

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

15 - 1 - 2007

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp-a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000: Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA: Questions et Réponses écrites

CRIV: Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)

CRABV: Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN: Séance plénière (couverture blanche)

COM: Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000: Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV: Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN: Plenum (witte kaft)

COM: Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél.: 02/549 81 60

Fax: 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel.: 02/549 81 60

Fax: 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

- I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.
- I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. Page/Blz. 28781
- II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).
- II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). Page/Blz. 28797

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	28797	Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	28806	Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28813	Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	28814	Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	28822	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	28826	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	28827	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	28834	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	28840	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	28843	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	28845	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	28846	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	—	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	28851	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	28853	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28854	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handi- cap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28856	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumenten- zaken

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 28863

	Page Blz.	
Premier ministre	28863	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	28864	Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	28875	Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28895	Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	28899	Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	28912	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	28931	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	28932	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	28933	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	28942	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	28945	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	28955	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	28959	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	28962	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	28998	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28999	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	29002	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handi- cap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	29003	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumenten- zaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 29005

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice		10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
		Vice-eersteminister en minister van Justitie		10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232	23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878	25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969	26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avon- troodt	6112	9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114	9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
5- 7-2004	306	M ^{me} Marie Nagy	6599	9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511	9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085	9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652	9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885	22- 6-2005	723	M ^{me} Corinne De Permentier	15412
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279	23- 6-2005	724	Jean-Marc Nollet	15627
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282	27- 6-2005	729	Geert Lambert	15630
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479	28- 6-2005	731	Guy Hove	15632
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480	4- 7-2005	738	Dylan Casaer	15636
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955	14- 7-2005	746	Walter Muls	15873
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550	26- 7-2005	754	Bart Laeremans	16960
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722	28- 7-2005	761	Guido De Padt	16965
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035	28- 7-2005	763	Guido De Padt	16966
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035	11- 8-2005	770	Daniel Bacquelaine	16972
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222	5- 9-2005	772	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	16974
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410	16- 9-2005	782	Roel Deseyn	17311
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412	22- 9-2005	790	Claude Marinower	17657
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412	22- 9-2005	792	Claude Marinower	17658
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413	22- 9-2005	794	Claude Marinower	17659
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871	28- 9-2005	802	Mw. Marleen Govaerts	17662
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157	24-10-2005	819	Claude Marinower	18143
21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605	25-10-2005	823	M ^{me} Muriel Gerkens	18146
25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606	10-11-2005	830	Alfons Borginon	18591
10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133	14-11-2005	833	Stijn Bex	18593
10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134	25-11-2005	848	Eric Libert	19031
				29-11-2005	854	Willy Cortois	19033
				1-12-2005	860	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	19035
				7-12-2005	863	Dylan Casaer	19038
				8-12-2005	865	Guido De Padt	19040

* Liste clôturée le 12 janvier 2007

* Lijst afgesloten op 12 januari 2007

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041	3- 5-2006	1016	Jef Van den Bergh	24353
12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306	3- 5-2006	1017	Bart Laeremans	24354
12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306	4- 5-2006	1019	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	24497
12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307	10- 5-2006	1022	Mw. Hilde Dierickx	24499
12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310	12- 5-2006	1025	Dylan Casaer	24706
18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313	15- 5-2006	1028	Claude Marinower	24710
19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481	18- 5-2006	1030	Bert Schoofs	24859
19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482	18- 5-2006	1031	Mw. Hilde Vautmans	24860
25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484	24- 5-2006	1040	Mw. Martine Taelman	24861
27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823	24- 5-2006	1041	Mw. Martine Taelman	24862
1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825	30- 5-2006	1043	Guido De Padt	25103
1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826	6- 6-2006	1046	M ^{me} Colette Burgeon	25328
6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028	7- 6-2006	1048	Patrick Cocriamont	25329
9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483	9- 6-2006	1051	Mw. Ingrid Meeus	25332
21- 2-2006	939	Filip De Man	21810	12- 6-2006	1052	Jean-Marc Nollet	25332
23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22133	12- 6-2006	1054	Bart Laeremans	25334
13- 3-2006	950	Mw. Annemie Turtel- boom	22585	12- 6-2006	1057	Stijn Bex	25336
13- 3-2006	953	Mw. Hilde Vautmans	22588	12- 6-2006	1058	Walter Muls	25338
13- 3-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	22588	12- 6-2006	1059	Bart Laeremans	25338
13- 3-2006	955	Guido De Padt	22589	15- 6-2006	1062	Guido De Padt	25624
14- 3-2006	957	Dylan Casaer	22590	16- 6-2006	1064	Filip De Man	25625
23- 1-2006	960	Mw. Annemie Turtel- boom	22592	16- 6-2006	1065	Gerolf Annemans	25626
25- 1-2006	961	Mw. Hilde Dierickx	22593	16- 6-2006	1066	Geert Lambert	25627
17- 3-2006	966	Jef Van den Bergh	22832	19- 6-2006	1071	Walter Muls	25630
17- 3-2006	967	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	22833	26- 6-2006	1075	Mw. Hilde Vautmans	25849
21- 3-2006	971	Ortwin Depoortere	22834	18- 1-2006	1076	Gerolf Annemans	25849
22- 3-2006	972	Filip De Man	22835	28- 6-2006	1077	Alfons Borginon	25850
24- 3-2006	975	Miguel Chevalier	23024	4- 7-2006	1080	Mw. Annemie Turtel- boom	26046
24- 3-2006	976	Claude Marinower	23025	13- 7-2006	1087	Dylan Casaer	26743
27- 3-2006	978	Alfons Borginon	23026	20- 7-2006	1093	Roel Deseyn	26746
29- 3-2006	981	Walter Muls	23027	20- 7-2006	1094	Guido De Padt	26747
7- 4-2006	989	Olivier Maingain	23687	24- 7-2006	1096	M ^{me} Zoé Genot	26748
7- 4-2006	991	Dylan Casaer	23688	28- 7-2006	1098	Bart Laeremans	26750
14-11-2005	992	Guido De Padt	23690	31- 7-2006	1099	Bart Laeremans	26750
20- 2-2006	993	Guido De Padt	23690	3- 8-2006	1100	Guido De Padt	26751
19- 4-2006	996	M ^{me} Marie Nagy	23693	16- 8-2006	1103	Mw. Hilde Dierickx	26752
20- 4-2006	999	Mw. Hilde Vautmans	24030	16- 8-2006	1104	Mw. Hilde Dierickx	26752
24- 4-2006	1001	Alfons Borginon	24031	16- 8-2006	1105	Mw. Hilde Dierickx	26753
15-12-2005	1003	Guido De Padt	24033	4- 9-2006	1108	Roel Deseyn	27185
25- 4-2006	1004	Guido De Padt	24034	4- 9-2006	1109	Roel Deseyn	27186
25- 4-2006	1005	Mw. Hilde Dierickx	24034	9- 5-2006	1113	Dirk Van der Maelen	27190
28- 4-2006	1010	Alfons Borginon	24349	12- 9-2006	1114	Willy Cortois	27192
2- 5-2006	1015	Mw. Dalila Douifi	24352	26- 9-2006	1118	Koen T'Sijen	27542
				27- 9-2006	1119	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	27544

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3-10-2006	1121	Mw. Hilde Dierickx	27709	Vice-premier ministre et ministre des Finances			
18-10-2006	1123	Guido De Padt	27895	Vice-eersteminister en minister van Financiën			
18-10-2006	1124	Alfons Borginon	27896				
19-10-2006	1125	Mw. Annemie Turtelboom	28047				
25-10-2006	1128	Staf Neel	28050	30- 9-2003	45	Geert Lambert	689
3-11-2006	1135	Filip De Man	28319	6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694
3-11-2006	1136	Dylan Casaer	28320	10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714
6-11-2006	1138	Hagen Goyvaerts	28322	20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944
7-11-2006	1139	Bert Schoofs	28322	8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784
8-11-2006	1140	Bart Laeremans	28323	26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225
8-11-2006	1142	Gerolf Annemans	28324	2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134
8-11-2006	1143	Servais Verherstraeten	28325	23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879
10-11-2006	1144	Francis Van den Eynde	28449	2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
13-11-2006	1145	Staf Neel	28449	14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
13-11-2006	1146	Stijn Bex	28450	17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
14-11-2006	1148	Francis Van den Eynde	28451	11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
16-11-2006	1150	Bart Tommelein	28615	27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
20-11-2006	1151	Melchior Wathelet	28616	31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
20-11-2006	1152	Francis Van den Eynde	28617	3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
20-11-2006	1153	Guido De Padt	28617	16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
20-11-2006	1154	Daniel Bacquellaine	28618	10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
21-11-2006	1155	Francis Van den Eynde	28618	29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
21-11-2006	1156	Francis Van den Eynde	28619	10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155
21-11-2006	1157	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28619	18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159
21-11-2006	1158	M ^{me} Colette Burgeon	28620	27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651
21-11-2006	1159	Stijn Bex	28621	31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
22-11-2006	1160	Stijn Bex	28622	1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
22-11-2006	1161	Stijn Bex	28623	14- 6-2005	838	M ^{me} Zoé Genot	15163
22-11-2006	1162	Miguel Chevalier	28623	27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
28-11-2006	1165	Dylan Casaer	28797	16- 8-2005	903	David Geerts	16990
28-11-2006	1166	Dylan Casaer	28798	5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
30-11-2006	1167	Mw. Martine Taelman	28799	4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
1-12-2006	1168	Roel Deseyn	28799	6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
1-12-2006	1169	Mw. Trees Pieters	28800	17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
1-12-2006	1170	Stijn Bex	28801	9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
4-12-2006	1171	Gerolf Annemans	28802	12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
4-12-2006	1172	Jan Mortelmans	28802	9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112
5-12-2006	1174	Mw. Dalila Douifi	28803	11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121
5-12-2006	1175	Dylan Casaer	28804	10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490
6-12-2006	1176	Mw. Hilde Vautmans	28804	10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491
6-12-2006	1177	Guido De Padt	28805	20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816
				20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817
				14- 3-2006	1184	Carl Devlies	22597

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832	4- 7-2005	677	Mw. Marleen Govaerts	15679
1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093	9- 8-2005	713	Ortwin Depoortere	17013
14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328	8- 9-2005	723	Guido De Padt	17327
10- 5-2005	60	Mw. Annelies Storms	14160	8- 9-2005	725	Guido De Padt	17328
10- 5-2005	61	Mw. Annelies Storms	14161	8- 9-2005	726	Francis Van den Eynde	17329
26- 5-2005	62	Mw. Simonne Creyf	14662	16- 9-2005	729	Roel Deseyn	17333
12- 7-2005	68	Geert Lambert	15882	21- 9-2005	737	Jef Van den Bergh	17337
28- 7-2005	71	Olivier Maingain	16999	27- 9-2005	739	Guido De Padt	17691
20-10-2005	74	Guy D'haeseleer	18160	20-10-2005	751	Mw. Ingrid Meeus	18164
18- 4-2006	91	Bart Laeremans	24358	29- 6-2005	757	Bert Schoofs	18386
24- 5-2006	93	Mw. Marleen Govaerts	24866	17-11-2005	776	Mw. Marleen Govaerts	18810
18-10-2006	97	Mw. Marleen Govaerts	27900	17-11-2005	779	Guido De Padt	18810
9-11-2006	100	Mw. Trees Pieters	28465	25-11-2005	796	Guido De Padt	19070
Protection de la consommation — Consumentenzaken				28-11-2005	806	Patrick Moriau	19077
24- 1-2006	173	Mw. Nathalie Muylle	20492	9-12-2005	820	Melchior Wathelet	19085
26- 1-2006	175	M ^{me} Zoé Genot	20840	19-12-2005	827	Guido De Padt	19567
27- 2-2006	185	Bart Tommelein	22136	11- 1-2006	855	Guido De Padt	20130
31- 3-2006	198	Mw. Greet Van Gool	23037	12- 1-2006	860	Guido De Padt	20336
22- 5-2006	203	Mw. Hilde Dierickx	24867	12- 1-2006	861	Guido De Padt	20337
22- 5-2006	204	Jean-Marc Nollet	24868	13- 1-2006	864	Mw. Ingrid Meeus	20339
15- 6-2006	211	Alfons Borginon	25637	17- 1-2006	867	Gerolf Annemans	20340
24-10-2005	215	Yvan Mayeur	26771	25- 1-2006	883	Mw. Ingrid Meeus	20500
6- 9-2006	222	Luk Van Biesen	27207	31- 1-2006	888	Dylan Casaer	20846
10-10-2006	223	Servais Verherstraeten	27717	8- 2-2006	891	Patrick Cocriamont	21037
10-11-2006	228	Mw. Marleen Govaerts	28466	20- 2-2006	904	Ortwin Depoortere	21827
16-11-2006	229	Roel Deseyn	28627	27- 2-2006	915	Dirk Van der Maelen	22142
21-11-2006	230	Stijn Bex	28629	28- 2-2006	916	Guido De Padt	22143
6-12-2006	232	Jean-Marc Nollet	28813	28- 2-2006	917	Guido De Padt	22144
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur				3- 3-2006	921	Patrick De Groote	22448
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken				10- 3-2006	925	Guido De Padt	22602
10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459	14- 3-2006	927	Mw. Hilde Dierickx	22603
16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462	20- 3-2006	934	Dirk Claes	22840
7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176	22- 3-2006	940	Guido De Padt	22844
21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	13628	22- 3-2006	941	Melchior Wathelet	22845
18- 5-2005	625	Roel Deseyn	14185	27- 3-2006	948	Dirk Van der Maelen	23042
13- 6-2005	649	Guido De Padt	15179	28- 3-2006	953	Patrick De Groote	23045
				31- 3-2006	956	Hagen Goyvaerts	23395
				3- 4-2006	958	Mw. Simonne Creyf	23395
				5- 4-2006	960	Guido De Padt	23397
				7- 4-2006	965	Bart Laeremans	23701
				18- 4-2006	971	Bart Laeremans	23703
				18- 4-2006	972	Mw. Nancy Caslo	23704
				21- 4-2006	980	Gerolf Annemans	24043
				2- 5-2006	999	Melchior Wathelet	24360
				3- 5-2006	1001	Bart Laeremans	24361

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
5- 5-2006	1003	Patrick De Groote	24509	6-12-2006	1156	Guy D'haeseleer	28819
5- 5-2006	1004	Jacques Germeaux	24509	6-12-2006	1157	Guido De Padt	28820
5- 5-2006	1005	Filip De Man	24510	6-12-2006	1158	Guy D'haeseleer	28821
10- 5-2006	1007	Guido De Padt	24511	6-12-2006	1159	Guy D'haeseleer	28822
18- 5-2006	1012	Bert Schoofs	24869				
29- 5-2006	1023	Dirk Claes	25105			Ministre des Affaires étrangères	
12- 6-2006	1029	Olivier Maingain	25354			Minister van Buitenlandse Zaken	
12- 6-2006	1030	Bart Laeremans	25354				
16- 6-2006	1037	Mw. Ingrid Meeus	25642	16- 6-2006	358	Gerolf Annemans	25644
22- 6-2006	1039	Paul Tant	25856	13-10-2006	393	Miguel Chevalier	27905
14- 7-2006	1059	M ^{me} Marie Nagy	26774	13-10-2006	394	Miguel Chevalier	27906
25- 7-2006	1073	Guido De Padt	26782	27-11-2006	407	Geert Versnick	28822
2- 8-2006	1076	Filip De Man	26784	1-12-2006	409	Pieter De Crem	28823
7- 8-2006	1079	Carl Devlies	26785	6-12-2006	411	M ^{me} Marie Nagy	28824
18- 8-2006	1089	Stijn Bex	26791	6-12-2006	412	Stijn Bex	28825
23- 8-2006	1092	Luc Sevenhans	26793				
24- 8-2006	1093	Francis Van den Eynde	26794				
4- 9-2006	1095	Roel Deseyn	27208			Ministre de la Défense	
4- 9-2006	1096	André Frédéric	27209			Minister van Landsverdediging	
7- 9-2006	1097	Mw. Hilde Dierickx	27210				
13- 9-2006	1100	Guido De Padt	27212	16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359
9- 6-2006	1101	Ortwin Depoortere	27413	8- 6-2005	238	Luc Sevenhans	14921
26- 9-2006	1103	Koen T'Sijen	27547	28- 2-2006	352	Mw. Hilde Vautmans	22147
2-10-2006	1106	Miguel Chevalier	27718	9- 3-2006	359	Koen T'Sijen	22604
11-10-2006	1111	M ^{me} Jacqueline Galant	27720	9- 3-2006	360	Koen T'Sijen	22605
18-10-2006	1114	Guido De Padt	27904	7- 4-2006	379	Luc Sevenhans	23709
6-11-2006	1128	Dylan Casaer	28332	11- 9-2006	419	Luc Sevenhans	27214
7-11-2006	1129	Guido De Padt	28333	19-10-2006	425	Mw. Hilde Vautmans	28059
9-11-2006	1130	Filip De Man	28467	1-12-2006	440	Mw. Ingrid Meeus	28826
10-11-2006	1132	Bart Laeremans	28468				
13-11-2006	1134	Alfons Borginon	28469			Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	
13-11-2006	1135	Jan Mortelmans	28469			Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
13-11-2006	1136	Jan Mortelmans	28470				
14-11-2006	1137	Alfons Borginon	28471				
17-11-2006	1138	Filip Anthuenis	28630				
22-11-2006	1141	Stijn Bex	28632				
22-11-2006	1142	Stijn Bex	28632				
23-11-2006	1143	Guido Tastenhoye	28814			Économie — Economie	
23-11-2006	1144	Mw. Marleen Govaerts	28815	28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155
27-11-2006	1146	Mw. Martine Taelman	28815	7- 2-2005	224	M ^{me} Muriel Gerkens	11403
28-11-2006	1148	Guido De Padt	28816	8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
4-12-2006	1150	Gerolf Annemans	28817	25- 5-2005	288	Mw. Trees Pieters	14432
5-12-2006	1153	M ^{me} Muriel Gerkens	28817	26- 7-2005	320	Marc Verwilghen	17025
5-12-2006	1154	Guy D'haeseleer	28818	5- 8-2005	328	Roel Deseyn	17029
5-12-2006	1155	Hagen Goyvaerts	28818	8- 8-2005	330	Roel Deseyn	17029

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
16- 9-2005	338	Roel Deseyn	17341	10- 8-2006	116	Mw. Ingrid Meeus	26819
16- 9-2005	339	Roel Deseyn	17342	28- 8-2006	118	Mw. Simonne Creyf	26821
6-10-2005	349	Roel Deseyn	17895	20-11-2006	121	M ^{me} Zoé Genot	28633
24-10-2005	362	Bart Laeremans	18181	4-12-2006	122	Jan Mortelmans	28833
24-10-2005	363	M ^{me} Muriel Gerkens	18182				
10- 3-2006	429	Roel Deseyn	22609			Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
18- 4-2006	459	Roel Deseyn	24719			Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
13-11-2006	520	Stijn Bex	28476			Affaires sociales — Sociale Zaken	
23-11-2006	523	Miguel Chevalier	28827				
27-11-2006	526	Hagen Goyvaerts	28828				
1-12-2006	528	Mw. Trees Pieters	28829				
1-12-2006	529	Guido De Padt	28830				
4-12-2006	530	Mw. Ingrid Meeus	28831				
		Énergie — Energie					
25-10-2005	153	Servais Verherstraeten	18189	21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253
20- 7-2006	181	Melchior Wathélet	26810	6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778
5-12-2006	189	M ^{me} Muriel Gerkens	28832	3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523
		Commerce extérieur — Buitenlandse Handel		3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111
15- 6-2005	58	Mw. Greta D'hondt	25703	3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114
29- 7-2005	61	M ^{me} Muriel Gerkens	17032	4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282
30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861	11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324
		Politique scientifique — Wetenschapsbeleid		16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718
10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928	17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070	4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtel- boom	8135
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472	8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355	13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356	13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646	19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191	30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611	9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtel- boom	9695
20-12-2005	90	Stijn Bex	19593	10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
21-12-2005	92	Stijn Bex	19596	22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977
17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351	24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888
30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864	21- 4-2005	299	David Geerts	13647
31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865	13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtel- boom	14198
21- 3-2006	101	Ortwin Depoortere	22850	20- 6-2005	328	M ^{me} Marie Nagy	15428
31- 3-2006	103	Jean-Marc Nollet	23406	29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696
24- 5-2006	110	Mw. Marleen Govaerts	24884	27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038
24- 7-2006	114	M ^{me} Marie Nagy	26818	29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042
				31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043
				23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700
				24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194
				25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196
				14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtel- boom	18616

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtelboom	18618	3- 8-2006	517	Mw. Annemie Turtelboom	27415
29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtelboom	19601	21- 9-2006	518	Mw. Yolande Avontroodt	27551
18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtelboom	20353	26- 9-2006	519	Patrick De Groote	27551
2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045	28- 9-2006	520	Mw. Trees Pieters	27723
20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtelboom	21837	29- 9-2006	521	Mw. Trees Pieters	27724
21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838	10-10-2006	522	Mw. Trees Pieters	27725
24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22151	12-10-2006	523	Mw. Maggie De Block	27910
2- 3-2006	439	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22454	17-10-2006	524	Mw. Trees Pieters	27911
6- 3-2006	440	Francis Van den Eynde	22455	17-10-2006	525	Ludo Van Campenhout	27912
9- 3-2006	441	Mw. Maggie De Block	22611	24-10-2006	526	Benoît Drèze	28062
10- 3-2006	444	Luc Goutry	22613	24-10-2006	527	Mw. Trees Pieters	28063
14- 3-2006	448	Koen Bultinck	22616	25-10-2006	528	Mw. Maggie De Block	28065
17- 3-2006	451	Jan Mortelmans	22852	25-10-2006	529	Mw. Annemie Turtelboom	28066
24- 3-2006	454	Mw. Yolande Avontroodt	23054	6-11-2006	536	M ^{me} Muriel Gerkens	28334
8- 3-2006	460	Mw. Trees Pieters	23409	7-11-2006	537	Charles Michel	28335
7- 4-2006	463	Mw. Annemie Turtelboom	23710	9-11-2006	538	Mw. Trees Pieters	28477
18- 4-2006	464	Bert Schoofs	23711	9-11-2006	539	Mw. Yolande Avontroodt	28480
26- 4-2006	468	Mw. Greet Van Gool	24062	10-11-2006	540	Guido De Padt	27726
9- 5-2006	475	Mw. Hilde Dierickx	24519	13-11-2006	541	Luk Van Biesen	28480
11- 5-2006	477	Benoît Drèze	24720	13-11-2006	542	Luk Van Biesen	28482
22- 5-2006	480	Jean-Marc Nollet	24885	13-11-2006	543	Luk Van Biesen	28482
7- 4-2006	489	Mw. Annemie Turtelboom	25360	13-11-2006	544	Jo Vandeurzen	28484
3- 5-2006	490	Melchior Wathélet	25361	14-11-2006	545	Mw. Trees Pieters	28484
13- 6-2006	493	Ludo Van Campenhout	25364	20-11-2006	546	Koen Bultinck	28634
20- 6-2006	495	Mw. Annemie Turtelboom	25651	20-11-2006	547	Koen Bultinck	28634
27- 6-2006	496	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	25861	20-11-2006	548	Guy D'haeseleer	28635
17- 7-2006	505	Filip Anthuenis	26822	20-11-2006	549	Guy D'haeseleer	28635
17- 7-2006	506	Filip Anthuenis	26823	21-11-2006	550	Koen Bultinck	28636
17- 7-2006	507	Filip Anthuenis	26824	1-12-2006	551	Mw. Trees Pieters	28834
17- 7-2006	508	Mw. Trees Pieters	26825	6-12-2006	552	Guy D'haeseleer	28835
18- 7-2006	509	Luk Van Biesen	26827	Santé publique — Volksgezondheid			
19- 7-2006	510	Guy D'haeseleer	26828	21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123
19- 7-2006	511	David Geerts	26828	29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099
10- 8-2006	512	Mw. Annemie Turtelboom	26829	16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438
23- 8-2006	513	Luc Sevenhans	26830	9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avontroodt	6153
17- 7-2006	516	Mw. Martine Taelman	27221	24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avontroodt	6652
				9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772
				26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240	10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251	14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435	14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529	14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140	20- 2-2006	685	Mw. Marleen Govaerts	21841
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681	24- 2-2006	697	Joseph Arens	22154
27-10-2004	321	M ^{me} Jacqueline Galant	8684	9- 3-2006	708	Jo Vandeurzen	22618
10- 1-2005	372	M ^{me} Zoé Genot	10451	17- 3-2006	718	Koen Bultinck	22853
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855	21- 3-2006	719	Ortwin Depoortere	22854
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avon- troodt	13366	27- 3-2006	723	Jo Vandeurzen	23058
2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943	21- 4-2006	735	Jacques Germeaux	24064
9- 5-2005	467	M ^{me} Dominique Tilmans	14201	27- 4-2006	738	Mw. Nathalie Muylle	24369
31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	14703	28- 4-2006	741	Paul Tant	24370
6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935	15- 5-2006	749	Koen Bultinck	24722
4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703	18- 5-2006	754	Koen Bultinck	24888
5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705	18- 5-2006	757	Koen Bultinck	24889
5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056	23- 5-2006	763	Jo Vandeurzen	24892
13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352	6- 6-2006	772	Jo Vandeurzen	25370
7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903	12- 6-2006	774	Mw. Yolande Avon- troodt	25371
20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197	13- 6-2006	775	Roel Deseyn	25372
20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197	15- 6-2006	776	Mw. Nathalie Muylle	25651
10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624	22- 6-2006	781	Koen Bultinck	25863
25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125	14- 7-2006	799	Koen Bultinck	26831
28-11-2005	594	Geert Lambert	19129	17- 7-2006	800	Patrick De Groote	26832
28-11-2005	601	Mw. Yolande Avon- troodt	19134	18- 7-2006	801	Miguel Chevalier	26832
30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135	20- 7-2006	805	Miguel Chevalier	26835
5-12-2005	605	Mw. Yolande Avon- troodt	19137	19- 6-2006	808	Paul Tant	26836
14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139	4- 9-2006	821	Mw. Yolande Avon- troodt	27223
20-12-2005	612	M ^{me} Muriel Gerkens	19601	5- 9-2006	825	Jo Vandeurzen	27225
28-12-2005	621	Mw. Yolande Avon- troodt	19607	6- 9-2006	827	Mw. Maggie De Block	27227
5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143	6- 9-2006	828	Mw. Maggie De Block	27227
11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avon- troodt	20144	6- 9-2006	829	Mw. Yolande Avon- troodt	27228
13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357	7- 9-2006	830	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	27228
13- 1-2006	636	Daniel Bacquellaine	20357	7- 9-2006	831	Patrick De Groote	27229
18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364	29- 9-2006	834	Miguel Chevalier	27727
23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511	2-10-2006	835	Daniel Bacquellaine	27728
24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513	3-10-2006	836	Roel Deseyn	27729
26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868	4-10-2006	837	Mw. Nathalie Muylle	27730
30- 1-2006	661	Melchior Wathélet	20870	5-10-2006	839	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	27731
2- 2-2006	667	Ludo Van Campen- hout	21048	12-10-2006	840	Miguel Chevalier	27913
				13-10-2006	841	Miguel Chevalier	27914

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Gelijke Kansen — Égalité des chances				13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515
13- 3-2006	96	Mw. Annemie Turtelboom	22625	22- 3-2006	450	Jef Van den Bergh	22860
22- 5-2006	103	Jean-Marc Nollet	24900	20- 3-2006	452	Francis Van den Eynde	23060
24- 5-2006	104	Mw. Marleen Govaerts	24901	7- 4-2006	456	Guido De Padt	23717
13- 6-2006	107	Francis Van den Eynde	25375	19- 4-2006	461	Jean-Marc Nollet	23722
18- 8-2006	109	Francis Van den Eynde	26853	8- 5-2006	467	Dylan Casaer	24525
13-11-2006	125	Francis Van den Eynde	28490	8- 5-2006	468	Dylan Casaer	24527
28-11-2006	126	Francis Van den Eynde	28845	7- 4-2006	472	M ^{me} Alisson De Clercq	24727
29-11-2006	127	Mw. Hilde Vautmans	28845	22- 5-2006	474	Jan Mortelmans	24901
Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit				22- 5-2006	475	Jan Mortelmans	24902
29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548	22- 5-2006	476	Jan Mortelmans	24902
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165	22- 5-2006	477	Jean-Marc Nollet	24903
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166	22- 5-2006	478	Jan Mortelmans	24903
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194	22- 5-2006	479	Jan Mortelmans	24904
12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198	23- 5-2006	480	Jan Mortelmans	24904
6- 6-2005	294	André Frédéric	14955	23- 5-2006	481	Jan Mortelmans	24905
8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956	9- 6-2006	486	Guido De Padt	25377
10- 6-2005	303	Patrick De Groote	15195	9- 6-2006	487	Guido De Padt	25378
13- 6-2005	305	Ludo Van Campenhout	15198	15- 6-2006	489	Charles Michel	25657
26- 7-2005	330	Ludo Van Campenhout	17077	15- 6-2006	490	M ^{me} Marie Nagy	25658
29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themsche	17083	15- 6-2006	491	M ^{me} Marie Nagy	25659
22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085	16- 6-2006	492	M ^{me} Marie Nagy	25659
5- 9-2005	349	Melchior Wathelet	17090	26- 6-2006	494	Jef Van den Bergh	25867
23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708	24- 7-2006	504	Guido De Padt	26860
7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907	24- 7-2006	505	M ^{me} Marie Nagy	26862
19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212	2- 5-2006	506	Dirk Claes	26862
20-10-2005	376	Filip De Man	18214	28- 7-2006	507	Guido De Padt	26863
20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18216	8- 8-2006	508	Roel Deseyn	26864
20-10-2005	382	M ^{me} Véronique Ghenne	18218	23- 8-2006	512	Luc Sevenhans	26867
14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634	7- 9-2006	513	Mw. Hilde Dierickx	27229
21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840	21- 9-2006	515	Guido De Padt	27554
20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521	25-10-2006	520	Jef Van den Bergh	28074
23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522	25-10-2006	521	Jef Van den Bergh	28075
23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523	6-11-2006	523	Koen Bultinck	28340
1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888	7-11-2006	524	Guido De Padt	28341
				14-11-2006	525	Jan Mortelmans	28491
				14-11-2006	526	Luc Sevenhans	28492
				16-11-2006	527	Guido De Padt	28640
				21-11-2006	528	Guido De Padt	28641
				21-11-2006	529	Roel Deseyn	28642
				22-11-2006	530	Luc Sevenhans	28643
				23-11-2006	531	M ^{me} Muriel Gerken	28846
				27-11-2006	533	Mw. Martine Taelman	28847
				27-11-2006	534	Jef Van den Bergh	28848
				1-12-2006	535	Pieter De Crem	28849

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
5-12-2006	536	M ^{me} Annick Saudoyer	28849	15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708
5-12-2006	537	Jef Van den Bergh	28850	13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
				2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
		Ministre de l'Environnement et des Pensions		10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487
		Minister van Leefmilieu en Pensioenen		16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
		Environnement — Leefmilieu		16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
25-10-2005	78	Servais Verherstraeten	18223	22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
10-11-2005	80	Guy D'haeseleer	18635	31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
5-12-2005	85	Mark Verhaegen	19163	31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
20- 1-2006	89	Guido De Padt	20524	27- 5-2005	306	Melchior Wathélet	14705
1- 6-2006	99	Mw. Nathalie Muylle	25379	3- 6-2005	311	Hagen Goyvaerts	14939
8- 5-2006	101	M ^{me} Muriel Gerken	25381	23- 6-2005	322	Jean-Marc Nollet	15706
				6- 7-2005	331	M ^{me} Muriel Gerken	15710
				26- 7-2005	338	M ^{me} Yolande Avondroodt	17058
				5- 9-2005	341	Mw. Annemie Turtelboom	17061
		Pensions — Pensioenen		15- 9-2005	344	Guido De Padt	17370
9-12-2004	65	M ^{me} Zoé Genot	9729	27- 9-2005	348	Mw. Annemie Turtelboom	17715
14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171	28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtelboom	17717
3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtelboom	21057	20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226
12- 6-2006	167	Mw. Annelies Storms	25382	25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230
16- 6-2006	168	Mw. Martine Taelman	25660	4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418
23- 8-2006	175	Luc Sevenhans	26870	4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418
6-10-2006	180	Jean-Marc Nollet	27738	14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638
7-11-2006	183	Luk Van Biesen	28342	18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18845
9-11-2006	184	Mw. Trees Pieters	28493	18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847
13-11-2006	186	Mw. Greta D'hondt	28496	22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849
13-11-2006	187	Mw. Annemie Turtelboom	28497	28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174
20-11-2006	188	Guy D'haeseleer	28643	5-12-2005	403	M ^{me} Zoé Genot	19177
20-11-2006	189	Guy D'haeseleer	28644	9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178
		Ministre de l'Emploi		14-12-2005	407	M ^{me} Muriel Gerken	19180
		Minister van Werk		19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255
24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975	20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976	29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtelboom	19621
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776	9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152
17- 9-2004	127	M ^{me} Marie Nagy	7730	12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149	26- 1-2006	442	M ^{me} Zoé Genot	20892
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153	13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687	15- 2-2006	454	M ^{me} Muriel Gerken	21519

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22165	4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720
2- 3-2006	468	Mw. Annemie Turtelboom	22461	22-11-2005	53	Dirk Van der Maelen	18851
7- 3-2006	470	Mw. Marleen Govaerts	22462	21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622
7- 3-2006	471	Mw. Marleen Govaerts	22462	22- 5-2006	68	Dirk Van der Maelen	24913
13- 3-2006	476	Luc Goutry	22627	Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères			
13- 3-2006	477	Mw. Hilde Dierickx	22628	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken			
23- 1-2006	479	Mw. Annemie Turtelboom	22865				
21- 3-2006	481	Mw. Nancy Caslo	22866	29-11-2006	63	Guido De Padt	28853
22- 3-2006	484	Mw. Annemie Turtelboom	22868	Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation			
4- 5-2006	519	Mw. Maggie De Block	24528	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken			
15- 5-2006	531	Guy D'haeseleer	24729	Économie sociale — Sociale Economie			
18- 5-2006	534	M ^{me} Muriel Gerkens	24906				
24- 5-2006	539	Mw. Marleen Govaerts	24911	10-10-2006	87	Mw. Annemie Turtelboom	27743
30- 5-2006	542	Charles Michel	25109	1-12-2006	89	Gerolf Annemans	28854
2- 6-2006	544	Bart Laeremans	25383	Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique			
21- 6-2006	563	Mw. Annemie Turtelboom	25669	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid			
21- 6-2006	565	Charles Michel	25670				
18- 7-2006	578	Roel Deseyn	26872	12- 4-2005	49	M ^{me} Zoé Genot	13199
20- 7-2006	582	Roel Deseyn	26873	30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903
20- 7-2006	583	Roel Deseyn	26874	21- 3-2006	85	Ortwin Depoortere	22869
3- 8-2006	590	Mw. Annemie Turtelboom	26876	31- 3-2006	88	Mw. Greet Van Gool	23433
23- 8-2006	601	Luc Sevenhans	26880	24-10-2006	98	Patrick De Groote	28080
3-10-2006	611	Mw. Annemie Turtelboom	27741	20-11-2006	100	Guy D'haeseleer	28648
9-11-2006	625	Gerolf Annemans	28497	20-11-2006	101	Guy D'haeseleer	28648
20-11-2006	632	Guy D'haeseleer	28646				
20-11-2006	633	Guy D'haeseleer	28647				
22-11-2006	634	Jean-Claude Maene	28647				
28-11-2006	635	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28851				
1-12-2006	636	Mw. Trees Pieters	28851				
6-12-2006	638	Guy D'haeseleer	28853				
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances							
Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën							
7- 9-2004	15	M ^{me} Muriel Gerkens	7437				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et la Protection de la consommation					
		Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken					
1- 7-2004	244	Filip De Man	6624	14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
6- 9-2004	282	M ^{me} Muriel Gerken	7414	18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
17- 9-2004	286	M ^{me} Marie Nagy	7702	18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
23- 9-2004	291	M ^{me} Annick Saudoyer	7881	21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881	22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110	26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627
15-10-2004	319	M ^{me} Muriel Gerken	8451	10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901	10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165
8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903	10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166
10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908	11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173
24-11-2004	362	François Bellot	9296	26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664
6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498	27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664
9-12-2004	375	M ^{me} Zoé Genot	9674	8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910
9-12-2004	376	Geert Lambert	9675	14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175
15-12-2004	379	Carl Devlies	9678	23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658
29-12-2004	389	M ^{me} Muriel Gerken	10150	29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661
3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315	4- 7-2005	618	M ^{me} Muriel Gerken	15663
10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443	5- 7-2005	621	Ludo Van Campen- hout	15665
13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570	6- 7-2005	623	M ^{me} Muriel Gerken	15666
19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574	26- 7-2005	641	Ludo Van Campen- hout	17003
20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833	26- 7-2005	642	Ludo Van Campen- hout	17004
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094	26- 7-2005	643	Ludo Van Campen- hout	17004
31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095	27- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006
31- 1-2005	420	M ^{me} Dominique Tilmans	11096	28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098	7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397	8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740	19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741	19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380
22- 2-2005	448	M ^{me} Zoé Genot	11745	6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053	24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055	4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243	4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245	24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443	2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199
14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447	29- 7-2005	775	M ^{me} Muriel Gerken	19203
21- 3-2005	483	M ^{me} Marie Nagy	12453	22-12-2005	789	M ^{me} Zoé Genot	19636
24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879	22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639
				23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644
				10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159
				19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530
				23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534
				25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537
				26- 1-2006	841	M ^{me} Zoé Genot	20904

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907	4- 9-2006	1075	Roel Deseyn	27248
13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521	5- 9-2006	1077	Roel Deseyn	27249
14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525	7- 9-2006	1078	Mw. Hilde Dierickx	27250
10- 3-2006	901	Hagen Goyvaerts	22631	7- 9-2006	1079	Mw. Hilde Dierickx	27250
21- 3-2006	920	Ortwin Depoortere	22875	7- 9-2006	1080	Mw. Martine Taelman	27251
24- 3-2006	924	Bart Laeremans	23067	18- 9-2006	1083	Mw. Ingrid Meeus	27418
24- 3-2006	927	Bart Laeremans	23069	19- 9-2006	1084	Guy D'haeseleer	27419
29- 3-2006	931	Jef Van den Bergh	23072	26- 9-2006	1085	Jan Mortelmans	27556
31- 3-2006	937	Jef Van den Bergh	23435	26- 9-2006	1086	Jef Van den Bergh	27557
31- 3-2006	938	Jean-Marc Nollet	23436	26- 9-2006	1087	Mw. Ingrid Meeus	27558
5- 4-2006	940	Mw. Martine Taelman	23437	27- 9-2006	1088	Mw. Annemie Turtelboom	27559
10- 5-2006	966	Jean-Claude Maene	24531	3-10-2006	1089	Guido De Padt	27744
23- 5-2006	976	Jef Van den Bergh	24916	4-10-2006	1090	Mw. Ingrid Meeus	27745
23- 5-2006	978	Jef Van den Bergh	24918	11-10-2006	1091	Dirk Claes	27745
24- 5-2006	980	Mw. Marleen Govaerts	24919	11-10-2006	1092	Jef Van den Bergh	27746
29- 5-2006	987	Guido De Padt	25114	12-10-2006	1093	Mw. Annemie Turtelboom	27920
10- 5-2006	988	Bert Schoofs	25115	20-10-2006	1094	Francis Van den Eynde	28080
16- 5-2006	989	Mw. Annemie Turtelboom	25115	23-10-2006	1095	Guido De Padt	28081
30- 5-2006	990	Jan Mortelmans	25116	24-10-2006	1096	Francis Van den Eynde	28081
16- 6-2006	1002	Geert Lambert	25672	24-10-2006	1097	Koen Bultinck	28082
16- 6-2006	1003	Geert Lambert	25673	25-10-2006	1098	Staf Neel	28082
19- 6-2006	1007	Jan Mortelmans	25676	3-11-2006	1103	Jan Mortelmans	28344
22- 6-2006	1015	Guido De Padt	25876	6-11-2006	1104	Roel Deseyn	28344
26- 6-2006	1017	Roel Deseyn	25877	7-11-2006	1105	Willy Cortois	28345
26- 6-2006	1018	Francis Van den Eynde	25878	7-11-2006	1106	Patrick De Groote	28346
27- 6-2006	1019	Mw. Ingrid Meeus	25878	8-11-2006	1107	Mw. Hilde Dierickx	28347
27- 6-2006	1020	Roel Deseyn	25879	8-11-2006	1108	Philippe De Coene	28348
27- 6-2006	1025	Roel Deseyn	25881	10-11-2006	1109	Stijn Bex	28502
28- 6-2006	1027	Guido De Padt	25883	10-11-2006	1110	Mw. Annelies Storms	28504
18- 7-2006	1043	Guido De Padt	26887	13-11-2006	1111	Mw. Hilde Dierickx	28504
19- 7-2006	1045	M ^{me} Zoé Genot	26887	13-11-2006	1112	Guido De Padt	28505
20- 7-2006	1046	Roel Deseyn	26888	14-11-2006	1113	Mw. Hilde Dierickx	28506
20- 7-2006	1047	Roel Deseyn	26889	16-11-2006	1114	Guido De Padt	28649
20- 7-2006	1048	Mark Verhaegen	26890	16-11-2006	1115	Guido De Padt	28649
24- 7-2006	1050	Roel Deseyn	26892	16-11-2006	1116	Patrick De Groote	28650
26- 7-2006	1051	Jan Peeters	26892	16-11-2006	1117	Jef Van den Bergh	28651
28- 7-2006	1053	Roel Deseyn	26893	17-11-2006	1119	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28653
2- 8-2006	1054	Ludo Van Campenhout	26894	17-11-2006	1120	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28654
17- 8-2006	1055	Francis Van den Eynde	26895	17-11-2006	1121	Roel Deseyn	28655
22- 8-2006	1066	Francis Van den Eynde	26901	20-11-2006	1122	Guido De Padt	28655
23- 8-2006	1068	Francis Van den Eynde	26902	20-11-2006	1123	Guido De Padt	28656
23- 8-2006	1070	Luc Sevenhans	26904	20-11-2006	1124	Mw. Ingrid Meeus	28657
28- 8-2006	1072	Walter Muls	26905	21-11-2006	1126	Guido De Padt	28657
30- 8-2006	1073	Roel Deseyn	26906				

21-11-2006	1127	Staf Neel	28658
21-11-2006	1128	Guido De Padt	28658
22-11-2006	1129	Patrick De Groote	28659
22-11-2006	1130	Francis Van den Eynde	28660
23-11-2006	1131	Mw. Hilde Vautmans	28856
27-11-2006	1132	Guido De Padt	28857
27-11-2006	1133	Guido De Padt	28857
27-11-2006	1134	Roel Deseyn	28858
28-11-2006	1135	Jean-Claude Maene	28859
28-11-2006	1136	Guido De Padt	28859
5-12-2006	1137	Stijn Bex	28860
6-12-2006	1138	Guido De Padt	28861

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.
(Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.
(Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2006200709248

Question n° 1165 de M. Dylan Casaer du 28 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Corps de sécurité. — Cadre. — Rémunération. — Équipement.

Le corps de sécurité a été créé par la loi du 25 février 2003 portant création de la fonction d'agent de sécurité en vue de l'exécution des missions de police des cours et tribunaux et de transfert des détenus. Le corps comporte deux catégories d'agents: les agents chargés de missions administratives et logistiques, d'une part, et les agents investis des attributions visées à l'article 6 de la loi précitée du 25 février 2003, d'autre part. Le cadre du personnel du corps devait être augmenté de cent unités à la fin de l'année 2006.

1.
 - a) Quel est l'effectif total du corps de sécurité et qu'en est-il de la répartition des agents par zone?
 - b) Quelle est la répartition par grade des agents investis des attributions visées à l'article 6 de la loi susvisée du 25 février 2003?
 - c) Qu'en est-il de l'extension de cadre prévue?

2. Pourriez-vous me fournir un aperçu des barèmes afférents aux différents grades?

**Vice-eersteminister
en minister van Justitie**

DO 2006200709248

Vraag nr. 1165 van de heer Dylan Casaer van 28 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Veiligheidskorps. — Personeelsformatie. — Wedden. — Uitrusting.

Het veiligheidskorps werd opgericht bij de wet van 25 februari 2003 houdende de inrichting van de functie van veiligheidsbeambte met het oog op de uitvoering van taken die betrekking hebben op de politie van hoven en rechtbanken en de overbrenging van gevangenen. Het korps bestaat uit twee categorieën ambtenaren: zij die belast zijn met administratieve en logistieke taken, en zij bekleed met de bevoegdheden vermeld in artikel 6 van de voornoemde wet van 25 februari 2003. Eind 2006 zou het aantal manschappen met 100 mensen opgetrokken worden.

1.
 - a) Kan u het totale effectief van het veiligheidskorps meedelen, alsook de spreiding per zone?
 - b) Wat is de invulling per graad voor de ambtenaren die bekleed zijn met de bevoegdheden vermeld in artikel 6 van de voornoemde wet van 25 februari 2003?
 - c) Is het mogelijk een stand van zaken te geven in verband met de geplande uitbreiding van het aantal manschappen?

2. Kan u een overzicht geven van de weddeschalen van de verschillende graden?

3. Qu'en est-il des arrêtés d'exécution relatifs au statut des agents de sécurité?

4.

- a) Des modifications au niveau de l'équipement ou du matériel des agents de sécurité sont-elles envisagées?
- b) Quelles prescriptions ou directives régissent la manipulation du matériel par les agents de sécurité durant l'exercice de leurs fonctions?

DO 2006200709251

Question n° 1166 de M. Dylan Casaer du 28 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Mise en œuvre de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus.

La loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus a été adoptée il y a pratiquement deux ans de cela. Instituant enfin une base légale pour les établissements pénitentiaires, cette loi constitue indéniablement un progrès important. Les questions suivantes se posent cependant quant à la mise en œuvre pratique de cette loi.

- 1. Pourriez-vous dresser un état des lieux détaillé de la mise en œuvre de cette loi de principes?
- 2. Quel calendrier est-il prévu pour la mise en œuvre de chacun des articles?
- 3.
 - a) Quelle est la composition des différents groupes de travail chargés de la mise en œuvre de la loi?
 - b) Quel est l'état d'avancement de leurs travaux?
 - c) Des rapports de ces travaux sont-ils disponibles?
- 4.
 - a) Pourriez-vous donner un aperçu des campagnes de recrutement et des travaux déjà menés dans le cadre de la mise en œuvre de la loi de principes?
 - b) Quelles autres actions de recrutement et travaux sont-ils encore prévus à court terme?

3. Wat is de stand van zaken in verband met de uitvoeringsbesluiten met betrekking tot het statuut van de veiligheidsambtenaren?

4.

- a) Zijn er plannen om de uitrusting of het materiaal van de veiligheidsbeambten te wijzigen?
- b) Op basis van welke voorschriften of richtlijnen hanteren de veiligheidsbeambten het materiaal tijdens het uitoefenen van hun taken?

DO 2006200709251

Vraag nr. 1166 van de heer Dylan Casaer van 28 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Uitvoering van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden.

Bijna twee jaar geleden werd de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden goedgekeurd. Onmiskenbaar een grote stap vooruit, want eindelijk werd er een legale basis voor het gevangeniswezen vastgelegd. Volgende vragen rijzen echter met betrekking tot de concrete uitvoering ervan.

- 1. Kan u een gedetailleerd overzicht geven van de stand van zaken van de uitvoering van de basiswet?
- 2. Wat is de timing per artikel?
- 3.
 - a) Kan u de samenstelling van de verschillende werkgroepen weergeven die bezig zijn met de uitvoering van de basiswet?
 - b) Wat is de stand van zaken van de werkzaamheden van de werkgroepen?
 - c) Zijn er verslagen beschikbaar van de werkgroepen?
- 4.
 - a) Kan u een overzicht geven van de aanwervingsacties en de nodige werken die al gedaan zijn in het kader van de uitvoering van de basiswet?
 - b) Welke aanwervingsacties en werken staan nog op stapel op korte termijn?

DO 2006200709260

Question n° 1167 de M^{me} Martine Taelman du 30 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Lutte contre les vols de chargements. — Code spécifique.

La police et le parquet de Turnhout ont récemment enregistré de bons résultats en matière de vols de chargements.

Ce genre de délit ne ressortit à aucun code spécifique. Dès lors, les vols de chargements sont généralement considérés comme des vols qualifiés, des vols avec violence, de la constitution de bande, etc., ce qui empêche leur suivi systématique et adéquat.

Les voleurs de chargements opèrent le plus souvent en bande. Il est donc essentiel que l'ensemble des services de police puissent prendre connaissance de tout procès-verbal relatif à un vol de chargements.

Les procureurs généraux pourraient-ils se pencher sur ce problème et permettre l'instauration d'un code spécifique pour les vols de chargement?

DO 2005200608904

Question n° 1168 de M. Roel Deseyn du 1^{er} décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Mesures techniques permettant les écoutes téléphoniques.

En vertu de l'article 127 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, le Roi fixe les mesures techniques et administratives qui sont imposées aux opérateurs ou aux utilisateurs finals en vue de permettre notamment les écoutes des communications privées.

1.
a) Quel est l'état d'avancement des arrêtés royaux à prendre en exécution de l'article 127 de la loi précitée du 13 juin 2005?

b) Quand ces arrêtés royaux seront-ils publiés?

2. Quelles sont les conséquences sur le terrain de cette absence d'arrêtés royaux?

3.
a) Y a-t-il, à l'heure actuelle, des opérateurs sur le réseau desquels les écoutes ne sont pas possibles ou ne le sont que partiellement?

DO 2006200709260

Vraag nr. 1167 van mevrouw Martine Taelman van 30 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Bestrijding van ladingdiefstallen. — Specifieke code.

Recentelijk werden door politie en parket in Turnhout goede resultaten geboekt inzake de bestrijding van ladingdiefstallen.

Voor deze misdrijven bestaat geen specifieke code waaronder de misdrijven gekwalificeerd worden. Meestal worden deze zaken gekwalificeerd als zware diefstal, diefstal met geweld, bendevorming, enzovoort. Dat maakt de systematische en adequate opvolging van dit soort van misdrijven onmogelijk.

Meestal opereren de ladingdieven in bendes. Het is dus belangrijk dat alle politiediensten alle processen-verbaal kunnen onderscheppen welke betrekking hebben op ladingdiefstallen.

Kunnen de procureurs-generaal zich over de problematiek buigen en een specifieke code voor ladingdiefstallen mogelijk maken?

DO 2005200608904

Vraag nr. 1168 van de heer Roel Deseyn van 1 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Technisch mogelijk maken van tapping.

Ter uitvoering van artikel 127 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie bepaalt de Koning de technische en administratieve maatregelen die aan operatoren of eindgebruikers kunnen worden opgelegd om tapping mogelijk te maken.

1.
a) Hoever staat het met de in het licht van artikel 127 van voornoemde wet van 13 juni 2005 noodzakelijke koninklijke besluiten?

b) Wanneer kunnen we deze koninklijke besluiten verwachten?

2. Welke gevolgen heeft het ontbreken van deze koninklijke besluiten op het terrein?

3.
a) Zijn er op dit moment operatoren waarvoor geen of slechts gedeeltelijke tapping mogelijk is?

- b) Dans l'affirmative, quels sont ces opérateurs, et quand sera-t-il remédié à cette situation?

DO 2006200709264

Question n° 1169 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company.

Il semblerait qu'en vertu de l'arrêt intervenu dans l'affaire Inspire Act n° c167/01 de la Cour européenne de Luxembourg du 23 septembre 2003, n'importe qui puisse désormais créer une entreprise ou travailler en Belgique par le biais d'une «*Limited Company*» ou d'un «euro-BV».

Les questions d'ordre général suivantes se posent en la matière.

1. Cette information est-elle exacte ou dans quel contexte précis s'inscrit-elle?

2.

- a) Le Code des sociétés, la loi sur la comptabilité et les comptes annuels, le Code de commerce et les lois connexes, la loi sur les faillites, la loi relative au concordat judiciaire, les lois fiscales (notamment le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code de la TVA et leurs dispositions réglementaires exécutoires), la législation sociale et la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises ou les anciennes lois coordonnées sur le registre de commerce ont-ils été ou seront-ils prochainement entièrement adaptés à cette nouvelle forme de société de droit belge?

- b) Dans la négative, pourquoi ne prévoit-on pas encore de modification ou d'adaptation directe?

3.

- a) Les intéressés peuvent-ils s'adresser directement et/ou par l'intermédiaire d'un comptable plénipotentiaire, d'un conseiller fiscal ou d'un conseil aux guichets d'entreprise pour demander un numéro d'entreprise belge et un numéro de TVA?

- b) Dans la négative, à quelles autres instances officielles les candidats à la création d'une entreprise et les actionnaires belges et/ou étrangers peuvent-ils s'adresser pour se faire enregistrer de manière valable en droit et authentique, par la voie électronique ou autrement, en tant que société Ltd (*Limited*

- b) Zo ja, om welke operatoren gaat het en wanneer zal deze situatie zijn rechtgetrokken?

DO 2006200709264

Vraag nr. 1169 van mevrouw Trees Pieters van 1 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.

Naar verluidt zou ingevolge arrest nr. c167/01 in de zaak Inspire Art van het Europees Hof van Luxemburg van 23 september 2003 het voortaan blijkbaar voor iedereen mogelijk zijn om via een «*Limited Company*» of «euro-BV» in België te ondernemen of te werken.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene vragen.

1. Klopt deze bewering of hoe luidt de ware toedracht ervan?

2.

- a) Werd of zal daartoe onder meer het Wetboek van vennootschappen, de wet op de boekhouding en de jaarrekeningen, het Wetboek van koophandel en aanverwante wetten, de faillissementswet, de wet op het gerechtelijk akkoord, de fiscale wetten (inzonderheid het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het BTW-Wetboek en hun reglementaire uitvoeringsbepalingen), de sociale wetgeving en de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen of de voorheen bestaande gecoördineerde wetten op het handelsregister aan die nieuwe Belgische vennootschapsvorm weldra volledig worden aangepast of worden gewijzigd?

- b) Zo neen, waarom worden er eventueel nog geen directe aanpassingen of wijzigingen in het vooruitzicht gesteld?

3.

- a) Kunnen geïnteresseerden zelf rechtstreeks en/of door tussenkomst van een gevolmachtigde accountant, fiscaal raadgever of raadsman bij de ondernemingsloketten terecht om een Belgisch ondernemingsnummer en een BTW-nummer aan te vragen?

- b) Zo neen, tot al welke andere officiële instanties kunnen de Belgische en/of buitenlandse kandidaat-oprichters en aandeelhouders zich daartoe dan wel wenden om zich rechtsgeldig al dan niet elektronisch op authentieke wijze te laten registreren ten einde als Ltd-vennootschap (*Limited Company*)

Company) de droit belge pour pouvoir exercer une activité tant en Belgique qu'à l'étranger?

4. À quel statut social et à quel régime fiscal la «*Limited Company*» (Ltd) proprement dite et les fondateurs, actionnaires, chefs d'entreprise responsables, représentants, directeurs ou managers concernés sont-ils respectivement soumis?

5. Quelles sont les obligations comptables, sociales et fiscales de la «*Limited Company*», nouvelle forme de société de droit belge?

6. Dans quelle mesure les receveurs de TVA et fiscaux, au même titre que tous les autres créanciers d'une entreprise Ltd, peuvent-ils revendiquer des droits sur le patrimoine de la Ltd ou de l'euro-BV elle-même et sur le patrimoine privé de ses directeurs ou actionnaires?

7. Combien d'entreprises belges, selon les statistiques juridiques et fiscales, étaient-elles actives en Belgique au 31 octobre 2006 en tant que «*Limited Company*» avec siège central et siège social en Belgique?

8. Tous les services fédéraux, fonctionnaires et notaires concernés ont-ils déjà été suffisamment informés sur cette toute nouvelle forme de société belge, sur les différentes modalités de constitution de telles sociétés et sur toutes les obligations et charges légales et réglementaires qui incombent à cette personne morale?

9. Pouvez-vous préciser, point par point, votre vision générale actualisée, à la lumière des législations et des réglementations belges, de la législation européenne et des directives CEE ainsi que de la loi sur le notariat?

DO 2006200709267

Question n° 1170 de M. Stijn Bex du 1^{er} décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Travaux dans les établissements pénitentiaires de Louvain.

Vous avez présenté votre programme d'investissements pour les établissements pénitentiaires début septembre 2006. Ce programme soulève cependant des questions en ce qui concerne les prisons de Louvain, à savoir Louvain Central et Louvain secondaire.

1.
 - a) Quels travaux ont été exécutés au cours des cinq dernières années dans chacun de ces deux complexes pénitentiaires?

naar Belgisch recht zowel in België als in het buitenland werkzaam te kunnen zijn?

4. Aan welk sociaal statuut en fiscaal regime zijn zowel de «*Limited Company*» (Ltd) zelf als de betrokken oprichters, aandeelhouders, verantwoordelijke of aansprakelijke bedrijfsleiders, vertegenwoordigers, directeurs of managers respectievelijk onderworpen?

5. Welke boekhoudkundige, sociale en fiscale verplichtingen worden aan een «*Limited Company*», nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht, opgelegd?

6. In welke mate kunnen zowel de belasting- en BTW-ontvangers als alle andere schuldeisers van een Ltd-onderneming aanspraak maken op het vermogen van de Ltd of euro-BV zelf en op het privévermogen van haar directeurs of aandeelhouders?

7. Hoeveel Belgische bedrijven en ondernemingen zijn er per 31 oktober 2006 volgens de juridische en fiscale statistieken reeds als «*Limited Company*» met hoofdkantoor en maatschappelijke hoofdzetel in België actief?

8. Werden alle betrokken federale diensten, ambtenaren en notarissen reeds op afdoende wijze geïnformeerd over die kennelijk nieuwe Belgische vennootschapsvorm, over de mogelijke oprichtingsmodaliteiten ervan en over al de wettelijke en reglementaire verplichtingen en lasten die op die rechtspersoon rusten?

9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen, zowel in het licht van de Belgische wetgevingen en reglementeringen, als van de Europese wetgeving en EEG-richtlijnen en de wet op het notarisambt?

DO 2006200709267

Vraag nr. 1170 van de heer Stijn Bex van 1 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Werkzaamheden aan de gevangenen in Leuven.

Begin september 2006 stelde u uw investeringsprogramma voor de gevangenen voor. Daarom trent rijzen vragen over de gevangenen in Leuven, met name Leuven-Centraal en de Leuvense hulpgevangenis.

1.
 - a) Welke werken werden de voorbije vijf jaar uitgevoerd aan deze gevangenen, opgesplitst per complex?

b) Quel était le coût de ces travaux?

2.

a) Quels travaux ont été achevés cette année dans chacun de ces deux complexes?

b) Quel était le coût de ces travaux?

3.

a) Quels travaux sont encore prévus dans le programme d'investissements pour chacun de ces deux complexes?

b) Quel est l'échéancier prévu pour ces travaux?

c) À combien estime-t-on le coût de ces travaux?

DO 2006200709269

Question n° 1171 de M. Gerolf Annemans du 4 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Remise d'armes illégales.

Les détenteurs d'armes illégales peuvent remettre leurs armes dans chaque province jusqu'au 9 décembre 2006 (dans l'intervalle, le délai a été prolongé jusqu'en juin 2007).

1.

a) Combien d'armes ont-elles été remises dans chaque province jusqu'à la date initialement prévue du 9 décembre 2006?

b) Combien d'armes ont-elles été détruites et régularisées par province?

2. Combien d'armes ont-elles été remises dans chaque province par des personnes de nationalité belge et par des personnes de nationalité étrangère?

DO 2006200709273

Question n° 1172 de M. Jan Mortelmans du 4 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Jeux de hasard. — Initiatives locales.

1. Avez-vous connaissance d'initiatives locales dans le cadre de la problématique des jeux de hasard?

2. Dans l'affirmative, de combien d'initiatives s'agit-il, où se situent-elles et quelle en est concrètement la nature?

b) Wat was de kostprijs van deze werken?

2.

a) Welke werken werden dit jaar voltooid aan deze gevangenissen, opgesplitst per complex?

b) Wat was de kostprijs van deze werken?

3.

a) Welke werken aan deze gevangenissen (opgesplitst per complex) worden in het vooruitzicht gesteld in het investeringsprogramma?

b) Wat is de planning van deze werkzaamheden?

c) Wat is de geraamde kostprijs van deze werken?

DO 2006200709269

Vraag nr. 1171 van de heer Gerolf Annemans van 4 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Inlevering illegale wapens.

Tot 9 december 2006 (de termijn werd inmiddels verlengd tot juni 2007) kunnen illegale wapenbezitters hun wapens in elke provincie aanbieden.

1.

a) Hoeveel wapens werden tot op de oorspronkelijke datum van 9 december 2006 in elke provincie ingeleverd?

b) Hoeveel wapens werden er per provincie vernietigd en hoeveel geregulariseerd?

2. Hoeveel wapens werden er per provincie aangeboden door mensen met een Belgische nationaliteit en met een vreemde nationaliteit?

DO 2006200709273

Vraag nr. 1172 van de heer Jan Mortelmans van 4 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Kansspelen. — Initiatieven op lokaal vlak.

1. Heeft u weet van initiatieven op lokaal vlak in het kader van de problematiek van de kansspelen?

2. Zo ja, over hoeveel gaat het, waar situeren zich deze en om welke initiatieven gaat het concreet?

DO 2006200709277

Question n° 1174 de M^{me} Dalila Douifi du 5 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Politique judiciaire en matière de préservation de l'environnement et de la nature.

Ma question a trait à la poursuite et à la répression des délits environnementaux, qui doivent faire partie des priorités de la Justice. Il appartient en effet aux pouvoirs publics d'indiquer clairement que de tels délits ne peuvent rester impunis. Une politique de répression efficace constitue en effet la clé de voûte d'une gestion environnementale globale, et en fait partie intégrante.

Au sein de la Commission relative à la politique de poursuites en matière d'environnement et d'aménagement du territoire («*Commissie Vervolgingsbeleid voor Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening*»), il a été convenu il y a quelques années que la note de priorités et son application feraient l'objet d'une évaluation régulière. Une évaluation complète serait réalisée dès qu'une expérience suffisante aurait été acquise dans le cadre de cette note.

À l'automne 2002, le ministre de la Justice de l'époque avait publié des chiffres concernant les délits environnementaux commis au cours de l'année 2000. La conclusion était affligeante: dans notre pays, les délits environnementaux restent bien trop souvent impunis: soit ils sont classés sans suite, soit leurs auteurs bénéficient d'une conciliation mais n'encourent presque jamais de peine. En 2000, 13 490 délits, dont la majorité consistaient en des dépôts clandestins, ont été constatés en Belgique. Deux ans plus tard, très peu d'infractions ont abouti à un jugement: 4 % à Anvers, 0,4 % à Bruxelles et à Tongres, 0,8 % à Gand, 0,6 % à Ypres et 0 % à Furnes et à Louvain.

Il s'agissait en tout état de cause de chiffres inquiétants, qui nous ont confortés dans la conviction que l'appareil judiciaire fait preuve de laxisme à l'égard de tels délits.

Je souhaiterais connaître l'état actuel de la situation dans ce domaine.

1. Combien de fois la commission précitée s'est-elle réunie depuis sa création?

2. Quels points spécifiques relatifs aux délits environnementaux, au suivi et à la répression de ceux-ci ont été abordés?

3. Quelles priorités a-t-on fixées concernant les travaux?

DO 2006200709277

Vraag nr. 1174 van mevrouw Dalila Douifi van 5 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Justitiële beleid milieu en natuurbehoud.

Mijn vraag heeft betrekking op de vervolging en de handhaving van milieumisdrijven. Milieumisdrijven dient tot een der prioriteiten van justitie te behoren omdat de overheid ook het signaal moet kunnen geven dat deze misdrijven niet ongestraft kunnen blijven. Een efficiënt handhavingsbeleid vormt immers het sluitstuk en een essentieel onderdeel van een volwaardig natuurbeleid.

In de «*Commissie Vervolgingsbeleid voor Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening*» werd een paar jaar terug afgesproken dat de prioriteitennota en de toepassing ervan geregeld zouden worden geëvalueerd. Er zou een volledige evaluatie komen zodra er voldoende ervaring met deze nota zou zijn.

In het najaar van 2002 werden cijfers inzake milieudelicten bekendgemaakt door de toenmalige minister van Justitie. De conclusie was bedroevend: milieumisdrijven blijven in ons land in veel te veel gevallen straffeloos. Het betrof cijfers over milieumisdrijven in het jaar 2000. Milieumisdrijven worden ofwel geseponeerd, ofwel krijgen de daders een minnelijke schikking. Maar een straf krijgen ze bijna nooit. In 2000 werden in België 13 490 misdrijven vastgesteld. Twee jaar later hebben maar heel weinig overtredingen tot een vonnis geleid: in Antwerpen 4 %, in Brussel en Tongeren 0,4 %, in Gent 0,8 %, in Ieper 0,6 %, in Veurne en in Leuven was dat 0 %. Het gros van de overtredingen ging toen om sluikstortingen.

Dit waren in elk geval verontrustende cijfers, die ons sterkten in ons vermoeden dat het gerechtelijke apparaat inzake deze misdrijven, te laks optreedt.

Ik zou een actueel zicht op deze materie willen krijgen.

1. Hoeveel keer is de Commissie Vervolgingsbeleid voor Leefmilieu en Ruimtelijke Ordening sinds de oprichting ervan bijeen gekomen?

2. Welke specifieke punten inzake milieudelicten en de opvolging en vervolging ervan werden er besproken?

3. Welke prioriteiten werden er geformuleerd inzake de werkzaamheden?

4. À quelle(s) évaluation(s) a-t-on entre-temps procédé en ce qui concerne la note de priorités?

5. Je souhaiterais également obtenir les chiffres relatifs aux délits environnementaux commis ces dernières années: le nombre de délits constatés et leur nature, le nombre de jugements prononcés, le nombre de poursuites intentées, le nombre de classements sans suite et le nombre de peines prononcées.

DO 2006200709279

Question n° 1175 de M. Dylan Casaer du 5 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Déroulement des plaidoiries.

Les avocats subissent quotidiennement diverses frustrations, telles que le report en dernière minute de dossiers dont la date de plaidoirie a été fixée, la modification de la composition du siège ou encore une attente de deux heures avant la plaidoirie, etc.

Certains tribunaux sont néanmoins mieux organisés que d'autres et appliquent des heures fixes pour les plaidoiries; les parties sont préalablement informées par téléphone lorsque des incidents surviennent en dernière minute.

Le problème semble concerner uniquement les avocats, mais il n'en est évidemment rien, puisque c'est finalement le justiciable qui en est la victime.

1. Qui décide du déroulement exact des plaidoiries?

2. Des instructions générales ne peuvent-elles être établies pour que le déroulement des plaidoiries soit uniformisé?

DO 2006200709300

Question n° 1176 de M^{me} Hilde Vautmans du 6 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Mariages. — Condition d'âge. — Mineurs.

L'article 144 du Code civil dispose que nul ne peut contracter mariage avant dix-huit ans. Toutefois, le tribunal de la jeunesse peut, pour motifs graves, lever cette prohibition. L'article 148 du Code civil prévoit que le mineur ne peut contracter mariage sans le consentement de ses père et mère. Ce consentement est constaté par le tribunal saisi de la demande de dispense d'âge.

4. Welke evaluatie(s) werd(en) er ondertussen gemaakt inzake de prioriteitennota?

5. Graag ontvang ik ook de cijfers van de voorbije jaren inzake milieudelicten: aantal vastgestelde misdrijven en dewelke, aantal vonnissen, aantal vervolgingen, aantal sepo's en aantal straffen.

DO 2006200709279

Vraag nr. 1175 van de heer Dylan Casaer van 5 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Verloop van de pleitzittingen.

Als advocaat is het een dagelijkse frustratie dat dossiers die vastgesteld zijn voor pleidooien op het laatste moment uitgesteld worden, de zetel anders blijkt samengesteld te zijn of dat men twee uur dient te wachten alvorens te kunnen pleiten, enzovoort.

Nochtans zijn sommige rechtbanken beter georganiseerd dan anderen. Op bepaalde plaatsen wordt met een vast uur gewerkt voor de pleidooien en worden partijen op voorhand telefonisch geïnformeerd als er op het laatste moment nog incidenten zijn.

Dit lijkt een advocatenprobleem te zijn, maar is het uiteraard niet vermits het slachtoffer van een en ander uiteindelijk de rechtzoekende is.

1. Wie beslist over het juiste verloop van de pleitzitting?

2. Kunnen er geen algemene instructies worden uitgevaardigd waardoor er uniformiteit kan bestaan in het verloop van de zitting?

DO 2006200709300

Vraag nr. 1176 van mevrouw Hilde Vautmans van 6 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Huwelijken. — Leeftijdsvereiste. — Minderjarigen.

Artikel 144 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat niemand een huwelijk mag aangaan vóór hij de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt. Om gewichtige redenen kan de jeugdrechtbank deze verbodsbepaling opheffen. Artikel 148 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat zonder toestemming van zijn ouders een minderjarige geen huwelijk mag aangaan. Die toestemming wordt vastgesteld door de rechtbank waarbij de vordering tot ontheffing van de leeftijdsvereiste aanhangig is gemaakt.

Il peut être inféré de ce qui précède que tout mineur doit obtenir le consentement du tribunal pour pouvoir se marier.

1. Combien de fois, depuis 2002, la condition d'âge a-t-elle été levée, par sexe, pour permettre à un mineur de contracter mariage ?

2. Quelle a été la principale motivation du consentement aux mariages de mineurs âgés de moins de seize ans ?

3.

a) Dans combien de cas le tribunal a-t-il accordé son consentement en l'absence de celui d'un ou des deux parents ?

b) Quelle était sa motivation ? Pourriez-vous ventiler ce chiffre par âge et par sexe ?

4. Les tribunaux se fondent-ils sur des directives pour consentir ou non à lever la condition d'âge ?

DO 2006200709301

Question n° 1177 de M. Guido De Padt du 6 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Inhalants. — Utilisation abusive par des mineurs.

Il ressort de contacts avec les services de police que ceux-ci ont constaté cette année que de plus en plus de mineurs utilisent des briquets à gaz pour se droguer. Le gaz contenu dans les briquets produit un effet euphorisant presque immédiatement après inhalation mais risque par ailleurs de provoquer des dommages cérébraux et/ou des amnésies. La consommation prolongée d'inhalants volatiles entraîne une tolérance, nécessitant une augmentation des doses pour provoquer le même effet. Il arrive également que l'intéressé développe une dépendance psychique à l'égard de l'effet euphorisant des inhalants. Les produits en question sont généralement en vente libre pour ce qui est de leur usage normal. Il s'agit de colle, d'essence, de gaz pour briquets, etc. Ces produits parfaitement légaux sont cependant parfois abusivement utilisés comme euphorisants.

1. L'utilisation par des mineurs de gaz pour briquets, de colle, d'essence, etc. comme euphorisant est-elle passible d'une amende pénale ?

2. Dans la négative, ne s'indiquerait-il pas de réprimer pénalement cette forme d'usage abusif d'inhalants ?

Hieruit mag geconcludeerd worden dat iedere minderjarige de toestemming van de rechtbank nodig heeft om te mogen huwen.

1. Hoeveel keer sinds 2002 werd de leeftijdsvereiste, per geslacht, opgeheven zodat een minderjarige in het huwelijk kan treden ?

2. Wat was voor het huwen voor minderjarigen onder de zestien jaar de belangrijkste motivatie om dit toe te laten ?

3.

a) Wanneer er geen toestemming was van één of beide ouders, hoe vaak werd deze toch verleend door de rechtbank ?

b) Met welke motivatie ? Graag opdeling per leeftijd en geslacht.

4. Zijn er richtlijnen die gevolgd worden door de rechtbanken om een toestemming al dan niet toe te kennen om de leeftijdsvereiste al dan niet op te heffen ?

DO 2006200709301

Vraag nr. 1177 van de heer Guido De Padt van 6 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie :

Snuifmiddelen. — Oneigenlijk gebruik door minderjarigen.

Uit contacten met de politie blijkt dat minderjarigen dit jaar meer en meer gasaanstekers aanwenden om het gas ervan als drug te gebruiken. Dergelijk gas wordt als snuifmiddel gebruikt, met een bijna onmiddellijke roes tot gevolg en met gevaar op hersenbeschadiging en/of geheugenverlies. Bij langdurig gebruik van vluchtige snuifmiddelen ontstaat tolerantie, dat wil zeggen dat men meer nodig heeft om hetzelfde effect te bekomen. Soms ontstaat er ook een geestelijke afhankelijkheid van de snuifmiddelenroes. Meestal gaat het om producten die voor hun eigenlijke gebruik vrij verkrijgbaar zijn in de handel, zoals lijm, benzine, aanstekergas, enzovoort. Deze middelen zijn perfect legaal, maar worden soms oneigenlijk gebruikt, namelijk als roesmiddel.

1. Is het gebruik door minderjarigen van aanstekergas, lijm, benzine, en andere om als roesmiddel te fungeren, strafrechtelijk betugelbaar ?

2. Zo neen, zou het dan niet aangewezen zijn om ook deze vorm van oneigenlijk gebruik van snuifmiddelen sanctioneerbaar te maken ?

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

DO 2006200709217

**Question n° 1482 de M. Dirk Van der Maelen du
23 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre
et ministre des Finances:**

*Détachement de fonctionnaires fiscaux. — Appel aux
candidats.*

En juillet 2006, le gouvernement fédéral a décidé de porter de 12 à 16 le nombre de fonctionnaires qui seront mis à la disposition de la police fédérale pour assister celle-ci dans la lutte contre la criminalité économique et financière organisée. Les fonctionnaires en question peuvent également être mis à la disposition du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail.

À ce jour, aucun appel aux candidats n'a été lancé. Aucune réunion d'information n'a par ailleurs été organisée pour indiquer quel sera le rôle des fonctionnaires détachés.

Comment expliquez-vous qu'aucun appel aux candidats n'ait été lancé alors que la décision du gouvernement date d'il y a quatre mois?

DO 2006200709228

**Question n° 1484 de M. Alfons Borginon du
24 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre
et ministre des Finances:**

Receveur de l'enregistrement. — Saisie-arrêt.

Le receveur des impôts directs peut faire procéder, de manière simplifiée, à la saisie-arrêt des arriérés d'impôts, précomptes, accroissements d'impôts, intérêts de retard, amendes fiscales et frais de poursuite ou d'exécution. À cet effet, le receveur doit simplement aviser le débiteur du redevable d'impôts par lettre recommandée qui devra ensuite payer ces arriérés directement au fisc (articles 164 et 165 AR/CIR 1992).

En outre, le receveur des contributions directes peut déduire ces arriérés sans formalités du montant dû par le fisc au redevable (article 166 AR/CIR 1992).

Un régime similaire est déjà prévu pour le receveur de la TVA. Ce dernier peut également faire procéder, de manière simplifiée, à la saisie-arrêt en envoyant une

**Vice-eersteminister
en minister van Financiën**

DO 2006200709217

**Vraag nr. 1482 van de heer Dirk Van der Maelen van
23 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister
en minister van Financiën:**

*Detachering van fiscale ambtenaren. — Oproep tot
kandidatuurstelling.*

In juli 2006 is de federale regering overeengekomen het aantal ter beschikking te stellen ambtenaren te verhogen van 12 naar 16. Deze ambtenaren zullen de federale politie bijstaan in de strijd tegen de georganiseerde economische en financiële criminaliteit. Ze kunnen ook ter beschikking gesteld worden van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur.

Tot op heden is er geen oproep tot kandidatuurstelling gedaan. Er is ook nog geen infomeeting georganiseerd om duidelijk te maken wat van de gedetacheerde ambtenaren verwacht zal worden.

Hoe komt het dat vier maanden na de beslissing van de regering nog geen oproep tot kandidatuurstelling gedaan is?

DO 2006200709228

**Vraag nr. 1484 van de heer Alfons Borginon van
24 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister
en minister van Financiën:**

Ontvanger der registratie. — Derdenbeslag.

De ontvanger van de directe belastingen kan op een vereenvoudigde wijze beslag leggen onder derden omwille van achterstallige belastingen, voorheffingen, nalatigheidsinteressen, fiscale boeten en kosten van vervolging of tenuitvoerlegging. Hij hoeft hiervoor enkel een aangetekende brief te versturen naar de schuldenaar van de belastingplichtige, die hierop rechtstreeks aan de fiscus moet betalen (artikelen 164 en 165 KB/WIB 1992).

De ontvanger van de directe belastingen kan deze achterstallen bovendien ook nog zonder formaliteit aftrekken van het bedrag dat door de fiscus moet worden terugbetaald aan de belastingplichtige (artikel 166 KB/WIB 1992).

Een gelijkaardige regeling geldt ook al voor de BTW-ontvanger: ook deze kan eenvoudig derdenbeslag leggen door een fiscaal dwangbevel per aangete-

contrainte fiscale par pli recommandé au débiteur du redevable d'impôts (article 85*bis* du Code de la TVA).

Il a en outre été annoncé récemment que ce régime serait élargi au receveur des domaines et des amendes pénales. Celui-ci pourrait alors également faire procéder à la saisie-arrêt par lettre recommandée afin de rendre le recouvrement des amendes pénales plus efficace.

Je vous ai déjà posé une question relative aux recettes des droits d'enregistrement perçus sur les arrêts et jugements (question n° 1205 du 27 mars 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 118, p. 22942).

Ces recettes me semblaient plutôt modestes. Il me semble dès lors indiqué d'optimiser la procédure de perception.

Selon vous, est-il envisageable d'offrir la possibilité aux receveurs de l'enregistrement de faire procéder de manière simplifiée à la saisie-arrêt ?

DO 2006200709233

Question n° 1485 de M. Carl Devlies du 27 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Exécution des décisions judiciaires. — Délai raisonnable. — Début du délai.

1. Un fonctionnaire peut-il refuser d'exécuter une décision judiciaire qui enjoint le pouvoir exécutif, et plus particulièrement le fisc, de donner, de faire ou de ne pas faire quelque chose ?

2. Quel délai peut-il être considéré comme raisonnable pour l'exécution d'une telle décision judiciaire ?

3. Quand ce délai prend-il cours ?

DO 2006200709243

Question n° 1486 de M. Thierry Giet du 27 novembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Assujettissement TVA des ASBL du secteur associatif exploitant un club sportif avec cafétéria.

L'article 44, § 2, 3° du Code TVA prévoit que sont exemptées :

« les prestations de services fournies par les exploitants d'établissements d'éducation physique ou

kende brief te betekenen aan de schuldenaar van de BTW-plichtige (artikel 85*bis* BTW-Wetboek).

Recentelijk werd bovendien aangekondigd dat deze regeling zou worden uitgebreid naar de ontvanger der domeinen en penale boeten. Ook deze zou dan per aangetekende brief derdenbeslag kunnen opleggen om zo de invordering van strafrechtelijke boetes efficiënt te laten verlopen.

Reeds eerder ondervroeg ik u over de opbrengst van de registratierechten op vonnissen en arresten (vraag nr. 1205 van 27 maart 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 118, blz. 22942).

Deze leek mij nogal aan de lage kant. Het lijkt mij daarom aangewezen de inningsprocedure te optimaliseren.

Hoe staat u tegenover de piste om een dergelijke vereenvoudigde manier van derdenbeslag mogelijk te maken voor de ontvanger der registratie ?

DO 2006200709233

Vraag nr. 1485 van de heer Carl Devlies van 27 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Uitvoering rechterlijke uitspraak. — Redelijke termijn. — Aanvang van de termijn.

1. Kan een ambtenaar weigeren een rechterlijke uitspraak uit te voeren waarin de uitvoerende macht, in het bijzonder de fiscus, wordt bevolen iets te geven, te doen of niet te doen ?

2. Wat is een redelijke termijn waarbinnen dergelijke rechterlijke uitspraak dient te worden uitgevoerd ?

3. Vanaf welk moment begint deze termijn te lopen ?

DO 2006200709243

Vraag nr. 1486 van de heer Thierry Giet van 27 november 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

BTW-plicht van de VZW's uit de verenigingssector die een sportclub annex cafetaria uitbaten.

Artikel 44, § 2, 3°, van het BTW-Wetboek bepaalt dat van belasting zijn vrijgesteld :

« De diensten verstrekt door exploitanten van sportinrichtingen en inrichtingen voor lichamelijke

d'installations sportives aux personnes qui y pratiquent la culture physique ou une activité sportive, lorsque ces exploitants sont des organismes qui ne poursuivent pas un but lucratif et que les recettes qu'ils retirent des activités exemptées servent exclusivement à en couvrir les frais. ».

Suivant les « Commentaires administratifs » ou les règles en usage au sein de l'Administration de la TVA, il y a lieu de considérer que l'exploitation d'une cafétéria dans l'enceinte d'un établissement sportif est un service en relation avec l'activité exemptée, également exempté dès lors, pour autant que l'ensemble des conditions suivantes soient remplies :

- la cafétéria est uniquement accessible aux personnes qui ont accès aux services exemptés, ce qui implique qu'il n'existe pas d'accès direct au local de la cafétéria de l'établissement au départ de l'extérieur et que ce local n'est accessible que pendant les heures d'ouverture de l'établissement;
- l'exploitant n'exerce aucune autre activité imposable et, de plus, ne fournit pas de repas autres que les repas légers visés sous le point 18 de la circulaire n° 6 du 27 avril 1999;
- les recettes de la cafétéria n'engendrent pas de distorsions de concurrence et restent par conséquent relativement faibles par rapport à l'ensemble des recettes exemptées.

À cet égard, il peut être admis que, dans la pratique, il est satisfait à ces conditions lorsque les recettes de la cafétéria ne dépassent pas le montant de 5 580 euros prévus par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 19 du 29 décembre 1992 relatif au régime de franchise établi par l'article 56, § 2, du Code de la TVA ou que, si elles dépassent ce montant, elles n'excèdent pas 10 % des recettes globales (exemptées) réalisées par l'exploitant.

Si l'une ou plusieurs des conditions visées ci-dessus ne sont pas remplies, les recettes de la cafétéria sont alors soumises, pour le tout, à la TVA, à moins bien entendu que l'exploitant puisse invoquer le régime de la franchise susvisé.

1. Pourriez-vous communiquer si ces règles internes d'appréciation sont toujours en vigueur et, dans l'affirmative, si elles sont appliquées de manière généralisée à toutes les ASBL de chaque secteur concerné?

Il me revient, en effet, que les contrôles s'exerceraient de manière sectorielle, voire individuelle, avec pour conséquence que certaines ASBL d'un secteur se voient brusquement assujetties à la TVA, alors qu'elles ne l'étaient pas depuis 20 ans dans des conditions semblables, là où d'autres ASBL du

opvoeding aan personen die er aan lichamelijke ontwikkeling of aan sport doen, wanneer die exploitanten instellingen zijn die geen winstoogmerk hebben en zij de ontvangsten uit de vrijgestelde werkzaamheden uitsluitend gebruiken tot dekking van de kosten ervan. »

Volgens het « BTW-Commentaar » die de interne richtlijnen van de BTW-administratie bevat, wordt de exploitatie van een cafetaria in een sportinrichting als een dienst met betrekking tot de vrijgestelde activiteit beschouwd, die eveneens vrijgesteld is voor zover de volgende voorwaarden samen vervuld zijn:

- de cafetaria is uitsluitend toegankelijk voor de personen die toegang hebben tot de vrijgestelde diensten, wat impliceert dat er geen directe toegang bestaat van buiten naar het cafetarialokaal en dat dit lokaal enkel toegankelijk is tijdens de openingsuren van de inrichting;
- de exploitant geen andere belastbare werkzaamheden uitoefent en bovendien geen maaltijden verschaft andere dan lichte maaltijden zoals bedoeld in punt 18 van de aanschrijving nr. 6 van 27 april 1999;
- de ontvangsten van de cafetaria geen concurrentievervalsing veroorzaken en dus betrekkelijk gering blijven in vergelijking met de gezamenlijke vrijgestelde ontvangsten.

Aan deze voorwaarde is in de praktijk voldaan wanneer de ontvangsten van de cafetaria het bedrag van 5 580 euro, vastgesteld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 19 van 29 december 1992 inzake de vrijstellingsregeling bepaald door artikel 56, § 2, van het BTW-Wetboek, niet overschrijden, of als dit bedrag toch overschreden is, wanneer deze ontvangsten hoogstens 10 % van de globale (vrijgestelde) ontvangsten van de exploitant bereiken.

Wanneer één of meerdere hiervoor bedoelde voorwaarden niet vervuld zijn, dan zijn de ontvangsten van de cafetaria voor het geheel aan de BTW onderworpen, behoudens in het geval dat de exploitant zich kan beroepen op de hiervoor bedoelde vrijstellingsregeling.

1. Kan u me medelen of die interne beoordelingsregels nog steeds gelden, en zo ja, of ze zonder uitzondering op alle VZW's uit alle betrokken sectoren worden toegepast?

Naar verluidt zouden de controles per sector en zelfs individueel worden uitgevoerd. Zo kan het gebeuren dat een bepaalde VZW uit een gegeven sector die gedurende 20 jaar niet BTW-plichtig was, nu plots en in dezelfde omstandigheden wel aan BTW wordt onderworpen en dat andere VZW's uit dezelfde sector

même secteur, qui pratiquent l'exploitation de leur cafétéria dans les mêmes conditions, ne sont pas assujetties.

Cette situation crée sur le terrain des distorsions de concurrence importantes, extrêmement préjudiciables à l'ASBL qui se retrouve assujettie.

2. Pourriez-vous communiquer les conditions légales et administratives prévues pour l'exemption TVA d'une ASBL exploitant une cafétéria dans l'enceinte d'un club sportif et me confirmer que l'application des règles administratives s'opère de la même manière à toutes les ASBL relevant de ce secteur d'activité afin de ne pas occasionner de distorsions de concurrence?

3. Dans l'hypothèse où les règles ne seraient pas appliquées de manière généralisée, quelles suites le service public fédéral Finances peut-il envisager afin de solutionner la distorsion de concurrence qu'il contribue à créer?

DO 2006200709264

Question n° 1488 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company.

Il semblerait qu'en vertu de l'arrêt intervenu dans l'affaire Inspire Art n° c167/01 de la Cour européenne de Luxembourg du 23 septembre 2003, n'importe qui puisse désormais créer une entreprise ou travailler en Belgique par le biais d'une «*Limited Company*» ou d'un «euro-BV».

Les questions d'ordre général suivantes se posent en la matière.

1. Cette information est-elle exacte ou dans quel contexte précis s'inscrit-elle?

2.
a) Le Code des sociétés, la loi sur la comptabilité et les comptes annuels, le Code de commerce et les lois connexes, la loi sur les faillites, la loi relative au concordat judiciaire, les lois fiscales (notamment le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code de la TVA et leurs dispositions réglementaires exécutoires), la législation sociale et la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises ou les anciennes lois coordonnées sur le registre de commerce ont-ils été ou seront-ils prochainement entièrement adaptés à cette nouvelle forme de société de droit belge?

die hun cafetaria in dezelfde omstandigheden uitbaten, niet onderworpen worden.

Die toestand leidt in de praktijk tot een grote concurrentievervalsing in het nadeel van de onderworpen VZW's.

2. Kan u me meedelen aan welke wettelijke en administratieve voorwaarden een VZW die in een sportclub een cafetaria uitbaat, moet voldoen om een BTW-vrijstelling te genieten? Kan u me voorts bevestigen of de administratieve richtlijnen op dezelfde wijze op alle VZW's uit deze activiteitssector worden toegepast teneinde een concurrentievervalsing te voorkomen?

3. Indien die regels niet algemeen zouden worden toegepast, welke initiatieven zal de federale overheidsdienst Financiën nemen om het probleem van de concurrentievervalsing die hij mee in het leven roept, op te lossen?

DO 2006200709264

Vraag nr. 1488 van mevrouw Trees Pieters van 1 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.

Naar verluidt zou ingevolge arrest nr. c167/01 in de zaak Inspire Art van het Europees Hof van Luxemburg van 23 september 2003 het voortaan blijkbaar voor iedereen mogelijk zijn om via een «*Limited Company*» of «euro-BV» in België te ondernemen of te werken.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene vragen.

1. Klopt deze bewering of hoe luidt de ware toedracht ervan?

2.
a) Werd of zal daartoe onder meer het Wetboek van vennootschappen, de wet op de boekhouding en de jaarrekeningen, het Wetboek van koophandel en aanverwante wetten, de faillissementswet, de wet op het gerechtelijk akkoord, de fiscale wetten (inzonderheid het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het BTW-Wetboek en hun reglementaire uitvoeringsbepalingen), de sociale wetgeving en de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen of de voorheen bestaande gecoördineerde wetten op het handelsregister aan die nieuwe Belgische vennootschapsvorm weldra volledig worden aangepast of worden gewijzigd?

b) Dans la négative, pourquoi ne prévoit-on pas encore de modification ou d'adaptation directe?

3.

a) Les intéressés peuvent-ils s'adresser directement et/ou par l'intermédiaire d'un comptable plénipotentiaire, d'un conseiller fiscal ou d'un conseil aux guichets d'entreprise pour demander un numéro d'entreprise belge et un numéro de TVA?

b) Dans la négative, à quelles autres instances officielles les candidats à la création d'une entreprise et les actionnaires belges et/ou étrangers peuvent-ils s'adresser pour se faire enregistrer de manière valable en droit et authentique, par la voie électronique ou autrement, en tant que société Ltd (*Limited Company*) de droit belge pour pouvoir exercer une activité tant en Belgique qu'à l'étranger?

4. À quel statut social et à quel régime fiscal la «*Limited Company*» (Ltd) proprement dite et les fondateurs, actionnaires, chefs d'entreprise responsables, représentants, directeurs ou managers concernés sont-ils respectivement soumis?

5. Quelles sont les obligations comptables, sociales et fiscales de la «*Limited Company*», nouvelle forme de société de droit belge?

6. Dans quelle mesure les receveurs de TVA et fiscaux, au même titre que tous les autres créanciers d'une entreprise Ltd, peuvent-ils revendiquer des droits sur le patrimoine de la Ltd ou de l'euro-BV elle-même et sur le patrimoine privé de ses directeurs ou actionnaires?

7. Combien d'entreprises belges, selon les statistiques juridiques et fiscales, étaient-elles actives en Belgique au 31 octobre 2006 en tant que «*Limited Company*» avec siège central et siège social en Belgique?

8. Tous les services fédéraux, fonctionnaires et notaires concernés ont-ils déjà été suffisamment informés sur cette toute nouvelle forme de société belge, sur les différentes modalités de constitution de telles sociétés et sur toutes les obligations et charges légales et réglementaires qui incombent à cette personne morale?

9. Pouvez-vous préciser, point par point, votre vision générale actualisée, à la lumière des législations et des réglementations belges, de la législation européenne et des directives CEE ainsi que de la loi sur le notariat?

b) Zo neen, waarom worden er eventueel nog geen directe aanpassingen of wijzigingen in het vooruitzicht gesteld?

3.

a) Kunnen geïnteresseerden zelf rechtstreeks en/of door tussenkomst van een gevolmachtigde accountant, fiscaal raadgever of raadsman bij de ondernemingsloketten terecht om een Belgisch ondernemingsnummer en een BTW-nummer aan te vragen?

b) Zo neen, tot al welke andere officiële instanties kunnen de Belgische en/of buitenlandse kandidaat-oprichters en aandeelhouders zich daartoe dan wel wenden om zich rechtsgeldig al dan niet elektronisch op authentieke wijze te laten registreren ten einde als Ltd-vennootschap (*Limited Company*) naar Belgisch recht zowel in België als in het buitenland werkzaam te kunnen zijn?

4. Aan welk sociaal statuut en fiscaal regime zijn zowel de «*Limited Company*» (Ltd) zelf als de betrokken oprichters, aandeelhouders, verantwoordelijke of aansprakelijke bedrijfsleiders, vertegenwoordigers, directeurs of managers respectievelijk onderworpen?

5. Welke boedhoudkundige, sociale en fiscale verplichtingen worden aan een «*Limited Company*», nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht, opgelegd?

6. In welke mate kunnen zowel de belasting- en BTW-ontvangers als alle andere schuldeisers van een Ltd-onderneming aanspraak maken op het vermogen van de Ltd of euro-BV zelf en op het privévermogen van haar directeurs of aandeelhouders?

7. Hoeveel Belgische bedrijven en ondernemingen zijn er per 31 oktober 2006 volgens de juridische en fiscale statistieken reeds als «*Limited Company*» met hoofdkantoor en maatschappelijke hoofdzetel in België actief?

8. Werden alle betrokken federale diensten, ambtenaren en notarissen reeds op afdoende wijze geïnformeerd over die kennelijk nieuwe Belgische vennootschapsvorm, over de mogelijke oprichtingsmodaliteiten ervan en over al de wettelijke en reglementaire verplichtingen en lasten die op die rechtspersoon rusten?

9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen, zowel in het licht van de Belgische wetgevingen en reglementeringen, als van de Europese wetgeving en EEG-richtlijnen en de wet op het notarisambt?

DO 2006200709270

Question n° 1489 de M. Luk Van Biesen du 4 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

TVA. — Livraisons intracommunautaires. — Moyens de transport neufs.

En vertu de l'article 39bis, premier alinéa, 1° du Code de la TVA, les livraisons intracommunautaires de biens, de quelque nature qu'ils soient (nouveaux moyens de transport compris), à des assujettis sont exemptées de la taxe lorsque ces livraisons de biens ne sont pas soumises au régime particulier de la marge bénéficiaire.

En vertu de l'article 39bis, premier alinéa, 2° du Code de la TVA, les livraisons intracommunautaires de moyens de transport neufs sont exemptées de la taxe lorsque ces livraisons sont effectuées pour des assujettis ou des personnes morales non assujetties, agissant en tant que tels dans un autre État membre et qui ne sont pas tenus d'y soumettre à la taxe leurs acquisitions intracommunautaires de biens autres que des moyens de transport neufs, ou pour toute autre personne non assujettie.

Une des conditions de base qui doivent être remplies pour qu'il puisse être fait application de cette exemption est que les biens aient été expédiés ou transportés en dehors de la Belgique mais à l'intérieur de la communauté. En vertu de l'article 3 de l'arrêté royal n° 52 du 29 décembre 1992, le vendeur est tenu d'être à tout moment en possession de toutes les pièces qui attestent l'authenticité de l'expédition ou du transport et qu'il doit pouvoir présenter sur simple demande des fonctionnaires chargés du contrôle de la TVA.

La preuve de l'existence du transport ou de l'expédition du bien depuis la Belgique vers un autre État membre doit être apportée par le fournisseur belge par un ensemble de documents commerciaux habituels et conformes qui démontrent qu'il a été satisfait aux conditions de l'exemption. Le point de vue de l'Administration est que tout document de preuve est admis mais qu'aucun document particulier n'est en soi satisfaisant ni indispensable.

Lorsque le client vient chercher lui-même les biens au siège du vendeur et ne fait donc pas usage d'un tiers transporteur, la preuve d'un transport en dehors de la Belgique vers un autre État membre peut difficilement être apportée.

En Allemagne et aux Pays-Bas, pour pouvoir invoquer une dispense de la taxe pour livraison intracommunautaire, il suffit que le vendeur soit en possession d'un numéro de TVA valable du client et d'une attestation de prise de possession signée par le client.

DO 2006200709270

Vraag nr. 1489 van de heer Luk Van Biesen van 4 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

BTW. — Intracommunautaire leveringen. — Nieuwe vervoermiddelen.

Krachtens artikel 39bis, eerste lid, 1° WBTW worden de intracommunautaire leveringen van om het even welke goederen (nieuwe vervoermiddelen inbegrepen) aan belastingplichtigen van de belasting vrijgesteld, voor zover die leveringen van goederen niet onderworpen zijn aan de bijzondere regeling van belastingheffing over de winstmarge.

Krachtens artikel 39bis, eerste lid, 2° WBTW worden de intracommunautaire leveringen van nieuwe vervoermiddelen van de belasting vrijgesteld wanneer deze leveringen worden verricht voor belastingplichtigen of voor niet-belastingplichtige rechtspersonen die als zodanig optreden in een andere lidstaat en die er aldaar niet toe gehouden zijn hun intracommunautaire verwervingen van andere goederen dan nieuwe vervoermiddelen aan de belasting te onderwerpen, of nog, voor enige andere niet-belastingplichtige.

Één van de basisvoorwaarden voor de toepassing van de vrijstelling is dat de goederen verzonden of vervoerd zijn buiten België maar binnen de gemeenschap. De verkoper dient krachtens artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 52 van 29 december 1992 ten allen tijde in het bezit te zijn van alle stukken waaruit de echtheid van de verzending of het vervoer blijkt en die hij op ieder verzoek van de met de controle van de BTW belaste ambtenaren moet kunnen overleggen.

Het bewijs van het bestaan van het vervoer of de verzending van het goed vanuit België naar een andere lidstaat moet worden geleverd door de Belgische leverancier, via een geheel van gebruikelijke en overeenstemmende handelsstukken die aantonen dat aan de voorwaarden voor de vrijstelling is voldaan. Het standpunt van de administratie is dat elk bewijsstuk is toegelaten, maar geen enkel bijzonder stuk op zich voldoende of onmisbaar is.

Wanneer de klant de goederen zelf komt ophalen op de zetel van de verkoper, en dus niet gebruik maakt van een derde transporteur wordt het moeilijk om het bewijs te leveren van een transport buiten België naar een andere lidstaat.

In Duitsland en in Nederland volstaat het dat de verkoper in het bezit is van een geldig BTW-nummer van de klant en een attest van inbezitname getekend door de klant, om een vrijstelling voor intracommunautaire levering in te roepen.

1. Une attestation de prise de possession suffit-elle à prouver le transport vers un autre État membre lorsque le client vient chercher lui-même les biens ?

2. Le transport vers un autre État membre est-il prouvé lorsque le vendeur est en possession d'un CMR (contrat de transport international de biens par route) au cas où le transport est effectué par un tiers transporteur ?

3. Si la réponse aux deux questions précédentes est négative, quelles démarches faut-il accomplir pour apporter contradictoirement la preuve qu'un transport a été effectué vers un autre État membre ?

DO 2006200709281

Question n° 1490 de M. Walter Muls du 5 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Bureaux du SPF Finances à Aalter.

Dans la Stationsstraat à Aalter, le SPF Finances (contrôle du cadastre, bureau d'enregistrement, contrôle TVA) loue un bâtiment d'une société privée.

La police locale (zone 5423 Aalter-Knesselare) est hébergée dans le même bâtiment.

1. Combien de m² le SPF loue-t-il dans ce bâtiment ?

2. Quel est le montant du loyer mensuel ?

3. Ce montant est-il proportionnellement plus faible ou plus élevé que le loyer moyen par m² pour les autres biens immobiliers dans la région ?

4. Le SPF Finances a-t-il conclu un bail collectif ou trois baux différents pour chacun de ses services ?

5. Pour quelle durée ce(s) contrat(s) a-t-il (ont-ils) été conclu(s) ?

6. Ce(s) contrat(s) a-t-il (ont-ils) été enregistré(s) ?

DO 2006200709302

Question n° 1492 de M. Bart Tommelein du 6 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur les revenus. — Enfants. — Quotité de revenu exemptée d'impôt. — Ménages de travailleurs frontaliers.

Conformément à l'article 132 du CIR 1992, la quotité de revenu exemptée d'impôt est majorée pour

1. Kan een attest van inbezitname volstaan om het transport naar een andere lidstaat aan te tonen wanneer de klant de goederen zelf komt ophalen ?

2. Is het transport naar een andere lidstaat bewezen wanneer de verkopen in het bezit is van een CMR (overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg) in het geval het vervoer gebeurt door een derde transporteur ?

3. Indien het antwoord op de twee voorgaande vragen negatief is, wat is dan nodig opdat ontegensprekelijk het bewijs geleverd is van vervoer naar een andere lidstaat ?

DO 2006200709281

Vraag nr. 1490 van de heer Walter Muls van 5 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Kantoren van de FOD Financiën te Aalter.

In de Aalterse Stationsstraat huurt de FOD Financiën (kadastercontrole, registratiekantoor, controle BTW) een pand van een privévennootschap.

In hetzelfde pand huist ook de lokale politie (zone 5423 Aalter-Knesselare).

1. Hoeveel m² huurt de FOD Financiën in dit pand ?

2. Hoeveel bedraagt de maandelijkse huur die betaald wordt voor het pand ?

3. Hoe verhoudt deze huurprijs zich ten aanzien van andere panden in de regio (hoger of lager dan gemiddelde prijs per m²) ?

4. Gaat het hierbij over één huurcontract of geldt voor de drie verschillende diensten van Financiën een apart contract ?

5. Voor welke duurtijd werden deze overeenkomsten gesloten ?

6. Werden deze huurovereenkomsten geregistreerd ?

DO 2006200709302

Vraag nr. 1492 van de heer Bart Tommelein van 6 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Kinderen. — Belastingvrijesom. — Grensarbeidersgezinnen.

Conform artikel 132 van het WIB 1992 geniet elk kind dat fiscaal ten laste is het recht op een bijko-

chaque enfant à charge. L'article 134, § 1^{er}, alinéa 2, du CIR 1992 stipule que « lorsqu'une imposition commune est établie, les suppléments mentionnés à l'article 132 sont imputés dans le chef du contribuable qui a le revenu imposable le plus élevé ».

L'avantage fiscal découlant de cette exonération ne vaut toutefois pas pour les ménages dont le revenu le plus élevé est d'origine étrangère. Les ménages de travailleurs frontaliers dont le revenu le plus élevé susceptible de faire l'objet d'une exonération est d'origine étrangère sont donc en quelque sorte victimes d'une discrimination.

La Belgique ne dispose d'aucun pouvoir d'imposition sur les revenus des familles monoparentales et des ménages de travailleurs frontaliers à revenu unique. L'avantage fiscal pour enfants à charge et les allocations familiales sont ainsi beaucoup moins élevés aux Pays-Bas.

1. Combien de ménages de travailleurs frontaliers dont le revenu le plus élevé est d'origine étrangère notre pays compte-t-il ?

2. Combien de familles monoparentales perçoivent une rémunération à l'étranger ?

3. Combien de ménages de travailleurs frontaliers ne disposent que d'un seul revenu, mais d'origine étrangère ?

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Protection de la consommation

DO 2006200709289

Question n° 232 de M. Jean-Marc Nollet du 6 décembre 2006 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Site internet. — Clips vidéo. — Suicides.

Vous n'êtes pas sans connaître le désormais très célèbre site *www.youtube.com*. Ce site permet d'accéder à des clips vidéo classés selon des catégories bien détaillées. On y retrouve notamment des clips vidéo comiques, certains extraits de compétitions sportives, ou bien divers enregistrements amateurs. Ce qui me choque, c'est que l'on puisse y retrouver des

mende belastingvrije som. Artikel 134, § 1, tweede lid van het WIB 1992 stelt dat de toeslag vermeld in artikel 132, bij gemeenschappelijke aanslag, aangerekend wordt bij de belastingplichtige met het hoogste belastbare inkomen.

Het fiscaal voordeel dat deze vermindering met zich meebrengt gaat echter verloren voor gezinnen waar het hoogste inkomen van buitenlandse oorsprong is. Grensarbeidersgezinnen waarvan het hoogste inkomen van vrijgestelde buitenlandse oorsprong is, worden in zekere zin gediscrimineerd.

België heeft geen heffingsbevoegdheid op de inkomsten van éenoudergezinnen en grensarbeidersgezinnen met slechts één inkomen. Het belastingvoordeel voor kinderen ligt in bijvoorbeeld Nederland veel lager, net als het kindergeld trouwens.

1. Hoeveel grensarbeidersgezinnen telt ons land waar het hoogste inkomen van buitenlandse oorsprong is ?

2. Hoeveel éenoudergezinnen verwerven een inkomen in het buitenland ?

3. Hoeveel grensarbeidersgezinnen ontvangen slechts één inkomen maar van buitenlandse oorsprong ?

**Vice-eersteminister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Consumentenzaken

DO 2006200709289

Vraag nr. 232 van de heer Jean-Marc Nollet van 6 december 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Website. — Videoclips. — Zelfmoorden.

De intussen befaamde website *www.youtube.com* is u wellicht bekend. Via die site kan je videoclips bekijken, die in welomschreven categorieën gerangschikt worden. Zo zijn er onder meer grappige filmpjes, fragmenten van sportwedstrijden en allerlei amateuropnamen. Wat ik evenwel schokkend vind, is dat er ook veel stuitender dingen op die site staan, zoals een

choses beaucoup plus indécentes notamment un clip vidéo visant à la promotion du suicide chez les adolescents. Ce clip est réalisé de manière très séduisante sur un fond musical amenant à rêvasser, etc.

Ce clip est accessible sur un site très populaire avec près de quatre millions de visiteurs par mois et non pas sur un site confidentiel. Les facilités d'accès de diffusion et d'accès de tels enregistrements soulèvent chez moi, mais aussi chez de nombreux spécialistes de l'adolescence tels médecins et psychologues, une inquiétude énorme quant aux répercussions que cela peut engendrer sur l'éducation d'un enfant, d'un adolescent.

Internet peut être un des outils des plus performant qu'il nous ait été permis d'avoir jusqu'à ce jour, mais malheureusement la médaille a un revers. Internet permet la propagande à grande échelle de dérives en tout genre comme peut le confirmer cette vidéo.

Il faut permettre le libre accès, mais il faut aussi permettre aux parents de rester responsables de ce que leurs enfants vont consulter, des images auxquelles ils vont être confrontés.

1. Comment appréhendez-vous cette conciliation entre liberté d'expression et la protection des consommateurs?

2. Quelles démarches avez-vous entreprises au niveau belge et au niveau européen pour une meilleure régulation de l'internet et des contenus qu'il met à disposition de tous les publics?

3. Quelles pistes d'action examinez-vous pour permettre aux parents d'éviter que leurs enfants soient confrontés à l'incitation aux suicides sur internet?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2006200709215

Question n° 1143 de M. Guido Tastenhoye du 23 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

AIG. — Voyages d'agrément à l'occasion de rapatriements de demandeurs d'asile déboutés.

Les agents de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale (AIG) chargés du contrôle du

videoclip waarin zelfmoord bij adolescenten gepromoot wordt. In de clip wordt een en ander heel verlokkelijk voorgesteld, met dromerige achtergrondmuziek, enzovoort.

De bewuste videoclip is te zien op een zeer populaire website, met bijna vier miljoen bezoekers per maand. Het gaat dus allesbehalve om een besloten website. Dat dergelijke filmpjes zo gemakkelijk verspreid én bekeken kunnen worden baart niet alleen mezelf maar ook vele specialisten zoals jeugdpsychologen en -artsen grote zorgen, gezien de mogelijke gevolgen voor de opvoeding van kinderen en jongeren.

Het internet is wellicht een van de krachtigste instrumenten die we ooit te onzer beschikking gehad hebben, maar de medaille heeft helaas een keerzijde. Via datzelfde internet kunnen immers ook de goorste filmpjes de wereld rondgaan, zoals alvast gebleken is met deze video.

Enerzijds moet de content vrij toegankelijk zijn, maar anderzijds moet men de ouders ook de mogelijkheid geven de verantwoordelijkheid te dragen voor hetgeen hun kinderen raadplegen, voor de beelden die kinderen onder de ogen krijgen.

1. Hoe vallen vrijheid van meningsuiting en consumentenbescherming volgens u te rijmen in dit verband?

2. Welke initiatieven hebt u op nationaal en Europees niveau genomen om het internet en de content die aan alle surfers zonder onderscheid wordt aangeboden, beter te reguleren?

3. Welke middelen kunnen we de ouders volgens u aanreiken, opdat ze kunnen voorkomen dat hun kinderen in aanraking komen met internetfilmpjes die zelfmoord verheerlijken?

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2006200709215

Vraag nr. 1143 van de heer Guido Tastenhoye van 23 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

AIG. — «Snoepreisjes» bij de repatriëringen van uitgeprocedeerde asielzoekers.

De ambtenaren van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie (AIG) die

déroulement correct des rapatriements de demandeurs d'asile déboutés s'adjuent de préférence les destinations lointaines et attrayantes et prolongeraient parfois leur séjour au-delà ce qui est strictement nécessaire. C'est du moins ce que dénonce le Syndicat National du personnel de Police et de Sécurité (SNPS) dans une plainte adressée au ministre Dewael, et ce qu'on peut lire dans l'édition du mardi 21 novembre 2006 du quotidien « *De Standaard* ».

Pouvez-vous faire toute la clarté à propos de cette affaire?

DO 2006200709220

Question n° 1144 de M^{me} Marleen Govaerts du 23 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Assistants de prévention et de sécurité. — Compétences.

1. Pourriez-vous fournir une liste complète et détaillée des compétences des « assistants de prévention et de sécurité »?

2. Comment évaluez-vous ce projet?

DO 2006200709240

Question n° 1146 de M^{me} Martine Taelman du 27 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Institut national pour la promotion et la protection des droits de l'homme.

Tous les pays doivent accorder une attention particulière aux droits de l'homme ainsi qu'à leur respect. Tous les législateurs belges sont dès lors tenus de respecter les droits de l'homme dans l'exercice de leurs compétences. En raison de la complexité de la structure étatique de notre pays, les initiatives prises par les diverses autorités (État fédéral, communautés et régions) en ce qui concerne la mise en œuvre des droits de l'homme doivent être coordonnées.

Afin d'améliorer la coordination, le gouvernement a annoncé dans sa déclaration gouvernementale de juillet 2003 la création d'un Institut national pour la promotion et la protection des droits de l'homme.

Quel est l'état d'avancement du dossier relatif à la création de cet Institut?

moeten controleren of de repatriëringen van uitgeprocedeerde asielzoekers correct verlopen, kiezen er bij voorkeur de mooie en verre bestemmingen uit. Ze blijven er soms ook langer dan strikt noodzakelijk. Dat stelt althans de politievakbond NSPV (Nationaal Syndicaat van het Politie- en Veiligheidspersoneel) in een klacht bij minister Dewael, en waarover *De Standaard* bericht in een artikel op dinsdag 21 november 2006.

Kan u volledige opheldering geven over deze zaak?

DO 2006200709220

Vraag nr. 1144 van mevrouw Marleen Govaerts van 23 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Stadswachten. — Bevoegdheden.

1. Kan u een volledige, gedetailleerde opsomming geven van de bevoegdheden van de « stadswachten »?

2. Hoe evalueert u dit project?

DO 2006200709240

Vraag nr. 1146 van mevrouw Martine Taelman van 27 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nationaal Instituut voor de bevordering en de bescherming van de mensenrechten.

Mensenrechten en naleving van de mensenrechten is een belangrijk streefdoel voor elk land. Alle Belgische wetgevers zijn dan ook verplicht om, bij de uitoefening van hun bevoegdheden, de mensenrechten te eerbiedigen. Door de complexe staatsstructuur van ons land is coördinatie van de initiatieven van de verschillende overheden (federale Staat, gemeenschappen en gewesten) bij de implementatie van de mensenrechten nodig.

Om de coördinatie te verbeteren besliste de regering, in haar regeringsverklaring van juli 2003, de oprichting van een Nationaal Instituut voor de bevordering en de bescherming van de mensenrechten.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van dit instituut?

DO 2006200709250

Question n° 1148 de M. Guido De Padt du 28 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Véhicules. — Système d'appel d'urgence. — Réseau européen eCall.

La Commission européenne a convenu en février 2005 avec les constructeurs de véhicules que tous les véhicules neufs seraient équipés, au sein de l'Union européenne, d'un système d'appel d'urgence dès 2009. Des préparatifs en ce sens avaient déjà été pris en août 2004 avec la signature d'une déclaration d'intention par les trois parties concernées : la Commission européenne, l'Association des Constructeurs européens d'Automobiles, Autobus et Camions (ACEA) et Ertico, un partenariat public-privé destiné à favoriser l'introduction de systèmes routiers intelligents. Une étude réalisée à la demande de la Commission européenne a montré que le nombre de décès dus à des accidents de la route pouvait être réduit de 10 % en raccourcissant le temps de réaction après un sinistre. Pour 40 % des appels, l'endroit exact de l'accident ne peut être déterminé. Dans notre pays, il serait ainsi possible de sauver plus de 100 vies humaines par an si l'on disposait d'une infrastructure capable de transmettre rapidement et, de préférence, automatiquement la position d'un accident aux services de secours qui sont appelés. Il va de soi que la Belgique devra participer à ce système. Pour ce faire, notre pays pourra probablement recourir à la technologie ASTRID (*All-round Semi-cellular Trunking Radio communication system with integrated Dispatchings*).

1.
 - a) Dans quelle mesure notre pays se prépare-t-il au projet européen eCall ?
 - b) Quels obstacles convient-il encore de surmonter pour harmoniser les infrastructures de communications des divers services d'appel d'urgence ?

2. Dans quelle mesure incite-t-on les prestataires de communication mobile présents en Belgique à ouvrir et éventuellement adapter leur infrastructure dans le but de permettre la localisation des appels d'urgence ?

3. La législation actuelle permet-elle de mettre les données de localisation des appels d'urgence à la disposition du réseau européen eCall ?

DO 2006200709250

Vraag nr. 1148 van de heer Guido De Padt van 28 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

Voertuigen. — Noodoproepsysteem. — Europees E-call netwerk.

De Europese Commissie en de constructeurs van voertuigen zijn in februari 2005 overeengekomen om vanaf 2009 alle nieuwe voertuigen in de Europese Unie uit te rusten met een noodoproepsysteem. Reeds in augustus 2004 werd hiertoe een eerste aanzet gegeven met de ondertekening van een intentieverklaring door de drie betrokken partijen : de Europese Commissie, de Vereniging van Europese auto-, bus- en vrachtwagenconstructeurs (ACEA) en Ertico, een publiek-privaat partnerschap ter bevordering van de invoering van intelligente verkeerssystemen. Een studie uitgevoerd in opdracht van de Europese Commissie heeft aangetoond dat het aantal dodelijke verkeersslachtoffers met 10 % verminderd kan worden door de responstijd bij verkeersongevallen te verkleinen. Een nauwkeurige positie van het ongeval is in 40 % van de oproepen niet voorhanden. Binnen ons land kunnen dus jaarlijks meer dan 100 mensenlevens gered worden mits een infrastructuur die een snelle, liefst automatische, positiebepaling van een ongeval doorgeeft aan de opgeroepen hulpdiensten. België zal daar uiteraard op moeten inspelen en kan wellicht gebruik maken van de ASTRID-technologie (*All-round Semi-cellular Trunking Radio communication system with integrated Dispatchings*).

1.
 - a) In welke mate is ons land zich aan het voorbereiden op het Europees E-call project ?
 - b) Welke hindernissen moeten nog genomen worden om de communicatie-infrastructuur van de diverse noodhulpdiensten op mekaar af te stemmen ?

2. In welke mate worden de dienstverleners van mobiele communicatie in België aangespoord om hun infrastructuur open te stellen, eventueel aan te passen, om positiebepaling van noodoproepen mogelijk te maken ?

3. Laat de huidige wetgeving toe dat de positiegegevens van noodoproepen beschikbaar zijn voor het Europese E-call netwerk ?

DO 2006200709269

Question n° 1150 de M. Gerolf Annemans du 4 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Remise d'armes illégales.

Les détenteurs d'armes illégales peuvent remettre leurs armes dans chaque province jusqu'au 9 décembre 2006 (dans l'intervalle, le délai a été prolongé jusqu'en juin 2007).

1.
 - a) Combien d'armes ont-elles été remises dans chaque province jusqu'à la date initialement prévue du 9 décembre 2006?
 - b) Combien d'armes ont-elles été détruites et régularisées par province?

2. Combien d'armes ont-elles été remises dans chaque province par des personnes de nationalité belge et par des personnes de nationalité étrangère?

DO 2006200709284

Question n° 1153 de M^{me} Muriel Gerkens du 5 décembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Production de l'électricité de nos centrales nucléaires durant l'été 2006.

La canicule de cet été a eu également une influence sur la production de l'électricité de nos centrales nucléaires. À plusieurs reprises la production d'électricité a dû être diminuée car la température de la Meuse (pour les centrales de Tihange) ou de l'Escaut (pour les centrales de Doel) était trop élevée, suite au rejet de l'eau de refroidissement des centrales qui était trop chaude.

1. Pourriez-vous communiquer pendant combien d'heures la production des centrales de Tihange a été diminué en été 2004 et en été 2006 à cause des problèmes de la température de l'eau de refroidissement?
2. Pourriez-vous communiquer pendant combien d'heures la production des centrales de Doel a été diminuée en été 2004 et en été 2006 à cause des problèmes de la température de l'eau de refroidissement?
3.
 - a) De quelle manière l'Association Vinçotte Nucléaire (AVN) contrôle-t-il le respect pour les normes en cette matière?
 - b) Des infractions ont-elles été constatées en 2004 ou en 2006?

DO 2006200709269

Vraag nr. 1150 van de heer Gerolf Annemans van 4 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Inlevering illegale wapens.

Tot 9 december 2006 (de termijn werd inmiddels verlengd tot juni 2007) kunnen illegale wapenbezitters hun wapens in elke provincie aanbieden.

1.
 - a) Hoeveel wapens werden tot op de oorspronkelijke datum van 9 december 2006 in elke provincie ingeleverd?
 - b) Hoeveel wapens werden er per provincie vernietigd en hoeveel geregulariseerd?

2. Hoeveel wapens werden er per provincie aangeboden door mensen met een Belgische nationaliteit en met een vreemde nationaliteit?

DO 2006200709284

Vraag nr. 1153 van mevrouw Muriel Gerkens van 5 december 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Elektriciteitsproductie van onze kerncentrales tijdens de zomer van 2006.

De hittegolf van vorige zomer heeft ook de elektriciteitsproductie van onze kerncentrales beïnvloed. Die moest immers verscheidene keren worden verminderd omdat het koelwater dat in de Maas (voor de centrales van Tihange) of de Schelde (voor de centrales van Doel) werd geloosd, de temperatuur van het rivierwater te hoog deed oplopen.

1. Kan u meedelen hoeveel uur de productie van de centrales van Tihange in de zomers van 2004 en 2006 werd verminderd wegens een te hoge temperatuur van het koelwater?
2. Kan u meedelen hoeveel uur de productie van de centrales van Doel in de zomers van 2004 en 2006 werd verminderd wegens een te hoge temperatuur van het koelwater?
3.
 - a) Hoe controleert de Association Vinçotte Nucleair (AVN) of de normen ter zake worden nageleefd?
 - b) Werden er in 2004 of 2006 overtredingen vastgesteld?

4.

- a) De quelle manière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire contrôle-t-il le respect pour les normes en cette matière?
- b) Des infractions ont-elles été constatées en 2004 ou en 2006?

DO 2006200709286

Question n° 1154 de M. Guy D'haeseleer du 5 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Matches de football de première et de deuxième division. — Coups et blessures portés à des agents de la police locale et de la police fédérale.

Des membres de la police locale et fédérale sont régulièrement appelés à assurer le maintien de l'ordredurant les rencontres de football. Il n'est pas rare que des bagarres et des incidents surviennent avant, pendant et à l'issue de la rencontre. Des policiers sont fréquemment blessés à cette occasion.

Pouvez-vous me communiquer les renseignements suivants relatifs à la saison 2005-2006:

1. Combien d'agents de police ont-ils été blessés et lors de combien de rencontres (chiffres ventilés parclub évoluant à domicile)?
2. Combien de jours d'incapacité de travail a-t-on comptabilisé dans ce cadre:
 - a) quel est le nombre total de jours d'incapacité pour l'ensemble des clubs de première et de deuxième division?
 - b) quel est ce nombre par club évoluant à domicile?
3. Quels sont les coûts liés à ces incapacités de travail?
 - a) quel est le nombre total de jours d'incapacité pour l'ensemble des clubs de première et de deuxième division?
 - b) quel est ce nombre par club évoluant à domicile?
4. Comment ces coûts sont-ils récupérés?

DO 2006200709288

Question n° 1155 de M. Hagen Goyvaerts du 5 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Accident survenu dans une installation d'irradiation à Fleurus. — État d'avancement. — Conclusions.

Le 19 avril 2006, je vous ai interrogé au sujet de l'accident qui s'est produit, le 11 mars 2006, dans

4.

- a) Hoe controleert het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle of de normen ter zake worden nageleefd?
- b) Werden er in 2004 of 2006 overtredingen vastgesteld?

DO 2006200709286

Vraag nr. 1154 van de heer Guy D'haeseleer van 5 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Letsels opgelopen door de lokale en federale politie.

Tijdens voetbalwedstrijden worden geregeld man-schappen ingezet van de lokale en federale politie om de orde te handhaven. In meerdere gevallen vinden er rellen en incidenten plaats voor, tijdens en na de wedstrijd. Hierbij raken dikwijls leden van de politiediensten gewond.

Kan u volgende gegevens meedelen die betrekking hebben op het afgelopen seizoen 2005-2006:

1. Bij hoeveel wedstrijden raakten hoeveel agenten van politiediensten gewond, opgesplitst per thuisspelende club?
2. Hoeveel dagen werkonbekwaamheid had dit als gevolg:
 - a) totaal aantal dagen voor alle clubs samen in eerste en tweede klasse;
 - b) aantal dagen per thuisspelende club?
3. Wat is de kostprijs verbonden aan deze werkonbekwaamheid?
 - a) totale kostprijs voor alle clubs in eerste en tweede klasse;
 - b) kostprijs per thuisspelende club?
4. Op welke manier worden deze kosten gerecupe-reerd?

DO 2006200709288

Vraag nr. 1155 van de heer Hagen Goyvaerts van 5 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Ongeval in een bestralingsfaciliteit te Fleurus. — Stand van zaken. — Conclusies.

Op 19 april 2006 ondervroeg ik u over het ongeval van 11 maart 2006 in de bestralingsfaciliteit Gammir II

l'installation d'irradiation Gammir II de l'entreprise nucléaire Sterigenics à Fleurus (question n° 11142, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission de l'Intérieur, 19 avril 2006, COM 924, p. 29). Dans votre réponse, vous avez déjà apporté quelques éclaircissements. L'enquête n'étant pas encore terminée à l'époque, des questions précises subsistent à ce sujet.

1. L'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) a-t-elle entre-temps clôturé l'enquête administrative?

2. Quelle était la cause réelle de cet accident?

3. L'entreprise Sterigenics a-t-elle procédé à une nouvelle analyse approfondie du dernier rapport de contrôle établi par l'organisme de contrôle agréé en date du 17 mars 2006?

4. Les contrôles ont-ils été réalisés de manière suffisamment approfondie?

5. A-t-on pu constater des failles (supplémentaires) dans le dispositif de sécurité de l'installation?

6. L'exploitant a-t-il respecté toutes les règles de sécurité?

7. Quelles conclusions définitives l'enquête a-t-elle mises en évidence?

8. Quelles recommandations (supplémentaires) l'AFCN a-t-elle adressées à Sterigenics?

9. Quelles conditions de sécurité supplémentaires lui a-t-elle imposées?

10. Quelles recommandations (supplémentaires) l'AFCN a-t-elle adressées à l'organisme de contrôle agréé?

11. Quel est l'état d'avancement de l'enquête pénale?

DO 2006200709290

Question n° 1156 de M. Guy D'haeseleer du 6 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Rencontres de football en première et deuxième division nationale — Frais découlant des destructions de matériel policier.

Des membres de la police locale et fédérale sont régulièrement appelés à assurer le maintien de l'ordre durant les rencontres de football. Il n'est pas rare que des bagarres et des incidents surviennent avant,

van Sterigenics te Fleurus (vraag nr. 11142, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Binnenlandse Zaken, 19 april 2006, COM 924, blz. 29). In uw antwoord heeft u toen een aantal verduidelijkingen gegeven. Vermits het onderzoek destijds niet was afgerond, rijzen hierover nog een aantal precieze vragen.

1. Is het administratief onderzoek door het Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC) inmiddels afgerond?

2. Wat is de werkelijke oorzaak van het ongeval geweest?

3. Werd het laatste controleverslag (van 17 maart 2006) van het erkend controleorganisme bij Sterigenics opnieuw en grondig geanalyseerd?

4. Waren de uitgevoerde controles voldoende grondig gebeurd?

5. Zijn er (bijkomende) tekortkomingen in de veiligheidsbepalingen van de installatie vastgesteld?

6. Werden alle veiligheidsregels door de uitbater nageleefd?

7. Welke definitieve conclusies zijn uit het onderzoek naar voor gekomen?

8. Welke (bijkomende) aanbevelingen werden er vanuit het FANC geformuleerd ten aanzien van Sterigenics?

9. Welke bijkomende veiligheidsvoorwaarden werden aan Sterigenics opgelegd?

10. Welke (bijkomende) aanbevelingen werden er vanuit het FANC geformuleerd ten aanzien van het erkend controleorganisme?

11. Wat is de stand van zaken in het strafrechtelijk onderzoek?

DO 2006200709290

Vraag nr. 1156 van de heer Guy D'haeseleer van 6 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Kostprijs vernielingen aangebracht aan politiematerieel.

Tijdens voetbalwedstrijden worden geregeld man schappen ingezet van de lokale en federale politie om de orde te handhaven. In meerdere gevallen vinden er rellen en incidenten plaats voor, tijdens en na de

pendant et à l'issue de la rencontre. Des véhicules de police ainsi que d'autres équipements sont fréquemment détruits à cette occasion.

Pouvez-vous me communiquer les renseignements suivants relatifs à la saison écoulée 2005-2006 :

1. Lors de combien de rencontres des destructions de véhicules de police ou d'autres équipements ont-elles été constatées ?
2. Quel a été le coût total de ces destructions ?
3. De quelle manière ces coûts sont-ils récupérés ?

DO 2006200709292

Question n° 1157 de M. Guido De Padt du 6 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Service médical de la police intégrée. — Commission et Commission d'appel d'aptitude du personnel des services de police.

L'article IX. II.1 de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police prévoit la création, au sein du service médical de la police intégrée, d'une commission d'aptitude du personnel des services de police (CAPSP) et d'une commission d'appel d'aptitude du personnel des services de police (CAAPSP), ci-après respectivement dénommées « la commission » et « la commission d'appel ». La commission se prononce sur l'inaptitude physique temporaire ou définitive des membres du personnel, avant que ceux-ci soient admis temporairement à la retraite pour des raisons de santé; sur l'octroi ou non, pendant la période de disponibilité, d'un traitement d'attente égal au salaire complet et sur le handicap grave et le degré de perte d'autonomie des membres du personnel en vue de l'octroi d'un supplément à la pension. En outre, la commission donne son avis ou fait des propositions concernant toute question de principe qui lui est soumise par le ministre. La commission d'appel connaît en second degré des décisions que la commission a rendues.

Dans la circulaire du 3 juillet 2002 est explicitée la procédure suivie devant et par la commission. Il y est mentionné ce qui suit : « Sauf cas de force majeure, en cas d'absence du membre du personnel ou de son représentant, la procédure est poursuivie et est considérée comme ayant été menée de manière contradictoire. » On constate cependant que la commission fait parfois fi de cette instruction et — sans que l'intéressé présente le moindre certificat médical et alors qu'il a

wedstrijd. Hierbij worden regelmatig vernielingen aangebracht aan politievoertuigen en andere uitrustingen.

Kan u volgende gegevens meedelen die betrekking hebben op het afgelopen seizoen 2005-2006 :

1. Bij hoeveel wedstrijden werden er vernielingen aan politievoertuigen of andere uitrustingen geconstateerd ?
2. Wat is de totale kostprijs van deze vernielingen ?
3. Op welke manier worden deze kosten gerecupereerd ?

DO 2006200709292

Vraag nr. 1157 van de heer Guido De Padt van 6 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

Medische dienst van de geïntegreerde politie. — Commissie en Commissie van beroep voor geschiktheid van het personeel van de politiediensten.

Artikel IX. II.1 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, voorziet, in de schoot van de medische dienst van de geïntegreerde politie, in een Commissie voor geschiktheid van het personeel van de politiediensten (CGPP), evenals in een Commissie van beroep voor geschiktheid van het personeel van de politiediensten (CBGPP), hierna respectievelijk « de commissie » en « de commissie van beroep » genoemd. De commissie doet uitspraak over de tijdelijke of definitieve lichamelijke ongeschiktheid van de personeelsleden, alvorens deze om gezondheidsredenen tijdelijk op pensioen worden gesteld, over het al of niet verkrijgen, gedurende de periode van beschikbaarheid, van een wachtgeld gelijk aan het volledig loon en over de zware handicap en de graad van verlies van zelfredzaamheid van de personeelsleden, met het oog op het verkrijgen van een supplement bij de pensioenuitkering. De commissie geeft bovendien haar advies of doet voorstellen over elke beginselkwestie die de minister haar voorlegt. De commissie van beroep neemt in tweede aanleg kennis van de beslissingen.

In de omzendbrief van 3 juli 2002 wordt de procedure uiteengezet die voor en door de commissie wordt gevoerd. Daarin wordt het volgende vermeld : « Behoudens overmacht, wordt bij afwezigheid van het personeelslid of diens vertegenwoordiger, de procedure voortgezet en wordt zij geacht op tegenspraak te zijn gevoerd. ». Er wordt evenwel vastgesteld dat de commissie deze instructie soms negeert en — zonder dat de betrokkene enig medisch getuigschrift voorlegt

omis à plusieurs reprises de se présenter — se rend au domicile du membre du personnel pour pouvoir se prononcer sur son cas. Il en résulte que des personnes qui sont convoquées et qui omettent à plusieurs reprises de se présenter font augmenter les dépenses de leur zone de police parce que les zones doivent continuer à leur verser 60 % de leur traitement pendant des périodes plus longues.

1. Combien de membres du personnel ont été convoqués par la commission au cours des années 2004, 2005 et 2006 ?

2. Combien de membres du personnel ont été convoqués par la commission d'appel au cours des années 2004, 2005 et 2006 ?

3. Dans combien de cas des dossiers du type de ceux mentionnés aux questions 1. et 2. ont-ils été reportés sans qu'il y ait eu force majeure et à combien s'est élevé le délai total de report pour les années concernées ?

4. Dans combien de dossiers du type de ceux mentionnés aux questions 1. et 2. la commission s'est-elle rendue au domicile du membre du personnel sans que la nécessité d'accomplir cette démarche soit justifiée par un certificat médical ?

5. Combien de membres du personnel (veuillez les répartir entre membres du personnel du cadre opérationnel et membres du personnel statutaire du cadre administratif et logistique de la police intégrée) ont été, au cours des années précitées, déclarés :

- a) aptes;
- b) partiellement aptes;
- c) temporairement inaptes;
- d) définitivement inaptes ?

DO 2006200709293

Question n° 1158 de M. Guy D'haeseleer du 6 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Intervention des services de police à l'occasion de matches de football de première et deuxième division. — Coût.

À l'occasion de rencontres de football, il est souvent fait appel à des hommes de la police locale et fédérale pour assurer le maintien de l'ordre.

Pourriez-vous communiquer les informations suivantes concernant la défunte saison 2005-2006 :

1. Quel est le nombre d'heures prestées respectivement par les policiers locaux et fédéraux, ventilé

en enkele keren niet is opgedaagd — zich ten huize begeeft van het personeelslid, teneinde uitspraak te kunnen doen over een zaak. Dit brengt met zich mee dat opgeroepen die enkele malen verstek laten gaan, hun politiezones voor hogere uitgaven plaatsen, omdat de zones gedurende langere periodes 60 % van de wedde verder moeten blijven betalen.

1. Hoeveel personeelsleden werden tijdens de jaren 2004, 2005 en 2006 opgeroepen om te verschijnen voor de commissie ?

2. Hoeveel personeelsleden werden tijdens de jaren 2004, 2005 en 2006 opgeroepen om te verschijnen voor de commissie van beroep ?

3. In hoeveel gevallen werden zaken vermeld onder vragen 1. en 2. uitgesteld, zonder dat er sprake was van overmacht, en hoeveel bedroeg de totale uitsteltermijn voor de betrokken jaren ?

4. In hoeveel zaken vermeld onder vragen 1. en 2. begaf de commissie zich ten huize van het personeelslid, zonder dat de noodzaak daartoe gestaafd werd door een medisch getuigschrift ?

5. Hoeveel personeelsleden (opgesplitst naargelang het om personeelsleden van het operationeel kader of statutaire personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie gaat) werden gedurende voormelde jaren :

- a) geschikt;
- b) gedeeltelijk geschikt;
- c) tijdelijk ongeschikt;
- d) definitief arbeidsongeschikt verklaard ?

DO 2006200709293

Vraag nr. 1158 van de heer Guy D'haeseleer van 6 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

Inzetten van politiediensten tijdens voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Kosten.

Tijdens voetbalwedstrijden worden geregeldmannschappen ingezet van de lokale en federale politie om de orde te handhaven.

Kan u volgende gegevens meedelen die betrekking hebben op het afgelopen seizoen 2005-2006 :

1. Hoeveel uren werden door de lokale en de federale politie gepresteerd tijdens het vorige seizoen, op-

par club de première et de deuxième division jouant à domicile?

2. Quels est le nombre de matchs ayant donné lieu à des incidents, ventilé par club jouant à domicile?

3. Combien a coûté au total l'intervention des services de police en première et deuxième division?

4. Combien a coûté au total l'intervention des services de police, ventilé par club jouant à domicile?

5.

a) Les clubs concernés ont-ils été invités à rembourser ce coût?

b) Dans l'affirmative, pourriez-vous donner un aperçu des montants dont le remboursement a été demandé et des clubs auxquels cette demande de remboursement a été adressée?

6. Si le remboursement de ces montants a été demandé, quels clubs ne les ont pas encore remboursés?

DO 2006200709295

Question n° 1159 de M. Guy D'haeseleer du 6 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Nombre de hooligans soumis à une interdiction de stade ou à une amende administrative.

1. Pourriez-vous me faire savoir combien de supporters d'équipes de football de première et de deuxième division ont encouru une sanction en application de la loi football, au cours de la saison 2005-2006?

2. Combien ont été condamnés au paiement d'une amende administrative?

3. Combien ont été soumis à une interdiction de stade?

4. Pourriez-vous ventiler ces chiffres par club?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2006200709236

Question n° 407 de M. Geert Versnick du 27 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Cambodge. — Financement du Tribunal Khmers rouges.

À la suite de la demande des Nations unies de financer le Tribunal Khmers rouges, la Belgique s'est enga-

gésplitté per thuisspelende club in eerste en tweede klasse?

2. Hoeveel wedstrijden gingen gepaard met incidenten (opgesplitst per thuisspelende club)?

3. Wat is de totale kostprijs voor de inzet van politiediensten in eerste en tweede klasse?

4. Wat is de totale kostprijs van de inzet van politiediensten, opgesplitst per thuisspelende club?

5.

a) Werden er kosten teruggevorderd bij de clubs?

b) Zo ja, kan u een overzicht geven van welke bedragen er bij welke clubs werden teruggevorderd?

6. Indien deze bedragen werden teruggevorderd, welke clubs hebben nog openstaande schulden die naangaande?

DO 2006200709295

Vraag nr. 1159 van de heer Guy D'haeseleer van 6 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aantal hooligans met een stadionverbod of administratieve sanctie.

1. Kan u meedelen hoeveel supporters van voetbalploegen uit eerste en tweede klasse een sanctie opliepen ingevolge de voetbalwet, en dit tijdens het seizoen 2005-2006?

2. Hoeveel onder hen kregen een administratieve geldboete?

3. Hoeveel onder hen kregen een stadionverbod?

4. Kan een opsplitsing gemaakt worden per club?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2006200709236

Vraag nr. 407 van de heer Geert Versnick van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Cambodja. — Financiering van het Rode Khmer-Tribunaal.

De vraag van de Verenigde Naties tot financiering van het Rode Khmer-Tribunaal leidde in 2005 tot de

gée, en 2005, à dégager un montant de 150 000 euros à cette fin. Il ressort de la réponse que vous avez fournie à une question antérieure que le tribunal ne serait créé que moyennant la collaboration du Cambodge (question n° 226 du 11 mai 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 89, p. 15765).

Au total, 56,3 millions USD, dont 13,3 millions à la charge du Cambodge, seraient nécessaires pour le fonctionnement du tribunal.

1. Un nombre suffisant d'États membres des Nations unies ont-ils déjà marqué leur accord pour boucler le financement ?

2. Quelle position le Cambodge a-t-il adopté entre-temps ?

3.

a) La phase préparatoire du tribunal a-t-elle déjà débuté ?

b) Ou n'est-il pas encore certain que le tribunal sera mis en place un jour ?

DO 2006200709262

Question n° 409 de M. Pieter De Crem du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Situation politique et humanitaire au Myanmar.

La situation au Myanmar semble s'aggraver de jour en jour. Après les nombreux conflits des dernières années, la mission humanitaire de la Croix-Rouge internationale est menacée à son tour, l'organisme d'aide ayant été enjoint par l'autorité militaire de fermer ses cinq antennes sur le terrain.

Le gouvernement du Myanmar n'a pas encore indiqué les raisons qui ont motivé sa décision mais la Croix-Rouge internationale craint que sa présence soit désormais limitée à une antenne à Pyinmana. Dans cette hypothèse, elle envisage de se retirer totalement du Myanmar.

Cet incident international politique et/ou humanitaire fait suite à de très nombreux autres au Myanmar qui, depuis de nombreuses années, est le théâtre d'affrontements entre les milices locales et les autorités centrales, lesquels contraignent des centaines de milliers de personnes à l'exil.

Les Nations unies estiment notamment que le Myanmar détient plus de mille prisonniers politiques, parmi lesquels la dirigeante de l'opposition, Mme Aung San Suu Kyi, assignée à résidence depuis plus de dix ans déjà. Depuis l'an dernier, la Croix-

belofte van België om een bedrag van 150 000 euro hiervoor vrij te maken. Uit uw antwoord op een eerder gestelde vraag bleek dat het tribunaal slechts zou opgericht worden mits de medewerking van Cambodja (vraag nr. 226 van 11 mei 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 89, blz. 15765).

In totaal zou voor de werking van het tribunaal een bedrag van 56,3 miljoen USD nodig zijn, waarvan 13,3 miljoen wordt gedragen door Cambodja.

1. Zijn er reeds voldoende toezeggingen door de lidstaten van de Verenigde Naties om de financiering rond te krijgen ?

2. Welk standpunt heeft Cambodja inmiddels ingenomen ?

3.

a) Is er al met de voorbereiding van het tribunaal gestart ?

b) Of is er nog geen zekerheid dat het tribunaal er ooit komt ?

DO 2006200709262

Vraag nr. 409 van de heer Pieter De Crem van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Politieke en humanitaire situatie in Myanmar.

De situatie in Myanmar lijkt van kwaad naar erger te evolueren. Na alle conflicten van de voorgaande jaren komt nu ook de humanitaire missie van het Internationale Rode Kruis in het gedrang omdat de hulporganisatie haar vijf veldkantoren dient te sluiten op last van het militaire bewind.

De regering van Myanmar lichtte haar besluit vooralsnog niet toe, maar het Internationale Rode Kruis vreest dat haar aanwezigheid zal worden beperkt tot een kantoor in Pyinmana. In dat scenario overweegt het Internationale Rode Kruis een volledige terugtrekking uit Myanmar.

Dit betekent het zoveelste politieke en/of humanitaire internationale incident in Myanmar, een land dat al jarenlang het strijdtoneel is tussen lokale milities en de centrale overheid waarbij honderdduizenden burgers werden ontheemd.

Zo schat de VN dat in Myanmar meer dan duizend personen vastzitten als politiek gevangene, waaronder de oppositieleidster Aung San Suu Kyi die al ruim tien jaar onder huisarrest staat. Het Internationale Rode Kruis mag al sinds vorig jaar geen gevangenen meer

Rouge internationale n'est plus autorisée à rendre visite aux prisonniers sans le contrôle des autorités. La liste des incidents de ce type est longue.

Les États-Unis ont récemment annoncé leur intention de déposer aux Nations unies une résolution appelant la junta de Myanmar à cesser toute activité de nature à nuire à la stabilité dans la région, tel le trafic d'armes et de drogue.

1. Quelle est votre position actuelle en ce qui concerne le régime en place à Myanmar?

2. Envisagez-vous de revoir votre position en ce qui concerne la situation politique au Myanmar à la lumière des incidents récents?

3. Dans l'affirmative, par quel voie comptez-vous en informer les autorités du Myanmar?

DO 2006200709297

Question n° 411 de M^{me} Marie Nagy du 6 décembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères:

Récente ouverture de l'ambassade de Belgique au Qatar.

La Belgique a récemment ouvert une ambassade belge au Qatar.

J'ai appris que malgré son ouverture cette année, l'ambassade n'était pas encore pleinement opérationnelle et ce par manque de moyens matériels.

1. Quelle est la date d'ouverture de cette ambassade et quel(s) pays a-t-elle dans ses compétences?

2. Combien de personnes compte-t-elle (diplomates et employés locaux)?

3.

a) L'ambassade est-elle pleinement opérationnelle?

b) Y a-t-il des retards dans l'ouverture de celle-ci ou des délais ou aménagements encore à remplir?

c) Si oui, pouvez-vous indiquer la date prévue pour l'ouverture officielle et m'informer de quel ordre sont les problèmes?

4.

a) La résidence de l'ambassadeur est-elle opérationnelle?

b) Y a-t-il des retards dans l'ouverture de celle-ci ou des délais ou aménagements encore à effectuer?

c) Si oui, pouvez-vous indiquer quand la résidence sera prête et de quel ordre sont les problèmes éventuels?

bezoeken zonder overheidstoezicht. Het lijstje gaat maar door.

Recentelijk kondigden de Verenigde Staten aan een resolutie in te dienen bij de Verenigde Naties welke de junta van Myanmar oproept tot het staken van activiteiten die de stabiliteit in de regio ondermijnen, zoals de smokkel van wapens en drugs.

1. Wat is uw huidige stelling ten opzichte van het regime in Myanmar?

2. Overweegt u om deze ingenomen stelling over de politieke situatie in Myanmar te veranderen op basis van deze recente incidenten?

3. Zo ja, via welke weg zal dit aan het regime in Myanmar worden duidelijk gemaakt?

DO 2006200709297

Vraag nr. 411 van mevrouw Marie Nagy van 6 december 2006 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Recente opening van de Belgische ambassade in Qatar.

Eerder dit jaar heeft België een ambassade in Qatar geopend.

Door een gebrek aan materiële middelen zou de ambassade bij de opening echter nog niet volledig operationeel zijn geweest.

1. Wanneer werd die ambassade geopend en voor welk(e) land(en) is ze bevoegd?

2. Hoeveel personen zijn er tewerkgesteld (diplomaten en lokale bedienden)?

3.

a) Is de ambassade nu volledig operationeel?

b) Heeft de opening van de ambassade vertraging opgelopen of moet er nog iets aan de inrichting gebeuren?

c) Zo ja, voor wanneer is de officiële opening gepland en wat zijn precies de problemen?

4.

a) Is de residentie van de ambassadeur operationeel?

b) Heeft de opening van de residentie vertraging opgelopen of moet er nog iets aan de inrichting gebeuren?

c) Zo ja, kan u meedelen wanneer de residentie operationeel zal zijn en welke problemen zich eventueel voordoen?

DO 2006200709304

Question n° 412 de M. Stijn Bex du 6 décembre 2006
(N.) au ministre des Affaires étrangères:

Passeports électroniques. — Protection de la vie privée.

À l'occasion d'un colloque organisé à Namur le 23 novembre 2006, les professeurs Yves Poulet (FUNDP) et Jacques Quisquater (UCL) ont affirmé que les passeports électroniques instaurés il y a environ deux ans étaient susceptibles, à long terme, de constituer une menace pour la vie privée de leurs titulaires. Pour étayer ces déclarations, ils se basent notamment sur un rapport de la Smart Card Alliance.

Le recours à la technologie RFID (Radio Frequency IDentification) est à cet égard plus particulièrement remis en cause. Ce système permet de transmettre les données contenues sur la puce de ces passeports par fréquences radio et partant, sans fil. Les données du titulaire sont ainsi lues par chaque poste de douane. Le système est sécurisé et les données sont cryptées. Toutefois, cette lecture systématique et sans fil permet de retracer les faits et gestes de chaque individu.

Selon ces deux professeurs, ce type de système est également aisé à pirater, tout un chacun pouvant ainsi s'emparer des données du titulaire du passeport.

1. Combien de passeports électroniques a-t-on délivrés dans notre pays depuis leur instauration (répartition par année)?

2. Combien d'incidents liés à ces passeports a-t-on signalés depuis leur instauration (répartition par année), et plus précisément:

- a) combien de vols;
- b) combien de pertes;
- c) combien de falsifications;
- d) combien d'autres abus?

3. Partagez-vous l'avis des experts, qui estiment que la sécurité et le respect de la vie privée peuvent être mis en danger?

4. Quelles mesures envisagez-vous de prendre en la matière?

DO 2006200709304

Vraag nr. 412 van de heer Stijn Bex van 6 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Elektronische reispaspoorten. — Bescherming van de privacy.

Naar aanleiding van een colloquium in Namen op 23 november 2006, maakten de professoren Yves Poulet (FUNDP) en Jacques Quisquater (UCL) bekend dat de elektronische reispaspoorten, die zo'n twee jaar geleden zijn geïntroduceerd, op lange termijn een bedreiging kunnen vormen voor de privacy van hun eigenaars. Ze doen daarvoor onder meer beroep op een rapport van de Smart Card Alliance.

Het gaat in het bijzonder over het gebruik van de RFID (Radio Frequency IDentification)-technologie. Dit maakt het mogelijk om de gegevens die op de chip van deze paspoorten staan via radiofrequenties en dus draadloos te verzenden. Op deze manier worden de gegevens van de houder bij elke douanepost ingelezen. Het systeem is wel degelijk beveiligd en maakt gebruik van geëncrypteerde gegevens. Maar door dit systematisch en draadloos inlezen, wordt het doen en laten van elk individu traceerbaar.

Volgens deze twee professoren is dergelijk systeem ook makkelijk vatbaar voor piraterij en inbraken. Daardoor zou iedereen aan de haal kunnen met de gegevens van de kaarthouder.

1. Hoeveel elektronische reispassen (opgesplitst per jaar) werden sedert de invoering in ons land uitgereikt?

2. Hoeveel incidenten (opgesplitst per jaar) zijn er met betrekking tot deze reispassen sinds de invoering er vanesignaleerd:

- a) op het vlak van diefstal;
- b) op het vlak van verlies;
- c) op het vlak van vervalsing;
- d) op het vlak van een ander misbruik?

3. Deelt u de mening van de deskundigen dat er zich een probleem kan voordoen met betrekking tot de veiligheid en de privacy?

4. Welke maatregelen overweegt u daaromtrent te nemen?

Ministre de la Défense

DO 2006200709266

Question n° 440 de M^{me} Ingrid Meeus du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Laboratoire. — Examen de courriers et de colis postaux dangereux.

À l'avenir, la Défense sera mobilisée pour l'examen de courriers et de colis postaux dangereux. Vous avez par ailleurs confirmé que la Défense assurera la prise d'échantillons sur le lieu de l'incident ainsi que le transport vers les laboratoires de référence dès que la procédure sera déterminée au plan opérationnel.

Le laboratoire de la Défense ne serait en mesure d'assurer ces activités en toute sécurité que depuis le mois d'octobre 2006.

1. Le laboratoire de la Défense est-il prêt aujourd'hui à transporter et examiner de manière sûre des courriers et colis postaux suspects?

2. Combien de courriers et combien de colis postaux suspects ont-ils déjà été examinés par la Défense depuis le mois d'octobre 2006?

3. Combien d'interventions de ce type prévoit-on chaque année?

4.

a) Tous les travaux d'aménagement nécessaires dans les laboratoires ont-ils été réalisés dans l'intervalle?

b) Quel est le coût de ces travaux d'aménagement?

c) Des dépenses supplémentaires sont-elles encore prévues dans ce cadre?

5.

a) Les militaires sont-ils à présent déjà suffisamment formés et entraînés pour manipuler des lettres et des colis postaux potentiellement dangereux?

b) Quelles mesures de protection ont été prises pour ces militaires?

c) Ces militaires peuvent-ils prétendre à une prime de risque et dans l'affirmative, à combien s'élève cette prime?

d) Ces militaires disposent-ils d'une assurance suffisante en cas d'accident?

6.

a) Des accidents se sont-ils déjà produits par le passé lors du transport et de la neutralisation de tels colis?

Minister van Landsverdediging

DO 2006200709266

Vraag nr. 440 van mevrouw Ingrid Meeus van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Laboratorium. — Screening van gevaarlijke brieven en postpakketten.

In de toekomst zal Defensie worden ingezet voor de screening van gevaarlijke brieven en postpakketten. Tevens bevestigde u dat Defensie de staalnames op de plaats van het incident alsook de transporten naar referentielaboratoria zal verzekeren van zodra de procedure operationeel wordt vastgesteld.

Het laboratorium van Defensie zou deze activiteiten pas vanaf oktober 2006 op een veilige manier kunnen verzekeren.

1. Is het laboratorium van Defensie ondertussen klaar om op een veilige manier verdachte brieven en postpakketten te transporteren en te screenen?

2. Hoeveel verdachte respectievelijk brieven en postpakketten zijn er al door Defensie onderzocht sinds oktober 2006?

3. Hoeveel interventies met betrekking tot postpakketten en brieven verwacht men op jaarbasis?

4.

a) Zijn alle nodige aanpassingswerken in de laboratoria ondertussen uitgevoerd?

b) Hoeveel bedraagt het kostenplaatje van deze aanpassingswerken?

c) Staan er nog bijkomende laboratoriumuitgaven op stapel?

5.

a) Zijn de militairen ondertussen al voldoende opgeleid en getraind om te kunnen omgaan met mogelijk gevaarlijke postpakketten en brieven?

b) Welke beschermende maatregelen zijn er genomen voor deze militairen?

c) Kunnen deze militairen aanspraak maken op een gevarenpremie en zo ja, hoeveel bedraagt deze premie?

d) Zijn deze militairen voldoende verzekerd indien er zich een ongeval voordoet?

6.

a) Zijn er in het verleden reeds ongevallen gebeurd bij het transporteren en het onschadelijk maken van zulke pakketten?

b) Dans l'affirmative, de combien d'accidents s'agit-il exactement ?

7. Combien de militaires sont-ils mobilisés pour le transport et la neutralisation de tels colis et courriers ?

8. L'armée dispose-t-elle actuellement de suffisamment de militaires qualifiés pour transporter et neutraliser les courriers et colis postaux suspects ou des engagements supplémentaires sont-ils nécessaires ?

Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique

Économie

DO 2006200709222

Question n° 523 de M. Miguel Chevalier du 23 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Conséquences des maladies chez les jeunes. — Secteur des assurances.

Le cancer constitue un des plus graves fléaux de notre temps. Différents facteurs, tels que le tabagisme, la malnutrition, l'obésité, l'insalubrité des conditions de travail, des facteurs environnementaux, etc., peuvent contribuer à l'apparition de cette maladie.

Mais trop souvent aussi des enfants développent des formes de cancer qui ne peuvent s'expliquer par un mode de vie peu équilibré. Si de nombreux jeunes se remettent fort heureusement du cancer, il n'en reste pas moins que cette maladie les marquera pour la vie. C'est comme s'ils se voyaient délivrer une deuxième carte d'identité, celle d'ancien cancéreux.

Outre les conséquences physiques de cette maladie, telles que d'éventuelles affections chroniques à la suite de thérapies agressives, la personne concernée en subira d'autres conséquences pour le reste de sa vie. Le secteur des assurances joue un rôle considérable dans ce contexte. Tout, et dès lors chacun, est assurable, mais à quel prix ? Du seul fait qu'ils appartiennent à un groupe à risque, les gens qui ont vaincu le cancer dans leur jeunesse devront pour le reste de leur vie payer un surcoût pour une assurance ou une hypothèque.

b) Zo ja, hoeveel ongevallen juist ?

7. Hoeveel militairen worden er ingezet voor het transporteren en het onschadelijk maken van zulke pakketten en brieven ?

8. Zijn er voldoende gekwalificeerde militairen binnen de huidige personeelsformatie om verdachte brieven en postpakketten te transporteren en onschadelijk te maken of moeten er extra aanwervingen gebeuren ?

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2006200709222

Vraag nr. 523 van de heer Miguel Chevalier van 23 november 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Gevolgen van ziektes bij jongeren. — Verzekeringssector.

Kanker vormt één van de grootste verschrikkingen van deze tijd. Verschillende factoren kunnen de ziekte bevorderen, we denken hierbij aan roken, ongezond eten, zwaarlijvigheid, ongezonde arbeidsomstandigheden, milieufactoren, enzovoort.

Maar ook bij kinderen wordt te vaak kanker vastgesteld, die niet kan verklaard worden door een ongezonde levenswijze. Gelukkig herstellen veel jongeren van kanker, maar toch zal de ziekte een hypotheek leggen op de rest van hun leven. Ze krijgen er als het ware een tweede paspoort bij, namelijk die van de voormalige kankerpatiënt.

Naast de fysieke gevolgen van de ziekte, met meer kans op chronische aandoeningen als gevolg van agressieve therapieën, zal de betrokken persoon ook voor de rest van zijn leven bepaalde gevolgen dragen. Hierbij speelt de verzekeringssector een niet onbelangrijke rol. Alles en iedereen is verzekeraar, maar tegen welke prijs ? Mensen die in hun jeugd kanker overwonnen hebben, zullen voor de rest van hun leven bij het afsluiten van een verzekering, of hypotheek, een meerkost moeten betalen omdat ze tot een zogenaamde risicogroep behoren.

Dans quelle mesure envisagez-vous de prendre des initiatives afin d'offrir aux personnes qui, dans leur jeunesse, ont été confrontées à une maladie grave, les mêmes chances qu'à une personne qui bénéficie d'une jeunesse insouciante ?

DO 2006200709231

Question n° 526 de M. Hagen Goyvaerts du 27 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Indemnisation des entreprises à la suite d'une coupure de courant.

La récente coupure de courant du 4 novembre 2006, qui a affecté plusieurs régions du pays, a une fois de plus mis en évidence l'urgence de mettre en place une procédure souple pour l'octroi d'une indemnisation appropriée des chefs d'entreprise en cas de coupure de courant.

Si de telles coupures de courant entraînent incontestablement des désagréments pour l'ensemble des citoyens, elles peuvent avoir des conséquences extrêmement fâcheuses pour les entreprises touchées. On peut ainsi penser aux dommages subis par le secteur horeca, les boulangers, les bouchers, et plus particulièrement par les entreprises dont les produits nécessitent une réfrigération permanente. De telles pannes sont également extrêmement dommageables dans le cas d'opérations continues telles que les applications informatiques et les systèmes de sécurité.

1. De quels instruments dispose-t-on actuellement pour permettre une indemnisation des dommages subis par les entreprises victimes de coupures de courant ?

2. Quelles initiatives avez-vous prises ou envisagez-vous de prendre, en collaboration avec les acteurs concernés (chefs d'entreprise, producteurs d'électricité, distributeurs d'électricité, régulateurs), en vue de mettre en place, dans un délai raisonnable, une procédure réaliste d'indemnisation ?

3. Quelles initiatives avez-vous prises ou envisagez-vous de prendre pour améliorer la transmission d'informations aux entreprises concernées ?

4. Quelle est votre position concernant la mise en place d'un numéro 0800 permettant d'obtenir des informations en cas d'importantes coupures de courant ?

In welke mate overweegt u initiatieven te nemen om mensen die op jonge leeftijd met een ernstige ziekte geconfronteerd werden, evenveel kansen te geven als iemand die een onbekommerde jeugd heeft gehad ?

DO 2006200709231

Vraag nr. 526 van de heer Hagen Goyvaerts van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Schadevergoeding aan bedrijven ingevolge een stroomonderbreking.

De recente stroomonderbreking van 4 november 2006 in een aantal streken van het land heeft nogmaals duidelijk gemaakt dat er dringend een vlotte procedure moet komen voor het toekennen van een passende schadevergoeding aan ondernemers in geval van een stroomonderbreking.

Dergelijke stroomonderbreking zorgt voor elke betrokken burger ongetwijfeld voor ongemakken, maar voor ondernemers kan het leiden tot verregaande gevolgen voor het betrokken bedrijf. Het volstaat om te verwijzen naar de opgelopen schade voor de horeca, bakkers, slaggers en meer specifiek voor bedrijven met producten waarvoor permanente koeling noodzakelijk is, evenals voor continue operaties zoals computertoe-passingen en beveiligingssystemen.

1. Welke instrumenten zijn er momenteel ter beschikking om getroffen ondernemers voor de geleden schade te vergoeden ?

2. Welke initiatieven heeft u genomen of overweegt u te nemen, in samenspraak met de betrokken vertegenwoordigers (ondernemers, stroomproducenten, stroomdistributeurs, reguleren), om tot een realistische procedure tot schadevergoeding binnen een redelijke termijn te komen ?

3. Welke initiatieven heeft u genomen of overweegt u te nemen om de informatieverstrekking naar de betrokken bedrijven te verbeteren ?

4. Wat is uw standpunt inzake het uitbouwen van een 0800-nummer als informatiebron bij ernstige stroomonderbrekingen ?

DO 2006200709264

Question n° 528 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company.

Il semblerait qu'en vertu de l'arrêt intervenu dans l'affaire Inspire Act n° c167/01 de la Cour européenne de Luxembourg du 23 septembre 2003, n'importe qui puisse désormais créer une entreprise ou travailler en Belgique par le biais d'une «*Limited Company*» ou d'un «euro-BV».

Les questions d'ordre général suivantes se posent en la matière.

1. Cette information est-elle exacte ou dans quel contexte précis s'inscrit-elle?

2.

a) Le Code des sociétés, la loi sur la comptabilité et les comptes annuels, le Code de commerce et les lois connexes, la loi sur les faillites, la loi relative au concordat judiciaire, les lois fiscales (notamment le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code de la TVA et leurs dispositions réglementaires exécutoires), la législation sociale et la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises ou les anciennes lois coordonnées sur le registre de commerce ont-ils été ou seront-ils prochainement entièrement adaptés à cette nouvelle forme de société de droit belge?

b) Dans la négative, pourquoi ne prévoit-on pas encore de modification ou d'adaptation directe?

3.

a) Les intéressés peuvent-ils s'adresser directement et/ou par l'intermédiaire d'un comptable plénipotentiaire, d'un conseiller fiscal ou d'un conseil aux guichets d'entreprise pour demander un numéro d'entreprise belge et un numéro de TVA?

b) Dans la négative, à quelles autres instances officielles les candidats à la création d'une entreprise et les actionnaires belges et/ou étrangers peuvent-ils s'adresser pour se faire enregistrer de manière valable en droit et authentique, par la voie électronique ou autrement, en tant que société Ltd (*Limited Company*) de droit belge pour pouvoir exercer une activité tant en Belgique qu'à l'étranger?

4. À quel statut social et à quel régime fiscal la «*Limited Company*» (Ltd) proprement dite et les

DO 2006200709264

Vraag nr. 528 van mevrouw Trees Pieters van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.

Naar verluidt zou ingevolge arrest nr. c167/01 in de zaak Inspire Art van het Europees Hof van Luxemburg van 23 september 2003 het voortaan blijkbaar voor iedereen mogelijk zijn om via een «*Limited Company*» of «euro-BV» in België te ondernemen of te werken.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene vragen.

1. Klopt deze bewering of hoe luidt de ware toedracht ervan?

2.

a) Werd of zal daartoe onder meer het Wetboek van vennootschappen, de wet op de boekhouding en de jaarrekeningen, het Wetboek van koophandel en aanverwante wetten, de faillissementswet, de wet op het gerechtelijk akkoord, de fiscale wetten (inzonderheid het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het BTW-Wetboek en hun reglementaire uitvoeringsbepalingen), de sociale wetgeving en de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen of de voorheen bestaande gecoördineerde wetten op het handelsregister aan die nieuwe Belgische vennootschapsvorm weldra volledig worden aangepast of worden gewijzigd?

b) Zo neen, waarom worden er eventueel nog geen directe aanpassingen of wijzigingen in het vooruitzicht gesteld?

3.

a) Kunnen geïnteresseerden zelf rechtstreeks en/of door tussenkomst van een gevolmachtigde accountant, fiscaal raadgever of raadsman bij de ondernemingsloketten terecht om een Belgisch ondernemingsnummer en een BTW-nummer aan te vragen?

b) Zo neen, tot al welke andere officiële instanties kunnen de Belgische en/of buitenlandse kandidaat-oprichters en aandeelhouders zich daartoe dan wel wenden om zich rechtsgeldig al dan niet elektronisch op authentieke wijze te laten registreren ten einde als Ltd-vennootschap (*Limited Company*) naar Belgisch recht zowel in België als in het buitenland werkzaam te kunnen zijn?

4. Aan welk sociaal statuut en fiscaal regime zijn zowel de «*Limited Company*» (Ltd) zelf als de betrok-

fondeurs, actionnaires, chefs d'entreprise responsables, représentants, directeurs ou managers concernés sont-ils respectivement soumis?

5. Quelles sont les obligations comptables, sociales et fiscales de la «*Limited Company*», nouvelle forme de société de droit belge?

6. Dans quelle mesure les receveurs de TVA et fiscaux, au même titre que tous les autres créanciers d'une entreprise Ltd, peuvent-ils revendiquer des droits sur le patrimoine de la Ltd ou de l'euro-BV elle-même et sur le patrimoine privé de ses directeurs ou actionnaires?

7. Combien d'entreprises belges, selon les statistiques juridiques et fiscales, étaient-elles actives en Belgique au 31 octobre 2006 en tant que «*Limited Company*» avec siège central et siège social en Belgique?

8. Tous les services fédéraux, fonctionnaires et notaires concernés ont-ils déjà été suffisamment informés sur cette toute nouvelle forme de société belge, sur les différentes modalités de constitution de telles sociétés et sur toutes les obligations et charges légales et réglementaires qui incombent à cette personne morale?

9. Pouvez-vous préciser, point par point, votre vision générale actualisée, à la lumière des législations et des réglementations belges, de la législation européenne et des directives CEE ainsi que de la loi sur le notariat?

DO 2006200709268

Question n° 529 de M. Guido De Padt du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Usagers faibles de la route. — Accidents. — Blessures. — Indemnisations. — Exception aux règles de protection.

La plupart des usagers faibles de la route sont indemnisés presque automatiquement lorsqu'ils sont blessés lors d'un accident. Cette indemnisation est versée par l'assureur qui couvre la responsabilité du conducteur, du propriétaire ou du détenteur du véhicule impliqué dans l'accident.

Toutefois, une exception a été prévue dans le cas des usagers faibles: si la personne a 14 ans révolus et qu'elle a «voulu» non seulement l'accident en lui-même mais ses conséquences. Si cette notion est très stricte, en revanche on ne voit pas toujours clairement quels en sont les effets pratiques.

ken oprichters, aandeelhouders, verantwoordelijke of aansprakelijke bedrijfsleiders, vertegenwoordigers, directeurs of managers respectievelijk onderworpen?

5. Welke boekhoudkundige, sociale en fiscale verplichtingen worden aan een «*Limited Company*», nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht, opgelegd?

6. In welke mate kunnen zowel de belasting- en BTW-ontvangers als alle andere schuldeisers van een Ltd-onderneming aanspraak maken op het vermogen van de Ltd of euro-BV zelf en op het privévermogen van haar directeurs of aandeelhouders?

7. Hoeveel Belgische bedrijven en ondernemingen zijn er per 31 oktober 2006 volgens de juridische en fiscale statistieken reeds als «*Limited Company*» met hoofdkantoor en maatschappelijke hoofdzetel in België actief?

8. Werden alle betrokken federale diensten, ambtenaren en notarissen reeds op afdoende wijze geïnformeerd over die kennelijk nieuwe Belgische vennootschapsvorm, over de mogelijke oprichtingsmodaliteiten ervan en over al de wettelijke en reglementaire verplichtingen en lasten die op die rechtspersoon rusten?

9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen, zowel in het licht van de Belgische wetgevingen en reglementeringen, als van de Europese wetgeving en EEG-richtlijnen en de wet op het notarisambt?

DO 2006200709268

Vraag nr. 529 van de heer Guido De Padt van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Zwakke weggebruikers. — Ongevallen. — Verwondingen. — Vergoedingen. — Uitzondering op de bescherming.

De meeste zwakke weggebruikers worden bijna automatisch vergoed wanneer ze verwondingen oplopen bij een ongeval. De vergoeding wordt uitgekeerd door de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de bestuurder, de eigenaar of de houder van het motorrijtuig dat bij het ongeval betrokken was.

Toch is er bij de zwakke weggebruiker een enkele uitzondering: als de persoon ouder is dan 14 jaar en niet alleen het ongeval maar ook de gevolgen «gewild» heeft. Dit begrip is heel strikt maar de praktische gevolgen zijn niet altijd even duidelijk.

1. Dans combien de cas un usager faible de la route victime d'un accident n'a-t-il pas bénéficié d'une protection sur la base de l'exception prévue (répartis entre les années 2004, 2005 et le premier semestre de 2006)?

2. Quels sont les cas les plus fréquents dans lesquels il est décidé que l'usager faible ne peut bénéficier d'une protection?

3. Est-il exact qu'en cas de tentative de suicide de l'usager faible de la route, celui-ci n'a jamais droit, *de facto*, à une protection légale?

4. Estimez-vous, compte tenu de la casuistique de divers juges, que la protection des usagers faibles de la route est à l'abri de toute critique ou avez-vous l'intention de la modifier (dans un avenir proche)? Dans l'affirmative, quelles modifications comptez-vous y apporter?

DO 2006200709276

Question n° 530 de M^{me} Ingrid Meeus du 4 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Commerce électronique. — Guichet des plaintes en ligne.

L'utilisation croissante d'internet et de la messagerie électronique présente, certes, beaucoup d'aspects positifs mais elle revêt aussi quantité d'aspects négatifs. Outre les multiples cas de courriels non souhaités, les affaires d'escroquerie et de fraude se multiplient. Nombreux sont les internautes dupés qui ont l'impression d'être abandonnés à leur sort parce qu'ils ne savent pas auprès de qui se plaindre. En réponse à une question posée précédemment concernant le lancement d'un guichet des plaintes en ligne, vous avez déclaré qu'un tel guichet serait opérationnel à partir de septembre 2006 (question n° 434 du 20 mars 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 120, page 23317).

1.
 - a) Le guichet des plaintes en ligne est-il déjà opérationnel actuellement?
 - b) Dans la négative, pourquoi?
2.
 - a) Dans l'affirmative, combien de plaintes ce guichet a-t-il déjà reçu depuis sa création?
 - b) Quel était l'objet de ces plaintes?
 - c) Quels sont les types de plaintes les plus fréquentes?

1. In hoeveel gevallen heeft een zwakke weggebruiker na een ongeval (opgesplitst voor de jaren 2004, 2005 en de eerste helft van 2006) op basis van de uitzondering geen bescherming genoten?

2. Wat zijn de meest voorkomende gevallen waarin beslist wordt dat de zwakke weggebruiker geen bescherming kan genieten?

3. Klopt het dat bij zelfmoordpogingen van de zwakke weggebruiker, deze persoon *de facto* nooit recht heeft op een wettelijke bescherming?

4. Acht u, rekening houdend met de casuïstiek van diverse rechters, de bescherming van de zwakke weggebruikers als perfect of wenst u hieraan (in de nabije toekomst) iets (wat dan) te veranderen?

DO 2006200709276

Vraag nr. 530 van mevrouw Ingrid Meeus van 4 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

E-commerce. — Online-klachtenloket.

Het toenemend gebruik van internet en e-mail brengt naast vele positieve zaken ook negatieve zaken met zich mee. Buiten de vele gevallen van ongewenste e-mail komen er ook steeds vaker zaken van oplichting en fraude voor. Vele gedupeerden blijven in de kou staan omdat zij niet weten waar ze met hun klacht terecht kunnen. In antwoord op een eerder gestelde vraag over het opstarten van een online-klachtenloket antwoordde u dat een dergelijk loket vanaf september 2006 operationeel zou zijn (vraag nr. 434 van 20 maart 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 120, blz. 23317).

1.
 - a) Is het online-klachtenloket momenteel reeds operationeel?
 - b) Zo neen, wat is hiervan de oorzaak?
2.
 - a) Zo ja, hoeveel klachten zijn er al binnengestroomd sinds de oprichting van het klachtenloket?
 - b) Waarover gaan deze klachten?
 - c) Welke soort klachten komt er het frequentst voor?

3.
 - a) Dans quel délai ces plaintes sont-elles traitées?
 - b) Les internautes grugés sont-ils informés de l'état d'avancement du traitement de leur plainte?
 - c) Les internautes grugés sont-ils satisfaits du fonctionnement du guichet des plaintes en ligne?
4.
 - a) Une campagne de publicité a-t-elle été menée afin de faire mieux connaître le guichet des plaintes en ligne?
 - b) Dans l'affirmative, par quels canaux?
 - c) Le grand public est-il informé de l'existence du guichet des plaintes en ligne?
5.
 - a) Le guichet des plaintes en ligne reçoit-il également des plaintes ayant trait à des actes ou à des propos racistes, à des faits de pédophilie, à des cas de harcèlement, etc.?
 - b) Dans l'affirmative, combien de plaintes de ce type le guichet des plaintes en ligne a-t-il déjà enregistré?
 - c) Quel sort le guichet des plaintes en ligne réserve-t-il à ce type de plaintes?
6.
 - a) Quelles sont les perspectives d'avenir pour le guichet des plaintes en ligne?
 - b) Le service offert sera-t-il encore étendu?
7.
 - a) Le guichet des plaintes en ligne a-t-il déjà été l'objet d'une évaluation?
 - b) Dans l'affirmative, à quels résultats cette évaluation a-t-elle abouti?

Énergie

DO 2006200709284

Question n° 189 de M^{me} Muriel Gerkens du 5 décembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Production de l'électricité de nos centrales nucléaires durant l'été 2006.

La canicule de cet été a eu également une influence sur la production de l'électricité de nos centrales

3.
 - a) Binnen welke tijdslimiet worden deze klachten behandeld?
 - b) Worden de gedupeerden op de hoogte gehouden van de stand van zaken in verband met hun klacht?
 - c) Zijn de gedupeerden tevreden over de werking van het online-klachtenloket?
4.
 - a) Is er een reclamecampagne gevoerd rond het bestaan van dit klachtenloket?
 - b) Zo ja, via welke kanalen?
 - c) Is het bestaan van dit online-klachtenloket bekend bij het grote publiek?
5.
 - a) Komen er ook klachten over racisme, kinderpornografie, pesten enzovoort bij het klachtenloket binnen?
 - b) Zo ja, hoeveel van dit soort klachten heeft het online-loket al geregistreerd?
 - c) Wat doet het online-loket met zulke klachten?
6.
 - a) Wat zijn de toekomstplannen van dit online-klachtenloket?
 - b) Wordt de aangeboden dienstverlening nog uitgebreid?
7.
 - a) Is er al een evaluatie van het online-klachtenloket gebeurd?
 - b) Zo ja, wat zijn de resultaten hiervan?

Energie

DO 2006200709284

Vraag nr. 189 van mevrouw Muriel Gerkens van 5 december 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Elektriciteitsproductie van onze kerncentrales tijdens de zomer van 2006.

De hittegolf van vorige zomer heeft ook de elektriciteitsproductie van onze kerncentrales beïnvloed. Die

nucléaires. À plusieurs reprises la production d'électricité a dû être diminuée car la température de la Meuse (pour les centrales de Tihange) ou de l'Escaut (pour les centrales de Doel) était trop élevée, suite au rejet de l'eau de refroidissement des centrales qui était trop chaude.

1. Pourriez-vous communiquer pendant combien d'heures la production des centrales de Tihange a été diminué en été 2004 et en été 2006 à cause des problèmes de la température de l'eau de refroidissement?

2. Pourriez-vous communiquer pendant combien d'heures la production des centrales de Doel a été diminuée en été 2004 et en été 2006 à cause des problèmes de la température de l'eau de refroidissement?

3.

a) De quelle manière l'Association Vinçotte Nucléaire (AVN) contrôle-t-il le respect pour les normes en cette matière?

b) Des infractions ont-elles été constatées en 2004 ou en 2006?

4.

a) De quelle manière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire contrôle-t-il le respect pour les normes en cette matière?

b) Des infractions ont-elles été constatées en 2004 ou en 2006?

Politique scientifique

DO 2006200709274

Question n° 122 de M. Jan Mortelmans du 4 décembre 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Institut universitaire européen de Florence. — Bourses d'études.

L'Institut universitaire européen de Florence (IUE) est un institut de formation de troisième cycle et de recherche. Il dispense une formation scientifique et culturelle et conduit des recherches dans une perspective européenne en sciences humaines et sociales: histoire, droit, économie, sciences politiques et sociales. La Politique scientifique fédérale fournit la contribution de la Belgique et les bourses d'études des chercheurs belges sélectionnés par l'IUE.

moest immers verscheidene keren worden verminderd omdat het koelwater dat in de Maas (voor de centrales van Tihange) of de Schelde (voor de centrales van Doel) werd geloosd, de temperatuur van het rivierwater te hoog deed oplopen.

1. Kan u meedelen hoeveel uur de productie van de centrales van Tihange in de zomers van 2004 en 2006 werd verminderd wegens een te hoge temperatuur van het koelwater?

2. Kan u meedelen hoeveel uur de productie van de centrales van Doel in de zomers van 2004 en 2006 werd verminderd wegens een te hoge temperatuur van het koelwater?

3.

a) Hoe controleert de Association Vinçotte Nucleair (AVN) of de normen ter zake worden nageleefd?

b) Werden er in 2004 of 2006 overtredingen vastgesteld?

4.

a) Hoe controleert het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle of de normen ter zake worden nageleefd?

b) Werden er in 2004 of 2006 overtredingen vastgesteld?

Wetenschapsbeleid

DO 2006200709274

Vraag nr. 122 van de heer Jan Mortelmans van 4 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Europees Universitair Instituut in Firenze. — Studiebeurzen.

Het Europees Universitair Instituut (EUI) in Firenze is een opleidingsinstituut voor hoger onderwijs en onderzoek. Het geeft een cultuurwetenschappelijke opleiding en verricht onderzoek met Europese strekking in de maatschappij- en menswetenschappen: geschiedenis, rechten, economie, politieke en sociale wetenschappen. Het federale wetenschapsbeleid zorgt voor de bijdrage van België en voor studiebeurzen voor Belgische onderzoekers die door het EUI geselecteerd worden.

Pourriez-vous me faire savoir comment a été effectuée la répartition communautaire des bourses d'études au cours des cinq dernières années? Je vous saurais gré de bien vouloir me communiquer les chiffres par région.

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Affaires sociales

DO 2006200709264

Question n° 551 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company.

Il semblerait qu'en vertu de l'arrêt intervenu dans l'affaire Inspire Act n° c167/01 de la Cour européenne de Luxembourg du 23 septembre 2003, n'importe qui puisse désormais créer une entreprise ou travailler en Belgique par le biais d'une «Limited Company» ou d'un «euro-BV».

Les questions d'ordre général suivantes se posent en la matière.

1. Cette information est-elle exacte ou dans quel contexte précis s'inscrit-elle?
2.
 - a) Le Code des sociétés, la loi sur la comptabilité et les comptes annuels, le Code de commerce et les lois connexes, la loi sur les faillites, la loi relative au concordat judiciaire, les lois fiscales (notamment le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code de la TVA et leurs dispositions réglementaires exécutoires), la législation sociale et la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises ou les anciennes lois coordonnées sur le registre de commerce ont-ils été ou seront-ils prochainement entièrement adaptés à cette nouvelle forme de société de droit belge?
 - b) Dans la négative, pourquoi ne prévoit-on pas encore de modification ou d'adaptation directe?

Kan u meedelen hoe de communautaire verdeling van de studiebeurzen sinds de afgelopen vijf jaar is gebeurd, graag opgesplitst per Gewest?

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Sociale Zaken

DO 2006200709264

Vraag nr. 551 van mevrouw Trees Pieters van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.

Naar verluidt zou ingevolge arrest nr. c167/01 in de zaak Inspire Art van het Europees Hof van Luxemburg van 23 september 2003 het voortaan blijkbaar voor iedereen mogelijk zijn om via een «Limited Company» of «euro-BV» in België te ondernemen of te werken.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene vragen.

1. Klopt deze bewering of hoe luidt de ware toedracht ervan?
2.
 - a) Werd of zal daartoe onder meer het Wetboek van vennootschappen, de wet op de boekhouding en de jaarrekeningen, het Wetboek van koophandel en aanverwante wetten, de faillissementswet, de wet op het gerechtelijk akkoord, de fiscale wetten (inzonderheid het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het BTW-Wetboek en hun reglementaire uitvoeringsbepalingen), de sociale wetgeving en de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen of de voorheen bestaande gecoördineerde wetten op het handelsregister aan die nieuwe Belgische vennootschapsvorm weldra volledig worden aangepast of worden gewijzigd?
 - b) Zo neen, waarom worden er eventueel nog geen directe aanpassingen of wijzigingen in het vooruitzicht gesteld?

3.
 - a) Les intéressés peuvent-ils s'adresser directement et/ou par l'intermédiaire d'un comptable plénipotentiaire, d'un conseiller fiscal ou d'un conseil aux guichets d'entreprise pour demander un numéro d'entreprise belge et un numéro de TVA ?
 - b) Dans la négative, à quelles autres instances officielles les candidats à la création d'une entreprise et les actionnaires belges et/ou étrangers peuvent-ils s'adresser pour se faire enregistrer de manière valable en droit et authentique, par la voie électronique ou autrement, en tant que société Ltd (Limited Company) de droit belge pour pouvoir exercer une activité tant en Belgique qu'à l'étranger ?
4. À quel statut social et à quel régime fiscal la « Limited Company » (Ltd) proprement dite et les fondateurs, actionnaires, chefs d'entreprise responsables, représentants, directeurs ou managers concernés sont-ils respectivement soumis ?
5. Quelles sont les obligations comptables, sociales et fiscales de la « Limited Company », nouvelle forme de société de droit belge ?
6. Dans quelle mesure les receveurs de TVA et fiscaux, au même titre que tous les autres créanciers d'une entreprise Ltd, peuvent-ils revendiquer des droits sur le patrimoine de la Ltd ou de l'euro-BV elle-même et sur le patrimoine privé de ses directeurs ou actionnaires ?
7. Combien d'entreprises belges, selon les statistiques juridiques et fiscales, étaient-elles actives en Belgique au 31 octobre 2006 en tant que « Limited Company » avec siège central et siège social en Belgique ?
8. Tous les services fédéraux, fonctionnaires et notaires concernés ont-ils déjà été suffisamment informés sur cette toute nouvelle forme de société belge, sur les différentes modalités de constitution de telles sociétés et sur toutes les obligations et charges légales et réglementaires qui incombent à cette personne morale ?
9. Pouvez-vous préciser, point par point, votre vision générale actualisée, à la lumière des législations et des réglementations belges, de la législation européenne et des directives CEE ainsi que de la loi sur le notariat ?

DO 2006200709294

Question n° 552 de M. Guy D'haeseleer du 6 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Violences commises à l'égard d'inspecteurs sociaux.

La ministre de la Justice, Mme Onkelinx, a publié à l'intention des auditorats du travail une circulaire sur

3.
 - a) Kunnen geïnteresseerden zelf rechtstreeks en/of door tussenkomst van een gevolmachtigde accountant, fiscaal raadgever of raadsman bij de ondernemingsloketten terecht om een Belgisch ondernemingsnummer en een BTW-nummer aan te vragen ?
 - b) Zo neen, tot al welke andere officiële instanties kunnen de Belgische en/of buitenlandse kandidaat-oprichters en aandeelhouders zich daartoe dan wel wenden om zich rechtsgeldig al dan niet elektronisch op authentieke wijze te laten registreren ten einde als Ltd-vennootschap (Limited Company) naar Belgisch recht zowel in België als in het buitenland werkzaam te kunnen zijn ?
4. Aan welk sociaal statuut en fiscaal regime zijn zowel de « Limited Company » (Ltd) zelf als de betrokken oprichters, aandeelhouders, verantwoordelijke of aansprakelijke bedrijfsleiders, vertegenwoordigers, directeurs of managers respectievelijk onderworpen ?
5. Welke boedhoudkundige, sociale en fiscale verplichtingen worden aan een « Limited Company », nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht, opgelegd ?
6. In welke mate kunnen zowel de belasting- en BTW-ontvangers als alle andere schuldeisers van een Ltd-onderneming aanspraak maken op het vermogen van de Ltd of euro-BV zelf en op het privévermogen van haar directeurs of aandeelhouders ?
7. Hoeveel Belgische bedrijven en ondernemingen zijn er per 31 oktober 2006 volgens de juridische en fiscale statistieken reeds als « Limited Company » met hoofdkantoor en maatschappelijke hoofdzetel in België actief ?
8. Werden alle betrokken federale diensten, ambtenaren en notarissen reeds op afdoende wijze geïnformeerd over die kennelijk nieuwe Belgische vennootschapsvorm, over de mogelijke oprichtingsmodaliteiten ervan en over al de wettelijke en reglementaire verplichtingen en lasten die op die rechtspersoon rusten ?
9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen, zowel in het licht van de Belgische wetgevingen en reglementeringen, als van de Europese wetgeving en EEG-richtlijnen en de wet op het notarisambt ?

DO 2006200709294

Vraag nr. 552 van de heer Guy D'haeseleer van 6 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Geweld gepleegd ten aanzien van sociale inspecteurs.

Minister van Justitie, mevrouw Onkelinx, heeft een omzendbrief naar de arbeidsauditoraten gestuurd in

le traitement des infractions sociales . La circulaire requiert des poursuites judiciaires systématiques dans cinq cas, notamment la menace ou l'agression d'inspecteurs sociaux.

1. Combien de cas de « menace » ou d'« agression » ont été signalés au cours des trois dernières années dans les services d'inspection qui relèvent de votre autorité, par service d'inspection et par région ?

2. Dans combien de cas une plainte a-t-elle effectivement été déposée par les inspecteurs auprès des services de police ?

3. Combien de plaintes ont entraîné la condamnation des auteurs ?

Santé publique

DO 2006200709221

Question n° 874 de M^{me} Marleen Govaerts du 23 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Projet « Stewards dans les hôpitaux ».

1. Pourriez-vous fournir des précisions à propos de votre projet « Stewards dans les hôpitaux » ?

2. Quelle formation est dispensée à ces agents de sécurité ?

3. Quelles sont leurs compétences ?

4. Combien de formations prévoyez-vous ?

5. Des stewards sont-ils déjà actifs dans les hôpitaux et, le cas échéant, dans quels hôpitaux ?

DO 2006200709234

Question n° 875 de M^{me} Zoé Genot du 27 novembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Hôpitaux psychiatriques. — Sismothérapie.

Il y a beaucoup de discussions actuellement sur la santé mentale et la nécessité d'une réforme de la psychiatrie. Dans ce contexte, je m'interroge sur l'utilisation, dans nos hôpitaux psychiatriques, de la sismothérapie ou électroconvulsivothérapie (ECT) sur les malades mentaux, ce que l'on nommait anciennement les « électrochocs ».

verband met de behandeling van sociale misdrijven. De omzendbrief eist systematische gerechtelijke vervolging in vijf gevallen, waaronder de bedreiging of aanval op sociale inspecteurs.

1. Hoeveel gevallen van « bedreiging » of « aanval » werden er de voorbije drie jaar signaleerd bij de inspectiediensten die onder uw bevoegdheid vallen, opgesplitst per inspectiedienst en per gewest ?

2. In hoeveel gevallen werd er ook effectief door de inspecteurs klacht ingediend bij de politiediensten ?

3. Hoeveel klachten hebben uiteindelijk als gevolg gehad dat de daders werden veroordeeld ?

Volksgezondheid

DO 2006200709221

Vraag nr. 874 van mevrouw Marleen Govaerts van 23 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Project « Ziekenhuisstewards ».

1. Kan u verslag uitbrengen van uw project « Ziekenhuisstewards » ?

2. Welke opleiding krijgen deze veiligheidsmensen ?

3. Over welke bevoegdheden kunnen zij beschikken ?

4. Hoeveel opleidingen stelt u in het vooruitzicht ?

5. Zijn er al ziekenhuisstewards actief en waar ?

DO 2006200709234

Vraag nr. 875 van mevrouw Zoé Genot van 27 november 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Psychiatrische ziekenhuizen. — Shocktherapie.

Er is vandaag heel wat te doen omtrent de geestelijke gezondheid en de noodzakelijke hervorming van de psychiatrie. In dat verband heb ik vragen bij de behandeling van geesteszieken, in onze psychiatrische ziekenhuizen, met shocktherapie of elektroconvulsie-therapie (ECT), die vroeger als « elektroshocks » werd bestempeld.

1. Pouvez-vous me donner les chiffres concernant le nombre de patients qui ont subi des électrochocs dans nos hôpitaux psychiatriques ces cinq dernières années (si possible les chiffres pour les dix dernières années) ?

2. Concernant le traitement par électrochocs :

- a) Combien de patients sont-ils guéris totalement ?
- b) Combien ne sont pas guéris ?
- c) Combien ont empiré ?
- d) Combien d'hospitalisations psychiatriques pour ces patients dans les dix années suivant ce traitement ?
- e) Combien d'organismes délivrent ce traitement ?
- f) Quel est le coût de ce traitement totalisant les électrochocs et les soins qui suivent (hospitalisation, internement, assistantat financier ou autre) ?

3. Pouvez-vous me donner les chiffres concernant le nombre de malades mentaux ayant subi une lobotomie ces cinq dernières années (si possible les chiffres pour les dix dernières années) ?

4. Concernant la lobotomie :

- a) Combien de patients sont-ils guéris totalement ?
- b) Combien ne sont pas guéris ?
- c) Combien ont empiré ?
- d) Combien d'hospitalisations psychiatriques pour ces patients dans les dix années suivant une lobotomie ?
- e) Combien d'organismes pratiquent des lobotomies ?
- f) Quel est le coût de ce traitement totalisant la lobotomie et les soins qui suivent (hospitalisation, internement, assistantat financier ou autre) ?

DO 2006200709253

Question n° 876 de M. Guido De Padt du 28 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Téléphones sans fil (DECT).

Selon des informations publiées récemment dans la presse, les téléphones sans fil fonctionnant grâce à la technologie DECT (*Digital Enhanced Cordless Telecommunications*) auraient des effets extrêmement néfastes sur la santé. Ces appareils diffuseraient en les renforçant même à l'intérieur des habitations toutes les substances néfastes présentes dans la biosphère. En

1. Kan u me cijfers bezorgen met betrekking tot het aantal patiënten dat tijdens de voorbije vijf jaren (zo mogelijk tien jaren) in onze psychiatrische ziekenhuizen met elektroshocks werd behandeld ?

2. Wat de behandeling met elektroshocks betreft :

- a) Hoeveel patiënten zijn volledig genezen ?
- b) Hoeveel zijn niet genezen ?
- c) Van hoeveel patiënten is de toestand verslechterd ?
- d) Hoeveel van die patiënten werden in een psychiatrisch ziekenhuis opgenomen in de loop van de tien jaar volgend op de toediening van elektroshocks ?
- e) Hoeveel instellingen maken van die behandeling gebruik ?
- f) Hoeveel kost zo'n behandeling in totaal, dus zowel de elektroshocks als de nazorg (ziekenhuisopname, internering, financiële of andere bijstand) ?

3. Kan u me cijfers bezorgen met betrekking tot het aantal geesteszieken dat in de loop van de vijf laatste jaren (zo mogelijk tien jaren) een lobotomie heeft ondergaan ?

4. Met betrekking tot de lobotomie :

- a) Hoeveel patiënten zijn volledig genezen ?
- b) Hoeveel zijn niet genezen ?
- c) Van hoeveel patiënten is de toestand verslechterd ?
- d) Hoeveel van die patiënten werden in een psychiatrisch ziekenhuis opgenomen in de loop van de tien jaar volgend op de lobotomie ?
- e) Hoeveel instellingen passen lobotomie toe ?
- f) Hoeveel kost zo'n behandeling in totaal, dus zowel de eigenlijke lobotomie als de nazorg (ziekenhuisopname, internering, financiële of andere bijstand) ?

DO 2006200709253

Vraag nr. 876 van de heer Guido De Padt van 28 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Draadloze DECT-telefoons.

Volgens recente persberichten zou een draadloze DECT (*Digital Enhanced Cordless Telecommunication*)-huistelefoon een ziektemaker bij uitstek zijn. Dergelijke telefoons zouden al het negatieve uit de biosfeer binnenskamers verspreiden en ook nog versterken. Het basistation zou immers, 24 uur op 24, 100 Hz gepulste signalen uitzenden, hetgeen evenveel

effet, la station de base émettrait, 24 heures sur 24, des signaux pulsés de 100 Hz comparables au rayonnement d'une antenne GSM située à seulement 20 mètres de distance. Les téléphones DECT se trouveraient ainsi à l'origine de toute une série de troubles de la santé tels que rhumatismes, maux de tête, etc.

1.
 - a) Pouvez-vous confirmer l'information selon laquelle les téléphones sans fil DECT nuisent à la santé publique?
 - b) Dans l'affirmative, quels troubles de la santé leur utilisation peut-elle causer?
 - c) Dans la négative, sur quelles informations scientifiques vous fondez-vous?
2. Envisagez-vous de limiter l'utilisation de ces appareils?

DO 2006200709254

Question n° 877 de M. Koen T'Sijen du 28 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Intervention des services de secours.

Tout service d'ambulance agréé dispose d'une zone d'intervention primaire qui lui est attribuée en propre sur la base du délai d'intervention. Lorsqu'aucune ambulance du service concerné n'est disponible, les secours sont assurés dans la zone d'intervention concernée par un service d'ambulance proche.

Il convient de noter dans ce contexte que le niveau de formation des ambulanciers n'est pas pris en compte par un central de secours 100 pour déterminer à quel service de secours il est fait appel. Il est dès lors possible dans la pratique que des ambulanciers ne disposant pas d'un défibrillateur externe automatique soient envoyés auprès d'une personne victime d'un arrêt cardiaque, alors qu'une ambulance et un soignant spécialisé dans les techniques de réanimation sont disponibles dans une commune voisine.

1. Existe-t-il un délai d'intervention maximum pour les ambulances?
2. Existe-t-il un délai d'intervention maximum pour l'envoi d'une ambulance avec défibrillateur après un appel relatif à des troubles cardiaques?
3. Les délais d'intervention des ambulances des différents services sont-ils enregistrés?
4. Quel est le délai d'intervention moyen et quels sont les délais d'intervention les plus longs?
5. Des sanctions sont-elles prévues à l'égard de services d'ambulance dont le délai d'intervention

straling zou afgeven als een gsm-mast op 20 meter afstand. Draadloze DECT-telefoons zouden bijgevolg aan de basis liggen van heel wat ziekteverschijnselen, zoals reuma, hoofdpijn, enzovoort.

1.
 - a) Bevestigt u de stelling dat draadloze DECT-telefoons gevaarsaspecten vertonen voor de volksgezondheid?
 - b) Zo ja, tot welke ziekteverschijnselen kan het gebruik ervan leiden?
 - c) Zo neen, op basis van welke wetenschappelijke informatie baseert u zich?
2. Overweegt u in voorkomend geval om het gebruik van dergelijke telefoons aan banden te leggen?

DO 2006200709254

Vraag nr. 877 van de heer Koen T'Sijen van 28 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Interventie van de hulpdiensten.

Elke erkende ziekenwagendienst heeft een eigen primair interventiegebied, bepaald op basis van de interventiesnelheid. Bij onbeschikbaarheid van alle ziekenwagens van een ziekenwagendienst wordt de hulpverlening in het betreffend interventiegebied verzekerd door een nabijgelegen ziekenwagendienst.

In dit kader moet opgemerkt worden dat het opleidingsniveau van de hulpverleners voor een Hulpcentrale 100 geen criterium is bij het bepalen van de uit te sturen ambulancedienst. Praktisch kan dit betekenen dat ambulanciers zonder automatische externe defibrillator naar een slachtoffer van een hartstilstand gestuurd worden, terwijl in een nabijgelegen gemeente een ziekenwagen met verpleegkundige met een doorgedreven opleiding in gespecialiseerde reanimatietechnieken beschikbaar is.

1. Bestaat er een maximale interventietijd voor een ziekenwagen?
2. Bestaat er een maximale interventietijd voor het uitschepen van een ziekenwagen met defibrillator naar een oproep omtrent hartklachten?
3. Worden de interventietijden van ziekenwagens van de verschillende diensten geregistreerd?
4. Wat is de gemiddelde interventietijd en wat zijn de langste interventietijden?
5. Zijn er sancties bepaald voor ziekenwagendiensten die regelmatig ofwel de interventietijd overschrij-

excède régulièrement soit le délai maximum soit, s'il n'existe aucun délai maximum, le délai d'intervention normal?

DO 2006200709291

Question n° 878 de M. Jean-Marc Nollet du 6 décembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Site internet. — Clips vidéo. — Suicides.

Vous n'êtes pas sans connaître le désormais très célèbre site *www.youtube.com*. Ce site permet d'accéder à des clips vidéo classés selon des catégories bien détaillées. On y retrouve notamment des clips vidéo comiques, certains extraits de compétitions sportives, ou bien divers enregistrements amateurs. Ce qui me choque, c'est que l'on puisse y retrouver des choses beaucoup plus indécentes notamment un clip vidéo visant à la promotion du suicide chez les adolescents. Ce clip est réalisé de manière très séduisante sur un fond musical amenant à rêvasser, etc.

Ce clip est accessible sur un site très populaire avec près de quatre millions de visiteurs par mois et non pas sur un site confidentiel. Les facilités d'accès de diffusion et d'accès de tels enregistrements soulèvent chez moi, mais aussi chez de nombreux spécialistes de l'adolescence tels médecins et psychologues, une inquiétude énorme quant aux répercussions que cela peut engendrer sur l'éducation d'un enfant, d'un adolescent.

Internet peut être un des outils des plus performant qu'il nous ait été permis d'avoir jusqu'à ce jour, mais malheureusement la médaille a un revers. Internet permet la propagande à grande échelle de dérives en tout genre comme peut le confirmer cette vidéo.

Il faut permettre le libre accès, mais il faut aussi permettre aux parents de rester responsables de ce que leurs enfants vont consulter, des images auxquelles ils vont être confrontés.

1. Comment appréhendez-vous cette conciliation entre liberté d'expression et protection de la santé?

2. Quels sont vos contacts européens en la matière?

3. Quelles pistes d'action examinez-vous pour permettre aux parents d'éviter que leurs enfants soient confrontés à l'incitation aux suicides sur internet?

den ofwel, indien er geen maximale interventietijd bestaat, op regelmatige basis een interventietijd hebben die langer dan normaal is?

DO 2006200709291

Vraag nr. 878 van de heer Jean-Marc Nollet van 6 december 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Website. — Videoclips. — Zelfmoorden.

De intussen befaamde website *www.youtube.com* is u wellicht bekend. Via die site kan je videoclips bekijken, die in welomschreven categorieën gerangschikt worden. Zo zijn er onder meer grappige filmpjes, fragmenten van sportwedstrijden en allerlei amateuropnamen. Wat ik evenwel schokkend vind, is dat er ook veel stuitender dingen op die site staan, zoals een videoclip waarin zelfmoord bij adolescenten gepromoot wordt. In de clip wordt een en ander heel verlokkelijk voorgesteld, met dromerige achtergrondmuziek, enzovoort.

De bewuste videoclip is te zien op een zeer populaire website, met bijna vier miljoen bezoekers per maand. Het gaat dus allesbehalve om een besloten website. Dat dergelijke filmpjes zo gemakkelijk verspreid én bekeken kunnen worden baart niet alleen mezelf maar ook vele specialisten zoals jeugdpsychologen en -artsen grote zorgen, gezien de mogelijke gevolgen voor de opvoeding van kinderen en jongeren.

Het internet is wellicht een van de krachtigste instrumenten die we ooit te onzer beschikking gehad hebben, maar de medaille heeft helaas een keerzijde. Via datzelfde internet kunnen immers ook de goorste filmpjes de wereld rondgaan, zoals alvast gebleken is met deze video.

Enerzijds moet de content vrij toegankelijk zijn, maar anderzijds moet men de ouders ook de mogelijkheid geven de verantwoordelijkheid te dragen voor hetgeen hun kinderen raadplegen, voor de beelden die kinderen onder de ogen krijgen.

1. Hoe vallen vrijheid van meningsuiting en bescherming van de gezondheid volgens u te rijmen in dit verband?

2. Met wie heeft u hierover gepraat op Europees niveau?

3. Welke middelen kunnen we de ouders volgens u aanreiken, opdat ze kunnen voorkomen dat hun kinderen in aanraking komen met internetfilmpjes die zelfmoord verheerlijken?

DO 2006200709298

Question n° 879 de M. Guido De Padt du 6 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Inhalants. — Usage abusif par des mineurs.

Il ressort de contacts avec les services de police que ceux-ci ont constaté cette année que de plus en plus de mineurs utilisent des briquets à gaz pour se droguer. Le gaz contenu dans les briquets produit un effet euphorisant presque immédiatement après inhalation mais risque par ailleurs de provoquer des dommages cérébraux et/ou des amnésies. La consommation prolongée d'inhalants volatiles entraîne une tolérance, nécessitant une augmentation des doses pour provoquer le même effet. Il arrive également que l'intéressé développe une dépendance psychique à l'égard de l'effet euphorisant des inhalants. Les produits en question sont généralement en vente libre pour ce qui est de leur usage normal. Il s'agit de colle, d'essence, de gaz pour briquets, etc. Ces produits parfaitement légaux sont cependant parfois abusivement utilisés comme euphorisants.

1.

- a) Avez-vous connaissance de pathologies lourdes (chiffres relatifs à 2004, 2005, 2006) causées par la consommation abusive d'inhalants?
- b) Dans l'affirmative, pourriez vous me fournir ces chiffres ainsi que des précisions sur la nature de ces pathologies?

2. Ne serait-il pas opportun de lancer une campagne de prévention, mettant en garde les vendeurs de ces inhalants contre les risques d'un usage abusif et leur demandant, sur une base volontaire, de ne pas vendre ces produits dès lors qu'ils auraient constaté un usage abusif par des mineurs?

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

Classes moyennes

DO 2006200709225

Question n° 146 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 23 novembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Titres-services. — Aide à la maternité. — Femmes exerçant une activité indépendante.

Au cours de la première moitié de 2006, 381 femmes exerçant une activité indépendante ont bénéficié de

DO 2006200709298

Vraag nr. 879 van de heer Guido De Padt van 6 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Snuifmiddelen. — Oneigenlijk gebruik door minderjarigen.

Uit contacten met de politie blijkt dat minderjarigen dit jaar meer en meer gasaanstekers aanwenden om het gas ervan als drug te gebruiken. Dergelijk gas wordt als snuifmiddel gebruikt, met een bijna onmiddellijke roes tot gevolg en met gevaar op hersenbeschadiging en/of geheugenverlies. Bij langdurig gebruik van vluchtige snuifmiddelen ontstaat tolerantie, dat wil zeggen dat men meer nodig heeft om hetzelfde effect te bekomen. Soms ontstaat er ook een geestelijke afhankelijkheid van de snuifmiddelenroes. Meestal gaat het om producten die voor hun eigenlijke gebruik vrij verkrijgbaar zijn in de handel, zoals lijm, benzine, aanstekergas, enzovoort. Deze middelen zijn perfect legaal, maar worden soms oneigenlijk gebruikt, namelijk als roesmiddel.

1.

- a) Heeft u kennis van zware pathologie (cijfers 2004, 2005 en 2006) die het gevolg is van het oneigenlijk gebruik van snuifmiddelen?
- b) Zo ja, kan u de cijfers en gevallen meedelen?

2. Zou het niet aangewezen zijn om een preventiecampagne op te zetten, waarbij verkopers van snuifmiddelen worden gewezen op de gevaren ervan bij misbruik, en hen tevens wordt gevraagd om bij vaststelling van oneigenlijk gebruik door minderjarigen, op vrijwillige basis over te gaan tot niet-verkoop van die middelen?

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

Middenstand

DO 2006200709225

Vraag nr. 146 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 23 november 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Dienstencheques. — Moederschapshulp. — Vrouwelijke zelfstandigen.

In de eerste helft van 2006 hebben 381 vrouwelijke zelfstandigen dienstencheques ontvangen in het kader

titres-services dans le cadre de l'aide à la maternité. Cette intervention de l'État fédéral représente un montant de 319 389 euros ou un équivalent de 47 670 titres-services.

Sachant qu'en 2004, près de 5 200 femmes exerçant une activité indépendante auraient pu prétendre à ces titres-services et que le nombre d'indépendantes ayant accouché en 2006 était quasi identique, je ne peux que constater que cette mesure n'est pas suffisamment connue auprès du public cible.

1.
 - a) Partagez-vous mon opinion selon laquelle le public cible n'est pas suffisamment informé de cette mesure?
 - b) Comment expliquez-vous cet état de choses?
2.
 - a) Comptez-vous fournir des efforts supplémentaires afin de promouvoir les titres-services pour les femmes exerçant une activité indépendante?
 - b) Dans l'affirmative, de quelle manière?

DO 2006200709235

Question n° 147 de M^{me} Greet Van Gool du 27 novembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Examen médical dans le cadre du régime d'incapacité de travail.

Dans le cadre des conditions médicales relatives à l'octroi d'une allocation d'incapacité de travail ou d'invalidité, les intéressés sont convoqués à un examen médical par l'INAMI.

Il ressort de la réponse à une question antérieure relative à ces examens médicaux qu'il existe une différence importante entre le régime des travailleurs salariés et celui des travailleurs indépendants en ce qui concerne les conséquences de l'absence d'un titulaire convoqué à un examen médical.

Dans le cadre de l'assurance indemnités des travailleurs salariés, l'article 134, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, prévoit la suspension du paiement des indemnités aussi longtemps que le bénéficiaire ne respecte pas ses obligations de contrôle.

Dans le cadre de l'assurance indemnités des travailleurs indépendants, l'article 24, 1°, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 prévoit que la reconnaissance de l'incapacité de travail prend fin lorsque le titulaire se soustrait à ses obligations de contrôle.

van de moederschapshulp. Deze tegemoetkoming van de federale overheid vertegenwoordigt een bedrag van 319 389 euro of een equivalent van 47 670 dienstencheques.

Als we zien dat er in 2004 bijna 5 200 zelfstandige vrouwen in aanmerking zouden gekomen zijn voor deze dienstencheques, en we ervan uitgaan dat er ook in 2006 ongeveer evenveel zelfstandige vrouwen bevalen, kan ik enkel vaststellen dat deze maatregel nog niet voldoende gekend is bij het doelpubliek.

1.
 - a) Gaat u akkoord met mijn vaststelling dat deze maatregel blijkbaar nog niet goed gekend is bij het doelpubliek?
 - b) Hebt u hier een verklaring voor?
2.
 - a) Overweegt u bijkomende inspanningen te doen om de kraamcheques voor zwangere zelfstandigen te promoten en bekender te maken?
 - b) Zo ja, op welke manier?

DO 2006200709235

Vraag nr. 147 van mevrouw Greet Van Gool van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Medisch onderzoek in het kader van de regeling voor arbeidsongeschiktheid.

In het kader van de medische voorwaarde tot toekenning van arbeidsongeschiktheidsuitkeringen en van invaliditeitsuitkeringen, worden de betrokkenen opgeroepen door het RIZIV voor een medisch onderzoek.

Uit een antwoord dat de minister van Sociale Zaken mij eerder verstrekke over deze medische onderzoeken, blijkt dat er een belangrijk verschil bestaat tussen de regeling voor werknemers en deze voor zelfstandigen wat betreft de gevolgen van het zonder geldige reden afwezig zijn op het medisch onderzoek.

In het kader van de uitkeringsverzekering voor werknemers bepaalt artikel 134, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de schorsing van de uitbetaling van de uitkeringen zolang de betrokkene zijn controleverplichtingen niet nakomt.

In het kader van de uitkeringsverzekering voor de zelfstandigen bepaalt artikel 24, 1°, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 dat er een einde wordt gesteld aan de erkenning van de arbeidsongeschiktheid wanneer de betrokkene zich aan de controleverplichtingen onttrekt.

Dans le régime des travailleurs salariés, si la sanction n'est pas levée, il est quand même encore possible de prendre une décision quant au maintien de la reconnaissance de l'incapacité de travail (maintien de la reconnaissance ou fin de la reconnaissance de l'incapacité de travail).

Dans le régime des travailleurs indépendants, ce n'est pas le cas étant donné que la sanction implique la fin de l'incapacité de travail.

Le ministre m'a également fait savoir que le Comité de gestion de l'assurance indemnités des travailleurs indépendants lui a récemment transmis une proposition en vue d'aligner la sanction actuelle sur la sanction qui est appliquée dans le régime des travailleurs salariés. Le ministre allait examiner si la réglementation pouvait être adaptée en ce sens.

1. Êtes-vous au courant de ce problème?
2. Qu'en est-il de ce dossier?

DO 2006200709278

Question n° 149 de M. Luk Van Biesen du 5 décembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Sociétés. — Notion de « petites sociétés ». — Définition.

Le droit fiscal actuel contient plusieurs définitions sur la base desquelles on peut considérer que telle ou telle société constitue ou non une PME.

Une de ces définitions fait référence au Code des sociétés. Sur la base de cette définition, une société est considérée comme « petite » si elle ne pas dépasse certaines limites en matière d'effectifs du personnel, de chiffre d'affaires annuel et de bilan.

Ces critères ont encore été adaptés il y a quelques mois mais nul ne sait si cette adaptation produit aussi des effets fiscaux, étant donné qu'elle a été réalisée par arrêté royal alors que, conformément à la Constitution, le montant d'une dette d'impôt doit être fixé par la loi.

C'est la raison pour laquelle l'Institut des Réviseurs d'entreprise (IRE) a proposé voici quelque temps de ne considérer désormais une société comme petite que si elle répond aux critères pendant au moins deux années civiles successives.

Le législateur a adhéré au point de vue de l'IRE à la fin de 2005.

Wanneer de sanctie niet wordt opgeheven, is het in de regeling voor werknemers toch nog mogelijk om een beslissing te nemen over het behoud van de erkenning van de arbeidsongeschiktheid (behoud van de erkenning of einde van de erkenning van de arbeidsongeschiktheid).

In de regeling voor zelfstandigen is dit niet het geval aangezien de sanctie het einde van de arbeidsongeschiktheid inhoudt.

De minister deelde me tevens mee dat het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor de zelfstandigen hem onlangs een voorstel zou hebben bezorgd met betrekking tot de gelijkschakeling van de huidige sanctie met de sanctie die van toepassing is in de regeling voor werknemers. Hij zou onderzoeken of de reglementering in die zin kan worden aangepast.

1. Bent u op de hoogte van deze problematiek?
2. Wat is de stand van zaken in dit dossier?

DO 2006200709278

Vraag nr. 149 van de heer Luk Van Biesen van 5 december 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Vennootschappen. — Definitie van « kleine vennootschappen ».

Fiscaalrechtelijk gelden er actueel verschillende definities om aan te duiden of een vennootschap al of niet als een kmo wordt beschouwd. Eén daarvan verwijst naar het Wetboek van vennootschappen.

Mitsdien wordt een vennootschap als « klein » beschouwd indien ze bepaalde grenzen inzake personeelsbezetting, jaaromzet en balanstotaal niet overschrijdt.

Enkele maanden geleden zijn deze criteria nog aangepast, maar niemand weet of deze aanpassing ook doorwerkt op fiscaal gebied, vermits de aanpassing gebeurde per koninklijk besluit, dan wanneer de omvang van een belastingschuld volgens de grondwet bij wet moeten worden vastgelegd.

Vandaar dat het Instituut der Bedrijfsrevisoren (IBR) enkele tijd geleden voorstelde een vennootschap nog slechts te beschouwen als « klein » indien ze gedurende tenminste twee opeenvolgende burgerlijke jaren aan de gestelde criteria beantwoordt.

Einde 2005 is de wetgever de visie van het IBR bijgetreden.

La définition, relevant du droit des sociétés, de la notion de «petites sociétés» qui a été inscrite récemment dans la législation produit-elle des effets sur le plan fiscal?

Ministre de la Coopération au Développement

DO 2006200709237

Question n° 132 de M. Guido Tastenhoye du 27 novembre 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Détérioration de la situation sur le plan de l'aide humanitaire à l'Irak.

Handicap International s'inquiète beaucoup de la décision d'ECHO (le bureau d'aide d'urgence de l'UE) de suspendre son aide humanitaire à l'Irak.

1. Pouvez-vous fournir un aperçu des organisations non gouvernementales (ONG) présentes en Irak et de l'aide publique qui leur est accordée à cette fin?
2. Quelle position adoptez-vous à l'égard de la décision d'ECHO de suspendre l'aide humanitaire à l'Irak?

DO 2006200709259

Question n° 133 de M. Dirk Van der Maelen du 30 novembre 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Situation des ONG au Pérou.

Le Parlement péruvien a adopté des amendements à la loi créant l'Agence péruvienne pour la coopération internationale (APCI) (loi numéro 27692). La nouvelle loi permettra de renforcer le contrôle des organisations non gouvernementales étrangères (ONG), qui devront notamment se soumettre à une vérification rigoureuse de la comptabilité et seront tenues de se faire enregistrer auprès de l'APCI. Les autorités péruviennes argumentent qu'elles souhaitent rendre les flux financiers plus transparents. La nouvelle loi permet toutefois d'annuler l'enregistrement d'une ONG auprès de l'APCI sans avertissement préalable et sans aucun droit de recours si l'APCI estime que les activités de l'ONG ne cadrent pas dans le Plan de développement national des autorités publiques.

Werkt de vennootschapsrechtelijke definitie van «kleine» vennootschappen die onlangs in de wetgeving werd geschreven door op fiscaal gebied?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2006200709237

Vraag nr. 132 van de heer Guido Tastenhoye van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Verslechtering van de humanitaire hulp aan Irak.

Handicap International maakt zich grote zorgen over de beslissing van ECHO (het noodhulp-bureau van de EU) om zijn humanitaire hulp aan Irak op te schorten.

1. Kan u een overzicht geven van de Belgische niet-gouvernementele organisaties (NGO's) die actief zijn in Irak, en welke overheidssteun zij daarvoor krijgen?
2. Welke houding neemt u aan ten aanzien van de beslissing van ECHO om zijn humanitaire hulp aan Irak op te schorten?

DO 2006200709259

Vraag nr. 133 van de heer Dirk Van der Maelen van 30 november 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Situatie van de ngo's in Peru.

Het Peruaans Parlement heeft amendementen op de wet tot oprichting van APCI of het Peruaans Agentschap voor Internationale Coöperatie (wet nummer 27692) goedgekeurd. De veranderingen hebben meer controle op de buitenlandse niet-gouvernementele organisaties (ngo's) tot gevolg, waaronder verregaande financiële inzage en de verplichting voor ngo's om zich te laten registreren bij het APCI. Argument van de Peruaanse overheid is dat ze meer transparantie wil in de financiële stromen. In de gewijzigde wet echter, kan de registratie van een ngo in APCI zonder enige voorafgaande waarschuwing en zonder enig beroepsrecht geannuleerd worden indien APCI van oordeel is dat de activiteiten van de ngo niet in het Nationale Ontwikkelingsplan van de overheid passen.

Les modifications apportées à la loi sont contraires à plusieurs droits fondamentaux, tels que le droit à la liberté d'association et à la liberté d'emploi, inscrits dans la constitution péruvienne et dans des traités internationaux de défense des droits de l'homme signés par le Pérou. La transparence constitue un facteur primordial dans une démocratie mais l'enregistrement obligatoire et le contrôle de l'État sur les activités et les finances des ONG ne favorisent pas le développement d'une société civile forte et dynamique.

Le secteur belge et international des ONG craint que celles qui critiquent la politique du gouvernement ne seront plus reconnues. Les organisations péruviennes bénéficiant d'une aide internationale devraient aussi se faire enregistrer et n'échapperaient pas au contrôle rigoureux de l'APCI. Le Parlement européen a également exprimé son inquiétude à ce sujet.

L'attitude hostile adoptée à plusieurs reprises par les autorités péruviennes à l'égard des défenseurs des droits de l'homme au Pérou montre que l'autonomie des ONG est réellement menacée. La nouvelle législation entrave la liberté des ONG de critiquer les autorités publiques et leur politique.

Le Congrès péruvien a adopté récemment les amendements en question mais le président, M. Alan Garcia, doit encore les ratifier.

1.
 - a) Quelle est votre position à l'égard de la nouvelle loi et des conséquences en ce qui concerne les compétences de l'APCI?
 - b) Y voyez-vous une entrave pour les ONG dans l'exercice de leurs activités de gardien de la démocratie?
 - c) Considérez-vous cette évolution comme un appauvrissement du caractère démocratique de la société péruvienne?
2.
 - a) Êtes-vous disposé à prendre des initiatives précisant la position de la Belgique à l'égard de la modification de la loi concernant les compétences de l'APCI?
 - b) Une signature du président Garcia aura-t-elle une influence sur la collaboration entre la Belgique et le Pérou, pays partenaire dans le domaine de la coopération au développement?
3. La signature éventuelle de la loi par le président Garcia et son entrée en vigueur auront-elles des conséquences en ce qui concerne le soutien apporté à l'APCI par la Coopération directe belge?

Deze wijziging in de wet is in strijd met verschillende fundamentele rechten die opgenomen zijn in de Peruaanse grondwet en in internationale mensenrechtenverdragen die Peru ondertekend heeft, zoals onder meer het recht op vrijheid van associaties en vrijheid van tewerkstelling. Transparantie is vitaal in een democratie, maar de verplichte registratie en overheidscontrole over de activiteiten en financiën van ngo's zijn niet bevorderlijk voor de ontwikkeling van een sterke en dynamische civiele maatschappij.

De Belgische en internationale ngo-sector vreest dat ngo's die kritisch zijn over het regeringsbeleid, geen erkenning meer zullen krijgen. Ook de Peruaanse organisaties die internationale steun ontvangen, zouden zich moeten registreren en niet aan deze verregaande controle door het APCI ontsnappen. Het Europees Parlement heeft eveneens zijn bezorgdheid geuit.

Dat de reële bedreiging van de autonomie van ngo's niet ongegrond is, blijkt nu reeds uit een reeks van aanvallen vanuit de Peruaanse overheid op mensenrechtencritici ter plaatse. De nieuwe wetgeving betekent een ondermijning van de vrijheid van ngo's om overheden en hun beleid te bekritisieren.

De amendementen in kwestie werden recentelijk door het Peruaanse Congres goedgekeurd, maar moeten nog door president Alan Garcia geratificeerd worden.

1.
 - a) Wat is uw houding aangaande de wetswijziging en gevolgen voor de bevoegdheden van APCI?
 - b) Ziet u daarin een belemmering van de kritische werking van de ngo's?
 - c) Percipieert u deze ontwikkeling als een verarming van het democratisch gehalte in de Peruaanse maatschappij?
2.
 - a) Bent u bereid om stappen te ondernemen die de positie van België ten aanzien van de wetswijziging met betrekking tot de bevoegdheden van APCI verduidelijkt?
 - b) Beïnvloedt een ondertekening door president Garcia de samenwerking van België met haar partnerland Peru op het gebied van ontwikkelingssamenwerking?
3. Indien de wet wordt ondertekend door president Garcia en in werking treedt, heeft dit dan gevolgen voor de ondersteuning door de Belgische Directe Coöperatie aan APCI?

Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances

Égalité des chances

DO 2006200709247

Question n° 126 de M. Francis Van den Eynde du 28 novembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Plainte pour racisme contre la STIB.

Le 14 novembre 2006, nous avons pu lire dans le quotidien «*De Morgen*» que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme avait reçu une nouvelle plainte pour racisme contre la STIB, notamment contre le service de contrôle de cette intercommunale.

Le Centre prendrait cette plainte tellement au sérieux qu'il la transmettrait au ministre de tutelle bruxellois concerné.

Il est toutefois curieux de constater que, d'une part, le Centre confirme avoir reçu une plainte contre la STIB, mais que, d'autre part, il ne veut à aucune condition en révéler le contenu.

1. Pourriez-vous fournir de plus amples informations à ce sujet?

2. Pourriez-vous également préciser pourquoi, d'une part, le Centre fait état de cette plainte et porte ainsi atteinte à la réputation de la STIB et, d'autre part, refuse de préciser le contenu de la plainte?

DO 2006200709257

Question n° 127 de M^{me} Hilde Vautmans du 29 novembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Attitude des jeunes à l'égard des holebis et des droits des holebis.

Une étude réalisée par la KULeuven montre que les jeunes ont une attitude négative à l'égard des holebis et

Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen

Gelijke Kansen

DO 2006200709247

Vraag nr. 126 van de heer Francis Van den Eynde van 28 november 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Klacht wegens racisme tegen de MIVB.

Op 14 november 2006 mochten wij in de krant *De Morgen* vernemen dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding een nieuwe klacht wegens racisme ontving tegen de MIVB en meer bepaald tegen de controledienst van deze intercommunale.

Het Centrum zou de klacht dermate ernstig nemen daar het ermee naar de betrokken Brusselse voogdijminister stapt.

Merkwaardig is wel dat het Centrum wel meedeelt dat het een klacht ontving tegen de MIVB maar onder geen beding wil onthullen waarover het gaat.

1. Kan u meer informatie hieromtrent meedelen?

2. Kan u ook meedelen waarom het Centrum enerzijds gewag maakt van de klacht en dus de goede naam van de MIVB in het gedrang brengt, maar anderzijds geen informatie over de inhoud van de klacht wil verstrekken?

DO 2006200709257

Vraag nr. 127 van mevrouw Hilde Vautmans van 29 november 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Houding jongeren ten opzichte van holebi's en holebirechten.

Uit onderzoek van de KULeuven blijkt dat jongeren negatief staan tegenover holebi's en holebirechten.

des droits des holebis. Les garçons et les jeunes d'origine étrangère surtout sont d'avis qu'il conviendrait plutôt de restreindre les droits des homosexuels et des lesbiennes.

1. Pouvez-vous énumérer les projets qui ont été lancés pour amener les jeunes à faire preuve d'une plus grande tolérance vis-à-vis des holebis?

2.

a) Envisagez-vous de consentir des efforts pour accroître cette tolérance?

b) Dans l'affirmative, lesquels?

3. Envisagez-vous, dans le cadre de projets futurs, d'être davantage attentif aux différences d'attitude liées à l'identité religieuse des jeunes?

Ministre de la Mobilité

DO 2006200709219

Question n° 531 de M^{me} Muriel Gerken du 23 novembre 2006 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Système de transport individuel mis au point par une société allemande.

Ce système de transport individuel est un système de conduite par joystick d'une automobile. Cela permet à la personne handicapée de conduire la voiture en restant dans le fauteuil roulant. Le système a reçu les agrégations européennes mais n'a pas encore été présenté au contrôle technique belge. Vu la technologie de pointe utilisée, qui est d'ailleurs une adaptation de la technologie utilisée en aviation, il est à craindre que le contrôle technique belge ne donne pas son accord facilement.

Actuellement, la technologie n'est pas agréée officiellement par la Belgique étant donné qu'il n'y a pas eu de demande. Néanmoins, le matériel est agréé dans d'autres pays d'Europe.

Le système est soutenu par la Commission européenne.

Malheureusement, le système est extrêmement onéreux. Minimum 88 000 euros pour avoir la voiture avec l'adaptation.

1. Vos services ont-ils connaissance de ce système de transport individuel?

Vooraf jongens en allochtonen vinden dat de rechten voor homo's en lesbiennes beter teruggeschroefd worden.

1. Kan u een opsomming geven van de projecten die zijn opgestart om de tolerantie van jongeren ten opzichte van holebi's te verhogen?

2.

a) Overweegt u inspanningen te doen om deze tolerantie te verhogen?

b) Zo ja, welke inspanningen?

3. Overweegt u bij toekomstige projecten extra aandacht te geven aan de verschillen als gevolg van religieuze achtergrond?

Minister van Mobiliteit

DO 2006200709219

Vraag nr. 531 van mevrouw Muriel Gerken van 23 november 2006 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Door een Duits bedrijf uitgewerkt individueel vervoerssysteem.

Dat individueel vervoerssysteem is een systeem waarbij een gehandicapte een voertuig met een joystick kan besturen en tegelijkertijd in zijn rolstoel kan blijven zitten. Het systeem heeft de vereiste Europese vergunningen verkregen, maar werd nog niet aan de Belgische technische keuringsinstanties voorgelegd. Gelet op de gebruikte spitsstechnologie, waarbij trouwens gebruik wordt gemaakt van aangepaste vliegtuigstechnologie, valt te vrezen dat de Belgische technische keuringsinstanties hun goedkeuring niet zonder slag of stoot zullen verlenen.

De technologie wordt momenteel niet officieel door ons land erkend omdat er geen aanvraag werd ingediend. Het materiaal wordt echter wel in andere Europese landen erkend.

Het systeem geniet de steun van de Europese Commissie.

Het is jammer genoeg echter verschrikkelijk duur; een aangepast voertuig kost immers ten minste 88 000 euro.

1. Zijn uw diensten op de hoogte van het bestaan van dat individueel vervoerssysteem?

2. Votre SPF est-il favorable à ce système de transport individuel?

3. Existe-t-il une étude belge sur ce système «Paravan»?

4. Des démarches ont-elles été entreprises en vue d'une agréation belge suite aux agréations européennes?

DO 2006200709239

Question n° 533 de M^{me} Martine Taelman du 27 novembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Permis de conduire. — Déchéance du droit de conduire. — Examens de réintégration.

Le 31 mars 2006 sont entrés en vigueur deux arrêtés relatifs aux examens de réintégration après déchéance du droit de conduire. L'arrêté royal du 8 mars 2006 modifie l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire. L'arrêté ministériel de la même date fixe le coût de ces examens.

À ce jour, quelques organisations autorisées à organiser ces examens de réintégration ont déjà été agréées. Les conducteurs condamnés à la déchéance du droit de conduire pendant une certaine période, assortie de l'obligation de se soumettre à des tests médicaux et/ou psychologiques avant la restitution du permis de conduire, sont tributaires du nombre de places disponibles pour pouvoir passer ces tests. Ils ne peuvent récupérer leur permis qu'après avoir réussi les épreuves. À défaut d'un nombre suffisant d'établissements agréés pour l'organisation de ces examens, il arrive que des conducteurs soient, dans les faits, privés de leur permis de conduire pendant une plus longue période que celle prévue par le jugement ou l'arrêt. Pour les personnes ayant besoin de leur permis pour des raisons professionnelles, cette situation peut avoir des conséquences désastreuses.

1. Qu'en est-il des agréments des organisations autorisées à organiser des examens de réintégration? Qu'en est-il des examens de réintégration eux-mêmes?

2. Le retard a-t-il été résorbé dans l'intervalle?

3. Les personnes déchues du droit de conduire peuvent-elles passer les examens de réintégration dans le délai prévu par le jugement ou l'arrêt?

4. Pourriez-vous me fournir les chiffres en la matière, par arrondissement judiciaire?

2. Is uw FOD voorstander van dat individueel vervoerssysteem?

3. Bestaat er een Belgische studie over dat «Paravan»-systeem?

4. Werden demarches gedaan met het oog op een erkenning ervan in ons land, gelet op de Europese vergunningen die werden verleend?

DO 2006200709239

Vraag nr. 533 van mevrouw Martine Taelman van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Rijbewijzen. — Verval van het recht tot sturen. — Herstelonderzoeken.

Op 31 maart 2006 zijn twee besluiten in werking getreden met betrekking tot herstelonderzoeken na het verval van het recht tot sturen. Het koninklijk besluit van 8 maart 2006 wijzigt het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs. Het ministerieel besluit van 8 maart 2006 bepaalt de kostprijs van deze onderzoeken.

Er zijn momenteel al enkele organisaties erkend die herstelonderzoeken mogen doen. Bestuurders die een veroordeling hebben opgelopen tot het verval van het recht tot sturen gedurende een bepaalde periode met verplichting medische en/of psychologische testen te ondergaan alvorens het rijbewijs terug te krijgen, zijn afhankelijk van de beschikbare plaatsen om deze testen te kunnen afleggen. Pas na het slagen in de proeven kunnen zij hun rijbewijs terugkrijgen. Bij gebrek aan voldoende mogelijkheden tot het afleggen van testen, worden bestuurders soms *de facto* langer van hun rijbewijs ontezd dan het vonnis of het arrest bepaalt. Voor diegenen die beroepshalve een rijbewijs nodig hebben kan dit uiteraard desastreuze gevolgen hebben.

1. Wat is de huidige stand van zaken met betrekking tot de erkenningen van organisaties voor het uitvoeren van herstelonderzoeken en met betrekking tot de herstelonderzoeken zelf?

2. Is de achterstand inmiddels ingehaald?

3. Kunnen de veroordeelden binnen de door het vonnis of het arrest opgelegde termijn van het verval van het recht tot sturen de nodige testen afleggen?

4. Wat zijn de cijfers per gerechtelijk arrondissement?

DO 2006200709241

Question n° 534 de M. Jef Van den Bergh du 27 novembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Transparence des vitres avant et latérales des véhicules.

Les articles 58.1.1 et 58.2.1 du règlement technique des véhicules stipulent expressément que les vitres avant, latérales et arrières d'un véhicule doivent être transparentes.

Aux Pays-Bas, le respect d'une disposition similaire de la législation sur la circulation routière est aujourd'hui contrôlé sans équivoque possible. La police néerlandaise dispose depuis peu d'un appareil de mesure appelé le «Tintman», qui mesure le degré de transmission lumineuse. Les automobilistes qui circulent dans une voiture dont les vitres laissent passer moins de 50 % de la lumière sont soumis à une amende de 85 euros en cas de contrôle. Par ailleurs, le certificat d'immatriculation du véhicule est également saisi et le propriétaire dispose ensuite d'un délai de quatre semaines pour rétablir la transparence des vitres de son véhicule. La mesure s'applique tant aux vitres recouvertes d'un film qu'aux vitres enduites d'un produit. Les contrôles sont organisés en application de directives nationales émanant du ministère public.

La principale raison du renforcement de la réglementation est la Sécurité routière. La visibilité dans les véhicules dont les vitres sont ainsi traitées est très limitée, surtout la nuit. La police éprouve également plus de difficultés à contrôler le respect des règles de circulation, étant donné qu'il est par exemple plus difficile de vérifier si un conducteur utilise un gsm ou ne porte pas sa ceinture.

1.

- a) Dispose-t-on de données statistiques relatives au contrôle du respect de cette mesure pour les véhicules circulant en Belgique?
- b) Combien d'infractions ont-elles été constatées ou combien de procès-verbaux ont-ils été dressés pour la conduite de véhicules dont les vitres sont (trop) sombres au cours des dernières années?

2.

- a) Quelle importance la police fédérale accorde-t-elle au phénomène des vitres teintées?
- b) Quelles mesures ou directives ont-elles ainsi été prises dans ce cadre?
- c) La police fédérale dispose-t-elle d'équipements de mesure de la transparence des vitres des véhicules?

DO 2006200709241

Vraag nr. 534 van de heer Jef Van den Bergh van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Doorzichtigheid van voor- en zijruiten van auto's.

Artikel 56.1.1 en artikel 56.2.1 van het technisch voertuigenreglement stelt uitdrukkelijk de eis van doorzichtigheid van de voor- en zij- en achterrauiten van een auto.

In Nederland wordt de naleving van een gelijkaardige bepaling van het Nederlandse verkeersrecht ondertussen ondubbelzinnig gecontroleerd. De politie beschikt er sinds kort over een meetapparaat, genaamd de «Tintman», die de lichtdoorlaatbaarheid van het raam meet. Automobilisten die rondrijden in een auto waarvan de ramen minder dan 50 % licht doorlaten, kunnen rekenen op een boete van 85 euro als ze staande gehouden worden. Daarnaast wordt ook het kentekenbewijs van het voertuig ingevorderd. De eigenaar van de auto heeft vervolgens vier weken de tijd om de lichtdoorlaatbaarheid van de ramen te herstellen. De maatregel geldt zowel voor ramen waarop folie geplakt is als voor gecoate ramen. De controles zijn het gevolg van landelijke richtlijnen van het openbaar ministerie.

De voornaamste reden van het strengere optreden is de verkeersveiligheid. Het zicht vanuit wagens met geblindeerde ramen is zeer beperkt, zeker 's nachts. Daarnaast is het voor de politie moeilijker om de verkeersregels te handhaven, omdat het slechter te zien is of de bestuurder van zo'n auto bijvoorbeeld mobiel belt of z'n gordel niet draagt.

1.

- a) Zijn er statistische gegevens bekend omtrent de handhaving van de gelijkaardige regel voor voertuigen hier in België?
- b) Hoeveel overtredingen werden vastgesteld of hoeveel processen-verbaal werden er uitgeschreven voor het rijden met (té) donkere ruiten de voorbije jaren?

2.

- a) Welk belang hecht de federale politie aan het verschijnsel van de donker getinte ramen?
- b) Uit welke maatregelen of richtlijnen blijkt dat?
- c) Beschikt de federale politie over apparatuur voor de meting van de lichtdoorlaatbaarheid van de ramen van de voertuigen?

DO 2006200709263

Question n° 535 de M. Pieter De Crem du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Systèmes de navigation automobile. — Itinéraires sûrs.

Des négociations sont actuellement en cours aux Pays-Bas entre différents organes de l'administration et les producteurs de systèmes de navigation automobile tels que « Tom Tom ». L'objectif de ces discussions est de rendre plus sûrs les itinéraires conseillés par les systèmes de navigation de ces producteurs.

Actuellement, ces systèmes recommandent souvent d'emprunter une route secondaire au lieu de l'autoroute parce que l'itinéraire en question est plus court ou plus rapide. Or aux Pays-Bas (contrairement à la situation qui prévaut au Belgique), on dénombre davantage d'accidents sur les routes secondaires que sur les autoroutes, notamment en raison du plus grand nombre de croisements à niveau sur les premières, de différences de vitesses plus marquées et du fait que les routes à deux bandes de circulation ne comportent souvent aucune séparation en leur milieu. De plus, elles sont également utilisées par les piétons et cyclistes et se situent souvent dans des agglomérations. L'utilisation du Tom Tom accroît dès lors le trafic de contournement, un phénomène qui nuit au calme des zones d'habitation et à la sécurité des enfants qui y résident.

Chez nos voisins du Nord, Tom Tom et les autres producteurs sont d'ores et déjà ouverts à un dialogue sur le sujet.

1. Reconnaissez-vous ce problème et disposez-vous de chiffres en la matière?
2. Êtes-vous disposé, à l'instar des organes de l'administration néerlandaise, à débattre de la question avec les producteurs de systèmes de navigation?

DO 2006200709283

Question n° 536 de M^{me} Annick Saudoyer du 5 décembre 2006 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Sécurité routière. — Objectif de 2010.

Le baromètre de la Sécurité routière devient un outil vraiment significatif au fur et à mesure que les données disponibles se multiplient et s'affinent. Ces chiffres et statistiques permettent ainsi aux décideurs d'orienter le plus justement possible leurs politiques en matière de prévention à la Sécurité routière mais aussi en matière de contrôle et de répression.

DO 2006200709263

Vraag nr. 535 van de heer Pieter De Crem van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Autonavigatiesystemen. — Veilige routes.

In Nederland zijn op dit moment gesprekken aan de gang tussen verschillende overheidsinstanties en de producenten van (auto) navigatiesystemen zoals « Tom Tom ». Doel van die gesprekken is dat de routes die de navigatiesystemen van deze bedrijven aanraden, veiliger moeten zijn.

Op dit moment is het immers zo dat deze navigatiesystemen vaak adviseren een secundaire weg te nemen in plaats van de autosnelweg, omdat deze route korter of sneller is. In Nederland is het (niet zoals in België) zo dat op secundaire wegen meer ongevallen voorkomen dan op de snelweg, dit onder meer doordat er meer gelijkvloerse kruisingen zijn, doordat de snelheidsverschillen groter zijn en doordat tweebaanswegen vaak geen scheiding hebben in het midden, ook gebruikt worden door voetgangers en fietsers en ook dikwijls in bebouwd gebied liggen. Tom Tom veroorzaakt meteen ook meer sluipverkeer, wat nadelig is voor de rust en de kindvriendelijkheid van de woonzones.

Tom Tom en de andere fabrikanten zijn alvast bij onze noorderburen bereid het gesprek aan te gaan.

1. Onderkent u deze problematiek en beschikt u over cijfers met betrekking tot deze problematiek?
2. Bent u bereid, naar voorbeeld van de Nederlandse overheidsinstanties, het debat met de producenten van navigatiesystemen aan te gaan?

DO 2006200709283

Vraag nr. 536 van mevrouw Annick Saudoyer van 5 december 2006 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Verkeersveiligheid. — Doelstelling voor 2010.

Naarmate de beschikbare gegevens talrijker en nauwkeuriger worden, wint de verkeersveiligheidsbarometer aan belang. Op basis van die cijfers en statistieken kunnen de beleidsmakers hun preventiebeleid inzake verkeersveiligheid, maar ook hun controleren repressiebeleid terzake zo nauwkeurig mogelijk richten.

Le gouvernement a pris un sérieux engagement en matière de politique de Sécurité routière, celui d'enregistrer une réduction de 33 % du nombre de morts à l'échéance 2006 et de 50 % à l'échéance 2010 par rapport au nombre moyen de morts en 1998, 1999 et 2000. Même si nous ne sommes pas encore au terme de l'année 2006, la baisse est actuellement estimée à 26 %.

Des questions se posent donc quant à la réalisation de l'objectif 2010.

1. Pensez-vous qu'il soit encore envisageable cette année de parvenir à réaliser l'objectif des 33 % ?

2. De fait, l'objectif des 50 % d'ici 2010 est-il raisonnablement accessible ?

3. Quelles sont les mesures qu'il faudra prendre pour parvenir à ce résultat sachant qu'il est plus facile d'enregistrer une baisse significative des accidents lorsque l'on part d'un nombre incroyablement fort élevé comme c'était encore le cas il y a quelques années ?

DO 2006200709285

Question n° 537 de M. Jef Van den Bergh du 5 décembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Durée du feu orange aux différents carrefours.

Aux termes de l'article 3.2 de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière, le feu orange qui succède au feu vert et précède le feu rouge doit apparaître pendant une durée approximative de trois à cinq secondes.

Dans la pratique, la durée de la phase orange diffère aux carrefours situés sur une même route où la vitesse maximale autorisée est uniforme. Il semblerait que la phase orange varie fréquemment selon l'entreprise chargée de l'installation des feux.

Ne conviendrait-il pas d'harmoniser davantage la phase orange pour que sa durée ne varie plus qu'en fonction de la limitation de vitesse imposé sur les routes ?

De regering heeft een belangrijke verbintenis aangaan betreffende haar beleid inzake verkeersveiligheid: zo wil ze het aantal dodelijke slachtoffers verminderen met 33 % in 2006 en met 50 % tegen 2010 en dit ten opzichte van het gemiddelde aantal doden in 1998, 1999 en 2000. Hoewel het jaar 2006 nog niet ten einde is, wordt de daling van het aantal dodelijke slachtoffers op dit moment op 26 % geraamd.

De verwezenlijking van de doelstelling voor 2010 wordt dus op lossen schroeven gezet.

1. Denkt u dat de vooropgestelde doelstelling van 33 % dit jaar nog haalbaar is ?

2. Is de doelstelling van 50 % voor 2010 *de facto* redelijkerwijs haalbaar ?

3. Welke maatregelen zullen nodig zijn om dit resultaat te bereiken, wetende dat een gevoelige daling van het aantal ongevallen gemakkelijker te bereiken is wanneer men vertrekt van een buitengewoon hoog cijfer, zoals dat enkele jaren geleden nog het geval was ?

DO 2006200709285

Vraag nr. 537 van de heer Jef Van den Bergh van 5 december 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Verschillen in de oranje-lichtfase op verschillende kruispunten.

Artikel 3.2 van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimum afmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald stelt dat de oranje-lichtfase tussen het groene en het rode verkeerslicht 3 tot 5 seconden mag duren.

Dat leidt in de praktijk tot verschillen in de oranje-lichtfase van het ene kruispunt tot het andere op dezelfde weg, waar hetzelfde regime van maximum-snelheden is ingesteld. De oranje-lichtfase hangt dan in vele gevallen blijkbaar af van de firma die de lichten installeert.

Dringt een grotere harmonisering van de oranje-lichtfase zich niet op, enkel gedifferentieerd naar snelheidsregime op de wegen ?

Ministre de l'Emploi

DO 2006200709244

Question n° 635 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du
28 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Travail frontalier entrant et sortant. — France.

Pour le même travail, le revenu mensuel des travailleurs frontaliers français est supérieur de quelque 20 à 30 % à celui de leurs collègues belges. Cette disproportion s'explique non seulement par le fait que les salaires sont plus élevés en Belgique, mais surtout par les avantages découlant du régime fiscal. En effet, le travailleur frontalier français paie des cotisations sociales en Belgique, où elles sont moins élevées qu'en France, et des impôts en France, où ils sont plus bas qu'en Belgique.

Le travail frontalier entrant est enregistré par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité qui établit des statistiques annuelles à ce sujet, prenant le 30 juin pour date de référence.

1. Quel était le nombre de travailleurs frontaliers français enregistrés au 30 juin 2005 et 2006 dans chaque arrondissement, province et région?

2. Comment le travail frontalier sortant (Belges travaillant en France) est-il enregistré?

3. Pourriez-vous me préciser, par arrondissement, province et région, le nombre de travailleurs frontaliers belges actifs en France au cours des années 2000 à 2006?

DO 2006200709264

Question n° 636 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} décembre
2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company.

Il semblerait qu'en vertu de l'arrêt intervenu dans l'affaire Inspire Act n° c167/01 de la Cour européenne de Luxembourg du 23 septembre 2003, n'importe qui puisse désormais créer une entreprise ou travailler en Belgique par le biais d'une «*Limited Company*» ou d'un «euro-BV».

Les questions d'ordre général suivantes se posent en la matière.

Minister van Werk

DO 2006200709244

Vraag nr. 635 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu
van 28 november 2006 (N.) aan de minister van
Werk:

Inkomende en uitgaande grensarbeid met Frankrijk.

Franse grensarbeiders, die hetzelfde werk verrichten als Belgische arbeiders, verdienen op het einde van de maand ongeveer 20 à 30 % meer, en dit niet alleen omdat de lonen in België hoger liggen, maar vooral omwille van het gunstig fiscaal regime. De Franse grensarbeider betaalt zijn socialezekerheidsbijdrage in België, die lager is dan in Frankrijk en hij betaalt personenbelasting in Frankrijk, die lager is dan in België.

Inkomende grensarbeid wordt geregistreerd door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, die in dit verband jaarlijks statistieken opmaakt met als referentiedatum 30 juni.

1. Hoeveel Franse grensarbeiders waren er volgens deze telling op 30 juni voor de jaren 2005 en 2006, geografisch geventileerd naar arrondissement, provincie en gewest?

2. Op welke manier wordt uitgaande grensarbeid (Belgen die in Frankrijk gaan werken) geregistreerd?

3. Kan u cijfers geven van het aantal Belgen dat over de grens in Frankrijk gaat werken, en dit vanaf het jaar 2000 tot op vandaag, geografisch geventileerd naar arrondissement, provincie en gewest?

DO 2006200709264

Vraag nr. 636 van mevrouw Trees Pieters van
1 december 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.

Naar verluidt zou ingevolge arrest nr. c167/01 in de zaak Inspire Art van het Europees Hof van Luxemburg van 23 september 2003 het voortaan blijkbaar voor iedereen mogelijk zijn om via een «*Limited Company*» of «euro-BV» in België te ondernemen of te werken.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene vragen.

1. Cette information est-elle exacte ou dans quel contexte précis s'inscrit-elle ?

2.

a) Le Code des sociétés, la loi sur la comptabilité et les comptes annuels, le Code de commerce et les lois connexes, la loi sur les faillites, la loi relative au concordat judiciaire, les lois fiscales (notamment le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code de la TVA et leurs dispositions réglementaires exécutoires), la législation sociale et la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises ou les anciennes lois coordonnées sur le registre de commerce ont-ils été ou seront-ils prochainement entièrement adaptés à cette nouvelle forme de société de droit belge ?

b) Dans la négative, pourquoi ne prévoit-on pas encore de modification ou d'adaptation directe ?

3.

a) Les intéressés peuvent-ils s'adresser directement et/ou par l'intermédiaire d'un comptable plénipotentiaire, d'un conseiller fiscal ou d'un conseil aux guichets d'entreprise pour demander un numéro d'entreprise belge et un numéro de TVA ?

b) Dans la négative, à quelles autres instances officielles les candidats à la création d'une entreprise et les actionnaires belges et/ou étrangers peuvent-ils s'adresser pour se faire enregistrer de manière valable en droit et authentique, par la voie électronique ou autrement, en tant que société Ltd (*Limited Company*) de droit belge pour pouvoir exercer une activité tant en Belgique qu'à l'étranger ?

4. À quel statut social et à quel régime fiscal la «*Limited Company*» (Ltd) proprement dite et les fondateurs, actionnaires, chefs d'entreprise responsables, représentants, directeurs ou managers concernés sont-ils respectivement soumis ?

5. Quelles sont les obligations comptables, sociales et fiscales de la «*Limited Company*», nouvelle forme de société de droit belge ?

6. Dans quelle mesure les receveurs de TVA et fiscaux, au même titre que tous les autres créanciers d'une entreprise Ltd, peuvent-ils revendiquer des droits sur le patrimoine de la Ltd ou de l'euro-BV elle-même et sur le patrimoine privé de ses directeurs ou actionnaires ?

7. Combien d'entreprises belges, selon les statistiques juridiques et fiscales, étaient-elles actives en Belgique au 31 octobre 2006 en tant que «*Limited Company*» avec siège central et siège social en Belgique ?

1. Klopt deze bewering of hoe luidt de ware toedracht ervan ?

2.

a) Werd of zal daartoe onder meer het Wetboek van vennootschappen, de wet op de boekhouding en de jaarrekeningen, het Wetboek van koophandel en aanverwante wetten, de faillissementswet, de wet op het gerechtelijk akkoord, de fiscale wetten (inzonderheid het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het BTW-Wetboek en hun reglementaire uitvoeringsbepalingen), de sociale wetgeving en de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen of de voorheen bestaande gecoördineerde wetten op het handelsregister aan die nieuwe Belgische vennootschapsvorm weldra volledig worden aangepast of worden gewijzigd ?

b) Zo neen, waarom worden er eventueel nog geen directe aanpassingen of wijzigingen in het vooruitzicht gesteld ?

3.

a) Kunnen geïnteresseerden zelf rechtstreeks en/of door tussenkomst van een gevolmachtigde accountant, fiscaal raadgever of raadsman bij de ondernemingsloketten terecht om een Belgisch ondernemingsnummer en een btw-nummer aan te vragen ?

b) Zo neen, tot al welke andere officiële instanties kunnen de Belgische en/of buitenlandse kandidaat-oprichters en aandeelhouders zich daartoe dan wel wenden om zich rechtsgeldig al dan niet elektronisch op authentieke wijze te laten registreren ten einde als Ltd-vennootschap (*Limited Company*) naar Belgisch recht zowel in België als in het buitenland werkzaam te kunnen zijn ?

4. Aan welk sociaal statuut en fiscaal regime zijn zowel de «*Limited Company*» (Ltd) zelf als de betrokken oprichters, aandeelhouders, verantwoordelijke of aansprakelijke bedrijfsleiders, vertegenwoordigers, directeurs of managers respectievelijk onderworpen ?

5. Welke boekhoudkundige, sociale en fiscale verplichtingen worden aan een «*Limited Company*», nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht, opgelegd ?

6. In welke mate kunnen zowel de belasting- en btw-ontvangers als alle andere schuldeisers van een Ltd-onderneming aanspraak maken op het vermogen van de Ltd of euro-BV zelf en op het privévermogen van haar directeurs of aandeelhouders ?

7. Hoeveel Belgische bedrijven en ondernemingen zijn er per 31 oktober 2006 volgens de juridische en fiscale statistieken reeds als «*Limited Company*» met hoofdkantoor en maatschappelijke hoofdzetel in België actief ?

8. Tous les services fédéraux, fonctionnaires et notaires concernés ont-ils déjà été suffisamment informés sur cette toute nouvelle forme de société belge, sur les différentes modalités de constitution de telles sociétés et sur toutes les obligations et charges légales et réglementaires qui incombent à cette personne morale?

9. Pouvez-vous préciser, point par point, votre vision générale actualisée, à la lumière des législations et des réglementations belges, de la législation européenne et des directives CEE ainsi que de la loi sur le notariat?

DO 2006200709294

Question n° 638 de M. Guy D'haeseleer du 6 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Violences commises à l'égard d'inspecteurs sociaux.

La ministre de la Justice, Mme Onkelinx, a publié à l'intention des auditorats du travail une circulaire sur le traitement des infractions sociales. La circulaire requiert des poursuites judiciaires systématiques dans cinq cas, notamment la menace ou l'agression d'inspecteurs sociaux.

1. Combien de cas de « menace » ou d'« agression » ont été signalés au cours des trois dernières années dans les services d'inspection qui relèvent de votre autorité, par service d'inspection et par région?

2. Dans combien de cas une plainte a-t-elle effectivement été déposée par les inspecteurs auprès des services de police?

3. Combien de plaintes ont entraîné la condamnation des auteurs?

Secrétaire d'État aux Affaires européennes,
adjoint au ministre
des Affaires étrangères

DO 2006200709256

Question n° 63 de M. Guido De Padt du 29 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères:

UE. — Subventions accordées aux régions de développement.

L'Union européenne accorde des subventions importantes aux régions défavorisées. Il importe de

8. Werden alle betrokken federale diensten, ambtenaren en notarissen reeds op afdoende wijze geïnformeerd over die kennelijk nieuwe Belgische vennootschapsvorm, over de mogelijke oprichtingsmodaliteiten ervan en over al de wettelijke en reglementaire verplichtingen en lasten die op die rechtspersoon rusten?

9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen, zowel in het licht van de Belgische wetgevingen en reglementeringen, als van de Europese wetgeving en EEG-richtlijnen en de wet op het notarisambt?

DO 2006200709294

Vraag nr. 638 van de heer Guy D'haeseleer van 6 december 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Geweld gepleegd ten aanzien van sociale inspecteurs.

Minister van Justitie, mevrouw Onkelinx, heeft een omzendbrief naar de arbeidsauditoraten gestuurd in verband met de behandeling van sociale misdrijven. De omzendbrief eist systematische gerechtelijke vervolging in vijf gevallen, waaronder de bedreiging of aanval op sociale inspecteurs.

1. Hoeveel gevallen van « bedreiging » of « aanval » werden er de voorbije drie jaaresignaleerd bij de inspectiediensten die onder uw bevoegdheid vallen, opgesplitst per inspectiedienst en per gewest?

2. In hoeveel gevallen werd er ook effectief door de inspecteurs klacht ingediend bij de politiediensten?

3. Hoeveel klachten hebben uiteindelijk als gevolg gehad dat de daders werden veroordeeld?

Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken

DO 2006200709256

Vraag nr. 63 van de heer Guido De Padt van 29 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken:

EU. — Subsidies aan ontwikkelingsregio's.

De Europese Unie is een belangrijk subsidieverlener aan achtergestelde regio's. Het is niet onbelangrijk te

connaître la valeur ajoutée socio-économique des fonds de développement.

1. Quel est le montant annuel des subventions accordées par l'Union européenne aux régions de développement durant la période 1995-2006? Pourriez-vous ventiler ces montants par région?

2. Combien d'emplois directs et indirects ont ainsi été générés?

3. Quelles subventions de développement l'Union européenne envisage-t-elle d'accorder après 2006; de quels montants s'agit-il et quelles régions belges en bénéficieront?

**Secrétaire d'État
au Développement durable et à
l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget et
de la Protection de la consommation**

Économie sociale

DO 2006200709265

Question n° 89 de M. Gerolf Annemans du 1^{er} décembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Derniers résultats de croissance des coopératives d'activités.

S'agissant des tout derniers résultats de croissance obtenus par les coopératives d'activités, les questions suivantes se posent.

1.
 - a) Combien de participants ont été jusqu'à ce jour actifs comme indépendants sous statut salarié au sein des coopératives?
 - b) Combien d'équivalents temps plein par an et par coopérative cela représente-t-il?

2. Combien de ces participants ont décroché (échoué)?

3. Combien de participants ayant réussi à passer du statut de chômeur ou de bénéficiaire du revenu d'intégration à celui d'indépendant sont encore au travail plus d'un an après que leur trajet a pris fin?

4. Combien sont devenus indépendants à titre principal à l'expiration de leur contrat (et ont exercé une activité d'indépendant pendant au moins un an)?

weten wat de sociaaleconomische toegevoegde waarde is van de ontwikkelingsfondsen.

1. Hoeveel subsidies werden sedert 1995 tot en met 2006 door de EU uitbetaald aan de onderscheiden ontwikkelingsregio's (opsplitsing per regio)?

2. Hoeveel directe en indirecte tewerkstelling is daaruit voortgevloeid?

3. Wat zijn de inzichten van de EU om ook na 2006 nog verder ontwikkelingssubsidies te betalen; over welke bedragen gaat het en voor welke Belgische regio's?

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en
Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting en
Consumentenzaken**

Sociale Economie

DO 2006200709265

Vraag nr. 89 van de heer Gerolf Annemans van 1 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Jongste groeieresultaten van de activiteitencoöperatieven.

In verband met de jongste groeieresultaten van de activiteitencoöperatieven rijzen volgende vragen.

1.
 - a) Hoeveel deelnemers zijn er tot op heden als zelfstandige in loondienst binnen de coöperatieven?
 - b) Hoeveel voltijdse equivalenten per jaar per coöperatieve zijn dat?

2. Hoeveel afhakers zijn er (mislukkingen)?

3. Hoeveel deelnemers die een positief schakelresultaat opleveren, zijn langer dan één jaar na afloop van hun trajecten nog aan het werk?

4. Hoeveel worden zelfstandig in hoofdberoep na het verstrijken van de overeenkomst (met minstens één jaar zelfstandige activiteit)?

5. Combien de résultats positifs ont été recensés en termes de participants ayant réussi à passer du statut de chômeur ou de bénéficiaire du revenu d'intégration à celui de salarié, et travaillant sous ce statut depuis au moins un an?

6. À combien se chiffre le coût total de l'occupation à temps plein d'un « indépendant » sous statut salarié pendant une année entière?

7.

a) Combien de membres du personnel à temps plein ont été recrutés, aux dépens du contribuable, pour assurer le fonctionnement des coopératives d'activités?

b) Quelle proportion représentent-ils par rapport au nombre d'indépendant sous statut salarié qui ont été l'objet d'un accompagnement à temps plein pendant un an?

c) À combien s'élève la part des coûts salariaux des accompagnateurs dans le coût de l'occupation d'un « indépendant » sous statut salarié pendant douze mois?

8.

a) Quelles formations les participants ont-ils pu suivre et pendant combien de temps?

b) À combien s'est élevé le coût de ces formations par participant?

9. À combien s'est chiffré le revenu mensuel net moyen des candidats (subside public complémentaire éventuel inclus et non inclus)?

10. Combien d'ONSS les participants ont-ils payé en plus à cause de leur statut de salarié par rapport à ce qu'ils auraient payé comme indépendant (dans beaucoup de cas, la cotisation ONSS d'indépendant à titre accessoire leur aurait été applicable)?

11. Une étude a-t-elle été réalisée pour déterminer quels avantages aurait eu l'indépendant sous statut salarié s'il avait pu prendre immédiatement le statut d'indépendant à part entière?

12. Les avantages individuels d'une adhésion à une coopérative d'activités sont-ils plus importants que les inconvénients d'un statut de salarié (plus d'ONSS) et le fait de devoir payer des coûts supplémentaires à la coopérative d'activités?

5. Hoeveel schakelresultaten naar werk in dienstverband zijn er met minstens één jaar tewerkstelling?

6. Hoeveel is de totale kostprijs van de voltijdse tewerkstelling van één « zelfstandige » in loondienst gedurende een gans jaar?

7.

a) Hoeveel voltijds personeel werd op kosten van de belastingbetaler tewerkgesteld voor de werking van de activiteitencoöperatieven?

b) Hoeveel personeelsleden zijn dat in verhouding tot het aantal zelfstandigen in loondienst die gedurende één jaar voltijds werden begeleid?

c) Hoeveel loonkost van de begeleiders zit er in de kostprijs om één « zelfstandige » gedurende twaalf maanden in dienst te houden?

8.

a) Welke opleidingen hebben de deelnemers kunnen volgen en hoe lang?

b) Wat was de kostprijs van deze opleidingen per deelnemer?

9. Hoeveel bedroeg het gemiddeld netto maandinkomen van de kandidaten (exclusief en inclusief eventuele bijkomende overheidssteun)?

10. Hoeveel RSZ hebben de deelnemers meer betaald door hun statuut van loontrekkende dan dat ze zouden betaald hebben als zelfstandige (in veel gevallen zou voor hen de bijdrage als zelfstandige in bijberoep van toepassing zijn geweest)?

11. Bestaat er een studie die onderzocht welke voordelen de zelfstandige in loondienst zou hebben gehad, indien hij ineens een volwaardig statuut van zelfstandige had kunnen aannemen?

12. Wegen de individuele voordelen door aansluiting bij de activiteitscoöperatieve op tegen de nadelen van het werknemersstatuut (meer RSZ) en het moeten betalen van extra kosten aan de activiteitencoöperatieve?

Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation

DO 2006200709216

Question n° 1131 de M^{me} Hilde Vautmans du 23 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Imprimés électoraux et autres dépliant non adressés. — Distribution. — Contrôles.

Avant les élections du 8 octobre 2006 nous sont parvenues plusieurs plaintes à propos d'imprimés électoraux qui n'avaient pas été distribués. Le fait que des milliers de dépliant électoraux du VB, du VLD et du CDV ont été jetés dans des conteneurs à déchets a été relaté dans de nombreux articles de presse. Après enquête, il s'est avéré qu'un intérimaire avait commis une erreur de calcul et qu'environ 600 dépliant du VB n'avaient pas été distribués, le reste étant un excédent qui avait été jeté comme d'habitude.

Mis à part cet incident, qui a été amplement relaté dans la presse, de nombreux candidats, qui se sont présentés dans les diverses villes et communes, auront constaté que tous les dépliant n'ont pas été distribués partout. Je parle par expérience personnelle. À Hasselt également, tous les dépliant du VLD n'ont pas été distribués partout. Les habitants de plusieurs quartiers et rues n'ont pas reçu certains dépliant.

Après les élections également, des candidats se sont plaints du fait que leur courrier n'a été distribué qu'après le 8 octobre 2006, même lorsqu'un timbre prior avait été utilisé et que le courrier avait été posté largement à temps (parfois déjà le mardi). Il s'agit là tout de même de sommes d'argent considérables qui ont en fin de compte été dépensées en pure perte.

1.
 - a) La Poste procède-t-elle régulièrement à des coups de sonde pour contrôler si les imprimés électoraux ou d'autres dépliant non adressés sont distribués partout?
 - b) N'y procède-t-elle qu'après le dépôt de plaintes ou également de sa propre initiative?
2. Des enquêtes internes ont-elles déjà été menées lorsqu'il est apparu que du courrier n'avait pas été distribué dans certaines rues?
3. Cette question est-elle réglée par ville/commune ou existe-t-il une cellule de coordination nationale qui effectue contrôles ou enquêtes?

Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken

DO 2006200709216

Vraag nr. 1131 van mevrouw Hilde Vautmans van 23 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Verkiezingsdrukwerk en andere niet-geadresseerde folders. — Bedeling. — Controles.

Vóór de verkiezingen van 8 oktober 2006 hoorden we verschillende klachten over verkiezingsdrukwerk dat niet geleverd werd. Er waren onder andere vele persartikels rond het weggooien van duizenden verkiezingsfolders van VB, VLD en CDV in afvalcontainers. Na onderzoek bleek dat een interimkracht de tel was kwijtgeraakt en een 600-tal VB-folders niet bedeed waren. De rest was overschot die, zoals gewoonlijk, weggegooid werd.

Behalve dit incident dat uitgebreid de pers haalde zullen vele kandidaten uit verschillende steden en gemeenten gemerkt hebben dat niet alle folders overal bedeed werden. Ik spreek uit persoonlijke ervaring, ook in Hasselt werden niet alle VLD-folders overal bedeed. Er waren verschillende wijken en straten die bepaalde folders niet ontvangen hebben.

Ook na de verkiezingen zijn er klachten te horen van kandidaten wier brieven pas ná 8 oktober 2006 zijn bedeed, zelfs indien er een priorzegel gebruikt werd en de brieven ruim op tijd (soms al op dinsdag) gepost werden. Het betreft hier toch aanzienlijke sommen geld die uiteindelijk nutteloos bleken.

1.
 - a) Doet De Post regelmatig steekproeven om te controleren of verkiezingsdrukwerk of andere niet-geadresseerde folders overal bedeed worden?
 - b) Gebeurt dit enkel na klachten of ook op eigen initiatief?
2. Is er reeds een intern onderzoek verricht wanneer er berichten waren dat bepaalde straten niet bedeed werden?
3. Wordt dit per stad/gemeente opgelost of is er een nationale coördinatie die controles of onderzoeken uitvoert?

4.
 - a) Combien d'enquêtes internes ont été menées en 2006?
 - b) Combien d'enquêtes concernaient des problèmes de distribution d'imprimés électoraux?
5.
 - a) Lorsqu'il s'est avéré que La Poste avait manqué à ses obligations (en cas de distribution tardive, après les élections), les frais d'expédition ont-ils été remboursés?
 - b) Ou des dédommagements ont-ils été versés?
 - c) Qui prend la décision à ce sujet?

DO 2006200709230

Question n° 1132 de M. Guido De Padt du 27 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Gare de Zandbergen. — Manquements.

Selon le Comité consultatif des usagers de la SNCB, la gare de Zandbergen présente les défauts suivants: absence de recouvrement des dépôts pour vélos existants, manquements au niveau de la sécurité, gravillons présentant un risque pour la sécurité, sièges manquants dans un ou plusieurs abris, poubelles manquantes, absence d'horloge sur le quai et de panneaux d'information, quais non rehaussés, etc.

Les situations d'insécurité que j'ai déjà dénoncées antérieurement subsistent (question n° 168 du 24 février 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 35, p. 5352 et question n° 383 du 21 décembre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 70, p. 11629).

1. Pouvez-vous fournir un inventaire complet de tous les manquements qui ont été constatés à la gare de Zandbergen?

2. Comment et selon quel calendrier sera-t-il remédié aux manquements qui ont été constatés?

DO 2006200709238

Question n° 1133 de M. Guido De Padt du 27 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Entreprises publiques. — Personnel. — Occupation près du domicile.

Le secrétaire d'État entend encourager le personnel des entreprises publiques à utiliser les transports en

4.
 - a) Hoeveel interne onderzoeken werden er verricht in 2006?
 - b) Hoeveel hiervan hadden betrekking op gebrekkige bedeling van verkiezingsdrukwerk?
5.
 - a) Wanneer bleek dat De Post in gebreke bleef (zoals te late bedeling, na de verkiezing), werden de kosten van bedeling terugbetaald?
 - b) Of werd een schadevergoeding betaald?
 - c) Wie beslist hierover?

DO 2006200709230

Vraag nr. 1132 van de heer Guido De Padt van 27 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Station van Zandbergen. — Mankementen.

Volgens het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS, vertoont het station van Zandbergen volgende gebreken: ontbrekende overkapping aan de bestaande fietsenstallingen, mankementen op het vlak van de veiligheid, losliggend grind dat veiligheidsrisico's inhoudt, ontbrekende zitjes in één of meer wacht-huisjes, ontbrekende vuilnisbakken, geen perron-uurwerk en informatieborden, geen verhoging perrons, enzovoort.

Deze onveiligheidstoestanden die ik reeds eerder aankaarte, blijven bestaan (vraag nr. 168 van 24 februari 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 35, blz. 5352 en vraag nr. 383 van 21 december 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 70, blz. 11629).

1. Kan u een volledige inventaris geven van alle gebreken die met betrekking tot het station van Zandbergen vastgesteld worden?

2. Op welke wijze en met wel tijdspad zal aan de vastgestelde gebreken een oplossing worden geboden?

DO 2006200709238

Vraag nr. 1133 van de heer Guido De Padt van 27 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Overheidsbedrijven. — Personeel. — Tewerkstelling dicht bij de woonplaats.

De staatssecretaris wenst niet alleen het gebruik van het openbaar vervoer door het personeel van de over-

commun et se propose par ailleurs d'élaborer un plan de transport d'entreprise.

La déclaration de politique générale 2007 présentant ce projet, ne souffle mot d'une étude sur la possibilité de proposer au personnel un emploi plus près de leur domicile.

1. A-t-on déjà étudié dans quelle mesure les agents de La Poste, de la SNCB, de Belgacom et de la Loterie nationale effectuent actuellement un emploi qu'ils pourraient également effectuer ailleurs (plus près de leur domicile) ou chez eux?

2.
a) Dans l'affirmative, quels en sont les résultats (détaillés)?

b) Dans la négative, comment expliquez-vous qu'aucune étude de ce type n'a encore été réalisée?

3. Combien d'agents des entreprises publiques (ventilés par entreprise) vivent à plus d'une heure de leur lieu du travail?

DO 2006200709242

Question n° 1134 de M. Roel Deseyn du 27 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Belgacom. — Accord relatif à l'emploi contractuel.

Le 13 novembre 2006, vous avez déclaré en commission que dans le passé, la direction de Belgacom et les organisations syndicales avaient signé un gentlemen's agreement relatif à l'emploi contractuel (question n° 12511 de M. Deseyn, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2006-2007, commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, le 13 novembre 2006, COM 1089, p. 3 à 5). Le document écrit relatif à ce gentlemen's agreement demeure cependant introuvable, et qui plus est, on ignore même s'il existe.

1. Quand le gentlemen's agreement a-t-il été signé?

2. Quelles personnes ont signé cet accord?

3. Pouvez-vous transmettre le texte intégral de l'accord aux membres de la commission?

heidsbedrijven aan te moedigen, maar er zal ook een bedrijfsvervoerplan worden opgemaakt.

In de beleidsverklaring 2007 waarin dit voornemen werd opgenomen is er nergens sprake van een onderzoek naar de mogelijkheid om het personeel dichterbij hun woonplaats tewerk te stellen.

1. Werd reeds onderzocht in welke mate de personeelsleden van De Post, de NMBS, Belgacom en de Nationale Loterij momenteel werk verrichten dat ook elders (dichterbij hun woonplaats) of thuis kan worden uitgevoerd?

2.
a) Zo ja, wat zijn de (gedetailleerde) resultaten ervan?

b) Zo neen, waarom gebeurde dit dan nog niet?

3. Hoeveel personeelsleden (opgesplitst per bedrijf) van de overheidsbedrijven woont meer dan één uur (vertrekkende vanuit de woonplaats) verwijderd van zijn tewerkstellingsplaats?

DO 2006200709242

Vraag nr. 1134 van de heer Roel Deseyn van 27 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Belgacom. — Overeenkomst betreffende de contractuele tewerkstelling.

Op 13 november 2006 verklaarde u in commissie het volgende: «In het verleden werd een gentleman's agreement door de directie van Belgacom en de vakorganisaties ondertekend» (vraag nr. 12511 van de heer Deseyn, *Integraal Verslag*, Kamer, 2006-2007, commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, 13 november 2006, COM 1089, blz. 3 tot 5). Het geschreven stuk van deze gentleman's agreement is evenwel niet terug te vinden, meer zelfs, men heeft geen weet van het bestaan.

1. Op welke datum werd het gentleman's agreement ondertekend?

2. Welke personen hebben deze overeenkomst ondertekend?

3. Kan u de commissieleden de integrale tekst van het akkoord overmaken?

DO 2006200709249

Question n° 1135 de M. Jean-Claude Maene du 28 novembre 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Réouverture de la voie 136 dans l'Entre-Sambre-et-Meuse.

Depuis 1970, la dernière ligne de chemin de fer de l'Entre-Sambre-et-Meuse passe à une dizaine de kilomètres à l'ouest de Florennes. Alors que l'histoire ferroviaire de Florennes s'avère riche et glorieuse, les onze localités composant cette commune se retrouvent quelque peu délaissées par la SNCB.

Seule la ligne reliant Charleroi-Sud et Couvin par Walcourt, Philippeville et Mariembourg demeure donc dans l'Entre-Sambre-et-Meuse, offrant ainsi une pauvre alternative à la très encombrée route axiale Charleroi/Couvin.

Les bâtiments des gares de Saint-Aubain, Pavillon, d'Hemptinne, de Florennes-Sud et de Florennes-Est ont été convertis en logements privés et la gare de Florennes-Central est quant à elle reconvertie en logements locatifs. Toutes les voies 136-136/a; 138 et 138/a ont été déferées et plusieurs ponts métalliques sur la voie Florennes/Yves-Gomezée ont été démontés et vendus.

Or, on parle depuis un certain temps de l'éventuelle ouverture d'une carrière par la société Carmeuse entre Hemptinne et Saint-Aubain et, par corollaire, la réouverture de la voie 136 de Yves-Gomezée jusqu'à Hemptinne. L'idée de prolonger jusqu'au-delà de Florennes-Central a même été évoquée du bout des lèvres!

Si le transport de marchandises est bien desservi dans l'Entre-Sambre-et-Meuse, le transport de passagers est quant à lui insuffisant dans cette région. Or, faut-il le rappeler, le transport de passagers donne tout son sens à la notion même de service public, statut auquel émerge la SNCB.

Pouvez-vous indiquer si ce projet de réouverture est toujours d'actualité?

DO 2006200709252

Question n° 1136 de M. Guido De Padt du 28 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Construction de la nouvelle gare de Liège-Guillemins.

La nouvelle gare de Liège-Guillemins sera mise en service dans le courant de 2007. La gare — qui devrait

DO 2006200709249

Vraag nr. 1135 van de heer Jean-Claude Maene van 28 november 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Heropening van lijn 136 in de regio tussen Samber en Maas.

Sinds 1970 loopt de laatste spoorlijn in de regio tussen Samber en Maas zo'n tien km ten westen van Florennes. Hoewel Florennes op een roemrijk spoorwegverleden kan bogen, laat de NMBS de elf deelgemeenten van de gemeente Florennes tegenwoordig wat in de kou staan.

Door de regio tussen Samber en Maas loopt dus enkel nog de lijn Charleroi-Zuid/Couvin, via Walcourt, Philippeville en Mariembourg. Voorwaar een mager alternatief voor de zeer drukke verkeersas tussen Charleroi en Couvin.

De stationsgebouwen van Saint-Aubain, Pavillon, Hemptinne, Florennes-Zuid en Florennes-Oost werden verbouwd en zijn nu privéwoningen, en in het station van Florennes-Centraal werden huurwoningen ingericht. De spoorlijnen 136-136/a, 138 en 138/a werden allemaal ontmanteld, en verscheidene metalen bruggen op de lijn Florennes/Yves-Gomezée werden gedemonteerd en verkocht.

Sinds enige tijd is er evenwel sprake van de mogelijke exploitatie van een steengroeve door de firma Carmeuse tussen Hemptinne en Saint-Aubain, en in het verlengde daarvan ook van het opnieuw in dienst stellen van lijn 136 van Yves-Gomezée tot Hemptinne. Er werd zelfs voorzichtig geopperd om de lijn door te trekken tot voorbij Florennes-Centraal.

Over de infrastructuur en de verbindingen voor het goederenvervoer mag men weliswaar niet klagen in de regio tussen Samber en Maas, maar het treinaanbod voor het reizigersverkeer is ontoereikend. Hoeft het echter gezegd dat net het reizigersvervoer de essentie uitmaakt van de openbare dienstverlening die de NMBS geacht wordt aan te bieden.

Zitten de plannen voor een heropening van deze lijn nog altijd in de pijplijn?

DO 2006200709252

Vraag nr. 1136 van de heer Guido De Padt van 28 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Oprichting van het nieuwe station Luik-Guillemins.

Het nieuwe station Luik-Guillemins zal in de loop van 2007 in gebruik worden genomen. Het zou een

être un joyau architectural, a été conçue par l'architecte Calatrava.

1. À combien le coût total de la construction de cette gare était-il estimé initialement?

2. À combien s'élevait le prix de l'adjudication, c'est-à-dire, le prix auquel les travaux respectifs ont été attribués?

3.

a) À combien s'élèvera le coût total final de la construction de cette nouvelle gare?

b) Si ce coût total ne peut pas encore être estimé, quels montants ont-ils été dépensés à ce jour?

4. À combien s'élèvent les honoraires de l'architecte?

DO 2006200709287

Question n° 1137 de M. Stijn Bex du 5 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Temps d'attente aux guichets des gares.

Dans votre réponse à une question écrite (question n° 677 du 21 septembre 2005 de M. Guido De Padt, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 103, p. 18728), vous évoquiez un système d'enregistrement des délais d'attente dans 29 bureaux de poste. La fluidité du service constitue assurément aussi l'un des objectifs poursuivis par la SNCB. Je souhaiterais savoir si les temps d'attente aux guichets de la SNCB font l'objet d'une analyse similaire.

1.

a) Procède-t-on à une analyse des temps d'attente moyens aux guichets des gares de la SNCB?

b) Dans l'affirmative, dans quelles gares et quels en sont les résultats?

c) Dans la négative, estimez-vous opportun de prévoir une telle analyse dans un proche avenir, quand et où?

2.

a) La SNCB s'est-elle fixé une limite maximale en ce qui concerne les délais d'attente aux guichets?

b) Dans l'affirmative, quelles sont les mesures prévues en cas de dépassement systématique de cette limite dans une gare?

architecturale paret worden, van de hand van de architect Calatrava.

1. Hoeveel bedroeg de oorspronkelijke raming van de totaalprijs voor de oprichting van dit station?

2. Hoeveel bedroeg de aanbestedingsprijs dit wil zeggen de prijs waaraan de onderscheiden werken werden gegund?

3.

a) Hoeveel zal de uiteindelijke totale kostprijs zijn voor de oprichting van dit nieuw station?

b) Indien deze nog niet volledig kan worden geraamd, welke bedragen werden dan tot op heden uitgegeven?

4. Hoeveel bedraagt het ereloon van de architect?

DO 2006200709287

Vraag nr. 1137 van de heer Stijn Bex van 5 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Wachttijden aan de loketten in de stations.

In uw antwoord op een schriftelijke vraag (vraag nr. 677 van 21 september 2005 van de heer Guido De Padt, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 103, blz. 18728) maakte u melding van een registratiesysteem voor de wachttijden in 29 postkantoren. Een vlotte dienstverlening is ongetwijfeld ook bij de NMBS een van de doelstellingen. Onderstaande vragen gaan dan ook na of er een gelijkaardig onderzoek naar de wachttijden bestaat aan de loketten van de NMBS.

1.

a) Wordt er onderzoek uitgevoerd naar de gemiddelde wachttijden aan de loketten in de NMBS-stations?

b) Zo ja, in welke stations is dit het geval en wat zijn de resultaten hiervan?

c) Zo neen, vindt u het opportuun dergelijk onderzoek in de nabije toekomst te starten, wanneer en waar?

2.

a) Heeft de NMBS een streefdoel hoe lang de wachttijden aan een stationsloket maximaal zouden mogen zijn?

b) Zo ja, wat zijn de maatregelen die dienen genomen te worden wanneer in een bepaald station dit streefdoel systematisch overschreden wordt?

c) Dans la négative, que pensez-vous de l'instauration d'une telle limite?

3. Combien de fois a-t-on signalé à la SNCB des temps d'attente trop longs au cours des années 2003, 2004, 2005 et 2006 (jusqu'à ce jour)?

DO 2006200709299

Question n° 1138 de M. Guido De Padt du 6 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Securail. — Incidents.

B-Security, le service de surveillance interne du groupe SNCB, a été créé en 1999 à la suite de la réforme des services de police. Aujourd'hui, le service est chargé entre autres de la protection des personnes, des bâtiments, des trains et de l'assistance en cas d'accident ou de catastrophe.

La sécurité des voyageurs et du personnel est assurée, depuis le 1^{er} décembre 2005, par Securail, qui continue à collaborer activement avec les services de police. Le personnel de Securail s'inquiète vivement de l'augmentation du nombre d'agressions et d'incidents et considère qu'une solution adéquate doit être trouvée.

1. Combien d'incidents ont fait en 2006 l'objet d'un procès-verbal dressé par Securail et de quels faits s'agissait-il?

2. Quelle était la nationalité des personnes verbalisées?

3.

a) Quel était l'effectif en personnel de Securail au 1^{er} décembre 2006?

b) Combien de jours d'incapacité de travail ont-ils été enregistrés à la suite des faits mentionnés au point 1?

c) Combien de voyageurs ont-ils été blessés dans le cadre de ces incidents?

4. Sur quelles lignes constate-t-on le plus d'incidents?

5.

a) Quelles initiatives la SNCB prend-elle pour remédier à ces problèmes?

b) Pour quelles infractions spécifiques et par le biais de quelle initiative législative des amendes administratives pourront-elles être perçues?

c) Néanmoins, n'est-il pas exact que la plupart des contrevenants sont insolvables et ne sont pas à même de payer les amendes administratives?

c) Zo neen, hoe staat u tegenover dergelijk streefdoel?

3. Hoeveel meldingen van te lange wachttijden kreeg de NMBS in de jaren 2003, 2004, 2005 en 2006 (tot heden)?

DO 2006200709299

Vraag nr. 1138 van de heer Guido De Padt van 6 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Securail. — Incidenten.

B-Security, de interne bewakingsdienst van de NMBS-Groep, werd in 1999 opgericht ten gevolge van de hervorming van de politiediensten. Vandaag staat de dienst onder meer in voor de beveiliging van personen, gebouwen, treinen en bijstand bij ongeval of ramp.

De veiligheid van de reizigers en het personeel kwam vanaf 1 december 2005 in handen van Securail, dat hiervoor actief blijft samenwerken met de politiediensten. De medewerkers van Securail maken zich ernstig zorgen over de toegenomen agressie en incidenten, en zijn van oordeel dat daar een accurate oplossing moet worden aan geboden.

1. Hoeveel incidenten werden er in 2006 door Securail geverbaliseerd en over welke feiten ging het?

2. Wat was de nationaliteit van de geverbaliseerden?

3.

a) Over hoeveel personeelsleden beschikte Securail op 1 december 2006?

b) Hoeveel dagen arbeidsongeschiktheid werden er genoteerd ten gevolge van de onder vraag 1 vermelde feiten?

c) Hoeveel reizigers werden bij de feiten gekwetst?

4. Op welke lijnen stelt men het meeste incidenten vast?

5.

a) Op welke wijze tracht de NMBS invulling te geven aan deze problematiek?

b) Voor welke specifieke inbreuken en via welk wetgevend initiatief zal het opleggen van administratieve geldboetes mogelijk worden gemaakt?

c) Is het evenwel niet zo dat de meeste overtreeders, onvermogen zijn en zelfs ook de administratieve geldboetes niet zullen kunnen betalen?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants
et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers
en antwoorden van de ministers.

Premier ministre

DO 2006200709344

Question n° 139 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre
2006 (N.) au premier ministre :

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de « malware » (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

Réponse du premier ministre du 12 janvier 2007, à la question n° 139 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) :

Pour des raisons de sécurité évidentes, il n'est pas possible de répondre à cette question dans le détail. Je peux néanmoins assurer l'honorable membre qu'en ce qui concerne le service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication des quatre Services publics fédéraux (Chancellerie du premier ministre, Personnel et Organisation, Budget et Contrôle de la Gestion et Fedict), de nombreuses actions à différents niveaux ont été entreprises depuis plusieurs années et suivant les « *best practices* » en la matière comme protection contre cette sorte de menaces. De plus, le progiciel de mesures de sécurité est

Eerste minister

DO 2006200709344

Vraag nr. 139 van mevrouw Ingrid Meeus van
12 december 2006 (N.) aan de eerste minister :

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van « malware » via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

Antwoord van de eerste minister van 12 januari 2007, op de vraag nr. 139 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) :

Om evidente veiligheidsoverwegingen is het niet mogelijk op deze vraag gedetailleerd te antwoorden. Ik kan het geachte lid wel verzekeren dat, wat de omkaderingsdienst Informatie- en Communicatietechnologie van de vier Federale Overheidsdiensten betreft (Kanselarij van de eerste minister, Personeel en Organisatie, Budget en Beheerscontrole en Fedict), als bescherming tegen dit soort bedreigingen sinds meerdere jaren en volgens de « *best practices* » in deze materie, verschillende meerladige acties ondernomen worden. Het pakket aan beveiligingsmaatregelen wordt bovendien regelmatig geëvalueerd en, indien

régulièrement évalué et, si nécessaire, mis à jour en fonction de l'évolution technologique.

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2004200504420

Question n° 701 de M. Servais Verherstraeten du 1^{er} juin 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nombre de nouveaux dossiers fiscaux. — Inscriptions au rôle général et au rôle particulier. — Délais de fixation d'une date d'audience.

Dans le cadre de la réforme de la procédure fiscale de 1999, la phase administrative du litige devrait permettre d'éviter aux nouveaux tribunaux fiscaux de première instance d'être submergés de dossiers portant sur des contestations. Malgré l'activité déployée par les juges fiscaux, le nombre de nouveaux dossiers fiscaux introduits aurait toujours été supérieur au nombre de jugements prononcés chaque année.

1. Pouvez-vous préciser l'évolution du nombre de dossiers fiscaux pendants devant les dix tribunaux fiscaux de première instance pour la période 2000-2004 en indiquant le nombre de nouveaux dossiers, le nombre de dossiers inscrits au rôle général et au rôle particulier ainsi que le nombre de jugements prononcés?

2. Quels sont aujourd'hui les délais nécessaires pour la fixation d'une date d'audience devant les dix tribunaux fiscaux de première instance à partir du moment où l'affaire est en état?

3. Pour chaque tribunal, quel est le délai moyen entre la demande d'une date d'audience et l'obtention de cette date?

4. Est-il exact que certains tribunaux ne prévoient pas de date d'audience tant les délais sont devenus longs?

5. Vous êtes-vous déjà concerté avec le ministre des Finances pour examiner la possibilité d'améliorer l'efficacité du « filtre des litiges administratifs » afin d'éviter que l'arriéré au sein des tribunaux fiscaux ne continue à augmenter?

6. Quelles autres mesures sont envisagées?

nodig, bijgewerkt in functie van de technologische evolutie.

**Vice-eersteminister
en minister van Justitie**

DO 2004200504420

Vraag nr. 701 van de heer Servais Verherstraeten van 1 juni 2005 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Aantal nieuwe fiscale zaken. — Inschrijvingen op algemene en bijzondere rol. — Termijnen voor het vaststellen van een rechtsdag.

Bij de hervorming van de fiscale procedure in 1999 werd vooropgesteld dat de administratieve geschillen-fase zou moeten voorkomen dat de nieuwe fiscale rechtbanken van eerste aanleg bedolven zouden worden onder betwistingen. Ondanks de inzet van de fiscale rechters lijkt de instroom van nieuwe zaken groter dan het aantal zaken waarover jaarlijks gevon-nist wordt.

1. Kan u de evolutie meedelen van het aantal hangende fiscale zaken voor de tien fiscale rechtban-ken van eerste aanleg voor de periode 2000 tot en met 2004 waarbij wordt aangegeven het aantal nieuwe zaken, het aantal zaken die werden ingeschreven op de algemene rol, de bijzondere rol en het aantal uitgesproken zaken?

2. Kan u meedelen welke termijnen vandaag gehanteerd worden door de tien fiscale rechtbanken van eerste aanleg voor het vaststellen van een rechtsdag vanaf dat de zaak in staat is?

3. Welke termijn zit er gemiddeld tussen de aan-vraag van een pleitdatum en het bekomen van een rechtsdag om de zaak te pleiten per rechtbank?

4. Is het juist dat bepaalde rechtbanken geen rechtsdag in het vooruitzicht stellen omdat de termijnen te veel zijn oplopen?

5. Heeft u reeds overleg gepleegd met de minister van Financiën hoe de « administratieve geschillen fil-ter » kan verbeterd worden, wil men voorkomen dat de achterstand bij de fiscale rechtbanken verder op-loopt?

6. Welke maatregelen worden nog overwogen?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 10 janvier 2007, à la question n° 701 de M. Servais Verherstraeten du 1^{er} juin 2005 (N.):

Le tribunal fiscal de Bruxelles pouvait difficilement répondre aux points 2, 3 et 4 de la question dans la mesure où il a introduit une technique de fixation en accord avec le management moderne. Les affaires qui sont en état d'être jugées et dont la fixation ne peut intervenir immédiatement dans les quatre mois sont placées sur une liste d'attente. À mesure qu'une place se libère durant ces quatre mois, les affaires sont fixées en fonction de leur ordre d'inscription sur la liste d'attente.

Concrètement, il y a à Bruxelles 433 affaires néerlandophones et 54 affaires francophones qui sont en état d'être plaidées et qui ne peuvent pas être fixées dans les quatre mois.

À Gand, en raison de circonstances locales, aucune affaire fiscale n'est fixée en vue d'être plaidée. Le nombre d'affaires en attente d'être plaidées s'élève à Gand à 350.

Les tribunaux fiscaux de Namur et d'Arlon n'ont pas pu me communiquer de données.

1. Vous trouverez ces données dans le tableau ci-dessous.

1. Évolution des affaires fiscales pendantes

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 10 januari 2007, op de vraag nr. 701 van de heer Servais Verherstraeten van 1 juni 2005 (N.):

De fiscale rechtbank van Brussel kon moeilijk op de vragen 2, 3 en 4 antwoorden, daar deze rechtbank een fixatietechniek heeft ingevoerd die overeenstemt met modern management. De zaken die in staat zijn om gevonnist te worden en niet onmiddellijk kunnen worden vastgesteld binnen de vier maanden, worden op een wachtlijst geplaatst. Naarmate er een plaats vrijkomt gedurende de vier maanden, worden de zaken volgens de rangorde van inschrijving van de wachtlijst gehaald en vastgesteld.

Concreet zijn er in Brussel 433 Nederlandstalige zaken die in staat zijn om gepleit te worden en niet kunnen vastgesteld worden binnen de vier maanden. Daarnaast zijn er 54 Franstalige zaken die in staat zijn om gepleit te worden en niet kunnen vastgesteld worden binnen de vier maanden.

In Gent worden door lokale omstandigheden geen fiscale zaken vastgesteld om te pleiten. Het aantal zaken dat in Gent wacht om gepleit te worden, bedraagt 350.

De fiscale rechtbanken van Namen en Aarlen konden mij geen gegevens overmaken.

1. U vindt deze gegevens terug in het tabel hieronder.

1. Evolutie hangende fiscale zaken

Tribunal de première instance de — Rechtbank eerste aanleg van	2000			2001			2002		
	Entrées	Sortantes	Pendantes	Entrées	Sortantes	Pendantes	Entrées	Sortantes	Pendantes
	In	Uit	Hangend	In	Uit	Hangend	In	Uit	Hangend
Anvers. — Antwerpen	768	64	704	1 195	178	1 721	942	320	2 343
Hasselt	386	5	381	397	94	684	268	166	786
Bruxelles. — Brussel	1 495	73	1 422	1 808	177	3 053	1 715	298	4 470
Louvain. — Leuven	297	21	276	404	44	636	282	76	842
Nivelles. — Nijvel	218	21	197	217	54	360	277	93	544
Gand. — Gent	402	8	394	1 033	55	1 372	1 162	111	2 423
Bruges. — Brugge	417	68	349	513	120	742	457	225	974
Liège. — Luik	639	41	598	795	69	1 324	1 038	160	2 202
Arlon. — Aarlen	131	2	129	177	29	277	185	44	418
Namur. — Namen	364	4	360	467	35	792	599	60	1 331
Mons. — Bergen	517	21	496	715	98	1 113	838	187	1 764

Tribunal de première instance de — Rechtbank eerste aanleg van	2003			2004		
	Entrées	Sortantes	Pendantes	Entrées	Sortantes	Pendantes
	— In	— Uit	— Hangend	— In	— Uit	— Hangend
Anvers. — Antwerpen	892	385	2 850	924	473	3 301
Hasselt	287	124	949	233	129	1 053
Bruxelles. — Brussel	2 294	318	6 446	2 016	482	7 980
Louvain. — Leuven	296	104	1 034	187	109	1 112
Nivelles. — Nijvel	203	80	667	177	61	783
Gand. — Gent	1 191	181	3 433	918	295	4 056
Bruges. — Brugge	531	225	1 280	384	277	1 387
Liège. — Luik	899	211	2 890	838	317	3 411
Arlon. — Aarlen	298	53	663	189	69	783
Namur. — Namen	456	58	1 729	0	93	1 636
Mons. — Bergen	702	195	2 271	569	282	2 558

2. À Anvers, l'audience est fixée dans le mois de la demande. À Liège, la fixation a lieu dans un délai d'un à deux mois. À Mons, le délai est de deux mois et à Nivelles, de trois mois. À Hasselt, le délai moyen est de six mois et à Bruges, de sept mois.

3. Ce délai moyen est d'une semaine à Hasselt, de deux semaines à Mons et de trois semaines à Bruges et à Nivelles. À Liège, il s'élève à un mois à compter de la demande et à Louvain, à trois à quatre mois. Enfin, à Anvers, ce délai varie en moyenne entre six et sept mois.

4. Ce n'est pas le cas pour les tribunaux d'Anvers, de Hasselt, de Louvain, de Nivelles, de Bruges, de Liège et de Mons.

5. Cette question m'apparaît relever des compétences de mon collègue des Finances. (Question n° 1527 du 10 janvier 2007.)

6. La Chambre a approuvé le 20 décembre 2006 un projet de loi en vue d'augmenter de deux unités le cadre des juges fiscaux du tribunal de première instance de Gand.

DO 2005200606903

Question n° 899 de M. Gerolf Annemans du 13 janvier 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

SPF Justice à Bruxelles. — Direction générale Exécution des peines et mesures. — Deux catégories de membres de personnel bénéficiant de rémunérations différentes pour les mêmes tâches.

Lors d'une enquête de la Cour des comptes, il a été observé que la direction générale Exécution des peines

2. In Antwerpen wordt de rechtsdag vastgesteld binnen de maand na de aanvraag. In Luik gebeurt dat binnen de één à twee maanden. In Bergen bedraagt de termijn twee maanden, in Nijvel drie maanden. In Hasselt is de gemiddelde termijn die gehanteerd wordt dan weer zes maanden, in Brugge zeven maanden.

3. Deze gemiddelde termijn bedraagt één week voor Hasselt, twee weken voor Bergen en drie weken voor Brugge en Nijvel. In Luik is dit gemiddeld één maand na de aanvraag, in Leuven drie à vier maanden. In Antwerpen ten slotte bedraagt deze termijn gemiddeld tussen de zes en de zeven maanden.

4. Dit is niet het geval voor de rechtbanken van Antwerpen, Hasselt, Leuven, Nijvel, Brugge, Luik en Bergen.

5. Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Financiën. (Vraag nr. 1527 van 10 januari 2007.)

6. De Kamer heeft op 20 december 2006 een wetsontwerp goedgekeurd met het oog op het met twee eenheden vermeerderen van het kader van de fiscale rechters bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

DO 2005200606903

Vraag nr. 899 van de heer Gerolf Annemans van 13 januari 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

FOD Justitie te Brussel. — Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen. — Twee categorieën personeelsleden met verschillende wedde voor zelfde taken.

Na onderzoek van het Rekenhof werd vastgesteld dat bij het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen

et mesures du SPF Justice à Bruxelles occupe environ 70 personnes qui bénéficient du statut pécuniaire attaché aux établissements pénitentiaires qui est plus favorable que celui appliqué aux autres catégories de personnel. Il en résulte qu'au sein de cette direction générale, deux catégories de personnel, affectées pour la grande majorité aux mêmes tâches administratives, perçoivent des rémunérations différentes. La Cour observe en outre que le personnel qui bénéficie du régime pécuniaire préférentiel prévu pour les établissements pénitentiaires n'est pas employé aux fonctions pour lesquelles ce régime a été fixé.

1. Avez-vous déjà pris des mesures afin de résoudre ce problème?

2. Dans l'affirmative, lesquelles?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 8 janvier 2007, à la question n° 899 de M. Gerolf Annemans du 13 janvier 2006 (N.):

1. Le texte de l'audit réalisé par la Cour des Comptes et cité par l'honorable membre dit précisément ce qui suit:

«Il a été observé que cette direction générale à Bruxelles occupent environ 70 personnes qui bénéficient du statut pécuniaire plus favorable attaché aux établissements pénitentiaires. Envisagée au plan de la stricte légalité et sous l'angle de la régularité des dossiers individuels des agents statutaires, cette situation n'appelle pas d'observation, puisque le traitement de chaque personne est fixé sur la base d'un statut qui correspond bien à ses conditions d'engagement».

2. Bien que du point de vue strictement juridique aucune mesure ne s'impose, on réfléchit au moyen d'aligner de manière structurelle les rémunérations des deux catégories de personnel.

DO 2005200607535

Question n° 962 de M. Dirk Van der Maelen du 16 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nombre de plaintes déposées par l'ISI, l'AFER et les receveurs et classées sans suite par le parquet.

Votre administration peut-elle communiquer le nombre de plaintes déposées par l'Inspection spéciale des impôts (ISI), l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER) et les receveurs qui ont été classées sans suite par les parquets en 2003, en

en Maatregelen van de OFD Justitie te Brussel ongeveer 70 personeelsleden genieten van het geldelijk statuut uitgewerkt voor het personeel van de strafinrichtingen, dat gunstiger is dan het statuut dat geldt voor het overige personeel. Dit heeft als gevolg dat binnen het directoraat-generaal twee categorieën personeelsleden een verschillende wedde ontvangen terwijl ze doorgaans belast zijn met dezelfde administratieve taken. Het Rekenhof merkt bovendien op dat het personeel dat geniet van de gunstige weddenregeling verbonden aan de strafinrichtingen niet tewerkgesteld is in de betrekkingen waarvoor die regeling werd uitgewerkt.

1. Heeft u reeds maatregelen genomen om dit probleem op te lossen?

2. Zo ja, welke maatregelen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 8 januari 2007, op de vraag nr. 899 van de heer Gerolf Annemans van 13 januari 2006 (N.):

1. De tekst van de audit, uitgevoerd door het Rekenhof en welke door de geachte lid wordt geciteerd, stelt letterlijk het volgende:

«Er is vastgesteld dat er binnen dit directoraat-generaal in Brussel 70 mensen werken die het gunstige geldelijke statuut genieten dat voor de strafinrichtingen is uitgewerkt. Deze toestand vergt geen opmerking vanuit strikt wettelijk oogpunt en wat de regelmatigheid van de individuele dossiers van de statutaire personeelsleden betreft, aangezien de wedde van elk personeelslid is vastgesteld op basis van een statuut dat wel degelijk overeenstemt met zijn aanwervingsvoorwaarden».

2. Ofschoon vanuit strikt juridisch oogpunt zich geen maatregelen opdringen, wordt nagedacht om op structurele wijze tot een gelijkenschakeling te komen van de verloning voor beide personeelscategorieën.

DO 2005200607535

Vraag nr. 962 van de heer Dirk Van der Maelen van 16 maart 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Aantal door het parket geseponeerde klachten afkomstig van de BBI, de AOIF en de ontvangers.

Kan uw administratie meedelen hoeveel klachten afkomstig van de Bijzondere Belastinginspectie (BBI), de administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit (AOIF) en de ontvangers door het parket geseponneerd zijn in 2003, 2004 en 2005? Graag een

2004 et en 2005. Ces données pourraient-elles être fournies sous forme de tableau et ventilées par an et par origine de la plainte?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 8 janvier 2006, à la question n° 962 de M. Dirk Van der Maelen du 16 mars 2006 (N.):

Je tiens à informer l'honorable membre que mon département ne dispose pas de données disponibles pour répondre aux questions posées.

Les banques de données des parquets ne permettent pas d'avoir, pour tous les dossiers fiscaux dans leur globalité, des données sur l'origine de la plainte.

Pour pouvoir répondre à cette demande, une recherche manuelle, dossier par dossier, serait nécessaire, ce qui entraînerait une charge de travail non proportionnelle à l'objectif recherché.

DO 2005200607814

Question n° 998 de M. Charles Michel du 20 avril 2006 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Coordination en matière de rapt parentaux.

Le 29 mars 2006, des parents victimes de rapt parental étaient nombreux à manifester devant le Palais d'Egmont pour exiger plus de cohérence dans la gestion des rapt parentaux.

En janvier 2005, le « Point de contact fédéral » pour les rapt parentaux voyait le jour. Ce guichet unique a pour vocation d'informer et d'orienter les parents victimes. Dans ce cadre, des groupes de travail ont été mis en place avec le soutien et la présence de ces parents victimes. Toutefois, il semblerait que ces groupes de travail se réunissent très peu, les parents sont de moins en moins représentés et ces réunions se font sans ordre du jour, sans procès-verbal et sans décision.

Je ne suis pas sans savoir que vous partagez cette compétence avec votre collègue, monsieur De Gucht, ministre des Affaires étrangères. Ce dernier a été interrogé sur ce thème par Mme Lejeune. Dans sa réponse, le ministre des Affaires étrangères a précisé qu'il ne lui appartenait pas de se prononcer sur les critiques, émises par une association de parents victimes, relatives au fonctionnement concret du point de contact fédéral car ce point de contact relève de la compétence de sa collègue de la Justice.

1. Pourriez-vous m'informer quant au bilan, un an après son inauguration, du point de contact fédéral?

tabel waarin de gegevens uitgesplitst zijn per jaar en naargelang hun herkomst.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 8 januari 2006, op de vraag nr. 962 van de heer Dirk Van der Maelen van 16 maart 2006 (N.):

Ik wens de geachte lid erop te wijzen dat mijn departement thans niet over gegevens beschikt die de mogelijkheid bieden de vragen te beantwoorden.

De databanken van de parketten laten niet toe om voor alle fiscale dossiers in hun globaliteit gegevens te verstrekken omtrent de afkomst van de klacht.

Om aan het gevraagde te kunnen voldoen zou een manuele opzoeking, dossier per dossier, nodig zijn, hetgeen een werklast zou meebrengen die niet in verhouding staat tot het nagestreefde doel.

DO 2005200607814

Vraag nr. 998 van de heer Charles Michel van 20 april 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Coördinatie van de strijd tegen de ontvoering van kinderen door hun ouders.

Om hun eis voor een samenhangend beleid ten aanzien van kinderontvoeringen kracht bij te zetten, hielden tal van ouders wier kind door hun partner werd ontvoerd, op 26 maart 2006 een betoging voor het Egmontpaleis.

In januari 2005 werd het Federaal Contactpunt voor de opvang van slachtoffers van kinderontvoeringen geopend. Bij die centrale dienst kunnen ouders wier kind werd ontvoerd terecht voor informatie en begeleiding. In dat kader werden werkgroepen opgericht waaraan ook de ouders actief deelnemen. Naar verluidt komen die werkgroepen echter slechts zelden samen, zonder agenda, notulen of besluitvorming en zijn de ouders er steeds minder vertegenwoordigd.

Ik weet dat u de bevoegdheid voor deze materie met de minister van Buitenlandse Zaken, de heer De Gucht, deelt. In zijn antwoord op een vraag van mevrouw Lejeune stelde hij dat het hem niet toekwam zich uit te spreken over de kritiek die een vereniging van ouders zou hebben op de dagdagelijkse werking van het Federaal Contactpunt voor Kinderontvoeringen, vermits het onder de bevoegdheid van zijn collega van Justitie valt.

1. Wat heeft het federaal contactpunt een jaar na zijn oprichting reeds verwezenlijkt?

2. Combien de cas ont pu être résolus depuis sa mise en œuvre?

3. Quels sont les budgets alloués dans votre département pour cette problématique?

4. Que répondez-vous aux critiques formulées par les parents victimes qui avaient mis tant d'espoir dans cette structure?

5.

a) Quand sont programmées les prochaines réunions des groupes de travail?

b) Quel en sera l'ordre du jour?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 8 janvier 2007, à la question n° 998 de M. Charles Michel du 20 avril 2006 (Fr.):

1. Un résumé du bilan d'activités du Point de contact fédéral pour les rapt parentaux internationaux est disponible sur le site du SPF Justice www.just.fgov.be, à la rubrique « Justice de A à Z ».

On peut mentionner en particulier les données suivantes:

- 138 nouveaux dossiers ont été ouverts en 2005;
- dans le cadre des Conventions de La Haye et de Luxembourg, la Belgique est l'État requérant dans 80 % des cas;
- 2/3 des dossiers concernent des demandes de retour d'enfants et 1/3 concernent des demandes de droit de visite transfrontière;
- en outre, une centaine de demandes d'assistance, d'information ou de documentation a été reçue par courrier électronique;
- environ 150 demandes d'assistance, d'information et de documentation ont également été reçues par téléphone, dont une dizaine sur la permanence téléphonique mise en place en dehors des heures de service.

Le bilan pour l'année 2006 sera disponible au début de l'année 2007.

Au-delà des données, je peux encore signaler que le Point de contact fédéral participe à des formations destinées à des magistrats belges et européens, portant sur l'application du nouveau règlement européen (n° 2201/2003) qui contient un important volet en matière d'enlèvement international d'enfants et de droit de visite transfrontière.

2. En 2005, le Point de contact fédéral a inventorié 25 dossiers qui ont été clôturés par un retour d'enfants depuis l'étranger, soit volontairement, soit à la suite d'une décision judiciaire: 23 dossiers dans le cadre des

2. Hoeveel ontvoeringszaken konden er sinds de start van die dienst worden opgelost?

3. Welk budget heeft uw departement hiervoor uitgetrokken?

4. Hoe reageert u op de kritiek van de ouders van ontvoerde kinderen die al hun hoop in die instelling hadden gesteld?

5.

a) Wanneer zullen de werkgroepen opnieuw samenkomen?

b) Wat staat er op hun agenda?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 8 januari 2007, op de vraag nr. 998 van de heer Charles Michel van 20 april 2006 (Fr.):

1. Op de website van de FOD Justitie, www.just.fgov.be, kan in de rubriek « Justitie van A tot Z » een samenvatting worden geraadpleegd van de werkzaamheden van het Federaal Aanspreekpunt Internationale Kinderontvoeringen.

Het verdient aanbeveling in het bijzonder de volgende gegevens te onderstrepen:

- in 2005 zijn 138 nieuwe dossiers geopend;
- in het kader van de verdragen van 's-Gravenhage en van Luxemburg is België in 80 % van de gevallen verzoekende Staat;
- 2/3 van de dossiers betreffen verzoeken inzake de terugkeer van kinderen, 1/3 van de dossiers houdt verband met het grensoverschrijdend omgangsrecht;
- bovendien werden door middel van e-mail een honderdtal verzoeken om bijstand, informatie en documentatie tot de dienst gericht;
- om en bij de 150 verzoeken om bijstand, informatie en documentatie werden via de telefoon aangebracht, waaronder een tiental via het antwoordapparaat dat buiten de kantooruren bereikbaar is.

Het verslag over 2006 zal begin 2007 beschikbaar zijn.

Ik kan u daarnaast nog meedelen dat het Federaal Aanspreekpunt deelneemt aan opleidingen voor Belgische en Europese magistraten die zijn toegespitst op de toepassing van de nieuwe Europese verordening (nr. 2201/2003) waarin ruim aandacht wordt geschonken aan internationale kinderontvoeringen en aan het grensoverschrijdend omgangsrecht.

2. In 2005 heeft het Aanspreekpunt 25 dossiers gesloten omdat het kind uit het buitenland naar België was teruggekeerd, hetzij vrijwillig, hetzij als gevolg van een rechterlijke beslissing: 23 dossiers binnen het

Conventions précitées, 1 dossier dans le cadre de la Commission consultative belgo-marocaine et 1 dossier dans le cadre de la Commission consultative belgo-tunisienne.

Au total, ces dossiers concernent le retour de 44 enfants en Belgique.

3. En 2005, outre les frais liés au fonctionnement du Point de contact, il convient de mentionner deux postes budgétaires liés aux enlèvements parentaux internationaux :

- a) Les frais de traduction: 141 demandes de traductions de jugements et autres documents ont été traitées, pour un montant total de 36 534 euros.
- b) L'assistance aux victimes: le Point de contact fédéral a été saisi de 14 demandes de parents en vue d'une intervention financière destinée à couvrir, en tout ou en partie, les frais liés au rapatriement d'enfants ou à l'exercice d'un droit de visite transfrontière. Le montant total des interventions du SPF Justice est de 8 055 euros.

4. Je renvoie à la réponse donnée à la question n° 3-4740 du 24 mars 2006 par Mme Clotilde Nyssens, sénateur (*Questions et Réponses*, Sénat, 2005-2006, n° 3-68 du 6 juin 2006, p. 6858).

5. En septembre 2006, à ma demande, le Collège des procureurs généraux a procédé à la désignation d'un membre du ministère public, dans chaque ressort de cour d'appel, en tant que magistrat de référence pour les enlèvements parentaux internationaux.

Une réunion est intervenue en décembre 2006 entre ces cinq magistrats et le Point de contact fédéral. Il a été convenu que plusieurs sujets seraient abordés dans le courant de l'année 2007 en particulier ceux liés à la prévention des enlèvements et ceux liés à l'articulation entre le volet civil et le volet pénal des dossiers.

DO 2005200607895

Question n° 1008 de M. Dylan Casaer du 27 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Majorité sexuelle. — Droit à l'autodétermination. — Limite d'âge.

En ce qui concerne l'âge de la majorité sexuelle, je constate qu'en dessous de l'âge de 16 ans, l'intégrité physique et sexuelle fait partie des « biens juridiques » dont on ne peut disposer librement alors qu'à partir de l'âge de seize ans existe un droit à l'autodétermination sexuelle.

raam van voornoemde verdragen, een dossier in het kader van de Belgisch-Marokkaanse raadgevende commissie en een dossier in het kader van de Belgisch-Tunesische raadgevende commissie.

Deze dossiers betreffen in totaal de terugkeer van 44 kinderen naar België.

3. Wat 2005 betreft moeten naast de werkingskosten voor het Aanspreekpunt twee begrotingsposten worden vermeld die verband houden met internationale kinderontvoeringen :

- a) Kosten voor vertaling: er zijn 141 verzoeken om vertaling van vonnissen en andere documenten behandeld voor een totaal bedrag van 36 534 euro.
- b) Bijstand aan de slachtoffers: bij het Federaal Aanspreekpunt zijn 14 verzoeken van ouders ingediend met het oog op financiële bijstand voor het volledig of gedeeltelijk dekken van de kosten van de repatriëring van kinderen of de uitoefening van een grensoverschrijdend omgangsrecht. De FOD Justitie heeft daartoe een bedrag van 8 055 euro uitgegeven.

4. Ik verwijs naar mijn antwoord op vraag nr. 3-4740 van 24 maart 2006 van senator Clotilde Nyssens (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-68 van 6 juni 2006, blz. 6858).

5. Het College van procureurs-generaal heeft in september 2006 in ieder rechtsgebied van het hof van beroep een lid van het openbaar ministerie aangewezen in de hoedanigheid van referentiemagistraat voor internationale kinderontvoeringen.

In december 2006 heeft een vergadering plaatsgehad met de vijf magistraten en het Federaal Aanspreekpunt. Er is overeengekomen dat in 2007 diverse onderwerpen worden behandeld, in het bijzonder inzake het voorkomen van ontvoering en inzake de koppeling van het strafrechtelijke en het burgerlijke onderdeel van de dossiers.

DO 2005200607895

Vraag nr. 1008 van de heer Dylan Casaer van 27 april 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Seksuele meerderjarigheid. — Zelfbeschikkingsrecht. — Leeftijdsgrens.

Aangaande de seksuele meerderjarigheidsgrens stelde ik vast dat beneden de leeftijd van 16 jaar de fysieke en seksuele integriteit behoren tot de « rechtsgoederen » waarover men niet vrij kan beschikken, terwijl vanaf de leeftijd van 16 jaar een seksueel zelfbeschikkingsrecht bestaat.

Toutefois, à mon sens, la réglementation du droit précité à l'autodétermination n'est pas cohérente.

En ce qui concerne le crime d'attentat à la pudeur (article 372, premier alinéa, Code pénal) commis contre des personnes âgées de plus de 16 ans, il n'est punissable que s'il a été perpétré avec violences ou menaces. Par conséquent, des attouchements sexuels, en dehors de la pénétration, sont licites s'ils sont accomplis avec le consentement du jeune concerné à partir de 16 ans.

En ce qui concerne le crime de viol (article 375 du Code pénal), il faut rappeler qu'il est constitué par tout acte de pénétration sexuelle de quelque nature qu'il soit et par quelque moyen que ce soit, commis sur une personne qui n'y consent pas. Il s'ensuit que conformément à l'article 375, sixième alinéa, du Code pénal, la pénétration est licite si elle est accomplie avec le consentement du jeune ayant 14 ans révolus.

L'incohérence de cette réglementation de la majorité sexuelle aboutit à des situations absurdes: accomplir une pénétration sur une personne de 15 ans est licite avec son consentement mais «l'auteur» se rend par définition coupable d'attentat à la pudeur.

Il est clair que la loi pénale fixe une limite d'âge pour faire en sorte que la personne la plus âgée s'abstienne d'avoir des rapports sexuels avec une personne encore très jeune. Toutefois, la question se pose de savoir si la réglementation existante est encore adaptée à l'époque actuelle. Il est en effet permis de se poser cette question sans pour autant porter atteinte à la protection légale nécessaire des jeunes âgés de 14 à 16 ans qui constituent une catégorie qu'on peut considérer comme vulnérable.

Dès lors, il me paraît indiqué d'élaborer en cette matière une réglementation dans le cadre de laquelle la jurisprudence conserve une marge de manœuvre suffisante pour soumettre la règle à l'épreuve de cas concrets.

1. Ne semble-t-il pas indiqué de réglementer de façon cohérente le problème de la majorité sexuelle et du droit à l'autodétermination sexuelle en fixant dans tous les cas la limite d'âge à 14 ans?

2.

a) Une solution ne pourrait-elle pas être apportée à ce problème en prévoyant, à titre de solution de substitution à un droit complet à l'autodétermination sexuelle et en vue d'une protection maximale des mineurs d'âge, l'octroi d'un droit limité à l'autodétermination à partir de l'âge de 14 ans et jusqu'à l'âge de 16 ans?

b) Cette réglementation pourrait impliquer qu'à partir de 14 ans révolus, un consentement peut être donné dans tous les cas d'actes sexuels, à condition

De regeling van voormeld zelfbeschikkingsrecht is, mijns inziens, echter niet coherent.

Wat betreft het misdrijf van aanranding van de eerbaarheid (artikel 372, eerste lid, Strafwetboek) op personen boven de 16 jaar, is dit slechts strafbaar voor zover de feiten gepleegd werden met geweld of bedreiging. Dus seksuele betastingen die geen penetratie zijn, kunnen gerechtvaardigd worden met de toestemming van de jongere in kwestie vanaf 16 jaar.

Wat betreft het misdrijf van verkrachting (artikel 375 Strafwetboek): dit misdrijf komt tot stand door seksuele penetratie van welke aard en met welk middel ook, gepleegd op een persoon die daar niet mee instemt. Dienvolgens kan overeenkomstig artikel 375, zesde lid, Strafwetboek, de penetratie gerechtvaardigd worden met de toestemming van de jongere die de volle leeftijd van 14 jaar heeft bereikt.

Door deze niet coherente regeling van de seksuele meerderjarigheid komt men tot absurde toestanden: penetratie bij een 15-jarige mag met diens toestemming, maar dan maakt de «dader» zich per definitie schuldig aan aanranding van de eerbaarheid.

Het is duidelijk dat de strafwet een leeftijdsgrens stelt opdat de oudere zich zou onthouden van seksuele betrekkingen met een persoon die nog zo jong is. De vraag rijst echter, of de huidige regeling beantwoordt aan de tijdsgeest, zonder afbreuk te willen doen aan de noodzakelijke wettelijke bescherming van de toch kwetsbare groep jongeren tussen 14 en 16 jaar.

Het lijkt mij dan ook aangewezen terzake een regeling te vinden waarbij de rechtspraak voldoende ruimte behoudt om de regel te toetsen aan het concrete geval.

1. Lijkt het niet aangewezen de problematiek van de seksuele meerderjarigheid en het zelfbeschikkingsrecht op coherente wijze te regelen door in alle gevallen de grens op 14 jaar in te stellen?

2.

a) Kan, als alternatief voor een volledig zelfbeschikkingsrecht en met het oog op maximale bescherming van de minderjarige, een oplossing worden gevonden door een beperkt zelfbeschikkingsrecht toe te kennen vanaf de leeftijd van 14 jaar tot 16 jaar?

b) Deze regeling kan inhouden dat, vanaf de volle leeftijd van 14 jaar, in alle gevallen van seksuele handelingen toestemming kan worden gegeven, op

qu'il y ait une différence d'âge maximale de par exemple 3 ou 5 ans avec le partenaire.

Si la différence d'âge entre le partenaire le plus âgé et le mineur d'âge est de plus de 3 ou 5 ans, la réglementation actuelle peut être maintenue.

Quelle est votre opinion à ce sujet?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 10 janvier 2007, à la question n° 1008 de M. Dylan Casaer du 27 avril 2006 (N.):

L'abaissement de l'âge de la majorité sexuelle à 14 ans et la prise en compte de la différence d'âge entre les partenaires ont fait l'objet de longs débats au Parlement lors de l'élaboration de la loi du 28 novembre 2000 relative à la protection pénale des mineurs.

L'honorable membre se souviendra que le gouvernement avait, à l'époque, projeté de déplacer ces deux infractions dans le Titre relatif aux atteintes aux personnes, et de les réformer profondément. Il avait proposé de remplacer l'infraction d'attentat à la pudeur par le concept d'atteinte à l'intégrité sexuelle, en abandonnant la référence à la notion de bonnes mœurs, implicite dans la notion d'attentat à la pudeur. Le projet avait, en outre, introduit un régime intermédiaire pour les mineurs de quatorze à seize ans: le consentement était possible pour autant que la différence d'âge entre la personne mineure et son partenaire n'ait pas été supérieure à cinq ans. Si la différence était supérieure, on considérerait qu'il y avait nécessairement abus de la différence d'âge et qu'il ne pouvait y avoir de réel consentement.

Le Parlement, eu égard aux nombreuses auditions et aux études en sa possession, avait estimé que ces propositions étaient dangereuses car insécurisantes sur le plan juridique, notamment dans le cas d'une jeune fille de 15 ans et d'un jeune homme de 20 ans. Il a considéré que ces propositions risquaient d'entraîner un recul de la protection des mineurs. Les textes originaux des articles 372 et 375 du Code pénal ont donc été repris.

Dans la mesure où cette législation date de 2000 seulement et où les articles 372 et 375, tels que modifiés par la loi précitée, ne posent pas de problème dans la pratique, je suis d'avis de ne pas les modifier.

voorwaarde dat een maximaal leeftijdsverschil van bijvoorbeeld 3 of 5 jaar met de partner bestaat.

Voor zover de partner meer dan 3 of 5 jaar ouder is dan de minderjarige, kan de huidige regeling dan behouden blijven.

Wat is uw mening hieromtrent?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1008 van de heer Dylan Casaer van 27 april 2006 (N.):

De daling van de seksuele meerderjarigheid tot 14 jaar en het gegeven dat rekening wordt gehouden met het leeftijdsverschil tussen de partners hebben geleid tot lange debatten in het Parlement op het tijdstip van de uitwerking van de wet van 28 november 2000 betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen.

Het geachte lid zal zich herinneren dat de regering destijds voornemens was beide misdrijven over te hevelen naar de titel inzake misdaden en wanbedrijven tegen personen, alsmede bedoelde misdrijven grondig te hervormen. De regering had voorgesteld het misdrijf aanranding van de eerbaarheid te vervangen door het begrip aantasting van de seksuele integriteit en niet langer te verwijzen naar het begrip goede zeden, dat impliciet vervat is in het begrip aanranding van de eerbaarheid. Het ontwerp voorzag bovendien in een intermediair stelsel voor de minderjarigen van veertien tot zestien jaar: de instemming was mogelijk voor zover het leeftijdsverschil tussen de minderjarige persoon en zijn partner vijf jaar niet te boven ging. Ingeval dat leeftijdsverschil groter was, werd ervan uitgegaan dat hoe dan ook misbruik werd gemaakt van het leeftijdsverschil er geen sprake kon zijn van een echte instemming.

Het Parlement heeft, gelet op het grote aantal hoorzittingen en de studies in zijn bezit, geoordeeld dat deze voorstellen gevaarlijk waren en de rechtszekerheid niet ten goede kwamen, inzonderheid in geval van een meisje van 15 jaar en een jongen van 20 jaar. Het Parlement was van oordeel dat deze voorstellen zouden kunnen leiden tot minder bescherming van de minderjarigen. Derhalve zijn de oorspronkelijke versies van de artikelen 372 en 375 van het Strafwetboek overgenomen.

Aangezien deze wetgeving dateert van 2000 en de artikelen 372 en 375, zoals gewijzigd krachtens voornoemde wet, in de praktijk geen problemen opleveren, ben ik van oordeel dat zij niet moeten worden gewijzigd.

DO 2006200709053

Question n° 1137 de M. Dylan Casaer du 6 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Tribunal fiscal de Gand. — Liste d'attente pour les plaidoiries.

Il semblerait que, depuis des années, il n'y ait que deux juges fiscaux à Gand. Actuellement, il existe déjà une liste d'attente pour les plaidoiries devant le tribunal fiscal d'environ 700 dossiers qui sont « en état » (sans parler des centaines de dossiers qui ne sont pas encore en état).

1.
 - a) Quelles actions comptez-vous mener pour combler ce retard?
 - b) Projetez-vous des extensions de cadres?

2. Quelles autres actions seraient, selon vous, envisageables?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 10 janvier 2007, à la question n° 1137 de M. Dylan Casaer du 6 novembre 2006 (N.):

1.
 - a) et b) Les autorités judiciaires m'ont informé de l'existence d'un arriéré judiciaire dans les chambres fiscales du tribunal de première instance de Gand. Elles estiment que le problème ne peut être résolu que par la nomination de deux juges fiscaux supplémentaires.

Force est de constater que l'estimation du nombre de magistrats nécessaires au fonctionnement des chambres fiscales, telle qu'établie lors de leur création, ne se révèle guère adéquate puisque, calculé sur une période de 5 ans (2000-2004), le total des dossiers introduits est approximativement du même ordre dans les quatre grands ressorts. Or le ressort de Gand n'a reçu que 4 magistrats supplémentaires, alors qu'Anvers, Bruxelles et Liège en ont reçu 6.

Il se justifie dès lors pleinement d'accorder les deux magistrats supplémentaires sollicités par les autorités judiciaires.

J'ai déposé récemment un projet de loi tendant à réaliser cette extension de cadre (document Chambre 51 2750/1). Il a été voté le 20 décembre 2006 en plénière à la Chambre et est envoyé au Sénat pour discussion.

2. Je n'envisage pour l'heure pas d'autres mesures, l'extension proposée constituant, de l'avis même des autorités judiciaires, la seule réponse possible au problème posé par l'arriéré.

DO 2006200709053

Vraag nr. 1137 van de heer Dylan Casaer van 6 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Fiscale rechtbank te Gent. — Wachtlijst voor pleidooien.

Het schijnt dat er al jaren slechts twee fiscale rechters zijn in Gent. Er is nu al een wachtlijst voor pleidooien voor de fiscale rechtbank van ongeveer 700 dossiers die « in staat » zijn (om nog maar niet te spreken van de honderden dossiers die nog niet in staat zijn).

1.
 - a) Welke acties worden ondernomen om deze achterstand in te halen?
 - b) Zijn er uitbreidingen voor de personeelsformaties gepland?
2. Welke andere acties acht u mogelijk?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1137 van de heer Dylan Casaer van 6 november 2006 (N.):

1.
 - a) en b) De rechterlijke overheden hebben mij geïnformeerd over het bestaan van een achterstand in de fiscale kamers van de rechtbank van eerste aanleg te Gent. Volgens hen kan het probleem enkel opgelost worden door de benoeming van twee bijkomende fiscale rechters.

Er moet worden vastgesteld dat de gemaakte schatting van het noodzakelijke aantal magistraten per rechtsgebied bij de inrichting van de fiscale kamers, niet adequaat blijkt, aangezien het totale aantal ingediende dossiers in de vier grote rechtsgebieden, berekend over een periode van 5 jaar (2000-2004), ongeveer gelijk is. Welnu het rechtsgebied van Gent heeft maar 4 bijkomende magistraten gekregen, terwijl Antwerpen, Brussel en Luik er 6 gekregen hebben.

Het toekennen van de twee bijkomende magistraten, zoals gevraagd door de rechterlijke overheden, is dan ook volkomen verantwoord.

Ik heb recentelijk een wetsontwerp neergelegd dat deze kaderuitbreiding beoogt (document Kamer 51 2750/1). Dit werd aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers op 20 december 2006, en overgezonden naar de Senaat, waar het thans ter bespreking ligt.

2. Ik overweeg voor het ogenblik geen andere maatregel, daar, naar de mening van de rechterlijke overheden zelf, de voorgestelde uitbreiding het enige mogelijke antwoord is op het probleem van de achterstand.

DO 2006200709246

Question n° 1164 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 28 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Unité d'intention entre différents délits. — Arrêt de la Cour de cassation du 31 mai 2006.

Dans un arrêt du 31 mai 2006, la Cour de cassation a statué qu'en cas d'unité d'intention entre différents délits, le juge peut additionner une peine de réclusion à une peine de travail prononcée antérieurement. La Cour se fonde sur l'article 65, alinéa 2, du Code pénal. Elle estime que la peine prononcée et la peine prononcée accessoirement peuvent être de nature différente, la peine accessoire ne pouvant toutefois excéder la peine la plus forte. La peine prononcée antérieurement peut être considérée comme une circonstance atténuante.

1. Avez-vous connaissance de cet arrêt?

2. Cet arrêt n'entraîne-t-il pas des effets pervers? En d'autres termes, différents types de peine peuvent-ils être appréciés sans avoir recours à des critères explicites et en cas de cumul, une personne ne risque-t-elle pas d'être punie plus sévèrement qu'en l'absence d'un cumul?

3. La loi ne doit-elle pas être précisée sur ce point?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 10 janvier 2007, à la question n° 1164 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 28 novembre 2006 (N.):

1. J'ai pris connaissance du contenu de l'arrêt de la Cour de cassation du 31 mai 2006 qui fait l'objet de la présente question.

2. Dans cet arrêt, il s'agit d'un cas où différents faits ont été commis par une même personne et où ces faits constituent la manifestation successive et continue d'une même intention délictueuse.

Après avoir subi une condamnation antérieure à une peine correctionnelle de travail de 150 heures, l'intéressé a été condamné par la Cour d'assises à une réclusion de 25 ans du chef d'un crime qui constitue la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse.

L'article 65, alinéa 2, du Code pénal s'applique à ces cas. Lorsque le juge constate que le fait dont il est saisi est la continuation d'une infraction ayant déjà fait l'objet d'un jugement par le passé, il fixe la peine en tenant compte des peines déjà prononcées, c'est-à-dire en réduisant la nouvelle peine à due concurrence. Cet article prévoit en outre que le total des peines prononcées ne peut excéder le maximum de la peine la plus forte.

DO 2006200709246

Vraag nr. 1164 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Eenheid van opzet tussen verschillende misdrijven. — Arrest van 31 mei 2006 van het Hof van Cassatie.

Een arrest van 31 mei 2006 van het Hof van Cassatie bepaalt dat bij eenheid van opzet tussen verschillende misdrijven de rechter na een eerdere veroordeling tot een werkstraf ook veroordeling tot opsluiting kan uitspreken. Het Hof beroept zich op artikel 65, tweede lid van het Strafwetboek. Het Hof is van oordeel dat de uitgesproken straf en de bijkomende uitgesproken straf niet van dezelfde aard hoeven te zijn. Enige voorwaarde is dat de bijkomende straf nooit de maximumstraf mag overschrijden. De reeds uitgesproken straf kan als een verzachtende omstandigheid worden beschouwd.

1. Heeft u kennis van dit arrest?

2. Schept dit arrest geen ongewenste neveneffecten, met andere woorden kunnen verschillende soorten straf zo maar worden gewogen zonder duidelijk criterium en betekent de cumul niet dat een persoon een zwaardere straf krijgt dan indien er geen cumul is?

3. Moet de wet op dit punt worden verduidelijkt?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1164 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 november 2006 (N.):

1. Ik heb kennis genomen van de inhoud van het arrest van het Hof van Cassatie van 31 mei 2006, dat het voorwerp uitmaakt van de voorliggende vraag.

2. In dit arrest gaat het om een situatie waarin verscheidene feiten door éénzelfde persoon werden gepleegd en die feiten de opeenvolgende en voortdurende uitvoering zijn van éénzelfde misdadig opzet.

Nadat de betrokkene een eerdere veroordeling tot een correctionele werkstraf van 150 uren had opgelopen, veroordeelde het hof van assisen hem tot een opsluiting van 25 jaar, uit hoofde van een misdaad, die de opeenvolgende en voortdurende uitvoering van éénzelfde misdadig opzet uitmaakt.

Artikel 65, tweede lid van het Strafwetboek is van toepassing in die gevallen. Indien de rechter vaststelt dat het feit, dat bij hem aanhangig is, de voortzetting is van een misdrijf waarvoor in het verleden reeds een vonnis is uitgesproken, dan houdt hij bij de straftoemeting rekening met de reeds eerder uitgesproken straffen, met name door die straf naar verhouding te minderen. Dit artikel voorziet verder dat het geheel van de uitgesproken straffen het maximum van de zwaarste straf niet te boven mag gaan.

La Cour de cassation estime qu'en application de l'article 65, alinéa 2, du Code pénal, une peine criminelle privative de liberté pouvait en l'espèce être prononcée. La peine de 25 ans de réclusion reste dans les limites de la peine prévue pour ce crime, tient compte de la peine correctionnelle déjà prononcée et, lorsqu'elle est cumulée avec cette dernière, n'excède pas le maximum de la peine la plus lourde, à savoir 30 ans de réclusion.

3. Les dispositions légales en vigueur en la matière sont suffisamment claires et ont été appliquées correctement. Une modification de loi ne sera par conséquent pas envisagée.

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

DO 2005200608389

Question n° 1344 de M. Gerolf Annemans du 26 juin 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Évolution de la pression fiscale.

Contrairement au rapport annuel précédent, le rapport annuel 2005 de la Banque nationale ne fait pas mention de la pression fiscale dans notre pays.

À combien s'est élevée la pression fiscale en 2005 et pour quelles raisons la pression fiscale a-t-elle diminué ou, le cas échéant, augmenté?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 5 janvier 2007, à la question n° 1344 de M. Gerolf Annemans du 26 juin 2006 (N.):

Le tableau 26 « Recettes des administrations publiques » du Rapport annuel 2005 de la Banque nationale de Belgique fournissait une première estimation de l'évolution de la pression fiscale et parafiscale en 2005 (p. 108), largement commentée dans le Rapport même. Les lignes qui suivent sont dès lors largement reprises de ce document, mais ont été mises à jour pour tenir compte des informations plus récentes rendues publiques en avril 2006 par l'Institut des comptes nationaux (ICN), qu'il s'agisse du compte des administrations publiques ou du PIB.

Tableau 1 — Recettes des administrations publiques (1)
(pourcentages du PIB)

	2001	2002 (2)	2003	2004 (2)	2005
Recettes fiscales et parafiscales. — Fiscale en parafiscale ontvangsten	44,5	44,7	44,3	44,6	44,9

Het Hof van Cassatie is van oordeel dat in toepassing van artikel 65, tweede lid van het Strafwetboek, *in casu* een criminele vrijheidsberovende straf kon worden uitgesproken. De straf van 25 jaar opsluiting blijft binnen de grenzen van de voor die misdaad voorziene straf, houdt rekening met de reeds uitgesproken correctionele straf en gaat, gecumuleerd met deze laatste, het maximum van de zwaarste straf niet te boven, zijnde 30 jaar opsluiting.

3. De ter zake geldende wettelijke bepalingen zijn voldoende duidelijk en zijn op een correcte manier toegepast. Een wetswijziging zal derhalve niet in het vooruitzicht worden gesteld.

**Vice-eersteminister
en minister van Financiën**

DO 2005200608389

Vraag nr. 1344 van de heer Gerolf Annemans van 26 juni 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Evolutie belastingdruk.

De Nationale Bank heeft in haar jaarverslag 2005 niet de belastingdruk vermeld, in tegenstelling tot het vorige jaarverslag.

Kan u het cijfer van 2005 meedelen en waarom deze druk in 2005, hetzij groter, hetzij kleiner is geworden dan het jaar tevoren?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 5 januari 2007, op de vraag nr. 1344 van de heer Gerolf Annemans van 26 juni 2006 (N.):

Tabel 26 « Overheidsontvangsten » uit het Jaarverslag 2005 van de Nationale Bank van België (blz. 108) leverde een eerste inschatting van de evolutie van de fiscale en parafiscale druk in 2005, deze werd uitgebreid becommentarieerd in het Verslag. Onderstaande tekst is in belangrijke mate hierop gebaseerd, maar is aangepast om rekening te houden met recentere informatie gepubliceerd in april 2006 door het Instituut voor Nationale Rekeningen (INR), zowel op het vlak van de overheidsrekeningen als het BBP-cijfer.

Tabel 1 — Overheidsontvangsten (1)
(procenten BBP)

	2001	2002 (2)	2003	2004 (2)	2005
Recettes fiscales et parafiscales. — Fiscale en parafiscale ontvangsten	44,5	44,7	44,3	44,6	44,9

	2001	2002 (2)	2003	2004 (2)	2005
Prélèvements pesant essentiellement sur les revenus du travail. — Heffingen die in hoofdzaak van toepassing zijn op de inkomens uit arbeid	27,1	27,2	26,9	26,5	26,3
Impôts des personnes physiques (3). — Personenbelasting (3)	12,6	12,5	12,3	12,1	12,1
Cotisations sociales (4). — Sociale bijdragen (4)	14,5	14,7	14,7	14,4	14,2
Impôts sur les bénéfices des sociétés (5). — Belastingen op de vennootschapswinsten (5)	3,1	3,0	2,9	3,2	3,4
Prélèvements sur les autres revenus et sur le patrimoine (6). — Heffingen op de overige inkomens en op het vermogen (6)	3,4	3,4	3,5	3,6	3,7
Impôts sur les biens et services. — Belastingen op goederen en diensten	10,9	11,1	11,0	11,4	11,4
dont. — waarvan:					
TVA. — BTW	6,6	6,7	6,6	6,9	7,0
Accises. — Accijnzen	2,2	2,2	2,3	2,4	2,4
Recettes non fiscales et non parafiscales (7). — Niet-fiscale en niet-parafiscale ontvangsten (7) ..	5,2	5,1	6,9	4,8	5,2
Recettes totales. — Totale ontvangsten	49,7	49,8	51,2	49,4	50,1

Sources: ICN, BNB.

- (1) Conformément au SEC 1995, les recettes de l'ensemble des administrations publiques n'incluent pas le produit des recettes fiscales que celles-ci transfèrent à l'UE.
- (2) L'évolution des recettes fiscales et parafiscales entre 2001 et 2002 est gonflée, à concurrence de 0,2 % du PIB, d'une part, par la reclassification des entreprises publiques de radiotélévision, du secteur des sociétés non financières dans celui des administrations publiques et, d'autre part, par le glissement entre TVA et ressources RNB consécutif à la réforme du financement de l'UE. Ce dernier élément a également exercé un effet à la hausse sur les recettes 2004, à concurrence de 0,1 % du PIB. Ces facteurs ont gonflé à la fois les recettes et les dépenses, sans effet significatif sur le solde de financement.
- (3) Principalement le précompte professionnel, les versements anticipés, les rôles et le produit des centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques.
- (4) Geheel van de sociale bijdragen, inclusief de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid en de bijdragen van de niet-actieve bevolking.
- (5) Principalement les versements anticipés, les rôles et le précompte mobilier des sociétés.
- (6) Principalement le précompte mobilier des particuliers, le précompte immobilier (y compris le produit des centimes additionnels), les droits de succession et les droits d'enregistrement.
- (7) Revenus de la propriété, cotisations sociales imputées, transferts courants et en capital en provenance des autres secteurs et ventes de biens et services produits.

Bronnen: INR, NBB.

- (1) Conform het ESR 1995 wordt de opbrengst van de door de overheid aan de EU overgedragen fiscale ontvangsten niet opgenomen in de totale overheidsontvangsten.
- (2) De ontwikkeling van de fiscale en parafiscale ontvangsten tussen 2001 en 2002 werd ten belope van ongeveer 0,2 % bbp opgedreven door, enerzijds, de herklassering van de openbare radio- en televisie maatschappijen van de sector van de niet-financiële vennootschappen in die van de overheid en, anderzijds, de verschuiving tussen btw- en bni-middelen als gevolg van de hervorming van de financiering van de EU. Die laatste factor oefende ook in 2004 een opwaarts effect uit op de ontvangsten, ten belope van 0,1 % bbp. Die factoren deden zowel de ontvangsten als de uitgaven toenemen, zonder noemenswaardig effect op het financieringssaldo.
- (3) In hoofdzaak de bedrijfsvoorheffing, de voorafbetalingen, de inkohieringen en de opbrengst van de opcentiemen op de personenbelasting.
- (4) Ensemble des cotisations sociales, y compris la cotisation spéciale pour la sécurité sociale et les contributions des non-actifs.
- (5) In hoofdzaak de voorafbetalingen, de inkohieringen en de roerende voorheffing van de vennootschappen.
- (6) In hoofdzaak de roerende voorheffing van de particulieren, de onroerende voorheffing (inclusief de opbrengst van de opcentiemen), de successie- en de registratierechten.
- (7) Inkomens uit vermogen, toegerekende sociale bijdragen, lopende overdrachten en kapitaaloverdrachten van andere sectoren en verkopen van geproduceerde goederen en diensten.

En 2005, les recettes fiscales et parafiscales publiques ont augmenté de 0,3 point de pourcentage, pour

In 2005 namen de fiscale en parafiscale ontvangsten van de overheid met 0,3 %punt toe, tot 44,9 % BBP.

atteindre 44,9 % du PIB. L'ensemble des mesures fiscales et parafiscales a pourtant exercé une incidence légèrement négative sur les recettes pendant l'année sous revue. La hausse de ces recettes résulte de l'évolution favorable du rendement de certaines catégories d'impôts, comme l'impôt sur les bénéfices des sociétés et certains impôts régionaux.

Les prélèvements sur le travail se sont repliés de 0,2 point de pourcentage en 2005, revenant à 26,3 % du PIB. Cette évolution découle des mesures d'abaissement de la pression fiscale et parafiscale sur le travail. Les principales mesures qui ont contribué à l'allègement de la pression sur le travail sont celles prises en exécution de la réforme de l'impôt des personnes physiques décidée en 2001, et les réductions de cotisations patronales à la sécurité sociale entrées en vigueur au début de 2005. Ces mesures s'inscrivent dans la stratégie qui a été poursuivie par le gouvernement de déplacer le poids des prélèvements qui pèsent sur les revenus du travail vers d'autres sources d'imposition.

Tableau 2 — Principales mesures fiscales et parafiscales

(millions d'euros, variation par rapport à l'année précédente)

Het geheel van de fiscale en parafiscale maatregelen oefende nochtans een licht negatief effect uit op de ontvangsten tijdens het verslagjaar. De stijging van deze ontvangsten is een gevolg van het gunstige verloop van de opbrengst van een aantal belastingcategorieën, zoals de belastingen op de vennootschapswinsten en sommige gewestbelastingen.

De heffingen op arbeid zijn in 2005 met 0,2 % punt teruggelopen, tot 26,3 % BBP. Deze ontwikkeling is het resultaat van de maatregelen ter verlaging van de fiscale en parafiscale druk op arbeid. De belangrijkste bijdrage tot de verlichting van de druk op arbeid werd geleverd door de uitvoering van de in 2001 besliste hervorming van de personenbelasting en de begin 2005 in werking getreden verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid. Deze maatregelen passen in de door de regering gevolgde strategie om het gewicht van de heffingen op inkomens uit arbeid te verschuiven naar andere heffingsgrondslagen.

Tabel 2 — Belangrijkste fiscale en parafiscale maatregelen

(miljoenen euro's, verandering t.o.v. het voorgaande jaar)

	2003	2004	2005
Mesures fiscales. — Fiscale maatregelen	-603	879	-13
Mesures structurelles. — Structurele maatregelen	-493	67	25
Pouvoir fédéral et sécurité sociale(1). — Federale overheid en sociale zekerheid(1)	-623	69	-10
Impôt des personnes physiques. — Personenbelasting	-911	-534	-486
Réforme de l'impôt des personnes physiques. — Hervorming van de personenbelasting	-608	-500	-464
Suppression de la cotisation complémentaire de crise. — Afschaffing van de aanvullende crisisbelasting	-303	0	0
Autres. — Overige	0	-34	-22
Impôt des sociétés (1). — Vennootschapsbelasting (1)	0	0	89
Impôts sur les biens et services. — Belastingen op goederen en diensten	288	580	442
Prélèvements sur les autres revenus et sur le patrimoine. — Heffingen op overige inkomens en vermogen	0	24	-56
Communautés et régions. — Gemeenschappen en gewesten	35	-68	0
Pouvoirs locaux. — Lokale overheid	95	66	35
Centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques. — Opcentiemen op de personenbelasting	45	-4	-65
Effet endogène de la réforme fédérale. — Endogeen effect van de federale hervorming	-4	-31	-73
Hausse des taux. — Stijging van de tarieven	49	28	8
Centimes additionnels au précompte immobilier. — Opcentiemen op de onroerende voorheffing	51	32	0
Autres. — Overige	0	37	100
Mesures temporaires. — Tijdelijke maatregelen	-110	812	-8
Glissements entre précompte professionnel et rôles. — Verschuivingen tussen bedrijfsvoorheffing en inkohieringen	-330	314	21

	2003	2004	2005
Réduction de l'impôt des personnes physiques en Région flamande. — Verminder- ing van de personenbelasting in het Vlaamse Gewest	220	0	0
Déclaration libératoire unique (DLU). — Eenmalige bevrijdende aangifte (EBA)	0	498	-498
Titrisation d'arriérés des créances en matière d'impôts. — Effectisering van ach- terstallige belastingvorderingen	0	0	439
Mesures parafiscales. — Parafiscale maatregelen	-353	-481	-426
Cotisations patronales. — Werkgeversbijdragen	-286	-597	-371
Cotisations personnelles. — Werknemersbijdragen	-67	116	-55
Total. — Totaal	-956	402	-439
P.m. Pourcentages du PIB. — P.m. Procenten BBP	-0,3	0,1	-0,1

Sources: budgets, BNB.

(1) La réforme de l'impôt des sociétés mise en œuvre en 2003 n'est pas reprise dans ce tableau, eu égard à sa neutralité selon les sources officielles.

Bronnen: begrotingen, NBB.

(1) De in 2003 uitgevoerde hervorming van de vennootschapsbelasting is niet in deze tabel opgenomen, aangezien ze volgens officiële bronnen neutraal is.

En ce qui concerne les revenus de 2005, aucune nouvelle mesure de réforme de l'impôt des personnes physiques n'a été mise en œuvre. Par contre, un certain nombre de mesures relatives aux revenus d'années précédentes n'avaient, comme prévu, pas été complètement intégrées au barème du précompte professionnel et ont, de ce fait, exercé une incidence négative sur les enrôlements au cours de l'année sous revue, de 464 millions d'euros, soit 0,2 % du PIB.

À l'inverse des années précédentes, les glissements entre montants perçus par précompte professionnel et par enrôlement qui ne sont pas liés à des changements de fiscalité n'ont guère influé sur les recettes fiscales. Ainsi, l'incidence de l'indexation tardive des barèmes fiscaux en 2001 et 2002, qui avait donné lieu à une contraction des enrôlements de 2002 à 2004, a disparu. Cet effet favorable pour 2005 a toutefois été compensé par les moindres enrôlements qui ont découlé du relèvement en 2003 et en 2004 du taux des centimes additionnels locaux que le pouvoir fédéral prélève par le biais du précompte professionnel, de 6 % à respectivement 6,7 puis 7 %.

Contrairement aux années précédentes, l'incidence négative qu'exerce la réforme fédérale de l'impôt des personnes physiques sur les centimes additionnels communaux n'a pas été contrebalancée par une révision de leur taux à la hausse.

Exprimées en proportion du PIB, les recettes de l'impôt des personnes physiques sont demeurées constantes. L'effet des mesures a, en effet, été compensé par une légère augmentation de la part des revenus du travail dans le PIB et par l'impact de la progressivité de

Met betrekking tot de inkomsten van 2005 traden geen nieuwe maatregelen van de hervorming van de personenbelasting in werking. Enkele maatregelen met betrekking tot de inkomsten van voorgaande jaren, daarentegen, waren zoals gepland niet volledig in het barema van de bedrijfsvoorheffing geïntegreerd en hadden daardoor tijdens het verslagjaar een negatieve weerslag op de inkohierungen van 464 miljoen euro, of 0,2 % BBP.

In tegenstelling tot de voorgaande jaren hadden de verschuivingen tussen de inningen via de bedrijfsvoorheffing en via de inkohierungen, die niet te wijten zijn aan veranderingen in de fiscaliteit, nagenoeg geen invloed op de belastingontvangsten. Zo was er het verdwijnen van de invloed van de laattijdige indexering van de fiscale barema's in 2001 en 2002, die van 2002 tot 2004 aanleiding had gegeven tot een inkrimping van de inkohierungen. Dit gunstige effect voor 2005 werd evenwel gecompenseerd door de lagere inkohierungen als gevolg van het feit dat het tarief van de lokale opcentiemen die door de federale overheid via de bedrijfsvoorheffing worden geheven, in 2003 en 2004 werd verhoogd van 6 % tot respectievelijk 6,7 en 7 %.

Anders dan tijdens de voorgaande jaren, werd het negatieve effect dat de federale hervorming van de personenbelasting uitoefent op de gemeentelijke opcentiemen, niet gecompenseerd door een verhoging van de tarieven van deze laatste.

De ontvangsten van de personenbelasting bleven in 2005 nagenoeg constant ten opzichte van het BBP. De invloed van de maatregelen werd immers gecompenseerd door de lichte stijging van het aandeel van de inkomens uit arbeid in het BBP en door het progres-

l'impôt des personnes physiques, qui mène à une hausse automatique du rendement dès lors que, comme en 2005, les revenus du travail augmentent en termes réels.

La pression parafiscale sur le travail a diminué de 0,1 point de pourcentage du PIB en 2005. La poursuite de la mise en œuvre des mesures décidées dans le cadre de la conférence pour l'emploi de 2003 a contribué à freiner la croissance des cotisations patronales, leur incidence complémentaire à ce niveau s'élevant en 2005 à 371 millions d'euros. Il s'agit principalement de l'élargissement des réductions structurelles de cotisations. Les cotisations des travailleurs se sont, quant à elles, contractées à la suite de l'introduction du bonus à l'emploi, qui consiste en une réduction des cotisations personnelles à la sécurité sociale. Ce système a remplacé les anciens allègements des cotisations personnelles — qui existaient depuis le 1^{er} janvier 2000 —, ainsi que le crédit d'impôt pour les travailleurs salariés à faibles revenus professionnels, qui avait été introduit par la réforme de l'impôt des personnes physiques de 2001.

Les impôts sur les bénéfices des sociétés, qui avaient déjà crû de 0,3 point de pourcentage du PIB en 2004, ont de nouveau vivement progressé pendant l'année sous revue — de 0,2 point de pourcentage — pour atteindre 3,4 % du PIB. L'élargissement de la base imposable de la taxe de sortie sur les SICAFI a augmenté les versements anticipés de ces entreprises de 89 millions d'euros. Au total, les versements anticipés des sociétés ont augmenté de près de 4,9 % en 2005, soit sensiblement plus que l'excédent brut d'exploitation, qui s'est accru de 1,8 %. En l'espace de deux ans, les versements anticipés ont ainsi progressé de pas moins de 26,7 %. Les enrôlements ont eux aussi haussé en 2005, de 0,1 point de pourcentage du PIB.

Les prélèvements sur les autres revenus et sur le patrimoine ont augmenté de 0,1 point de pourcentage du PIB en 2005, en dépit de la disparition du produit de la déclaration libératoire unique, comptabilisé intégralement en 2004. Divers facteurs ont été à l'origine de l'accroissement de ces recettes. Il y a d'abord eu les réalisations favorables de certains impôts régionaux, tels les droits d'enregistrement et les droits sur les donations, qui ont bénéficié notamment des réformes auxquelles il a été procédé en Région flamande en 2004 et en Région de Bruxelles-Capitale en 2005. En outre, cette catégorie de prélèvement comprend le produit de la titrisation en 2005 d'arriérés de créances en matière d'impôt des personnes physiques et d'impôt des sociétés, pour un montant net de 439 millions d'euros. Ces effets n'ont été que partiellement contrebalancés par l'effet résiduel de la suppression par les administrations publiques, à la suite de la condamnation par la Cour de justice des Communautés européennes du 15 juillet 2004, de la taxe sur les opérations

sieve karakter van de personenbelasting. Dit laatste leidt tot een automatische stijging van de opbrengsten, wanneer de inkomens uit arbeid in reële termen toenemen, zoals dat het geval was in 2005.

De parafiscale druk op arbeid is in 2005 met 0,1 % BBP teruggelopen. De verdere uitvoering van de maatregelen die werden genomen in het kader van de werkgelegenheidsconferentie in 2003 zette een rem op de groei van de werkgeversbijdragen. De extra weerslag van de maatregelen beliep in 2005 371 miljoen euro. Het betreft hoofdzakelijk de uitbreiding van de structurele bijdrageverminderingen. De werknemersbijdragen van hun kant zijn gedaald als gevolg van de invoering van de werkbonus die bestaat uit een verlaging van de persoonlijke bijdragen voor de sociale zekerheid. Dit systeem verving de vroegere verminderingen van de werknemersbijdragen, die bestonden sedert 1 januari 2000, evenals het belastingkrediet voor loontrekkenden met een laag beroepsinkomen, dat was ingevoerd bij de hervorming van de personenbelasting in 2001.

De belastingen op de vennootschapswinsten, die in 2004 reeds met 0,3 % BBP waren toegenomen, stegen opnieuw aanzienlijk tijdens het verslagjaar, namelijk met 0,2 % punt, tot 3,4 % BBP. De uitbreiding van de belastinggrondslag van de uitstaptaks op vastgoedbevak heeft de voorafbetalingen van deze ondernemingen met 89 miljoen euro doen stijgen. In totaal zijn de voorafbetalingen van de vennootschappen in 2005 met bijna 4,9 % toegenomen, aanzienlijk meer dan het bruto-exploitatieoverschot, dat groeide met 1,8 %. Op twee jaar tijd zijn de voorafbetalingen hierdoor met liefst 26,7 % toegenomen. Ook de inkihieringen gingen in 2005 omhoog met 0,1 % BBP.

De heffingen op de overige inkomens en op het vermogen zijn in 2005 met 0,1 % BBP toegenomen, ondanks het wegvallen van de opbrengst van de eenmalige bevrijdende aangifte, die integraal in 2004 werd geboekt. Verschillende factoren lagen aan de basis van de stijging van deze ontvangsten. Ten eerste was er het gunstige verloop van sommige gewestbelastingen, zoals de registratierechten en de schenkingsrechten, onder meer dankzij de hervormingen van deze laatste in het Vlaamse Gewest in 2004 en in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest in 2005. Voorts omvat deze heffingscategorie de opbrengst van de in 2005 uitgevoerde effectisering van de achterstallige vorderingen inzake personenbelasting en vennootschapsbelasting, voor een nettobedrag van 439 miljoen euro. Deze effecten werden slechts ten dele gecompenseerd door het residuele effect van de afschaffing door de overheid, als gevolg van de veroordeling door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen op 15 juli 2004, van de taks op beursverrichtingen en de taks op

de bourse et de celle sur la livraison de titres au porteur lors de l'émission de nouveaux titres.

En 2005, les impôts sur les biens et services ont crû de 0,1 point de pourcentage, pour atteindre 11,4 % du PIB. Cette progression s'explique, pour moitié, par la croissance nominale relativement élevée de la base imposable-pour l'essentiel, la consommation et les investissements en logements des ménages — et pour moitié, par l'effet de nouvelles mesures. Les accises sur le tabac ont ainsi été majorées au début de 2005 et les accises sur l'essence et le diesel ont augmenté durant le premier semestre par le biais du système de cliquet introduit en 2003, ce qui a rapporté au Trésor respectivement 89 et 250 millions d'euros, compte non tenu de l'effet de l'introduction du système de cliquet inversé à partir de juillet. À l'inverse, la taxe compensatoire des accises pour les voitures au diesel a quelque peu diminué. En outre, le taux de prélèvement sur les boissons à emballage unique qui avait été augmenté en janvier 2005 et réduit d'autant en juin, en raison du glissement de la consommation vers les zones proches de la frontière belge dans les pays limitrophes, a aussi contribué à gonfler les recettes d'impôts indirects.

L'ensemble des mesures fiscales et parafiscales a exercé une incidence légèrement négative sur l'évolution des recettes, de 0,1 point de pourcentage du PIB, alors qu'en 2004 c'est l'effet inverse qui avait été observé. Au cours des années écoulées, une nette tendance à un abaissement des charges fiscales et parafiscales sur le travail s'est esquissée, évolution qui devrait se poursuivre. Le coût de ces abaissements de charges a toutefois été partiellement compensé par des hausses de prélèvements sur d'autres bases imposables, pesant essentiellement sur la consommation.

DO 2005200608459

Question n° 1358 de M^{me} Trees Pieters du 7 juillet 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Modalités d'enrôlement en cas de taxation d'office. — Mentions obligatoires et motivation sur l'avertissement-extrait de rôle et au rôle. — Charge de la preuve.

Conformément aux dispositions de l'article 351, alinéa premier, tirets un à cinq du Code des impôts sur les revenus 1992, les administrations fiscales disposent en principe de différentes 'possibilités' pour établir une taxation d'office.

En d'autres termes, l'établissement d'une taxation d'office n'est pas une obligation légale mais plutôt une

de aflevering van effecten aan toonder bij nieuwe uitgiften.

De belastingen op goederen en diensten stegen in 2005 met 0,1 % punt, tot 11,4 % van het BBP. Ongeveer de helft van deze stijging is te verklaren door de relatief hoge nominale groei van de belastinggrondslag — in hoofdzaak de consumptie en de investeringen van de huishoudens in woningen — en de andere helft door het effect van nieuwe maatregelen. Zo werden de accijnzen op tabak begin 2005 verhoogd en door het in 2003 ingevoerde kliksysteem gingen de accijnzen op benzine en diesel tijdens de eerste helft van het jaar omhoog, wat de Schatkist respectievelijk 89 en 250 miljoen euro opleverde, ongerekend het effect van de invoering van het omgekeerde kliksysteem vanaf juli. Daarentegen werd de accijnscompenserende heffing voor dieselwagens enigszins verlaagd. Ook het tarief van de heffing op dranken in wegwerpverpakkingen, dat in januari 2005 was verhoogd, maar in juni in dezelfde mate weer werd verminderd omwille van de verschuiving van de consumptie naar de aan België grenzende gebieden in de buurlanden, droeg bij tot de stijging van de ontvangsten van de indirecte belastingen in 2005.

Het geheel van fiscale en parafiscale maatregelen oefende een licht negatieve invloed uit op het verloop van de ontvangsten ten belope van 0,1 % BBP, terwijl zich in 2004 een omgekeerd effect had voorgedaan. De afgelopen jaren tekende zich een duidelijke tendens af naar een verlaging van de fiscale en parafiscale lasten op arbeid die zich naar verwachting zal voortzetten. De kosten van deze lastenverlagingen werden evenwel gedeeltelijk gecompenseerd door verhogingen van heffingen op andere belastinggrondslagen, voornamelijk op de consumptie.

DO 2005200608459

Vraag nr. 1358 van mevrouw Trees Pieters van 7 juli 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Inkohieringsmodaliteiten bij een aanslag van ambtswege. — Verplichte vermeldingen en motivering op het aanslagbiljet en in het kohier. — Bewijslast.

Ingevolge de beschikkingen van artikel 351, eerste lid, eerste tot vijfde gedachtestreepje van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 beschikken de belastingadministraties in principe over verschillende « mogelijkheden » voor het vestigen van een ambts-halve aanslag.

Met andere woorden: het vestigen van een ambts-halve aanslag is geen wettelijke verplichting maar vee-

recommandation administrative et constitue surtout une possibilité de sanction supplémentaire.

Par le biais de rubriques codées spéciales sur les formulaires de déclaration légaux et les bordereaux de données concernant l'impôt des personnes physiques et des sociétés (voir par exemple le code administratif n° 018), les services de direction et d'enrôlement compétents sont chargés d'établir une cotisation d'office soit manuellement soit électroniquement de sorte que tant au rôle que dans l'avertissement-extrait de rôle et la note de calcul, la mention «taxation d'office» apparaisse automatiquement.

Toutefois, dans certains cas, il arrive de temps à autre que la mention «taxation d'office» n'apparaisse pas sur l'avertissement-extrait de rôle, d'une part parce que l'agent taxateur a ultérieurement renoncé à la taxation d'office, d'autre part parce que l'on a tout simplement omis de compléter les rubriques codées nécessaires (entre autres n° 018).

D'une manière générale, les questions pratiques suivantes se posent dès lors en la matière.

1. Dans les deux cas précités, les administrations ont-elles effectivement renoncé définitivement à la procédure de taxation d'office en omettant les codes informatiques et techniques requis, de sorte notamment que la charge de la preuve, dont il est question à l'article 352 CIR 1992, n'incombe dès lors plus entièrement au contribuable ou au réclamant?

2. Les dispositions de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs sont-elles également d'application en la matière?

3.

a) La mention «taxation d'office» doit-elle effectivement apparaître systématiquement et de manière motivée en apostille du rôle, sur l'avertissement-extrait de rôle, sur la note de calcul et dans les rubriques requises du bordereau de données, lorsque les administrations souhaitent en fin de compte appliquer la procédure de taxation d'office?

b) Dans la négative, pour quelles raisons fondées et motivées?

c) Dans l'affirmative, sur la base de quelles prescriptions légales et/ou dispositions réglementaires et prescriptions imposées par la voie hiérarchique, cette mention doit-elle systématiquement apparaître?

4. De quelles possibilités de recours efficaces le contribuable dispose-t-il lorsque les services de taxation ont finalement omis d'établir la taxation d'office et d'inscrire la mention prévue sur le rôle et sur l'avertissement-extrait de rôle, alors que les services du contentieux et de direction souhaitent néanmoins

lever une administrative recommandation et que la loi prévoit une sanction supplémentaire.

Door middel van speciaal gecodeerde rubrieken op de wettelijke aangifteformulieren en gegevensborderellen inzake personenbelasting en inzake vennootschapsbelasting (zie bijvoorbeeld de administratieve code nr. 018) wordt aan de bevoegde directie- en inkoopdiensten opdracht gegeven om handmatig of elektronisch een ambtshalve aanslag te vestigen zodat zowel op het kohier, op het aanslagbiljet als op de berekeningsnota automatisch de vermelding «aanslag van ambtswege» zou worden aangebracht.

In bepaalde gevallen gebeurt het echter af en toe dat die vermelding «aanslag van ambtswege» op het aanslagbiljet niet werd aangebracht, enerzijds omdat de taxatieambtenaar naderhand toch heeft afgezien van de ambtshalve procedure, anderzijds omdat er zonder meer vergeten werd de nodige gecodeerde rubrieken (onder meer nr. 018) aan te vullen.

Terzake rijzen hierbij dan ook de volgende algemene praktische vragen.

1. Hebben in beide voornoemde gevallen door het niet-aanbrengen van vereiste technische computercodes de administraties inderdaad definitief afgezien van de ambtshalve procedure zodat daarenboven onder andere ook de bewijslast, waarvan sprake in artikel 352 WIB 1992, voortaan niet meer volledig op de belastingplichtige of bezwaarindiener rust?

2. Gelden in dit verband tevens de beschikkingen van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijk motivering van de bestuurshandelingen?

3.

a) Moet — al dan niet op straffe van nietigheid en/of van verval — op een gemotiveerde wijze in de rand van het kohier, op het aanslagbiljet, op de berekeningsnota en in de vereiste rubrieken van het gegevensborderel inderdaad steeds de vermelding «aanslag van ambtswege» worden aangebracht wanneer de administraties de ambtshalve procedure uiteindelijk wel wensen toe te passen?

b) Zo neen, om al welke gegronde en gemotiveerde redenen niet?

c) Zo ja, op grond van welke wettelijke voorschriften en/of reglementaire beschikkingen en hiërarchisch bindende voorschriften dient dit wel steeds te gebeuren?

4. Over welke krachtige verhaal- of beroepsmogelijkheden beschikt de belastingplichtige wanneer de taxatiediensten uiteindelijk nagelaten hebben de aanslag van ambtswege te vestigen en de voorziene vermelding op het kohier en op het aanslagbiljet aan te brengen, terwijl de geschillen- en directiediensten toch

maintenir une nouvelle fois la procédure visée aux articles 351 et 352 CIR 1992 en cas de réclamation et de recours?

5. Pouvez-vous, point par point et séparément pour l'impôt des personnes physiques et pour l'impôt des sociétés, communiquer vos méthode et point de vue actuels, tant à la lumière des dispositions légales des articles 298, 299, 300, 351, 352, 352*bis*, 375 et 340 du CIR 1992 et des arrêtés d'exécution y afférents que dans le cadre du principe constitutionnel de légalité et de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 8 janvier 2006, à la question n° 1358 de M^{me} Trees Pieters du 7 juillet 2006 (N.):

Contrairement à ce que pense l'honorable membre, dans aucun cas, il n'est mentionné sur l'extrait de rôle que la cotisation a été établie d'office.

Aucune disposition légale n'oblige l'administration à mentionner dans le rôle et par conséquent sur l'extrait de rôle que la cotisation a été établie d'office ou, en d'autres termes, conformément à l'article 351 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) (Cass., 8 février 1967, *Bulletin des Contributions*, n° 442, p. 1109). L'administration établit l'impôt conformément aux prescriptions légales et en porte le résultat au rôle.

En vertu de l'article 352*bis*, CIR 1992, l'administration doit, au plus tard le jour de l'établissement de la cotisation, faire connaître au contribuable, par lettre recommandée à la poste, la suite donnée à sa réponse à la notification d'imposition d'office ainsi que les motifs qui justifient cette décision. Par conséquent, l'information selon laquelle la cotisation a été ou non établie conformément à l'article 351, CIR 1992, est, en principe, fournie au contribuable, par décision motivée, dans la notification de la décision de taxation susmentionnée (avis 279T). L'envoi de cet avis clôt la procédure de taxation.

Par la procédure d'établissement des impôts telle qu'elle est organisée, le contribuable est informé complètement de ce qui a trait à la régularisation de sa situation fiscale, et de la motivation y relative.

L'administration considère que les obligations que la procédure fiscale impose sont à tout le moins aussi contraignantes que celles prévues par la loi du 29 juillet 1991 concernant la motivation formelle des actes administratifs. Aucune mesure particulière n'a donc été prise au regard de cette loi, comme le permet l'article 6 de celle-ci.

weer opnieuw de procedure waarvan sprake in de artikelen 351 en 352 WIB 1992 wensen aan te houden in geval van bezwaar en beroep?

5. Kunt u punt per punt en dit afzonderlijk, zowel inzake personenbelasting, als inzake vennootschapsbelasting, uw algemene huidige ziens- en handelwijze meedelen, zowel onder meer in het licht van de wettelijke bepalingen van de artikelen 298, 299, 300, 351, 352, 352*bis*, 375 en 340 van het WIB 1992 en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten als in het kader van het grondwettelijk legaliteitsbeginsel en van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 8 januari 2006, op de vraag nr. 1358 van mevrouw Trees Pieters van 7 juli 2006 (N.):

In tegenstelling tot wat het geachte lid meent wordt in geen enkel geval op het aanslagbiljet vermeld dat de aanslag van ambtswege werd gevestigd.

Geen enkele wetsbepaling verplicht de administratie in het kohier en, bijgevolg, op het aanslagbiljet te vermelden dat de aanslag van ambtswege of met andere woorden overeenkomstig artikel 351 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) is gevestigd (Cass., 8 februari 1967, *Bulletin der Belastingen*, nr. 442, blz. 1109). De administratie vestigt de belasting overeenkomstig de wettelijke voorschriften en brengt het resultaat ervan in het kohier.

Krachtens artikel 352*bis*, WIB 1992, dient de administratie ten laatste de dag van de vestiging van de aanslag de belastingplichtige bij ter post aangetekende brief in kennis te stellen van het aan zijn antwoord op de kennisgeving van de aanslag van ambtswege gegeven gevolg evenals van de motieven die deze beslissing rechtvaardigen. Bijgevolg wordt de informatie aangaande het al dan niet vestigen van de aanslag overeenkomstig artikel 351, WIB 1992, in principe aan de belastingplichtige verstrekt in voormelde met redenen omklede kennisgeving van beslissing tot taxatie (bericht 279T). De verzending van dit bericht sluit de taxatieprocedure af.

Door de wijze waarop de procedure voor de vaststelling van de belastingen is georganiseerd wordt de belastingplichtige volledig ingelicht over wat betrekking heeft op de regularisatie van zijn fiscale toestand en van de desbetreffende motivering.

De administratie is van mening dat de door de fiscale procedure opgelegde verplichtingen minstens even streng zijn dan deze opgelegd door de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen. Er werd dan ook, zoals artikel 6 ervan toelaat, geen enkele bijzondere maatregel ten aanzien van deze wet genomen.

DO 2005200608877

Question n° 1419 de M^{me} Trees Pieters du 28 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Taxations d'office en matière d'impôts directs. — Tracasseries administratives. — Caractère arbitraire. — Nullité. — Procédure.

En vertu des dispositions de l'article 351, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus (CIR) 1992, les administrations fiscales peuvent procéder à une taxation d'office dans cinq cas bien précis.

Cependant, les questions pratiques et générales suivantes se posent.

1. S'agit-il désormais d'une obligation légale pour les agents taxateurs dans chacun de ces cinq cas ?

2. Dans quelle mesure les administrations doivent-elles faire preuve de souplesse, d'équité et d'ouverture d'esprit lorsque des livres, documents et registres n'ont pas été présentés au sens de l'article 315 du CIR 1992 ou lorsque les renseignements demandés par écrit en vertu de l'article 316 du CIR 1992 n'ont pas été ou n'ont pu être fournis entièrement et dans le délai, par exemple en ce qui concerne des factures délivrées pour la livraison de combustibles ou un ordre de paiement manuel établi en un seul exemplaire et remis pour exécution aux banques ?

3.

a) Les administrations fiscales considèrent-elles que dans tous les cas et dans tous les exemples mentionnés plus haut, il y a toujours « obligation » de recourir à la taxation d'office, de sorte que la charge de la preuve est automatiquement renversée et que, pour plus de facilité, elle repose entièrement sur le contribuable (*cf.* article 352 du CIR 1992) ?

b) Peut-il ou doit-il être procédé à une taxation d'office lorsqu'il n'est répondu que partiellement à des demandes inspirées par un zèle excessif et/ou lorsqu'il est répondu de manière incomplète ou sommaire à des questions absurdes portant sur des montants et sur des dossiers insignifiants, que les contribuables perçoivent comme étant déraisonnables ou relevant même du harcèlement pur et simple ?

c) Pareilles taxations d'office doivent-elles être qualifiées de « déraisonnables » et « d'arbitraires » et convient-il dès lors de les considérer comme nulles au cours de la phase de réclamation ? Dans la négative, pourquoi ?

4. L'administration considère-t-elle que les fonctionnaires examinateurs :

a) doivent agir en toute circonstance avec le discernement et le bon sens économique requis ?

DO 2005200608877

Vraag nr. 1419 van mevrouw Trees Pieters van 28 september 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Ambtshalve aanslagen inzake directe belastingen. — administratieve rompslomp. — Willekeur. — Nietigheid. — Procedure.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 351, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 kunnen belastingadministraties in vijf welbepaalde gevallen een ambtshalve aanslag vestigen.

Ter zake rijzen thans de volgende algemene praktische vragen.

1. Is dit voor de taxatieambtenaren voortaan in elk van die vijf gevallen een wettelijke verplichting ?

2. Welke soepele, billijke en breeddenkende houding moeten de administraties aannemen wanneer boeken, bescheiden en registers niet werden overgelegd in de zin van artikel 315 WIB 1992 of wanneer de bij artikel 316 WIB 1992 gestelde schriftelijke vragen niet tijdig en volledig werden en zelfs konden worden verstrekt, zoals bijvoorbeeld het vragen van afrekeningen voor het tanken van brandstof en een exemplaar van de slechts in enkelvoud opgestelde en aan de banken ter uitvoering afgegeven manuele betalingsopdracht ?

3.

a) Zijn de belastingadministraties van oordeel dat er in alle voornoemde gevallen en voorbeelden steeds gebruik « moet » worden gemaakt van die ambtshalve procedure zodat de bewijslast daarenboven meteen wordt omgekeerd en gemakshalve volledig op de schouders van de belastingplichtige wordt gelegd (*cf.* artikel 352 WIB 1992) ?

b) Kan of moet een ambtshalve aanslag worden gevestigd om reden van gedeeltelijk onbeantwoorde overijverige vraagstellingen en/of omwille van onvolledige of beknopte antwoorden op onmogelijke vragen over onbenullige bedragen en zaken die door de belastingplichtigen veeleer worden aan gevoeld als onbehoorlijk of zelfs als pure plagerijen ?

c) Moeten dergelijke ambtshalve aanslagen als onbehoorlijk en willekeurig worden bestempeld en daardoor in fase van bezwaar geheel nietig worden verklaard en zo neen, waarom telkens niet ?

4. Is de administratie van oordeel dat de onderzoekende ambtenaren :

a) steeds met het nodige doorzicht en met gezond economisch verstand moeten handelen ;

- b) doivent veiller à user seulement de manière réfléchie et modérée de la compétence qui leur est octroyée (cf.: *Doc. Parl. Sénat*, 1961-1962, n° 366, p. 292)?
- c) ne peuvent en aucun cas exiger des contribuables des recherches tellement superflues ou irréalistes et un travail administratif à ce point important qu'ils entraîneraient une perte de temps déraisonnable et un coût élevé (cf.: *Annales parlementaires*, Chambre, 15 juin 1962, p. 85)?
- d) peuvent ou doivent exiger une preuve négative et/ou impossible?
- e) peuvent procéder à pareilles taxations d'office arbitraires ou frappées de nullité?

5. Pouvez-vous me faire part, point par point, de votre approche générale actuelle, aussi bien théorique que pratique, ainsi que de votre commentaire administratif, à la lumière tant des dispositions des articles 49, 318 et 351 à 352bis du CIR 1992 que dans le cadre d'une administration fiscale performante et correcte ainsi que de la nouvelle culture administrative fiscale et conviviale «Coperfin», annoncée dans les médias financiers par le président du Comité de direction du SPF Finances?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 8 janvier 2007, à la question n° 1419 de M^{me} Trees Pieters du 28 septembre 2006 (N.):

Dans les cinq cas prévus à l'article 351, 1^{er} alinéa du Code des Impôts sur les Revenus 1992 (CIR 1992), l'administration peut établir l'imposition d'office sur le montant des revenus imposables qu'elle peut présumer sur la base des données dont elle dispose.

L'imposition d'office constitue une faculté et non une obligation. L'administration procédera en principe à l'établissement d'une imposition d'office chaque fois que les conditions pour ce faire seront remplies. Il faut apprécier au cas par cas si les conditions déterminées dans l'article 351, 1^{er} alinéa CIR 1992 sont remplies. Il va de soi que l'administration doit toujours user avec discernement des droits d'investigations et de contrôle qui lui sont conférés.

DO 2006200709090

Question n° 1457 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Demandes de surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales.

En vertu des articles 413bis à octies du Code des impôts sur les revenus 1992, le directeur des contribu-

- b) er zorg moeten voor dragen slechts een goed overwogen en gematigd gebruik te maken van de hen verleende bevoegdheid (zie: *Parl. st.*, Senaat, 1961-1962, nr. 366, blz. 292);
- c) dat het niet aanvaardbaar is dat ze zulke overtoollige of onmogelijke opzoekingen en zoveel administratief werk zouden vragen dat ze voor de belastingplichtige ongehoord tijdverlies en hoge kosten zouden meebrengen (zie: *Parlementaire handelingen*, Kamer, 15 juni 1962, blz. 85);
- d) een negatief en/of een onmogelijk bewijs mogen of moeten eisen;
- e) zo'n willekeurige en/of nietige ambtshalve aanslagen mogen teweegbrengen?

5. Kunt u punt per punt uw huidige «algemene» ziens- en handelwijze en administratieve commentaar meedelen zowel in het licht van de beschikkingen van de artikelen 49, 318 en 351 tot 352bis WIB 1992 als in het kader van zowel een performant en behoorlijk fiscaal bestuur en van de in de financiële pers door de voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën gepropageerde nieuwe fiscale en klantvriendelijke Coperfinbestuurscultuur?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 8 januari 2007, op de vraag nr. 1419 van mevrouw Trees Pieters van 28 september 2006 (N.):

In de vijf gevallen bepaald in artikel 351, eerste lid van het Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) kan de administratie de aanslag ambtshalve vestigen op het bedrag van de belastbare inkomsten die zij kan vermoeden op grond van de gegevens waarover zij beschikt.

De aanslag van ambtswege is facultatief en niet verplicht. De administratie zal in principe telkens wanneer de voorwaarden daartoe zijn vervuld overgaan tot de vestiging van een ambtshalve aanslag. Of die in artikel 351, eerste lid, WIB 1992 bepaalde voorwaarden zijn vervuld, dient geval per geval te worden beoordeeld. Uiteraard dient er steeds een weloverwogen gebruik te worden gemaakt van de aan de administratie toegekende onderzoeks- en controlerechten.

DO 2006200709090

Vraag nr. 1457 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering van bepaalde fiscale schulden.

De gewestelijke directeur Invordering der Directe Belastingen kan een onbeperkt uitstel van de invorde-

tions peut accorder la surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales. Il s'agit d'une mesure d'exception. Au 31 octobre 2005, 2 940 demandes en ce sens avaient été introduites pour l'ensemble du pays.

1. Combien de demandes de surséance indéfinie au recouvrement de l'impôt ont été introduites auprès des six directions régionales recouvrement du pays entre le 1^{er} novembre 2005 et le 1^{er} novembre 2006?

2.

a) Observe-t-on une augmentation du nombre de demandes?

b) Dans l'affirmative, comment l'expliquez-vous?

3. Combien de ces demandes de surséance indéfinie au recouvrement ont été déclarées recevables par chacun des six directeurs régionaux recouvrement compétents en la matière?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 8 janvier 2007, à la question n° 1457 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 9 novembre 2006 (N.):

1. Durant la période du 1^{er} novembre 2005 au 1^{er} novembre 2006, 2 454 requêtes en surséance indéfinie au recouvrement des impôts directs ont été introduites pour l'ensemble du pays.

La répartition entre les différentes directions se présente comme suit:

- Direction régionale Recouvrement Anvers: 290;
- Direction régionale Recouvrement Bruxelles: 529;
- Direction régionale Recouvrement Charleroi: 424;
- Direction régionale Recouvrement Gand: 453;
- Direction régionale Recouvrement Liège: 597;
- Direction régionale Recouvrement Louvain: 161.

2. On ne remarque aucune augmentation du nombre des requêtes introduites durant cette période du 1^{er} novembre 2005 au 1^{er} novembre 2006.

3. Comme déjà communiqué, aucune distinction n'est faite entre les demandes en surséance indéfinie au recouvrement des impôts directs recevables et non recevables dans les statistiques tenues.

Je peux néanmoins communiquer à l'honorable membre que durant la période du 1^{er} novembre 2005 au 1^{er} novembre 2006, 2 510 décisions ont été rendues concernant les requêtes introduites, se répartissant en 1 348 décisions négatives, 1 029 décisions positives et 133 désistements.

La répartition au sein des différentes directions régionales Recouvrement se présente respectivement comme suit:

ring van bepaalde fiscale schulden toestaan (artikel 413bis tot en met *octies* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992). Het betreft een buitengewone maatregel. Op 31 oktober 2005 werden er over het gehele land 2 940 dergelijke verzoeken ingediend.

1. Hoeveel verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering werden van 1 november 2005 tot 1 november 2006 ingediend voor de zes Gewestelijke Directies Invordering in ons land?

2.

a) Is er een stijging te merken in het aantal verzoeken dat ingediend wordt?

b) Zo ja, hoe verklaart u deze stijging?

3. Hoeveel van deze verzoeken tot onbeperkt uitstel van invordering werden per gewestelijke directie ontvankelijk verklaard?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 8 januari 2007, op de vraag nr. 1457 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 9 november 2006 (N.):

1. Gedurende de periode van 1 november 2005 tot 1 november 2006 zijn er over het gehele land 2 454 verzoeken om onbeperkt uitstel van de invordering der directe belastingen ingediend.

Onderverdeeld over de verschillende directies geeft dit:

- Gewestelijke directie Invordering Antwerpen: 290;
- Gewestelijke directie Invordering Brussel: 529;
- Gewestelijke directie invordering Charleroi: 424;
- Gewestelijke directie Invordering Gent: 453;
- Gewestelijke directie Invordering Luik: 597;
- Gewestelijke directie Invordering Leuven: 161.

2. Er is over de periode 1 november 2005 tot 1 november 2006 geen stijging te merken van het aantal ingediende verzoeken.

3. Zoals u reeds medegedeeld, wordt er in de bijgehouden statistieken geen onderscheid gemaakt tussen de ontvankelijke en niet-ontvankelijke verzoekschriften om onbeperkt uitstel van de invordering der directe belastingen.

Wel kan ik het geachte lid mee delen dat er gedurende de periode 1 november 2005 tot 1 november 2006 2 510 beslissingen zijn getroffen omtrent de ingediende verzoeken, onderverdeeld in 1 348 negatieve beslissingen, 1 029 positieve beslissingen en 133 verzoeken.

Onderverdeeld volgens de verschillende Gewestelijke directies Invordering zijn dit respectievelijk voor de:

- Direction régionale Recouvrement Anvers: 279, réparties en 178 décisions négatives, 98 décisions positives et 3 désistements;
- Direction régionale Recouvrement Bruxelles: 421, réparties en 183 décisions négatives, 224 décisions positives et 14 désistements;
- Direction régionale Recouvrement Charleroi: 454, réparties en 256 décisions négatives, 152 décisions positives et 46 désistements;
- Direction régionale Recouvrement Gand: 395, réparties en 186 décisions négatives, 176 décisions positives et 33 désistements;
- Direction régionale Recouvrement Liège: 854, réparties en 517 décisions négatives, 325 décisions positives et 12 désistements;
- Direction régionale Recouvrement Louvain: 107, réparties en 28 décisions négatives, 54 décisions positives et 25 désistements.

DO 2006200709096

Question n° 1459 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale.

Il nous revient que, pour des raisons budgétaires, le gouvernement français souhaite mettre à profit le départ à la retraite de fonctionnaires pour réduire les effectifs des agents des services publics.

Il semblerait qu'en 2007, 19 000 équivalents temps plein environ seront supprimés dans le secteur public français. Ces suppressions de postes concerneraient essentiellement le secteur de l'enseignement, le ministère de la Défense et le ministère des Finances.

1. Les autorités fédérales belges et certaines administrations fédérales poursuivent-elles des objectifs analogues ou ont-elles les mêmes intentions en matière d'effectifs et de personnel?

2. Quels régimes constructifs de départ anticipé, obligatoire, volontaire et/ou social, les services publics fédéraux concernés envisagent-ils éventuellement dans le cadre de la fin de carrière des fonctionnaires fédéraux belges (de plus de 50 ans)?

3. Quels nouveaux emplois, à temps partiel ou à temps plein, le gouvernement fédéral et les administrations ont-ils prévus en contrepartie pour les prochaines années?

- Gewestelijke directie Invordering Antwerpen: 279, onderverdeeld in 178 negatieve beslissingen, 98 positieve beslissingen en 3 verzakingen;
- Gewestelijke directie Invordering Brussel: 421, onderverdeeld in 183 negatieve beslissingen, 224 positieve beslissingen en 14 verzakingen;
- Gewestelijke directie Invordering Charleroi: 454, onderverdeeld in 256 negatieve beslissingen, 152 positieve beslissingen en 46 verzakingen;
- Gewestelijke directie Invordering Gent: 395, onderverdeeld in 186 negatieve beslissingen, 176 positieve beslissingen en 33 verzakingen;
- Gewestelijke directie Invordering Luik: 854, onderverdeeld in 517 negatieve beslissingen, 325 positieve beslissingen en 12 verzakingen;
- Gewestelijke directie invordering Leuven: 107, onderverdeeld in 28 negatieve beslissingen, 54 positieve beslissingen en 25 verzakingen.

DO 2006200709096

Vraag nr. 1459 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Eindeloopbaanregelingen van het federale overheids-personeel.

Naar verluidt wil de Franse regering uit begrotings-overwegingen gebruik maken van de pensionering van ambtenaren om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen.

In het jaar 2007 zouden in Frankrijk blijkbaar ongeveer 19 000 voltijdse equivalenten in de openbare sector worden geschrapt die vooral betrekking hebben op de onderwijssector, het ministerie van Landsverdediging en op het ministerie van Financiën.

1. Hebben de Belgische federale overheden en sommige federale administraties al dan niet gelijkaardige formatie- en personeelsplannen of doelstellingen?

2. Welke constructieve, vervroegde, verplichte, vrijwillige en/of maatschappelijke uitstapregelingen hebben de bewuste federale overheidsdiensten thans eventueel allemaal op het oog in het kader van de eindeloopbaan van de Belgische federale ambtenaren (50-plussers)?

3. Welke al dan niet deeltijdse nieuwe banen hebben de federale regering en de administraties als tegenprestatie daartegenover eventueel reeds voorzien in de eerstkomende jaren?

4. Pouvez-vous communiquer votre vision actuelle du dossier, point par point, dans le cadre d'une politique fédérale respectueuse du personnel, flexible et moderne, et d'un management de performance dans le cadre duquel tant la continuité, les intérêts sociaux et financiers individuels des agents de l'État, que les intérêts publics des autorités fédérales et le service aux citoyens restent garantis de manière équilibrée?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 5 janvier 2007, à la question n° 1459 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Lors de l'élaboration des plans de personnel depuis 2004 et suite au plan de management du Président du Comité de direction, il a été opté pour une politique de recrutement neutre sur le plan budgétaire qui prévoit pour la période:

- 2005-2008: recrutement de trois nouveaux agents (aux compétences plus étendues et donc au coût salarial plus élevé) lors du départ de cinq agents (60 %).
- à partir de 2009: recrutement d'un nouvel agent (même remarque) lors du départ de deux agents (50 %).

Le département adapte ainsi sa politique de recrutement à ses besoins et à l'évolution du marché de travail.

2 à 4. Ces questions relèvent de la compétence de mon collègue de la Fonction publique à qui elles ont également été posées. (Question n° 223 du 9 novembre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 149, p. 28945.)

DO 2006200709110

Question n° 1464 de M. Dirk Van der Maelen du 10 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Comité fédéral de coordination.

Le Comité fédéral de coordination, qui est chargé de coordonner les actions menées dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale, a été réorganisé en 2006.

Depuis lors, il assure la coordination des quatre services d'inspection fédéraux: le Service public fédéral Emploi, le Service public fédéral Sécurité sociale, l'Office national de sécurité sociale (ONSS) et l'Office national de l'emploi (ONEm). Selon le gouvernement,

4. Kunt u punt per punt uw huidige zienswijze meedelen in het licht van een personeelsvriendelijk, flexibel en modern federaal beleid en performantiemanagement waarbij zowel de continuïteit, de individuele sociale en de financiële belangen van het overheidspersoneel als de publieke belangen van de federale overheid en de dienstverlening aan de burgers evenwichtig gewaarborgd blijven?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 5 januari 2007, op de vraag nr. 1459 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Bij de opmaak van de personeelsplannen sinds 2004 werd ingevolge het managementplan van de Voorzitter van het directiecomité geopteerd voor een budgettair neutraal wervingsbeleid dat voorziet voor de periode:

- 2005-2008: drie nieuwe ambtenaren (met uitgebreidere competenties en dus hogere loonkosten) tegenover vijf vertrekkende ambtenaren (60 %) aan te werven
- vanaf 2009: een nieuwe ambtenaar (zelfde opmerking) tegenover twee vertrekkende ambtenaren (50 %) aan te werven.

Het departement past alzo zijn wervingsbeleid aan zijn noden en aan de evolutie van de arbeidsmarkt aan.

2 tot 4. Deze vragen vallen onder de bevoegdheid van de minister van Ambtenarenzaken, aan wie zij eveneens werden gesteld. (Vraag nr. 223 van 9 november 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 149, blz. 28945.)

DO 2006200709110

Vraag nr. 1464 van de heer Dirk Van der Maelen van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Federaal Coördinatiecomité.

Het Federaal Coördinatiecomité, dat als opdracht heeft de acties te coördineren die gevoerd worden in de strijd tegen de sociale fraude, werd in 2006 gereorganiseerd.

Het Federaal Coördinatiecomité staat sindsdien in voor de coördinatie van de vier federale inspectiediensten: de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) en de Rijks-

les recettes provenant de la lutte contre la fraude sociale pourraient s'élever à 80 millions d'euros en 2006.

1. Pourquoi le SPF Finances n'est-il pas associé aux activités du Comité fédéral de coordination?

2. Comment la transmission des informations à l'intention du SPF Finances est-elle organisée?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 11 janvier 2007, à la question n° 1464 de M. Dirk Van der Maelen du 10 novembre 2006 (N.):

Le SPF Finances est bien concerné par les travaux du Comité fédéral de coordination puisqu'un agent de l'administration fiscale a été détaché le 1^{er} mars 2006 pour une période de quatre ans auprès de ce Comité.

Ce fonctionnaire organise les contacts entre le Comité fédéral de coordination et les différents services du SPF Finances en vue d'une collaboration efficiente dans la lutte contre la fraude sociale et fiscale.

DO 2006200709176

Question n° 1478 de M^{me} Nathalie Muylle du 20 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Utilisation du restaurant des Finances. — Volontaires.

Votre réponse à ma question n° 1285 du 10 mai 2006 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 138, p. 27074) appelle de nouvelles questions. Il s'agissait d'une demande émanant de membres du personnel de la bibliothèque d'Ypres désireux de continuer à fréquenter le restaurant des Finances à Ypres après leur mise à la retraite s'ils désiraient continuer à travailler comme volontaires.

Dans votre réponse, vous déclarez que le soutien du volontariat incombe à l'organisme auprès duquel il est exercé. Vous reconnaissez ainsi l'importance du travail volontaire, sans pour autant avoir l'intention de soutenir cette démarche.

Vous soutenez tous les fonctionnaires d'autres administrations et de la ville durant leur carrière, mais dès qu'ils partent à la retraite, ils ne peuvent plus bénéficier de ce service, contrairement à certains fonctionnaires du service public fédéral, qui peuvent continuer à en profiter sans aucune limitation.

1. Si vous entendez soutenir le travail volontaire, et dans les cas où l'organisme concerné ne peut se char-

dienst voor Arbeidsvoorziening (RVA). De regering raamt de inkomsten van de sociale fraude voor 2006 op 80 miljoen euro.

1. Waarom wordt de FOD Financiën niet betrokken bij het Federaal Coördinatiecomité?

2. Welke informatiedoorstroming naar Financiën is voorzien?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 11 januari 2007, op de vraag nr. 1464 van de heer Dirk Van der Maelen van 10 november 2006 (N.):

De FOD Financiën is wel degelijk betrokken bij de werkzaamheden van het Federaal Coördinatiecomité vermits op 1 maart 2006 een ambtenaar vanuit de fiscale administratie voor een periode van vier jaar naar dat Comité gedetacheerd werd.

Deze ambtenaar organiseert de contacten tussen het Federaal Coördinatiecomité en de verschillende diensten van de FOD Financiën met het oog op een efficiënte samenwerking in de strijd tegen de sociale en de fiscale fraude.

DO 2006200709176

Vraag nr. 1478 van mevrouw Nathalie Muylle van 20 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Gebruik van het restaurant van Financiën. — Vrijwilligers.

Uw antwoord op mijn vraag nr. 1285 van 10 mei 2006 doet bijkomende vragen rijzen (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 138, blz. 27074). Het betrof een vraag van personeelsleden van de bibliotheek te Ieper, om het restaurant van Financiën in Ieper verder te gebruiken na de pensioenstelling, wanneer ze nog als vrijwilliger verder wensen te werken.

In uw antwoord stelt u dat het vrijwilligerswerk moet ondersteund worden door de organisatie waar het wordt verricht. U vindt het vrijwilligerswerk dus belangrijk, maar u bent niet van plan het te ondersteunen.

U ondersteunt alle ambtenaren van andere overheden en de stad gedurende hun loopbaan, maar op het ogenblik dat ze op pensioen zijn kunnen ze van deze dienst niet meer genieten, in tegenstelling tot ambtenaren van de federale overheidsdienst die er onbeperkt verder van kunnen genieten.

1. Als u het vrijwilligerswerk wil ondersteunen en de organisatie zelf kan er niet in voorzien, zou het dan

ger de ce soutien, ne serait-il pas logique que ce restaurant reste accessible à ces volontaires ?

2. N'est-il pas discriminatoire d'autoriser l'entrée aux anciens fonctionnaires fédéraux et non aux anciens fonctionnaires flamands ou communaux ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 3 janvier 2007, à la question n° 1478 de M^{me} Nathalie Muylle du 20 novembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la portée de ma réponse à votre question n° 1285 a sa base légale dans l'arrêté royal du 10 février 1955 et l'arrêté ministériel du 11 février 1955 réglant l'organisation et le fonctionnement du Service social du SPF Finances qui ne permet pas aux volontaires de la ville d'Ypres d'avoir accès au restaurant de personnel du SPF Finances.

DO 2006200709317

Question n° 1495 de M. Stijn Bex du 8 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Déclaration à l'impôt des personnes physiques. — Utilisation de Tax-on-web.

Cette année, les contribuables pouvaient, pour la quatrième fois consécutive, remplir leur déclaration à l'impôt des personnes physiques en ligne et l'introduire par le biais du service internet Tax-on-web. Deux possibilités se présentent: soit l'enregistrement sur le site portail fédéral et la demande d'un token, soit l'utilisation de la carte d'identité électronique. Au début du mois passé, vous avez annoncé qu'on avait enregistré cette année 983 546 déclarations électroniques.

1. Combien de ces déclarations électroniques ont été introduites par le biais de l'enregistrement sur le site portail fédéral et de la demande d'un token d'une part et combien par l'utilisation de la carte d'identité électronique d'autre part ?

2. Comment ce chiffre a-t-il évolué au cours des dernières années ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 12 janvier 2007, à la question n° 1495 de M. Stijn Bex du 8 décembre 2006 (N.):

1. Pour l'exercice d'imposition 2006, à la date du 8 janvier 2007, 1 007 906 déclarations électroniques à l'impôt des personnes physiques ont été soumises.

niet logisch zijn, dat dit restaurant toegankelijk blijft voor die vrijwilligers ?

2. Impliceert het toelaten van de gewezen federale ambtenaren en het ontzeggen van de toegang aan de gewezen Vlaamse of stadsambtenaren geen discriminatie ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 3 januari 2007, op de vraag nr. 1478 van mevrouw Nathalie Muylle van 20 november 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de strekking van mijn antwoord op uw vraag nr. 1285 zijn wettelijke grondslag heeft in het koninklijk besluit van 10 februari 1955 en het ministerieel besluit van 11 februari 1955 betreffende de inrichting en de werking van de Sociale dienst van de FOD Financiën, die geen ruimte laat om de betrokken vrijwilligers van de Stad Ieper toe te laten tot het personeelsrestaurant van de FOD Financiën.

DO 2006200709317

Vraag nr. 1495 van de heer Stijn Bex van 8 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Aangifte personenbelasting. — Gebruik van Tax-on-web.

Dit jaar kon men voor de vierde keer op rij de aangifte voor de personenbelasting online invullen en indienen via internet met Tax-on-web. Hiervoor bestaan twee mogelijkheden: enerzijds kan men zich registreren op de federale portaalsite en een zogenaamde token aanvragen, anderzijds is dit mogelijk met de elektronische identiteitskaart. Begin vorige maand maakte u bekend dat dit jaar 983 546 aangifteformulieren elektronisch werden ingevuld.

1. Hoeveel van deze elektronische aangiftes gebeurden enerzijds door middel van registratie op de federale portaalsite en de aanvraag van een token en anderzijds door gebruik te maken van de elektronische identiteitskaart ?

2. Wat is de evolutie in deze gedurende de voorbije jaren ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 12 januari 2007, op de vraag nr. 1495 van de heer Stijn Bex van 8 december 2006 (N.):

1. Momenteel werden over aanslagjaar 2006 tot op heden, 8 januari 2007, 1 007 906 elektronische aangiften in de personenbelasting ingediend.

Ces déclarations ont été soumises proportionnellement selon les chiffres suivants :

- a) les citoyens: 160 179;
- b) les fonctionnaires: 440 007;
- c) les mandataires: 407 720.

Les citoyens peuvent s'identifier soit au moyen d'un token soit via leur carte d'identité électronique (e-ID). Sur les 160 179 déclarations, 156 447 ont été soumises via le token (enregistrement sur le site du portail fédéral) et 3 732 au moyen d'une e-ID.

2. Une évolution par rapport aux années antérieures ne peut pas être fournie parce que le détail sur la manière de s'authentifier n'a été enregistré qu'à partir de 2006.

DO 2006200709318

Question n° 1496 de M^{me} Trees Pieters du 8 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Problèmes relatifs aux mandats Tax-on-web.

Il n'est pas rare que le contribuable qui souhaite changer d'expert fiscal pour la confection de sa déclaration fiscale rencontre des difficultés. Si le premier omet — volontairement ou non — de mettre fin à son mandat pour Tax-on-web (TOW), celui qui lui succède ne peut activer son mandat puisque celui du précédent est toujours actif, ce qui génère une situation des plus fâcheuse.

Le mandat précédent ne peut-il pas être supprimé d'office lors de l'introduction d'un nouveau mandat pour Tax-on-web? La suppression d'office de l'ancienne procuration figure en effet sur les procurations de la TVA et sur la version papier de la déclaration fiscale.

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 12 janvier 2007, à la question n° 1496 de M^{me} Trees Pieters du 8 décembre 2006 (N.):

Afin d'éviter les difficultés pouvant se présenter lors d'un changement de mandataire, la procédure suivante a été prévue, depuis 2004, lors du développement de TOW Mandataire. Deux formulaires ont été développés :

— la suppression d'un mandat par un mandataire.

Ce formulaire permet au mandataire de supprimer un mandat existant qui lui a été donné par un contribuable spécifiquement pour Tax-on-web.

Deze aangiften werden à rato van volgende aantallen ingediend door:

- a) de burgers: 160 179;
- b) de ambtenaren: 440 007;
- c) de mandatarissen: 407 720.

Burgers kunnen zich authenticeren door middel van een token ofwel via de elektronische identiteitskaart (e-ID). Van de 160 179 aangiften werden 156 447 aangiften via token (registratie op de federale portaalsite) ingediend; 3 732 aangiften door middel van een e-ID.

2. Een evolutie gedurende de voorbije jaren kan niet worden verstrekt omdat het detail over de wijze van authenticatie pas sinds 2006 wordt geregistreerd.

DO 2006200709318

Vraag nr. 1496 van mevrouw Trees Pieters van 8 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Problemen met Tax-on-web-mandaten.

Indien een belastingplichtige wenst te veranderen van fiscalist voor het opmaken van zijn fiscale aangifte, ontstaan er nogal eens problemen met die overgang. Indien de eerste fiscalist — al dan niet opzettelijk — zijn mandaat voor Tax-on-web (TOW) niet stopzet, kan zijn aangewezen opvolger zijn mandaat niet activeren omdat het mandaat van de vorige fiscalist nog actief is. Dit is een uitermate vervelend probleem.

Zou het niet mogelijk zijn om te bepalen dat een vroeger mandaat automatisch wordt geschrapt bij de indiening van een nieuw mandaat voor Tax-on-web? In de volmachten van de btw en de papieren belastingaangifte staat er immers wel vermeld dat de vorige volmacht automatisch wordt geschrapt.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 12 januari 2007, op de vraag nr. 1496 van mevrouw Trees Pieters van 8 december 2006 (N.):

Om moeilijkheden te vermijden die zich zouden kunnen stellen bij het veranderen van volmachthouder is, van bij de ontwikkeling van TOW voor de volmachthouder vanaf 2004, de volgende procedure voorzien. Twee formulieren werden ontwikkeld :

— het stopzetten van een volmacht door een volmachthouder.

Dit formulier laat een volmachthouder toe een bestaande volmacht, die hem werd gegeven door een belastingplichtige inzake Tax-on-web, stop te zetten.

— la radiation d'un mandat donné à un mandataire.

Avec ce formulaire, les contribuables peuvent supprimer un mandat existant qu'ils ont donné à un tiers (bureau comptable, bureau fiscal, etc.) en ce qui concerne Tax-on-web.

Ces deux formulaires peuvent être téléchargés depuis la page d'accueil et doivent être ensuite envoyés après signature à la direction régionale compétente pour traitement (gestion des mandats). Dans le cas que vous citez, les formulaires suivants peuvent être envoyés ensemble à la direction régionale: celui par lequel un nouveau mandataire a été désigné et celui par lequel il est mis fin à la collaboration avec le mandataire précédent. Ainsi, toute erreur est directement évitée.

Si lors de l'enregistrement d'un nouveau mandat, il apparaît que le mandat précédent n'a pas été supprimé, on contacte personnellement l'intéressé.

DO 2006200709344

Question n° 1500 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de « malware » (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 12 janvier 2007, à la question n° 1500 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.):

Depuis fin 2005, tous les postes de travail au sein du SPF Finances sont protégés par McAfee Antivirus 8.0i McAfee. Antivirus 8.0i protège non seulement les

— het schrappen van een volmacht gegeven aan een volmachthouder.

Met dit formulier kunnen belastingplichtigen een bestaande volmacht schrappen die zij inzake Tax-on-web gegeven hadden aan een derde (boekhoudkantoor, fiscaal kantoor, enzovoort).

Beide formulieren kunnen op de onthaalpagina's worden gedownload en moeten na ondertekening doorgestuurd worden aan de bevoegde gewestelijke directie voor verwerking (mandatenbeheer). In het door u aangehaalde geval kan het formulier waarbij een nieuwe volmachthouder wordt aangeduid samen met het formulier waarbij de samenwerking met de vorige volmachthouder wordt opgezegd naar de gewestelijke directie worden verstuurd, wat meteen iedere vergissing uitsluit.

Indien bij de registratie van een nieuwe volmacht zou blijken dat de vorige volmacht niet is stopgezet wordt op individuele basis contact opgenomen met betrokkene.

DO 2006200709344

Vraag nr. 1500 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van « malware » via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 12 januari 2007, op de vraag nr. 1500 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.):

Sinds eind 2005 worden alle workstations binnen FOD Financiën beschermd met McAfee Antivirus 8.0i. Niet enkel worden de workstations hiermee beveiligd

postes de travail contre les virus, mais il assure également une protection contre les attaques des «*hackers*» (pirates), contre les «*malwares*» (codes malicieux), contre les fuites dans Microsoft OS et les autres applications MS ... Le fichier «*définition de virus*» (fichier DAT) est mis à jour quotidiennement par McAfee. Si au cours de la journée il y a une mise à jour critique, cette mise à jour est immédiatement diffusée sur tous les postes de travail. Cette procédure est gérée au niveau central pour garantir une conformité de la politique de sécurité et pour permettre un rapportage au niveau de l'Entreprise.

Plus spécifiquement, pour limiter les risques que les OS soient atteints, une structure de «*Patch Management*» (gestion des correctifs logiciels) a été créée, permettant à une équipe de «*Patch management*» de suivre rigoureusement tous les «*patches*» (correctifs) sortis et de les diffuser ou non.

Cette diffusion se fait par le biais du *Microsoft System Management Server* (SMS), qui garantit également une conformité de la politique de sécurité et un rapportage.

- En ce qui concerne le spam, le *firewall* est équipé d'un système qui constitue un premier rempart: une application Trend Micro examine les mails rentrants selon une technique de «*réputation d'IP*». Les connexions des serveurs extérieurs connus de façon sûre comme étant à l'origine de spams sont rejetées. Le *firewall* établit donc un premier filtrage; le serveur de mail, ensuite, fournit un filtrage plus fin et plus complet.
- Le réseau informatique interne des Finances, FinNet, est séparé de l'internet public au moyen d'une solution de protection complète.

Cette installation *state-of-the-art* (dans l'état de l'art: ce que l'on peut faire de mieux à un moment donné dans un domaine) comprend notamment les *firewalls* (pare-feu), la détection de virus, l'*anti-phishing* (anti-hameçonnage), l'anti-spam et la détection d'intrusion.

- Les e-mails entrants et sortants sont protégés contre les virus, les «*worms*» (vers informatiques), etc. par un scannage au niveau du serveur avec un produit de Trend Micro. Les annexes infectées (y compris les fichiers comprimés) sont automatiquement éliminés de l'e-mail.

Pour récolter les e-mails non souhaités (spam), un filtre anti-spam de Trend Micro a été activé depuis la mi-2006.

Ce filtre fonctionne à deux niveaux:

- au niveau du *firewall*, les e-mails d'expéditeurs spam connus sont bloqués;

tegen virussen, McAfee Antivirus 8.0i beschermt ook tegen aanvallen van hackers, tegen malware, tegen lekken in het Microsoft OS en andere MS applicaties. De virusdefinitie-file (DAT-file) wordt dagelijks geüpdate bij McAfee. Indien in de loop van de dag een kritische update wordt uitgebracht, wordt deze update onmiddellijk verspreid op alle workstations. Dit alles wordt centraal beheerd om *security policy compliance* te garanderen en om rapportering op Enterprise-level mogelijk te maken.

Specifiek om de risico's op aantasting van de OS's te beperken, is sinds eind 2006 een Patch Management-structuur opgezet, waarbij een Patch Management-team nauwgezet alle uitgekomen patches opvolgt en al dan niet verspreidt.

Deze verspreiding gebeurt via *Microsoft System Management Server* (SMS), dat ook *security policy compliance* en rapportering garandeert.

- Wat de spam betreft, is de *firewall* uitgerust met een systeem dat een eerste bescherming vormt: een Trend Micro-toepassing onderzoekt de inkomende mails volgens een techniek van «*IP-reputatie*». De verbindingen met externe servers, waarvan met zekerheid geweten is dat ze aan de basis liggen van spam, worden verworpen. De *firewall* voert dus een eerste filtering uit; vervolgens zorgt de mailserver voor een fijnere en vollediger filtering.
- Het interne computernetwerk van Financiën, FinNet, is afgescheiden van het publieke internet door middel van een complete beveiligingsoplossing.

Deze state-of-the-art installatie omvat onder andere *firewalls*, virusdetectie, *anti-phishing*, anti-spam, intrusion detectie.

- De inkomende en uitgaande emails worden beschermd tegen virussen, wormen, enzovoort door scanning op serverniveau met een product van Trendmicro. Geïnfecteerde bijlagen (inc. Gecomprimeerde bestanden) worden automatisch verwijderd uit de e-mail.

Om ongewenste e-mails (spam) op te vangen werd sinds midden vorig jaar een anti-spam filter van Trendmicro geactiveerd.

Die werkt op twee niveaus:

- op niveau van de *firewall* worden emails van gekende spam-verzenders tegengehouden;

- au niveau du « serveur mail », mails suspects sont mis dans un dossier spam spécial. Celui qui reçoit le mail peut donc décider lui-même ce qu'il va faire de ces e-mails.

Les effacer ou les conserver.

- Le *firewall* du SPF Finances, comme tout *firewall*, filtre les connexions entrantes et sortantes de telle façon que seules les connexions connues et nécessaires sont autorisées. La politique appliquée est « tout est interdit sauf ... ». La sécurité est le critère numéro 1 quand une nouvelle connexion est implémentée.

- En ce qui concerne les virus et autres malwares, le *firewall* est équipé d'un logiciel Trend-Micro qui examine les mails entrants et sortants, ainsi que les pages web demandées via le proxy. Cet antivirus est configuré pour chercher une mise à jour éventuelle toutes les heures. Il est capable de détecter les virus et chevaux de Troie mais aussi les autres malwares connus (notamment les spywares, les pages de phishing — tentative de vol de login/password bancaires par exemple —, certaines tentatives d'exploitation de vulnérabilités logicielles, etc.).

En ce qui concerne le surf sur Internet, les proxies sont capables, via un module Websense, d'interdire l'accès à certains types de sites connus comme dangereux pour la sécurité (proxies externes permettant le contournement des règles du proxy du département, sites érotiques et pornographiques, et *peer-to-peer* — échange/téléchargement de fichiers douteux —, par exemple).

Le prochain *firewall* (marché en cours) aura des fonctionnalités supplémentaires comme (entre autres choses) la possibilité de détecter de nouveaux virus, et de mettre en quarantaine les mails douteux, avant même d'avoir le nouveau fichier de signatures de la part de la firme éditant l'antivirus; la capacité, aussi, d'examiner les fichiers passant par une connexion web cryptée (https); il sera aussi capable de réunir différentes techniques (réputation d'IP, blacklist, analyse de comportement, type et tailles de fichiers attachés, bases de données, examen de contenu, etc.) et de les confronter pour établir un score précis à tout fichier entrant avant d'en autoriser l'accès, et cela suivant la police précise qui sera établie par le SPF.

- op niveau van de mailserver worden verdachte emails in een speciale spam-folder geplaatst. De ontvanger kan dan zelfs beslissen wat hij met deze emails doet.

Wissen of behouden.

- Zoals iedere *firewall*, filtert de *firewall* van de FOD Financiën de inkomende en uitgaande verbindingen dusdanig dat enkel de gekende en noodzakelijke verbindingen worden toegestaan. Het beleid dat wordt toegepast is: « alles is verboden, behalve ... ». De veiligheid is het criterium nummer 1 wanneer een nieuwe verbinding tot stand wordt gebracht.

- Wat de virussen en andere malwares betreft, is de *firewall* uitgerust met een Trend Micro-software die de inkomende en uitgaande mails en ook de webpagina's onderzoekt die via de proxy worden opgevraagd. Dit antivirussysteem is geconfigureerd teneinde om het uur een eventuele update te zoeken. Het is in staat de virussen en Trojan horses op te sporen, maar ook de andere gekende malwares (in het bijzonder de spywares, de phishingpagina's, en meer bepaald poging tot diefstal van banklogin/pincode bijvoorbeeld, bepaalde pogingen om kwetsbaarheden in de software te benutten, enz.).

Wat het surfen op het internet betreft, zijn de proxy's in staat om via een Websense-module de toegang te verbieden tot bepaalde types van sites die bekendstaan als een bedreiging voor de veiligheid (externe proxy's waarmee de regels van de proxy van het departement kunnen worden omzeild, erotische en pornografische sites en *peer-to-peer* — uitwisselen/downloaden van dubieuze bestanden-, bijvoorbeeld).

De volgende *firewall* (lopende opdracht) zal bijkomende functionaliteiten hebben, zoals (onder meer) de mogelijkheid om nieuwe virussen te detecteren en de dubieuze mails in quarantaine te plaatsen nog voor het nieuwe handtekeningenbestand van de firma beschikbaar is, die het antivirussysteem uitgeeft; alsook de mogelijkheid de bestanden te onderzoeken, welke langs een gecodeerde webbijvoorbeelderbinding (https) gaan; de *firewall* zal ook in staat zijn om de verschillende technieken (IP-reputatie, blacklist, gedragsanalyse, type en omvang van als attachment bijgevoegde bestanden, gegevensbanken, onderzoek van de inhoud, enzovoort) bijeen te brengen en ze met elkaar te vergelijken om een precieze score te bepalen voor ieder inkomend bestand, alvorens de toegang tot dat bestand wordt toegestaan, en dit volgens het specifieke font (lettertype) dat door de FOD zal worden vastgelegd.

DO 2006200709352

Question n° 1504 de M. Melchior Wathelet du 13 décembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Désignation d'un administrateur général et des titulaires des fonctions de management et d'encadrement.

Il me revient qu'une procédure de sélection sera prochainement mise en œuvre afin de désigner un administrateur général et une série de titulaires des fonctions de management et d'encadrement au sein de la Régie des Bâtiments en vue de remplir les missions qui étaient traditionnellement assumées par un seul directeur général.

1. Confirmez-vous la situation?

2. Dans l'affirmative, pourriez-vous préciser les raisons qui justifient la désignation d'un administrateur général et d'une série de top-managers en vue de remplir les missions qui étaient traditionnellement assumées par un seul directeur général?

3.

a) Estimez-vous que l'activité de la Régie des Bâtiments nécessite le recrutement de plusieurs top-managers alors que celle-ci ne cesse de fondre comme neige au soleil suite aux ventes massives de bâtiments?

b) Si oui, pourquoi?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 10 janvier 2007, à la question n° 1504 de M. Melchior Wathelet du 13 décembre 2006 (Fr.):

En octobre 2004, un audit sur le fonctionnement de la Régie des Bâtiments était entamé. Celui-ci est arrivé à la conclusion, en janvier 2005, que des améliorations organisationnelles et structurelles s'imposaient à la Régie des Bâtiments.

Dès le 4 février 2005, une Cellule de Changement débutait ses travaux afin de mener à bien une réforme qui a résulté à la modification de la loi du 1^{er} avril 1971 sur la Régie des Bâtiments moyennant la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses. C'est en vertu de cette loi qu'un appel aux candidats a été lancé ce jeudi 7 décembre 2006.

Ce changement résulte notamment dans le renforcement de la gestion de la Régie des Bâtiments. Avant le 20 juillet 2006, son organe de direction comptait 14 fonctionnaires généraux qui se répartissaient le territoire national. Selon la nouvelle loi, l'organe de gestion sera composé de cinq mandataires.

Parmi ces 5 mandataires, trois mandataires se répartiront les différentes missions essentielles de la Régie

DO 2006200709352

Vraag nr. 1504 van de heer Melchior Wathelet van 13 december 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Aanstelling van een administrateur-generaal en van de titularissen van management- en staffuncties.

Naar verluidt gaat erdaags een selectieprocedure van start met het oog op de aanstelling van een administrateur-generaal en de vervulling van een aantal management- en staffuncties bij de Regie der Gebouwen, voor taken die voorheen altijd door één enkele directeur-generaal werden uitgevoerd.

1. Bevestigt u dat?

2. Zo ja, om welke redenen moeten er een administrateur-generaal en een reeks topmanagers worden aangesteld om de taken te vervullen die vanouds door één directeur-generaal werden uitgevoerd?

3.

a) Vereisen de werkzaamheden van de Regie der Gebouwen volgens u de indienstneming van meerdere topmanagers, terwijl de activiteiten van de Regie intussen almaar meer inkrimpen ten gevolge van de massale verkoop van gebouwen?

b) Zo ja, waarom?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1504 van de heer Melchior Wathelet van 13 december 2006 (Fr.):

In oktober 2004 werd er een audit over de werking van de Regie der Gebouwen opgestart. Daaruit volgde, in januari 2005, de conclusie dat de Regie der Gebouwen organisatorisch en structureel verbeterd moest worden.

Op 4 februari 2005 vatte een Veranderingscel haar werkzaamheden aan met het oog op het in goede banen leiden van een hervorming die is uitgemond in de wijziging van de wet van 1 april 1971 over de Regie der Gebouwen bij de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen. Het is krachtens deze wet dat op donderdag 7 december 2006 een oproep tot kandidaatstelling werd gedaan.

Deze verandering resulteert meer bepaald in de versterking van het beheer van de Regie der Gebouwen. Vóór 20 juli 2006 bestond het bestuursorgaan uit 14 ambtenaren-generaal verspreid over het hele nationale grondgebied. Volgens de nieuwe wet zal het bestuursorgaan uit vijf mandatarissen samengesteld zijn.

Onder die vijf mandatarissen zullen drie mandatarissen de verschillende essentiële opdrachten van de

des Bâtiments. Un mandataire avec le titre de directeur général « Services opérationnels » sera responsable des services s'occupant de la construction, la rénovation, la restauration, l'entretien et le *facility management*. La réforme envisage également un meilleur encadrement des clients de la Régie, une meilleure gestion des bâtiments et la capacité de développer une stratégie en matière d'immobilier fédéral. C'est pourquoi, à côté du directeur général « Services opérationnels », un directeur général « Gestion Clients » devra consacrer ses efforts aux relations avec les clients, demandeurs de travaux et de services. Il suivra leurs intérêts au sein du nouveau Comité de direction. La gestion des bâtiments et la stratégie immobilière, l'achat, la vente et la location de bâtiments devront être pris en compte par le directeur général « Stratégie et gestion immobilière ». Enfin, un directeur général pour les services d'encadrement devant gérer les moyens humains, budgétaires, logistiques et informatiques, se joindra au nouveau Comité de direction. La Régie sera dirigée par l'administrateur général qui préside le Comité de direction.

Une fonction d'audit interne est prévue.

Cette organisation entre dans le cadre de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management et d'encadrement dans certains organismes d'intérêt public, en particulier son article 3.

Ainsi, l'amélioration organisationnelle et structurelle de la Régie des Bâtiments se traduit par un renforcement de son organe de gestion centrale et un renforcement des missions de ses mandataires.

Par conséquent, en deux ans, le gouvernement aura pu donner une réponse concrète à un besoin urgent pour la gestion des besoins en logement de ses services.

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Protection de la consommation

DO 2005200608068

Question n° 201 de M^{me} Liesbeth Van der Auwera du 16 mai 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Belgacom TV. — Vente couplée.

Pour avoir accès aux émissions de Belgacom TV, le consommateur doit disposer d'une ligne de téléphone

Regie der Gebouwen onder elkaar verdelen. Een mandataris met de titel van directeur-generaal « Operationele diensten » zal verantwoordelijk zijn voor de diensten die zich met de bouw, de renovatie, de restauratie, het onderhoud en *facility management* bezighouden. De hervorming beoogt ook een betere begeleiding van de klanten van de Regie, een beter beheer van de gebouwen en de capaciteit om een strategie inzake federaal vastgoed te ontwikkelen. Dat is de reden waarom er, naast de directeur-generaal « Operationele diensten », een directeur-generaal « Klantenbeheer » zal zijn die zijn inspanningen zal moeten richten op de relaties met de klanten en de aanvragers van werken en diensten. Hij zal in het nieuwe directiecomité hun belangen volgen. Het beheer van de gebouwen en de vastgoedstrategie, de aankoop, de verkoop en de verhuur van gebouwen zullen voor rekening zijn van de directeur-generaal « Strategie en vastgoedbeheer ». Bij het nieuwe directiecomité zal zich ten slotte een directeur-generaal voegen voor de stafdiensten die de menselijke, budgettaire, logistieke middelen en informaticamiddelen moeten beheren. De Regie zal worden geleid door de administrateur-generaal die het directiecomité voorziet.

Er is een interne auditfunctie voorzien.

Deze organisatie valt binnen het kader van het koninklijk besluit van 16 november 2006 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de management- en staffuncties in sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid van artikel 3.

Zo wordt de organisatorische en structurele verbetering van de Regie der Gebouwen vertaald in een versterking van haar centraal beheersorgaan en een versterking van de opdrachten van haar mandatarissen.

Bijgevolg zal de regering in twee jaar tijd een concreet antwoord kunnen geven op een dringende behoefte aan beheertmanagement inzake de huisvesting van haar diensten.

**Vice-eersteminister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Consumentenzaken

DO 2005200608068

Vraag nr. 201 van mevrouw Liesbeth Van der Auwera van 16 mei 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Belgacom TV. — Koppelverkoop.

Om de uitzendingen van Belgacom TV te kunnen bekijken, dient de consument te beschikken over een

fixe équipée d'une connexion Belgacom ADSL Go ou Plus, d'un modem ADSL (compatible avec Belgacom TV et dès lors uniquement le modem routeur Philips sans fil) ainsi que d'un décodeur. Telles sont les informations figurant sur le site internet de Belgacom. Le consommateur qui souhaite avoir accès à Belgacom TV, doit donc conclure trois contrats: 1. l'un avec Belgacom pour la ligne de téléphone fixe; 2. le deuxième avec Belgacom pour l'abonnement ADSL, plus l'achat d'un modem routeur Philips; 3. le troisième relatif à Belgacom TV.

Le produit Belgacom TV ne peut donc pas être obtenu séparément, comme l'exige la loi sur les pratiques du commerce du 14 juillet 1991.

1. Votre administration aurait réalisé une enquête au cours de l'automne de l'an dernier au sujet de la non conformité éventuelle de cette pratique avec la loi sur les pratiques du commerce. Quelle était la conclusion de l'enquête?

2. Quel est l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) à ce sujet?

3. Quel est l'avis du Conseil de la concurrence à ce sujet?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 5 janvier 2007, à la question n° 201 de M^{me} Liesbeth Van der Auwera du 16 mai 2006 (N.):

1. Via la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, le SPF Économie est compétent pour le contrôle de la réglementation économique générale. Via la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'IBPT est compétent, en tant que régulateur télécoms, pour le respect de la réglementation spécifique au secteur, en l'espèce les télécommunications.

Dans le cadre de ses compétences, le SPF Économie a réalisé une étude concernant le respect de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur. Le SPF Économie a achevé cette étude le 29 septembre 2005. On a notamment effectué des études concernant l'indication des prix, l'information au consommateur et les conditions générales. Après la finalisation de l'étude, aucune infraction à la législation économique n'a encore été retenue. Grâce à l'étude de mon administration, la direction générale Contrôle et médiation et la direction générale Régulation et Organisation du marché et via la concertation, la situation s'est régulée. Ainsi, il a été obtenu que Belgacom TV adapte son indication des prix ainsi que ses informations. Dans toutes les publicités qui ont été diffusées par après, il est explicitement mentionné que le client peut

vaste téléphone fixe équipé avec un modem ADSL Go- of Plus-verbinding, een ADSL-modem (compatibel met Belgacom TV en aldus enkel de draadloze Philips modem-router) en een settopbox. Dit is alzo te lezen op de site van Belgacom. De consument die Belgacom TV wenst te ontvangen, dient dus drie contracten te sluiten: 1. een contract voor een vaste telefoonlijn bij Belgacom; 2. een contract voor een ADSL-abonnement bij Belgacom plus de aankoop van een Philips modem-router; 3. een contract voor Belgacom TV.

Belgacom TV is dus niet afzonderlijk verkrijgbaar, zoals voorgeschreven door de Handelspraktijkenwet van 14 juli 1991.

1. Uw administratie zou in het najaar van vorig jaar een onderzoek hebben gedaan naar de eventuele strijdigheid van deze praktijk met de voornoemde Handelspraktijkenwet. Wat is hier de conclusie geweest?

2. Wat is het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) dienaangaande?

3. Wat zegt de Raad voor de Mededinging hierover?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 5 januari 2007, op de vraag nr. 201 van mevrouw Liesbeth Van der Auwera van 16 mei 2006 (N.):

1. Via de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument is de FOD Economie bevoegd voor de controle op de algemene economische reglementering. Het BIPT is, via de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie als telecommunicatieregulator bevoegd voor de naleving van de sectorsspecifieke, *in casu* telecommunicatie, reglementering.

De FOD Economie heeft in het kader van haar bevoegdheden een onderzoek gedaan inzake de naleving van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Het onderzoek werd door de FOD Economie afgerond op 29 september 2005. Er werd onder meer onderzoek gedaan naar de prijsaanduiding, de informatie aan de consument en de algemene voorwaarden. Er werden na het beëindigen van het onderzoek geen inbreuken op de economische wetgeving meer weerhouden. Dankzij het onderzoek van mijn administratie, de algemene directie Controle en Bemiddeling en Regulering en Organisatie van de markt, en via overleg heeft de situatie zich geregulariseerd. Zo werd bekomen dat Belgacom TV zijn prijsaanduiding en informatie heeft aangepast. In alle verdere gevoerde reclame wordt uitdrukkelijk vermeld

demander des informations en appelant un numéro 0800 et qu'on ne peut connecter qu'un seul appareil au décodeur. Il a également été obtenu que Belgacom offre à ses clients la possibilité de résilier gratuitement leur contrat à tout moment. Tous les clients ayant souscrit à un ancien abonnement « Belgacom TV » ont été contactés pour leur demander explicitement s'ils souhaitaient s'abonner à l'offre « Classic+ ». Les clients qui souhaitaient résilier en même temps leur abonnement à « Belgacom TV » pouvaient le faire sans indemnité aucune. Tous les frais d'installation, y compris l'achat du décodeur, ont été remboursés sans autres conditions.

2 et 3. Le 25 octobre 2005, l'IBPT, le régulateur télécoms indépendant, a soumis, pour consultation, au secteur des télécommunications un projet d'arrêté relatif aux résultats de l'analyse de différents segments du marché des télécommunications, ce en application de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Dans l'arrêté en question, l'IBPT propose notamment de désigner Belgacom comme opérateur à position forte dans le segment de l'internet à haut débit. À titre de mesure correctrice pour cette position dominante, l'IBPT propose l'ouverture des produits de Belgacom au niveau du commerce en gros. Pour de plus amples informations concernant les analyses de marché effectuées par l'IBPT, je vous renvoie à mon collègue, le ministre Verwilghen. (Question n° 540 du 8 janvier 2007.)

DO 2005200608069

Question n° 202 de M^{me} Trees Pieters du 16 mai 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Remise sur le tarif internet. — Personnes atteintes de sclérose en plaques.

Le ministre de l'Intégration sociale, M. Dupont, a annoncé récemment qu'à partir de 2007, une remise de 10 euros sur le tarif pour l'internet à haut débit serait accordée aux personnes à faibles revenus. Comme j'ai déjà eu l'occasion de le préciser, certaines personnes atteintes de sclérose en plaques n'entrent pas actuellement en ligne de compte pour l'octroi d'une allocation sociale (pour la connexion à l'internet par la ligne téléphonique classique).

Les personnes atteintes de sclérose en plaques pourront-elles également bénéficier de la mesure annoncée par le ministre de l'Intégration sociale?

dat de klant inlichtingen kan vragen op een 0800-nummer en dat slechts één tv-toestel kan aangesloten worden op de decoder. Ook werd bekomen dat Belgacom zijn klanten gratis de mogelijkheid gaf om te allen tijde hun contract op te zeggen. Alle klanten die een oud abonnement « Belgacom TV » hadden onderschreven werden gecontacteerd waarbij hen expliciet werd gevraagd of zij zich wensten te abonneren op het aanbod « Classic+ ». Klanten die tegelijkertijd hun abonnement op « Belgacom TV » wensten op te zeggen konden dit doen zonder enige vergoeding. Ook alle gemaakte installatiekosten, inclusief de aankoop van de modem, werden zonder verdere voorwaarden terugbetaald.

2 en 3. Op 25 oktober 2005 heeft: de onafhankelijke telecomunicatieregulator BIPT, in uitvoering van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie een ontwerp van besluit ter consultatie aan de telecomunicatiesector bekendgemaakt betreffende de resultaten van de analyse van verschillende telecomunicatiemarktsegmenten.

Het BIPT stelt hierin ondermeer voor dat Belgacom wordt aangewezen als operator met een sterke positie op de deelmarkt breedbandinternet. Als correctiemaatregel voor deze dominante positie van Belgacom op deze onderzochte deelmarkt stelt het BIPT een openstelling van Belgacom's producten op groothandelsniveau voor. Voor meer informatie betreffende de door het BIPT uitgevoerde marktanalyses verwijs ik u naar mijn collega minister Verwilghen. (Vraag nr. 540 van 8 januari 2007.)

DO 2005200608069

Vraag nr. 202 van mevrouw Trees Pieters van 16 mei 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Korting op het internettarief. — MS-patiënten.

Minister van Maatschappelijke Integratie Dupont kondigde recentelijk aan vanaf 2007 op het breedbandtarief een korting van 10 euro te geven aan mensen met een laag inkomen. Zoals ik reeds vroeger aanhaalde, vallen sommige MS-patiënten op dit moment buiten de voorwaarden voor een sociale tegemoetkoming (weliswaar dan op inbelinternet).

Zullen de MS-patiënten ook de door de minister van Maatschappelijke Integratie aangekondigde korting kunnen krijgen?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 4 janvier 2007, à la question n° 202 de M^{me} Trees Pieters du 16 mai 2006 (N.):

1. Dans son plan d'action 2006-2007, le gouvernement a décidé de traiter prioritairement 10 chantiers. Un de ces chantiers est: «L'autoroute de l'information: large bande pour tous». Dans l'élaboration de ce chantier, l'ambition d'aboutir à «une société sans fracture numérique» doit être au cœur de la démarche, car la large bande ne peut être le privilège de quelques-uns. À cet égard, la disponibilité de l'internet à large bande sur l'ensemble du territoire et ce à un prix abordable constitue un instrument important. Dans ce cadre, mon collègue, le ministre de l'Intégration sociale, a lancé un appel en vue d'examiner l'instauration d'un tarif social pour l'internet à large bande. Il va sans dire que je soutiens cette demande de mon collègue. Toutefois, lors de la discussion de ce chantier, nous devons en examiner la faisabilité. La question de savoir quelles catégories entrèrent en ligne doit dès lors être débattue.

DO 2006200709263

Question n° 231 de M. Pieter De Crem du 1^{er} décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Systèmes de navigation automobile. — Itinéraires sûrs.

Des négociations sont actuellement en cours aux Pays-Bas entre différents organes de l'administration et les producteurs de systèmes de navigation automobile tels que «Tom Tom». L'objectif de ces discussions est de rendre plus sûrs les itinéraires conseillés par les systèmes de navigation de ces producteurs.

Actuellement, ces systèmes recommandent souvent d'emprunter une route secondaire au lieu de l'autoroute parce que l'itinéraire en question est plus court ou plus rapide.

Or aux Pays-Bas (contrairement à la situation qui prévaut en Belgique), on dénombre davantage d'accidents sur les routes secondaires que sur les autoroutes, notamment en raison du plus grand nombre de croisements à niveau sur les premières, de différences de vitesses plus marquées et du fait que les routes à deux bandes de circulation ne comportent souvent aucune séparation en leur milieu. De plus, elles sont également utilisées par les piétons et cyclistes et se situent souvent dans des agglomérations. L'utilisation du Tom Tom accroît dès lors le trafic de contournement, un phénomène qui nuit au calme des zones d'habitation et à la sécurité des enfants qui y résident.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 4 januari 2007, op de vraag nr. 202 van mevrouw Trees Pieters van 16 mei 2006 (N.):

1. In het actieplan 2006-2007 heeft de regering beslist om 10 werven prioritair te behandelen. Één van deze werven is: «De informatiesnelweg: breedband voor iedereen». In het uitwerken van deze werf dient het streven naar «een maatschappij zonder digitale kloof» centraal te staan, want breedband mag geen voorrecht van enkelen zijn. De beschikbaarheid van breedbandinternet op het hele grondgebied en dit tegen een betaalbare prijs zijn hiervoor belangrijke instrumenten. In het kader hiervan heeft mijn collega, de minister van Sociale Integratie, opgeroepen om het instellen van een sociaal breedbandinternettarief te onderzoeken. Uiteraard steun ik deze vraag van mijn collega. Doch we zullen bij de bespreking van deze werf de haalbaarheid ervan dienen te onderzoeken. Welke categorieën in aanmerking zullen komen dient dan ook besproken te worden.

DO 2006200709263

Vraag nr. 231 van de heer Pieter De Crem van 1 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Autonavigatiesystemen. — Veilige routes.

In Nederland zijn op dit moment gesprekken aan de gang tussen verschillende overheidsinstanties en de producenten van (auto) navigatiesystemen zoals «Tom Tom». Doel van die gesprekken is dat de routes die de navigatiesystemen van deze bedrijven aanraden, veiliger moeten zijn.

Op dit moment is het immers zo dat deze navigatiesystemen vaak adviseren een secundaire weg te nemen in plaats van de autosnelweg, omdat deze route korter of sneller is.

In Nederland is het (niet zoals in België) zo dat op secundaire wegen meer ongevallen voorkomen dan op de snelweg, dit onder meer doordat er meer gelijkvloerse kruisingen zijn, doordat de snelheidsverschillen groter zijn en doordat tweebaanswegen vaak geen scheiding hebben in het midden, ook gebruikt worden door voetgangers en fietsers en ook dikwijls in bebouwd gebied liggen. Tom Tom veroorzaakt meteen ook meer sluipverkeer, wat nadelig is voor de rust en de kindvriendelijkheid van de woonzones.

Chez nos voisins du Nord, Tom Tom et les autres producteurs sont d'ores et déjà ouverts à un dialogue sur le sujet.

1. Reconnaissez-vous ce problème et disposez-vous de chiffres en la matière?

2. Êtes-vous disposé, à l'instar des organes de l'administration néerlandaise, à débattre de la question avec les producteurs de systèmes de navigation?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 4 janvier 2007, à la question n° 231 de M. Pieter De Crem du 1^{er} décembre 2006 (N.):

Je me réfère à la réponse qui sera donnée par le ministre de Mobilité. (Question n° 535 du 1^{er} décembre 2006.)

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2005200608900

Question n° 1108 de M^{me} Ingrid Meeus du 3 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Anciennes casernes de gendarmerie et bâtiments actuels de la police. — Amiante.

En Belgique, une interdiction générale d'utiliser de l'amiante a été décrétée fin 1998. Or la construction de nombreux bâtiments du SPF Finances est antérieure à 1998. Aussi n'est-il pas inconcevable qu'ils contiennent de l'amiante.

1.
 - a) Une étude portant sur la présence d'amiante dans les bâtiments du SPF Finances a-t-elle été réalisée?
 - b) Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions?
2. Dans quels bâtiments du SPF Finances trouve-t-on encore de l'amiante?
3.
 - a) Cette amiante présente-t-elle un danger pour la santé du personnel?
 - b) Dans l'affirmative, quelles mesures prophylactiques comptez-vous prendre?

Tom Tom en de andere fabrikanten zijn alvast bij onze noorderburen bereid het gesprek aan te gaan.

1. Onderkent u deze problematiek en beschikt u over cijfers met betrekking tot deze problematiek?

2. Bent u bereid, naar voorbeeld van de Nederlandse overheidsinstanties, het debat met de producenten van navigatiesystemen aan te gaan?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 4 januari 2007, op de vraag nr. 231 van de heer Pieter De Crem van 1 december 2006 (N.):

Ik verwijst naar het antwoord dat de minister van Mobiliteit zal geven. (Vraag nr. 535 van 1 december 2006.)

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2005200608900

Vraag nr. 1108 van mevrouw Ingrid Meeus van 3 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Voormalige rijkswachtkazernes en huidige politieggebouwen. — Asbest.

In België kwam eind 1998 een algemeen verbod op het gebruik van asbest. Heel wat voormalige rijkswachtkazernes en/of huidige politieggebouwen in België zijn ouder dan 1998. Het is dus niet ondenkbeeldig dat er zich in deze gebouwen asbest bevindt.

1.
 - a) Is er bij Binnenlandse Zaken een studie gemaakt over de aanwezigheid van asbest in de voormalige rijkswachtkazernes en/of huidige politieggebouwen?
 - b) Zo ja, wat zijn de besluiten van deze studie?
2. In welke voormalige rijkswachtkazernes en/of huidige politieggebouwen in België bevindt zich momenteel nog asbest?
3.
 - a) Levert dit een gevaar op voor de gezondheid van de personeelsleden?
 - b) Zo ja, welke remediërende maatregelen worden hiervoor genomen?

4.

- a) Quelles mesures comptez-vous prendre pour procéder aussi vite que possible à un désamiantage?
- b) Quel sera le calendrier par bâtiment concerné?
- c) Quand tous les bâtiments concernés devraient-ils être entièrement désamiantés?

5. Quel est le coût estimatif du désamiantage des bâtiments du SPF Finances ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 27 décembre 2006, à la question n° 1108 de M^{me} Ingrid Meeus du 3 octobre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Je peux communiquer à l'honorable membre que les anciennes casernes de gendarmerie et les bâtiments de la police fédérale relèvent de la compétence du ministre des Finances, qui est responsable de la Régie des Bâtiments. Bien avant la réforme des polices, la Régie a élaboré un dossier «amiante» concernant tous les bâtiments appartenant à l'État belge. (Question n° 1519 du 28 décembre 2006.)

Les bâtiments de la police locale, relèvent de la compétence des autorités locales.

DO 2006200709101

Question n° 1131 de M. Stijn Bex du 10 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Utilisation de la technologie Cell broadcast.

Cell broadcast est une technologie qui permet d'envoyer des messages électroniques vers des téléphones mobiles dans une région géographique bien déterminée. Cette technologie pourrait être utilisée en cas d'incendie, d'inondation, d'explosion, de recherches à mener, etc. Dans les réponses à mes questions précédentes sur ce sujet (question n° 341 du 16 août 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 54, p. 8308 et question n° 175 du 22 novembre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 61, p. 9819), je lis que vous avez examiné la possibilité de recourir à cette technologie en collaboration avec l'Institut belge des postes et des télécommunications (IBPT). Dans la presse, vous avez laissé entendre vers le milieu de l'année dernière que vous comptiez utiliser cette technique en cas de catastrophes. Le 5 septembre 2006, le service d'incendie d'Amsterdam a testé le cell broadcasting pour procéder à l'évacuation d'un hôtel.

4.

- a) Welke maatregelen worden genomen teneinde deze asbest zo snel mogelijk te verwijderen?
- b) Wat is de planning per getroffen gebouw hiervoor ter zake?
- c) Welk tijdstip wordt vooropgesteld om alle asbest uit alle gebouwen te verwijderen?

5. Wat is de totale vooropgestelde kostprijs voor de verwijdering van het asbest uit de voormalige rijks-wachtkazernes en/of huidige politiegebouwen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 27 december 2006, op de vraag nr. 1108 van mevrouw Ingrid Meeus van 3 oktober 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

Ik kan het geachte lid meedelen dat de voormalige rijkswachtkazernes en de gebouwen van de federale politie tot de bevoegdheid behoren van de minister van Financiën, die verantwoordelijk is voor de Regie der Gebouwen. Ruime tijd voor de politiehervorming, heeft de Regie een dossier «asbest» opgesteld, betreffende alle gebouwen van de Belgische Staat. (Vraag nr. 1519 van 28 december 2006.)

De gebouwen van de lokale politie, behoren tot de bevoegdheid van de lokale overheden.

DO 2006200709101

Vraag nr. 1131 van de heer Stijn Bex van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Gebruik van de «Cell broadcast»-technologie.

«*Cell broadcast*» is een technologie die toelaat om elektronische boodschappen naar gsm's te zenden binnen een bepaalde geografische regio. Deze technologie zou kunnen worden ingezet bij brand, overstromingen, ontploffingen, opsporingen, enzovoort. In de antwoorden op mijn vorige vragen (vraag nr. 341 van 16 augustus 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 54, blz. 8308 en vraag nr. 175 van 22 november 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 61, blz. 9819) lees ik dat het gebruik van deze technologie onderzocht werd samen met het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT). In de pers liet u midden vorig jaar uitschijnen dat u de techniek zou gaan aanwenden bij rampen. Op 5 september 2006 hield de brandweer van Amsterdam een test met cell broadcasting voor de ont-ruiming van een hotel.

1. Vous êtes-vous déjà mis en rapport avec les opérateurs de téléphonie mobile au sujet du «*cell broadcast*» ?

2. De quel cadre légal disposez-vous pour utiliser cette technologie ?

3.

a) Envisagez-vous de tester le «*cell broadcasting*» comme cela a été fait aux Pays-Bas ?

b) Dans l'affirmative, quand et où procéderez-vous à ce test ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 27 décembre 2006, à la question n° 1131 de M. Stijn Bex du 10 novembre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après réponses à ses questions.

1 et 2. Cette matière relève de la compétence du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. (Question n° 539 du 28 décembre 2006.)

3. Pour le moment, aucun test comparable à celui qui a été mené aux Pays-Bas n'est prévu. Et ce pour la raison suivante:

En Belgique, l'infrastructure des opérateurs Télécom ne permet pas encore la technologie «*cell broadcast*». Si nous voulons appliquer cette technologie, ceci entraînera des investissements considérables.

La concertation à ce sujet se poursuit avec mon collègue de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique.

DO 2006200709196

Question n° 1139 de M. Paul Tant du 21 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Prise en compte du diplôme universitaire et de la formation à l'École des officiers pour les officiers de l'ancienne police communale.

La loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, appelée «loi exodus», dispose à l'article 32, 1° que «peut être promu au grade de commissaire divisionnaire de police, le commissaire de police qui a au moins neuf ans d'ancienneté de cadre dans le cadre d'officiers».

1. Heeft u over «*cell broadcast*» reeds contact opgenomen met de gsm-operatoren ?

2. Welk wettelijk kader is er beschikbaar voor het gebruik van deze technologie ?

3.

a) Plant u een test met *cell broadcasting*, gelijkaardig met die in Nederland ?

b) Zo ja, wanneer en waar zal deze georganiseerd worden ?

c) Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 27 december 2006, op de vraag nr. 1131 van de heer Stijn Bex van 10 november 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op zijn vragen.

1 en 2. Deze aangelegenheid behoort tot de bevoegdheid van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. (Vraag nr. 539 van 28 december 2006.)

3. Momenteel is er nog geen test gepland gelijkaardig aan die uitgevoerd in Nederland. Dit heeft de volgende reden:

In België laat de infrastructuur van de Telecom-operatoren de «*cell-broadcast*»-technologie nog niet toe. Indien we deze technologie willen toepassen, zal dit belangrijke investeringen met zich meebrengen.

Overleg met mijn collega van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid hierover wordt verder gezet.

DO 2006200709196

Vraag nr. 1139 van de heer Paul Tant van 21 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

In rekening brengen van het universitair diploma en de opleiding officierschool voor officieren van de voormalige gemeentepolitie.

Artikel 32, 1° van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, de zogenaamde «exoduswet», bepaalt dat tot de graad van hoofdcommissaris van politie kan bevorderd worden, de commissaris van politie die tenminste negen jaar kaderanciënniteit heeft in het officierenkader.

L'article 5 de l'arrêté royal déterminant le brevet de direction requis pour la promotion au grade de commissaire divisionnaire de police dispose que pour être admis à la formation de promotion CDP le candidat doit avoir au moins sept ans d'ancienneté dans le cadre d'officiers.

Dans une note provisoire du directeur général Personnel datée du 2 octobre 2006, la date à prendre en compte pour les sept années d'ancienneté de service a été fixée au 1^{er} janvier 2006.

En ce qui concerne la prise en compte de cette période de sept ans, une disparité existe entre les officiers de l'ancienne police communale et les anciens officiers de la gendarmerie. À la police communale, il n'est pas tenu compte du diplôme obtenu, ni des deux années de formation à l'École des officiers, alors que les deux années d'université (et les mois passés à l'École d'application) sont comptabilisés. Une inégalité est donc créée de la sorte entre l'ancienne police communale et l'ancienne gendarmerie.

Pour obtenir une équivalence entre les deux groupes, il conviendrait de prendre aussi en compte pour deux ans la formation universitaire des anciens officiers communaux, éventuellement complétée par les mois de formation à l'École des officiers.

1. Cette vision des choses est-elle exacte?
2. Ou êtes-vous disposé, le cas échéant, à prendre une initiative pour remédier à cette situation d'inégalité?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 12 janvier 2007, à la question n° 1139 de M. Paul Tant du 21 novembre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Il est exact que l'officier doit disposer d'une ancienneté de cadre d'au moins sept ans pour pouvoir participer à la procédure d'octroi du brevet de direction.

En droit transitoire du statut policier, une distinction est faite entre les membres des anciens services de police, également pour le calcul de l'ancienneté de cadre, notamment sur la base des acquis de leur statut d'origine.

À la demande du ministre de la justice sur le calcul de l'ancienneté de cadre des membres du cadre moyen, le Conseil d'État, dans son avis du 24 janvier 2006, a d'ailleurs très clairement spécifié que les calculs d'ancienneté respectifs devaient se faire sur ces bases distinctes.

Le problème, s'il existe, me paraît pour le surplus presque négligeable: des 7 années exigées, il y en a déjà

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 12 oktober 2006 tot bepaling van het directiebrevet dat vereist is voor de bevordering tot de graad van hoofdcommissaris van politie bepaalt dat de kandidaat voor de promotieopleiding voor hoofdcommissaris van politie minstens zeven jaar anciënniteit moet bezitten in het officierenkader.

Bij tijdelijke nota van de directeur-generaal Personeel van 2 oktober 2006 werd de datum tot bepaling van de zeven jaar dienstanciënniteit vastgelegd op 1 januari 2006.

Voor het in aanmerking nemen van die zeven jaar is er een discrepantie tussen de officieren van de voormalige gemeentepolitie en de voormalige officieren van de rijkswacht. Bij de gemeentepolitie wordt geen rekening gehouden met het behaalde diploma, noch met de twee jaar durende opleiding in de officierschool terwijl de twee jaar universiteit (en de maanden applicatieschool) mee in aanmerking genomen worden. Op die manier wordt een ongelijkheid gecreëerd tussen voormalige gemeentepolitie en voormalige rijkswacht.

Om een evenwaardigheid te bekomen tussen beide groepen zou de universitaire opleiding van de toenmalige gemeenteofficieren ook voor twee jaar in rekening dienen te worden gebracht, eventueel aangevuld met de maanden opleiding in de officierschool.

1. Klopt deze zienswijze?
2. Of bent u, in voorkomend geval, bereid een initiatief te nemen om aan een en ander te remediëren?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 12 januari 2007, op de vraag nr. 1139 van de heer Paul Tant van 21 november 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Het is correct dat voor de deelname aan de procedure van het behalen van het directiebrevet, de officier een kaderanciënniteit van minstens zeven jaar moet genieten.

In het overgangsrecht van het politiestatuut wordt, ook wat de berekening van de kaderanciënniteit betreft, een onderscheid gemaakt tussen de leden van de voormalige politiediensten, inzonderheid op basis van de verworvenheden in hun oorspronkelijk statuut.

Bevraagd door de minister van Justitie over de berekening van de kaderanciënniteit van de leden van het middenkader, heeft de Raad van State in zijn advies van 24 januari 2006 overigens zeer duidelijk gesteld dat op die onderscheiden basis de respectieve anciënniteitsberekeningen moeten geschieden.

Het probleem, mocht er al een zijn, lijkt mij trouwens bijna verwaarloosbaar: van de 7 vereiste jaren

plus de 5 dans le «nouveau statut», étant donné son entrée en vigueur au 1^{er} avril 2001. Les officiers concernés remplissent donc pratiquement tous les conditions.

Pour ces raisons et également afin de ne pas fragiliser encore plus l'équilibre précaire du statut policier, je ne suis pas enclin à prendre une nouvelle initiative en la matière.

DO 2006200709245

Question n° 1147 de M. Hagen Goyvaerts du 28 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Incident dans la centrale nucléaire de Chooz.

À la centrale nucléaire de Chooz, à proximité de la frontière belge, des travaux d'entretien ont révélé la présence d'une fuite. Il ressort d'un article paru dans le journal *Vers l'Avenir* que la procédure relative à la communication entre les autorités française et belge n'aurait pas été suivie.

1. Quand cet incident s'est-il produit?
2. Quelle en était la nature?
3. Le personnel présent sur les lieux a-t-il été exposé à des niveaux de rayonnement supérieurs ou à une contamination radioactive?
4. À quel niveau de l'échelle INES (*International Nuclear Event Scale*) l'incident a-t-il été classé?
5.
 - a) Le Centre de crise national a-t-il été correctement informé?
 - b) Dans l'affirmative, à quel moment?
6. Comment expliquez-vous la communication défailante entre la préfecture française et le gouverneur de Namur?
7. La direction de Chooz a-t-elle rapporté cet incident correctement et dans les délais impartis?
8.
 - a) Avez-vous demandé une enquête sur les circonstances exactes de cet incident?
 - b) Dans l'affirmative, quel en a été le résultat?
9. Quelles mesures ont été prises ou envisagez-vous de prendre à court terme pour aménager la procédure, de sorte que les différents niveaux de pouvoir puissent à l'avenir être mis rapidement et efficacement en possession de l'information nécessaire?

zijn er al meer dan 5 jaren «nieuw statuut», daar dit in werking trad op 1 april 2001. De betrokken officieren zijn dus praktisch allen in de voorwaarden.

Om die redenen, alsook om de precare evenwichten in het politiestatuut niet alsnog op de helling te zetten, ben ik niet geneigd om ter zake een nieuw initiatief te nemen.

DO 2006200709245

Vraag nr. 1147 van de heer Hagen Goyvaerts van 28 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Incident in de kerncentrale van Chooz.

In de Franse kerncentrale van Chooz, gelegen vlak bij de grens met ons land, werd tijdens onderhoudswerken een lek ontdekt. Uit berichtgeving in de krant «*Vers l'Avenir*» blijkt dat de procedure inzake de informatieverstrekking tussen de Franse en de Belgische overheden niet werd gerespecteerd.

1. Wanneer heeft het incident plaatsgevonden?
2. Wat was de aard van het incident?
3. Werde het aanwezige personeel blootgesteld aan verhoogde stralingsniveaus of radioactieve besmetting?
4. In welke schaal van INES (*International Nuclear Event Scale*) werd het incident ingeschaald?
5.
 - a) Werde het Nationale Crisiscentrum over het incident op een correcte manier geïnformeerd?
 - b) Zo ja, op welk tijdstip?
6. Wat is de reden dat de informatieverstrekking tussen de Franse prefectuur en de gouverneur van Namen gefaald heeft?
7. Heeft de directie van Chooz op een correcte manier en tijdig over het incident gerapporteerd?
8.
 - a) Heeft u een onderzoek naar de ware toedracht bevolen?
 - b) Zo ja, wat is het resultaat hiervan geweest?
9. Welke maatregelen werden er genomen of overweegt u op korte termijn te nemen om de procedure bij te stellen om in de toekomst op een snelle en doeltreffende manier over informatie te beschikken op de verschillende bestuursniveaus?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 10 janvier 2007, à la question n° 1147 de M. Hagen Goyvaerts du 28 novembre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. L'incident auquel l'honorable membre fait référence s'est produit le 21 novembre 2006, vers 12h, dans l'unité B1 de la centrale nucléaire de Chooz.

2. Le réacteur avait été arrêté la veille pour l'échange de combustible prévu et les travaux d'entretien correspondants. La préparation de ces travaux consiste entre-autre à aérer certaines parties du circuit primaire afin d'évacuer l'atmosphère d'azote neutre qui y est maintenue lors du fonctionnement du réacteur. Pendant l'aération, une quantité minime de gaz radioactif s'est échappée par la cheminée. Il s'agit de xenon-133, gaz rare, et produit de fission qui se forme dans le combustible. En cas de défaut au niveau des gaines de combustible, ce produit de fission gazeux peut se retrouver dans le circuit primaire et ensuite dans le circuit de secours destiné à cet effet.

La centrale (composée de deux unités B1 et B2) est autorisée à évacuer annuellement 330 000 giga-becquerel (activité bêta globale) dans l'atmosphère sous forme de gaz rares, notamment le xenon-133. La concentration autorisée ne peut toutefois pas dépasser la valeur limite de 4,0 mega-becquerel par mètre cube d'air évacué (MBq/m³). Durant la phase d'aération, la valeur limite de concentration a été dépassée de 10 % pendant une minute (4,4 MBq/m³). L'appareil de mesure de la cheminée a immédiatement constaté ce dépassement et a déclenché l'alerte, conduisant à l'arrêt de l'aération.

Pendant ce relâchement non réglementaire d'une minute, environ 22 giga-becquerel ont été évacués, soit 0,007 % de la limite annuelle. Les répercussions radiologiques de l'incident pour les riverains et l'environnement sont dès lors totalement négligeables.

3. Aucune information ne nous est parvenue sur l'éventuelle exposition de membres du personnel. L'installation ne relève d'ailleurs pas des compétences des autorités belges.

4. L'exploitant de la centrale a proposé de classer l'événement au niveau 0 sur l'échelle INES.

5. Sur la base des accords franco-belges et internationaux (AIEA, UE), le Centre de Crise belge est alerté en cas de situation d'urgence à la centrale nucléaire de Chooz susceptible d'avoir des conséquences adverses pour la population et/ou l'environnement.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1147 van de heer Hagen Goyvaerts van 28 november 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Het voorval waarnaar het geachte lid verwijst heeft zich voorgedaan op 21 november 2006, omstreeks 12 uur, in de eenheid B1 van de kerncentrale van Chooz.

2. De reactor was daags voordien stilgelegd voor de geplande splijtstofwissel en de bijbehorende onderhoudswerkzaamheden. Ter voorbereiding van deze werkzaamheden worden bepaalde onderdelen van de primaire kring belucht, om de neutrale stikstofatmosfeer te verdrijven die tijdens de werking van de reactor in deze onderdelen wordt aangehouden. Tijdens deze beluchting is een minieme hoeveelheid radioactief gas ontsnapt via de schouw. Het ging om xenon-133, een edelgas dat als splijttingsproduct in de splijtstof wordt gevormd. Door het optreden van defecten in de splijtstofhulzen kan dit gasvormig splijttingsproduct in de primaire kring terecht komen en vervolgens in de daartoe bestemde hulpkringen.

De centrale (bestaande uit de twee eenheden B1 en B2) is vergund om op jaarbasis 330 000 giga-becquerel (globale beta-activiteit) in de atmosfeer te lozen onder de vorm van edelgassen, waaronder het genoemde xenon-133. De concentratie waarin dit is toegestaan mag evenwel de grenswaarde van 4,0 mega-becquerel per kubieke meter geloosde lucht (MBq/m³) niet overschrijden. Tijdens de beluchting werd de vastgestelde limietwaarde gedurende één minuut met 10 % werd overschreden (4,4 MBq/m³). De meetapparatuur op de schouw heeft deze geringe overschrijding ogenblikkelijk vastgesteld en het alarm in werking gesteld, waardoor de beluchting werd gestopt.

Tijdens deze niet reglementaire lozing van één minuut werd ongeveer 22 giga-becquerel geloosd, hetzij 0,007 % van de jaarlimiet. De radiologische weerslag van het voorval voor de omwonenden en het leefmilieu is bijgevolg totaal verwaarloosbaar.

3. Er is ons geen informatie bekend over eventuele blootstelling van personeelsleden. De installatie valt overigens niet onder de bevoegdheid van de Belgische autoriteiten.

4. De uitbater van de centrale heeft voorgesteld om het voorval in te schalen op het INES-niveau 0.

5. Op basis van Frans-Belgische en internationale (IAEA, EU) akkoorden wordt het Belgische Crisiscentrum gealarmeerd in geval van noodsituaties bij de kerncentrale Chooz met (mogelijke) schadelijke gevolgen voor bevolking en/of leefmilieu.

Étant donné que lors de l'événement du 21 novembre 2006, les répercussions radiologiques pour les riverains et l'environnement étaient négligeables et que cet événement n'a pas déclenché le plan d'urgence interne de l'installation, ni le plan d'urgence national, il n'était pas nécessaire d'alerter le Centre de crise.

En réaction à la question orale adressée au ministre de l'intérieur le 22 novembre 2006 au Parlement belge, suite aux articles de presse diffusés par les médias locaux sur l'incident, le Centre de crise a immédiatement pris contact avec le préfet des Ardennes, le gouverneur de la province de Namur et l'AFCN. Ces prises de contact ont permis d'avoir rapidement une image correcte de l'ampleur de l'incident.

6. Sur la base de l'article 15 de l'accord spécial d'assistance du 9 décembre 1997 entre le gouverneur de la province de Namur et le préfet des Ardennes, le préfet doit avertir le gouverneur en cas de situations dangereuses et d'accidents qui ne nécessitent pas d'assistance en soi mais qui peuvent avoir un certain impact suite aux avis diffusés par les médias. Lors de l'incident du 21 novembre 2006, le gouverneur n'a pas été immédiatement informé.

Sur l'initiative du Préfet des Ardennes, une négociation a eu lieu le 4 décembre afin d'évaluer l'incident et ses conséquences, y compris l'application de l'article susmentionné.

Les personnes qui ont participé du côté français sont des représentants de: la Préfecture des Ardennes, la centrale nucléaire de Chooz, la gendarmerie, le service incendie, les instances de contrôle (Autorité de Sûreté Nucléaire). Du côté belge, on retrouve des représentants de la province de Namur et du Centre de crise.

La concertation a notamment permis de prendre conscience de la nécessité d'adapter et de préciser l'article 15 afin d'améliorer la communication entre les autorités belges et françaises même lors de situations qui ne constituent pas un danger (comme l'incident du 21 novembre 2006) mais qui peuvent intéresser la population (car par exemple, les médias s'y intéressent). De plus, il a été convenu qu'à l'avenir, le cas échéant, la centrale nucléaire de Chooz devra avertir non seulement le préfet des Ardennes mais également le gouverneur de la province de Namur. Le gouverneur de Namur est à son tour chargé d'informer le Centre de Crise belge et les bourgmestres belges concernés.

7. La direction de la centrale a notamment averti au courant de l'après-midi du 21 novembre 2006 les instances suivantes: la préfecture des Ardennes, la gendarmerie, les bourgmestres de Chooz et Givet, la

Aangezien bij het voorval van 21 november 2006 de radiologische weerslag voor de omwonenden en het leefmilieu verwaarloosbaar was en aangezien noch het interne noodplan van de centrale, noch het nationale noodplan in werking werden gesteld, bestond er geen noodzaak om het Crisiscentrum te verwittigen.

Ten gevolge van de mondelinge vraag gericht tot de minister van Binnenlandse Zaken op 22 november 2006 in het Belgische parlement, naar aanleiding van persartikels die in de lokale media waren verspreid over het voorval, heeft het Crisiscentrum onmiddellijk contact opgenomen met de prefect van de Ardennen, de gouverneur van de provincie Namen en het FANC. Deze contactnames lieten toe om op korte tijd een correct inzicht te verwerven met betrekking tot de ernst van het voorval.

6. Op basis van artikel 15 van het «bijzonder bijstandsakkoord» van 9 december 1997 tussen de gouverneur van de provincie Namen en de prefect van de Ardennen, dient de prefect de gouverneur te verwittigen bij gevaarlijke situaties en ongevallen die op zich geen bijstand vereisen maar die wel door berichtgeving in de media voor opschudding kunnen zorgen. Bij het voorval van 21 november 2006 werd de gouverneur niet onmiddellijk geïnformeerd.

Op initiatief van de Prefect van de Ardennen vond op 4 december een overleg plaats om het incident en de gevolgen ervan te evalueren, waaronder de toepassing van het voormelde artikel.

Aan dit overleg namen langs Franse zijde vertegenwoordigers deel van: de Prefectuur van de Ardennen, de kerncentrale Chooz, de gendarmerie, brandweer, de toezichthoudende instantie (*Autorité de Sûreté Nucléaire*). Langs Belgische zijde waren vertegenwoordigers aanwezig van de provincie Namen en van het Crisiscentrum.

Als conclusie van het overleg werd ondermeer de noodzaak erkend om het bewuste artikel 15 aan te passen en te preciseren, om zodanig de communicatie tussen Franse en Belgische autoriteiten te verbeteren ook bij situaties die geen gevaar inhouden (zoals het voorval van 21 november 2006), maar die de bevolking kunnen interesseren (omdat ze bijvoorbeeld in de media de nodige aandacht krijgen). Verder werd overeengekomen dat in de toekomst in voorkomend geval de kerncentrale van Chooz, naast de prefect van de Ardennen, ook de Gouverneur van de provincie Namen dient te informeren. De gouverneur van Namen staat op zijn beurt in voor de informatieverstrekking aan het Belgische Crisiscentrum en de betrokken Belgische burgemeesters.

7. De directie van de centrale heeft op 21 november 2006 in de loop van de namiddag onder meer de volgende instanties op de hoogte gebracht: de prefectuur van de Ardennen, de rijkswacht, de burgemees-

presse locale. Le gouverneur de la province de Namur n'a pas été averti. Je fais d'ailleurs référence à la réunion du 4 décembre 2006 avec toutes les parties concernées où l'incident a été évalué (point 6).

8. L'installation nucléaire de Chooz ne relève pas des autorités belges. Il ne relève dès lors pas des responsabilités du ministre de l'Intérieur d'ordonner une enquête pour connaître toute la vérité sur les circonstances de l'incident. Je fais en outre référence à la concertation du 4 décembre 2006 avec toutes les parties où l'incident a été évalué (point 6).

9. Je fais référence à la concertation bilatérale du 4 décembre 2006 (point 6). Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

DO 2006200709255

Question n° 1149 de M^{me} Inga Verhaert du 29 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Ville d'Anvers. — Service des Affaires sociales. — Surveillants de quartier. — Conséquences de la mise en place du réseau de communication Astrid.

Les surveillants de quartier relevant du service des Affaires sociales de la ville d'Anvers se servaient jusqu'il y a peu de radios pour communiquer. Or, à la suite de la mise en place du réseau de communication Astrid, il a été décidé que la radiocommunication serait désormais réservée aux seuls services de secours et de sécurité. Le service était pourtant prêt à payer pour la communication par radiotéléphonie. Afin d'assurer la continuité de la communication pour les surveillants de quartier, le service a maintenant équipé ces derniers de téléphones mobiles. Ce passage de la radio au téléphone portable complique cependant la communication pour les surveillants de quartier.

Seriez-vous disposé à réexaminer cette situation et à autoriser malgré tout les surveillants de quartier d'Anvers à utiliser le réseau Astrid?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 10 janvier 2007, à la question n° 1149 de M^{me} Inga Verhaert du 29 novembre 2006 (N.):

En réponse à la question relative à l'accès des surveillants de quartier du service des Affaires Sociales de la Ville d'Anvers au réseau de communication Astrid je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Conformément à l'article 3, § 1^{er} de la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de

ters van Chooz en Givet, de lokale pers. De gouverneur van de provincie Namen werd niet verwittigd. Ik verwijs verder naar de vergadering van 4 december 2006 met alle betrokken partijen waarbij het incident werd geëvalueerd (punt 6).

8. De kerninstallatie van Chooz valt niet onder de bevoegdheid van de Belgische autoriteiten. Het ligt bijgevolg niet binnen de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken om een onderzoek naar de ware toedracht te bevelen. Ik verwijs verder naar het overleg van 4 december 2006 met alle betrokken partijen waarbij het incident werd geëvalueerd (punt 6).

9. Ik verwijs naar het bilateraal overleg van 4 december 2006 (punt 6).

DO 2006200709255

Vraag nr. 1149 van mevrouw Inga Verhaert van 29 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Stad Antwerpen. — Dienst Sociale Zaken. — Buurttoezichters. — Gevolgen invoering communicatienetwerk « Astrid ».

De buurttoezichters van de dienst Sociale Zaken van de stad Antwerpen maakten tot voor kort gebruik van radio's voor hun communicatie. Met de invoering van het communicatienetwerk « Astrid » is beslist dat enkel nog de hulpdiensten en de veiligheidsdiensten van een radioverbinding gebruik mogen maken. Nochtans was de dienst bereid om voor het gebruik te betalen. Om de communicatie van de buurttoezichters te verzekeren, heeft de dienst gsm-toestellen aangeschaft. Deze overstap van radio naar gsm bemoeilijkt echter de communicatie voor de buurttoezichters.

Bent u bereid om deze zaak te herbekijken en de Antwerpse buurttoezichters alsnog het « Astrid »-netwerk te laten gebruiken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1149 van mevrouw Inga Verhaert van 29 november 2006 (N.):

In antwoord op de vraag betreffende de toetreding van de buurttoezichters van de dienst Sociale Zaken van de stad Antwerpen tot het communicatienetwerk kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Conform artikel 3, § 1 van de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en

secours et de sécurité, Astrid a pour objet la constitution, l'entretien et les adaptations et élargissements évolutifs d'un réseau de radiocommunications pour la transmission de voix et de données au bénéfice des services belges de secours et de sécurité, de la Sûreté de l'État et d'institutions, sociétés ou associations, de droit public ou privé, qui fournissent des services dans le domaine des secours et de la sécurité.

Dans l'article 7 de l'arrêté royal du 8 avril 2003 établissant le deuxième contrat de gestion d'Astrid sont énumérés les organismes que l'article 3, § 1^{er} de la loi susmentionnée entend par services, institutions, sociétés ou associations publics qui fournissent des services dans le domaine des secours et de la sécurité.

Conformément à l'article 8 de l'arrêté royal susmentionné, Astrid peut également ouvrir les systèmes Astrid aux services, institutions, sociétés ou associations non publics qui :

- fournissent à la société des services sur le plan des secours et de la sécurité ou
- qui dans l'exécution de leurs missions de service public qui leur sont attribuées, sont confrontées à des problèmes de sécurité publique.

Pour entrer en ligne de compte, le service intéressé doit adresser une demande motivée à Astrid.

En définitive, c'est le Conseil d'Administration d'Astrid qui, sur avis du Comité Consultatif d'usagers, décide de donner ou non au service concerné accès au réseau de communication Astrid.

DO 2006200709271

Question n° 1151 de M. Charles Michel du 4 décembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Communes à régime linguistique spécial. — Composition des cabinets des bourgmestres et échevins.

En vertu de la loi de pacification communautaire de 1988, les échevins, dans les communes à régime spécial (Fourons, Comines-Warneton, communes de la périphérie, etc.) sont élus directement par les électeurs. Ce fut encore le cas lors des élections communales du 8 octobre 2006.

Ces élu constitueront, avec les bourgmestres nommés par le gouvernement régional, les collèges des bourgmestre et échevins.

veiligheidsdiensten heeft Astrid tot doel de totstandbrenging, de exploitatie, het onderhoud en de evolutione aanpassingen en uitbreidingen van een radiocommunicatienetwerk voor spraak- en dataverkeer ten behoeve van de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten, van de veiligheid van de Staat en van instellingen, vennootschappen of verenigingen, van publiek of privaatrecht, die diensten verstrekken op het vlak van de hulpverlening en de veiligheid.

In artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 april 2003 tot vaststelling van het tweede beheerscontract van Astrid wordt opgesomd welke de in artikel 3, § 1 van voormelde wet bedoelde openbare diensten, instellingen, vennootschappen of verenigingen die diensten verstrekken op het vlak van de hulpverlening en de veiligheid zijn.

Conform artikel 8 van voormeld koninklijk besluit kan Astrid de Astrid-systemen eveneens openstellen voor niet-openbare diensten, instellingen, vennootschappen of verenigingen die :

- aan de gemeenschap diensten verstrekken op het vlak van de hulpverlening en de veiligheid of
- bij de uitvoering van aan hen toegewezen taken van openbare dienst geconfronteerd worden met problemen van openbare veiligheid.

Om hiervoor in aanmerking te komen dient de betrokken dienst een gemotiveerde aanvraag naar Astrid te richten.

Het is uiteindelijk de Raad van Bestuur van Astrid die, op advies van het Raadgevend Comité van gebruikers, beslist of de desbetreffende dienst kan toetreden tot het communicatienetwerk Astrid.

DO 2006200709271

Vraag nr. 1151 van de heer Charles Michel van 4 december 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Gemeenten met een bijzonder taalstatuut. — Samenstelling van de kabinetten van burgemeester en schepenen.

Overeenkomstig de pacificatiewet van 1988 worden de schepenen in de gemeenten met een bijzonder taalstatuut (Voeren, Komen-Waasten, de Brusselse randgemeenten, enzovoort) rechtstreeks door de kiezers verkozen. Ook bij de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006 was dat het geval.

Samen met de burgemeesters die door de gewestregering worden benoemd, vormen die verkozenen de colleges van burgemeester en schepenen.

En Région wallonne, il existe des recommandations édictées le 18 octobre 2001 pour l'élaboration des cabinets des bourgmestres et échevins. Cependant, ces communes à régime linguistique spécial doivent se comporter pour que chacun puisse, au sein du collège des bourgmestre et échevins, remplir ses obligations.

Dans les recommandations de la Région Wallonne pour l'élaboration des cabinets des bourgmestres et échevins, la composition des cabinets mayoraux et scabinaux a été faite en fonction de la répartition des communes.

Ainsi, par exemple, pour Comines-Warneton, commune de moins de 20 000 habitants, un niveau 1 est autorisé ainsi que deux unités et demi de niveau 2, chaque échevin pouvant disposer d'un demi-sécrétariat.

1. Le bourgmestre peut-il s'attribuer seul, dans ces communes à régime linguistique spécial, les trois unités et demi des cabinets mayoraux et scabinaux ou doit-il respecter la répartition entre les différents membres du collège des bourgmestre et échevins, c'est-à-dire un niveau 1 pour le bourgmestre et un demi-niveau 2 pour chacun des cinq échevins dans le cadre de l'exemple de Comines-Warneton?

2. Si le collège des bourgmestre et échevins s'oppose à ce que l'échevin ou les échevins de l'opposition obtiennent un emploi à mi-temps qui leur est affecté, quelles sont les dispositions qui peuvent être prises et à qui la réclamation doit-elle être adressée?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 10 janvier 2007, à la question n° 1151 de M. Charles Michel du 4 décembre 2006 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En vertu de l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les régions sont compétentes pour la composition, l'organisation, la compétence et le fonctionnement des institutions provinciales et communales.

Les exceptions à ce principe contenues dans la loi du 9 août 1988 dite «de pacification» concernent notamment l'élection directe des échevins à Comines-Warneton. La loi de pacification ne prévoit par contre aucune disposition relative à la composition des cabinets du bourgmestre ou des échevins de cette commune.

Il appartient dès lors exclusivement aux Régions de régler cette matière dans toutes les communes de leur

Op 18 oktober 2001 heeft het Waals Gewest aanbevelingen betreffende de samenstelling van de kabinetten van burgemeester en schepenen uitgevaardigd. De gemeenten met een bijzonder taalstatuut moeten er evenwel voor zorgen dat alle leden van het college van burgemeester en schepenen hun verplichtingen kunnen nakomen.

In de aanbevelingen van het Waals Gewest gebeurde de samenstelling van de kabinetten van burgemeester en schepenen volgens de rangschikking van de gemeenten.

Zo zijn in Komen-Waasten, een gemeente met minder dan 20 000 inwoners, een eenheid van niveau 1 en 2,5 eenheden van niveau 2 toegestaan en kan elke schepen over een halve eenheid voor zijn secretariaat beschikken.

1. Kan de burgemeester van een gemeente met een bijzonder taalstatuut zich de 3,5 eenheden van het kabinet van burgemeester en schepenen toe-eigenen, of moet hij de verdeling tussen de diverse leden van het college van burgemeester en schepenen eerbiedigen, dat wil zeggen een eenheid van niveau 1 voor de burgemeester en een halve eenheid van niveau 2 voor elk van de vijf schepenen, zoals in het voorbeeld van Komen-Waasten?

2. Als het college van burgemeester en schepenen zich ertegen verzet dat de schepen(en) van de oppositie een halftijdse betrekking toegewezen krijgt/krijgen, welke maatregelen kunnen dan worden genomen en tot wie moeten zij hun klacht dan richten?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1151 van de heer Charles Michel van 4 december 2006 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Krachtens artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn de gewesten bevoegd voor de samenstelling, organisatie, bevoegdheid en werking van de provinciale en gemeentelijke instellingen.

De uitzonderingen op dit principe, die opgenomen zijn in de wet van 9 augustus 1988, de zogenoemde «pacificatiewet», betreffen inzonderheid de rechtstreekse verkiezing van de schepenen in Komen-Waasten. De pacificatiewet bevat echter geen enkele bepaling betreffende de samenstelling van de kabinetten van de burgemeester of de schepenen van deze gemeente.

Het komt derhalve uitsluitend de gewesten toe deze materie te regelen in alle gemeenten die tot hun ambts-

ressort, et en l'occurrence à la Région Wallonne pour ce qui concerne Comines-Warneton.

DO 2006200709272

Question n° 1152 de M. Charles Michel du 4 décembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Communes à régime linguistique spécial. — Procédure de nomination des bourgmestres.

La loi de pacification communautaire de 1988 a prévu, dans certaines communes à régime linguistique spécial de la périphérie bruxelloise, ainsi que dans les Fourons et à Comines-Warneton, l'élection directe des échevins.

À l'issue de la validation des élections des conseils communaux mais aussi des échevins élus directement, il doit être procédé à la nomination du bourgmestre de ces communes.

Si ce bourgmestre est choisi parmi les échevins élus, le premier conseiller communal dans l'ordre des suppléants deviendra automatiquement échevin.

Ma question concerne la procédure à suivre, puisqu'il s'agit d'une loi de pacification communautaire, pour la nomination des bourgmestres dans ces communes.

D'après le Code wallon de la démocratie, en Région wallonne, c'est le gouvernement wallon qui nomme le bourgmestre de Comines-Warneton. Cependant, il me semble que, dans le cadre de la loi de pacification communautaire, une procédure doit être respectée pour cette nomination même si celle-ci ne s'effectue plus par le Roi mais par le gouvernement wallon.

Je suppose que, comme par le passé, deux candidats doivent être présentés par une majorité de conseillers communaux par un acte écrit signé par ces conseillers communaux et que la proposition de nomination doit être adressée au gouverneur de la province. Il me semble aussi qu'avant ces nominations, même si elles se font par le gouvernement wallon, il y a lieu de respecter les avis qui doivent être émis, comme c'était prévu lors de la discussion de la loi de pacification communautaire, par le procureur du Roi, le procureur général, le gouverneur de la province et peut-être aussi le Collège des gouverneurs.

Pouvez-vous confirmer que cette procédure reste d'actualité pour respecter la loi de pacification communautaire et que, dans le cas notamment de

gebied behoren; in dit geval komt het het Waalse Gewest toe dit te regelen voor wat Komen-Waasten betreft.

DO 2006200709272

Vraag nr. 1152 van de heer Charles Michel van 4 december 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Gemeenten met een bijzondere taalregeling. — Procedure voor de benoeming van de burgemeesters.

De pacificatiewet van 1988 voorziet in de rechtstreekse verkiezingen van de schepenen in sommige gemeenten met een bijzondere taalregeling in de Brusselse rand, alsook in Voeren en Komen-Waasten.

Na de geldigverklaring van de verkiezing van de gemeenteraden, maar ook van de rechtstreeks verkozen schepenen, moeten de burgemeesters van die gemeenten worden benoemd.

Als een van de verkozen schepenen burgemeester wordt, wordt het gemeenteraadslid dat als eerste opvolger is gerangschikt automatisch schepen.

Mijn vraag heeft betrekking op de te volgen procedure voor de benoeming van de burgemeesters in die gemeenten, aangezien het een pacificatiewet betreft.

Overeenkomstig het Waalse Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie is het in het Waalse Gewest de Waalse regering die de burgemeester van Komen-Waasten benoemt. In het kader van de pacificatiewet moet er in mijn ogen voor die benoeming een procedure worden gevolgd, ook al gebeurt zij niet meer door de Koning maar door de Waalse regering.

Ik veronderstel dat, net zoals in het verleden, twee kandidaten dienen te worden voorgedragen door een meerderheid van gemeenteraadsliden, en zulks door middel van een schriftelijke, door hen ondertekende akte, en dat het voorstel van benoeming aan de provinciegouverneur moet worden gericht. Volgens mij moet men vooraleer die burgemeesters worden benoemd, ook al gebeurt dat door de Waalse regering, de adviezen vragen die, overeenkomstig wat bij de bespreking van de pacificatiewet was afgesproken, door de procureur des Konings, de procureur-generaal, de provinciegouverneur en misschien ook het College van gouverneurs moeten worden uitgebracht.

Kan u bevestigen dat die procedure geldig blijft in het kader van de pacificatiewet en dat, met name in het geval van Komen-Waasten, twee door een meerder-

Comines-Warneton, deux candidats soutenus par une majorité des membres du conseil communal doivent être présentés sur le même acte, l'un comme premier candidat, l'autre comme second candidat, et que pour ces deux candidats, avant que le gouvernement wallon ne puisse se prononcer, il y aura lieu de faire émettre les avis circonstanciés précités?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 10 janvier 2007, à la question n° 1152 de M. Charles Michel du 4 décembre 2006 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

La Région Wallonne a prévu dans son Code de la démocratie locale et de la décentralisation des règles spéciales de nomination du bourgmestre. Ces règles ne peuvent s'appliquer à Comines-Warneton car elles sont incompatibles avec les dispositions de la loi du 9 août 1988 dite «de pacification» qui sont restées de compétence fédérale comme l'élection directe des échelons.

La procédure de nomination du bourgmestre de Comines-Warneton doit par conséquent suivre certaines dispositions de l'article 13 de la nouvelle loi communale. Ainsi, l'acte de présentation d'un candidat bourgmestre doit être déposé entre les mains du gouverneur de la province et il doit être signé par au moins une majorité des élus de la liste du candidat présenté. Le gouverneur doit en outre recueillir l'avis du procureur général près la Cour d'Appel dans le ressort de laquelle se trouve la commune.

Si à Comines-Warneton, le candidat bourgmestre ne fait pas partie du conseil communal, l'avis du gouverneur de province devra en outre être accompagné d'un avis conforme du collège des gouverneurs de province visé à l'article 131bis de la loi provinciale (article 13, alinéa 3).

Il appartient alors au gouvernement wallon de nommer le bourgmestre de Comines-Warneton sur la base de ces avis.

DO 2006200709299

Question n° 1160 de M. Guido De Padt du 6 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

SNCB. — Securail. — Incidents.

B-Security, le service de surveillance interne du groupe SNCB, a été créé en 1999 à la suite de la

heide van de leden van de gemeenteraad gesteunde kandidaten moeten worden voorgedragen in dezelfde akte, de ene als eerste kandidaat en de andere als tweede kandidaat, en dat alvorens de Waalse regering zich kan uitspreken, voor beide kandidaten de voornoemde omstandige adviezen moeten zijn uitgebracht?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1152 van de heer Charles Michel van 4 december 2006 (Fr.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag,

Het Waalse Gewest heeft in zijn Wetboek van Plaatselijke Democratie en Decentralisatie speciale regels bepaald voor de benoeming van de burgemeester. Deze regels zijn niet toepasselijk op Komen-Waasten, want zij zijn onverzoenbaar met de bepalingen van de zogenoemde pacificatiewet van 9 augustus 1988, die verder blijven behoren tot de federale bevoegdheid, zoals de rechtstreekse verkiezing van de schepenen.

De procedure voor de benoeming van de burgemeester van Komen-Waasten moet bijgevolg sommige bepalingen van artikel 13 van de nieuwe Gemeentewet volgen. Zo moet de akte van voordracht van een kandidaatburgemeester worden neergelegd in de handen van de gouverneur van de provincie. Zij moet ondertekend zijn door ten minste de meerderheid van de verkozenen op de lijst van de voorgedragen kandidaat. De gouverneur moet bovendien het advies vragen van de procureur-generaal bij het hof van beroep van het ambtsgebied, waarin de gemeente zich bevindt.

Als in Komen-Waasten de kandidaat-burgemeester geen deel uitmaakt van de gemeenteraad, zal het advies van de provinciegouverneur bovendien moeten vergezeld zijn door een eensluidend advies van het college van provinciegouverneurs bedoeld in artikel 131bis van de provinciewet (artikel 13, derde lid).

Op grond van deze adviezen komt het dus de Waalse regering toe de burgemeester van Komen-Waasten te benoemen.

DO 2006200709299

Vraag nr. 1160 van de heer Guido De Padt van 6 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

NMBS. — Securail. — Incidenten.

B-Security, de interne bewakingsdienst van de NMBS-Groep, werd in 1999 opgericht ten gevolge van

réforme des services de police. Aujourd'hui, le service est chargé entre autres de la protection des personnes, des bâtiments, des trains et de l'assistance en cas d'accident ou de catastrophe.

La sécurité des voyageurs et du personnel est assurée, depuis le 1^{er} décembre 2005, par Securail, qui continue à collaborer activement avec les services de police. Le personnel de Securail s'inquiète vivement de l'augmentation du nombre d'agressions et d'incidents et considère qu'une solution adéquate doit être trouvée.

1. Combien d'incidents ont fait en 2006 l'objet d'un procès-verbal dressé par Securail et de quels faits s'agissait-il?
2. Quelle était la nationalité des personnes verbalisées?
3.
 - a) Quel était l'effectif en personnel de Securail au 1^{er} décembre 2006?
 - b) Combien de jours d'incapacité de travail ont-ils été enregistrés à la suite des faits mentionnés au point 1?
 - c) Combien de voyageurs ont-ils été blessés dans le cadre de ces incidents?
4. Sur quelles lignes constate-t-on le plus d'incidents?
5.
 - a) Quelles initiatives la SNCB prend-elle pour remédier à ces problèmes?
 - b) Pour quelles infractions spécifiques et par le biais de quelle initiative législative des amendes administratives pourront-elles être perçues?
 - c) Néanmoins, n'est-il pas exact que la plupart des contrevenants sont insolvable et ne sont pas à même de payer les amendes administratives?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 12 janvier 2007, à la question n° 1160 de M. Guido De Padt du 6 décembre 2006 (N.):

Les questions de l'honorable membre ont trait aux faits, verbalisés par Securail.

La compétence verbalisante de Securail a uniquement trait au constat des infractions à la réglementation des chemins de fer.

Cette compétence de verbalisation qui est réservée aux membres de personnel « assermentés », découle des dispositions légales et réglementaires concernant l'organisation du transport public.

Cette réglementation relève de la compétence du secrétaire d'État compétent pour les Entreprises publi-

de hervorming van de politiediensten. Vandaag staat de dienst onder meer in voor de beveiliging van personen, gebouwen, treinen en bijstand bij ongeval of ramp.

De veiligheid van de reizigers en het personeel kwam vanaf 1 december 2005 in handen van Securail, dat hiervoor actief blijft samenwerken met de politiediensten. De medewerkers van Securail maken zich ernstig zorgen over de toegenomen agressie en incidenten, en zijn van oordeel dat daar een accurate oplossing moet worden aan geboden.

1. Hoeveel incidenten werden er in 2006 door Securail geverbaliseerd en over welke feiten ging het?
2. Wat was de nationaliteit van de geverbaliseerden?
3.
 - a) Over hoeveel personeelsleden beschikte Securail op 1 december 2006?
 - b) Hoeveel dagen arbeidsongeschiktheid werden er genoteerd ten gevolge van de onder vraag 1. vermelde feiten?
 - c) Hoeveel reizigers werden bij de feiten gekwetst?
4. Op welke lijnen stelt men het meeste incidenten vast?
5.
 - a) Op welke wijze tracht de NMBS invulling te geven aan deze problematiek?
 - b) Voor welke specifieke inbreuken en via welk wetgevend initiatief zal het opleggen van administratieve geldboetes mogelijk worden gemaakt?
 - c) Is het evenwel niet zo dat de meeste overtreeders, onvermogen zijn en zelfs ook de administratieve geldboetes niet zullen kunnen betalen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 12 januari 2007, op de vraag nr. 1160 van de heer Guido De Padt van 6 december 2006 (N.):

De vragen van het geachte lid hebben betrekking op feiten, geverbaliseerd door Securail.

De verbaliseringsbevoegdheid van Securail heeft uitsluitend betrekking op de vaststelling van inbreuken op de spoorreglementering.

Deze verbaliseringsbevoegdheid die voorbehouden is aan « beëdigde » personeelsleden, vloeit voort uit de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de organisatie van het openbaar vervoer.

Deze regelgeving valt onder de bevoegdheid van de staatssecretaris bevoegd voor Overheidsbedrijven.

ques. Mes services ne disposent par conséquent pas de quelque information sur les constats effectués.

Pour de plus amples informations, je vous renvoie des lors au secrétaire d'État, compétent pour les Entreprises publiques. (Question n° 1138 du 6 décembre 2006.)

En ce qui concerne votre dernière question, je peux vous communiquer que les services juridiques du Holding SNCB, de la SNCB et d'Infrabel examinent actuellement les possibilités pour l'introduction d'un système d'amendes administratives. Mais à ce sujet aussi, je dois vous renvoyer pour de plus amples informations à mon collègue compétent en matière d'Entreprises Publiques.

Ministre des Affaires étrangères

DO 2005200607048

Question n° 384 de M^{me} Hilde Dierickx du 21 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Renouvellement de cartes d'identité.

La durée de validité des cartes d'identité est limitée. Lors de l'introduction de la carte d'identité électronique, il a également été décidé que cette carte devrait être remplacée régulièrement. Ainsi, « l'ancienne » carte d'identité de chaque citoyen est systématiquement remplacée par une nouvelle carte d'identité électronique.

Une nouvelle carte d'identité doit également être demandée en cas de déménagement dans une autre commune. Le nouvel habitant doit se rendre à l'administration communale de son nouveau domicile pour s'y faire inscrire au registre de la population. L'agent de quartier s'assure alors que le nouvel habitant réside effectivement à la nouvelle adresse, après quoi une nouvelle carte d'identité doit être demandée.

Le renouvellement de la carte d'identité soulève les questions suivantes.

1. Combien de citoyens possèdent une carte d'identité dont la date de validité a expiré ?
2.
 - a) Combien de citoyens ne possèdent pas de carte d'identité valable parce qu'ils ont déménagé et n'ont pas renouvelé leur carte ?

Mijn diensten beschikken derhalve niet over enige informatie betreffende de gedane vaststellingen.

Voor verdere informatie ter zake verwijs ik u dan ook naar de staatssecretaris, bevoegd voor Overheidsbedrijven. (Vraag nr. 1138 van 6 december 2006.)

Wat betreft uw laatste vraag, kan ik u meedelen dat de juridische diensten van de NMBS-Holding, van de NMBS en van Infrabel momenteel de mogelijkheden bestuderen tot invoering van een systeem van administratieve geldboetes. Maar ook hier dien ik u voor verdere informatie te verwijzen mijn collega, bevoegd voor Overheidsbedrijven.

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2005200607048

Vraag nr. 384 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 september 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Vernieuwing van identiteitskaarten.

Elke identiteitskaart is maar geldig voor een beperkte datum. Ook bij de invoering van de elektronische identiteitskaart werd vastgelegd dat deze kaart regelmatig vervangen moet worden. Stelselmatig wordt zo de « oude » identiteitskaart bij elke burger vervangen door een nieuwe elektronische identiteitskaart.

Ook moet er een andere identiteitskaart aangevraagd worden, wanneer iemand verhuist naar een andere gemeente. De nieuwe inwoner moet in zijn nieuwe woonplaats naar het gemeentehuis gaan, om zich daar in te schrijven in het bevolkingsregister. De wijkagent zal dan komen vaststellen of de nieuwe inwoner daadwerkelijk op de nieuwe plaats woont, en vervolgens moet er een nieuwe identiteitskaart aangevraagd worden.

Over het vernieuwen van de identiteitskaart rijzen de volgende vragen.

1. Hoeveel burgers bezitten een identiteitskaart waarvan de geldigheidsdatum verstreken is ?
2.
 - a) Hoeveel burgers bezitten geen geldige identiteitskaart omdat ze verhuisd zijn en hun kaart niet vernieuwd hebben ?

b) Comment les services de police et de douane peuvent-ils s'assurer de la validité d'une carte d'identité lors d'un contrôle ?

3.

a) Un citoyen belge peut-il disposer d'un passeport international en bonne et due forme mais non d'une carte d'identité belge valable ?

b) Dans l'affirmative, combien de citoyens sont dans cette situation ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 384 de M^{me} Hilde Dierickx du 21 septembre 2006 (N.):

Un citoyen belge peut disposer effectivement d'un passeport valide sans disposer d'une carte d'identité valable.

Pour un passeport belge, la nationalité belge suffit. Pour obtenir une carte d'identité belge, il ne suffit pas d'avoir la nationalité belge, il faut également être enregistré dans les registres de la population d'une commune, ambassade ou consulat belge et être plus âgé de 12 ans. L'inscription dans les registres de la population et la possession d'une carte d'identité est obligatoire en Belgique, mais pas à l'étranger. Un passeport est délivré à la demande volontaire, la délivrance d'une carte d'identité est une obligation légale qui découle de l'inscription dans les registres de la population.

En Belgique même, des milliers d'enfants de moins de 12 ans ont un passeport mais pas de carte d'identité. Parmi les Belges, qui habitent à l'étranger, il en existe des milliers qui ne sont pas enregistrés dans les registres de la population de l'ambassade ou du consulat et desquels ils n'obtiennent pas de carte d'identité. Mais ils disposent généralement d'un passeport

Pour répondre à votre question quant au nombre de Belges possédant un passeport et/ou une carte d'identité en cours de validité, il faut effectuer un décompte sur la base de du registre national et par conséquent, c'est à mon collègue ministre de l'Intérieur qu'il convient de vous adresser.

À votre demande de connaître le nombre de Belges disposant d'un passeport valide mais pas de carte d'identité valide, seul un recensement dans le registre du royaume pourrait le révéler, et par conséquent, mon collègue, le ministre des Affaires Intérieures, pourra vous donner une réponse. (Question nr. 884 du 21 septembre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 136, p. 26680.)

b) Hoe kunnen politie en douane bij een identiteitscontrole nagaan of de identiteitskaart al dan niet correct is ?

3.

a) Kan een Belgische burger over een geldig internationaal paspoort beschikken en niet over een geldige Belgische identiteitskaart ?

b) Zo ja, hoeveel burgers zijn er in deze situatie ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 384 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 september 2006 (N.):

Een Belgische burger kan inderdaad over een geldig paspoort beschikken zonder over een geldige identiteitskaart te beschikken.

Voor een Belgisch paspoort volstaat de Belgische nationaliteit. Om een Belgische identiteitskaart te bekomen, moet je niet alleen de Belgische nationaliteit hebben maar ook ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, ambassade of consulaat en ouder dan 12 jaar zijn. Inschrijving in die bevolkingsregisters en een identiteitskaart is verplicht in België, maar niet in het buitenland. Een paspoort wordt afgegeven op vrijwillige aanvraag, de afgifte van een identiteitskaart is een wettelijke verplichting die voortvloeit uit de inschrijving in de bevolkingregisters.

In België zelf hebben vele duizenden kinderen beneden de 12 jaar een paspoort maar geen identiteitskaart. Van de Belgen die in het buitenland wonen, hebben zich er duizenden niet ingeschreven in de bevolkingsregisters van ambassade of consulaat waardoor ze geen identiteitskaart hebben. Maar zij beschikken doorgaans wel over een paspoort.

Om een antwoord te geven op uw vraag betreffende het aantal Belgen dat in het bezit is van een paspoort of een identiteitskaart, moet er een telling worden gedaan op basis van het nationaal register en bijgevolg, is het aan mijn collega de minister van Binnenlandse Zaken om zich tot u te richten.

Op uw vraag naar het aantal Belgen dat een geldig paspoort maar geen geldige identiteitskaart heeft, kan enkel een telling in het Rijksregister, en bijgevolg mijn collega de heer minister van Binnenlandse Zaken een antwoord geven. (Vraag nr. 884 van 21 september 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 136, blz. 26680.)

DO 2006200708927

Question n° 392 de M. Miguel Chevalier du 12 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

UE. — *Adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie.*

La Commission européenne a donné son feu vert à l'adhésion à l'Union européenne de la Roumanie et de la Bulgarie au 1^{er} janvier 2007. Certains obstacles sont cependant apparus durant les négociations d'adhésion, notamment en ce qui concerne les subventions agricoles, la sécurité alimentaire et la lutte contre la corruption.

Les questions suivantes se posent en ce qui concerne l'adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie.

1. Dans quelle mesure les systèmes de contrôle relatifs à l'octroi des subventions agricoles dans les deux pays sont-ils opérationnels?

2. Compte tenu de la sévérité des normes européennes en matière de sécurité alimentaire, dans quelle mesure le marché européen s'ouvrira-t-il aux importations de produits de viandes en provenance de Roumanie et de Bulgarie?

3.

a) Quel est votre point de vue en ce qui concerne un nouvel élargissement de l'Union européenne?

b) Estimez-vous qu'il faut poursuivre ou arrêter provisoirement le processus d'élargissement?

4. Quelles initiatives comptez-vous prendre auprès de vos homologues européens pour accroître l'efficacité des institutions européennes?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 392 de M. Miguel Chevalier du 12 octobre 2006 (N.):

1. Pour les fonds agricoles, l'acquis prévoit différents types de contrôles. *Primo*, les États membres sont tenus d'avoir des organismes payeurs agréés et performants pour assurer la bonne gestion et le bon contrôle des dépenses agricoles. *Secundo*, les États membres sont aussi tenus de mettre en place des systèmes de contrôle qui fonctionnent bien, en particulier un système intégré de gestion et de contrôle (SIGC) performant, pour les versements directs aux agriculteurs et certaines dépenses en matière de développement rural, notamment pour empêcher les pratiques frauduleuses et les versements irréguliers. *Tertio*, si les États membres ne mettent pas en place ces systèmes de contrôle appropriés, la Commission, se fondant sur l'acquis, décide de réajustements financiers ex post au moyen de procédures d'apurement des comptes. Dans

DO 2006200708927

Vraag nr. 392 van de heer Miguel Chevalier van 12 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

EU. — *Toetreding van Roemenië en Bulgarije.*

De Europese Commissie heeft aan Roemenië en Bulgarije de toestemming gegeven om vanaf 1 januari 2007 toe te treden tot de Europese Unie. De toetredingsonderhandelingen zijn echter niet vlekkeloos verlopen, onder meer inzake de landbouwsubsidies, voedselveiligheid en corruptiebestrijding.

Betreffende de toetreding van Roemenië en Bulgarije rijzen volgende vragen.

1. In hoeverre staan de controlesystemen inzake de toekenning van landbouwsubsidies in beide landen op punt?

2. Gelet op de strenge Europese criteria inzake voedselveiligheid, in hoeverre staat de Europese markt open voor de invoer uit Roemenië en Bulgarije van vleeswaren?

3.

a) Welke visie heeft u inzake de verdere uitbreiding van de Europese Unie?

b) Bent u van mening dat we verder moeten gaan met de uitbreiding of moet er een tijdelijke stop komen?

4. Welke initiatieven overweegt u nog te nemen bij uw Europese collega's om de werking van de Europese instellingen te hervormen in functie van een efficiëntere en effectievere werking van die instellingen?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 392 van de heer Miguel Chevalier van 12 oktober 2006 (N.):

1. Wat de landbouwfondsen betreft, voorziet het acquis in verschillende soorten controles. In de eerste plaats moeten de lidstaten uitgerust zijn met erkende en performante betaalorganen die instaan voor een goed beheer van en een degelijke controle op de landbouwigingen. In de tweede plaats dienen de lidstaten controlesystemen in te stellen die naar behoren functioneren, meer bepaald een doeltreffend geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS) voor de rechtstreekse betalingen aan de landbouwers en sommige uitgaven inzake plattelandontwikkeling. Bedoeling is frauduleuze praktijken en onregelmatige betalingen te voorkomen. Ook is het zo dat de Commissie, wanneer de lidstaten niet voorzien in de passende controlesystemen, op grond van het acquis besluit ex post financiële correcties aan te brengen

ce cas, la Commission refuse de financer certaines dépenses agricoles. Enfin, si la Commission conclut qu'il y a non respect des règles communautaires ou utilisation abusive des fonds de l'UE, elle peut suspendre ou réduire temporairement le versement des avances.

Les fonds agricoles relevant du SIGC représentent de loin la plus grande partie (environ 80 %) des dépenses agricoles de la Bulgarie et de la Roumanie; aussi le bon fonctionnement du SIGC revêt-il la plus grande importance. Or, en Bulgarie et en Roumanie, le risque est réel de voir que le SIGC ne fonctionne pas correctement au moment de l'adhésion. Dans les deux pays, le calendrier fixé pour garantir le bon fonctionnement du SIGC est très serré en raison du démarrage tardif des préparatifs. En conséquence, la nécessaire qualité du travail à mener risque de ne pas être atteinte.

Si la Bulgarie et/ou la Roumanie ne devaient pas remplir leurs obligations, Pour parer au risque d'éventuels manquements bulgares et/ou roumains en la matière, un mécanisme existe. Il prévoit la possibilité de prendre ultérieurement une décision sur les mesures liées à la bonne utilisation des fonds agricoles relevant du SIGC et d'éviter tout paiement indu au cours des premières années après l'adhésion et prévenir le risque imminent d'un grave dysfonctionnement du marché intérieur des produits agricoles. Ce mécanisme donne aux deux pays le temps de mener à bonne fin les travaux permettant le bon fonctionnement du SIGC. Les mesures ne seront pas introduites si les pays y parviennent durant le délai fixé.

2. Il est actuellement interdit à la Bulgarie et à la Roumanie d'exporter des porcs vivants, de la viande de porc et certains produits à base de viande de porc vers l'UE en raison de l'existence de la peste porcine classique dans ces deux pays.

Les deux pays ne se conforment pas entièrement à l'acquis en ce qui concerne les EST (encéphalopathies spongiformes transmissibles). Si, avant l'adhésion, la Bulgarie et la Roumanie ne sont pas en mesure d'organiser un système de ramassage et le traitement des cadavres d'animaux et des sous-produits animaux sur l'ensemble de leur territoire et d'achever la modernisation de leurs établissements d'équarrissage, des restrictions quant à l'utilisation de sous-produits animaux (par exemple pour l'alimentation animale) seront décidées. Elles entreront en vigueur à l'adhésion.

door middel van het aanzuiveren van de rekeningen. In voorkomend geval weigert de Commissie bepaalde landbouwwuitgaven te financieren. Wanneer de Commissie ten slotte concludeert dat de communautaire voorschriften niet worden nageleefd of wanneer er sprake is van een oneigenlijk gebruik van de EU-fondsen, kan ze het betalen van de voorschotten opschorten of tijdelijk terugschroeven.

De landbouwfondsen die onder het GBCS ressorteren, vormen veruit het grootste deel (ongeveer 80 %) van de landbouwwuitgaven van Bulgarije en Roemenië. Het is dan ook van het grootste belang dat het GBCS naar behoren functioneert. Er moet terdege rekening worden gehouden met de mogelijkheid dat het GBCS op het tijdstip van de toetreding, in deze landen nog niet naar behoren functioneert. Als gevolg van het laattijdig opstarten van de voorbereidselen wordt het moeilijk de vooropgestelde streefdatum voor de goede werking van de GBCS te halen. Het is dan ook best mogelijk dat de te verrichten werkzaamheden niet de vooropgestelde kwaliteitsnorm zullen halen.

Voor het geval Bulgarije en/of Roemenië er niet in slagen hun verplichtingen na te komen, werd een mechanisme in het leven geroepen om eventuele Bulgaarse en/of Roemeense tekortkomingen te verhelpen. Dat mechanisme biedt de mogelijkheid op een later tijdstip een besluit te nemen over de maatregelen inzake het correcte gebruik van de onder de GBCS ressorterende landbouwfondsen en de eerste jaren na de toetreding geen onverschuldigde betalingen te verrichten. Zodoende wordt het dreigende gevaar voor een ernstige verstoring van de interne markt van landbouwproducten afgewend. Het mechanisme geeft beide landen de tijd om de werkzaamheden tot een goed einde te brengen zodat het GBCS naar behoren kan functioneren. Mochten beide landen deze doelstelling alsnog halen binnen de vooropgestelde termijn, dan worden de bedoelde maatregelen niet ingevoerd.

2. Momenteel is het Bulgarije en Roemenië niet toegestaan levende varkens, varkensvlees en een aantal producten op basis van varkensvlees naar de EU uit te voeren omdat de klassieke varkenspest in beide landen voorkomt.

Wat de TSE (overdraagbare spongiforme encefalopathie) betreft, zijn de twee landen niet helemaal conform het acquis. Zo Bulgarije en Roemenië vóór de toetreding niet bij machte zijn een systeem te organiseren voor het ophalen en verwerken van kadavers van dieren en van dierlijke bijproducten op het hele grondgebied en hun vernietigingsbedrijven volledig te moderniseren, zal worden besloten het gebruik van dierlijke bijproducten (bijvoorbeeld voor diervoeding) aan banden te leggen. Deze maatregel treedt dan in werking op het tijdstip van de toetreding.

La liste des établissements agroalimentaires bulgares et roumains qui n'étaient pas autorisés à vendre leurs produits dans les autres États membres durant une période de trois ans parce qu'ils ne respectaient pas encore les règles de l'UE sera mise à jour d'ici à la date d'adhésion. Les listes réactualisées comprendront, au besoin, les noms des autres établissements non conformes.

3.

a) et b) Je reste en faveur de l'élargissement et je pense que l'UE ne doit pas remettre en question les engagements qu'elle a pris tant vis-à-vis des pays des Balkans que de la Turquie. Ceci étant dit, parce que je suis en faveur de l'élargissement, j'estime qu'il est absolument nécessaire que l'UE s'approfondisse. Le débat que nous aurons lors du Conseil européen de décembre sur la tous les aspects de l'élargissement, et plus particulièrement sur la capacité d'absorption et sur les nouveaux moyens d'améliorer la qualité du processus d'élargissement, sera une occasion de rappeler la nécessité de réformer nos institutions avant d'accueillir de nouveaux États membres.

4. La question des réformes institutionnelles de l'Union ne peut être dissociée du débat sur l'avenir du Traité constitutionnel qui avait notamment pour objet de rendre l'Union plus légitime, plus transparente et plus efficace.

Le Conseil européen de juin 2006 a demandé à la future Présidence allemande de lui présenter, en juin 2007, un rapport qui dresse l'état des débats relatifs au traité constitutionnel et explore les évolutions futures possibles. L'examen de ce rapport devrait servir de base aux décisions concernant la manière de poursuivre le processus de réforme. Le Conseil européen a précisé que les mesures nécessaires devront être prises au plus tard durant le deuxième semestre de 2008.

Dans le cadre des consultations bilatérales avec d'autres États membres, la Belgique insiste sur la nécessité de préserver les acquis du Traité constitutionnel. Si des modifications de forme peuvent éventuellement être apportées au texte, il convient d'en maintenir le contenu et l'esprit. Le Traité constitutionnel avait notamment pour objet d'améliorer le fonctionnement d'une Union élargie. Cette réforme institutionnelle reste nécessaire mais elle ne suffit pas; il faut aussi maintenir les ambitions globales de la Constitution européenne.

Dans les mois qui viennent, la Belgique continuera à plaider pour que tous les États membres se déterminent par rapport au traité constitutionnel qui doit

De lijst van Bulgaarse en Roemeense levensmiddelenbedrijven die drie jaar lang geen toestemming hadden om hun producten in de andere lidstaten te verkopen omdat ze nog niet in orde waren met de EU-voorschriften, wordt tegen de datum van toetreding bijgewerkt. Zo nodig, worden op de bijgewerkte lijsten de namen vermeld van de andere bedrijven die niet beantwoorden aan de EU-voorschriften.

3.

a) en b) Ik ben nog steeds voorstander van de uitbreiding. Mijns inziens mag niet worden teruggekommen op de verbintenissen die de EU aangaan ten aanzien van de Balkan en Turkije. Dat ik voorstander ben van de uitbreiding neemt evenwel niet weg dat ik een verdieping van de EU absoluut noodzakelijk vind. Het debat dat op de Europese Raad van december gewijd zal zijn aan alle aspecten van de uitbreiding en meer bepaald, de absorptiecapaciteit en de nieuwe manieren om de kwaliteit van het uitbreidingsproces te verbeteren, is een uitgelezen gelegenheid om te herinneren aan de vereiste dat de Europese instellingen moeten worden hervormd vooraleer nieuwe lidstaten kunnen worden toegelaten.

4. Het vraagstuk van de institutionele hervormingen van de Unie kan niet losgezien worden van het debat over de toekomst van het Grondwettelijk Verdrag dat als doel had om de Unie legitimer, transparanter en doeltreffender te maken.

De Europese Raad van juni 2006 heeft aan het toekomstige Duitse Voorzitterschap gevraagd om haar in juni 2007 een rapport te presenteren dat enerzijds de stand van zaken opmaakt met betrekking tot de debatten rond het Grondwettelijk Verdrag en anderzijds de mogelijke toekomstige pistes uitlijnt. Het bestuderen van dit rapport zou als basis dienen voor de beslissingen over de methode om dit hervormingsproces voort te zetten. De Europese Raad heeft gepreciseerd dat de noodzakelijke maatregelen genomen zullen moeten worden ten laatste in het tweede semester van 2008.

In het kader van de bilaterale consultaties met andere Lidstaten benadrukt België de noodzaak om het acquis van het Grondwettelijk Verdrag te bewaren. Terwijl eventuele vormelijke aanpassingen van de tekst mogelijk zijn, is het belangrijk om de inhoud en de geest van de tekst te bewaren. Het Grondwettelijk Verdrag had met name als doel om de werking van een uitgebreide Unie te verbeteren. Deze institutionele hervorming blijft noodzakelijk, maar ze volstaat niet; ook de globale ambities van het Grondwettelijk Verdrag moeten behouden blijven.

In de maanden die komen zal België blijven pleiten opdat alle Lidstaten zich uitspreken met betrekking tot het Grondwettelijk Verdrag dewelke de basis moet

rester la base de toute future négociation. Elle maintiendra une concertation étroite avec les États qui ont ratifié le traité pour que le résultat du processus préserve l'équilibre qui avait été atteint.

DO 2006200708965

Question n° 396 de M. Francis Van den Eynde du 24 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Dixmude. — Monument aux fusiliers-marins bretons morts au combat.

Durant les premiers jours de la bataille de l'Yser en 1914, de nombreux fusiliers-marins bretons de la brigade du vice-amiral Ronarc'h ont été tués dans les environs de Dixmude.

Aussi, en 1963, l'organisation «Le Souvenir Français» leur a érigé un monument dans la région.

À l'occasion d'une réception donnée par l'administration communale de Dixmude, plusieurs personnes concernées ont récemment émis le souhait d'ajouter une plaque en langue bretonne sur ce monument. Cette plaque offerte par la ville de Dixmude portait le texte suivant: «En l'honneur des Bretons morts sur le champ de bataille entre le 16 octobre et le 10 novembre 1914».

Le bourgmestre de Dixmude aurait semble-t-il reçu un message du colonel Marchant, délégué du «Souvenir Français» en Belgique. Le colonel Marchant aurait été prié par l'ambassade de France d'exiger l'annulation de la cérémonie. Il estimait qu'un monument ne pouvait être modifié sans l'autorisation expresse du pays concerné et que les inscriptions ne devaient comporter aucune référence locale ou régionale.

1. Avez-vous eu connaissance de cette affaire?
2. N'estimez-vous pas que cette intervention de la France est plutôt excessive?
3. Vous plairait-il d'expliquer aux responsables de l'ambassade de France que l'ensemble de la région de l'Yser constitue un symbole du combat linguistique flamand et que les Flamands apprécieraient dès lors particulièrement qu'il soit également rendu hommage aux victimes bretonnes, dont beaucoup parlaient tout aussi peu le français que les soldats flamands présents sur le front de l'Yser, dans leur propre langue?

blijven voor elke toekomstige onderhandeling. Ons land zal een nauwe samenwerking blijven onderhouden met de Lidstaten die het Verdrag reeds geratificeerd hebben, opdat het resultaat van het onderhandelingsproces het bereikte evenwicht zal behouden.

DO 2006200708965

Vraag nr. 396 van de heer Francis Van den Eynde van 24 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Diksmuide. — Monument gesneuvelde Bretoense mariniers.

Tijdens de eerste dagen van de gevechten aan de IJzer in 1914 zijn in de buurt van Diksmuide nogal wat Bretoense mariniers van de brigade van vice-admiraal Ronarc'h gesneuveld.

In 1963 werd in dezelfde omgeving dan ook door de organisatie «*Le Souvenir Français*» voor hen een monument opgericht.

Naar aanleiding van een ontvangst door het stadsbestuur van Diksmuide wilden een aantal betrokkenen recentelijk terug aan dit monument een plaat in het Bretoens toevoegen. De tekst van die plaat die betaald werd door de stad Diksmuide luidde: «Ter ere van de Bretoenen die tussen 16 oktober en 10 november 1914 gesneuveld zijn».

Naar verluidt zou de burgemeester van Diksmuide een bericht ontvangen hebben van kolonel Marchant, die de «*délégué*» is van de «*Le Souvenir Français*» in België. Deze kolonel Marchant zou van de Franse Ambassade de opdracht gekregen hebben te eisen dat de ceremonie niet zou doorgaan. Zijn standpunt was dat niets aan een monument gewijzigd mag worden zonder de uitdrukkelijke toestemming van het betrokken land en dat in geen enkel opzicht de opschriften naar lokale of regionale referenties mogen verwijzen.

1. Bent u van een en ander op de hoogte?
2. Bent u niet van mening dat de Franse tussenkomst hier toch nogal verregaand is?
3. Kan u aan de mensen van de Franse Ambassade uitleggen dat gans de IJzerstreek een symbolische waarde voor de Vlaamse taalstrijd heeft en dat de Vlamingen bijgevolg sterk op prijs stellen dat de Bretoense gesneuvelden, waarvan er heel wat evenmin Frans spraken als de Vlaamse soldaten aan het IJzerfront, ook in hun eigen taal zouden worden gehuldigd?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 396 de M. Francis Van den Eynde du 24 octobre 2006 (N.):

Le dossier porté à mon attention par l'honorable membre de la Chambre ne relève pas de la compétence de mon département, mais bien de celle de la ville de Dixmude. Je conseille donc à l'honorable membre de s'adresser aux instances communales compétentes.

Je constate que des intérêts très divers sont en jeu et que plusieurs intéressés ont déjà fait connaître leur position. S'il s'avère, comme l'écrit l'honorable membre, que le monument en question a été érigé par l'organisation «Le Souvenir Français», celle-ci a le droit de faire connaître sa position.

Je constate également que le Collège des Bourgeois et Echevins a décidé le 24 août 2006 de demander des avis supplémentaires.

Pour ce qui concerne la dernière partie de la question, je ne me considère ni mandaté ni appelé à prendre position dans ce dossier.

DO 2006200709006

Question n° 398 de M. Miguel Chevalier du 26 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Expulsion du Soudan d'un émissaire de l'ONU.

Depuis 2003, un conflit très violent oppose au Darfour deux groupes de rebelles qui ne supportaient plus que la population africaine soit lésée par le gouvernement arabe en place au Soudan. À ce jour, cette guerre aurait fait, selon les estimations, quelque deux cent mille victimes et poussé des millions de personnes à l'exode.

Des militaires américains et des soldats de l'Union africaine sont aujourd'hui présents dans cette région pour tenter de mettre fin à ce conflit. Toutefois, les Américains se retireront bientôt et ils seront remplacés par une force de paix onusienne dont l'envoi a été approuvé par la résolution n° 1663. Mais le président soudanais refuse toute présence de troupes de l'ONU sur son territoire car cela serait synonyme selon lui de restauration de l'ancien pouvoir colonial.

Entre-temps, l'émissaire de l'ONU qui est actuellement au Soudan pour jouer un rôle de médiateur sert de bouc émissaire. Après avoir tenu certains propos dépréciatifs au sujet de l'armée soudanaise, il s'est vu enjoindre par les autorités soudanaises de quitter le pays dans les trois jours.

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 396 van de heer Francis Van den Eynde van 24 oktober 2006 (N.):

De zaak die mij door het geacht lid van de Kamer ter kennis gebracht wordt, behoort niet de bevoegdheid van mijn departement maar tot die van de stad Diksmuide. Ik raad het geachte lid bijgevolg aan zich te wenden tot de bevoegde gemeentelijke instanties.

Ik stel vast dat in dit dossier uiteenlopende belangen in het spel zijn en dat verscheidene belanghebbenden reeds hun standpunt te kennen hebben gegeven. Als, zoals het geachte lid schrijft, blijkt dat het monument in kwestie opgericht werd door de organisatie «*Le Souvenir Français*», dan heeft deze organisatie het recht om haar standpunt mee te delen.

Ik stel ook vast dat het College van Burgemeester en Schepenen op 24 augustus 2006 besloten heeft verdere adviezen in te winnen.

Wat het laatste deel van de vraag betreft, acht ik mij niet gemachtigd noch geroepen om in dit dossier een standpunt in te nemen.

DO 2006200709006

Vraag nr. 398 van de heer Miguel Chevalier van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Verwijdering van een VN-gezant uit Soedan.

Sinds 2003 woedt er in Darfour een hevige strijd toen twee rebellengroeperingen het niet langer namen dat de Afrikaanse bevolking in het land achtergesteld werd door de Arabische regering van Soedan. Ondertussen zijn er naar schatting 200 000 mensen omgekomen en zijn miljoenen mensen op de vlucht.

Om het conflict tot een einde te brengen, zijn er Amerikaanse soldaten en soldaten van de Afrikaanse Unie in het gebied aanwezig. De Amerikanen zullen zich echter terugtrekken en vervangen worden door een VN-vredesmacht, zoals goedgekeurd in VN-resolutie nr. 1663. De Soedanese president weigert echter troepen van de VN toe te laten omdat hij dit interpreteert als een herstel van de vroegere koloniale heerschappij.

De VN-gezant die in Soedan aanwezig is om te bemiddelen is ondertussen de kop van jut geworden. Nadat hij een aantal negatieve uitspraken had gedaan over het Soedanese leger, kreeg de betrokken VN-gezant drie dagen de tijd om het land te verlaten.

1.
a) L'ONU enverra-t-elle un nouvel émissaire au Soudan?

b) Dans l'affirmative, savez-vous de qui il s'agira?

2. Quelles répercussions l'expulsion de l'émissaire onusien aura-t-elle sur le rôle de l'ONU dans ce conflit?

3. Savez-vous quand le premier contingent des Nations unies arrivera au Soudan et s'il y arrivera jamais?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 398 de M. Miguel Chevalier du 26 octobre 2006 (N.):

Pour mémoire: en ce moment, seule l'AMIS, la force de paix de l'Union africaine, est présente au Darfour. La décision relative à la transition de l'AMIS vers une force de paix des Nations unies a été prise par le Conseil de Sécurité des NU, par l'adoption de la résolution 1706 le 31 août 2006. Le gouvernement soudanais continue en effet à s'opposer à la mise en œuvre de celle-ci.

Le mandat de l'envoyé spécial des NU pour le Soudan, le néerlandais Jan Pronk, expirera à la fin de cette année. Le Secrétaire-Général des NU désignera alors normalement un nouvel envoyé spécial pour le Soudan, qui assumera son poste à partir du 1^{er} janvier 2007. Pour l'instant, le successeur de Jan Pronk n'a pas encore été désigné.

L'expulsion de l'envoyé actuel des NU pour le Soudan montre surtout combien difficiles sont les relations entre le gouvernement soudanais et les NU. Toutefois, cela n'empêche pas que les contacts entre les deux entités continuent à avoir lieu. La direction de la mission des NU au Soudan est maintenant temporairement dans les mains de l'adjoint de Jan Pronk.

Pour répondre à votre question relative à la présence des troupes des NU au Soudan, une distinction doit être faite entre le Sud-Soudan et le Darfour. Au Sud-Soudan, des casques bleus sont présents sur le terrain suite à la signature de «l'accord de paix global» en janvier 2005 et l'adoption d'une résolution à ce sujet par le Conseil de Sécurité des NU en mars 2005. En ce qui concerne le Darfour, la résolution susmentionnée du 31 août 2006 prévoit la transition de l'AMIS vers une force de paix des NU. Toutefois, celle-ci ne peut être déployée à cause de l'obstruction continue du gouvernement soudanais. Malgré la pression diplomatique exercée sur Khartoum, il est impossible de prévoir si et quand un tel déploiement pourra avoir lieu.

1.
a) Zal de VN een nieuwe gezant naar Soedan sturen?

b) Zo ja, heeft u enig idee wie dat zal zijn?

2. Welke gevolgen zal het verwijderen van de gezant hebben voor de rol van de VN in het conflict?

3. Heeft u enig idee of en wanneer de eerste VN-veiligheidstroepen in Soedan zullen aanwezig zijn?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 398 van de heer Miguel Chevalier van 26 oktober 2006 (N.):

Pro memorie: op dit ogenblik bevindt er zich in Darfur enkel AMIS, de vredesmacht van de Afrikaanse Unie. De beslissing van de overgang van AMIS naar een VN-vredesmacht werd door de VN-Veiligheidsraad genomen op 31 augustus 2006 door de adoptie van resolutie 1706. De Soedanese regering blijft zich inderdaad tegen de uitvoering hiervan verzetten.

Het mandaat van de huidige speciale VN-gezant voor Soedan, de Nederlander Jan Pronk, loopt nog tot het einde van dit jaar. Normaliter zal de Secretaris-Generaal van de VN een nieuwe speciale gezant voor Soedan aanduiden, die vanaf 1 januari 2007 zijn functie opneemt. Het is momenteel nog niet bekend wie de opvolger van Jan Pronk zal worden.

Het verwijderen van de huidige VN-gezant voor Soedan toont vooral aan hoe moeilijk de relaties tussen de Soedanese regering en de VN zijn. Het neemt evenwel niet weg dat de contacten tussen beide entiteiten intussen verder plaatsvinden. De leiding van de VN-missie in Soedan is momenteel tijdelijk in handen van Jan Pronks adjunct.

Wat uw vraag in verband met de aanwezigheid van VN-troepen in Soedan betreft, dient een onderscheid gemaakt te worden tussen Zuid-Soedan en Darfur. In Zuid-Soedan zijn er reeds blauwhelmen ten gevolge van de ondertekening van het «alomvattende vredesakkoord» in januari 2005 en de adoptie van een resolutie terzake door de VN-Veiligheidsraad in maart 2005. Inzake Darfur daarentegen is er wel de bovengenoemde resolutie van 31 augustus 2006, maar door de aanhoudende obstructie van de Soedanese regering kan er in Darfur geen VN-vredesmacht ontplooid worden. Ondanks de diplomatieke druk die op Khartoum wordt uitgeoefend, is het niet mogelijk te voorzien of en wanneer zo'n ontplooiing zal plaatsvinden.

DO 2006200709036

Question n° 402 de M. Miguel Chevalier du 27 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Iran. — Programme nucléaire. — Projet de résolution.

Il semblerait que, dans la foulée des essais de missiles nucléaires effectués par la Corée du Nord, l'attention médiatique pour le programme nucléaire iranien se soit quelque peu affaiblie.

Dans les coulisses toutefois, une intense concertation diplomatique est en cours en vue de l'approbation, par le Conseil de sécurité de l'ONU, d'une résolution à l'encontre de l'Iran. Eu égard aux intérêts particuliers de certains membres du Conseil de sécurité, et notamment de la Russie et de la Chine, en Iran, il sera difficile d'aboutir à une prise de position commune. La France, la Grande-Bretagne et l'Allemagne, qui ont de leur propre initiative élaboré un projet de résolution, en ont fait l'expérience. Ces pays proposent notamment d'instaurer un embargo commercial sur tout matériel susceptible d'être utilisé pour l'enrichissement de l'uranium. La résolution relèverait par ailleurs du chapitre 7 de la Charte des Nations unies, si bien que cet embargo devrait être observé par tous les pays membres et que la mise en œuvre de la résolution pourrait le cas échéant être imposée par l'usage de la force. Le ministre russe des Affaires extérieures a déjà publiquement fait état de son mécontentement au sujet de la proposition formulée par les trois pays européens.

1. Une concertation a-t-elle été organisée entre la France, l'Allemagne et la Grande-Bretagne, d'une part, et les autres pays européens, d'autre part, dans le cadre de l'élaboration du projet de résolution ?

2. Dans la négative, estimez-vous comme moi qu'il s'agit d'une occasion manquée pour l'Europe de montrer qu'elle est capable de mener une politique extérieure cohérente et qu'elle peut peser sur des questions internationales importantes ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 402 de M. Miguel Chevalier du 27 octobre 2006 (N.):

1. Le Conseil Affaires générales et Relations extérieures de l'UE procède régulièrement à un échange de vues au sujet du dossier nucléaire iranien. Celui-ci permet à la fois de procéder à une évaluation générale ainsi que de considérer de nouvelles initiatives et perspectives. L'UE-3 (Allemagne, France et Royaume-Uni) ainsi que le Haut Représentant M. Solana mettent au courant systématiquement les autres partenaires de l'UE de leurs contacts directs avec l'Iran, notamment en matière des perspectives de négociations sur la base

DO 2006200709036

Vraag nr. 402 van de heer Miguel Chevalier van 27 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Iran. — Kernprogramma. — Ontwerpresolutie.

Nadat Noord-Korea begonnen is met het testen van een nucleaire bom, is de aandacht voor het Iraans kernprogramma in de media wat weggeëbd.

Ondertussen is het bekend dat er achter de schermen druk diplomatiek overleg gepleegd wordt om een resolutie in de VN-Veiligheidsraad goed te keuren ten aanzien van Iran. Gelet op de verschillende belangen die bepaalde leden van de Veiligheidsraad hebben in Iran, in het bijzonder Rusland en China, zal het moeilijk zijn om tot een gemeenschappelijk standpunt te komen. Zo hebben ook Frankrijk, Groot-Brittannië en Duitsland mogen ervaren. Deze drie Europese landen hebben op eigen initiatief een ontwerpresolutie opgesteld. Voorgesteld wordt onder andere een handelsembargo voor alle materiaal dat bestemd kan zijn voor het verrijken van uranium. Ook zou de resolutie onder hoofdstuk 7 van het VN-charter vallen wat het embargo voor alle lidstaten bindend maakt en ook de deur opent voor het gebruik van geweld om de resolutie af te dwingen. De Russische minister van Buitenlandse Zaken heeft al publiekelijk zijn ongenoegen geuit over het voorstel van de drie Europese landen.

1. Is er overleg geweest tussen Frankrijk, Duitsland en Groot-Brittannië enerzijds en de andere Europese landen anderzijds bij de opstelling van de ontwerpresolutie ?

2. Zo neen, deelt u dan mijn mening dat Europa hier een kans heeft laten liggen om aan te tonen dat een uniform buitenlands beleid mogelijk is en dat Europa kan wegen op belangrijke internationale discussies ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 402 van de heer Miguel Chevalier van 27 oktober 2006 (N.):

1. De Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van de EU wisselt op regelmatige basis van gedachten over het Iraanse nucleaire dossier. Daarbij komen zowel een algemene evaluatie als nieuwe initiatieven en perspectieven aan bod. De EU-3 (Frankrijk, Verenigd Koninkrijk en Duitsland) evenals Hoge Vertegenwoordiger Solana hebben daarnaast stelselmatig de andere EU partners op de hoogte gebracht van hun rechtstreekse contacten met Iran, met name inzake de perspectieven van onderhandelingen op basis van een

de d'un paquet agréé entre les cinq membres Permanents du Conseil de sécurité.

Dans ce contexte, un accord avait été atteint au sein de l'UE afin d'affirmer que l'option de sanctions serait envisagée au sein du Conseil de sécurité si l'Iran n'observait pas la Résolution adoptée le 31 juillet 2006 par le Conseil de sécurité. Par ailleurs, au cours du CAGRE des 16-17 octobre 2006, l'UE a affirmé publiquement qu'elle est prête à contribuer aux consultations au sujet de cette question. L'UE-3 a informé en termes générales les autres partenaires sur l'élaboration d'un projet de Résolution de sanctions qui a entre-temps été soumis au Conseil de sécurité. Ces contacts ont donné la possibilité aux partenaires pour ventiler leur propre opinion. En ce moment, les consultations entre les cinq membres Permanents du Conseil de sécurité se focalisent sur la concrétisation précise d'une Résolution de sanctions, et les membres Non-Permanents du Conseil de sécurité sont tenus également informés.

2. Je suis d'avis que l'unité politique et la visibilité de l'UE sur ce dossier sont clairement établies. En dépit de la méthode de travail spécifiquement adoptée au niveau du Conseil de sécurité, et qui ne prévoit pas d'engagement direct de l'UE comme telle, l'UE pèse indéniablement sur le débat international au sujet du dossier nucléaire iranien.

DO 2006200709117

Question n° 404 de M^{me} Muriel Gerken du 13 novembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères:

AIEA. — *Armes nucléaires Moyen Orient*. — *Résolution*.

L'Agence Internationale de l'Energie Atomique (AIEA) a discuté en septembre 2006 une résolution demandant le retrait de toutes les armes nucléaires du Moyen Orient et invitant Israël à signer le Traité de non-prolifération. La résolution a été rejetée sous la pression des États-Unis.

Pouvez-vous communiquer quelle a été la position belge?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 404 de M^{me} Muriel Gerken du 13 novembre 2006 (Fr.):

À la Conférence générale de l'AIEA en septembre 2006, deux Résolutions qui touchent à la problématique de la prolifération nucléaire au Moyen-Orient ont été déposées.

pakket voorstellen waarover tussen de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad een akkoord was bereikt.

In deze context was er ook een afspraak gemaakt binnen de EU om te stellen dat de optie van sancties zou overwogen worden binnen de Veiligheidsraad indien Iran de op 31 juli 2006 aangenomen resolutie van de Veiligheidsraad niet zou naleven. Tijdens de RAZEB van 16-17 oktober 2006 heeft de EU dan ook publiek gesteld dat zij bereid is tot consultaties over deze kwestie. In algemene termen hebben de EU-3 de andere partners ingelicht over de uitwerking van een ontwerp sanctieresolutie die inmiddels aan de Veiligheidsraad werd voorgelegd. Deze contacten lieten ook een mogelijkheid aan deze partners om hun eigen opinie te ventileren. Op dit ogenblik lopen consultaties tussen de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad over de precieze invulling van een sanctieresolutie en worden ook de niet-permanente leden van de Veiligheidsraad ingelicht.

2. Ik ben van mening dat de politieke eenheid en visibiliteit van de EU in dit dossier duidelijk zijn. Onafgezien van de specifieke werkmethode die op het niveau van de Veiligheidsraad wordt aangenomen, en waarbij er geen rechtstreekse betrokkenheid van de EU als dusdanig voorzien is, weegt de EU wel degelijk op het internationale debat over het Iraanse nucleaire dossier. (MI/WB/13.11.06)

DO 2006200709117

Vraag nr. 404 van mevrouw Muriel Gerken van 13 november 2006 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

IAAE. — *Kernwapens in het Midden-Oosten*. — *Resolutie*.

In september 2006 heeft het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAAE) een resolutie besproken waarin de terugtrekking van alle kernwapens uit het Midden-Oosten wordt gevraagd en Israël wordt uitgenodigd om het non-proliferatieverdrag te ondertekenen. Onder druk van de Verenigde Staten werd die resolutie verworpen.

Kan u meedelen welk standpunt België daarbij heeft ingenomen?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 404 van mevrouw Muriel Gerken van 13 november 2006 (Fr.):

Op de algemene Conferentie van het IAEA in september 2006 werden twee resoluties ingediend die raken aan de problematiek van nucleaire proliferatie in het Midden-Oosten.

D'une part, il s'agit de la Résolution L.1 (déposée par l'Égypte) sur l'application des Garanties de l'AIEA au Moyen-Orient. Dans cette Résolution, un appel est lancé pour l'accomplissement de démarches pratiques, qui sont nécessaires à la mise en place d'une zone dénucléarisée dans le Moyen-Orient, et pour l'adhésion des pays concernés aux régimes internationaux de non-prolifération, ceci afin de contribuer à l'objectif d'un Moyen-Orient qui serait libre de toutes les armes de destruction massive. La Belgique, avec tous les États membres de l'UE, a voté pour cette Résolution. Uniquement Israël les USA ont voté contre.

D'autre part, il s'agit de la Résolution L.2 (déposée par l'Égypte et d'autres pays arabes) au sujet de la capacité et de la menace nucléaires israéliennes. Cette Résolution constituait une nouvelle donne. Au sein de l'AIEA, qui est un organe technique des NU et chargé à ce titre des garanties internationales sur l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire, ce thème politique n'a jamais été soulevé formellement. C'est l'Assemblée générale des NU qui constitue le forum approprié. En revanche, les Conférences générales de l'AIEA adoptent traditionnellement une déclaration de la Présidence dans laquelle on trouve une référence à la problématique concernée. Contrairement à cette pratique établie, l'Égypte a présenté cette année un texte pour adoption. Ceci a mené à un débat procédural au cours duquel il a été proposé de ne pas soumettre au vote la Résolution L.2. Au cours de ce débat tous les États membres de l'UE, dont la Belgique, se sont exprimés contre un vote au sujet de la résolution L.2. L'UE a été suivie par une grande majorité des pays qui ont pris part au vote (45 contre 29). Dans sa déclaration expliquant son vote, la Présidence finlandaise de l'UE a déploré que certains pays visent la politisation du débat au sein de l'AIEA, comme la rupture avec la longue tradition basée sur la règle du consensus qui prévaut lors des Conférences générales de l'AIEA. La Résolution précitée n'aurait pas contribué à la réalisation des objectifs recherchés.

À cela, on peut encore ajouter que dans ma conception cette Résolution aurait accentué plutôt les oppositions existantes et aurait mis en danger le fonctionnement de l'AIEA. Nous sommes, bien entendu, ouverts pour un débat au sujet de la question qui est soulevée dans la Résolution concernée. L'Assemblée générale des Nations unies à New York s'y consacre depuis longtemps et c'est dans cette enceinte que ce débat doit être mené en vue d'aboutir.

Enerzijds betreft het Resolutie L.1 (ingediend door Egypte) over de toepassing van IAEA Garanties in het Midden-Oosten. Daarin wordt onder meer opgeroepen om praktische stappen te ondernemen die nodig zijn voor de oprichting van een kernwapenvrije zone in het Midden-Oosten, alsook om toe te treden tot de internationale non-proliferatie regimes en zo bij te dragen tot een Midden-Oosten dat vrij zou zijn van alle massavernietigingswapens. België, samen met alle lidstaten van de EU, heeft voor deze resolutie gestemd. Enkel Israël de de USA hebben tegen deze resolutie gestemd.

Anderzijds betreft het Resolutie L.2 (ingediend door Egypte en andere Arabische landen) over de Israëlische nucleaire capaciteit en dreiging. Deze resolutie vormde een nieuw gegeven. Binnen het IAEA, dat een technisch orgaan is van de VN en als dusdanig enkel belast is met het geven van internationale garanties over het vreedzaam gebruik van kernenergie, werd dit politieke thema nooit formeel opgeworpen. De algemene Vergadering van de VN biedt daartoe het aangewezen forum. Wel wordt traditioneel tijdens de algemene Conferenties van het IAEA een verklaring van het Voorzitterschap aangenomen waarin wordt verwezen naar de betrokken problematiek. Afwijkend van deze gevestigde praktijk, legde Egypte dit jaar wel een tekst ter stemming voor. Dit leidde tot een procedureel debat waarbij werd voorgesteld om niet over te gaan tot het stemmen van Resolutie L.2. Tijdens dit debat hebben alle EU lidstaten, met inbegrip van België, zich uitgesproken tegen een stemming over Resolutie L.2. De EU werd hierin gevolgd door een grote meerderheid van de stemgerechtigde landen (45 tegenover 29). Het Finse Voorzitterschap van de EU heeft daarover een stemverklaring afgelegd waarin de door sommige landen beoogde politisering van het debat op het IAEA werd betreurd, evenals het breken met de lange traditie om zich op de IAEA algemene Conferentie te laten leiden door consensus. De betrokken resolutie zou niet hebben bijgedragen tot het verwezenlijken van de daarin gestelde objectieven.

Hieraan kan nog toegevoegd worden dat in mijn opvatting degelijke resolutie de bestaande tegenstellingen eerder zou accentueren en bovendien de werking van het IAEA zou ondermijnen. Uiteraard staan wij open voor een debat over de kwestie die in de betrokken resolutie wordt opgeworpen. Hierover wordt reeds geruime tijd gepraat in het kader van de VN algemene Vergadering te New-York en het is dan ook daar dat dit debat dient gevoerd en afgerond te worden. (MI/WB/20.11.06)

DO 2006200709223

Question n° 406 de M. Dirk Van der Maelen du 23 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Distinctions honorifiques octroyées aux présidents et aux assesseurs de juridictions administratives.

De nombreux magistrats président des juridictions administratives composées d'assesseurs non professionnels. Les distinctions honorifiques continuent à être octroyées après l'admission à la retraite et l'on me signale qu'il arrive que le président soit titulaire de décorations d'un grade inférieur à celles portées par les assesseurs.

Envisagez-vous de prendre une initiative afin d'octroyer aux présidents des juridictions administratives des distinctions honorifiques en fonction de leur âge?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 406 de M. Dirk Van der Maelen du 23 novembre 2006 (N.):

En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous informer que la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux et l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux ont été publiés au *Moniteur belge* le 24 octobre 2006.

L'article 4 de la loi dispose que nul ne peut émarger à plus d'un règlement à la fois. Les distinctions sont octroyées en fonction de l'occupation principale. Le cumul de situations n'entraîne pas le cumul de distinctions.

En l'absence de règlement spécifique au collège administratif concerné, l'article 4 de la loi est d'application. Les magistrats sont décorés en tant que magistrats, selon leur règlement.

DO 2006200709280

Question n° 410 de M. Koen Bultinck du 5 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Trafic d'organes lucratif en Chine.

Dans un communiqué diffusé il y a quelque temps, l'association de transplantation britannique a dénoncé le trafic d'organes humains en Chine.

J'ai déjà interrogé le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique à ce sujet.

DO 2006200709223

Vraag nr. 406 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 november 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Eretekens van voorzitters en bijzitters van administratieve rechtscolleges.

Talrijke magistraten zitten administratieve rechtscolleges voor die samengesteld zijn uit leken-bijzitters. De toekenning van eretekens loopt door na de «inruststelling» en er wordt mij gesignaleerd dat het voorvalt dat de voorzitter drager is van lagere eretekens dan de bijzitters.

Overweegt u een initiatief te nemen om aan de voorzitters van de administratieve rechtscolleges de eretekens te verlenen in functie van hun ouderdom?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 406 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 november 2006 (N.):

In antwoord op uw vraag heb ik de eer u mee te delen dat de wet van 1 mei 2006 houdende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden en het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedure tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden op 24 oktober 2006 in het *Belgisch Staatsblad* werden gepubliceerd.

Artikel 4 van de wet bepaalt dat niemand aan meer dan één reglement tegelijk mag onderworpen zijn. De onderscheidingen worden toegekend op basis van het hoofdberoep. Het bekleden van meerdere functies kan niet leiden tot cumulatie van onderscheidingen.

Bij afwezigheid van een specifiek reglement voor de betrokken administratieve rechtscolleges wordt artikel 4 van de wet van toepassing. Magistraten worden onderscheiden volgens hun reglement.

DO 2006200709280

Vraag nr. 410 van de heer Koen Bultinck van 5 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Winstgevende handel in organen in China.

Enige tijd terug verspreidde het Brits Transplantatie Genootschap een communiqué waarin men China beschuldigt van handel in menselijke organen.

Reeds eerder ondervroeg ik de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over deze problematiek.

Très récemment, vous avez, en votre qualité de ministre des Affaires étrangères, convoqué les ambassadeurs de Chine et du Japon pour aborder avec eux la question du trafic d'organes.

Souvent, les organes en question seraient prélevés sur des condamnés à mort chinois.

1. Quelle attitude politique adoptez-vous dans ce dossier?
2. L'entretien avec les ambassadeurs a-t-il permis d'obtenir de nouvelles informations?
3. Quelles initiatives politiques concrètes avez-vous déjà prises dans ce dossier?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 410 de M. Koen Bultinck du 5 décembre 2006 (N.):

1. Ma position dans ce dossier a été exposée à plusieurs reprises à l'occasion des questions parlementaires posées antérieurement à cet effet. Je voudrais référer aux réponses, qui ont été données respectivement au cours de la session plénière du sénat du 20 avril 2006 au sénateur Lionel Vandenberghe et au cours de la commission parlementaire des relations extérieures, le 2 mai 2006 au représentant Guido Tastenhoye. Cette question sera suivie avec l'attention nécessaire.

2. Mon entrevue avec les Ambassadeurs de Chine et du Japon était la conséquence d'une affirmation sur Internet, abordée par le sénateur Patrick Vankrunkelsven, concernant la possibilité d'acquérir, contre paiement, un rein en Chine. Tout abus en commerce d'organes humains doit être combattu. Les documents de cette découverte sur internet ont été remis à ces ambassadeurs avec la demande que leurs autorités fassent une enquête. Je n'ai pas encore des résultats de leurs investigations.

3. Je voudrais vous signaler qu'après les premières nouvelles au printemps concernant cette problématique, notre ambassade en Chine a fait mettre cette question à l'ordre du jour de l'Assemblée de la représentation de l'UE à Beijing, qui a eu lieu fin mars.

Cette question a aussi été mise à l'ordre du jour et a été débattue au dialogue des Droits de l'Homme entre l'Union européenne et la Chine, qui s'est tenue le 19 octobre 2006.

Mes services ont reçu l'ordre d'analyser cette question et de la suivre de près, ensemble avec nos partenaires de l'UE, en contactant les autorités chinoises.

Zeer recentelijk riep u, als minister van Buitenlandse Zaken, de ambassadeurs van China en Japan bij u om te spreken over de orgaanhandel.

De betrokken organen zouden dikwijls afkomstig zijn van Chinese terdoodveroordeelden.

1. Wat is uw politieke houding in dit dossier?
2. Heeft het onderhoud met de ambassadeurs concrete nieuwe gegevens opgeleverd?
3. Welke concrete beleidsdaden heeft u in dit dossier reeds genomen?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 410 van de heer Koen Bultinck van 5 december 2006 (N.):

1. Mijn houding in dit dossier werd reeds verschillende keren uiteengezet naar aanleiding van daartoe eerder gestelde parlementaire vragen. Hierbij verwijs ik u graag naar de antwoorden, die respectievelijk verstrekt werden tijdens de plenaire senaatszitting op 20 april 2006 aan senator Lionel Vandenberghe en tijdens de kamercommissie voor buitenlandse betrekkingen op 2 mei 2006 aan volksvertegenwoordiger Guido Tastenhoye. Deze kwestie wordt met de nodige aandacht opgevolgd.

2. Het onderhoud met de ambassadeurs van China en Japan was het gevolg van de bewering op internet, aangekaart door senator Patrick Vankrunkelsven, betreffende de mogelijkheid tegen betaling een nier in China aan te kopen. Elk misbruik in handel van menselijke organen moet worden bestreden. Dat was ook de reden waarom ik op de onthullingen van senator Vankrunkelsven wilde reageren. De stukken afkomstig uit deze internetontdekking heb ik aan de Ambassadeurs van China en Japan overgemaakt en hen gevraagd dat hun autoriteiten een onderzoek zouden instellen. Ik heb nog geen nieuwe gegevens in verband met hun onderzoek.

3. Ik wens er u op te wijzen dat onze ambassade in China, reeds na de eerste berichten in het voorjaar aangaande deze problematiek, deze kwestie op de agenda heeft laten zetten van de vergadering van de EU-vertegenwoordiging in Beijing, die plaatsvond eind maart.

Deze kwestie werd ook geagendeerd en besproken op de mensenrechtendialoog tussen de Europese Unie en China, dat plaatsvond op 19 oktober 2006.

Mijn diensten hebben de opdracht deze kwestie verder te onderzoeken en van nabij te blijven opvolgen, samen met onze EU-partners, waarbij de Chinese autoriteiten hierover worden gecontacteerd.

DO 2006200709303

Question n° 413 de M. Gerolf Annemans du 6 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Décapitation d'un chrétien en Irak.

Le 21 octobre 2006, des musulmans ont décapité un jeune chrétien assyrien âgé de 14 ans dans la ville irakienne de Baquba. Cette information a été diffusée par la *Assyrian International News Agency* (AINA) le 31 octobre 2006.

Le jeune garçon, Ayad Tariq, effectuait des travaux sur un générateur électrique lorsque trois musulmans lui ont demandé une pièce d'identité. Selon un témoin qui s'est dérobé, les musulmans ont commencé à donner des coups de pied et à frapper Ayad Tariq lorsqu'ils ont vu le mot « chrétien » sur la pièce d'identité. Ils lui ont demandé s'il était « un pécheur chrétien » et le garçon leur a répondu : « Oui, je suis chrétien mais je ne suis pas un pécheur ». Plusieurs hommes se sont alors jetés sur lui et l'un d'entre eux l'a décapité en criant « Allah est grand ».

Les Irakiens sont obligés de mentionner leur religion sur leur carte d'identité. Diverses organisations de défense des droits de l'homme ont déjà insisté pour que cette obligation soit supprimée.

L'organisation de défense des droits de l'homme allemande « Association pour les peuples menacés » a signalé le 31 octobre 2006 que des musulmans avaient également décapité un jeune chrétien assyrien de 22 ans qui se rendait à son travail à Mosul.

Selon cette organisation, la terreur pratiquée à l'égard des chrétiens prend de telles proportions que la majorité d'entre eux envisagent de fuir l'Irak. L'archevêque de Kirkuk, M. Louis Sako, a récemment qualifié Bagdad de prison d'où les chrétiens tentent de s'échapper. À cet égard, il peut être fait référence au quotidien « *The New York Times* » du 17 octobre 2006 qui rapporte que quelque 200 000 chrétiens pourraient avoir fui l'Irak. Plus tôt dans l'année, l'évêque auxiliaire chaldéen de Bagdad, M. Andreas Abouna, avait déjà indiqué que plus de la moitié des chrétiens avaient quitté le pays depuis l'invasion des alliés en Irak en 2003. Avant l'invasion, 1,2 million de chrétiens habitaient en Irak et ils seraient encore à peine 600 000 aujourd'hui. Environ 95 % des 24,7 millions d'Irakiens sont musulmans.

1. Le récit de la décapitation du jeune Ayad Tariq, évoqué dans la question, est-il exact et avez-vous connaissance de ces faits ?

2. Est-il exact que les chrétiens quittent l'Irak en grand nombre ?

DO 2006200709303

Vraag nr. 413 van de heer Gerolf Annemans van 6 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Onthoofding van een christen in Irak.

Een veertienjarige christelijke Assyrische jongen is op 21 oktober 2006 in de Iraakse stad Baquba door moslims onthoofd. Dat berichtte de *Assyrian International News Agency* (AINA) van 31 oktober 2006.

De jongen, Ayad Tariq, verrichtte werkzaamheden aan een elektrische generator toen drie moslims hem om een identiteitsbewijs vroegen. Volgens een wegduikende ooggetuige begonnen de moslims Ayad Tariq te schoppen en te slaan toen ze op zijn identiteitsbewijs het woordje « christen » zagen staan. Ze vroegen hem of hij « een christelijke zondaar » was, waarna de jongen antwoordde : « Ik ben wel een christen, maar geen zondaar ». Daarop werd hij door enkele mannen vastgepakt, waarna een van hen de jongen onthoofdde en « Allah is groot » riep.

De Irakezen zijn verplicht hun godsdienst op hun identiteitsbewijs te vermelden. Diverse mensenrechtenorganisaties hebben er al op aangedrongen die verplichting te laten vallen.

De Duitse mensenrechtenorganisatie « Genootschap voor Bedreigde Volken » meldde op 31 oktober 2006 dat ook een tweeëntwintigjarige christelijke Assyrische man onderweg naar zijn werk in Mosul door moslims is onthoofd.

De terreur tegen christenen neemt zo sterk toe dat de meerderheid van de christenen in Irak overweegt te vluchten, aldus de voornoemde organisatie. De aartsbisschop van Kirkuk, Louis Sako, betitelde Bagdad onlangs als een gevangenis, waaruit christenen proberen te ontsnappen. In dit opzicht kan verwezen worden naar de krant « *The New York Times* » van 17 oktober 2006 waarin staat dat mogelijk zo'n 200.000 christenen Irak zijn ontvlucht.[d65] Eerder dit jaar gaf de Chaldeeuwse hulpbisschop Andreos Abouna van Bagdad aan dat sinds de invasie van de geallieerden in Irak in 2003 al de helft van de christenen het land heeft verlaten. Voor de invasie woonden er 1,2 miljoen christenen in Irak, maar dat aantal is nu gedaald tot nauwelijks 600 000. Zo'n 95 % van de 24,7 miljoen Irakezen is moslim.

1. Klopt het voorgaande verhaal in verband met de onthoofding van de jongen Ayad Tariq en bent u hiervan op de hoogte ?

2. Klopt het dat de christenen massaal Irak verlaten ?

3.

- a) Avez-vous déjà pris des initiatives auprès du gouvernement irakien dans le cadre des problèmes susmentionnés?
- b) Quelles mesures concrètes ont résulté de ces initiatives?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 413 de M. Gerolf Annemans du 6 décembre 2006 (N.):

1. J'ai été effectivement informé de la décapitation du jeune Tareq Ayad. Les différents médias qui ont relayé cet événement tragique se sont basés sur les informations fournies par l'AINA (*Assyrian International News agency*) le 31 octobre 2006. Je ne dispose pas pour l'instant d'une autre source qui pourrait confirmer ou infirmer cette nouvelle. Des incidents spécifiques, relayés par les médias, ne peuvent être chaque fois vérifiés étant donné la situation peu sûre sur le terrain.

En Irak, les chrétiens sont occasionnellement victimes de la violence sectaire, du fait de leur croyance religieuse, certains de manière très brutale. À cet égard, les cartes d'identité peuvent être utilisées comme moyen pour cibler un groupe particulier de personnes afin de les intimider, les maltraiter, les chasser ou même les assassiner (comme le confirme le récent rapport de la Mission des Nations unies en Irak — l'UNAMI). Ce phénomène doit être replacé dans le contexte d'une influence grandissante des interprétations radicales de l'islam qui conduisent à l'exercice d'une violence qui reste hélas souvent impunie. Soulignons cependant que les musulmans semblent être les premières victimes de ce procédé, otages de la violence sectaire entre sunnites et chiites. C'est pourquoi il serait abusif de parler ici d'une campagne de persécution ciblée contre les seuls chrétiens.

Baqouba (lieu du meurtre présumé) est une ville habitée majoritairement par des chiites et des sunnites, avec une minorité turkmène. Aucune minorité chrétienne significative n'y est identifiée. Elle a connu récemment une explosion de violence: les milices religieuses s'y affrontent sans que la police irakienne ne puisse rétablir l'ordre. Même si on ne peut exclure une motivation sectaire derrière le meurtre de Tareq Ayad, il semblerait que cet acte doive être plutôt replacé dans ce contexte d'insécurité générale où l'ordre public est inexistant, la violence sectaire ou autre omniprésente et le désarroi lié aux conditions économiques et sociales grandissant. La situation est dramatique pour tous les Irakiens. Dans ces conditions, il n'est pas étonnant

3.

- a) Heeft u reeds stappen ondernomen bij de Iraakse regering over voornoemde problemen?
- b) Welke concrete maatregelen zijn hier het gevolg van?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 413 van de heer Gerolf Annemans van 6 december 2006 (N.):

1. Ik werd wel degelijk in kennis gesteld van de ontvoering van de jonge Tareq Ayad. De media die over deze tragische gebeurtenis verslag uitbrachten, lieten zich leiden door de informatie die op 31 oktober 2006 hieromtrent werd verstrekt door het AINA (*Assyrian International News agency*). Momenteel beschik ik niet over andere bronnen die dit nieuws kunnen bevestigen of tegenspreken. Aangezien de veiligheid op het terrein niet gewaarborgd is, is het niet mogelijk na te trekken of bepaalde specifieke voorvallen waarover door de media wordt bericht, al dan niet stroken met de werkelijkheid.

Het gebeurt dat christenen in Irak op grond van hun religieuze overtuiging het slachtoffer zijn van sectair geweld, waarbij soms zeer brutaal te werk wordt gegaan. In sommige gevallen wordt aan de hand van identiteitskaarten een bepaalde groep personen uitgekozen, met de bedoeling deze te intimideren, te mishandelen, te verjagen dan wel te vermoorden (wat bevestigd wordt in het recente verslag van de VN-missie in Irak — de UNAMI). Deze voorvallen moeten worden gezien tegen de achtergrond van de alsmaar groter wordende invloed van de radicale interpretaties van de islam. Ze zetten aan tot het plegen van geweld, dat jammer genoeg vaak onbestraft blijft. In dit verband moet er evenwel worden op gewezen dat deze handelswijze in de eerste plaats gericht is tegen de moslims zelf, omdat zij gegijzeld worden door het sectair geweld tussen soennieten en sjiieten. Het is dus niet zo dat alleen christenen systematisch worden vervolgd.

In de stad Baqouba (plaats van de vermeende moord) wonen voor het merendeel sjiieten en soennieten alsmede een Turkmeense minderheid. Van een christelijke minderheid is er niet echt sprake. De stad werd onlangs geteisterd door een golf van geweld: religieuze milities raken slaags en de Iraakse politie slaagt er niet in de orde te herstellen. Ook al kunnen sectaire motieven in verband met de moord van Tareq Ayad niet helemaal worden uitgesloten, toch ziet het er naar uit dat deze daad eerder moet worden bekeken in het kader van de situatie van algehele onveiligheid, waar de openbare orde onbestaande is, sectair of ander geweld alomanezig is en de ontredendering als gevolg van de economische en sociale omstandigheden nog

qu'une partie conséquente de la population tente de quitter le pays.

2. Les observateurs locaux et internationaux, les autorités religieuses et les organisations humanitaires estiment que la moitié des chrétiens irakiens ont fui leur habitation. Ils partent soit vers la région plus stable du Kurdistan, au nord de l'Irak, soit à l'étranger. Ainsi, au moins 400 000 chrétiens irakiens, peut-être plus, ont opté pour la fuite soit à l'intérieur ou à l'extérieur du pays. Les chrétiens ne sont cependant pas les seuls qui sont forcés à l'exode. Les organisations humanitaires évoquent en ce moment le chiffre de 1 million et demi d'Irakiens déplacés, à l'intérieur du pays ou en dehors de ses frontières, suite aux violences.

3.

a) Une normalisation de la situation des chrétiens irakiens et leur retour chez eux ne sera pas possible, à mon sens, tant que l'ordre public et l'État de droit ne seront pas rétablis dans la totalité du pays. La capacité de mener à bien cette tâche est pour le moment fortement compromise en Irak. Ce problème est reconnu par le gouvernement irakien qui s'est tourné vers la communauté internationale pour demander de l'aide. La Belgique a donné une suite active à cette demande en y contribuant de différentes manières:

- elle met à la disposition du *Jordan International Police Training Center* (Amman, Jordanie) quatre policiers-instructeurs, cela dans le cadre d'un effort multinational visant à former les policiers irakiens. Un de nos policiers enseigne d'ailleurs « les droits de l'homme et les techniques policières démocratiques »;
- elle a renouvelé sa participation à l'*Integrated Rule of Law Mission* du Conseil européen intitulée EUJUST LEX. Ce programme a pour objectif de former des magistrats instructeurs, officiers de police judiciaire et des responsables d'administration pénitentiaire irakiens dans les domaines de l'enquête criminelle mais aussi des Droits de l'Homme, cela en vue de renforcer l'État de droit en Irak et, particulièrement, l'appareil judiciaire. Ce programme a déjà permis la formation de quelque 700 magistrats, enquêteurs et fonctionnaires irakiens;
- dans le cadre de son soutien au processus de la révision de la constitution irakienne, la Belgique finance des projets de transferts d'expertise constitutionnelle et d'information de la popu-

toeneemt. De situatie is voor alle Irakezen dramatisch. In deze omstandigheden hoeft het dan ook geen verwondering te wekken dat een groot deel van de bevolking het land probeert te ontvluchten.

2. De lokale en internationale waarnemers, de religieuze autoriteiten en de humanitaire organisaties ramen dat de helft van de Iraakse christenen hun woning hebben verlaten. Ze trekken naar de stabielere regio Koerdistan in het noorden van Irak of naar het buitenland. Zo hebben ten minste 400 000 Iraakse christenen, en misschien wel meer, ervoor gekozen naar een andere regio of een ander land te trekken. Maar niet alleen de christenen zien zich hiertoe gedwongen. Volgens gegevens van de humanitaire organisaties zijn er binnen en buiten de grenzen van Irak anderhalf miljoen Iraakse ontheemden als gevolg van het geweld.

3.

a) Mijns inziens zal de situatie van de Iraakse christenen niet genormaliseerd raken en kunnen ze niet terugkeren, zolang de openbare orde en de rechtsstaat niet zijn hersteld in het hele land. Dat deze opdracht tot een goed einde zal kunnen worden gebracht, is momenteel lang niet zeker in Irak. De Iraakse regering geeft zich ten volle rekenschap van het probleem en ze vraagt de internationale gemeenschap om hulp. België gaf een gunstig gevolg aan deze vraag en het leverde een bijdrage door

- het *Jordan International Police Training Center* (Amman, Jordanië) vier politie-instructeurs ter beschikking te stellen in het kader van een multilaterale verbintenis de Iraakse politie op te leiden. Een van onze politie-instructeurs geeft ook onderricht in de rechten van de mens en de democratische politie-technieken;
- zijn deelname aan de *Integrated Rule of Law Mission* van de Europese Raad onder de naam EUJUST LEX, te verlengen. Het opzet van dit programma is te voorzien in de opleiding van Iraakse onderzoeksmagistraten, officieren van de gerechtelijke politie en verantwoordelijken van het penitentiair bestuur op het gebied van het gerechtelijk onderzoek en van de rechten van de mens. Hiermee wordt beoogd de rechtsstaat en, met name, het gerechtelijk apparaat te versterken. Het programma maakte tot nog toe de opleiding mogelijk van ongeveer 700 Iraakse magistraten, onderzoekers en ambtenaren;
- de herziening van de Iraakse grondwet te steunen. In het kader hiervan financiert België projecten voor de kennisoverdracht inzake de grondwet en voor de voorlichting van de

lation irakienne sur les « enjeux de cette révision ». Ces projets sont en fait financés par le budget « diplomatie préventive » du SPF Affaires étrangères. La révision de la constitution irakienne doit promouvoir l'« inclusivité » du processus politique en Irak, c'est-à-dire la participation des représentants de toutes les constituantes de la société irakienne à la prise de décision politique.

Par ailleurs, la Belgique accorde une importance certaine au maintien d'un dialogue avec le gouvernement irakien sur les Droits de l'Homme (et donc sur le droit des minorités), dialogue qui est, à mon sens, le mieux servi dans le cadre de l'Union européenne. C'est pourquoi la Belgique continue d'insister auprès de ses partenaires européens afin que l'Accord de Commerce et de Coopération — à propos duquel la Commission européenne a entamé récemment des négociations avec le gouvernement irakien — soit un accord mixte qui contienne également des clauses juridiques contraignantes (notamment sur les Droits de l'Homme) ainsi qu'une clause de résiliation. Cette problématique est aussi abordée lors de nos contacts bilatéraux avec les membres du Gouvernement et/ou de l'administration irakienne. Dans le prolongement, cette problématique peut aussi être abordée lors de contacts parlementaires. À ce titre, dans le cadre du soutien apporté par la Belgique à la révision de la constitution irakienne, une délégation de parlementaires irakiens s'est rendue en Belgique en décembre où elle a été reçue par le Président de la Chambre et au sein de mon département. Cette visite a été cofinancée par mon département dans le cadre d'un projet de diplomatie préventive.

DO 2006200709308

Question n° 414 de M. Miguel Chevalier du 7 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Négociations entre l'Union européenne et la Russie sur un nouvel accord de coopération. — Veto polonais.

La perspective de nouvelles négociations entre la Russie et l'Union européenne sur un nouvel accord de coopération semble s'évanouir eu égard au veto opposé à ces négociations par la délégation polonaise.

1. Pour quel motif la Pologne oppose-t-elle son veto aux négociations entre l'Union européenne et la Russie ?

2. Quels sont les thèmes abordés dans le cadre des négociations entre l'Union européenne et la Russie et quels points de vue notre pays adopte-t-il à cet égard ?

Iraakse bevolking over het « belang » van deze herziening. De projecten worden gefinancierd uit het budget « preventieve diplomatie » van de FOD Buitenlandse Zaken. Het is de bedoeling dat de herziening van de Iraakse grondwet een « inclusief » politiek proces in Irak bevordert, met andere woorden de deelname van vertegenwoordigers van alle geledingen van de Iraakse maatschappij aan de politieke besluitvorming.

België vindt het alleszins belangrijk met de Iraakse regering een dialoog te blijven voeren over de rechten van de mens (en dus ook over de rechten van minderheden). Deze dialoog wordt mijns inziens het best ingebed in de Europese Unie. Daarom blijft België er bij zijn Europese partners op aandringen dat de handels- en samenwerkingsovereenkomst — waarover de Europese Commissie onlangs met de Iraakse regering onderhandelingen aanvatte — een gemengde overeenkomst zou zijn die ook dwingende juridische clausules (met name over de rechten van de mens) en een opzeggingsclausule bevat. Deze problematiek komt ook aan bod tijdens onze bilaterale contacten met de leden van de Iraakse regering en/of administratie. In het verlengde kan ze ook tijdens contacten met volksvertegenwoordigers worden aangekaart. In het kader van de steun die België verleent aan de herziening van de Iraakse grondwet, reisde een Iraakse delegatie van parlementariërs in december naar België. Daar werd ze ontvangen door de voorzitter van de Kamer en in mijn departement, dat dit bezoek medefinancierde in het kader van een project van preventieve diplomatie.

DO 2006200709308

Vraag nr. 414 van de heer Miguel Chevalier van 7 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Onderhandelingen tussen EU en Rusland over een nieuw samenwerkingsakkoord. — Pools veto.

Het vooruitzicht van nieuwe onderhandelingen tussen Rusland en de Europese Unie over een nieuw samenwerkingsakkoord lijkt in het water te vallen. De Poolse delegatie stelt immers zijn veto tegen deze onderhandelingen.

1. Wat is de reden van Polen om zijn veto te stellen tegen de onderhandelingen tussen de Europese Unie en Rusland ?

2. Wat zijn de thema's waarover de onderhandelingen tussen de Europese Unie en Rusland gaan en welke standpunten neemt ons land hierin ?

3. Que pensez-vous du droit de veto des pays dans le cadre du processus décisionnel européen?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 414 de M. Miguel Chevalier du 7 décembre 2006 (N.):

1. Contrairement aux attentes, le Sommet Union européenne-Russie (Helsinki, 24 novembre 2006) n'a pas permis de donner le coup d'envoi des négociations pour un nouvel accord stratégique entre l'UE et la Russie. Malgré les efforts importants déployés par la Présidence Finlandaise, la Pologne a opposé son veto sur la proposition de mandat de négociation de la Commission, en invoquant deux préalables à l'ouverture des pourparlers avec Moscou sur ce nouvel accord:

— La levée de l'embargo russe (depuis 1995) sur les importations de viande polonaise; celui-ci est jugé disproportionné par la Pologne et la Commission. La Pologne considère que les problèmes qui ont causé l'embargo sont résolus.

— La ratification préalable par la Russie de la Charte de l'énergie.

Le Sommet d'Helsinki est tout-de-même parvenu à un résultat attendu depuis des années: un accord a été conclu pour mettre fin, de manière dégressive jusqu'au 1^{er} janvier 2014, au régime des surtaxes imposé par Moscou aux compagnies aériennes européennes pour le survol de la Sibérie.

2. Nous souhaitons conclure avec la Russie un nouvel accord durable, juridiquement contraignant, englobant l'ensemble des relations entre la Russie et l'UE, qui veille à une mise en œuvre équilibrée des quatre espaces communs.

3. La Belgique est de manière générale favorable à l'extension de la majorité qualifiée. La facilitation de processus de décision constitue en effet une priorité dans une Union de 27 États membres. La majorité qualifiée ne vise pas à minoriser les États membres mais elle pousse à trouver un compromis acceptable pour tous. Le maintien de l'unanimité favorise au contraire l'immobilisme. Cette position a été défendue en particulier dans le cadre de l'élaboration du Traité constitutionnel qui a apporté des avancées significatives en ce domaine.

3. Wat is uw standpunt inzake het vetorecht waarover landen beschikken in de Europese besluitvorming?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 414 van de heer Miguel Chevalier van 7 december 2006 (N.):

1. Ondanks de verwachtingen kon op de EU-Rusland-Top van Helsinki van 24 november 2006 geen aanzet gegeven worden aan de lancering van de onderhandelingen voor een nieuw strategisch akkoord tussen de EU en Rusland. Niettegenstaande de belangrijke inspanningen van het Finse Voorzitterschap, heeft Polen zijn veto gesteld tegen het ontwerp van onderhandelingsmandaat vanwege de Commissie. Polen stelt dat, vooraleer kan gekomen worden tot de opening van de gesprekken met Moskou, twee voorwaarden dienen vervuld te worden:

— De opheffing van het sinds 1995 bestaande Russisch verbod op de invoer van Poolse vlees. Dit embargo wordt door Polen en de Europese Commissie als overdreven beschouwd. Polen stelt voorts dat de problemen die aanleiding gaven tot het embargo opgelost zijn.

— De voorafgaandelijke ratificatie door Rusland van het Energiehandvest.

De Top van Helsinki heeft niettemin wel een sinds jaren verwacht resultaat opgeleverd: een akkoord werd bereikt om op degressieve wijze en uiterlijk tegen 1 januari 2014 te komen tot de afschaffing van de taksen die door Moskou aan Europese luchtvaartmaatschappijen worden aangerekend voor het overvliegen van Siberië.

2. Wij wensen met Rusland te komen tot een duurzaam, nieuw akkoord dat juridisch bindend is en het geheel van de relaties tussen de Europese Unie en Rusland omvat. Dit akkoord dient eveneens te voorzien in de evenwichtige uitvoering van de 4 gemeenschappelijke ruimtes.

3. België is algemeen gezien voorstander van de uitbreiding van de gekwalificeerde meerderheid. De vereenvoudiging van het besluitvormingsproces behelst immers één van de prioriteiten voor een Unie met 27 leden. Deze gekwalificeerde meerderheid dient niet ter minorisering van de Lidstaten maar moet leiden tot een voor iedereen aanvaardbare oplossing. Integendeel, het behoud van de unanimiteit bevordert het immobilisme. Deze houding werd met name verdedigd in het kader van de uitwerking van het Grondwettelijk Verdrag dat op dat vlak tot betekenisvolle vorderingen heeft geleid.

DO 2006200709315

Question n° 416 de M. Miguel Chevalier du 8 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Liban. — Assassinat de Pierre Gemayel.

En l'espace de deux ans environ, six hommes politiques anti-Syriens ont été assassinés. M. Pierre Gemayel est provisoirement le dernier sur cette liste. Provisoirement, car M. Walid Jumblatt, le leader de la communauté druze au Liban, s'attend à ce que d'autres responsables politiques soient assassinés au Liban.

L'attentat contre M. Gemayel a été commis quelques heures avant que le Conseil de sécurité des Nations unies approuve le projet de création d'un tribunal international spécial chargé de juger les responsables de la mort de l'ex-premier ministre, M. Hariri.

1. Dispose-t-on déjà d'indices concernant l'identité des auteurs de l'attentat contre M. Gemayel ?

2. Dans la négative, êtes-vous disposé à veiller à ce que le tribunal spécial instauré par le Conseil de sécurité des Nations unies à la suite de l'assassinat de l'ex-premier ministre, M. Hariri, enquête également sur ce meurtre et à faire entreprendre les démarches nécessaires dans ce sens par la Belgique en sa qualité de membre du Conseil de sécurité ?

3. Quelles seront à votre avis les conséquences de cet événement sur la stabilité dans la région ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 3 janvier 2007, à la question n° 416 de M. Miguel Chevalier du 8 décembre 2006 (N.) :

L'enquête sur l'assassinat, le 21 novembre 2006, du ministre de l'Industrie, Pierre Gemayel suit son cours.

C'est la Commission d'enquête sur l'assassinat de l'ancien premier ministre Rafic Hariri, dirigée par M. Serge Brammertz, et non le Tribunal spécial pour le Liban, dont les statuts n'ont d'ailleurs pas encore été ratifiés, qui a été chargée par le Conseil de sécurité des Nations unies d'apporter une assistance technique aux autorités libanaises dans leurs enquêtes sur 14 autres attentats commis contre des personnalités libanaises anti-syriennes depuis octobre 2004. Le Conseil de sécurité a donné son accord le 22 novembre pour que l'assistance technique à la justice libanaise soit étendue à l'attentat contre le ministre Gemayel.

Il est certain que l'assassinat du ministre Gemayel n'a fait qu'aggraver l'instabilité ambiante et l'impasse politique dans laquelle se trouve le Liban, comme en

DO 2006200709315

Vraag nr. 416 van de heer Miguel Chevalier van 8 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Libanon. — Aanslag op Gemayel.

In een periode van bijna twee jaar zijn zes anti-Syrische politici vermoord. Pierre Gemayel is de voorlopige laatste in deze rij. Voorlopig, want Walid Jumblatt, de leider van de druzengemeenschap in Libanon, verwacht dat er nog meer politici zullen vermoord worden in Libanon.

De aanslag op Gemayel kwam een paar uur voordat de VN-Veiligheidsraad instemde met plannen voor de oprichting van een speciale internationale rechtbank, die de verantwoordelijken voor de moord op ex-premier Hariri moet berechten.

1. Zijn er reeds aanwijzingen wie verantwoordelijk is voor de aanslag op Gemayel ?

2. Zo neen, bent u dan bereid om ook deze moord, via de door de VN-Veiligheidsraad speciaal opgerichte rechtbank naar aanleiding van de moord op ex-president Hariri, te laten onderzoeken en daartoe de nodige stappen te ondernemen wanneer België lid wordt van die Veiligheidsraad ?

3. Welke gevolgen zal deze gebeurtenis volgens u hebben voor de stabiliteit in de regio ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 3 januari 2007, op de vraag nr. 416 van de heer Miguel Chevalier van 8 december 2006 (N.) :

Het onderzoek over de moord van de minister van Industrie, Pierre Gemayel, op 21 november 2006 loopt nog.

Het is de Onderzoekscommissie over de moord op ex-premier Rafic Hariri, geleid door de heer Serge Brammertz, en niet de Speciale Rechtbank voor Libanon, waarvan de statuten trouwens nog niet geratificeerd zijn, die door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties belast werd met het verlenen van technische bijstand aan de Libanese overheid voor de onderzoeken over 14 andere aanslagen, gepleegd tegen Libanese anti-syrische persoonlijkheden sinds oktober 2004. De Veiligheidsraad heeft op 22 november 2006 beslist om de technische bijstand aan de Libanese Justitie uit te breiden met de moord op minister Gemayel.

De moord op minister Gemayel heeft de heersende instabiliteit en politieke impasse in Libanon sinds enige weken alleen maar versterkt, zoals de evolutie

témoigne l'évolution de la situation ces dernières semaines. La crise a pour effet une paralysie des institutions — le gouvernement n'est plus reconnu par l'opposition — un ralentissement de l'économie et des divisions accentuées entre communautés. Il est à espérer que la mission de médiation du secrétaire général de la Ligue arabe, Amr Moussa, au Liban permette de débloquer l'épreuve de force engagée depuis le 1^{er} décembre entre le gouvernement et l'opposition. Parallèlement, le Conseil de sécurité a exprimé, dans une déclaration, son appui sans réserve au gouvernement du premier ministre Fouad Siniora et condamné les tentatives de déstabilisation du pays.

Ministre de la Défense

DO 2006200709355

Question n° 443 de M. Francis Van den Eynde du 13 décembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Journée mondiale du sida. — Gare de Bruxelles-Central. — Distribution de cartes postales par des militaires. — Législation linguistique.

Le 1^{er} décembre, à l'occasion de la journée mondiale du sida, des militaires ont distribué des cartes postales à la Gare de Bruxelles-Central dans le cadre de la prévention de cette maladie.

Plusieurs personnes m'ont transmis l'exemplaire qu'ils avaient reçu. Tous étaient exclusivement rédigés en français.

Il s'agit en l'occurrence d'une violation manifeste de la législation linguistique.

1. Êtes-vous au courant de cette situation?
2. Quelles mesures avez-vous prises pour éviter de telles situations à l'avenir?
3. Des cartes postales étaient-elles également disponibles en néerlandais?
4. Comment se fait-il qu'elles n'ont pas été distribuées à Bruxelles?

Réponse du ministre de la Défense du 10 janvier 2007, à la question n° 443 de M. Francis Van den Eynde du 13 décembre 2006 (N.):

En application des dispositions de la réglementation linguistique applicables, la Défense distribuait, à l'occasion du 1^{er} décembre 2006, la carte «Même avec ça t'as aucune chance».

van de situatie in de laatste weken het heeft getoond. De crisis veroorzaakt een institutionele verlamming — de regering is niet meer door de oppositie erkend —, een economische vertraging en een meer acute splitsing tussen de gemeenschappen. Ik hoop dat de bemiddelingsmissie van de Secretaris-Generaal van de Arabische Liga, de heer Amr Moussa, in Libanon de sinds 1 december aan gang zijnde krachtmeting tussen de regering en de oppositie zal kunnen beëindigen. Parallel heeft de Veiligheidsraad in een verklaring zijn volledige steun aan de regering van premier Siniora gegeven en de destabiliseringspogingen van het land veroorzaakt.

Minister van Landsverdediging

DO 2006200709355

Vraag nr. 443 van de heer Francis Van den Eynde van 13 december 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Werelddaidsdag. — Centraal Station van Brussel. — Utdeling van postkaarten door militairen. — Taalwetgeving.

Op 1 december, «Werelddaidsdag», werden door militairen postkaarten tegen deze plaag in het Centraal Station van Brussel uitgedeeld.

Verschillende mensen bezorgden mij het exemplaar dat zij ontvingen. Het was telkens uitsluitend in het Frans opgesteld.

Dit is duidelijk niet in overeenstemming met de taalwetten.

1. Bent u zich hiervan bewust?
2. Welke maatregelen werden er getroffen om zo iets in de toekomst te vermijden?
3. Waren er ook postkaarten in het Nederlands?
4. Hoe komt het dat deze niet in Brussel werden verdeeld?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 10 januari 2007, op de vraag nr. 443 van de heer Francis Van den Eynde van 13 december 2006 (N.):

In toepassing van de beschikkingen van de taalwetgeving in voege deelde Defensie ter gelegenheid van 1 december 2006 de kaart «Zelfs met dit... kan je het vergeten» uit.

Cette carte était disponible, sur simple demande, en français ou en néerlandais et le personnel de la Défense chargé de la distribution la proposait systématiquement dans les deux langues.

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Commerce extérieur

DO 2006200709344

Question n° 75 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de « malware » (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 12 janvier 2007, à la question n° 75 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.):

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 418 du 12 décembre 2006 communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre (*Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 150).

Deze kaart was op eenvoudig verzoek beschikbaar in het Frans of in het Nederlands en het personeel van Defensie dat ze uitdeelde, bood ze systematisch aan in de twee talen.

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Buitenlandse Handel

DO 2006200709344

Vraag nr. 75 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van « malware » via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 12 januari 2007, op de vraag nr. 75 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.):

Ik wens het geacht lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 418 van 12 december 2006 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Kamer (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 150).

Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Santé publique

DO 2004200504970

Question n° 530 de M^{me} Marleen Govaerts du 8 août 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Forte augmentation des cas de tuberculose dans le Limbourg.

Vous avez répondu à une question du sénateur Hugo Vandenberghe que l'augmentation des cas de tuberculose (maladie extrêmement contagieuse) affecte exclusivement le Limbourg (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-46, question n° 2700).

En 2004, on a recensé 18 cas de plus qu'en 2003, le Limbourg totalisant à lui seul 91 patients atteints de tuberculose. Cela représente une hausse de 20 %.

Vous avez expliqué cette hausse par la concentration des groupes à risques dans une même région.

Puisqu'il s'agit d'une maladie extrêmement contagieuse, qui inquiète la population, je souhaiterais obtenir un complément d'information à propos de la répartition de la maladie à travers le Limbourg.

1. Pouvez-vous m'indiquer le nombre de patients tuberculeux par lieu de résidence dans le Limbourg ?

2. Pouvez-vous également m'indiquer par lieu de résidence les antécédents ou le mode de vie des patients afin de déterminer d'où provient la contamination et quelles sont les personnes à risques ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 janvier 2007, à la question n° 530 de M^{me} Marleen Govaerts du 8 août 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le FARES (Fonds des Affections Respiratoires) et son équivalent néerlandophone VRGT (*Vlaamse Vereniging voor Respiratoire Gezondheidszorg en Tuberculosebestrijding*) ont pour premier but d'organiser le dépistage et le traitement de la tuberculose en Belgique.

Depuis 1999, l'enregistrement des cas de tuberculose en Flandre — et par conséquent aussi dans le Limbourg — relève du système de déclaration obliga-

Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid

Volksgezondheid

DO 2004200504970

Vraag nr. 530 van mevrouw Marleen Govaerts van 8 augustus 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Grote toename van tuberculosegevallen in Limburg.

U antwoordde op een vraag van senator Hugo Vandenberghe dat de toename van de uiterst besmettelijke ziekte tuberculose zich uitsluitend in Limburg voordoet (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-46, vraag nr. 2700).

In 2004 zijn er 18 gevallen méér vastgesteld dan in 2003 of 91 tuberculosepatiënten in Limburg alleen. Dit is een stijging van 20 %.

U verklaarde deze stijging door de concentratie van de risicogroepen in één bepaalde regio.

Vermits het hier om een zéér besmettelijke ziekte gaat en de bevolking zich daar zorgen over maakt, had ik meer willen vernemen over de spreading van de ziekte in Limburg.

1. Kan u de aantallen tuberculosepatiënten per woonplaats in Limburg geven ?

2. Kan u per woonplaats ook de achtergrond of levenswijze van de patiënten geven om te weten waar de besmetting vandaan komt en wie een risico vormt ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 januari 2007, op de vraag nr. 530 van mevrouw Marleen Govaerts van 8 augustus 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De VRGT (Vlaamse Vereniging voor Respiratoire Gezondheidszorg en Tuberculosebestrijding) en haar Franstalige tegenhanger FARES (*Fonds des Affections Respiratoires*) hebben tot hoofddoel de tuberculosebestrijding en -screening te organiseren in België.

Sinds 1999 valt de registratie van gevallen van tuberculose in Vlaanderen en dus ook in de provincie Limburg onder het systeem van de verplichte meldin-

toire (Inspection d'hygiène de la Communauté flamande).

Si vous souhaitez de plus amples informations sur la problématique de la tuberculose dans le Limbourg, je vous renvoie auprès du ministre flamand compétent et de l'administration compétente, à savoir l'inspection d'hygiène de la Communauté flamande (province du Limbourg).

DO 2005200608736

Question n° 818 de M^{me} Nathalie Muylle du 28 août 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Migration postnuptiale des oiseaux.

L'été touche à sa fin. De nombreux oiseaux quittent dès lors les froides contrées septentrionales pour des régions plus chaudes. Face à la menace du virus de la grippe aviaire, une obligation de confinement avait été instaurée lors de la migration de printemps. Initialement d'application sur l'ensemble du territoire, elle a été limitée aux zones sensibles par la suite. Les oiseaux entreprenant leur migration postnuptiale en ce moment, les Pays-Bas ont instauré une obligation de confinement depuis le 1^{er} septembre.

1.
 - a) La Belgique va-t-elle également réinstaurer l'obligation de confinement?
 - b) Dans l'affirmative, à partir de quand?

2. L'obligation de confinement sera-t-elle en vigueur sur l'ensemble du territoire ou ne s'appliquera-t-elle qu'aux zones sensibles?

3. Une communication adéquate est-elle prévue pour éviter que l'obligation de confinement ne suscite une peur de la grippe aviaire préjudiciable à la consommation? Une bonne information des consommateurs pourrait permettre de réduire les pertes économiques dans le secteur avicole

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 janvier 2007, à la question n° 818 de M^{me} Nathalie Muylle du 28 août 2006 (N.):

1.
 - a) Vu que le risque d'introduction de la grippe aviaire en Belgique augmente avec le passage des oiseaux migrateurs se rendant vers des régions plus chaudes, il est nécessaire d'adapter les mesures de prévention. L'obligation de confinement est donc à nouveau entrée en vigueur, mais selon des modalités différentes qu'au printemps dernier.

gen (Gezondheidsinspectie van de Vlaamse Gemeenschap).

Indien U specifieke informatie wenst te bekomen inzake tuberculose in de provincie Limburg, verwijs ik u dan ook graag naar de bevoegde Vlaamse minister en de bevoegde administratie van de Vlaamse Gemeenschap, namelijk de gezondheidsinspectie van de Vlaamse Gemeenschap (provincie Limburg).

DO 2005200608736

Vraag nr. 818 van mevrouw Nathalie Muylle van 28 augustus 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Najaarstrek van de vogels.

De zomer is bijna voorbij. Dit betekent dat heel wat vogels van het koude noorden terug het warme zuiden gaan opzoeken. Ten gevolge van de dreiging van het vogelgriepvirus werd tijdens de voorjaarstrek een afschermplicht ingesteld. Een tijdlang in het hele land, later enkel nog in de gevoelige gebieden. Nu de vogels de najaarstrek aanvatten, voert Nederland een afschermplicht in vanaf 1 september.

1.
 - a) Voert België ook opnieuw een afschermplicht in?
 - b) Zo ja, wanneer gaat deze van start?

2. Wordt er een afschermplicht ingevoerd in heel België of enkel in de gevoelige gebieden?

3. Wordt er in een communicatie voorzien zodat een afschermplicht geen vogelgriepangst veroorzaakt die een weerslag heeft op de consumptie? Op die manier kan de economische schade voor de pluimvee-sector misschien gereduceerd worden.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 januari 2007, op de vraag nr. 818 van mevrouw Nathalie Muylle van 28 augustus 2006 (N.):

1.
 - a) Omdat het risico voor insleep van de vogelgriep in België groter wordt tijdens de doortocht van in het wild levende trekvogels op weg naar warmere streken, is het nodig de preventieve maatregelen aan te passen. De afschermplicht werd dus weer van kracht, maar op een andere wijze dan in het voorjaar.

b) Les nouvelles mesures sont entrées en vigueur le 11 septembre 2006.

2. Contrairement au printemps dernier, seuls les détenteurs particuliers et professionnels de volailles résidant dans des zones naturelles sensibles seront obligés de confiner leurs volailles et oiseaux. Le confinement n'est donc pas obligatoire (mais toutefois conseillé) en dehors de ces zones bien déterminées.

3. Dans le dossier de l'influenza, l'Agence alimentaire s'efforce de procéder à une communication claire et objective via les différents canaux d'information: communiqué de presse, lettre aux bourgmestres, deux sites web (www.afsca.be et www.influenza.be). La distinction entre la pandémie de grippe tant redoutée par les citoyens et la grippe aviaire qui est présente dans un certain nombre de pays a toujours été rappelée. De plus, l'Agence alimentaire a toujours insisté sur le fait que l'influenza aviaire ne constitue à ce jour qu'une problématique purement vétérinaire.

DO 2005200608761

Question n° 820 de M. François Bellot du 4 septembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Commission de remboursement des médicaments: décision relative à l'insuline Lantus.

Il semblerait qu'il entre dans vos intentions de limiter drastiquement le remboursement et la délivrance de l'insuline Lantus.

Des acteurs de soins ont attiré mon attention sur cela en précisant qu'il entrerait dans vos intentions de supprimer le remboursement pour les diabétiques de type II.

Pour être traité à l'insuline, les patients n'auront plus accès qu'aux insulines traditionnelles quitte à devoir faire plusieurs injections par jour. Il faut savoir également que ce nombre d'injections engendre un coût supplémentaire en terme de soins infirmiers (deux prestations à la place d'une).

Il faut enfin savoir que l'insuline Lantus aurait pour avantage d'éviter les pertes de connaissance suite à l'hypoglycémie avec pour conséquence une économie substantielle parce qu'il n'y a plus de visite de médecin, voir d'hospitalisation suite à un tel incident de santé.

Qu'envisagez-vous à ce propos?

b) De nieuwe maatregelen werden op 11 september 2006 van kracht.

2. In tegenstelling tot de regeling in het voorjaar, moeten alleen particuliere en professionele pluimveehouders in de gevoelige natuurgebieden hun pluimvee en vogels afschermen. De afschermregeling is dus niet verplicht buiten die duidelijk afgebakende gebieden (maar wordt er wel aanbevolen). Andere maatregelen kan men overzichtelijk terugvinden op de site van het Federaal Voedselagentschap (www.favv.be).

3. Het Voedselagentschap streeft met betrekking tot het dossier inzake aviaire influenza naar een objectieve en duidelijke communicatie via de verschillende informatiekanalen: perscommuniqué, brief aan de burgemeesters, twee websites (www.favv.be en www.influenza.be). Zo werd bijvoorbeeld steeds gewezen op het verschil tussen de door de burgers zo gevreesde griep пандеміе en de vogelgriep die in een aantal landen voorkomt. Daarnaast beklemtoonde het Voedselagentschap altijd dat aviaire influenza tot op heden een louter diergeneeskundige problematiek is.

DO 2005200608761

Vraag nr. 820 van de heer François Bellot van 4 september 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen: beslissing betreffende Lantus-insuline.

Naar verluidt bent u van plan de terugbetaling en de aflevering van Lantus-insuline drastisch terug te schroeven.

Een aantal zorgverleners heeft me daarop gewezen en voegde eraan toe dat het meer bepaald in uw bedoeling zou liggen de terugbetaling te schrappen voor de diabetici van type II.

Die patiënten zullen nog uitsluitend gebruik kunnen maken van de traditionele insulinesoorten, ook al moeten die meermaals per dag worden ingespoten. Daarbij mogen we niet uit het oog verliezen dat meer injecties ook de kosten voor verpleegkundige zorg de hoogte in jagen (twee verstrekkingen in plaats van een).

Daarbij komt nog dat Lantus-insuline de kans op bewustzijnsverlies als gevolg van hypoglycemie zou verkleinen, wat een aanzienlijke besparing betekent, aangezien zo het doktersbezoek en de eventuele opname van de patiënt in het ziekenhuis kunnen worden vermeden.

Wat bent u in dat verband van plan?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 janvier 2007, à la question n° 820 de M. François Bellot du 4 septembre 2006 (Fr.):

Sur la base de vos arguments soumis pour le maintien du remboursement pour les patients diabétiques de type 2, ainsi que de ceux soumis dans d'autres lettres que j'ai reçues, j'ai décidé de donner bonne suite à ces demandes. Les modalités existantes ne seront pas modifiées et restent donc d'application.

De plus, le prix du Lantus a diminué de 6,11 % (au niveau du prix ex-usine).

DO 2005200608775

Question n° 826 de M. Geert Versnick du 6 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Maladie de Creutzfeldt-Jakob.

La crise de l'ESB qui a frappé la Grande-Bretagne remonte déjà à quelques années. Des progrès scientifiques ont également été réalisés depuis en ce qui concerne la variante humaine, la maladie de Creutzfeldt-Jakob. Jusqu'il y a peu, cette maladie ne pouvait être identifiée avec certitude que «*post mortem*», donc à l'autopsie.

La science ayant manifestement progressé, la maladie peut aujourd'hui être identifiée en tant que telle chez des personnes en vie.

Il importe, du point de vue politique et scientifique, de rester très attentif à la question.

1. Un registre central offre-t-il aux autorités une vue sur le nombre de malades en Belgique et éventuellement sur l'évolution de la situation?

2.

a) Les hôpitaux communiquent-ils des informations aux autorités?

b) Quelle est la procédure suivie à cet égard?

3. Combien de personnes ont-elles déjà succombé à la maladie de Creutzfeldt-Jakob en Belgique?

4. Une prise en charge spécifique est-elle prévue pour les proches des patients?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 janvier 2007, à la question n° 826 de M. Geert Versnick du 6 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 januari 2007, op de vraag nr. 820 van de heer François Bellot van 4 september 2006 (Fr.):

Op basis van uw argumenten voor het behoud van de terugbetaling aan diabetes patiënten type 2, alsook die uit andere brieven die ik hierover heb ontvangen, heb ik besloten deze verzoeken in te willigen. De bestaande regels zullen niet gewijzigd worden en blijven dus van toepassing.

Bovendien werd de prijs van Lantus verminderd met 6,11 % (op het niveau van de af-fabrieksprijs).

DO 2005200608775

Vraag nr. 826 van de heer Geert Versnick van 6 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Ziekte van Creutzfeldt-Jakob.

De BSE-crisis in Groot-Brittannië ligt al enkele jaren achter ons. Intussen staat ook de wetenschap verder wat betreft de menselijke variant, de ziekte van Creutzfeldt-Jakob. Tot voor kort bleek dat deze ziekte alleen met zekerheid was vast te stellen «*post mortem*», dus bij autopsie.

Blijkbaar is de wetenschap al verder gevorderd en kan de ziekte nu reeds «bij leven» als dusdanig worden herkend.

Het is beleidsmatig en wetenschappelijk belangrijk dat deze problematiek van nabij verder opgevolgd wordt.

1. Is er een centraal register waardoor de overheid inzicht krijgt in het aantal zieken in België en eventueel de evolutie?

2.

a) Geven de ziekenhuizen informatie door aan de overheid?

b) Op welke wijze gebeurt dit?

3. Hoeveel mensen zijn al overleden aan Creutzfeldt-Jakob in België?

4. Bestaat er gespecialiseerde opvang voor de familieleden van de patiënten?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 januari 2007, op de vraag nr. 826 van de heer Geert Versnick van 6 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. En Belgique, il existe depuis 1998, un registre national des cas de la maladie de Creutzfeldt-Jakob. Ces informations sont issues du réseau de surveillance qui a été mis en place et qui implique les partenaires suivants: 7 centres universitaires qui apportent l'appui à la mise au point diagnostique (5 d'entre eux effectuent également les autopsies) et la section Épidémiologie de l'Institut scientifique de Santé publique (ISP) qui assure la coordination du réseau, l'analyse et l'interprétation des données. Les données sont publiées chaque année et l'évolution de l'incidence suivie.

2. L'ensemble des neurologues du pays ont été informés de l'existence du réseau et sont invités à transmettre les informations à l'ISP qui tient le registre à jour. Un formulaire standard, reprenant les données essentielles au suivi épidémiologique et à l'évaluation des risques, est utilisé à cet effet.

Les hôpitaux périphériques ont été invités à prendre contact avec l'un des 7 centres universitaires pour obtenir un support à la mise au point diagnostique. Le diagnostic de confirmation repose encore aujourd'hui sur la base de d'une autopsie. Cette autopsie est l'objet d'un remboursement par les autorités afin de lever tout frein financier à la réalisation de cet examen postmortem.

Il existe des recherches pour la mise au point d'un test diagnostique chez les patients encore vivants mais ils ne sont pas encore disponibles.

3. Le nombre de cas probables ou confirmés de CJD entre 1998 et 2005 s'élève à 127.

Parmi ces cas, on dénombre 123 cas de la forme sporadique dont 90 sont confirmés et 4 cas de la forme familiale dont 2 sont confirmés. Nombre de cas des différentes formes de la maladie de Creutzfeldt — Jakob, en Belgique entre 1998 et 2005:

— 1998: 15;
— 1999: 13;
— 2000: 9;
— 2001: 16;
— 2002: 22;
— 2003: 20;
— 2004: 20;
— 2005: 12.

Entre 1998 et 2005, aucun cas de la forme iatrogène ou de la forme variante (c'est-à-dire la forme liée à la maladie de la vache folle) n'ont été identifiés par le réseau de surveillance.

1. In België bestaat er sinds 1998 een nationaal register van het aantal Creutzfeldt-Jakobzieken. De gegevens zijn afkomstig van het surveillancenetwerk dat opgericht werd en dat door volgende partners wordt beheerd: 7 universitaire centra die hun steun verlenen aan de ontwikkeling van de diagnose (5 onder hen voeren eveneens de autopsies uit) en de Afdeling Epidemiologie van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) die de coördinatie van het netwerk, de analyse en de interpretatie van de gegevens waarborgt. De gegevens worden elk jaar gepubliceerd en de evolutie van de incidentie wordt opgevolgd.

2. Alle neurologen van het land werden ingelicht over het bestaan van het netwerk en verzocht om de informatie door te geven aan het WIV die het register bijhoudt. Daarbij wordt een standaardformulier met de essentiële gegevens voor de epidemiologische opvolging en de risicoevaluatie gebruikt.

De perifere ziekenhuizen werden verzocht om contact te nemen met een van de zeven universitaire centra om steun te krijgen bij de diagnostische ontwikkeling. De bevestiging van de diagnose rust ook vandaag nog altijd op een autopsie. Deze autopsie wordt terugbetaald door de overheid om elke financiële rem op het uitvoeren van dit postmortemonderzoek weg te nemen.

Er wordt gewerkt aan de ontwikkeling van een diagnostische test bij de nog levende patiënten maar die tests zijn nog niet beschikbaar.

3. Het aantal waarschijnlijke of bevestigde gevallen van CJD tussen 1998 en 2005 bedraagt 127.

Onder die gevallen zijn er 123 gevallen van de sporadische vorm waarvan 90 bevestigde, en 4 gevallen van de familiale vorm waarvan 2 bevestigde. Het aantal gevallen van de verschillende vormen van de ziekte van Creutzfeldt-Jakob in België tussen 1998 en 2005:

— 1998: 15;
— 1999: 13;
— 2000: 9;
— 2001: 16;
— 2002: 22;
— 2003: 20;
— 2004: 20;
— 2005: 12.

Tussen 1998 en 2005 werd er geen enkel geval van de iatrogene vorm of de variërende vorm (dat wil zeggen de vorm die verband houdt met de gekke-koeienziekte) geïdentificeerd door het surveillancenetwerk.

En Belgique, depuis la mise en place du réseau de surveillance, l'incidence de la maladie oscille entre 0,8 cas par million d'habitants à 2,13 cas par million d'habitants, avec une incidence moyenne au cours des huit années de surveillance de 1,54 cas par million d'habitants par an. L'incidence attendue de la maladie est de 1 cas/1 000 000 d'habitants/an. Cette augmentation n'est pas statistiquement significative et s'explique par différents facteurs et par exemple: vieillissement de la population, sensibilisation du corps médical, meilleure technique diagnostique.

4. Il n'existe pas de centre spécialisé pour l'accueil des familles.

DO 2005200608848

Question n° 832 de M. Filip Anthuenis du 21 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

AFSCA. — *Autocontrôle. — Petites entreprises. — Guide.*

Les différents services d'inspection et de contrôle existants ont été intégrés à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA), lors de la mise en place de celle-ci. Cette intégration a permis de contrôler et de garantir plus efficacement la sécurité alimentaire.

Le principe de l'autocontrôle constitue un élément-clé du système de contrôle de l'agence. Il est réalisé par la mise en œuvre de la procédure HACCP (*Hazard Analysis Critical Control Point*). Cette procédure s'est avérée peu conviviale pour les petites entreprises, en raison de son coût important, d'une part, et des lourdeurs administratives qu'elle génère, d'autre part. L'arrêté ministériel du 24 octobre 2005 prévoit dès lors un assouplissement des modalités d'application de l'autocontrôle et de la traçabilité dans les petites entreprises.

L'article 5 de l'arrêté ministériel du 24 octobre 2005 dispose que «les unités d'exploitation visées à l'article 2 et qui fabriquent ou transforment des denrées alimentaires, ..., ne sont pas tenues de réaliser leur propre analyse de risque et de se conformer à l'obligation d'appliquer une procédure HACCP formelle si les objectifs de prévention, d'élimination ou de réduction des dangers à des niveaux acceptables sont atteints en se basant sur un guide».

Le guide, qui doit être approuvé par l'AFSCA et qui est élaboré par secteur, est doublement avantageux pour les petites entreprises. Le système permet en effet de diminuer la charge administrative et de réaliser des

In België schommelt de incidentie van de ziekte sinds het opstarten van het surveillancenetwerk tussen 0,8 gevallen per miljoen inwoners tot 2,13 gevallen per miljoen inwoners, met een gemiddelde incidentie over acht jaar surveillance van 1,54 gevallen per miljoen inwoners per jaar. De verwachte incidentie van de ziekte bedraagt 1 geval/1 000 000 inwoners/jaar. Deze stijging is niet statistisch significant en wordt door verschillende factoren verklaard zoals de vergrijzing van de bevolking, de bewustmaking van het artsencorps en een betere technische diagnostiek.

4. Er bestaat geen gespecialiseerd centrum voor de opvang van de families.

DO 2005200608848

Vraag nr. 832 van de heer Filip Anthuenis van 21 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

FAVV. — *Autocontrole. — Kleine bedrijven. — Gids.*

Met het oprichten van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) werden de verschillende inspectie- en controlediensten geïntegreerd, wat leidde tot een efficiëntere controle en garantie van de voedselveiligheid.

Een belangrijk onderdeel van het controlesysteem van het agentschap is het principe van autocontrole, welke wordt gerealiseerd door de implementatie van HACCP (*Hazard Analysis Critical Control Point*). Dit systeem blijkt echter bijzonder moeilijk om te implementeren voor kleine bedrijven, enerzijds door de hoge kostprijs, anderzijds door de zware administratieve last. Het ministerieel besluit van 24 oktober 2005 regelt dan ook een versoepeling van de autocontrole en traceerbaarheid voor kleine bedrijven.

Artikel 5 van het ministerieel besluit van 24 oktober 2005 bepaalt dat «de vestigingseenheden bedoeld in artikel 2 en die levensmiddelen fabriceren en verwerken, ..., geen risicoanalyse dienen uit te voeren en zich niet moeten schikken naar de verplichting om een formele HACCP-procedure toe te passen indien de doelstellingen met betrekking tot het voorkomen, elimineren of tot een aanvaardbaar niveau reduceren van de gevaren worden bereikt door te steunen op een gids.».

De gids die door het FAVV dient goedgekeurd te worden en die per sector wordt opgesteld, biedt naast het verminderen van de administratieve last voor de kleine onderneming, ook een belangrijk financieel

économies. Les rétributions et les contributions constituent les deux instruments de financement de l'agence par les différents secteurs de la chaîne alimentaire. Les contributions sont fixées par secteur, le montant des rétributions étant déterminé en fonction du diplôme du contrôleur (20,92 euros par personne, augmenté à 29,28 euros si le contrôleur dispose d'un diplôme universitaire), ainsi que de la durée du contrôle (les tarifs s'appliquent par demi-heure commencée). Une petite entreprise mettant en œuvre un système d'autocontrôle validé par le biais d'un guide approuvé par l'AFSCA bénéficie, grâce au système de bonus-malus, d'une diminution des contributions à payer, à moins que des anomalies ne se produisent. Une entreprise disposant d'un système de contrôle approuvé fera l'objet de contrôles moins intensifs qu'une entreprise ne disposant pas d'un tel système et verra dès lors le montant de ses rétributions diminuer.

1. Un délai maximum pour l'évaluation d'un guide soumis à l'approbation de l'AFSCA est-il prévu ?

2. Pour les établissements de transformation de viande, les contributions permettant de financer l'ancien IEV (Institut d'expertise vétérinaire) dépendaient en grande partie de leur capacité de production, le nombre de kilos de viande transformée ayant une incidence sur le montant de la contribution à payer. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. La nouvelle règle n'est-elle pas de nature à favoriser les grandes entreprises, au détriment des petites ?

3. Comment est-il déterminé si un contrôle est effectué par un contrôleur disposant ou non d'un diplôme universitaire ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 janvier 2007, à la question n° 832 de M. Filip Anthuenis du 21 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'agence dispose d'une procédure pour l'évaluation des guides qui doivent être validés dans le cadre de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire. La durée totale est déterminée par la durée du traitement par l'AFSCA et par le temps que l'intéressé consacre à adapter son guide dans le cas où ce guide ne peut être accepté sous sa forme originale.

Cette procédure décrit la méthode de travail, de la soumission à la validation du guide. Elle prévoit une période de 2,5 mois pour l'évaluation par les collaborateurs de l'AFSCA suivi d'une période de 3 mois pour l'évaluation par le Comité Scientifique. Pour un guide soumis dans les conditions requises, il faut donc

avantage. De retributies en heffingen zijn de twee instrumenten waarmee de verschillende sectoren uit de voedselketen hun bijdrage aan het agentschap betalen. De heffingen worden per sector bepaald, de retributies hangen af van het diploma van de controleur (20,92 euro per persoon verhoogd tot 29,28 euro indien de persoon over een universitair diploma beschikt), evenals de duurtijd van de controle (de tarieven gelden per aangevangen half uur). Indien een kleine onderneming aan de hand van een door het FAVV goedgekeurde gids een gevalideerd autocontrolesysteem toepast, geniet het bedrijf dankzij het bonus malus-systeem een vermindering van de te betalen heffingen indien er zich geen anomalieën voordoen. Het hebben van een goedgekeurd controlesysteem impliceert bovendien dat de onderneming minder intensief wordt gecontroleerd dan een bedrijf zonder goedgekeurd autocontrolesysteem, waardoor de te betalen retributies verminderen.

1. Is er een maximale termijn waarin een ter goedkeuring ingediende gids geëvalueerd dient te worden ?

2. De bijdragen die vroeger dienden om het IVK (Instituut voor Veterinaire Keuring) te financieren, hingen voor de vleesverwerkende ondernemingen voor een groot stuk af van hun productiecapaciteit doordat het aantal kg dat werd verwerkt een rol speelde. Dit is nu niet langer het geval. Worden kleine bedrijven hierdoor niet benadeeld tegenover de grote bedrijven ?

3. Hoe wordt bepaald of een controle uitgevoerd wordt door iemand met of zonder universitair diploma ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 januari 2007, op de vraag nr. 832 van de heer Filip Anthuenis van 21 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het agentschap beschikt over een procedure voor de evaluatie van de gidsen die goedgekeurd moeten worden in het kader van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen. De totale duur wordt bepaald door de duur van de behandeling door het FAVV en de tijd die de belanghebbende neemt voor de aanpassing aan zijn gids indien deze in zijn oorspronkelijke vorm niet aanvaard kan worden.

Deze procedure beschrijft de werkwijze van indien tot en met de validatie van de gids. Hierin is een periode van 2,5 maanden voor een evaluatie door medewerkers van het FAVV gevolgd door een evaluatie binnen de 3 maanden door het Wetenschappelijk Comité voorzien. Voor een gids die conform de vereis-

prévoir une durée de 6 mois au minimum. Naturellement, le fait que les adaptations soient apportées de façon complète et correcte joue également un rôle important.

Toutefois, en règle générale, un guide n'est pas parfait dès sa soumission et doit subir des modifications plus ou moins importantes. Le délai dans lequel les secteurs doivent adapter leur guide n'est pas fixé. Dans la pratique, il faut parfois constater que certains gestionnaires de guides mettent des mois (parfois un à deux ans) pour adapter leur guide. Dans d'autres cas, des gestionnaires de guides, malgré les explications apportées par l'agence, ne veulent pas toujours apporter les adaptations demandées, ce qui entraîne parfois des délais excessivement longs.

2. Les contributions, alors appelées droits, qui étaient auparavant perçues par l'IEV, étaient effectivement calculées sur la base du poids produit. Dans le nouveau système, on ne se réfère plus à la quantité de viande produite, sauf pour les droits sur les résidus.

Le montant des contributions est maintenant calculé sur la base du nombre de membres du personnel, et donc en relation avec la taille de l'entreprise.

La durée et la fréquence des examens réglementaires et donc des inspections payantes sont déterminées sur la base d'une analyse de risques et varient en fonction de la nature de l'entreprise.

Cette approche a été adoptée suite à une intense concertation avec les organisations professionnelles concernées.

3. En ce qui concerne le choix du niveau des personnes qui effectuent les contrôles, différents critères entrent en ligne de compte. Il faut tout d'abord tenir compte de la nature des contrôles. Certains contrôles doivent toujours être effectués par un vétérinaire. En second lieu, la complexité technique et la nature des tâches à exécuter jouent également un rôle. Enfin, il faut également tenir compte de la disponibilité du personnel et de l'organisation des contrôles. C'est toujours la solution la plus favorable à l'entreprise contrôlée qui est recherchée.

DO 2005200608903

Question n° 838 de M^{me} Nathalie Muylle du 4 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Exportation de viande de porc vers la Chine.

Bien que la minicrise de la dioxine qu'a connue notre pays en février 2006 n'ait entraîné aucun risque

ten ingediend is moet dus minimaal 6 maanden voorzien worden. Uiteraard speelt ook de volledigheid en correctheid van de aanpassingen daarin een belangrijke rol.

Echter, over het algemeen is een gids niet perfect bij het indienen ervan en er moeten meer of minder belangrijke wijzigingen worden aangebracht. De periode waarbinnen de sectoren de gids moeten aanpassen is niet vastgelegd. In de praktijk moet soms vastgesteld worden dat bepaalde beheerders van gidsen meerdere maanden (sommige 1 tot 2 jaar) nemen om hun gids aan te passen. In andere gevallen zijn er beheerders van gidsen die de gevraagde aanpassingen, ondanks uitgebreide toelichting door het agentschap, niet steeds wensen aan te brengen, met soms excessief lange termijnen tot gevolg.

2. De heffingen, toen rechten genoemd, die vroeger door het IVK werden geïnd, werden inderdaad per geproduceerd gewicht berekend. In het nieuwe systeem wordt niet meer verwezen naar de geproduceerde hoeveelheid vlees, behalve voor de residuechten.

Het bedrag van de heffingen wordt momenteel berekend op basis van het aantal personeelsleden en dus in functie van de grootte van de bedrijven.

De duur en frequentie van de reglementaire en dus van de betalende controles is vastgelegd op basis van een risicoanalyse en varieert in functie van de aard van de bedrijven.

Deze benadering is er gekomen na intens overleg met de betrokken beroepsverenigingen.

3. Wat betreft de keuze van het niveau van de persoon die de controles uitvoert zijn er verschillende criteria die in aanmerking worden genomen. In eerste instantie moet met de aard van de controles rekening worden gehouden. Sommige controles moeten steeds door een dierenarts worden uitgevoerd. In de tweede plaats spelen de technische complexiteit en de aard van de uit te voeren taken een rol. Ten slotte wordt ook rekening gehouden met de beschikbaarheid van het personeel en de organisatie van de controles. Er wordt steeds gestreefd naar een voor de gecontroleerde bedrijven zo gunstig mogelijke oplossing.

DO 2005200608903

Vraag nr. 838 van mevrouw Nathalie Muylle van 4 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Export van varkensvlees naar China.

Ondanks het feit dat de mini-dioxinecrisis van februari 2006 geen gevaar opleverde voor de volksge-

pour la santé publique, l'exportation de viande de porc vers la Chine a été bloquée à la suite de cet incident. Au cours de la visite du ministre chinois de l'Alimentation, vous avez préconisé la réouverture des frontières chinoises à la viande porcine belge.

Quel a été le résultat de cette concertation ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 janvier 2007, à la question n° 838 de M^{me} Nathalie Muylle du 4 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La possibilité d'exporter de la viande de porc belge vers la République populaire de Chine dépend en premier lieu de l'autorité chinoise compétente.

À cet effet, comme première étape dans la procédure chinoise, l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) a introduit, en juillet 2005, une demande officielle.

Ensuite l'autorité chinoise compétente doit fournir à l'AFSCA un questionnaire en vue de son « Analyse de risque sur les importations ». Cette deuxième étape n'a cependant pas encore été franchie, et ce malgré l'insistance répétée de l'Ambassade belge à Pékin.

Étant donné que du côté chinois, la procédure d'évaluation pour permettre l'importation de viande de porc belge n'est pour le moment pas poursuivie, les exportations vers la République populaire de Chine ne sont pas encore possibles.

2. L'AFSCA a informé en détail l'autorité chinoise compétente, ainsi que les autorités compétentes de tous les autres pays, de l'incident dioxine de janvier 2006, à savoir tout d'abord le 31 janvier 2006, ensuite le 13 février 2006 et pour conclure le 24 avril 2006.

L'autorité chinoise compétente a cependant décrété, le 7 février 2006, un embargo envers l'Allemagne, les Pays-Bas et la Belgique pour tous les produits à base de porc.

Vu que la Belgique ne pouvait jusqu'à présent exporter que des boyaux de porc vers la République populaire de Chine, l'AFSCA a adressé un courrier complémentaire à l'autorité chinoise compétente le 20 février 2006, dans lequel il était démontré qu'un tel produit ne comportait pas de risque pour la santé publique, étant donné la portée limitée de l'incident et la très faible teneur en graisse du produit.

Malgré l'insistance répétée des Ambassades d'Allemagne, des Pays-Bas et de Belgique, ainsi que de la Représentation de la Commission européenne à Pékin, l'embargo n'a toujours pas été levé.

zondheid, leidde dit incident tot een blokkade van de export van varkensvlees naar China. Tijdens het bezoek van de Chinese minister van Voeding pleitte u voor het heropenen van de Chinese grenzen voor ons varkensvlees.

Wat heeft dit overleg opgeleverd ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 januari 2007, op de vraag nr. 838 van mevrouw Nathalie Muylle van 4 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De mogelijkheid tot uitvoer van Belgisch varkensvlees naar de Volksrepubliek China is in de eerste plaats afhankelijk van de Chinese bevoegde overheid.

Hiervoor werd in juli 2005, als eerste stap in de Chinese procedure, door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) een officiële aanvraag ingediend.

Vervolgens dient de Chinese bevoegde overheid het FAVV een vragenlijst te bezorgen voor hun « Invoer risicoanalyse ». Deze tweede stap werd door hen echter nog niet gezet, ondanks herhaaldelijk aandringen van de Belgische Ambassade in Peking.

Gelet op het feit dat van Chinese zijde voorlopig de procedure voor de beoordeling van mogelijke invoer van Belgisch varkensvlees niet wordt verdergezet, is uitvoer naar de Volksrepubliek China als dusdanig nog niet mogelijk.

2. Het FAVV heeft de Chinese bevoegde overheid, zoals de bevoegde overheden van alle andere landen, accuraat geïnformeerd over het dioxine-incident van januari 2006, namelijk initieel op 31 januari 2006, tussentijds op 13 februari 2006 en afsluitend op 24 april 2006.

De Chinese bevoegde overheid heeft echter op 7 februari 2006 een embargo ingesteld tegenover Duitsland, Nederland en België voor alle producten afkomstig van varkens.

Aangezien België tot nu toe enkel varkensdarmen kon uitvoeren naar de Volksrepubliek China, heeft het FAVV op 20 februari 2006 een bijkomend schrijven gericht aan de Chinese bevoegde overheid, waarbij werd aangetoond dat dergelijk product geen risico inhield voor de volksgezondheid, gelet op de beperkte omvang van het incident en het zeer lage vetgehalte van dit product.

Ondanks herhaald aandringen van de Ambassades van Duitsland, Nederland en België, alsook van de Vertegenwoordiging van de Europese Commissie in Peking is het embargo nog steeds niet opgeheven.

3. Durant l'entretien du 20 septembre 2006 avec mon collègue chinois, j'ai d'une part insisté formellement sur le fait que, sur la base des informations que nous avons fournies et de leur évaluation du risque, l'embargo décrété à la suite de l'incident dioxine de janvier 2006 devrait être levé le plus rapidement possible.

D'autre part, j'ai insisté sur le fait que l'autorité compétente chinoise devrait accomplir avec la rapidité requise sa procédure pour l'« Analyse de risque sur les importations » relative aux demandes introduites par l'AFSCA, notamment pour la viande de porc.

À ce sujet, j'ai remis à la fin de l'entretien un document écrit à mon collègue chinois, dans lequel sont formalisées nos positions et nos doléances dans les deux volets de ce dossier.

Mon collègue chinois a répondu qu'il chargerait son administration compétente de traiter les dossiers belges avec la rapidité requise, à quoi il a ajouté que les consommateurs chinois étaient également de plus en plus attentifs à tout ce qui concernait la sécurité alimentaire, et que l'administration compétente se devait toujours de justifier ses décisions sur la base d'une analyse de risque approfondie.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

DO 2006200709264

Question n° 148 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} décembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company.

Il semblerait qu'en vertu de l'arrêt intervenu dans l'affaire Inspire Act n° c167/01 de la Cour européenne de Luxembourg du 23 septembre 2003, n'importe qui puisse désormais créer une entreprise ou travailler en Belgique par le biais d'une « *Limited Company* » ou d'un « euro-BV ».

Les questions d'ordre général suivantes se posent en la matière.

1. Cette information est-elle exacte ou dans quel contexte précis s'inscrit-elle?

3. Tijdens het onderhoud met mijn Chinese collega op 20 september 2006 heb ik er enerzijds formeel op aangedrongen dat, op basis van de door ons verschaft informatie en hun risicoevaluatie, het embargo ingevolge het dioxine-incident van januari 2006 zo vlug mogelijk zou worden opgeheven.

Anderzijds heb ik ervoor gepleit dat hun procedure voor de « Invoer risicoanalyse » met betrekking tot de door het FAVV ingediende aanvragen, zoals voor varkensvlees, door de Chinese bevoegde overheid met de nodige spoed zou worden uitgevoerd.

Hiertoe heb ik op het einde van het onderhoud een schrijven overhandigd aan mijn Chinese collega, waarbij ons standpunt en onze verzuchtingen in beide luiken van dit dossier worden geformaliseerd.

De Chinese collega heeft hierop geantwoord dat hij zijn bevoegde administratie zou opdragen om de Belgische dossiers met de nodige spoed te behandelen, waarbij hij er tevens aan toevoegde dat ook in de Volksrepubliek China consumenten steeds meer alert worden met betrekking tot voedselveiligheid en de bevoegde administratie zijn genomen besluiten steeds dient te motiveren op basis van een grondige risicoanalyse.

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

DO 2006200709264

Vraag nr. 148 van mevrouw Trees Pieters van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.

Naar verluidt zou ingevolge arrest nr. c167/01 in de zaak Inspire Art van het Europees Hof van Luxemburg van 23 september 2003 het voortaan blijkbaar voor iedereen mogelijk zijn om via een « *Limited Company* » of « euro-BV » in België te ondernemen of te werken.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene vragen.

1. Klopt deze bewering of hoe luidt de ware toedracht ervan?

2.
 - a) Le Code des sociétés, la loi sur la comptabilité et les comptes annuels, le Code de commerce et les lois connexes, la loi sur les faillites, la loi relative au concordat judiciaire, les lois fiscales (notamment le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code de la TVA et leurs dispositions réglementaires exécutoires), la législation sociale et la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises ou les anciennes lois coordonnées sur le registre de commerce ont-ils été ou seront-ils prochainement entièrement adaptés à cette nouvelle forme de société de droit belge?
 - b) Dans la négative, pourquoi ne prévoit-on pas encore de modification ou d'adaptation directe?
3.
 - a) Les intéressés peuvent-ils s'adresser directement et/ou par l'intermédiaire d'un comptable plénipotentiaire, d'un conseiller fiscal ou d'un conseil aux guichets d'entreprise pour demander un numéro d'entreprise belge et un numéro de TVA?
 - b) Dans la négative, à quelles autres instances officielles les candidats à la création d'une entreprise et les actionnaires belges et/ou étrangers peuvent-ils s'adresser pour se faire enregistrer de manière valable en droit et authentique, par la voie électronique ou autrement, en tant que société Ltd (*Limited Company*) de droit belge pour pouvoir exercer une activité tant en Belgique qu'à l'étranger?
4. À quel statut social et à quel régime fiscal la «*Limited Company*» (Ltd) proprement dite et les fondateurs, actionnaires, chefs d'entreprise responsables, représentants, directeurs ou managers concernés sont-ils respectivement soumis ?
5. Quelles sont les obligations comptables, sociales et fiscales de la «*Limited Company*», nouvelle forme de société de droit belge?
6. Dans quelle mesure les receveurs de TVA et fiscaux, au même titre que tous les autres créanciers d'une entreprise Ltd, peuvent-ils revendiquer des droits sur le patrimoine de la Ltd ou de l'euro-BV elle-même et sur le patrimoine privé de ses directeurs ou actionnaires?
7. Combien d'entreprises belges, selon les statistiques juridiques et fiscales, étaient-elles actives en Belgique au 31 octobre 2006 en tant que «*Limited Company*» avec siège central et siège social en Belgique?

2.
 - a) Werd of zal daartoe onder meer het Wetboek van vennootschappen, de wet op de boekhouding en de jaarrekeningen, het Wetboek van koophandel en aanverwante wetten, de faillissementswet, de wet op het gerechtelijk akkoord, de fiscale wetten (inzonderheid het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het BTW-Wetboek en hun reglementaire uitvoeringsbepalingen), de sociale wetgeving en de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen of de voorheen bestaande gecoördineerde wetten op het handelsregister aan die nieuwe Belgische vennootschapsvorm weldra volledig worden aangepast of worden gewijzigd?
 - b) Zo neen, waarom worden er eventueel nog geen directe aanpassingen of wijzigingen in het vooruitzicht gesteld?
3.
 - a) Kunnen geïnteresseerden zelf rechtstreeks en/of door tussenkomst van een gevolmachtigde accountant, fiscaal raadgever of raadsman bij de ondernemingsloketten terecht om een Belgisch ondernemingsnummer en een BTW-nummer aan te vragen?
 - b) Zo neen, tot al welke andere officiële instanties kunnen de Belgische en/of buitenlandse kandidaat-oprichters en aandeelhouders zich daartoe dan wel wenden om zich rechtsgeldig al dan niet elektronisch op authentieke wijze te laten registreren ten einde als Ltd-vennootschap (*Limited Company*) naar Belgisch recht zowel in België als in het buitenland werkzaam te kunnen zijn?
4. Aan welk sociaal statuut en fiscaal regime zijn zowel de «*Limited Company*» (Ltd) zelf als de betrokken oprichters, aandeelhouders, verantwoordelijke of aansprakelijke bedrijfsleiders, vertegenwoordigers, directeurs of managers respectievelijk onderworpen?
5. Welke boedhoudkundige, sociale en fiscale verplichtingen worden aan een «*Limited Company*», nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht, opgelegd?
6. In welke mate kunnen zowel de belasting- en BTW-ontvangers als alle andere schuldeisers van een Ltd-onderneming aanspraak maken op het vermogen van de Ltd of euro-BV zelf en op het privévermogen van haar directeurs of aandeelhouders?
7. Hoeveel Belgische bedrijven en ondernemingen zijn er per 31 oktober 2006 volgens de juridische en fiscale statistieken reeds als «*Limited Company*» met hoofdkantoor en maatschappelijke hoofdzetel in België actief?

8. Tous les services fédéraux, fonctionnaires et notaires concernés ont-ils déjà été suffisamment informés sur cette toute nouvelle forme de société belge, sur les différentes modalités de constitution de telles sociétés et sur toutes les obligations et charges légales et réglementaires qui incombent à cette personne morale?

9. Pouvez-vous préciser, point par point, votre vision générale actualisée, à la lumière des législations et des réglementations belges, de la législation européenne et des directives CEE ainsi que de la loi sur le notariat?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 12 janvier 2007, à la question n° 148 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} décembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les réponses suivantes.

1. Je réfère l'honorable membre, tenant compte de la teneur de sa question, à la réponse qui sera donnée par ma collègue compétente en la matière, étant la vice-première ministre et ministre de la Justice. Je me permets toutefois, pour lever toute ambiguïté, de souligner que l'arrêt auquel se réfère l'honorable membre n'impose nullement la création d'une nouvelle forme de société en droit belge.

2.
a) et b) Il n'y a pas lieu de prévoir d'adaptation de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. En vertu de l'article 4, 2°, de ladite loi, sont inscrites dans la Banque-carrefour des Entreprises, des informations relatives aux personnes morales de droit étranger ou international qui disposent d'un siège en Belgique ou qui doivent se faire enregistrer en exécution d'une obligation imposée par la loi belge.

Je renvoie pour les autres législations et réglementations citées par l'honorable membre dans sa question, aux réponses qui seront données par mes collègues ministres auxquels la même question a été posée.

3.
a) et b) Une société de droit étranger-telle qu'une «*Limited company*»-qui ouvre une succursale en Belgique est inscrite dans la Banque-carrefour des Entreprises (BCE) par le greffe du Tribunal de commerce compétent pour recevoir le dépôt des pièces requises. C'est lors de cette création dans la BCE que sera attribué à la société de droit étranger, un numéro d'en-

8. Werden alle betrokken federale diensten, ambtenaren en notarissen reeds op afdoende wijze geïnformeerd over die kennelijk nieuwe Belgische vennootschapsvorm, over de mogelijke oprichtingsmodaliteiten ervan en over al de wettelijke en reglementaire verplichtingen en lasten die op die rechtspersoon rusten?

9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen, zowel in het licht van de Belgische wetgevingen en reglementeringen, als van de Europese wetgeving en EEG-richtlijnen en de wet op het notariatsambt?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 12 januari 2007, op de vraag nr. 148 van mevrouw Trees Pieters van 1 december 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid de volgende antwoorden te geven.

Ik verwijs het geachte lid, rekening houdend met het onderwerp van haar vraag, naar het antwoord dat door mijn bevoegde collega, de vice-eersteminister en minister van Justitie, zal verstrekt worden. Doch, voor alle duidelijkheid, wil ik er toch op wijzen dat het arrest waarnaar het geachte lid verwijst, geen oprichting van een nieuwe vennootschapsvorm in het Belgisch recht oplegt.

2.
a) en b) Het is niet nodig aanpassingen aan de wet van 16 januari 2003 houdende oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, modernisering van het handelsregister, oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, te voorzien. Krachtens artikel 4, 2°, van deze wet, worden in de Kruispuntbank van Ondernemingen, gegevens opgenomen betreffende rechtspersonen naar buitenlands of internationaal recht die in België beschikken over een zetel of zich dienen te registreren in uitvoering van een door de Belgische wetgeving opgelegde verplichting.

Voor andere wetgevingen en reglementeringen aangehaald in haar vraag, verwijs ik het geachte lid naar de antwoorden die door mijn collega-ministers zullen gegeven worden, aan wie dezelfde vraag eveneens werd gesteld.

3.
a) en b) Een onderneming naar buitenlands recht zoals een «*Limited company*» die in België een bijkantoor opent, wordt in de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) ingeschreven door de griffie van de Rechtbank van Koophandel die bevoegd is om de neerlegging van de nodige stukken te ontvangen. Het is tijdens deze inschrijving in de KBO, dat de onderne-

entreprise qui est également le numéro de TVA. S'agissant d'une entreprise commerciale, celle-ci doit ensuite s'adresser au guichet d'entreprises de son choix pour compléter son inscription dans la BCE en qualité d'entreprise commerciale.

Les formalités auprès des guichets d'entreprises peuvent être accomplies par l'entreprise elle-même ou son représentant.

4. et 5. Pour ces questions, il incombe à mes collègues ministres d'y apporter les réponses appropriées.

6. J'informe l'honorable membre que cette question relève des compétences de mes collègues ministres, auxquels la question a également été posée.

7. Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée par mon collègue, le ministre de l'Économie à la question parlementaire n° 524 du 23 novembre 2006 de M. Bart Tommelein. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 148, p. 28723.)

8. Je réfère à la réponse qui sera donnée par le ministre compétent en la matière étant, la vice-première ministre et ministre de la Justice.

9. Il a été répondu à cette demande dans les précédents points.

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

DO 2006200709096

Question n° 223 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale.

Il nous revient que, pour des raisons budgétaires, le gouvernement français souhaite mettre à profit le départ à la retraite de fonctionnaires pour réduire les effectifs des agents des services publics.

ming naar buitenlands recht een ondernemingsnummer, dat ook het BTW-nummer is, zal verkrijgen. Voor een handelsonderneming, zal ze zich moeten richten naar een ondernemingsloket van haar keuze om haar inschrijving in de KBO als handelsonderneming te vervullen.

De formaliteiten bij de ondernemingsloketten kunnen door de onderneming zelf of door haar vertegenwoordiger volbracht worden.

4. en 5. Voor deze vragen komt het aan mijn collega-ministers toe hierop de gepaste antwoorden te geven.

6. Ik deel het geachte lid mee dat deze vraag tot de bevoegdheden behoort van mijn collega-ministers aan wie de vraag ook werd gesteld.

7. Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord, die door mijn collega, de minister van Economie, op vraag nr. 524 van 23 november 2006 van de heer Bart Tommelein, gegeven werd. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 148, blz. 28723.)

8. Ik verwijs naar het antwoord dat door mijn collega, vice-eersteminister en minister van Justitie, zal gegeven worden.

9. In de vorige punten werd er reeds ingegaan op deze vraag.

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

DO 2006200709096

Vraag nr. 223 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Eindeloopbaanregelingen van het federale overheids-personeel.

Naar verluidt wil de Franse regering uit begrotings-overwegingen gebruik maken van de pensionering van ambtenaren om het bestand van het overheids-personeel te laten inkrimpen.

Il semblerait qu'en 2007, 19 000 équivalents temps plein environ seront supprimés dans le secteur public français. Ces suppressions de postes concerneraient essentiellement le secteur de l'enseignement, le ministère de la Défense et le ministère des Finances.

1. Les autorités fédérales belges et certaines administrations fédérales poursuivent-elles des objectifs analogues ou ont-elles les mêmes intentions en matière d'effectifs et de personnel?

2. Quels régimes constructifs de départ anticipé, obligatoire, volontaire et/ou social, les services publics fédéraux concernés envisagent-ils éventuellement dans le cadre de la fin de carrière des fonctionnaires fédéraux belges (de plus de 50 ans)?

3. Quels nouveaux emplois, à temps partiel ou à temps plein, le gouvernement fédéral et les administrations ont-ils prévus en contrepartie pour les prochaines années?

4. Pouvez-vous communiquer votre vision actuelle du dossier, point par point, dans le cadre d'une politique fédérale respectueuse du personnel, flexible et moderne, et d'un management de performance dans le cadre duquel tant la continuité, les intérêts sociaux et financiers individuels des agents de l'État, que les intérêts publics des autorités fédérales et le service aux citoyens restent garantis de manière équilibrée?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 11 janvier 2007, à la question n° 223 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.):

1. Je puis communiquer à l'honorable membre qu'il n'existe actuellement pas de plans de cadre ou de personnel qui utiliseraient, tout comme en France, la mise à la retraite des agents de l'État pour réduire les effectifs des services publics.

En la matière, j'estime que la mise à la retraite ne peut aveuglément être utilisée en tant que moyen pour réduire les effectifs des services publics. La pension est un droit social individuel qui s'exerce à l'issue de la clôture d'une carrière. La fixation d'une dimension optimale de l'effectif des agents de l'État est affaire de planning à longue échéance, où en l'espèce la mise à la retraite en tant que telle ne doit pas fonctionner comme un instrument. Le planning du personnel doit en principe prendre comme point de départ le déroulement ordinaire de la carrière des fonctionnaires en service et à recruter. Cependant, dans ce déroulement de la carrière, des corrections plus souples peuvent être apportées afin de mieux accorder vie privée et vie professionnelle.

In het jaar 2007 zouden in Frankrijk blijkbaar ongeveer 19 000 voltijdse equivalenten in de openbare sector worden geschrapt die vooral betrekking hebben op de onderwijssector, het ministerie van Landsverdediging en op het ministerie van Financiën.

1. Hebben de Belgische federale overheden en sommige federale administraties al dan niet gelijkaardige formatie- en personeelsplannen of doelstellingen?

2. Welke constructieve, vervroegde, verplichte, vrijwillige en/of maatschappelijke uitstapregelingen hebben de bewuste federale overheidsdiensten thans eventueel allemaal op het oog in het kader van de eindloopbaan van de Belgische federale ambtenaren (50-plussers)?

3. Welke al dan niet deeltijdse nieuwe banen hebben de federale regering en de administraties als tegenprestatie daartegenover eventueel reeds voorzien in de eerstkomende jaren?

4. Kunt u punt per punt uw huidige zienswijze meedelen in het licht van een personeelsvriendelijk, flexibel en modern federaal beleid en performantiemanagement waarbij zowel de continuïteit, de individuele sociale en de financiële belangen van het overheidspersoneel als de publieke belangen van de federale overheid en de dienstverlening aan de burgers evenwichtig gewaarborgd blijven?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 11 januari 2007, op de vraag nr. 223 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.):

1. Ik kan het geachte lid melden dat er momenteel geen formatie- of personeelsplannen vooropgesteld zijn die, zoals in Frankrijk het geval is, zouden gebruik maken van de pensionering van de ambtenaren om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen.

Mijn zienswijze ter zake is dat pensionering niet op blinde wijze mag gehanteerd worden als een middel om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen. Pensioen is een individueel sociaal recht na afronding van een loopbaan. Het vastleggen van een optimale omvang van het bestand van het overheidspersoneel is een zaak van lange termijnplanning, waarbij pensionering als zodanig geen instrument hoeft te zijn. Personeelsplanning moet in principe uitgaan van het normale carrièreverloop van de in dienst zijnde en aan te werven ambtenaren. Wel kunnen in dit carrièreverloop versoepelende correcties worden aangebracht om privé-leven en beroepsleven beter op elkaar af te stemmen.

2. La loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public prévoit le régime du départ anticipé à mi-temps, qui offre la possibilité aux membres du personnel nommés à titre définitif de travailler à mi-temps dès l'âge de 55 ans, pendant une période maximale de 5 ans avant leur mise à la retraite. Le Conseil des ministres du 23 décembre 2005 a approuvé un avant-projet de loi visant à modifier cette formule de travail en supprimant la période maximale de 5 ans. Cette modification n'oblige plus les agents de l'État qui bénéficient de ce régime de travail à partir de l'âge de 55 ans, à prendre leur pension dès l'âge de 60 ans, mais leur permet de continuer à travailler à mi-temps jusqu'à l'âge maximum de 65 ans. L'avant-projet sera introduit, dans les meilleurs délais, auprès de la Chambre des représentants.

Cette modification de loi s'inscrit dans ma vision politique exposée ci-dessus. Dans l'optique de cette modification de loi, la mise à la retraite demeure maintenue à l'âge de 65 ans; on donne simplement au groupe de fonctionnaires à partir de 55 ans la possibilité de travailler à temps partiel. Ceci constitue un moyen pour continuer à maintenir le degré d'activité à un niveau raisonnable en ce qui concerne les agents les plus âgés, ainsi que pour mener une politique conviviale à l'égard du personnel. En l'occurrence, une marge de temps accrue à consacrer aux loisirs individuels et familiaux est offerte à ce groupe de fonctionnaires, pouvant contribuer à ce que leur participation ultérieure au circuit du travail professionnel soit étayée par suffisamment de plaisir à travailler.

3. Depuis la modification de la loi du 10 avril 1995 par la loi-programme du 30 décembre 2001, il n'est plus prévu de remplacement obligatoire des membres du personnel qui bénéficient du régime du départ anticipé à mi-temps. Cela n'empêche pas que les services du personnel ne puissent tout de même, dans les limites de la masse salariale libérée, conséquence de l'application de ce régime de travail, procéder au remplacement des membres du personnel absents. Il ressort des derniers chiffres relatifs aux résultats du départ anticipé à mi-temps pour l'année 2006, que le taux de remplacement des agents de la fonction publique administrative fédérale qui se trouvent dans le régime du départ anticipé à mi-temps, s'élève à 72,8 % au cours de l'année 2006.

En la matière, ma vision des choses est qu'en vue d'une politique du personnel flexible, il vaut mieux confier la décision de la mesure dans laquelle et de la façon dont les remplacements précités sont effectués à l'appréciation des responsables administratifs des services concernés, plutôt que de faire cadrer la chose dans un automatisme obligatoire. En effet, ce qui compte, c'est de pouvoir faire usage de la marge déga-

2. De wet van 10 april 1995 betreffende de arbeidsherverdeling in de openbare sector voorziet het arbeidssstelsel van de halftijdse vervroegde uittreding, waarbij ambtenaren vanaf de leeftijd van 55 jaar halftijds kunnen werken en dit voor een maximum periode van 5 jaar voorafgaand aan de pensionering. De Ministerraad van 23 december 2005 heeft een voorontwerp van wet goedgekeurd om dit arbeidssstelsel in die zin te wijzigen dat de maximum periode van 5 jaar wordt geschrapt. Dit maakt dat de ambtenaren die in dit stelsel stappen op de leeftijd van 55 jaar niet meer verplicht zullen zijn met pensioen te gaan op de leeftijd van 60 jaar maar de mogelijkheid zullen hebben halftijds te blijven werken tot de maximumleeftijd van 65 jaar. Het voorontwerp van wet zal eerstdaags in de Kamer van volksvertegenwoordigers worden ingediend.

Deze wetswijziging sluit aan op mijn hiervoor uiteengezette beleidsvisie. De pensionering blijft in de optiek van die wetswijziging behouden op 65 jaar; enkel geeft men aan de deelgroep van ambtenaren vanaf 55 jaar een mogelijkheid om deeltijds te werken. Zulks is een middel om de activiteitsgraad voor oudere werknemers op een behoorlijk peil te blijven houden en tevens een personeelsvriendelijk beleid te voeren, waarbij aan deze deelgroep van ambtenaren een verhoogde tijdsruimte voor individuele en gezinsmatige vrijetijdsbesteding wordt aangeboden, die ertoe kan bijdragen dat hun verdere deelname aan het professionele arbeidscircuit geschraagd blijft door voldoende arbeidsvreugde.

3. Sinds de wijziging van de wet van 10 april 1995 door de programmawet van 30 december 2001 is er geen verplichte vervanging meer voorzien voor de personeelsleden die het stelsel van de halftijdse vervroegde uittreding genieten. Dit neemt niet weg dat de personeelsdiensten binnen de limieten van de vrijgekomen loonmassa, die het gevolg is van de toepassing van dit arbeidssstelsel, toch kunnen overgaan tot de vervanging van de afwezige personeelsleden. Uit de laatste cijfers inzake de resultaten van de maatregel betreffende de halftijdse vervroegde uittreding voor het jaar 2006 constateren we dat de vervangingsgraad voor de ambtenaren van het federaal administratief openbaar ambt die zich in het stelsel van de halftijdse vervroegde uittreding bevinden, 72,8 % bedraagt tijdens het jaar 2006.

Mijn zienswijze ter zake is dat men, met het oog op flexibel personeelsbeleid, de beslissing van de mate waarin en de manier waarop voornoemde vervangingen worden verricht beter overlaat aan de beoordeling van de administratief verantwoordelijken van de betrokken diensten veeleer dan zulks te kaderen in een verplichtingsautomatisme. Het komt er immers op aan om de door die maatregel vrijgekomen marge te

gée par ladite mesure, en fonction des nouveaux besoins d'une administration moderne. La recherche de qualifications adéquates pour ces nouveaux besoins peut requérir un certain temps, ce qui est difficilement conciliable avec des obligations de remplacement strictement liées aux personnes. Le taux de remplacement de 72,8 % évoqué ci-dessus confirme qu'il est tout de même fait un usage étendu de la possibilité de remplacement offerte par la mesure du départ anticipé à mi-temps.

4. Pour ma conception des choses actuelle en la matière, je fais référence aux points 1 à 3 ci-dessus.

Intégration sociale

DO 2006200709411

Question n° 230 de M. Benoît Drèze du 19 décembre 2006 (Fr.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Introduction d'un tarif social en matière d'ADSL.

Ma question concerne l'introduction d'un tarif social en matière d'ADSL. Vous avez confirmé qu'une proposition serait débattu au Conseil des ministres.

1. Pouvez-vous détailler les décisions prises au Conseil des ministres en matière de connexions internet à haut débit, en particulier en ce qui concerne les publics fragilisés?

2. Ces décisions sont-elles conformes à vos attentes?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 11 janvier 2007, à la question n° 230 de M. Benoît Drèze du 19 décembre 2006 (Fr.):

Le Conseil des ministres s'est effectivement penché le vendredi 23 juin 2006 sur la question du coût des connections Internet large bande en Belgique. Comme coordinateur du Plan national de lutte contre la fracture numérique, j'avais souhaité la mise à l'ordre du jour de ce point, avec ma collègue responsable de la Protection de la consommation.

Les questions soulevées dans ce débat sont nombreuses, vous le savez. Citons, parmi les plus importantes:

- la variété technologique du paysage de l'internet en Belgique;
- le rôle et les moyens de l'autorité régulatrice en la matière;
- la question de la conformité avec la législation européenne, qui concerne particulièrement l'éventuelle instauration d'un tarif social.

kunnen aanwenden in functie van de nieuwe noden van een moderne administratie. Het zoeken van geschikte kwalificaties voor die nieuwe noden kan een zekere tijd vergen wat moeilijk verzoenbaar is met strikt persoonsgebonden vervangingsverplichtingen. Het hiervoor aangehaalde vervangingspercentage van 72,8 % bevestigt dat er toch in ruime mate gebruik wordt gemaakt van de vervangingsmogelijkheid, die geboden wordt door de maatregel van de halftijdse vervroegde uittreding.

4. Ik werwijs voor mijn huidige zienswijze naar de punten 1 tot en met 3 hiervoor.

Maatschappelijke Integratie

DO 2006200709411

Vraag nr. 230 van de heer Benoît Drèze van 19 december 2006 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Invoering van een sociaal ADSL-tarief.

Mijn vraag betreft de invoering van een sociaal ADSL-tarief. U heeft bevestigd dat de ministerraad een voorstel in die zin zou bespreken.

1. Kan u meedelen welke beslissingen de ministerraad betreffende de breedbandinternetverbinding heeft genomen, meer bepaald wat sociaal zwakkere bevolkingsgroepen betreft?

2. Beantwoorden die beslissingen aan uw verwachtingen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 11 januari 2007, op de vraag nr. 230 van de heer Benoît Drèze van 19 december 2006 (Fr.):

De Ministerraad heeft zich op vrijdag 23 juni 2006 inderdaad gebogen over het probleem van de kostprijs van de aansluitingen voor breedbandinternet in België. Als coördinator van het Nationaal Plan in de Strijd tegen de Digitale Kloof had ik samen met mijn collega van Consumentenzaken dit punt op de agenda geplaatst.

Tijdens dit debat werden vele problemen aangekaart, zoals u weet. Dit waren de belangrijkste:

- de technologische verscheidenheid van het internetlandschap in België;
- de rol en de middelen van de regulerende overheid ter zake;
- het probleem van de overeenstemming met de Europese wetgeving, die meer bepaald betrekking heeft op de eventuele invoering van een sociaal tarief.

Le Gouvernement privilégiera un travail par phases. Il a décidé d'entamer une concertation avec le secteur sur les causes structurelles des coûts de l'internet haut débit dans le but d'identifier les possibilités de faire baisser globalement ces coûts. Cette réflexion prendra en compte le soutien à l'accès au haut débit des publics fragilisés.

Ces débats doivent permettre d'explorer toutes les pistes permettant d'assurer un accès pour tous à ces nouvelles technologies.

Pour les publics fragilisés, la réflexion portera plus particulièrement sur les groupes-cibles bénéficiant aujourd'hui d'un tarif social en matière de téléphonie. Je serai très attentif à ce que des solutions spécifiques soit trouvées pour ces publics compte tenu de l'importance grandissante des services présents actuellement sur le réseau Internet.

Au-delà des controverses juridiques sur le service universel et vu la couverture presque totale de la population pour le haut débit en Belgique, cette technologie doit aujourd'hui être accessible financièrement pour ces publics fragilisés. Pour moi, toutes les pistes, y compris l'intégration de l'Internet haut débit au service universel, devront être examinées en profondeur.

Si Internet ouvre, rapproche, rassemble, informe et met en commun, il ne peut devenir un nouveau moyen de discrimination sociale. Le Gouvernement entend aujourd'hui y travailler sérieusement et rapidement.

DO 2006200709425

Question n° 231 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 20 décembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Octroi d'une aide médicale urgente aux illégaux.

En quelques années, l'aide médicale urgente aux personnes en situation illégale dans notre pays a quasiment quintuplé et est passée de 4,6 millions d'euros en 2000 à 24,6 millions d'euros en 2004. Par ailleurs, il faut tenir compte du fait que ces chiffres sont incomplets étant donné que les CPAS encourrent parfois des frais non remboursables par l'État. Le nombre d'illégaux qui ont recours à l'aide médicale urgente est par ailleurs en augmentation. En 2003, ils étaient au nombre de 11 399, contre 14 655 un an plus tard.

Les raisons exactes de cette augmentation ne sont pas connues. Est-elle due à des abus? Est-elle due au fait que le nombre d'illégaux augmente dans notre

De Regering zal het werk aanpakken in verschillende fasen. Er werd beslist een overleg te starten met de sector over de structurele oorzaken van de kostprijs van de snelle internetverbinding met de bedoeling de mogelijkheden te bepalen van een globale daling van de kostprijs. Bij deze denkoefening zal rekening worden gehouden met de steun die wordt geboden voor de toegang tot de snelle internetverbindingen voor kansarmen.

Deze debatten moeten de mogelijkheid bieden alle pistes te onderzoeken die een toegang tot deze nieuwe technologieën voor iedereen mogelijk maken.

Voor de kansarmen zal er vooral gedacht worden aan de doelgroepen die nu een sociaal telefonietarief genieten. Ik zal er in het bijzonder op toezien dat er specifieke oplossingen worden gevonden voor deze doelgroepen, rekening houdend met het stijgende belang van de diensten die momenteel op het Internet worden aangeboden.

Afgezien van de juridische controverse over de universele dienstverlening en aangezien bijna de volledige bevolking zich in België kan aansluiten op de snelle internetverbindingen, moet deze technologie betaalbaar blijven voor deze kansarmen. Ik ben van mening dat alle pistes, ook die van de integratie van de snelle internetverbinding in de universele dienstverlening, grondig moeten worden bestudeerd.

Hoewel het Internet openingen biedt, de mensen dichter bij elkaar brengt en informatie biedt, kan het een nieuwe vorm van sociale discriminatie worden. De Regering wil daar nu ernstig en snel aan werken.

DO 2006200709425

Vraag nr. 231 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 december 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Verlening van dringende medische hulp aan illegalen.

In enkele jaren tijd is de dringende medische hulp aan illegalen die in ons land verblijven bijna vervijfvoudigd, van 4,6 miljoen euro in 2000 tot 24,6 miljoen euro in 2004. Bovendien moeten we er ook rekening mee houden dat deze cijfers niet volledig zijn, want soms nemen OCMW's kosten ten laste die ze niet kunnen terugvorderen van de Staat. Ook het aantal illegalen dat een beroep doet op die dringende medische hulp, stijgt. In 2003 waren het er 11 399, een jaar later al 14 655.

Op de vraag naar het waarom van die stijging heeft niemand een pasklaar antwoord. Is het omdat er misbruiken gepleegd worden? Is het omdat er meer ille-

pays? Pour répondre à ces questions, les autorités devraient suivre l'exemple néerlandais et commander une étude. Un débat de fond pourrait alors également s'engager. Combien de situations d'illégalité notre société devra-t-elle accepter? Que faisons-nous pour ces personnes? Jusqu'où l'aide médicale urgente doit-elle aller? Etc. Il peut s'avérer, en conclusion de ce débat, que l'aide médicale urgente doit être limitée mais également que la société approuve l'utilisation de ces moyens et que l'augmentation des coûts doit être acceptée. Car il s'agit en fin de compte de l'argent des contribuables, qui doit être géré en bon père de famille.

Au lieu de mener ce débat, les autorités semblent à présent vouloir réaliser des économies — en faisant endosser les coûts par l'échelon local — par un durcissement des critères de remboursement des frais aux CPAS. Mais est-il par exemple du ressort des CPAS d'annoncer à des Bulgares qu'ils n'ont pas droit à une dialyse rénale pour leur enfant? Telle n'est pas la mission des CPAS. C'est aux autorités fédérales qu'il appartient de placer des balises et d'en assumer la responsabilité.

1.
 - a) Êtes-vous disposé à commander une étude sur les raisons de l'augmentation de l'aide médicale urgente?
 - b) Comment l'envisagez-vous concrètement?
2.
 - a) Admettez-vous que les autorités fédérales reportent actuellement sur les CPAS la responsabilité et le coût de l'octroi éventuel d'une aide médicale urgente aux illégaux?
 - b) Admettez-vous que cette situation n'est pas compatible avec les missions d'un CPAS?
3.
 - a) Êtes-vous disposé à mener un débat ouvert relatif à cette problématique avec l'ensemble des secteurs?
 - b) Quand et de quelle manière envisagez-vous de mener ce débat?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 12 janvier 2007, à la question n° 231 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 20 décembre 2006 (N.):

1. Mon administration m'a déjà transmis une note juridique liée à la problématique de la prestation d'aide médicale urgente. Cette problématique a également été abordée par la Commission fédérale de l'aide sociale, dont j'ai reçu l'avis. Je vous signale qu'il s'agit d'un avis large allant de propositions, de campagnes d'information à un transfert du remboursement à des instances autres que l'Intégration sociale. Partant de

galen in ons land zijn? Om het antwoord op deze vraag te kunnen geven, zou de overheid, naar het voorbeeld van Nederland, eens een studie moeten laten uitvoeren. Dan kan er ook een debat ten gronde gevoerd worden. Hoeveel illegaliteit zullen wij als samenleving moeten aanvaarden? Wat doen we voor deze mensen? Hoever moet de dringende medische hulp gaan? Enzo voort. Uit dat debat kan blijken dat dringende medische hulp beperkt moet worden, maar evengoed ook dat de samenleving akkoord gaat met de besteding van deze middelen, en dat de stijgende kosten aanvaard moeten worden. Want tenslotte gaat het over belastinggeld dat met zorg moet besteed worden.

In de plaats van dit debat te voeren, lijkt het er nu op dat de overheid een besparing — zeg maar afwenteling van de kost op het lokaal niveau — wil realiseren door de terugbetaalbaarheid van de kosten aan de OCMW's te verstrengen. Maar is het aan de OCMW's om bijvoorbeeld aan Bulgaren te zeggen dat ze geen nierdialyse krijgen voor hun kind? Dat strookt niet met de opdracht van de OCMW's. Het is aan de federale overheid om de krijtlijnen te trekken en de verantwoordelijkheid te nemen.

1.
 - a) Bent u bereid een studie te laten uitvoeren naar het waarom van de stijging van de dringende medische hulp?
 - b) Hoe ziet u dit concreet?
2.
 - a) Geeft u toe dat de federale overheid momenteel de verantwoordelijkheid én de kost van het al dan niet verlenen van dringende medische hulp aan illegalen, doorschuift naar de OCMW's?
 - b) Gaat u akkoord dat dit niet in de lijn ligt van de opdracht van een OCMW?
3.
 - a) Bent u bereid met alle sectoren een open debat te voeren met betrekking tot deze problematiek?
 - b) Hoe en wanneer overweegt u dit debat op gang te trekken?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 12 januari 2007, op de vraag nr. 231 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 december 2006 (N.):

1. Mijn administratie heeft mij reeds een juridische nota overhandigd in verband met de problematiek van de dringende medische hulpverlening. Deze werd overigens eveneens behandeld door de Federale Commissie voor Maatschappelijk Welzijn. Ik heb dit advies intussen ontvangen. Ik kan u alvast mededelen dat het een ruim en uiteenlopend advies is, gaande van voorstellen tot informatiecampaagnes tot een overheveling

ces avis, je souhaite examiner si et, le cas échéant, quelles mesures doivent être prises. J'ai l'intention de créer un groupe de travail d'experts chargé de trouver des solutions structurelles à long terme.

2. Je me demande pourquoi vous dites que la responsabilité et les frais de la prestation d'aide médicale urgente sont pris en charge par les CPAS. Les frais avancés par les CPAS sont remboursés conformément aux dispositions légales qui n'ont pas été modifiées depuis qu'elles ont été déterminées sur la base de la nomenclature de l'INAMI actualisée en fonction de l'évolution des tableaux pathologiques. Il n'est donc pas du tout question d'une réduction; en interprétant les données chiffrées de mon administration, j'ose même prétendre le contraire. Quant à la responsabilité des CPAS en la matière, je répète ce que j'ai déjà déclaré en séance plénière: quand il s'agit de prêter une aide médicale urgente ou non, la seule compétence discrétionnaire incombe au médecin. Celui-ci décidera si la maladie en les besoins de l'intéressé s'inscrivent dans le cadre légal. Le CPAS n'a aucune compétence d'appréciation en la matière; dès que le CPAS reçoit une attestation mentionnant que l'intéressé a droit à une aide médicale urgente, il est obligé d'intervenir.

En ce qui concerne votre question en matière d'un débat ouvert avec tous les acteurs, je vous communique que la Commission consultative fédérale de l'aide sociale a organisé une audition fin juin, à laquelle la plupart des organisations concernées par cette problématique ont été invitées et écoutées concernant des éventuelles propositions constructives afin d'améliorer le système actuel de la prestation de l'aide médicale urgente. D'ailleurs, la Commission émettra son avis final sur la base entre autres- des constats et des propositions formulés lors de cette audition.

Égalité des chances

DO 2005200606992

Question n° 89 de M^{me} Annemie Turtelboom du 23 janvier 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Plan d'action. — Statistiques. — Moniteur de genre.
Dans le chapitre de votre note de politique générale 2006 consacré à l'égalité des femmes et des hommes,

van de terugbetaling naar andere instanties dan Maatschappelijke Integratie. Op basis van deze adviezen onderzoek ik of, en desgevallend welke maatregelen er getroffen dienen te worden. Ik heb de intentie om een werkgroep van specialisten op te richten die dient na te denken over de structurele, lange termijn oplossingen.

2. Ik begrijp niet goed waarom u stelt dat de verantwoordelijkheid en de kosten van dringende medische hulpverlening worden doorgeschoven naar de OCMW's. De kosten voorgeschoten door de OCMW's worden terugbetaald volgens de wettelijke bepalingen die niet gewijzigd werden sinds de vaststelling ervan, op basis van de nomenclatuur van het RIZIV, die wordt bijgestuurd in functie van de evoluties van ziektepatronen. Er is dus zeker geen sprake van een terugschroefing; uit de cijfers van mijn administratie denk ik zelfs te mogen afleiden dat het tegendeel waar is. Wat betreft de verantwoordelijkheid van de OCMW's inzake kan ik enkel herhalen wat ik reeds in plenaire vergadering heb gezegd: aangaande het al dan niet verlenen van dringende medische hulpverlening ligt de enige discretionaire bevoegdheid bij de arts. Het is deze laatste die bepaalt of het ziektebeeld en de behoeften van betrokkene passen in het wettelijke kader. Het OCMW heeft inzake geen beoordelingsbevoegdheid: eens het OCMW in het bezit is van een attest dat verklaart dat betrokkene recht heeft op dringende medische hulpverlening, is het OCMW verplicht tussen te komen.

Wat betreft uw vraag tot een open debat met alle actoren: ik kan u meedelen dat de Federale Adviescommissie eind juni een hoorzitting georganiseerd heeft waarop het merendeel van de organisaties die betrokken zijn in deze problematiek werden uitgenodigd en gehoord in verband met mogelijke constructieve voorstellen tot verbetering van het huidige systeem van dringende medische hulpverlening. Het is trouwens onder andere op basis van de vaststellingen en voorstellen die tijdens deze hoorzitting werden geformuleerd dat de Commissie haar uiteindelijke advies zal verstrekken.

Gelijke Kansen

DO 2005200606992

Vraag nr. 89 van mevrouw Annemie Turtelboom van 23 januari 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen. — Actieplan. — Statistieken. — Gendermonitor.
Volgens de beleidsbrief 2006 «Gelijkheid van mannen en vrouwen» heeft het Instituut voor de Ge-

vous avez annoncé que l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a développé un plan d'action qui a pour objectif de sensibiliser les services publics fédéraux et de les accompagner dans la production, l'analyse et le suivi des statistiques désagrégées selon le sexe.

Dans ce cadre, un moniteur de genre serait mis en place.

1. Quelles sont les lignes de force de ce plan d'action?

2. Quel est le calendrier de sa mise en œuvre?

3. Quel est l'état d'avancement concret de ce dossier?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 12 janvier 2007, à la question n° 89 de M^{me} Annemie Turtelboom du 23 janvier 2006 (N.):

1. Le plan statistique

1.1. Le contexte

Depuis plus d'une trentaine d'années les acteurs politiques et scientifiques tant européens qu'internationaux insistent sur l'importance de disposer d'instruments de mesure fiables et objectifs pour les politiques d'égalité des femmes et les hommes afin de concevoir et par la suite évaluer des politiques adaptées. C'est le rôle des statistiques de genre. Ce besoin en statistiques et indicateurs fiables et récentes, est d'autant plus nécessaire que désormais à l'échelon européen et international, l'accent est mis sur l'intégration de l'égalité des femmes et des hommes dans tous les domaines de la prise de décision — le *gender mainstreaming*.

En 2005, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a élaboré, dans le cadre de la mission « recherche » un Plan statistique qui sera mis en œuvre, au cours de la prochaine période, dans le cadre de la mission « *gender mainstreaming* ». Ces deux premières années ont donc constitué une phase d'inventaire, d'état des lieux de la situation belge, mais aussi d'examen des expériences et bonnes pratiques étrangères et internationales, en vue de mettre en place un dispositif efficace et structurel.

Le Plan statistique constitue la première phase de mise en œuvre de l'action d'intégration d'une dimension de genre au sein des administrations fédérales belges (*gender mainstreaming*) par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Le Plan a précisément pour objet d'intégrer la dimension de genre dans l'appareil de production statistique belge, c'est-à-dire;

— par les différents producteurs:

liktheid van Vrouwen en Mannen een actieplan opgesteld om de federale overheidsdiensten te sensibiliseren en te begeleiden bij de opstelling, analyse en follow-up van de naar sekse-uitgesplitste statistieken.

In dit kader zou een gendermonitor worden opgesteld.

1. Wat zijn de hoofdlijnen van dit actieplan?

2. Wat is het tijdspad van uitvoering?

3. Wat is de effectieve stand van zaken?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 12 januari 2007, op de vraag nr. 89 van mevrouw Annemie Turtelboom van 23 januari 2006 (N.):

1. Het plan statistiek

1.1. De context

Sinds een dertigtal jaar dringt zowel de Europese als de internationale politieke en wetenschappelijke wereld aan op het belang om te kunnen beschikken over betrouwbare en objectieve meetinstrumenten voor het beleid inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen om beleidsmaatregelen te ontwikkelen en daarna te evalueren. Dit is de rol van genderstatistieken. Deze nood aan betrouwbare en recente statistieken en indicatoren is des te groter aangezien op Europees en internationaal niveau voortaan het accent wordt gelegd op de integratie van de gelijkheid van vrouwen en mannen in alle domeinen van de besluitvorming — *gender mainstreaming*.

In 2005 heeft het Instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen in het kader van de missie « onderzoek », een plan statistiek opgesteld, dat in de toekomst in het kader van de missie « *gender mainstreaming* » ten uitvoer zal worden gelegd. Deze twee eerste jaren waren dus een fase van inventarisatie, een stand van zaken van de Belgische situatie, maar ook van het bestuderen van ervaringen en good practices uit het buitenland, met het oog op de invoering van een doeltreffende en structurele oplossing.

Het Plan statistiek is de eerste fase van de tenuitvoerlegging van de integratie van een genderdimensie in de Belgische federale administratie (*gender mainstreaming*) door het Instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen. De doelstelling van het plan is om de genderdimensie te integreren in het Belgische apparaat voor de productie van statistieken, dit wil zeggen:

— door de verschillende producenten:

Avant tout, les producteurs structurels (ministères et administrations, entités qui en dépendent) qui le font le plus souvent dans le cadre de leur mission légale.

Dans un second temps pour les producteurs occasionnels de rapports et études (taskforces/coordinations, institutions scientifiques, associatifs)

- aux différents moments/dans les différentes facettes de la production de statistiques (collecte, analyse, construction d'indicateurs, diffusion) à l'occasion de l'élaboration de rapports, planifications, évaluations, brochures, recherches, etc.;
- dans la communication régulière de données et indicateurs à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes dans le cadre de ses missions de diffusion/vulgarisation des données.

Il s'agit donc bien par définition d'une procédure de travail (intégrer des questionnements liés au genre) à promouvoir parmi les différents acteurs publics qui collectent des données, construisent des indicateurs, et ou produisent des analyses. Le concept de « statistiques de genres » renvoie dans les faits à quatre types d'action distinctes :

1.2. La collecte systématique de données désagrégées par sexe dans tous les domaines où cela est encore nécessaire :

- La construction d'indicateurs reflétant les problématiques de genre, dans les différents domaines d'action politique des SPF;
- L'analyse systématique des différences entre hommes et femmes pour les variables et indicateurs examinés à l'occasion de la publication de brochures, rapports et études à usage interne ou externe (en ce compris leur recoupement systématique avec d'autres facteurs).
- La diffusion et la vulgarisation la plus large possible des résultats ainsi produits.

1.3. Méthode et résultats attendus

Élaboré dans le cadre de la mission de recherche, le plan statistique comporte trois volets qui seront repris dans le cadre de la mission « *gender mainstreaming* » et qui connaîtront un développement important au cours de la prochaine période, notamment grâce au recrutement d'une statisticienne qui est entrée en fonction en février 2006 :

- Une action à court terme de diffusion des indicateurs reflétant les différences entre hommes et femmes (indicateurs de genre) disponibles en Belgique via la réalisation d'une brochure « Les femmes et les hommes en Belgique ».
- Une action à moyen terme.

Vooreerst de structurele producenten (ministeries en administraties, entiteiten die ervan afhangen) die het het vaakst doen in het kader van hun wettelijke missie.

In tweede instantie de toevallige producenten van verslagen en onderzoeken (task forces/coördinaties, wetenschappelijke instellingen, verenigingen)

- op de verschillende momenten/in de verschillende facetten van de productie van statistieken (verzameling, analyse, opstellen van indicatoren, verspreiding) bij het opstellen van rapporten, planningen, evaluaties, brochures, onderzoeken, enzovoort;
- bij de regelmatige overdracht van gegevens en indicatoren aan het Instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen in het kader van zijn missie inzake de verspreiding/vulgarisatie van gegevens.

Het gaat dus per definitie om de promotie van een werkprocedure (de integratie van gendergerelateerde vragen) bij de verschillende overheidsinstanties die gegevens verzamelen, indicatoren opstellen en/of analyses maken. Het concept « genderstatistieken » komt in de praktijk neer op vier verschillende types van acties :

1.2. De systematische verzameling van naar geslacht opgesplitste gegevens in alle domeinen waar dit nog nodig is :

- Het opstellen van indicatoren die de genderproblematieken weerspiegelen in de verschillende beleidsactiedomeinen van de FOD's;
- De systematische analyse van de verschillen tussen mannen en vrouwen voor de variabelen en indicatoren die bestudeerd worden bij de publicatie van brochures, rapporten en studies voor intern of extern gebruik (met inbegrip van de systematische toetsing ervan aan andere factoren).
- De zo ruim mogelijke verspreiding en vulgarisatie van de aldus verkregen resultaten.

1.3. Methode en verwachte resultaten

Het plan statistiek werd opgesteld in het kader van de onderzoeksopdracht en bestaat uit drie luiken die hernoemen zullen worden in het kader van de missie inzake « *gender mainstreaming* » en die in de toekomst verder ontwikkeld worden, met name dankzij de aanwerving van een statisticus die in februari 2006 in dienst is getreden.

- Een actie op korte termijn aangaande de verspreiding van de in België beschikbare indicatoren die de verschillen tussen mannen en vrouwen weerspiegelen (genderindicatoren) door middel van de realisatie van een brochure rond « Vrouwen en mannen in België ».
- Een actie op middellange termijn.

Sur mon initiative, le Conseil des ministres a adopté un avant-projet de loi modifiant la loi de 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les Femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales.

Ce projet de loi a reçu un avis favorable unanime du Comité d'Avis d'Émancipation sociale (le 16 octobre 2006) et de la Commission des Affaires sociales (le 13 novembre 2006). Le projet a été approuvé en séance plénière du 16 novembre 2006 dans la Chambre.

Le projet stipule que, dans les domaines qui relèvent de sa compétence, chaque ministre doit veiller à ce que les statistiques produites, recueillies et commandées par les services publics soient ventilées par sexe et que des indicateurs de genre soient établis lorsque cela s'avère pertinent.

2.3. La désagrégation des données relatives aux revenus des ménages

L'introduction du projet relatif à la déségrégation des données relatives aux revenus des ménages, en collaboration avec la direction générale des Statistiques du SPF Économie (auparavant INS) et le SPP de la Politique scientifique est prévue pour septembre 2006.

3. L'état actuel d'avancement des dossiers.

3.1. La brochure «Les femmes et les hommes en Belgique en 2005»

En 2005 un projet de recherche a été élaboré pour réaliser l'inventaire des statistiques et indicateurs de genre belges et assurer la publication à l'intention d'un large public d'une brochure «Les femmes et les hommes en Belgique en 2005». Le projet a été attribué à «SEIN, *Instituut voor Gedragswetenschappen*», université d'Hasselt. Le promoteur en est le professeur Mieke Van Haegendoren.

La réalisation du projet a connu quelque retard; la première brochure a été publiée en novembre 2006.

Les données ont également été reprises sur le site Internet de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

3.2. Intégration de la dimension de genre dans les statistiques publiques belges

Les premiers contacts avec les responsables des SPF et SPP ont été pris et il leur a été demandé de collaborer à l'inventaire des statistiques du secteur public. Dans une première temps la concertation se fait avec les services qui ont manifesté spontanément leur souhait de collaborer afin d'élaborer des projets

Op mijn initiatief werd door de Ministerraad een voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen goedgekeurd.

Dit wetsontwerp kreeg een éénparig gunstig advies van het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie (16 oktober 2006) en van de Commissie voor de Sociale Zaken (13 november 2006). Het ontwerp werd tijdens de plenaire vergadering van 16 november 2006 in de Kamer goedgekeurd.

Het ontwerp bepaalt dat elke minister voor die domeinen die onder zijn bevoegdheid vallen, er moet op toe zien dat de door de overheidsdiensten geproduceerde, verzamelde en bestelde statistieken naar geslacht worden opgesplitst en dat er genderindicatoren worden opgesteld wanneer dit relevant is.

2.3. Het uitsplitsen van gegevens betreffende de inkomens van huishoudens

De indiening van het project rond het uitsplitsen van gegevens betreffende de inkomens van huishoudens, in samenwerking met de algemene directie Statistiek van de FOD Economie (het vroegere NIS) en de POD Wetenschapsbeleid is voorzien voor september 2006.

3. De effectieve stand van zaken

3.1. De brochure «Vrouwen en mannen in België 2005»

In de loop van 2005 werd een onderzoeksproject uitgeschreven voor de inventarisatie van Belgische genderstatistieken en -indicatoren en het verzorgen van een publicatie voor breed publiek: «Vrouwen en mannen in België 2005». Het project werd toegewezen aan SEIN, Instituut voor Gedragswetenschappen, universiteit Hasselt. Promoter is prof. Mieke Van Haegendoren.

De afwerking van het project heeft enige vertraging opgelopen; de eerste brochure werd gepubliceerd in november 2006.

De gegevens werden eveneens opgenomen op de website van het Instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen.

3.2. Integratie van de genderdimensie in de Belgische overheidsstatistieken

De eerste contacten met de verantwoordelijken voor statistieken in de verschillende FOD's en POD's werd gelegd en er werd gevraagd om mee te werken aan een inventarisatie van overheidsstatistieken. In eerste instantie wordt er met de diensten die spontaan hun medewerking toezeggen, overleg gepleegd rond het

concrets visant à désagréger les statistiques en fonction du genre.

L'approbation de l'avant-projet de loi modifiant la loi du 6 mars 1996 relative au contrôle de la mise en œuvre des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes ayant eu lieu à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 et visant l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques fédérales constituera une avancée importante qui favorisera l'implication de tous les services publics dans ce processus.

On prévoit pour 2007 que l'intégration de la dimension de genre dans les statistiques des services publics belges aura atteint sa vitesse de croisière.

3.3. La désagrégation des données relatives aux revenus des ménages

Les concertations avec les personnes de contact du SPP de la Politique scientifique et de la direction générale des statistiques du SPF Économie (auparavant INS) ont déjà été menées.

L'accord de principe quant à la nécessité de désagréger les données relatives aux revenus des ménages doit encore être traduit en projet concret.

Ministre de la Mobilité

DO 2005200607332

Question n° 441 de M. Guido De Padt du 22 février 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Chiffres alarmants de l'European Transport Safety Council en matière de Sécurité routière.

L'European Transport Safety Council (ETSC) a récemment présenté des chiffres en matière de Sécurité routière qui sont tout sauf positifs, pour l'Union européenne comme pour la Belgique.

En 2004, les routes européennes ont fait quelque 43 500 tués. Chaque jour, 130 personnes trouvent donc la mort dans un accident de la route. Et les statistiques sont particulièrement inquiétantes pour les usagers de la route vulnérables et les motocyclistes.

Selon l'ETSC, le rythme de diminution du nombre de tués sur les routes au sein de l'Union européenne n'est pas suffisant pour permettre une baisse de moitié du nombre de victimes de la route à l'horizon 2010.

uitwerken van concrete projecten met het oog op het uitsplitsen van statistieken naar gender.

De goedkeuring van het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen zal een belangrijke stap voorwaarts betekenen in het betrekken van alle overheidsdiensten in dit proces.

Het op kruissnelheid komen van de integratie van de genderdimensie in de Belgische overheidsstatistieken wordt voorzien voor eind 2007.

3.3. Het uitsplitsen van gegevens betreffende de inkomens van huishoudens

Er werd reeds overleg gepleegd met contactpersonen van de POD Wetenschapsbeleid en de algemene directie Statistiek van de FOD Economie (het vroegere NIS).

Het principiële akkoord rond de noodzaak van het uitsplitsen van de gegevens betreffende de inkomens van huishoudens moet nog in een concreet project vertaald worden.

Minister van Mobiliteit

DO 2005200607332

Vraag nr. 441 van de heer Guido De Padt van 22 februari 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Alarmerende cijfers van de European Transport Safety Council over verkeersveiligheid.

Onlangs presenteerde de European Transport Safety Council (ETSC) cijfers over de verkeersveiligheid die allesbehalve rooskleurig zijn, zowel voor de Europese Unie als voor België.

In 2004 vielen er liefst 43 500 verkeersdoden op Europese wegen. Dagelijks komen er dus 130 mensen om bij verkeersongevallen. Vooral voor de zwakke weggebruikers en motorrijders zijn de statistieken bijzonder verontrustend.

De mate waarin het aantal verkeersdoden in de Europese Unie daalt, is niet voldoende om het aantal verkeersslachtoffers te halveren tegen 2010, oordeelt het ETSC. Eerder kwam het Leuvense onderzoeksin-

Précédemment déjà, l'institut de recherche *Transport & Mobility* de Louvain était parvenu à des conclusions analogues. Les nouveaux États membres, principalement, sont à la traîne mais la Belgique continue elle aussi à enregistrer de mauvais résultats en matière de Sécurité routière. Le fossé entre les pays qui enregistrent de bons et de mauvais résultats se creuse de plus en plus.

Pour donner une nouvelle impulsion à la politique défaillante de l'Europe en matière de Sécurité routière, l'ETSC a diffusé toute une série de recommandations à l'intention de la Commission européenne comme des États membres de l'Union européenne.

Ainsi, l'ETSC plaide notamment en faveur du développement d'indicateurs nationaux de résultat, d'une méthodologie européenne pour la recherche scientifique en matière d'accidents de la route et de l'élaboration d'une directive européenne en vue de renforcer les contrôles transfrontaliers en matière de Sécurité routière. L'ETSC préconise en outre la transposition d'une directive relative au placement de rétroviseurs anti-angle mort dans les camions ainsi que l'élaboration d'une directive concernant les « *daytime running lights* » (phares fonctionnant de jour). L'organisation de Sécurité routière prône en outre un renforcement de l'e-safety, les dispositifs électroniques destinés à accroître la sécurité de la conduite automobile (par exemple, les témoins automatiques de non-bouclage de la ceinture de sécurité, les systèmes antidémarrage en cas d'alcoolémie excessive (« *alcolocks* ») et les limiteurs intelligents de vitesse).

1.

- a) Pourriez-vous fournir une évaluation intermédiaire de l'objectif du gouvernement de réduire de moitié le nombre de tués sur les routes à l'horizon 2010?
- b) De quel pourcentage le nombre de tués sur les routes a-t-il diminué par rapport à l'année de référence 2000?
- c) L'objectif sera-t-il atteint?

2.

- a) À quelles recommandations de l'ETSC accordez-vous la priorité?
- b) Envisagez-vous de prendre de nouvelles initiatives en Conseil des ministres dans le cadre de ces recommandations?
- c) Avez-vous encore d'autres priorités?

Réponse du ministre de la Mobilité du 12 janvier 2007, à la question n° 441 de M. Guido De Padt du 22 février 2006 (N.):

1.

- a) Les chiffres présentés par l'ETSC sont issus de la banque de données CARE, dans laquelle les données relatives à la Belgique proviennent de

stituut *Transport & Mobility* al tot gelijkaardige conclusies. Vooral de nieuwe lidstaten hinken achterop, maar ook België blijft slecht scoren op het vlak van verkeersveiligheid. De kloof tussen goed en slecht presterende landen wordt steeds groter.

Om het falende Europese veiligheidsbeleid een nieuwe impuls te geven, lanceert het ETSC een hele reeks aanbevelingen, zowel voor de Europese Commissie als voor de Europese lidstaten.

Zo pleit de ETSC onder meer voor het ontwikkelen van nationale resultaatindicatoren, een Europese methodologie voor wetenschappelijk onderzoek naar verkeersongevallen, een Europese richtlijn rond meer grensoverschrijdende handhaving. De ETSC vraagt daarnaast ook de omzetting van een richtlijn rond het plaatsen van dodehoekspiegels in vrachtwagens en een richtlijn rond de « *daytime running lights* ». De verkeersveiligheidsorganisatie ijvert tot slot voor meer e-safety, elektronica die het autorijden veiliger moet maken (bijvoorbeeld automatische gordelverklidders, alcoholocks en intelligente snelheidsbegrenzers).

1.

- a) Kan u een tussentijdse evaluatie geven over de doelstelling van de regering om het aantal verkeersdoden te halveren tegen 2010?
- b) Met hoeveel percent is het aantal verkeersdoden gedaald ten opzichte van het referentiejaar 2000?
- c) Zal de doelstelling gehaald worden?

2.

- a) Welke aanbevelingen van het ETSC genieten uw prioritaire steun?
- b) Overweegt u om rond deze aanbevelingen nieuwe initiatieven te nemen in de Raad van ministers?
- c) Heeft u nog andere prioriteiten?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 12 januari 2007, op de vraag nr. 441 van de heer Guido De Padt van 22 februari 2006 (N.):

1.

- a) De door de ETSC voorgestelde cijfers komen uit de CARE-databank waarin de gegevens betreffende België afkomstig zijn van het NIS. Naast

TINS. À côté de ces chiffres, mon administration dispose de données issues du baromètre de la sécurité routière, lequel donne une indication des tendances sur le plan de la sécurité routière. Bien que les chiffres de ce baromètre ne soient pas encore calibrés et que l'on travaille avec des totaux annuels progressifs, ils laissent apparaître une tendance positive en ce qui concerne la réduction des accidents de la route, et en particulier les accidents avec tués.

Les chiffres officiels de TINS pour les années 2003, 2004 et 2005 confirment amplement les chiffres et tendances présentés dans le cadre du baromètre de la sécurité routière.

- b) Les derniers chiffres disponibles permettent d'établir la comparaison précise de l'évolution accomplie dans le domaine. En 2000, la situation de la Belgique en matière de sécurité routière se trouvait assez peu enviable avec un nombre de décédés 30 jours de 1 470. À ce stade, la Belgique était un des plus mauvais élèves européens.

Suite à la convocation en 2001 des états généraux de la Sécurité Routière, de nombreux efforts ont été fournis et il s'avère à la lecture des chiffres récemment publiés par TINS, que ceux-ci n'ont pas été vains puisque les résultats de l'année 2005 sont des plus encourageants: le nombre de tués est passé de 1 215 en 2003 à 1 163 en 2004 et 1 089 en 2005.

Au niveau de l'objectif ambitieux de réduction de 50 % du nombre de morts pour 2010, la Belgique peut se targuer d'avoir relativement bien entamé le défi. Le nombre de tués a donc chuté à 1 089 en 2005, ce qui équivaut à une réduction de 27 % par rapport à l'année 2000. Ce résultat situe notre pays au niveau européen parmi le groupe de pays ayant connu ces dernières années, une réduction plus rapide que la moyenne des 25 pays européens.

Les indicateurs utilisés par la Commission européenne, et repris par l'ETSC, pour comparer les pays de l'Union, tels le nombre de décédés 30 jours par millions d'habitants ou le nombre de décédés 30 jours par millions de voitures, nous montrent que la Belgique reste toutefois dans la moitié la moins performante de l'Union européenne.

Le nombre annuel de victimes par million d'habitants varie de 50-60 (Malte, Pays-Bas, Suède et Royaume-Uni) à plus de 200 (Lettonie et Lituanie) et la moyenne de l'Europe des 25 est de 95. Le chiffre correspondant pour la Belgique en 2004 est de 112. Nous sommes donc encore légèrement au-dessus de la moyenne mais l'évolution depuis 2002 est très positive puisque cet indicateur est passé de

deze cijfers beschikt mijn administratie over gegevens van de verkeersveiligheidsbarometer die de tendensen op het vlak van de verkeersveiligheid weergeeft. Alhoewel de cijfers van deze barometer nog niet gekalibreerd zijn en voortschrijdende jaartotalen gehanteerd worden, tonen ze een positieve tendens betreffende de daling van het aantal verkeersongevallen, en in het bijzonder de dodelijke verkeersongevallen.

De officiële cijfers van het NIS voor de jaren 2003, 2004 en 2005 bevestigen ruimschoots de cijfers en de tendensen van de verkeersveiligheidsbarometer.

- b) Met de laatste beschikbare cijfers kan de evolutie in België duidelijk vastgesteld worden. In 2000 was de toestand inzake verkeersveiligheid weinig rooskleurig: het aantal doden 30 dagen bedroeg 1 470 eenheden. Met deze cijfers was België één van de slechtste Europese leerlingen.

Na het bijeenroepen in 2001 van de staten-generaal van de Verkeersveiligheid werden talrijke inspanningen gedaan en uit de recent door het NIS gepubliceerde cijfers blijkt dat deze inspanningen niet vruchteloos waren want de cijfers voor het jaar 2005 zijn zeer bemoedigend: het aantal doden is van 1 215 in 2003 naar 1 163 in 2004 en naar 1 089 in 2005 gegaan.

Wat de ambitieuze doelstelling van een vermindering van het aantal doden met 50 % tegen 2010 betreft, kan België er prat op gaan dat het de uitdaging redelijk goed aangepakt heeft. Het aantal doden bedraagt dus 1 089 eenheden in 2005, wat overeenstemt met een daling van 27 % ten opzichte van het jaar 2000. Dit resultaat plaatst ons land op Europees niveau in de groep landen die deze laatste jaren een snellere daling dan het gemiddelde van de 25 lidstaten geboekt hebben.

De indicatoren die de Europese Commissie hanteert en de ETSC overneemt om de landen van de Unie te vergelijken qua aantal doden 30 dagen per miljoen inwoners of aantal doden 30 dagen per miljoen voertuigen, tonen aan dat België echter in de minder goed presterende helft van de Europese Unie blijft.

Het aantal verkeersslachtoffers per miljoen inwoners per jaar varieert van 50 tot 60 (Malta, Nederland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk) tot meer dan 200 (Letland en Litouwen); het gemiddelde voor de EU-25 komt daarbij op 95. Het overeenstemmende cijfer voor België in 2004 bedraagt 112. We liggen dus nog lichtjes boven het gemiddelde maar de evolutie sinds 2002 is zeer positief

131 en 2002, à 117 en 2003 pour arriver à 112 en 2004.

Le même constat peut être dressé à propos du nombre de décédés 30 jours par million de voitures particulières. Ce chiffre varie de 130-150 à 600 (et même 800 en Lettonie) et la moyenne européenne s'établit à 220. En comparaison, la Belgique connaît en 2004 238,5 décédés 30 jours par millions de voitures particulières. Ce chiffre reste au-dessus de la moyenne européenne mais s'en rapproche à grand pas puisque cet indicateur affichait 252 en 2003 et 283 en 2002.

- c) Comme l'a mentionné la Commission européenne dans sa communication du 22 février dernier au sujet du bilan à mi-parcours du programme d'action européen pour la sécurité routière, «globalement, la sécurité routière progresse dans l'Union européenne; elle progresse même plus rapidement qu'auparavant, mais de manière contrastée. Surtout, ce progrès demeure insuffisant et des faiblesses graves persistent». En ce qui concerne notre pays, il ne faut pas oublier les efforts produits ces dernières années, sur un laps de temps relativement court, pour parvenir à une diminution du nombre des victimes de la route. La nouvelle loi sur la circulation entrée en vigueur au 31 mars 2006 en est encore une illustration significative. La Belgique dispose pour le moment d'une politique de répression adéquate en regard d'autres États membres.

De nombreux investissements ont également été effectués ces dernières années dans l'infrastructure (pistes cyclables, zones 30, abords des écoles, etc.) et dans les campagnes de sensibilisation relatives à la sécurité routière (vitesse, Bob, deux roues motorisés, port de la ceinture, etc.).

2.

- a) Les recommandations faites par l'ETSC ne sont pas nouvelles et bénéficient en grande partie de mon appui.

La future directive européenne relative à la sécurité de l'infrastructure ainsi que l'encouragement de mesures visant à consolider la répression transfrontalière sont des sujets prioritaires.

Ces 2 sujets ont par ailleurs été abordés lors du conseil Informel des Ministres du Transport auquel j'ai d'ailleurs participé en mars 2006 à Bregenz.

L'importance du «*cross-border enforcement*» a également été évoquée lors du Conseil des ministres formel du 12 octobre 2006 au Luxembourg.

Par contre, je n'ai pas retenu la proposition des «*daytime running lights*» parce que je ne suis pas d'avis que cette mesure contient uniquement des

daar deze indicator van 131 in 2002 naar 117 in 2003 en 112 in 2004 gedaald is.

Men stelt hetzelfde vast voor het aantal verkeersslachtoffers per miljoen personen wagens dat per jaar varieert van 130-150 tot 600 (en zelfs 800 in Letland); het gemiddelde voor de EU ligt bij 220. Ter vergelijking: België registreerde in 2004, 238,5 doden 30 dagen per miljoen personenwagens. Dit cijfer ligt boven het Europese gemiddelde maar komt snel dichterbij daar deze indicator 252 in 2003 en 283 in 2002 bedroeg.

- c) Zoals de Europese Commissie in haar mededeling van 22 februari 2006. »Actieprogramma voor verkeersveiligheid een tussenbalans» verklaarde, gaat de verkeersveiligheid in de Europese Unie «er over het geheel genomen op vooruit; de vooruitgang verloopt zelfs sneller dan vroeger, maar is zeer ongelijk. De vooruitgang blijft ontoereikend en er blijven ernstige tekortkomingen bestaan». Wat ons land betreft, moet men niet de inspanningen van de jongste jaren uit het oog verliezen. Op een zeer korte tijdspanne werd gewerkt aan een daling van het aantal verkeersslachtoffers. De nieuwe wet betreffende de politie over het wegverkeer die op 31 maart 2006 van kracht geworden is, is er een goed voorbeeld van. België beschikt actueel over een geschikt handhavingsbeleid in vergelijking met andere lidstaten.

Er werd de laatste jaren eveneens fel geïnvesteerd in infrastructuurvoorzieningen (fietspaden, zones 30, schoolomgeving, enzovoort) en verkeersveiligheids campagnes (snelheid, Bob, motorfietsen, gordelplicht, enzovoort).

2.

- a) De aanbevelingen van de ETSC zijn niet nieuw en genieten grotendeels mijn steun.

De toekomstige Europese richtlijn rond veilige infrastructuur en de aanmoediging van maatregelen ter consolidatie van de grensoverschrijdende handhaving zijn prioritaire onderwerpen.

Deze twee onderwerpen werden trouwens aangesneden tijdens de informele raad van de Transportministers, van maart 2006 in Bregenz, waaraan ik trouwens heb deelgenomen.

Het belang van «*cross-border enforcement*» werd ook besproken op de formele Ministerraad van 12 oktober 2006 in Luxemburg.

Daarentegen, heb ik het voorstel van «*daytime running lights*» niet in aanmerking genomen omdat ik meen dat deze maatregel niet enkel voor-

avantages. Je crains en effet un danger supplémentaire pour les motocyclistes qui, du fait de cette mesure, seraient moins visibles sur la route. Dans notre pays, le principe d'allumage des feux de jour prévaut spécifiquement pour les motocyclistes.

- b) En termes de nouvelles initiatives, la Belgique a pris des mesures relatives aux rétroviseurs anti-angle mort des poids lourds. Dans ce domaine, notre pays va plus loin que d'autres États membres dans le sens où le rétroviseur anti-angle mort est imposé tant pour les véhicules neufs que pour ceux déjà mis en circulation, ce qui a valu à notre pays d'être cité en exemple par la DG Transports de la Commission européenne à l'instar des Pays-Bas et du Danemark.

La Belgique se penche également sur le projet e-safety, dont l'intérêt est de permettre des interventions de secours plus rapides à la suite d'un accident de la circulation. Son utilité a été soulignée lors de la conférence interministérielle de Verona les 3 et 4 novembre 2006. La Finlande est un exemple en la matière.

- c) Mes priorités à l'heure actuelle sont la simplification du code de la route (ainsi qu'une diminution du nombre de panneaux de signalisation) et la sûreté du chargement des poids lourds.

L'objectif est d'obtenir un code de la route clair et logique pour l'ensemble des usagers de la route. Une attention particulière est accordée au problème du nombre de panneaux de signalisation, dont l'effet est de générer la confusion au lieu de transmettre une information utile.

Enfin, la perte du chargement dans le transport des marchandises est responsable d'accidents graves et de files, avec beaucoup de dégâts comme conséquence. Afin de changer cette situation un règlement contraignant sera élaboré en 2007.

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Pensions

DO 2006200709096

Question n° 185 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale.

Il nous revient que, pour des raisons budgétaires, le gouvernement français souhaite mettre à profit le

delen inhoudt. Ik vrees dat dit een bijkomend gevaar oplevert voor de motorrijders die dan minder zichtbaar worden. In ons land zijn de motorrijders juist verplicht hun lichten overdag te laten branden.

- b) Als nieuwe initiatieven, heeft België reeds maatregelen genomen in verband met het plaatsen van dodehoekspiegels in vrachtwagens. Op dit gebied, gaat ons land verder dan de andere lidstaten, in de zin dat een dodehoekspiegel niet alleen in nieuwe voertuigen verplicht is maar ook in eerder in het verkeer gebrachte voertuigen. Zoals Nederland en Denemarken werd ons land als voorbeeld gesteld door het DG Vervoer van de Europese Commissie.

België buigt zich ook over het project e-safety, dat snellere noodinterventies na een verkeersongeval moet toelaten. De nuttigheid van dit project werd op de interministeriële conferentie van Verona op 3 en 4 november 2006 benadrukt. Finland geldt als voorbeeld op dit gebied.

- c) Momenteel zijn mijn prioriteiten de vereenvoudiging van de wegcode (alsook een vermindering van het aantal verkeersborden) en de ladingzekering bij zware vrachtwagens.

De bedoeling is om een duidelijke en transparante wegcode te bekomen. Speciale aandacht gaat naar het probleem van het aantal verkeersborden, die voor verwarring zorgen in plaats van nuttige informatie te leveren.

Ten slotte, is het verlies van ladingen bij vrachtvervoer verantwoordelijk voor zware ongevallen en files, met veel schade als gevolg. Om hieraan iets te veranderen zal in 2007 een dwingend reglement uitgewerkt worden.

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

DO 2006200709096

Vraag nr. 185 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Eindelooppbaanregelingen van het federale overheids-personeel.

Naar verluidt wil de Franse regering uit begrotings-overwegingen gebruik maken van de pensionering van

départ à la retraite de fonctionnaires pour réduire les effectifs des agents des services publics.

Il semblerait qu'en 2007, 19 000 équivalents temps plein environ seront supprimés dans le secteur public français. Ces suppressions de postes concerneraient essentiellement le secteur de l'enseignement, le ministère de la Défense et le ministère des Finances.

1. Les autorités fédérales belges et certaines administrations fédérales poursuivent-elles des objectifs analogues ou ont-elles les mêmes intentions en matière d'effectifs et de personnel?

2. Quels régimes constructifs de départ anticipé, obligatoire, volontaire et/ou social, les services publics fédéraux concernés envisagent-ils éventuellement dans le cadre de la fin de carrière des fonctionnaires fédéraux belges (de plus de 50 ans)?

3. Quels nouveaux emplois, à temps partiel ou à temps plein, le gouvernement fédéral et les administrations ont-ils prévus en contrepartie pour les prochaines années?

4. Pouvez-vous communiquer votre vision actuelle du dossier, point par point, dans le cadre d'une politique fédérale respectueuse du personnel, flexible et moderne, et d'un management de performance dans le cadre duquel tant la continuité, les intérêts sociaux et financiers individuels des agents de l'État, que les intérêts publics des autorités fédérales et le service aux citoyens restent garantis de manière équilibrée?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 27 décembre 2006, à la question n° 185 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.):

En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'attire son attention sur le fait que je ne suis pas compétent en ce qui concerne l'octroi d'un éventuel congé préalable à la retraite. En effet, comme une telle position administrative se situe avant la cessation définitive des fonctions, elle relève de la compétence de mon collègue, le ministre de la Fonction publique (question n° 223 du 9 novembre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 149, p. 28945), ou de la compétence des régions et communautés.

DO 2006200709191

Question n° 190 de M. Daniel Bacquelaine du 21 novembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Pensions de survie des ministres du culte mariés.

Les ministres du culte auxquels le mariage est interdit et qui bénéficient d'un traitement à charge du

ambtenaren om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen.

In het jaar 2007 zouden in Frankrijk blijkbaar ongeveer 19 000 voltijdse equivalenten in de openbare sector worden geschrapt die vooral betrekking hebben op de onderwijssector, het ministerie van Landsverdediging en op het ministerie van Financiën.

1. Hebben de Belgische federale overheden en sommige federale administraties al dan niet gelijkaardige formatie- en personeelsplannen of doelstellingen?

2. Welke constructieve, vervroegde, verplichte, vrijwillige en/of maatschappelijke uitstapregelingen hebben de bewuste federale overheidsdiensten thans eventueel allemaal op het oog in het kader van de eindeloopbaan van de Belgische federale ambtenaren (50-plussers)?

3. Welke al dan niet deeltijdse nieuwe banen hebben de federale regering en de administraties als tegenprestatie daartegenover eventueel reeds voorzien in de eerstkomende jaren?

4. Kunt u punt per punt uw huidige zienswijze meedelen in het licht van een personeelsvriendelijk, flexibel en modern federaal beleid en performantiemanagement waarbij zowel de continuïteit, de individuele sociale en de financiële belangen van het overheidspersoneel als de publieke belangen van de federale overheid en de dienstverlening aan de burgers evenwichtig gewaarborgd blijven?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 27 december 2006, op de vraag nr. 185 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.):

In antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag, vestig ik haar aandacht op het feit dat ik niet bevoegd ben voor wat betreft de toekenning van een eventueel verlof voorafgaand aan de pensionering. Aangezien een dergelijke administratieve toestand zich immers situeert vóór de definitieve stopzetting van de functies, behoort zij tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken (vraag nr. 223 van 9 november 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 149, blz. 28945), of tot de bevoegdheid van de gewesten en de gemeenschappen.

DO 2006200709191

Vraag nr. 190 van de heer Daniel Bacquelaine van 21 november 2006 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Overlevingspensioen van de gehuwde bedienaars van de eredienst.

De bedienaars van de eredienst die niet in het huwelijk mogen treden en die een wedde genieten ten laste

Trésor public sont exclus du champ d'application des pensions de survie. Actuellement, certains prêtres de paroisses catholiques sont mariés et ont de ce fait dû quitter leur état. En tout état de cause, compte tenu du dispositif de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, leur veuve (et enfants éventuels) ne peuvent bénéficier d'une pension de survie. Notons qu'en vertu de cette exclusion ils n'ont pas dû cotiser au Fonds des pensions de survie (7,5 %) (voir articles 59 et 60 de la loi précitée du 15 mai 1984).

Bien que légale cette situation comparée à celle des ministres d'autres cultes apparaît comme discriminatoire.

Vous avez dit de n'avoir aucune objection à reconnaître éventuellement un droit à pension de survie en faveur des conjoints survivants et le cas échéant en faveur des orphelins de ceux d'entre eux qui se sont mariés et décèderaient à partir de la date d'entrée en vigueur d'une modification législative. Que si une modification intervenait, elle aurait bien entendu comme conséquence que les traitements des ministres des cultes seraient soumis à la retenue de 7,5 % de la même manière que les traitements des fonctionnaires visés par la loi du 15 mai 1984.

1. Envisagez-vous cette modification législative?
2. Dans quels délais interviendrait-elle?
3. Avez-vous rencontré les autorités religieuses comme vous l'aviez prévu?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 27 décembre 2006, à la question n° 190 de M. Daniel Bacquelaine du 21 novembre 2006 (Fr.):

En réponse à des questions similaires, j'avais l'an dernier indiqué que je n'avais en principe aucune objection à reconnaître éventuellement un droit à pension de survie en faveur des conjoints survivants des ministres des cultes qui se sont mariés et décèderaient à partir de la date d'entrée en vigueur d'une modification législative.

Si une telle modification intervenait, elle aurait bien entendu pour conséquence que les traitements des ministres des cultes seraient soumis à la retenue de 7,5 % de la même manière que les traitements des fonctionnaires visés par la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

van de Openbare Schatkist vallen niet onder de toepassing van de regeling inzake de overlevingspensioenen. Vandaag is een aantal katholieke parochiepriesters gehuwd. Om die reden hebben ze hun bediening moeten verlaten. Hoe dan ook hebben de weduwe (en eventuele kinderen) in zo'n geval geen recht op een overlevingspensioen, rekening houdend met de beschikking van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen. Op te merken valt dat ze, omdat ze niet onder het toepassingsgebied van de overlevingspensioenen vallen, aan het Fonds voor Overlevingspensioenen geen bijdragen ten belope van 7,5 % hebben moeten betalen (zie de artikelen 59 en 60 van voormelde wet van 15 mei 1984).

Hoewel voor deze regeling een wettelijke grondslag bestaat, lijkt ze, in vergelijking met de toestand van de bedienaars van andere erediensten, toch een discriminatie in te houden.

U zei vroeger al dat u er geen enkel bezwaar zou tegen hebben het recht op een overlevingspensioen toe te kennen ten gunste van de overlevende echtgenoten en desgevallend van de wezen van gehuwde priesters die na de inwerkingtreding van een wetswijziging zouden overlijden. U voegde eraan toe dat een eventuele wetswijziging er wel toe zou leiden dat de wedden van de bedienaars van de erediensten, net zoals de wedden van de in de wet van 15 mei 1984 bedoelde ambtenaren, aan de inhouding van 7,5 % zouden worden onderworpen.

1. Bent u van plan de wet te wijzigen?
2. Binnen welke termijn?
3. Heeft de geplande ontmoeting met de religieuze overheden reeds plaatsgevonden?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 27 december 2006, op de vraag nr. 190 van de heer Daniel Bacquelaine van 21 november 2006 (Fr.):

In antwoord op gelijkaardige vragen, heb ik vorig jaar gesteld dat ik in principe geen bezwaar heb om eventueel een recht op overlevingspensioen te erkennen ten voordele van de overlevende echtgenoten van de bedienaars van de eredienst die gehuwd zijn en die zouden overlijden vanaf de datum van inwerkingtreding van de wetswijziging.

Indien een dergelijke wijziging zou doorgevoerd worden, zou dit uiteraard tot gevolg hebben dat de wedden van de bedienaars van de eredienst op dezelfde wijze onderworpen zouden zijn aan de afhouding van 7,5 % als de wedden van ambtenaren beoogd door de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

Le prélèvement de cette cotisation ne pourrait toutefois s'envisager que pour l'avenir et les services antérieurs à l'introduction de la retenue ne seraient pas pris en compte.

Compte tenu de cette position de principe à laquelle je ne souhaite pas déroger et de la moyenne d'âge des curés actuellement en activité, il ne paraît pas que cette solution proposée par divers intervenants et l'association « Hors-les-Murs » soit une bonne solution.

J'ai donc pris contact avec les autorités religieuses pour qu'ils envisagent de trouver une issue dans le cadre de la Conférence Episcopale. De ces contacts, il ressort que la création d'un fonds auprès de l'Église catholique, destiné à rencontrer les situations les plus pénibles, constituerait une alternative adéquate, de sorte qu'une modification législative n'est plus envisagée.

Ministre de l'Emploi

DO 2005200608491

Question n° 575 de M^{me} Maggie De Block du 11 juillet 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Examen médical. — Capacité visuelle.

L'examen médical des travailleurs soulève les questions suivantes:

1. L'employeur peut-il obliger un travailleur à se soumettre à un examen médical de la vision lorsqu'il soupçonne que le travailleur en question souffre d'une diminution de la vue, dès lors que la baisse de l'acuité visuelle peut avoir des retombées pour le travail de la personne concernée?

2. Quelles sont les conséquences d'un refus par le travailleur concerné?

3. L'employeur est-il en droit de licencier un travailleur lorsque l'examen médical révèle que ce dernier souffre d'une déficience visuelle?

4. Dans l'affirmative, quelles règles précises convient-il de respecter dans ce cas?

5. Le travailleur souffrant d'une déficience visuelle révélée par l'examen médical peut-il demander à son employeur d'être affecté à un autre poste?

De afhouding van deze bijdrage zou nochtans enkel mogelijk zijn voor de toekomst en de diensten gepresteerd voor de invoering van de afhouding zouden niet in aanmerking worden genomen.

Rekening houdend met deze principehouding waarvan ik niet wil afwijken en gelet op de gemiddelde leeftijd van de huidige actieve bedienaars van de eredienst, lijkt deze door verschillende tussenkomende partijen en door de vereniging « *Hors-les-Murs* » voorgestelde oplossing niet de juiste te zijn.

Ik heb dan ook contact opgenomen met de religieuze overheden, opdat ze een oplossing zouden vinden binnen het kader van de Bisschoppelijke Conferentie. Bij deze contacten, is gebleken dat de oprichting van een fonds bij de katholieke Kerk — om aan de meest schrijnende situaties tegemoet te komen — een adequaat alternatief vormt, zodat een wetswijziging niet langer in het vooruitzicht wordt gesteld.

Minister van Werk

DO 2005200608491

Vraag nr. 575 van mevrouw Maggie De Block van 11 juli 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Geneeskundig onderzoek. — Gezichtsvermogen.

Met betrekking tot het geneeskundig onderzoek bij werknemers rijzen de volgende vragen:

1. Kan een werkgever een werknemer verplichten om zijn gezichtsvermogen te laten onderzoeken indien de werkgever vermoedt dat de werknemer minder goed begint te zien en het zijn functionering tijdens het werk kan belemmeren?

2. Wat gebeurt er als de betrokken werknemer weigert?

3. Kan een werkgever een werknemer ontslaan die na een onderzoek een beperkt gezichtsvermogen blijkt te hebben?

4. Zo ja, volgens welke nadere regels?

5. Kan een werknemer die na een onderzoek een beperkt gezichtsvermogen blijkt te hebben aan de werkgever een andere betrekking binnen de onderneming vragen?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 575 de M^{me} Maggie De Block du 11 juillet 2006 (N.):

Veuillez trouver ci-dessous les réponses aux questions posées.

1 et 2. L'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs vise principalement la protection du travailleur. Cela peut se faire en posant des mesures préventives qui permettent au conseiller en prévention-médecin du travail, entre autres, de favoriser les chances d'emploi de chacun, en particulier en proposant à l'employeur des méthodes de travail adaptées, et de proposer des adaptations du poste de travail et la recherche d'un travail adéquat, également pour les travailleurs qui ont une aptitude au travail limitée.

Dans cette politique de prévention, l'employeur ne peut contraindre le travailleur à faire examiner sa vue lorsqu'il estime qu'elle commence à baisser et que cela a des conséquences sur son travail. La liste des fonctions à risque et la liste nominative des travailleurs qui sont obligatoirement soumis à l'examen médical, est en effet élaborée tous les ans par l'employeur sur la base des résultats de l'analyse des risques et en collaboration avec le conseiller en prévention-médecin du travail. L'avis préalable du comité pour la prévention et la protection au travail est également requis.

La surveillance de la santé des travailleurs n'est donc pas obligatoire lorsqu'il ressort des résultats de l'analyse des risques qu'elle n'est pas nécessaire.

3 et 4. Selon la jurisprudence constante de la Cour de Cassation, une incapacité de travail permanente qui rend le travailleur définitivement inapte à continuer à exercer le travail convenu, peut constituer une force majeure par laquelle le contrat de travail est rompu.

La force majeure ne peut être appréciée que sur la base de du travail convenu. Pour qu'il soit question d'une force majeure mettant fin au contrat de travail, il est exigé, dans le chef du travailleur, une impossibilité définitive d'exécuter son travail; par cela il faut entendre la tâche convenue dans le contrat de travail, en ce compris le temps de travail convenu (Cass. 2 octobre 2000, R.W. 2000-01, 1457, *Soc. Kron.* 2002, 417).

Si l'incapacité de travail n'a qu'un caractère temporaire ou si l'exécution du contrat n'est pas rendue définitivement impossible, le contrat ne peut pas être rompu pour cause de force majeure.

5. Les dispositions de l'arrêté royal relatif à la surveillance de la santé des travailleurs stipulent que

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 575 van mevrouw Maggie De Block van 11 juli 2006 (N.):

Gelieve hierna het antwoord op de gestelde vragen te vinden.

1 en 2. Het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers beoogt voornamelijk de bescherming van de werknemer. Dit kan gebeuren door het stellen van preventieve maatregelen waardoor de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer onder meer in staat is om de tewerkstellingskansen te bevorderen voor iedereen, inzonderheid door aan de werkgever aangepaste werkmethodes voor te stellen, het voorstellen van aanpassingen van de werkpost en het zoeken naar aangepast werk, ook voor werknemers met een beperkte arbeidsgeschiktheid.

In dergelijk preventiebeleid kan de werkgever de werknemer niet verplichten om zijn gezichtsvermogen te laten onderzoeken wanneer hij zou menen dat de werknemer minder goed begint te zien en dit zijn functioneren tijdens het werk zou belemmeren. De lijst met risicofuncties en de naamlijst met werknemers die verplicht aan gezondheidstoezicht onderworpen zijn, wordt immers door de werkgever jaarlijks opgesteld op basis van de resultaten van de risicoanalyse en in samenwerking met de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer. Het voorafgaand advies van het comité voor preventie en bescherming op het werk is eveneens vereist.

Het gezondheidstoezicht van werknemers is dus niet verplicht wanneer uit de resultaten van de risicoanalyse blijkt dat dit niet nodig is.

3 en 4. Volgens de vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie kan een blijvende arbeidsongeschiktheid die het de werknemer definitief onmogelijk maakt om de bedongen arbeid verder uit te voeren, overmacht uitmaken waardoor de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd.

De overmacht mag enkel beoordeeld worden op grond van de overeengekomen arbeid. Opdat er sprake zou zijn van beëindigende overmacht, is dus vereist dat er definitieve onmogelijkheid is van de werknemer om zijn werk te verrichten, waaronder moet worden begrepen de bij de overeenkomst bedongen taak, met inbegrip van de overeengekomen arbeidstijd (Cass. 2 oktober 2000, R.W. 2000-01, 1457, *Soc. Kron.* 2002, 417).

Indien de arbeidsongeschiktheid slechts een tijdelijk karakter heeft of de uitvoering van de overeenkomst niet definitief onmogelijk maakt, kan de overeenkomst niet wegens overmacht worden beëindigd.

5. Krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit betreffende het gezondheidstoezicht op de

l'employeur, dont le travailleur est déclaré définitivement inapte par une décision définitive du conseiller en prévention-médecin du travail, est tenu de le maintenir au travail, conformément aux recommandations de ce dernier, en l'affectant à un autre travail, sauf si cela n'est ni techniquement, ni objectivement possible ou si cela ne peut être raisonnablement exigé pour des motifs dûment justifiés.

Ce qui précède vaut dans le cas d'une impossibilité d'exécuter la fonction qui est la conséquence directe d'une incapacité de travail définitive.

DO 2005200608557

Question n° 580 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 19 juillet 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Travailleurs frontaliers français. — Recensement.

Les travailleurs frontaliers français qui effectuent le même travail que les travailleurs belges perçoivent, à la fin du mois, un salaire supérieur de 20 à 30 %, non seulement parce que les salaires sont plus élevés en Belgique, mais surtout en raison du régime fiscal avantageux. Le travailleur frontalier français paie les cotisations de sécurité sociale en Belgique, où elles sont moins élevées qu'en France, et l'impôt des personnes physiques en France, où celui-ci est moins élevé qu'en Belgique.

1.
 - a) Comment le nombre de travailleurs frontaliers est-il calculé ?
 - b) Le calcul s'effectue-t-il sur la base du lieu où le travailleur frontalier s'inscrit auprès d'une mutualité ou sur la base du lieu de travail effectif ?

2. Combien de travailleurs frontaliers français travaillaient-ils en Belgique en 2005 et au cours du premier semestre 2006 ? Pourriez-vous fournir ces chiffres :

- pour la Flandre;
- pour la Wallonie;
- par province;
- par arrondissement ?

3. De quelles régions ces travailleurs frontaliers français sont-ils originaires ?

werknemers is de werkgever ertoe gehouden de werknemer die definitief ongeschikt is verklaard door een definitieve beslissing van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer, aan het werk te houden overeenkomstig de aanbevelingen van deze laatste, door hem ander werk te geven, tenzij wanneer dat noch technisch, noch objectief mogelijk is of wanneer dat om gegronde redenen redelijkerwijze niet kan worden geëist.

Het voorgaande geldt in het geval van een onmogelijkheid om de functie uit te oefenen die rechtstreeks het gevolg is van een definitieve arbeidsongeschiktheid.

DO 2005200608557

Vraag nr. 580 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 19 juli 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Franse grensarbeiders. — Telling van het aantal.

Franse grensarbeiders, die hetzelfde werk doen als Belgische arbeiders, verdienen op het einde van de maand ongeveer 20 à 30 % meer en dit niet alleen omdat de lonen in België hoger liggen, maar vooral omwille van het gunstig fiscaal regime. De Franse grensarbeider betaalt zijn socialezekerheidsbijdrage in België, die lager is dan in Frankrijk en hij betaalt personenbelasting in Frankrijk, die lager is dan in België.

1.
 - a) Op welke manier wordt het aantal grensarbeiders geteld ?
 - b) Gebeurt de telling op basis van de plaats waar de grensarbeider zich inschrijft in een ziekenfonds of op basis van de werkelijke plaats van tewerkstelling van de grensarbeider ?

2. Hoeveel Franse grensarbeiders waren er volgens deze telling in 2005 en de eerste helft van 2006 in België, en vervolgens verder uitgesplitst :

- in Vlaanderen;
- in Wallonië;
- per provincie;
- per arrondissement ?

3. Uit welke streken komen deze Franse grensarbeiders ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 580 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 19 juillet 2006 (N.):

1.
 - a) Les frontaliers entrants provenant des pays limitrophes sont le plus souvent enregistrés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, qui établit des statistiques annuelles avec comme date de référence le 30 juin. Les questions méthodologiques à ce sujet doivent être adressées au ministre des Affaires sociales. Sur la base des données INAMI, on a procédé au calcul de l'évolution 1999-2005 du nombre de frontaliers habitant la région Nord-Pas-de-Calais et travaillant en Belgique. Lorsque les données de l'INAMI sont utilisées, le nombre de travailleurs français est inventorié sur la base de leur affiliation à une mutualité locale. À défaut d'autres données, on est toujours partie du principe que le lieu d'affiliation à la mutualité correspondait au lieu de travail. Or, dans bien des cas, cela ne s'avère pas être le cas. EuresChannel (*European Employment Service*) a publié récemment une étude sur les flux frontaliers franco-belges. L'étude est basée sur le traitement mathématique des données du recensement de 1999 relatives à la population habitant la région Nord-Pas-de-Calais et travaillant en Belgique. À cet égard, on a collaboré avec l'INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques), le gestionnaire du recensement de 1999.
 - b) D'après les renseignements dont dispose mon département, le lieu d'affiliation à une mutualité est déterminant pour la réalisation des statistiques ventilées par arrondissement. La source de cette statistique est l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. L'étude d'EuresChannel a été effectuée sur la base du lieu de travail réel du frontalier. Cette étude se limite toutefois aux arrondissements du Hainaut occidental et de la Flandre occidentale.

2. Le tableau ci-dessous contient le nombre de frontaliers au 30 juin 2005, ventilés par sexe et géographiquement par arrondissement, province et région, et est basé sur les données de l'INAMI. En ce qui concerne les données de l'étude d'EuresChannel, on renvoie au rapport y afférent, lequel peut être consulté sur le site web d'EuresChannel (www.eureschannel.org). Le nombre total de frontaliers français habitant la région Nord-Pas-de-Calais a été estimé à 22 553 dans cette étude. Dans le Hainaut, ce chiffre était de 12 933 et en Flandre occidentale il s'élevait à 7 166. Nombre de frontaliers par arrondissement: Ath (475), Charleroi (1 002), Mons (2 485), Mouscron (4 150), Soignies

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 580 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 19 juli 2006 (N.):

1.
 - a) Inkomende grensarbeid vanuit de buurlanden wordt meestal geregistreerd door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, die in dit verband jaarlijks statistieken opmaken met als referentiedatum 30 juni. Methodologische vragen hieromtrent worden bij voorkeur aan de minister van Sociale Zaken gericht. Indien de gegevens van het RIZIV gebruikt worden, wordt het aantal Franse werknemers geïnventariseerd op basis van hun inschrijving in een plaatselijk ziekenfonds. Bij gebrek aan andere gegevens is men er steeds van uitgegaan dat de plaats van inschrijving bij het ziekenfonds overeenkwam met de plaats van tewerkstelling. In nogal wat gevallen blijkt dit echter niet zo te zijn. Door EuresChannel (*European Employment Service*) werd onlangs een studie gepubliceerd over de Frans-Belgische grensstromen. De studie baseert zich op wiskundige herwerking van de gegevens van de volkstelling van 1999 betreffende de bevolking die in de regio Nord-Pas-de-Calais woont en die in België werkt. Er werd hiervoor samengewerkt met het INSEE (*Institut National de la Statistique et des Études Économiques*), beheerder van de volkstelling uit 1999. Op basis van de RIZIV gegevens werd de evolutie 1999-2005 berekend van het aantal grensarbeiders die in de regio Nord-Pas-de-Calais wonen en in België werken.
 - b) Volgens de inlichtingen waarover mijn departement beschikt is de plaats van inschrijving in een ziekenfonds determinerend bij de opmaak van statistieken geventileerd naar arrondissement. De bron van deze statistiek is het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. De studie van EuresChannel gebeurde op basis van de werkelijke plaats van tewerkstelling van de grensarbeider. Deze studie beperkt zich echter tot de arrondissementen van West-Henegouwen en West-Vlaanderen.

2. De hiernavolgende tabel bevat het aantal grensarbeiders op 30 juni 2005, geventileerd naar geslacht en geografisch opgedeeld naar arrondissement, provincie en gewest en is gebaseerd op de gegevens van het RIZIV. Voor de gegevens van de studie van EuresChannel wordt verwezen naar het rapport over deze studie dat geraadpleegd kan worden op de website van EuresChannel (www.eureschannel.org). Het totale aantal Franse grensarbeiders die in de regio Nord-Pas-de-Calais wonen werd in deze studie geraamd op 22 553. In Henegouwen bedroeg het aantal 12 933 en in West-Vlaanderen 7 166. Het aantal grensarbeiders per arrondissement: Ath (475), Charle-

(453), Thuin (1 348), Tournai (3 020), Ypres (1 332), Courtrai (3 189), Roeselare (1 005), Tielt (617), Furnes (738), autres arrondissements Flandre orientale (285).

Les tableaux relatifs à la réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

3. Mon département ne dispose pas de statistiques dans lesquelles les frontaliers entrants sont ventilés géographiquement en fonction de leur lieu de résidence dans le pays d'origine.

DO 2005200608732

Question n° 602 de M^{me} Greta D'hondt du 24 août 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Chômage à Ostende et à Gand.

La presse se fait l'écho d'une baisse du taux du chômage à Ostende et à Gand, à la suite des initiatives récentes en matière d'accompagnement des demandeurs d'emploi mises en œuvre depuis le début de cette année.

Pour permettre une évaluation correcte de la situation, je voudrais vous poser les questions suivantes.

1. Quelle a été l'évolution du taux du chômage général entre janvier 2006 et juillet 2006 dans les deux villes?

2. Quelle a été l'évolution du taux du chômage des jeunes au cours de cette même période dans les deux villes?

3. Quelle a été l'évolution annuelle du taux du chômage général pour le mois de juillet de 1999 à 2006?

4. Quelle a été l'évolution annuelle du taux du chômage des jeunes pour le mois de juillet de 1999 à 2006?

5. L'évolution des taux du chômage général et du chômage des jeunes au cours de la première moitié de cette année est-elle significativement différente des fluctuations saisonnières ordinaires du chômage dans ces deux villes?

6. L'évolution des taux du chômage général et du chômage des jeunes au cours de la première moitié de cette année dans ces deux villes est-elle significa-

roi (1 002), Bergen (2 485), Moeskroen (4 150), Soignies (453), Thuin (1 348), Doornik (3 020), Ieper (1 332), Kortrijk (3 189), Roeselare (1 005), Tielt (617), Veurne (738), andere arrondissement Oost-Vlaanderen (285).

De tabellen in verband met het antwoord op deze vraag is het geachte kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

3. Mijn departement beschikt niet over statistieken waarin inkomende grensarbeid geografisch geventileerd wordt naar woonplaats in het land van herkomst.

DO 2005200608732

Vraag nr. 602 van mevrouw Greta D'hondt van 24 augustus 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Werkloosheid Oostende en Gent.

In de pers verschijnen positieve berichten over de daling van de werkloosheid in Oostende en Gent ten gevolge van recente initiatieven in de begeleiding van werkzoekenden sinds begin dit jaar.

Om een correcte evaluatie mogelijk te maken, wil ik u de volgende vragen stellen:

1. Wat is voor beide steden de evolutie van de algemene werkloosheid tussen januari 2006 tot en met juli 2006?

2. Wat is voor beide steden de evolutie van de jeugd-werkloosheid tussen januari 2006 tot en met juli 2006?

3. Wat is de evolutie van de algemene werkloosheid in deze steden voor de maand juli van ieder jaar vanaf 1999 tot en met 2006?

4. Wat is de evolutie van de jeugdwerkloosheid in deze steden voor de maand juli van ieder jaar vanaf 1999 tot en met 2006?

5. Is de evolutie van de algemene en de jeugd-werkloosheid in de eerste helft van dit jaar significant verschillend ten opzichte van de normale seizoensgebonden verschillen in deze steden?

6. Is de evolutie van de algemene en de jeugd-werkloosheid in de eerste helft van dit jaar significant verschillend in deze steden ten opzichte van de rest van

tivement différente de l'évolution dans le reste de la Flandre, eu égard aux fluctuations saisonnières?

Réponse du ministre de l'Emploi du 11 janvier 2007, à la question n° 602 de M^{me} Greta D'hondt du 24 août 2006 (N.):

1 et 2. L'honorable membre trouvera en annexe les tableaux reprenant des données relatives à l'évolution du chômage entre janvier et juillet 2006 concernant les villes de Gand et d'Ostende.

3. Vous trouverez dans l'annexe 2 un tableau reprenant les chiffres du chômage général et le chômage des jeunes pour le mois de juillet de 1999 à 2006.

5. À la lumière des tableaux de l'annexe 3, nous constatons, que la diminution du chômage à Gand durant la première moitié de l'année 2006 est plus importante que les deux années précédentes. Le constat est le même pour la ville d'Ostende avec une diminution encore plus importante comparée aux deux années précédentes.

En ce qui concerne les moins de 25 ans, les tableaux de l'annexe 3 montrent que le chômage suit la même évolution. En effet, entre le mois de janvier et le mois de juin 2006, le chômage des jeunes a plus diminué que durant la même période lors des années 2005 et 2004.

6. Vous trouverez également dans les tableaux de l'annexe 3 l'évolution du chômage pour les villes de Gand et d'Ostende en comparaison avec le reste de la Flandre. Les chiffres font apparaître que la tendance est similaire pour la ville de Gand et le reste de la Flandre. En effet de janvier 2006 à juillet 2006, le chômage baisse de 9 % à Gand et de 8 % dans le reste de la Flandre.

La ville d'Ostende, quant à elle, enregistre une diminution plus importante. Elle atteint les 14 % de janvier à juillet 2006.

Le chômage des jeunes à Gand tend à fléchir plus faiblement que dans le reste de la Flandre. Tandis qu'à Ostende, les tableaux de l'annexe 3 montrent que le chômage des jeunes diminue moins fortement que le reste de la Flandre en début d'année mais régresse plus vivement à partir du mois d'avril.

Annexe 1

Chômeurs complets

	2006	Ostende	Gand
Janvier	5 681	19 233	
Février	5 285	17 979	
Mars	5 122	17 456	
Avril	5 055	17 918	
Mai	4 855	17 191	

Vlaanderen, rekening houdend met de seizoensgebonden verschillen?

Antwoord van de minister van Werk van 11 januari 2007, op de vraag nr. 602 van mevrouw Greta D'hondt van 24 augustus 2006 (N.):

1 en 2. Bijgaand vindt het geachte lid de tabellen met de gegevens aangaande de evolutie van de werkloosheid van januari tot juli 2006 in de steden Gent en Oostende.

3. In bijlage 2 vindt u een tabel met de algemene werkloosheidscijfers en de jongerenwerkloosheidscijfers voor de maand juli van de jaren 1999 tot 2006.

5. Uit de tabellen in bijlage 3 blijkt dat de daling van de werkloosheid in Gent tijdens de eerste helft van 2006 meer uitgesproken is geweest dan tijdens dezelfde periode in de twee voorgaande jaren. Hetzelfde geldt voor de stad Oostende waar de daling in vergelijking met de twee voorgaande jaren nog belangrijker is.

Voor de minder dan 25-jarigen vertonen de tabellen in bijlage 3 eenzelfde evolutie. Het aantal werkloze jongeren is van januari tot juni 2006 immers sterker gedaald dan tijdens dezelfde periode in 2005 en 2004.

6. De tabellen in bijlage 3 geven tevens de evolutie van de werkloosheid in Gent en in Oostende in vergelijking met de rest van Vlaanderen. Daaruit blijkt dat de trend voor Gent gelijklopend is met die voor de rest van Vlaanderen. Van januari tot juli 2006 daalde de werkloosheid in Gent immers met 9 % tegenover 8 % voor de rest van Vlaanderen.

Met 14 % kende Oostende echter tussen januari en juli 2006 een sterkere daling.

Het aantal werkloze jongeren lijkt in Gent trager te dalen dan in de rest van Vlaanderen. Voor Oostende wijzen de tabellen in bijlage 3 op een tragere daling dan de rest van Vlaanderen in het begin van het jaar maar op een meer uitgesproken daling vanaf april.

Bijlage 1

Volledig werklozen

	2006	Oostende	Gent
Januari	5 681	19 233	
Februari	5 285	17 979	
Maart	5 122	17 456	
April	5 055	17 918	
Mei	4 855	17 191	

2006	Ostende	Gand
Juin	4 676	16 997
Juillet	4 887	17 543
Total	35 561	124 317

Source: ONEm.

Chômeurs complets de moins de 25 ans

2006	Ostende	Gand
Janvier	630	2 434
Février	560	2 156
Mars	565	2 113
Avril	497	2 068
Mai	496	1 987
Juin	444	1 948
Juillet	447	2 106
Total	3 639	14 812

Source: ONEm.

Annexe 2

Chômeurs complets
Évolution des chômeurs de moins de 25 ans
à partir de 1999 (situation en juillet)

2006	Ostende	Gand
Juillet 1999	466	1 868
Juillet 2000	483	1 847
Juillet 2001	487	1 971
Juillet 2002	487	2 206
Juillet 2003	571	2 356
Juillet 2004	533	2 315
Juillet 2005	548	2 338
Juillet 2006	447	2 106

Source: ONEm.

Chômeurs complets

Évolution des chômeurs à partir de 1999
(situation en juillet)

	Ostende	Gand
Juillet 1999	15 389	4 177
Juillet 2000	15467	4 358
Juillet 2001	15560	4 385
Juillet 2002	16396	4 474
Juillet 2003	17470	4 844

2006	Oostende	Gent
Juni	4 676	16 997
Juli	4 887	17 543
Totaal	35 561	124 317

Bron: RVA.

Volledig werklozen jonger dan 25 jaar

2006	Oostende	Gent
Januari	630	2 434
Februari	560	2 156
Maart	565	2 113
April	497	2 068
Mei	496	1 987
Juni	444	1 948
Juli	447	2 106
Totaal	3 639	14 812

Bron: RVA.

Bijlage 2

Volledig werklozen
Evolutie van de jongeren beneden 25 jaar
vanaf 1999 (situatie juli)

2006	Oostende	Gent
Juli 1999	466	1 868
Juli 2000	483	1 847
Juli 2001	487	1 971
Juli 2002	487	2 206
Juli 2003	571	2 356
Juli 2004	533	2 315
Juli 2005	548	2 338
Juli 2006	447	2 106

Bron: RVA.

Volledig werklozen

Evolutie van de algemene werkloosheid vanaf 1999
(situatie juli)

	Oostende	Gent
Juli 1999	15 389	4 177
Juli 2000	15467	4 358
Juli 2001	15560	4 385
Juli 2002	16396	4 474
Juli 2003	17470	4 844

	Ostende	Gand
Juillet 2004	17804	4 935
Juillet 2005	17 956	5 102
Juillet 2006	17 543	4 887
<i>Source: ONEm.</i>		

Annexe 3
Chômeurs complets
Gand

	Oostende	Gent
Juli 2004	17804	4 935
Juli 2005	17 956	5 102
Juli 2006	17 543	4 887
<i>Bron: RVA.</i>		

Bijlage 3
Volledig werklozen
Gent

	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Janvier. — Januari	100	100	100	19 233
Février. — Februari	98	96	93	17 979
Mars. — Maart	95	94	91	17 456
Avril. — April	93	92	93	17 918
Mai. — Mei	97	97	89	17 191
Juin. — Juni	95	92	88	16 997
Juillet. — Juli	95	94	91	17 543
<i>Source: ONEm.</i>		<i>Bron: RVA.</i>		

Chômeurs complets de moins de 25 ans
Gand

Volledig werklozen jonger dan 25 jaar
Gent

	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Janvier. — Januari	100	100	100	2 434
Février. — Februari	96	91	89	2 156
Mars. — Maart	88	90	87	2 113
Avril. — April	88	85	85	2 068
Mai. — Mei	93	93	82	1 987
Juin. — Juni	98	90	80	1 948
Juillet. — Juli	95	93	87	2 106
<i>Source: ONEm.</i>		<i>Bron: RVA.</i>		

Chômeurs complets		Volledig werklozen		
Communauté flamande sans la ville de Gand		Vlaams Gewest exclusief Gent		
	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Janvier. — Januari	100	100	100	316 639
Février. — Februari	99	95	93	295 420
Mars. — Maart	96	93	90	286 201
Avril. — April	99	92	92	292 832
Mai. — Mei	95	97	88	279 628
Juin. — Juni	94	88	87	275 793
Juillet. — Juli	94	93	92	289 827
<i>Source: ONEm.</i>		<i>Bron: RVA.</i>		

Chômeurs complets de moins de 25 ans		Volledig werklozen jonger dan 25 jaar		
Communauté flamande sans la ville de Gand		Vlaams Gewest exclusief Gent		
	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Janvier. — Januari	100	100	100	35 425
Février. — Februari	97	92	88	31 118
Mars. — Maart	92	88	84	29 706
Avril. — April	86	84	83	29 296
Mai. — Mei	94	91	78	27 556
Juin. — Juni	89	85	78	27 619
Juillet. — Juli	89	90	83	29 287
<i>Source: ONEm.</i>		<i>Bron: RVA.</i>		

Chômeurs complets		Volledig werklozen		
Oostende		Oostende		
	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Janvier. — Januari	100	100	100	5 681
Février. — Februari	99	97	93	5 285
Mars. — Maart	95	93	90	5 122
Avril. — April	95	92	89	5 055
Mai. — Mei	95	97	85	4 855

	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Juin. — Juni	92	88	82	4 676
Juillet. — Juli	92	93	86	4 887
<i>Source: ONEm.</i>		<i>Bron: RVA.</i>		

Chômeurs complets de moins de 25 ans Ostende		Volledig werklozen jonger dan 25 jaar Oostende		
	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Janvier. — Januari	100	100	100	630
Février. — Februari	94	97	89	560
Mars. — Maart	88	92	90	565
Avril. — April	82	87	79	497
Mai. — Mei	82	93	79	496
Juin. — Juni	79	87	70	444
Juillet. — Juli	78	91	71	447
<i>Source: ONEm.</i>		<i>Bron: RVA.</i>		

Chômeurs complets Communauté flamande sans la ville d'Ostende		Volledig werklozen Vlaams Gewest exclusief Oostende		
	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Janvier. — Januari	100	100	100	330 191
Février. — Februari	99	95	93	308 114
Mars. — Maart	96	93	90	298 535
Avril. — April	98	92	93	305 695
Mai. — Mei	95	97	88	291 964
Juin. — Juni	94	89	87	288 114
Juillet. — Juli	94	93	92	302 483
<i>Source: ONEm.</i>		<i>Bron: RVA.</i>		

Chômeurs complets de moins de 25 ans
Communauté flamande sans la ville d'Ostende

Volledig werklozen jonger dan 25 jaar
Vlaams Gewest exclusief Oostende

	2004	2005	2006	2006 Chiffres absolus — Absolute cijfers
Janvier. — Januari	100	100	100	37 229
Février. — Februari	97	92	88	32 714
Mars. — Maart	92	88	84	31 254
Avril. — April	86	84	83	30 867
Mai. — Mei	94	91	78	29 047
Juin. — Juni	90	85	78	29 123
Juillet. — Juli	89	90	83	30 946

Source: ONEm.

Bron: RVA.

DO 2005200608880

Question n° 608 de M^{me} Trees Pieters du 29 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Non-délivrance de documents requis par certains coordinateurs en matière de prévention et de santé. — Construction et aliénation d'habitations privées. — Passation d'actes notariés.

Les particuliers ayant entamé la construction d'une nouvelle habitation privée avant le 1^{er} janvier 2005, étaient en principe tenus de faire appel, pour toute la durée des travaux de construction, aux services d'un coordinateur agréé en matière de prévention et de santé. Ils ne pouvaient dès lors malheureusement pas bénéficier du régime simplifié instauré par l'arrêté royal du 19 janvier 2005 concernant les chantiers temporaires ou mobiles et devaient supporter des frais supplémentaires importants.

Un tel coordinateur est tenu d'élaborer un journal de coordination et un plan de sécurité et de santé, et ultérieurement surtout un dossier d'intervention ultérieure à transmettre en temps utile aux maîtres d'ouvrage privés.

Il me revient qu'en l'absence d'un dossier d'intervention ultérieure, la construction nouvelle ne pourrait jamais faire l'objet d'une vente ou autre aliénation et que le notaire ne serait pas autorisé à rédiger un contrat de vente, ni à passer un acte notarié.

Il semblerait par ailleurs que, dans la pratique, il est parfois constaté qu'au bout de deux ans, les documents de travail susvisés et notamment le «dossier

DO 2005200608880

Vraag nr. 608 van mevrouw Trees Pieters van 29 september 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Gebrek aan aflevering van documenten door sommige veiligheids- en gezondheidscoördinatoren. — Bouwen en vervreemden van particuliere gezinswoningen. — Verlijden van notariële akten.

De particuliere bouwers die vóór 1 januari 2005 de nieuwbouw van een privaat woonhuis hadden aangevat, dienden in principe en dat voor de ganse duur van de bouwwerken nog altijd een beroep te doen op een erkend veiligheids- en gezondheidscoördinator en vielen met alle meerkosten van dien helaas daardoor niet onder het vereenvoudigd regime zoals bedoeld in het recente koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de tijdelijke of mobiele werkplaatsen.

Dit hield onder meer in dat er niet alleen een coördinatiedagboek, een veiligheids- en gezondheidsplan maar vooral naderhand ook een uitgebreid postinterventiedossier moest worden aangelegd en te gepasten tijde worden overhandigd aan de particuliere bouwheren/-dames.

Naar verluidt kan indien geen postinterventiedossier voorhanden is, zelfs de nieuwgebouwde woning nooit worden verkocht of vervreemd en mag de notaris geen verkoopovereenkomst opstellen, noch een notariële akte verlijden.

Blijkbaar wordt in de praktijk in welbepaalde gevallen vastgesteld dat de veiligheids- en gezondheidscoördinatoren wel hun factuur of ereloonnota hebben uit-

d'intervention ultérieure» ne sont toujours pas délivrés aux maîtres d'ouvrages concernés, alors que les coordinateurs en matière de sécurité et de santé ont bien transmis leur facture ou note d'honoraires et que les habitations familiales occupées dans l'intervalle ont été depuis longtemps déjà inscrites au cadastre et enregistrées par les services de la TVA.

Les questions pratiques à la fois générales et pertinentes suivantes se posent dès lors en la matière.

1. Dans quels délais raisonnables, légaux et/ou administratifs les coordinateurs en matière de sécurité et de santé sont-ils tenus de délivrer de manière ponctuelle et correcte le «dossier d'intervention ultérieure»?

2.

a) Les maîtres d'ouvrage privés peuvent-ils, tant sur le plan pénal qu'administratif, à chaque fois être sanctionnés personnellement et être tenus pour responsables ou coresponsables lorsque les coordinateurs en matière de sécurité et de santé omettent de délivrer chacun des trois documents requis et particulièrement le «dossier d'intervention ultérieure».

b) De quels instruments juridiques les consommateurs-maîtres d'ouvrage disposent-ils pour se prémunir contre ce type de sanctions?

3. De quels instruments juridiques et de quels recours administratifs et autres les maîtres d'ouvrage privés disposent-ils pour s'opposer fermement à cette attitude plutôt laxiste et critiquable de certains coordinateurs en matière de sécurité et de santé?

4. De tels manquements ou négligences peuvent-ils donner lieu à un dédommagement? De quelles sanctions les coordinateurs en matière de sécurité et de santé défaillants sont-ils passibles?

5. À quelles instances territorialement compétentes, locales et/ou centrales ou à quels services de médiation les consommateurs-bâisseurs lésés peuvent-ils s'adresser pour obtenir tout de même légitimement le «dossier d'intervention ultérieure»?

6. Les maîtres d'ouvrage sont-ils tenus d'envoyer préalablement une mise en demeure avant d'introduire un recours administratif ou autre?

7. Les notaires peuvent-ils rédiger un contrat de vente et/ou passer un acte notarié lorsque le dossier d'intervention ultérieure n'est toujours pas disponible en raison de la seule négligence des coordinateurs en matière de sécurité et de santé? Dans la négative, pour quelles raisons fondées?

8. Pourriez-vous exposer point par point vos conceptions et méthode générales, à la lumière de

gereikt, terwijl de drie genoemde werkdokumenten, waarvan inzonderheid het «postinterventiedossier», na meer dan twee jaar nog steeds niet werden afgeleverd aan de rechthebbende particuliere bouwheren/-dames en hun in gebruik genomen gezinswoningen al lang ten kadaster en bij de btw gekend zijn.

Ter zake rijzen dan ook de volgende algemene doch pertinente praktijkvragen.

1. Binnen welke redelijke, wettelijk en/of administratieve termijnen zijn de veiligheids- en gezondheidscoördinatoren verplicht het nauwkeurig opgesteld «postinterventiedossier» stipt en correct af te leveren?

2.

a) Kunnen particuliere bouwheren/-dames telkens persoonlijk zowel strafrechtelijk als administratief worden gesanctioneerd, aansprakelijk en/of (mede)verantwoordelijk gesteld wanneer de veiligheids- en gezondheidscoördinatoren in gebreke blijven wat betreft de aflevering van elk van de drie vereiste stukken en inzonderheid van het «postinterventiedossier»?

b) Hoe kunnen of moeten de consumenten-bouwheren/-dames zich daartegenover juridisch wapenen of beschermen?

3. Over welke administratieve en andere rechts- of verhaalmiddelen beschikken private bouwheren/-dames om zich krachtdadig te verzetten tegen de eerder lakse en laakbare houding van sommige veiligheids- en gezondheidscoördinatoren?

4. Kan voor zo'n tekortkoming of nalatigheid eventueel een schadevergoeding worden geëist en welke sancties kunnen er desgevallend worden genomen ten overstaan van de in gebreke gebleven veiligheids- en gezondheidscoördinatoren?

5. Tot welke territoriaal bevoegde instanties, lokale en/of centrale besturen of ombudsdiensten kunnen de benadeelde consumenten-bouwers zich wenden om het noodzakelijke «postinterventiedossier» toch nog rechtmatig te bekomen?

6. Dienen de bouwheren/-dames vooraf een ingebrekestelling te versturen vooraleer zij eventueel een administratief beroep of andere rechtsmiddelen wensen in te stellen?

7. Mogen de notarissen al dan niet een verkoop-overeenkomst opstellen en/of notariële aktes verlijden wanneer het postinterventiedossier nog altijd niet beschikbaar is door de loutere nalatigheid van de veiligheids- en gezondheidscoördinatoren en zo neen, om welke gegronde redenen niet?

8. Kunt u punt per punt uw algemene ziens- en handelwijze meedelen in het licht van alle ter zake

toutes les dispositions réglementaires en vigueur en la matière et notamment de l'ancien arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles et de la loi du 25 ventôse an XI (16 mars 1803) contenant organisation du notariat, telle que modifiée par les lois du 4 mai 1999?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 608 de M^{me} Trees Pieters du 29 septembre 2006 (N.):

Vous trouverez ci-après la réponse à vos questions.

Étant donné que vos questions se situent dans le cadre des logements familiaux particuliers, les réponses ne concernent que les constructions dont la surface totale est inférieure à 500 m².

1. Conformément aux dispositions de l'article *4quinquiesdecies*, 5° de l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires ou mobiles, le coordinateur-réalisation transmet le dossier d'intervention ultérieure aux maîtres d'ouvrage lors de la réception provisoire de l'ouvrage, ou, à défaut, lors de la réception de l'ouvrage.

Si le coordinateur-réalisation est engagé en application de l'article *4decies*, § 2, 3° du même arrêté, il transmet toutefois le dossier d'intervention ultérieure au maître d'œuvre qui l'a engagé. Cela concerne ici le cas où aucun maître d'œuvre n'est chargé du contrôle de l'exécution, où aucun maître d'œuvre unique n'est chargé de l'exécution, mais où différents maîtres d'œuvre sont chargés de l'exécution et interviennent successivement de telle façon qu'aucun maître d'œuvre, ni ses entrepreneurs ou ses sous-traitants ne sont présents sur place en même temps que les autres maîtres d'œuvre. Dans ce cas, c'est le tout dernier maître d'œuvre qui intervient sur le chantier, qui transmet le dossier d'intervention ultérieure au maître d'ouvrage.

2.

a) L'article *4duodecies*, § 2, 4° du même arrêté royal dispose que le maître d'œuvre chargé de l'engagement du coordinateur-réalisation veille à ce que ce dernier transmette, à la fin de sa mission, un exemplaire actualisé du plan de sécurité et de santé, de l'éventuel journal de coordination actualisé et du dossier d'intervention ultérieure actualisé au maître d'ouvrage, ou dans le cas de plusieurs maîtres d'ouvrage, aux maîtres d'ouvrage. Les maîtres d'œuvre concernés sont ceux visés à l'article *4decies*. Dans la pratique, il s'agit donc de l'architecte ou d'un entrepreneur qui, lors de l'application des dispositions pénales fixées à l'article 87, 2° de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur

vigerende regelgeving waarvan onder meer sprake in het vorige koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele werkplaatsen en in de wet van 25 Ventôse van het jaar XI (16 maart 1803) op het notarisambt, zoals gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1999?

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 608 van mevrouw Trees Pieters van 29 september 2006 (N.):

Gelieve hierna het antwoord op de gestelde vragen te vinden.

Aangezien uw vragen zich situeren in het kader van particuliere gezinswoningen hebben de antwoorden uitsluitend betrekking op bouwwerken waarvan de totale oppervlakte kleiner is dan 500 m².

1. Overeenkomstig de bepalingen van artikel *4quinquiesdecies*, 5° van het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen draagt de coördinator-verwezenlijking het postinterventiedossier over aan de opdrachtgevers bij de voorlopige oplevering van de werken, of bij ontstentenis, bij de oplevering van de werken.

Indien de coördinator-verwezenlijking aangesteld is in toepassing van artikel *4decies*, § 2, 3° van hetzelfde besluit, draagt hij het postinterventiedossier evenwel over aan de bouwdirectie die hem aanstelde. Het betreft hier het geval waar er geen bouwdirectie is belast met de controle op de uitvoering, geen unieke bouwdirectie belast met de uitvoering, maar waar er verschillende bouwdirecties belast met de uitvoering zijn, die na elkaar tussenkomen op zulkdanige wijze dat geen enkele bouwdirectie, noch haar aannemers of haar onderaannemers gelijktijdig met andere bouwdirecties, hun aannemers of onderaannemers op de bouwplaats aanwezig zijn. In dat geval is het de allerlaatste bouwdirectie die op de bouwplaats tussenkomt die het dossier aan de opdrachtgever overhandigt.

2.

a) Artikel *4duodecies*, § 2, 4° van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt dat de bouwdirectie belast met de aanstelling van de coördinator-verwezenlijking erop toeziet dat deze bij het einde van zijn opdracht een exemplaar van het geactualiseerde veiligheids- en gezondheidsplan, het eventuele geactualiseerde coördinatiedagboek en het geactualiseerde postinterventiedossier aan de opdrachtgever, of in het geval van meerdere opdrachtgevers, aan de opdrachtgevers overmaakt. De betrokken bouwdirecties zijn deze bedoeld in voormeld artikel *4decies*. In de praktijk zijn het derhalve de architect of een aannemer die bij toepassing van de strafbepalingen vastgesteld in artikel 87, 2° van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn

travail, porte les responsabilités que vous visez, et non le maître d'ouvrage.

- b) et 4. Les maîtres d'ouvrage concernés peuvent se constituer partie civile dans le cadre de la responsabilité pénale du maître d'œuvre en question, lorsque celui-ci est pénalement poursuivi par le juge pénal.

Ils peuvent également contractuellement s'armer ou se protéger au préalable contre tout manquement du maître d'œuvre en question en reprenant des clauses adéquates dans le contrat qu'ils concluent avec ce maître d'œuvre.

3. Hormis les possibilités mentionnées de se constituer partie civile ou d'une action via le contrat avec le maître d'œuvre concerné, les maîtres d'ouvrage peuvent, dans le cas du constat de manquements du coordinateur-réalisation et du maître d'œuvre, déposer plainte auprès de l'administration compétente pour la surveillance du respect de la loi précitée et de ses arrêtés d'exécution. Outre les officiers de la police judiciaire, il s'agit des fonctionnaires chargés de la surveillance de la direction générale Contrôle du bien-être au travail.

5. Comme déjà répondu à la question 3, les maîtres d'ouvrage peuvent s'adresser aux officiers de la police judiciaire ou aux fonctionnaires précités. Ceux-ci peuvent établir un procès-verbal d'infraction à la charge du maître d'œuvre ou du coordinateur, selon le cas. Cependant, ce sont les Cours et Tribunaux qui décident de la suite qui est réservée au procès-verbal. Le Service public fédéral Emploi Travail et Concertation sociale ne dispose pas d'un service de médiation.

6. La voie la plus indiquée pour obtenir satisfaction commence par la tentative d'un arrangement entre les parties concernées. La mise en demeure écrite suit le constat par le maître d'ouvrage que la mise en demeure orale adressée au coordinateur ou au maître d'œuvre, selon le cas, n'a pas eu le résultat souhaité.

7. Le contenu de l'article 48, qui règle la transmission du dossier d'intervention ultérieure, part de la supposition que des travaux sont effectués sur l'ouvrage cédé auxquels l'arrêté royal du 25 janvier 2001 est d'application et qu'il existe un dossier d'intervention ultérieure. L'obligation à charge du précédent propriétaire de transmettre le dossier d'intervention ultérieure au nouveau propriétaire est inscrite à l'alinéa premier de l'article précité pour que ce dossier ne soit pas perdu et puisse être utilisé par le nouveau propriétaire pour pouvoir satisfaire à ses obligations en tant que maître d'ouvrage, en application de l'article 49, § 1^{er}, dans le cas d'éventuels futurs travaux à la

van de werknemers bij de uitvoering van hun werk de door u bedoelde verantwoordelijkheden dragen, niet de opdrachtgever.

- b) en 4. De betrokken opdrachtgevers kunnen zich in het kader van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de bouwdirectie in kwestie, burgerlijke partij stellen in geval van een strafrechtelijke vervolging van de betrokkene door de strafrechter.

Contractueel kunnen zij zichzelf ook vooraf wapenen of beschermen tegen het in gebreke blijven van de bouwdirectie in kwestie door het opnemen van aangepaste bedingen in de overeenkomst met deze bouwdirectie.

3. Behalve voormelde mogelijkheden van burgerlijke partijstelling of actie via de overeenkomst met de betrokken bouwdirectie, kunnen de opdrachtgevers, bij vaststelling van het in gebreke blijven van de coördinator-verwezenlijking en de bouwdirectie, klacht neerleggen bij de overheid bevoegd om toezicht uit te oefenen op de naleving van de geciteerde wet en haar uitvoeringsbesluiten. Naast de officieren van de gerechtelijke politie zijn dit de toezichthoudende ambtenaren van de algemene directie van het Toezicht op het Welzijn op het Werk.

5. Zoals reeds geantwoord op vraag 3 kunnen de opdrachtgevers zich wenden tot de officieren van de gerechtelijke politie of de geciteerde ambtenaren. Deze kunnen proces-verbaal van overtreding opstellen ten laste van de bouwdirectie of coördinator, naargelang het geval. Het zijn echter de Hoven en Rechtbanken die beslissen over het gevolg dat aan het proces-verbaal wordt voorbehouden. De Federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg beschikt niet over een ombudsdienst.

6. De meest aangewezen weg om genoegdoening te bekomen begint bij de poging tot regeling tussen de betrokken partijen. De schriftelijke ingebrekestelling volgt op de vaststelling door de opdrachtgever dat de mondelinge aanmaning gericht aan de coördinator of de bouwdirectie, naargelang het geval, niet het gewenste resultaat oplevert.

7. De inhoud van artikel 48, dat de overdracht van het postinterventiedossier regelt, gaat uit van de veronderstelling dat aan het overgedragen bouwwerk werken zijn uitgevoerd waarop het koninklijk besluit van 25 januari 2001 van toepassing is en dat er een postinterventiedossier is. De verplichting lastens de vorige eigenaar om het postinterventiedossier aan de nieuwe eigenaar over te dragen, is in het eerste lid van genoemd artikel ingeschreven om te bewerkstelligen dat dit dossier niet zou verloren gaan en door de nieuwe eigenaar zou kunnen gebruikt worden om, bij eventuele latere werken aan het bouwwerk waarvan laatstgenoemde eigenaar dan opdrachtgever wordt,

construction dont ce dernier propriétaire serait alors le maître d'ouvrage.

La disposition qui prévoit la signature de la transmission du dossier d'intervention ultérieure dans l'acte notarial, a uniquement pour objectif de fournir un justificatif au précédent propriétaire la preuve qu'il a bien respecté son obligation lors de la vente.

L'objectif de l'article 48 est de fournir une injonction positive, mais en aucun cas de rendre impossible la transmission d'un bâtiment ou de rendre punissable le notaire qui établirait un acte notarial en l'absence d'un dossier d'intervention ultérieure qui aurait du être présent.

Cependant, dans ce dernier cas, des problèmes pourraient se poser au nouveau propriétaire lorsqu'il deviendrait maître d'ouvrage des futurs travaux.

8. Sans objet.

DO 2005200608893

Question n° 612 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 3 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

ALE. — Contrôles des travailleurs ALE. — Travail au noir.

Plusieurs questions posées dans le cadre de ma question écrite relative aux contrôles des travailleurs ALE effectuant du travail au noir sont restées sans réponse ou ont reçu une réponse insuffisante (question n° 460 du 28 février 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 134, p. 26462-26464).

1. Avez-vous connaissance de demandeurs d'emploi qui ne déclarent pas l'ensemble des heures de travail qu'ils effectuent dans le cadre de l'ALE?

2. Les travailleurs ALE font-ils effectivement l'objet de contrôles spontanés relatifs au travail noir?

3. Dans l'affirmative, comment les contrôles des travailleurs ALE se déroulent-ils concrètement?

4. Dans la négative, cela signifie-t-il que les travailleurs ALE de mauvaise foi reçoivent en fait automatiquement carte blanche pour effectuer du travail au noir?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 612 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 3 octobre 2006 (N.):

1. Les plaintes et constatations spontanées de travail au noir dans le chef des travailleurs ALE sont traitées par l'ONem de la même manière que toutes les autres plaintes et constatations spontanées de travail au noir dans le chef des chômeurs.

aan zijn verplichtingen als opdrachtgever in toepassing van artikel 49, § 1, te kunnen voldoen.

De bepaling die het optekenen van de overhandiging van het postinterventiedossier in de notariële akte voorziet, heeft enkel als doel een bewijsstuk aan de vorige eigenaar te bezorgen dat hij bij de verkoop inderdaad zijn verplichting is nagekomen.

Het doel van artikel 48 is het leveren van een positieve injunctie, maar geenszins om de overdracht van een gebouw onmogelijk te maken of de notaris die een akte zou verlijden in afwezigheid van een postinterventiedossier dat er had moeten zijn, strafbaar te stellen.

Problemen kunnen zich in dit laatste geval evenwel stellen ten aanzien van de nieuwe eigenaar wanneer hij opdrachtgever van latere werken zou worden.

8. Zonder voorwerp.

DO 2005200608893

Vraag nr. 612 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 3 oktober 2006 (N.) aan de minister van Werk:

PWA's. — Controles van PWA-ers. — Zwartwerk.

Op mijn vraag met betrekking tot controles van PWA-ers op zwartwerk bleef een aantal vragen niet of onvoldoende beantwoord (vraag nr. 460 van 28 februari 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 134, blz. 26462-26464).

1. Heeft u weet van werkzoekenden die niet alle uren die ze in het kader van de PWA presteren in het wit werken?

2. Gebeuren er effectief spontane controles op PWA-ers met betrekking tot zwartwerk?

3. Zo ja, op welke manier verlopen de controles van de PWA-ers concreet?

4. Zo neen, betekent dit dat PWA-ers die niet te goeder trouw zouden zijn de facto een vrijgeleide krijgen om zwartwerk te verrichten?

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 612 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 3 oktober 2006 (N.):

1. Klachten en spontane vaststellingen van zwartwerk bij PWA-ers worden door de RVA behandeld zoals alle andere klachten en spontane vaststellingen van zwartwerk door werklozen.

Pour l'enregistrement statistique, un travailleur ALE est une même unité qu'un chômeur et il est impossible de détecter séparément si une enquête en matière de travail au noir a été effectuée pour un chômeur ordinaire ou pour un travailleur ALE.

2. Des contrôles ciblés et spontanés en matière de travail au noir sont effectués.

En temps normal, les contrôles ciblés et spontanés occupent approximativement 55 % du temps de travail des contrôleurs (lutte contre la fraude et simple abus de la réglementation du chômage). Ici non plus, il n'est prévu d'enregistrement séparé de la catégorie des travailleurs ALE.

3. Les contrôles du travail au noir s'opèrent de la même manière pour les travailleurs ALE que ceux qui sont organisés pour d'autres chômeurs.

4. Les travailleurs ALE qui ne sont pas de bonne foi risquent tout autant que les autres chômeurs d'être contrôlés.

DO 2005200608741

Question n° 614 de M^{me} Magda De Meyer du 12 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Application de l'interdiction de fumer sur le lieu de travail pour les chauffeurs de poids lourds.

La confusion règne auprès des chauffeurs de poids lourds en ce qui concerne l'application de la loi instaurant une interdiction de fumer sur le lieu de travail.

1. Cette loi s'applique-t-elle aussi aux chauffeurs de poids lourds étrangers circulant en Belgique?

2. Qui est compétent pour constater les infractions en la matière?

3. La police (de la circulation) est-elle compétente pour dresser un procès-verbal en cas d'infraction à cette loi?

4. Quelle peine (amende) est-elle prévue en cas d'infraction et à qui est-elle infligée?

5. L'interdiction de fumer s'applique-t-elle également aux chauffeurs conduisant leur propre camion?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 614 de M^{me} Magda De Meyer du 12 octobre 2006 (N.):

1. L'arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac est un arrêté d'exécution de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Voor de statistische registratie is een PWA-er eenzelfde eenheid als een werkloze en valt er niet apart te detecteren of een onderzoek zwartwerk voor een gewone werkloze of voor een PWA-er werd uitgevoerd.

2. Er gebeuren gerichte en spontane controles met betrekking tot zwartwerk.

Gerichte en spontane controles maken normaal ongeveer 55 % van de werktijd van de controleurs uit (strijd tegen fraude en gewoon misbruik van de werkloosheidsreglementering). Ook hier is geen aparte registratie van de categorie PWA-ers voorzien.

3. De controles op zwartwerk van PWA-ers gebeuren op dezelfde wijze als controles op zwartwerk van andere werklozen.

4. PWA-ers die niet ter goeder trouw zijn hebben even veel kans op controle als andere werklozen.

DO 2005200608741

Vraag nr. 614 van mevrouw Magda De Meyer van 12 oktober 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Rookverbod op de werkplaats voor vrachtwagenchauffeurs.

De wet op het rookverbod op de werkplaats zorgt voor verwarring bij de vrachtwagenbestuurders.

1. Is deze wet in België ook van toepassing op buitenlandse vrachtwagenbestuurders?

2. Wie is er bevoegd om de overtreding vast te stellen?

3. Is de (verkeers)politie bevoegd om bij een overtreding tegen deze wet een procesverbaal op te stellen?

4. Wat is de straf(boete) bij een overtreding en wie krijgt die straf?

5. Mag iemand die met zijn eigen vrachtwagen rijdt wel of niet roken?

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 614 van mevrouw Magda De Meyer van 12 oktober 2006 (N.):

1. Het koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook, is een uitvoeringsbesluit van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

Cet arrêté crée le droit pour tous les travailleurs à un espace de travail exempt de fumée, principalement dans le but de protéger leur santé. Ce droit est sanctionné pénalement dans le chef de l'employeur qui doit imposer l'interdiction de fumer. Les travailleurs, de leur côté, sont tenus de respecter cette interdiction pour leur propre santé et celle des autres travailleurs.

Le droit à un espace de travail exempt de fumée, sanctionné pénalement, est jugé d'ordre public et est soumis au principe de territorialité. Cela signifie que le droit à un espace de travail exempt de fumée et l'obligation y afférente pour l'employeur d'imposer une interdiction de fumer valent pour chaque travailleur occupé sur le territoire belge. L'arrêté royal ne prévoit pas d'exception pour les chauffeurs de poids lourds. Par conséquent, l'interdiction de fumer vaut également pour les chauffeurs de poids lourds «étrangers» qui fournissent leurs prestations de travail sur le territoire belge. Leur employeur doit, dans ce cas, leur interdire fumer dans la cabine de leur camion (qui est considérée comme un lieu de travail).

2. La surveillance de la réglementation sur le bien-être repose sur les fonctionnaires compétents de la direction Contrôle du bien-être au travail du Service public fédéral Emploi Travail et Concertation sociale, sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire (article 80 de la loi bien-être des travailleurs).

La surveillance ne concerne pas tant le respect, par les travailleurs, de l'interdiction de fumer, que le respect, par l'employeur, de son obligation d'imposer une interdiction de fumer et la protection des travailleurs contre la fumée de tabac.

Lorsque les travailleurs ne respectent pas l'interdiction de fumer, c'est à l'employeur qu'il revient en premier lieu d'intervenir.

L'employeur est la seule personne qui, dans le cadre de la réglementation sur le bien-être, puisse être appelée en responsabilité et contre laquelle un procès-verbal puisse être dressé, le cas échéant.

3. Le respect du code de la route reste, certes, une obligation pour chaque chauffeur et les services de police (de la circulation) compétents peuvent également intervenir contre un chauffeur de poids lourds qui fait preuve d'un comportement inadapté ou dangereux au volant en allumant ou fumant une cigarette. Il s'agit ici plutôt de la répression d'une infraction au code de la route.

4. Conformément à l'article 81, 1^o de la loi sur le bien-être des travailleurs, seul l'employeur est punissable en cas de non-respect de la réglementation relative

Dit besluit creëert het recht voor alle werknemers op een rookvrije werkruimte, voornamelijk met het oog op de bescherming van hun gezondheid. Dit recht wordt strafrechtelijk gesanctioneerd in hoofde van de werkgever die het rookverbod moet opleggen. De werknemers van hun kant zijn verplicht dit verbod na te leven uit zorg voor hun eigen gezondheid en die van de andere werknemers.

Het strafrechtelijk gesanctioneerd recht op een rookvrije werkruimte wordt geacht van openbare orde te zijn en onderworpen aan het territorialiteitsbeginsel. Dit betekent dat het recht op een rookvrije werkruimte en de daarmee samengaannde verplichting voor de werkgever om een rookverbod op te leggen, geldt voor elke werknemer die op Belgisch grondgebied tewerkgesteld wordt. Een uitzondering voor vrachtwagenchauffeurs is in het koninklijk besluit niet voorzien. Bijgevolg geldt het rookverbod ook voor de «buitenlandse» vrachtwagenchauffeurs die hun arbeidsprestaties leveren op Belgisch grondgebied. Hun werkgever zal in dat geval deze chauffeurs moeten verbieden te roken in hun vrachtwagencabine (die beschouwd wordt als arbeidsplaats).

2. Het toezicht op de welzijnsreglementering berust bij de bevoegde ambtenaren van de directie Toezicht Welzijn op het Werk van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg, onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijk politie (artikel 80 wet welzijn werknemers).

Het toezicht betreft niet zozeer de naleving van het rookverbod door de werknemers, maar de naleving door de werkgever van zijn verplichting om een rookverbod op te leggen en de bescherming tegen tabaksrook van de werknemers.

Wanneer de werknemers het rookverbod negeren, is het in de eerste plaats een zaak voor de werkgever om hiertegen op te treden.

De werkgever is de enige persoon die binnen het kader van de welzijnsreglementering, ter verantwoording kan geroepen worden en tegen wie desgevallend proces-verbaal kan opgesteld worden.

3. Uiteraard blijft de naleving van het verkeersreglement een plicht voor elke chauffeur en kunnen de bevoegde (verkeers)politiediensten ook optreden tegen een vrachtwagenbestuurder die wegens het opsteken of het roken van een sigaret een onaangepast of onveilig rijgedrag vertoont. Het betreft hier dan eerder de beteugeling van een overtreding op het verkeersreglement.

4. Enkel de werkgever is strafbaar ingeval van niet naleving van de reglementering betreffende het roken op het werk overeenkomstig artikel 81, 1^o van de wet

au tabagisme au travail. La loi ne prévoit aucune sanction dans le chef des travailleurs.

5. L'arrêté royal précité a uniquement pour but la protection des travailleurs. Les indépendants, qui n'ont en effet pas d'employeur, ne tombent en principe pas dans le champ d'application de cette réglementation.

DO 2006200708963

Question n° 616 de M. Benoît Drèze du 23 octobre 2006 (Fr.) au ministre de l'Emploi:

Réduction de la contribution financière de l'État à l'employeur par titre-service.

Dans la déclaration gouvernementale, vous annoncez la réduction à 1 euro de la contribution financière de l'État à l'employeur par titre-service.

Je vous rappelle le succès grandissant du système des titres-services. En 2004, ce système a permis la création de 15 000 emplois. En 2005, 14 000 nouveaux emplois s'y ajoutaient. Ainsi, en deux ans, près de 30 000 personnes travaillaient grâce à ce système.

1. Dès lors, pourquoi avoir pris une telle mesure, sachant:

a) Qu'elle va totalement à contre sens de l'avis des partenaires sociaux?

En effet, récemment les partenaires sociaux ont justement plaidé, unanimes et en front commun, pour «la mise en place d'un mécanisme de révision annuelle de l'intervention financière versée aux entreprises». Ce mécanisme de révision ne devait pas selon eux diminuer mais bien augmenter l'intervention financière de l'État auprès des entreprises. Les partenaires sociaux sont en effet sur le point de conclure une convention collective de travail mettant en place un système d'indexation des salaires, comme dans toute commission paritaire. Ils déclaraient dès lors être bien conscients que ce mécanisme n'est possible et payable qu'à condition que l'intervention financière que reçoit l'employeur puisse, elle aussi, être indexée.

b) Que lors de la dernière évaluation du système des titres-services, 62,5 % des entreprises titres-services trouvaient les 21 euros déjà insuffisants?

2. Si des réductions budgétaires étaient vraiment absolument indispensables, pourquoi ne pas avoir étudié les solutions suivantes:

welzijn werknemers. In hoofde van de werknemers zijn geen sancties voorzien in de wet.

5. Het bedoelde koninklijk besluit beoogt enkel de bescherming van werknemers. Zelfstandigen, die uiteraard geen werkgever hebben, vallen in principe niet onder het toepassingsgebied van deze reglementering.

DO 2006200708963

Vraag nr. 616 van de heer Benoît Drèze van 23 oktober 2006 (Fr.) aan de minister van Werk:

Vermindering van de overheidsbijdrage per dienstencheque aan de werkgever.

In de regeringsverklaring kondigde u aan dat de overheidsbijdrage per dienstencheque tot een euro zou worden teruggebracht.

Ik wil u evenwel aan het groeiende succes van het systeem van de dienstencheques herinneren. In 2004 zorgde dat systeem voor 15 000 bijkomende banen. In 2005 kwamen er nog eens 14 000 nieuwe jobs bij. In twee jaar tijd zijn dus bijna 30 000 mensen dankzij dat systeem aan de slag kunnen gaan.

1. Waarom hebt u dergelijke maatregel genomen, wetende dat:

a) hij volledig in strijd is met het advies van de sociale partners?

Onlangs hebben de sociale partners immers eensgezind en in gemeenschappelijk front voor het invoeren van een mechanisme voor de jaarlijkse herziening van de financiële bijdrage aan de ondernemingen gepleit, en terecht. Volgens hen moet dat herzieningsmechanisme de overheidsbijdrage ten gunste van de bedrijven niet doen dalen maar integendeel doen stijgen. Binnenkort zullen de sociale partners immers een collectieve arbeidsovereenkomst afsluiten die ertoe strekt een indexatiesysteem voor de lonen op poten te zetten, zoals dat in alle paritaire comités bestaat. Ze beseffen dan ook ten volle dat dat mechanisme slechts mogelijk en betaalbaar is op voorwaarde dat de financiële bijdrage aan de werkgever eveneens kan worden geïndexeerd.

b) bij de laatste beoordeling van het dienstenchequesysteem 62,5 % van de dienstenchequeondernemingen dat bedrag van 21 euro reeds onvoldoende vond?

2. Als begrotingsbesparingen inderdaad vereist waren, waarom hebt u de volgende oplossingen dan niet overwogen:

- a) L'interdiction du cumul avec les aides à l'emploi, telles que les mesures SINE et Activa, avec en compensation, une réduction structurelle, même limitée, des cotisations patronales? Cette mesure aurait eu pour avantage d'éviter le problème de rotation des femmes de ménage et la sélection à l'entrée qui s'opèrent aujourd'hui.
- b) La diminution de la déductibilité fiscale de 30 %, étant donné qu'une série de personnes à bas revenus, c'est-à-dire ceux-là mêmes qui en ont le plus besoin, ne peuvent pas en bénéficier?
- c) La hausse de la contribution à charge des clients? Les avis sont en effet unanimes pour dire que la contribution de 6,7 euros par titre-service est bien en dessous du prix de marché.

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 616 de M. Benoît Drèze du 23 octobre 2006 (Fr.):

1. Vu le succès croissant des titres-services, le coût du système augmentera encore en 2007. Le gouvernement attend, en 2007, une augmentation du coût net de près de 123,5 millions d'euros. C'est pourquoi le gouvernement a dû se mettre à la recherche de solutions.

Les pouvoirs publics prennent 83,5 millions d'euros à leur charge. En effet, le système des titres-services continue à avoir du succès et le gouvernement entend dès lors financer à nouveau lui-même une partie importante des dépenses croissantes.

Par ailleurs, la valeur de remboursement que les entreprises reçoivent par titre-service sera ramenée de 21 euros à 20 euros, ce qui génère une économie de 47 millions d'euros.

De ce montant, 3,7 millions d'euros seront affectés à la création d'un Fonds de formation. Le Fonds sera alimenté par un flux de financement provenant de la Gestion globale de la SS en direction de l'ONEm. En 2007, un montant de 3,7 millions d'euros est prévu à cet effet. Par la suite, le montant sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Dès 2007, le gouvernement augmentera la valeur de remboursement des titres-services de 0,28 euro à l'occasion du premier dépassement de l'indice. Le coût en est estimé à 3,3 millions d'euros. Lors de la confection du budget, le gouvernement a en effet décidé de permettre le lancement des négociations sociales (après fixation de la norme salariale) en relevant, à partir de 2008, la valeur de remboursement des titres-services. Par cette mesure, le gouvernement montre sa détermination en la matière en donnant une première impulsion via une adaptation à l'index lors du prochain dépassement de l'indice-pivot.

- a) Een cumulatieverbod met de werkgelegenheidsmaatregelen, zoals de SINE- en Activa-maatregelen, gecompenseerd door een — al was het maar beperkte — structurele verlaging van de werkgeversbijdragen? Dankzij die maatregel had men de huidige problemen inzake het verloop van poetsvrouwen en de selectie bij de aanwerving kunnen voorkomen.
- b) De verlaging van de fiscale aftrekbaarheid met 30 %, aangezien een aantal mensen met een laag inkomen dat voordeel niet kunnen genieten, terwijl net zij er de grootste behoefte aan hebben?
- c) De verhoging van de bijdrage ten laste van de klanten? Iedereen is het er immers over eens dat de bijdrage van 6,7 euro per dienstencheque een stuk onder de marktprijs ligt.

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 616 van de heer Benoît Drèze van 23 oktober 2006 (Fr.):

1. Door het toenemende succes van de dienstencheques zal de kostprijs van het stelsel in 2007 nog verder oplopen. De regering verwacht in 2007 een stijging van de netto-kost met bijna 123,5 miljoen euro. Daarom diende de regering op zoek te gaan naar oplossingen.

De overheid neemt zelf 83,5 miljoen euro op zich. Het dienstenchequestelsel is immers nog steeds een succesverhaal en de regering wenst dan ook opnieuw zelf een belangrijk deel van de stijgende uitgaven te financieren.

Verder zal de inruilwaarde die de ondernemingen ontvangen per dienstencheque verlaagd worden van 21 euro naar 20 euro. Dit levert een besparing op van 47 miljoen euro.

Daarvan wordt 3,7 miljoen euro gestoken in een Opleidingsfonds. Het Fonds wordt gespijsd door een financieringsstroom vanuit het Globaal Beheer van de SZ naar de RVA. In 2007 wordt hiervoor 3,7 miljoen euro voorzien. Nadien zal het bedrag bepaald worden door een in ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De regering zal reeds in 2007 de inruilwaarde van de dienstencheques met 0,28 euro verhogen op het ogenblik van de eerstvolgende indexoverschrijding. De kost hiervan wordt geschat op 3,3 miljoen euro. De regering heeft bij de begrotingsopmaak immers beslist om het opstarten van de sociale onderhandelingen (na de vaststelling van de loonnorm) mogelijk te maken door vanaf 2008 de inruilwaarde van de dienstencheques te verhogen. De regering bewijst met deze maatregel dat het menens is met dit voornemen door reeds een eerste aanzet te geven via een indexaanpassing bij de eerstvolgende overschrijding van de spilindex.

En outre, il a également été décidé de ne plus prendre en compte, à partir du 1^{er} janvier 2007, comme activités « titre-service » les emplois bénéficiant de l'intervention dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi sur les CPAS. Concrètement, cela signifie qu'à partir du 1^{er} janvier, aucun nouvel cumul ne sera encore autorisé. Les cumuls existants ne pourront être poursuivis que jusqu'à la fin de la période nécessaire à la constitution de droits.

La demande des partenaires sociaux en faveur d'un financement structurel ne peut recueillir que mon plein soutien. C'est ce que j'ai déjà déclaré à plusieurs reprises tant au Parlement que dans les médias.

2. Le régime se trouve encore toujours dans une phase de croissance. Les entreprises « titres-services » continuent d'engager du personnel supplémentaire pour faire face à la demande des usagers. Grâce à ces nouveaux recrutements, les employeurs peuvent éventuellement bénéficier à nouveau des avantages liés à ces nouvelles mesures d'emploi.

Pour l'heure, je ne plaide pas en faveur d'une augmentation du prix des titres-services, du fait que nous entendons encore poursuivre quelque peu le blanchiment du travail en noir. Le prix d'un titre-service se situe en effet largement en dessous du prix en vigueur dans le circuit noir. La meilleure preuve en est l'énorme succès du régime des titres-services.

En revanche, j'estime qu'en 2008 une autre fixation du prix pourrait être envisagée du fait que les salaires des travailleurs « titres-services » augmenteront à la suite des accords conclus. À cet égard, je maintiens mon point de vue selon lequel je marque ma préférence pour une réduction, voire une suppression, de la déductibilité fiscale, ce qui rendrait d'ailleurs le système plus équitable.

Je ne suis toutefois pas partisan d'un relèvement du prix pour l'utilisateur. Dans certaines régions, le prix noir n'est en effet pas fort éloigné de 6,70 euros. Nous devons donc absolument veiller à ne pas pousser à nouveau les gens dans le circuit noir dans ces régions.

DO 2006200709010

Question n° 619 de M^{me} Annemie Turtelboom du 26 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Entreprises de titres-services. — Réserves financières.

Dans une interview accordée à l'hebdomadaire « Knack » du 25 octobre 2003, le ministre attire l'attention sur les réserves financières constituées par les entreprises de titres-services. Ces réserves atteignent parfois plusieurs centaines de milliers d'euros. Le mi-

Daarnaast werd ook beslist om vanaf 1 januari 2007 een tewerkstelling met tussenkomst in het kader van artikel 60, § 7 van de OCMW-wet niet meer in aanmerking te laten komen voor dienstencheque-activiteiten. In concreto wil dit zeggen dat vanaf 1 januari geen nieuwe cumuls meer zullen worden toegelaten. De bestaande mogen maar worden verdergezet tot het einde van de periode die nodig is om rechten op te bouwen.

De vraag van de sociale partners naar een structurele financiering kan alleen maar mijn volle steun krijgen. Ik heb dit ook reeds meermaals verkondigd in zowel het Parlement als in de media.

2. Het stelsel zit nog altijd in een groeifase. De dienstencheque-ondernemingen nemen nog steeds extra personeel in dienst om tegemoet te kunnen komen aan de vraag van de gebruikers. Door deze nieuwe aanwervingen kunnen de werkgevers eventueel de voordelen van deze tewerkstellings-maatregelen opnieuw genieten.

Op dit ogenblik pleit ik niet voor een verhoging van de prijs van dienstencheques omdat we nog een tijdje willen doorgaan met het witten van zwartwerk. De prijs van een dienstencheque ligt immers ver beneden de prijs in het zwarte circuit. Belangrijkste bewijs daarvan is het enorme succes van het dienstenchequestelsel.

Ik vind wel dat in 2008 gedacht kan worden aan een andere prijszetting omdat dan de lonen van dienstencheque-werknemers stijgen door de afgesloten akkoorden. Ik blijf zeker bij mijn stelling dat in dat geval mijn voorkeur uitgaat naar een verlaging of afschaffing van de fiscale aftrek waardoor het systeem trouwens ook eerlijker wordt.

Ik ben echter geen voorstander van een verhoging van de prijs voor de gebruiker. In sommige streken ligt immers de zwarte prijs niet zo ver van de 6,70 euro. We moeten er dus zeker voor oppassen dat we daar mensen niet opnieuw richting zwartwerk duwen.

DO 2006200709010

Vraag nr. 619 van mevrouw Annemie Turtelboom van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Dienstenchequebedrijven. — Financiële reserves.

In een interview met *Knack* van 25 oktober 2003 wijst de minister op de financiële reserves die zijn opgebouwd door dienstenchequebedrijven. Die lopen soms op tot een paar honderdduizend euro. Daarom heeft de minister de RVA de opdracht gegeven hun

nistre a dès lors chargé l'ONEm de demander aux entreprises en question qu'elles présentent leurs livres comptables de manière à pouvoir examiner leurs marges financières.

1. Cet examen comptable est-il à présent achevé?
2. Dans l'affirmative, quelles en étaient les conclusions?
3. Dans la négative, quand les résultats seront-ils connus?
4. Constate-t-on d'importantes différences sur le plan des réserves financières selon qu'il s'agit de sociétés d'intérim, d'autres sociétés commerciales ou d'entreprises d'économie sociale?
5. Les marges bénéficiaires des entreprises diffèrent-elles d'une région à l'autre?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 619 de M^{me} Annemie Turtelboom du 26 octobre 2006 (N.):

Dans l'interview donnée à «*Knack*», il s'agit d'un malentendu. Il n'a pas été donné d'ordre à l'ONEm de réclamer les livres des entreprises agréées et d'étudier leurs marges financières.

Pour avoir une notion de la viabilité financière des entreprises titres-services, le SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale attribuera effectivement un marché à un institut de recherche.

Les offres sont attendues vers la fin de cette année et l'étude devrait être terminée fin avril 2007.

DO 2006200709084

Question n° 623 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

19 communes de Bruxelles. — Contrôle du travail au noir.

1. Combien d'employeurs ont été contrôlés en 2006 dans les 19 communes de Bruxelles dans le but de vérifier s'ils emploient des travailleurs au noir?
2. Combien de travailleurs a-t-on contrôlés à cette occasion et combien en a-t-on surpris à travailler au noir?
3. Contre combien d'employeurs et de travailleurs a-t-on dressé un procès-verbal?
4. Combien de contrevenants étaient des immigrants illégaux?

boeken op te vragen en naar hun financiële marges te kijken.

1. Werd dit onderzoek intussen afgerond?
2. Zo ja, wat waren de bevindingen?
3. Zo neen, tegen wanneer worden de resultaten verwacht?
4. Blijken er opmerkelijke verschillen te bestaan inzake financiële reserves tussen uitzendbedrijven, andere commerciële bedrijven en sociale economiebedrijven?
5. Worden er verschillen vastgesteld tussen de winstmarges van de bedrijven in de verschillende gewesten?

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 619 van mevrouw Annemie Turtelboom van 26 oktober 2006 (N.):

In het interview met *Knack* gaat het om een misverstand. Er werd geen opdracht gegeven aan de RVA om de boeken van de erkende ondernemingen op te vragen en hun financiële marges te bekijken.

Om een zicht te krijgen op de financiële leefbaarheid van de dienstencheque-ondernemingen zal de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg wel een opdracht gunnen aan een onderzoeksinstituut.

De offertes worden tegen eind dit jaar verwacht en het onderzoek zou tegen eind april 2007 afgerond moeten zijn.

DO 2006200709084

Vraag nr. 623 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Brussel-19. — Controle van zwartwerk.

1. Hoeveel werkgevers werden in 2006 in Brussel-19 gecontroleerd om na te gaan of zij werknemers in het zwart tewerkstellen?
2. Hoeveel werknemers werden daarbij gecontroleerd en hoeveel werden betrapt op zwartwerk?
3. Tegen hoeveel werkgevers en werknemers werd proces-verbaal opgesteld?
4. Hoeveel waren illegale immigranten?

5. Chez combien de contrevenants a-t-on constaté un cumul du travail et d'une allocation de chômage?

6. De quel groupe linguistique faisaient-ils partie?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 623 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.):

Le « travail au noir » est une des formes de la fraude sociale au sens large.

Celle-ci recouvre la fraude aux cotisations, dont le travail au noir est une manifestation au même titre que l'embauche de faux indépendants par exemple, ainsi que la fraude aux allocations de sécurité sociale.

La notion de « travail au noir » recouvre plusieurs comportements qui visent à soustraire les prestations de travail de l'enrôlement des cotisations sociales et/ou fiscales normalement dues sur une activité économique.

Ces différents types de fraude mettent à mal les règles de notre sécurité sociale ainsi que celles relatives à la protection du travail.

Il convient impérativement de noter qu'il est malaisé de fournir un aperçu global du nombre de contrôles « travail au noir » réalisés sur un territoire déterminé durant une brève période limitée dans le temps, pour les raisons suivantes:

- La notion de « travail au noir » n'est pas définie limitativement et couvre une multitude de comportements dont certains ne sont peut-être pas encore identifiés comme tels.
- Divers services d'inspection, fédéraux et régionaux, ainsi que de police, sont susceptibles, dans leurs compétences respectives, d'effectuer des contrôles et de sanctionner plusieurs aspects du travail au noir. Ces services peuvent avoir une manière particulière et différente des autres de comptabiliser leur activité.
- La période visée, depuis le 1^{er} janvier 2006, est récente, si bien que des enquêtes initiées depuis cette date sont toujours en cours et ne peuvent être comptabilisées quant à leur résultat.

Les informations ci-après ne peuvent donc immanquablement que donner un aperçu partiel de la situation en matière de contrôles relatifs au travail au noir à Bruxelles en 2006, bien qu'elles se veuillent les plus précises possible.

1 703 dossiers ont été ouverts entre le 1^{er} janvier 2006 et le 17 novembre 2006 à la direction de Bruxelles du Contrôle des lois sociales du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale en matière de contrôle du travail au noir en général, c'est-à-dire en matière de tenue des

5. Hoeveel werden betrappt op cumulatie van werk en werkloosheidsvergoeding?

6. Tot welke taalgroep behoorden zij?

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 623 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.):

Het « zwartwerk » is een vorm van sociale fraude in ruime zin.

Het omvat bijdragefraude, waarvan het zwartwerk een uiting is, evenals bijvoorbeeld de aanwerving van schijnzelfstandigen en fraude bij de betaling van sociale zekerheidsbijdragen.

Het begrip « zwartwerk » omvat verschillende handelswijzen die erop gericht zijn de arbeidsprestaties te onttrekken aan de bijdrageplicht van sociale en/of fiscale bijdragen die normaal verschuldigd zijn bij een economische activiteit.

Deze verschillende soorten fraude brengen de regels van onze sociale zekerheid en de bescherming van de arbeid in gevaar.

Er moet nadrukkelijk op gewezen worden dat het lastig is om een raming te geven van de controles op « zwartwerk », die werden uitgevoerd op een bepaald grondgebied, gedurende een bepaalde korte tijdsperiode, en dit om de volgende redenen:

- Het begrip « zwartwerk » wordt niet beperkend gedefinieerd en heeft betrekking op een veelheid van handelswijzen, waarvan er sommige misschien nog niet als dusdanig werden herkend.
- Verschillende inspectiediensten, zowel federale als regionale, evenals de politie, kunnen omwille van hun bevoegdheden controle uitoefenen op zwartwerk en verschillende aspecten ervan sanctioneren. Deze diensten kunnen een eigen methode hebben, die verschilt van de andere diensten, om hun activiteiten te boeken.
- De bedoelde periode (vanaf 1 januari 2006) is recent, waardoor de onderzoeken die in deze periode werden aangevat nog altijd lopen en dus niet konden geboekt worden op basis van hun resultaat.

De inlichtingen die hier volgen kunnen dus enkel een gedeeltelijk overzicht geven van de toestand op het gebied van de controles betreffende het zwartwerk in Brussel in 2006, hoewel ernaar gestreefd is zo nauwkeurig mogelijk te zijn.

Er werden tussen 1 januari 2006 en 17 november 2006 door de directie Brussel van de dienst Toezicht op de Sociale Wetten 1 703 dossiers geopend met als onderwerp het onderzoek naar zwartwerk in het algemeen. Dit wil zeggen het bijhouden van de sociale

documents sociaux, de travail des travailleurs étrangers hors UE, de déclaration et paiement d'heures supplémentaires et de publicité des horaires de travail à temps partiel.

Cela correspond à un total de 1 485 employeurs qui ont fait l'objet d'un contrôle de ce type de la part du Contrôle des lois sociales durant cette période. Il n'est pas possible de fournir l'information quant au nombre d'employeurs contrôlés par tous les autres services d'inspection du travail ou de police durant la même période à Bruxelles pour la raison exposée précédemment.

Du 1^{er} janvier 2006 au 17 novembre 2006 la direction de Bruxelles du Contrôle des lois sociales du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale a clôturé 1 562 dossiers relatifs au contrôle du travail au noir en général, correspondant à un contrôle de 3 261 travailleurs. Des Pro Justitia ont été dressés par le Contrôle des lois sociales de Bruxelles pour des infractions concernant 933 travailleurs.

Il n'est pas possible de fournir l'information quant au nombre de travailleurs contrôlés par tous les autres services d'inspection du travail ou de police durant la même période à Bruxelles pour la raison exposée précédemment.

Le Contrôle des lois sociales de Bruxelles a dressé 354 Pro Justitia du 1^{er} janvier 2006 au 17 novembre 2006 pour des faits relatifs au travail au noir en général.

Par ailleurs, le Service des amendes administratives du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale a reçu 668 Pro Justitia relatifs à du travail au noir dans la région bruxelloise qui ont été établis par d'autres services d'inspection du travail ou de police durant la période du 1^{er} janvier 2006 au 7 novembre 2006, soit un total de 1 022 Pro Justitia tous services confondus.

Dans la période du 1^{er} janvier 2006 au 17 novembre 2006, le Contrôle des lois sociales de Bruxelles a verbalisé 46 fois en matière d'occupation de main d'œuvre étrangère.

L'occupation de travailleurs étrangers sans permis de travail et sans permis de séjour concernait 28 travailleurs.

Par ailleurs, 24 travailleurs étaient concernés par des Pro Justitia dressés pour absence de permis de travail uniquement.

Durant la période du 1^{er} janvier 2006 au 7 novembre 2006, les autres services d'inspection du travail ou de police ont dressé 339 Pro Justitia en matière de main

documents, de tewerkstelling van werknemers van buiten de EU, de aangifte en het betalen van overuren en het aanplakken van de deeltijdse werkroosters.

Dit komt overeen met 1 485 werkgevers die in deze periode door de dienst Toezicht op de Sociale Wetten werden gecontroleerd in verband met deze materies. Omwille van de redenen die hiervoor werden uiteengezet, is het onmogelijk informatie te geven over het aantal werkgevers die in dezelfde periode in Brussel werden gecontroleerd door de andere inspectiediensten of door de politie.

Van 1 januari 2006 tot 17 november 2006 heeft de directie Brussel van de dienst Toezicht op de Sociale Wetten van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg 1 562 dossiers met betrekking tot zwartwerk in het algemeen afgesloten, wat overeenstemt met de controle op 3 261 werknemers. De processen-verbaal wegens inbreuken die werden opgesteld door de directie Toezicht op de Sociale wetten hadden betrekking op 933 werknemers.

Het is, omwille van de redenen die hiervoor werden uiteengezet, niet mogelijk om informatie te verstrekken over het aantal werknemers dat door de andere inspectiediensten of de politie gedurende dezelfde periode werd gecontroleerd.

De dienst Toezicht op de Sociale Wetten in Brussel heeft in de periode van 1 januari 2006 tot 17 november 2006 354 processen-verbaal opgesteld voor feiten die verband houden met het zwartwerk in het algemeen.

Bovendien heeft de dienst administratieve Geldboetes van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg van andere inspectiediensten of de politie 668 processen-verbaal ontvangen, die verband houden met zwartwerk in het Brusselse Gewest gedurende de periode 1 januari 2006 tot 7 november 2006, wat een totaal maakt van 1 022 processen-verbaal voor alle diensten.

In de periode van 1 januari 2006 tot 17 november 2006 heeft de dienst Toezicht op de Sociale Wetten 46 maal geverbaliseerd voor tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

Hiervan werden 28 buitenlandse werknemers zonder arbeidsvergunning en zonder verblijfsvergunning tewerkgesteld.

Bovendien werd tegen 24 werknemers een proces-verbaal opgesteld wegens het ontbreken van een arbeidsvergunning.

Tijdens de periode 1 januari 2006 tot 7 november 2006 hebben de andere inspectiediensten of de politie 339 processen-verbaal opgesteld wegens tewerkstelling

d'ouvre étrangère avec ou sans permis de séjour, soit un total de 385 Pro Justitia tous services confondus.

Les services de l'ONEm ne disposent pas de données chiffrées concernant les enquêtes pour travail au noir.

Il n'existe pas de données chiffrées permettant de donner une répartition par groupe linguistique.

DO 2006200709132

Question n° 627 de M^{me} Maggie De Block du 13 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Déménagement de travailleurs salariés vers une autre province. — Licenciement. — Suspension des allocations de chômage.

Il semblerait que les travailleurs salariés qui déménagent de Flandre occidentale vers le Limbourg et qui sont licenciés, de commun accord, par leur employeur, étant donné qu'il leur est impossible de continuer à exercer leur emploi en raison des distances trop importantes, sont exclus par l'ONEm du bénéfice des allocations de chômage pour une durée de treize semaines.

1. Sur quelle base l'ONEm décide-t-il de suspendre les allocations de chômage de personnes licenciées à la suite de leur déménagement vers l'autre bout de la Flandre?

2. Le déménagement vers l'autre bout de la Flandre constitue-t-il une base légitime pour être admis au bénéfice des allocations de chômage?

3. Dans la négative, de quelle manière cette règle s'agence-t-elle par rapport à la règle admettant le critère de la distance pour l'acceptation ou le refus d'un emploi par un demandeur d'emploi?

4. De quelles possibilités de recours les demandeurs d'emploi sanctionnés disposent-ils?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 627 de M^{me} Maggie De Block du 13 novembre 2006 (N.):

Un travailleur qui quitte un emploi convenable ou qui refuse un emploi convenable sans motifs légitimes est censé être au chômage à la suite de circonstances dépendantes de sa volonté. En vertu de l'article 52bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, il est exclu du bénéfice des allocations pendant 4 semaines au moins et 52 semaines au plus.

van vreemde arbeidskrachten of wegens het ontbreken van een verblijfsvergunning, wat het totaal op 385 processen-verbaal voor alle diensten brengt.

De diensten van de RVA hebben geen cijfers voor de controles op zwartwerk.

Er bestaan geen cijfers om een verdeling te geven per taalgroep.

DO 2006200709132

Vraag nr. 627 van mevrouw Maggie De Block van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Verhuis van werknemers naar een andere provincie. — Ontslag. — Schorsing werkloosheidsuitkeringen.

Uit casuïstiek blijkt dat werknemers die van West-Vlaanderen naar Limburg verhuizen en met wederzijdse toestemming ontslagen worden door hun werkgever gezien de onmogelijk lange reistijd om de job te blijven uitoefenen, door de RVA een schorsing van hun werkloosheidsuitkering van dertien weken krijgen.

1. Op welke grond beslist de RVA om over te gaan tot een schorsing van de werkloosheidsuitkering van mensen die ontslagen worden ingevolge een verhuis naar de andere kant van Vlaanderen?

2. Is een verhuis naar het andere uiteinde van Vlaanderen een wettige reden om toegelaten te worden tot de werkloosheidsreglementering?

3. Indien niet, hoe verhoudt zich deze regel ten aanzien van het feit dat voor werkzoekenden het afstandscriterium wel geldt bij het al of niet aanvaarden van een job?

4. Welke verhaalmogelijkheden hebben de getroffen werkzoekenden om tegen deze beslissing beroep aan te tekenen?

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 627 van mevrouw Maggie De Block van 13 november 2006 (N.):

Een werknemer die zonder wettige reden een passende dienstbetrekking verlaat, dan wel een passende dienstbetrekking weigert, wordt geacht werkloos te zijn wegens omstandigheden afhankelijk van zijn wil. Hij wordt krachtens artikel 52bis, § 1, eerste lid, 1^o en 2^o van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering uitgesloten van het genot van uitkeringen gedurende ten minste 4 en ten hoogste 52 weken.

Le caractère involontaire du chômage est une condition d'octroi des allocations et constitue une mise en œuvre du principe repris à l'article 44 de l'arrêté royal précité, selon lequel le chômeur, pour pouvoir bénéficier d'allocations, doit être privé de travail et de rémunération par suite de circonstances indépendantes de sa volonté.

Conformément à l'article 51, § 2, 1^o de l'arrêté royal précité, le ministre détermine, après avis du comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, les critères de l'emploi convenable.

Ainsi, les critères de l'emploi convenable sont définis aux articles 22 à 32^{ter} de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage.

Conformément à l'article 25 de l'arrêté ministériel précité du 26 novembre 1991, un emploi n'est pas convenable s'il donne lieu habituellement à une absence journalière de la résidence habituelle de plus de 12 heures ou si la durée journalière des déplacements dépasse habituellement 4 heures.

La durée de l'absence et des déplacements peut dépasser la durée fixée au point précédent lorsque le travailleur habite dans une région où les habitants effectuent habituellement de longs déplacements pour exercer leur emploi. Ce déplacement de la durée maximale de l'absence ou des déplacements est toutefois soumis à la condition que le travailleur soit en mesure d'effectuer de tels déplacements en fonction de son âge ou de son état de santé.

Si la distance entre le lieu de résidence du travailleur et le lieu de travail ne dépasse pas 25 km, il n'est, par contre, pas tenu compte de la durée de l'absence et des déplacements.

Les deux critères suivants permettent de juger si un déménagement justifie un abandon ou un refus d'emploi:

1. Le déménagement a-t-il pour conséquence que l'emploi ne devient plus convenable en raison de la durée de l'absence de la résidence habituelle et de la durée du déplacement comme prévu à l'article 25 précité?

2. Le déménagement est-il justifié par les obligations professionnelles ou au contraire par des considérations purement personnelles?

Aussi longtemps que la durée des déplacements ne dépasse pas la limite prévue par l'article 25 précité, l'emploi reste convenable.

Lorsque, à la suite d'un déménagement, l'emploi d'un des conjoints ou partenaires a perdu son caract-

Het onvrijwillig karakter van de werkloosheid vormt een toekenningsvoorwaarde van de uitkeringen en is een verdere uitwerking van de regel vervat in artikel 44 van voornoemd koninklijk besluit, volgens dewelke de werkloze, om uitkeringen te kunnen genieten, zonder arbeid en loon moet zijn als gevolg van omstandigheden onafhankelijk van zijn wil.

Overeenkomstig artikel 51, § 2, 1^o van voornoemd koninklijk besluit bepaalt de minister, na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, de criteria van de passende dienstbetrekking.

Zo wordt het begrip passende dienstbetrekking gedefinieerd in de artikelen 22 tot 32^{ter} van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering.

Overeenkomstig artikel 25 van voornoemd ministerieel besluit van 26 november 1991 is een dienstbetrekking niet passend indien zij gewoonlijk aanleiding geeft tot een dagelijkse afwezigheid van de normale verblijfplaats van meer dan 12 uur of indien de dagelijkse duur van de verplaatsingen hoger ligt dan 4 uur.

De duur van de afwezigheid van de verplaatsingen kan de limiet voorzien in het vorige punt overschrijden, wanneer de werknemer in een streek woont waar de bewoners normaal gezien lange verplaatsingen moeten doen om hun betrekking uit te oefenen. Deze overschrijding van de maximumduur van de afwezigheid of de verplaatsingen is evenwel ondergeschikt aan de voorwaarde dat de werknemer, gelet op zijn leeftijd of gezondheidstoestand, dergelijke verplaatsingen aan kan.

Indien de afstand tussen de woonplaats van de werknemer en zijn arbeidsplaats niet groter is dan 25 km wordt er met de duur van de afwezigheid en de verplaatsingen geen rekening gehouden.

Of een verhuizing een werkverlating of een werkweigering rechtvaardigt, wordt beoordeeld aan de hand van de volgende twee criteria:

1. Heeft de verhuizing voor gevolg dat de betrekking niet passend wordt omwille van de duur van de afwezigheid uit de gewone verblijfplaats en de duur van de verplaatsing zoals voorzien in voormeld artikel 25?

2. Is de verhuizing gerechtvaardigd omwille van professionele verplichtingen of, daarentegen, omwille van een louter persoonlijke aangelegenheid?

Zolang de duur van de verplaatsingen de door het voormeld artikel 25 bepaalde grens niet overschrijdt, blijft de dienstbetrekking passend.

Wanneer, omwille van een verhuizing, de betrekking van één van beide echtgenoten of partners, zijn

tère convenable, il faut vérifier si le déménagement était justifié par des motifs professionnels ou avait un caractère purement personnel.

Le fait de quitter son emploi afin de (continuer à) former une famille avec son conjoint ou partenaire, constitue, en général, un motif légitime d'abandon d'emploi.

Quand l'époux doit déménager pour des motifs professionnels et que son épouse suit son conjoint après avoir quitté son emploi, elle ne peut en principe, pas être exclue pour chômage volontaire.

Pourtant le déménagement ne constituera pas un motif légitime d'abandon d'emploi s'il est exclusivement justifié par des motifs purement personnels.

Ainsi, le fait d'avoir choisi de construire une maison dans un lieu éloigné du lieu de travail, lorsqu'il s'agit d'un choix volontaire et qu'il n'y avait pas de motif professionnel qui obligeait à s'installer à cet endroit, ne constitue pas, pour l'assurance chômage, un motif légitime d'abandon d'emploi.

Si les chômeurs concernés ne sont pas d'accord avec la décision, ils peuvent la contester en déposant une requête écrite auprès du greffe du tribunal du travail compétent ou en l'envoyant par recommandé au greffe de ce tribunal du travail dans un délai de trois mois à partir de la notification de la décision prise par le directeur du bureau de chômage compétent.

DO 2006200709150

Question n° 630 de M^{me} Trees Pieters du 14 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Conditions d'octroi et régime fiscal et social des chèques-repas.

Les chèques-repas sont en principe exonérés de l'ONSS et de l'impôt des personnes physiques moyennant le respect de certaines conditions légales et/ou administratives.

Dans le passé, les fonctionnaires fiscaux ont manifestement généralement jugé que sur pied des articles 49 et 53, 14° du CIR 1992, les dépenses réalisées pour des chèques-repas ne pouvaient constituer des frais professionnels déductibles ni pour les entreprises employeuses, ni pour les bureaux de travail intérimaire.

passende aard heeft verloren, moet nagegaan worden of de verhuizing gerechtvaardigd was omwille van professionele redenen of om een louter persoonlijke aangelegenheid.

Het feit zijn betrekking te verlaten om een gezin te (blijven) vormen met zijn echtgenoot of partner vormt over het algemeen een wettige reden voor werkverlating.

Wanneer de echtgenoot moet verhuizen omwille van professionele redenen en zijn echtgenote volgt haar echtgenoot na haar werk te hebben verlaten, kan zij in principe niet uitgesloten worden wegens vrijwillige werkloosheid.

De verhuizing zal echter geen wettige reden voor werkverlating vormen indien ze uitsluitend gerechtvaardigd wordt door zuiver persoonlijke redenen.

Zo zal het feit gekozen te hebben om een huis te bouwen op een plaats die ver van de arbeidsplaats ligt, wanneer het gaat om een vrijwillige keuze en er geen enkele professionele reden was die verplichtte om zich op die plaats te vestigen geen wettige reden voor een werkverlating voor de werkloosheidsverzekering vormen.

Indien de betrokken werklozen niet akkoord zijn met de beslissing kunnen zij deze betwisten door middel van een schriftelijk verzoek, neer te leggen bij de griffie van de bevoegde arbeidsrechtbank of aangevend te verzenden naar de griffie van deze arbeidsrechtbank binnen een termijn van drie maanden vanaf de kennisgeving van de beslissing genomen door de directeur van het bevoegde werkloosheidsbureau.

DO 2006200709150

Vraag nr. 630 van mevrouw Trees Pieters van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Toekenningsvoorwaarden en fiscaal en sociale regime van maaltijdcheques.

Maaltijdcheques zijn in principe vrijgesteld van RSZ en van personenbelasting indien respectievelijk aan welbepaalde wettelijke en/of administratieve voorwaarden wordt voldaan.

In het verleden zijn de belastingambtenaren blijkbaar meestal van oordeel geweest dat de uitgaven voor maaltijdcheques zowel voor vennootschappen-werkgeefsters als voor uitzendbureaus geen aftrekbare beroepskosten konden vormen in de zin van de artikelen 49 en 53, 14° WIB 1992.

Le tribunal de première instance de Namur, récemment suivi par d'autres tribunaux, ne partage cependant pas cette interprétation purement « administrative » parce que les chèques-repas doivent en principe être considérés comme « avantages de toute nature ».

Certaines questions générales d'ordre pratique se posent dès lors.

1. A-t-on interjeté appel de tous ces jugements ?

2. Sous quelles conditions fiscales et sociales peut-on encore octroyer actuellement des chèques-repas à des ouvriers, des employés, des étudiants jobistes et des intérimaires ?

3. Faut-il désormais toujours considérer les chèques-repas comme « avantages de toute nature » ou comme un revenu imposable tant sur le plan fiscal que parafiscal ?

4.

a) À quel régime fiscal et social les chèques-repas sont-ils désormais soumis, respectivement pour :

- les ouvriers;
- les employés;
- les intérimaires (ouvriers et employés);
- les étudiants jobistes (ouvriers et employés);
- les entreprises employeuses;
- les bureaux de travail intérimaire qui facturent les chèques-repas aux entreprises utilisatrices ?

b) Sur la base de quelles dispositions légales et/ou réglementaires cette position est-elle fondée en droit ?

5. De quelle manière les services de taxation locaux échangent-ils avec les services régionaux d'inspection sociale des informations relatives à l'octroi de chèques-repas par les employeurs et les bureaux de travail intérimaire ? De quels renseignements s'agit-il ?

6. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions et méthodes actuelles à la lumière des dispositions légales et réglementaires du Code des impôts sur les revenus 1992, de la législation et de la réglementation sociales, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, de la jurisprudence fiscale et sociale actuelle ainsi que du principe constitutionnel de légalité ?

De rechtbank van eerste aanleg te Namen, daarin recentelijk gevolgd door andere rechtbanken, is het met deze louter « administratieve » zienswijze evenwel niet eens omdat maaltijdcheques in beginsel als « voordelen van alle aard » moeten worden aangemerkt.

Ter zake rijzen thans de volgende algemene praktische vragen.

1. Werd tegen al die vonnissen een hoger beroep ingesteld ?

2. Onder al welke fiscale en sociale voorwaarden kunnen thans nog maaltijdcheques worden toegekend aan arbeiders, bedienden, jobstudenten en aan uitzendkrachten ?

3. Moeten zowel op fiscaal als op parafiscaal vlak maaltijdcheques voortaan steeds als belastbare « voordelen van alle aard » of als belastbaar loon worden aangemerkt ?

4.

a) Welk fiscaal en sociaal regime ondergaan van nu af aan die maaltijdcheques respectievelijk in hoofde van :

- arbeiders;
- bedienden;
- uitzendkrachten (arbeiders en bedienden);
- jobstudenten (arbeiders en bedienden);
- vennootschappen-werkgeefsters;
- uitzendkantoren die de maaltijdcheques doorrekenen aan de inlenende ondernemingen ?

b) Op grond van al welke wettelijke en/of reglementaire bepalingen is die stellingneming respectievelijk in rechte gesteund ?

5. Welke inlichtingen en op welke wijze worden er tussen de lokale belastingdiensten en de regionale sociale inspectiediensten onderling informatie uitgewisseld inzake de toekenning van maaltijdcheques door werkgevers en door uitzendbureaus ?

6. Kan u punt per punt uw huidige ziens- en handelwijze meedelen in het licht van de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de sociale wetgeving en reglementering, de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers en in het kader van de bestaande fiscale en sociale rechtspraak en het grondwettelijke legaliteitsbeginsel ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2006, à la question n° 630 de M^{me} Trees Pieters du 14 novembre 2006 (N.):

Votre question concerne les conditions d'octroi et le régime fiscal et social des chèques-repas.

En premier lieu, il est important de souligner que le phénomène des chèques-repas peut être abordé de différentes façons, selon que l'on se place sous l'angle du droit du travail, de la sécurité sociale ou encore du droit fiscal.

Pour l'aspect de votre question se rapportant à la matière qui relève de la compétence de mon département, c'est-à-dire le droit du travail, je peux vous communiquer les informations suivantes.

Le droit individuel du travail ne contient pas de dispositions légales qui obligent l'employeur à accorder des chèques-repas au travailleur. La valeur et le nombre de chèques-repas auxquels un travailleur a droit le cas échéant, fait en principe l'objet d'un accord entre les parties. À ce sujet, les dispositions (par exemple, des conditions d'octroi spécifiques) peuvent être intégrées dans un contrat de travail individuel ou collectif. En général, le chèque-repas est constitué d'une quote-part payée par l'employeur et d'une quote-part payée par le travailleur.

Dans le cadre du droit sur les contrats de travail (loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail), les chèques-repas (quote-part de l'employeur) seront considérés comme étant de la rémunération pour autant qu'ils soient la contrepartie d'un travail effectué en exécution du contrat de travail. Ceci est présumé être le cas à moins que la preuve contraire ne soit rapportée (Cour Travail, Bruxelles 27 octobre 1982, *J.T.T.* 1983, 56). Par conséquent, les chèques-repas seront pris en compte pour la détermination du seuil de rémunération utilisé comme critère pour le calcul du délai de préavis — ou de l'indemnité compensatoire de préavis.

Dans le cadre de la protection de la rémunération (loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs; ci-après: loi sur la protection de la rémunération), les chèques-repas (quote-part de l'employeur) seront également considérés comme étant de la rémunération pour autant qu'ils ne soient pas limités à un simple remboursement des coûts des repas (par exemple, les chèques qui peuvent aussi être utilisés comme moyen de paiement ordinaire dans les grands magasins). Dès lors, toutes les dispositions concernant la protection de la rémunération sont applicables aux chèques-repas.

J'attire votre attention sur le fait que les chèques-repas ne sont pas considérés comme un moyen de paiement valable dans le cadre de la loi sur la protection de la rémunération.

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2006, op de vraag nr. 630 van mevrouw Trees Pieters van 14 november 2006 (N.):

Uw vraagstelling heeft betrekking op de toekenningsvoorwaarden en het fiscaal en sociaal regime van maaltijdcheques.

Allereerst weze het van groot belang op te merken dat het fenomeen van de maaltijdcheques verschillend benaderd kan worden, naargelang men zich stelt op het standpunt van het arbeidsrecht, het sociale zekerheidsrecht, dan wel het fiscale recht.

Voor zover uw vraagstelling betrekking heeft op de materie die onder de bevoegdheid van mijn departement valt, zijnde het arbeidsrecht, kan ik u dienaangaande het volgende meegeven.

Het individueel arbeidsrecht bevat geen wettelijke bepalingen die de werkgever verplichten maaltijdcheques aan de werknemer toe te kennen. De waarde en het aantal maaltijdcheques waarop een werknemer desgevallend recht heeft, maakt in beginsel het voorwerp uit van wilsovereenstemming tussen partijen. Hierover kunnen bepalingen (bijvoorbeeld bepaalde toekenningsvoorwaarden) worden opgenomen in een collectieve dan wel individuele arbeidsovereenkomst. Over het algemeen wordt de maaltijdcheque samengesteld door een bijdrage betaald door de werkgever en een bijdrage betaald door de werknemer.

In het raam van het arbeidsovereenkomstenrecht (wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten) zullen maaltijdcheques (bijdrage van de werkgever) als loon worden beschouwd in zoverre zij worden toegekend als tegenprestatie van de arbeid die wordt verricht ter uitvoering van de arbeidsovereenkomst. Dit laatste wordt vermoed het geval te zijn, tenzij het tegendeel wordt bewezen (*Arbh.* Brussel 27 oktober 1982, *J.T.T.* 1983, 56). Bijgevolg zullen maaltijdcheques in aanmerking worden genomen bij het bepalen van de loonhoogte die als criterium geldt voor de berekening van de opzeggingstermijn- of vergoeding.

In het raam van de loonbescherming (wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers; verder: loonbeschermingswet), zullen maaltijdcheques (bijdrage van de werkgever) eveneens als loon worden beschouwd, voor zover zij niet beperkt blijven tot een loutere terugbetaling van de kosten voor maaltijden (bijvoorbeeld cheques die ook als gewoon betaalmiddel kunnen worden gebruikt in warenhuizen). Bijgevolg zullen ook alle bepalingen inzake loonbescherming waarin deze wet voorziet van toepassing zijn op de maaltijdcheques.

Ik wens evenwel op te merken dat maaltijdcheques niet worden beschouwd als een geldig betaalmiddel in het kader van de loonbeschermingswet.

Ce qui précède est applicable à toutes les catégories de travailleurs (ouvriers, employés, étudiants, intérimaires) à l'égard de leur employeur respectif.

Le reste de votre question porte sur le régime favorable pour les chèques-repas prévu par le droit fiscal et le droit du travail, ce qui relève respectivement de la compétence du ministre des finances (question n° 1471 du 14 novembre 2006) et du ministre des Affaires sociales (question n° 545 du 14 novembre 2006).

DO 2006200709168

Question n° 631 de M^{me} Muriel Gerkens du 20 novembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Emploi:

Suivi de la directive du 23 avril 1990 relative à l'utilisation confinée de micro-organismes génétiquement modifiés.

Les États membres de l'Union européenne sont, suite à la directive européenne du 23 avril 1990 relative à l'utilisation confinée de micro-organismes génétiquement modifiés (90/219/CEE), contraints d'adopter des mesures pour l'évaluation et la réduction des risques qui peuvent survenir au cours de toute opération comportant l'utilisation confinée de micro-organismes génétiquement modifiés, ainsi que de fixer des conditions d'utilisation appropriées. La transposition de cette directive ressort de la part des régions (permis d'environnement) et de l'État fédéral (notamment la protection de la santé des personnes travaillant dans les établissements concernés).

Il me revient que les différentes directions régionales du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ne suivent pas la même ligne en matière de contrôle des établissements tombant sous cette directive. Certains établissements ne seraient même jamais contrôlés.

1. De quelle manière cette directive a-t-elle été transposée en droit interne belge pour ce qui concerne vos compétences?

2.

a) La Commission européenne a-t-elle ouvert une procédure contre notre pays pour non-transposition ou transposition incomplète de cette directive?

b) Si oui, où en est-on dans la procédure?

3. Combien d'établissements tombant sous cette directive y a-t-il dans notre pays (chiffres par direction régionale)?

Het hoger staande is van toepassing op alle categorieën van werknemers (werklieden, bedienden, studenten, uitzendkrachten) ten opzichte van hun respectievelijke werkgever.

Uw overige vraagstelling heeft betrekking op het gunstige regime voor maaltijdcheques voorzien in het fiscale en sociale zekerheidsrecht, hetgeen behoort tot de bevoegdheid van respectievelijk de minister van Financiën (vraag nr. 1471 van 14 november 2006) en de minister van Sociale Zaken (vraag nr. 545 van 14 november 2006).

DO 2006200709168

Vraag nr. 631 van mevrouw Muriel Gerkens van 20 november 2006 (Fr.) aan de minister van Werk:

Opvolging van de richtlijn van 23 april 1990 inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gewijzigde micro-organismen.

Als gevolg van de Europese richtlijn van 23 april 1990 inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gewijzigde micro-organismen (90/219/EEG) moeten de Europese lidstaten maatregelen nemen voor de beoordeling en vermindering van de risico's die zich kunnen voordoen tijdens alle activiteiten die het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen met zich brengen en passende voorwaarden voor het gebruik stellen. De omzetting van die richtlijn is deels een gewestelijke (milieuvergunningen) en deels een federale bevoegdheid (meer bepaald wat de bescherming van de gezondheid van de personen die in de betrokken inrichtingen werken, betreft).

Naar verluidt zouden de verschillende gewestelijke directies van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg met betrekking tot het toezicht op de inrichtingen die onder de toepassing van bovenvermelde richtlijn vallen, niet op één lijn zitten. Een aantal inrichtingen zou zelfs nooit worden gecontroleerd.

1. Op welke manier werd die richtlijn, wat uw bevoegdheden betreft, in intern Belgisch recht omgezet?

2.

a) Heeft de Europese Commissie tegen ons land een procedure ingezet wegens de niet-omzetting of de onvolledige omzetting van de richtlijn?

b) Zo ja, hoever is die procedure gevorderd?

3. Hoeveel inrichtingen vallen in ons land onder de toepassing van die richtlijn (graag cijfers per gewestelijke directie)?

4. Combien de contrôles de ces établissements par les directions régionales ont eu lieu en 2004, 2005 et 2006 (chiffres par direction régionale)?

5.

- a) Dans combien de cas ont été constatés des problèmes en matière de respect de cette réglementation?
- b) Combien d'avertissements ont été donnés et combien de procès-verbaux ont été dressés par vos services (chiffres pour 2004, 2005 et 2006 par direction régionale)?

Réponse du ministre de l'Emploi du 10 janvier 2007, à la question n° 631 de M^{me} Muriel Gerken du 20 novembre 2006 (Fr.):

La transposition en droit interne des dispositions de la Directive 90/219/CEE relative à l'utilisation confinée de microorganismes génétiquement modifiés et la surveillance sur ces dispositions de transposition ne relèvent pas de la compétence de mon département mais ont été réglées par la loi du 3 mars 1998 portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions relatif à la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité (*Moniteur belge* du 14 juillet 1998). Cet accord de coopération a été signé pour l'État fédéral par les ministres compétents pour l'Agriculture et la Santé publique.

Cependant les conditions de travail spécifiques des personnes travaillant dans le cadre de l'utilisation confinée de microorganismes sont gérées notamment par les dispositions de la directive 90/679/CEE du conseil des Communautés concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail.

La directive sus-mentionnée et ses adaptations et modifications ultérieures, relevant exclusivement de la compétence de mon département, ont été transposés en droit interne par l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail (*Moniteur belge* du 1^{er} octobre 1996) et par l'arrêté royal du 29 avril 1999 portant modification de l'arrêté royal du 4 août 1996 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents biologiques au travail (*Moniteur belge* du 7 octobre 1999).

Dès lors, en réponse aux questions posées, je peux confirmer qu'aucune disposition de la directive 90/219/CEE ne nécessita une transposition relevant de la compétence de mon département.

Une procédure ouverte par la Commission européenne pour non-transposition ou transposition incomplète de la directive sus-dite ne m'est pas connue.

4. Hoeveel keer werden die inrichtingen in 2004, 2005 en 2006 door de gewestelijke directies gecontroleerd (cijfers per gewestelijke directie)?

5.

- a) In hoeveel gevallen werden overtredingen van de regelgeving vastgesteld?
- b) Hoeveel waarschuwingen werden gegeven en hoeveel processen-verbaal werden door uw diensten opgemaakt (cijfers voor 2004, 2005 en 2006 per gewestelijke directie)?

Antwoord van de minister van Werk van 10 januari 2007, op de vraag nr. 631 van mevrouw Muriel Gerken van 20 november 2006 (Fr.):

De omzetting in intern recht van de bepalingen van de Richtlijn 90/219/EEG inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen en het toezicht op deze omzettingsbepalingen behoren niet tot de bevoegdheid van mijn departement, maar werden geregeld bij de wet van 3 maart 1998 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de gewesten betreffende de administratieve en wetenschappelijke coördinatie inzake bioveiligheid (*Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1998). Dit samenwerkingsakkoord werd door de Federale Staat mede ondertekend door de ministers bevoegd voor Landbouw en Volksgezondheid.

De specifieke arbeidsomstandigheden van de personen, die bij ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde microorganismen werkzaam zijn, worden evenwel geregeld met name door de bepalingen van richtlijn 90/679/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 26 november 1990 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk.

Laatstgenoemde richtlijn en haar verdere wijzigingen en aanpassingen, die tot de uitsluitende bevoegdheid van mijn departement behoren, werden in intern recht omgezet door het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk (*Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1996) en door het koninklijk besluit van 29 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij blootstelling aan biologische agentia op het werk (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1999).

Als antwoord op de gestelde vragen kan ik daarom bevestigen dat geen enkele bepaling van de Richtlijn 90/219/EEG een omzetting behoefde naar intern recht dat tot de bevoegdheid van mijn departement behoort.

Een procedure ingeleid door de Europese Commissie wegens het niet omzetten of het onvolledig omzetten van de bovenbedoelde richtlijn is mij niet bekend.

En ce qui concerne le nombre d'établissements tombant sous cette directive nous ne disposons que des données relatives aux établissements nécessitant un confinement de niveau 3, correspondant aux agents pathogènes à dissémination aisée (la plupart du temps par voie aérienne), avec traitements inexistantes ou difficiles. Les expositions aux agents de niveaux inférieurs sont de peu d'intérêt pour nos services. En Belgique il n'y a actuellement pas d'agent nécessitant un confinement de niveau 4. Ces données nous ont été fournies, à notre demande, début 2006, par l'Institut de santé publique. Le total de ces établissements est de 40. La ventilation par direction régionale se présente comme suit:

- Flandre Occidentale: 0;
- Flandre Orientale: 2;
- Anvers: 6;
- Limbourg: 1;
- Brabant flamand: 5;
- Bruxelles: 12;
- Hainaut Ouest: 0;
- Hainaut Est et Brabant wallon: 7;
- Namur et Luxembourg: 3;
- Liège: 4.

En ce qui concerne le nombre de contrôles (sous-entendu ciblés uniquement sur les agents biologiques) il n'y a pas eu de visites effectuées dans ces établissements en 2004, 2005 et 2006.

Toutefois, lors des contrôles de type général, les entreprises visitées font l'objet d'un contrôle de la capacité de l'employeur à maîtriser suffisamment les risques présents, notamment les risques relatifs à l'utilisation d'agents biologiques. Aussi certains établissements concernés par les agents biologiques ont été visités annuellement. Cela à, notamment, été le cas pour tous les hôpitaux de la Région de Bruxelles Capitale (qui représente au moins la moitié des entreprises concernées par le confinement de niveau 3).

Aucun problème spécifique à l'utilisation des agents biologiques n'a été identifié et en conséquence, aucun avertissement ou procès-verbal n'a été dressé par nos services.

DO 2006200709265

Question n° 637 de M. Gerolf Annemans du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:
Derniers résultats de croissance des coopératives d'activités.

S'agissant des tout derniers résultats de croissance obtenus par les coopératives d'activités, les questions suivantes se posent.

Wat het aantal instellingen betreft die onder deze richtlijn vallen, beschikken wij slechts over de gegevens betreffende de instellingen die een inperking van niveau 3 vereisen dat met de ziekteverwekkende agentia met gemakkelijke verspreiding (meestal door de lucht) overeenstemt, met onbestaande of moeilijke behandelingen. De blootstellingen aan agentia van lagere niveaus zijn van weinig belang voor onze diensten. In België zijn er momenteel geen agentia die een inperking van niveau 4 vereisen. Deze gegevens werden op onze vraag, begin 2006 verstrekt door het Instituut van Volksgezondheid. In totaal zijn er zo 40 instellingen. De ventilatie per gewestelijke directie ziet er als volgt uit:

- West-Vlaanderen: 0;
- Oost-Vlaanderen: 2;
- Antwerpen: 6;
- Limburg: 1;
- Vlaams-Brabant: 5;
- Brussel: 12;
- Henegouwen west: 0;
- Henegouwen Oost en Waals-Brabant: 7;
- Namen en Luxemburg: 3;
- Luik: 4.

Wat het aantal controles betreft (uitsluitend gericht op de biologische agentia) werden er geen bezoeken uitgevoerd in deze ondernemingen in 2004, 2005 en 2006.

Bij de controles van algemene aard wordt in de bezochte ondernemingen evenwel nagegaan of de werkgever in staat is om in voldoende mate de aanwezige risico's te beheersen, inzonderheid de risico's betreffende het gebruik van biologische agentia. Ook werden bepaalde instellingen die bij de biologische agentia betrokken zijn, jaarlijks bezocht. Dit is inzonderheid het geval geweest voor de ziekenhuizen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (wat ten minste de helft van de ondernemingen vertegenwoordigt van de ondernemingen betrokken bij een inperking van niveau 3).

Geen enkel specifiek probleem werd geïdentificeerd voor het gebruik van de biologische agentia en bijgevolg werd geen enkele waarschuwing of proces verbaal door onze diensten opgesteld

DO 2006200709265

Vraag nr. 637 van de heer Gerolf Annemans van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Werk:
Jongste groeiresultaten van de activiteitencoöperatieven.

In verband met de jongste groeiresultaten van de activiteitencoöperatieven rijzen volgende vragen.

1.
 - a) Combien de participants ont été jusqu'à ce jour actifs comme indépendants sous statut salarié au sein des coopératives?
 - b) Combien d'équivalents temps plein par an et par coopérative cela représente-t-il?
2. Combien de ces participants ont décroché (échoué)?
3. Combien de participants ayant réussi à passer du statut de chômeur ou de bénéficiaire du revenu d'intégration à celui d'indépendant sont encore au travail plus d'un an après que leur trajet a pris fin?
4. Combien sont devenus indépendants à titre principal à l'expiration de leur contrat (et ont exercé une activité d'indépendant pendant au moins un an)?
5. Combien de résultats positifs ont été recensés en termes de participants ayant réussi à passer du statut de chômeur ou de bénéficiaire du revenu d'intégration à celui de salarié, et travaillant sous ce statut depuis au moins un an?
6. À combien se chiffre le coût total de l'occupation à temps plein d'un « indépendant » sous statut salarié pendant une année entière?
7.
 - a) Combien de membres du personnel à temps plein ont été recrutés, aux dépens du contribuable, pour assurer le fonctionnement des coopératives d'activités?
 - b) Quelle proportion représentent-ils par rapport au nombre d'indépendants sous statut salarié qui ont été l'objet d'un accompagnement à temps plein pendant un an?
 - c) À combien s'élève la part des coûts salariaux des accompagnateurs dans le coût de l'occupation d'un « indépendant » sous statut salarié pendant douze mois?
8.
 - a) Quelles formations les participants ont-ils pu suivre et pendant combien de temps?
 - b) À combien s'est élevé le coût de ces formations par participant?
9. À combien s'est chiffré le revenu mensuel net moyen des candidats (subside public complémentaire éventuel inclus et non inclus)?
10. Combien d'ONSS les participants ont-ils payé en plus à cause de leur statut de salarié par rapport à ce qu'ils auraient payé comme indépendant (dans beaucoup de cas, la cotisation ONSS d'indépendant à titre accessoire leur aurait été applicable)?
11. Une étude a-t-elle été réalisée pour déterminer quels avantages aurait eu l'indépendant sous statut

1.
 - a) Hoeveel deelnemers zijn er tot op heden als zelfstandige in loondienst binnen de coöperatieën?
 - b) Hoeveel voltijdse equivalenten per jaar per coöperatieve zijn dat?
2. Hoeveel afhakers zijn er (mislukkingen)?
3. Hoeveel deelnemers die een positief schakelresultaat opleveren, zijn langer dan één jaar na afloop van hun trajecten nog aan het werk?
4. Hoeveel worden zelfstandig in hoofdberoep na het verstrijken van de overeenkomst (met minstens één jaar zelfstandige activiteit)?
5. Hoeveel schakelresultaten naar werk in dienstverband zijn er met minstens één jaar tewerkstelling?
6. Hoeveel is de totale kostprijs van de voltijdse tewerkstelling van één « zelfstandige » in loondienst gedurende een ganz jaar?
7.
 - a) Hoeveel voltijds personeel werd op kosten van de belastingbetaler tewerkgesteld voor de werking van de activiteitencoöperatieën?
 - b) Hoeveel personeelsleden zijn dat in verhouding tot het aantal zelfstandigen in loondienst die gedurende één jaar voltijds werden begeleid?
 - c) Hoeveel loonkost van de begeleiders zit er in de kostprijs om één « zelfstandige » gedurende twaalf maanden in dienst te houden?
8.
 - a) Welke opleidingen hebben de deelnemers kunnen volgen en hoe lang?
 - b) Wat was de kostprijs van deze opleidingen per deelnemer?
9. Hoeveel bedroeg het gemiddeld netto maandinkomen van de kandidaten (exclusief en inclusief eventuele bijkomende overheidssteun)?
10. Hoeveel RSZ hebben de deelnemers meer betaald door hun statuut van loontrekkende dan dat ze zouden betaald hebben als zelfstandige (in veel gevallen zou voor hen de bijdrage als zelfstandige in bijberoep van toepassing zijn geweest)?
11. Bestaat er een studie die onderzocht welke voordelen de zelfstandige in loondienst zou hebben gehad,

salarié s'il avait pu prendre immédiatement le statut d'indépendant à part entière?

12. Les avantages individuels d'une adhésion à une coopérative d'activités sont-ils plus importants que les inconvénients d'un statut de salarié (plus d'ONSS) et le fait de devoir payer des coûts supplémentaires à la coopérative d'activités?

Réponse du ministre de l'Emploi du 11 janvier 2007, à la question n° 637 de M. Gerolf Annemans du 1^{er} décembre 2006 (N.):

Les questions 1 à 6 et 9 à 12 que vous m'avez soumises sont relatives aux compétences du secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale. Pour une réponse à ces questions, je me permets de vous renvoyer à mon collègue. (Question n° 89 du 1^{er} décembre 2006.)

Les questions 6 à 8 relèvent de la compétence des Régions.

DO 2006200709296

Question n° 639 de M^{me} Talbia Belhouari du 6 décembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Emploi:

Discrimination ethnique à l'emploi.

Le problème de la discrimination à l'emploi devient une action récurrente dans notre société.

Récemment, une étude commanditée par la Fondation Roi Baudouin sur l'état de la pauvreté chez les personnes d'origine immigrée en Belgique, a montré que la discrimination à l'emploi reste un facteur clé de l'exclusion sociale de cette catégorie de nos concitoyens.

Ces discriminations frappent tant les femmes que les hommes, tant les travailleurs hautement que faiblement qualifiés d'origine étrangère, et particulièrement les femmes qui ont fait des études supérieures. Plusieurs études et rapports indiquent que 50 % des demandeurs d'emploi d'origine étrangère ont été discriminés au moins une fois au cours de leurs sollicitations.

Certes le problème est complexe, d'où la nécessité de développer, renforcer et généraliser les mesures prises pour combattre la discrimination.

1. Où en est le projet de conférence interministérielle sur la discrimination à l'emploi qui devait réunir tous les ministres compétents en matière d'emploi en Belgique?

indien hij ineens een volwaardig statuut van zelfstandige had kunnen aannemen?

12. Wegen de individuele voordelen door aansluiting bij de activiteitscoöperatieve op tegen de nadelen van het werknemersstatuut (meer RSZ) en het moeten betalen van extra kosten aan de activiteitencoöperatieve?

Antwoord van de minister van Werk van 11 januari 2007, op de vraag nr. 637 van de heer Gerolf Annemans van 1 december 2006 (N.):

De vragen 1 tot 6 en 9 tot 12 die u mij heeft voorgelegd hebben betrekking op bevoegdheden van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie. Voor een antwoord op deze vragen dien ik u dan ook door te verwijzen naar mijn collega. (Vraag nr. 89 van 1 december 2006.)

De vragen 6 tot 8 hebben betrekking op de bevoegdheid van de Gewesten.

DO 2006200709296

Vraag nr. 639 van mevrouw Talbia Belhouari van 6 december 2006 (Fr.) aan de minister van Werk:

Etnische discriminatie bij de indienstneming.

Discriminatie op de arbeidsmarkt wordt in onze maatschappij een gangbare praktijk.

Uit een recente studie in opdracht van de Koning Boudewijnstichting over de armoede in België bij personen van vreemde herkomst blijkt dat discriminatie bij de indienstneming een sleutelfactor blijft voor de sociale uitsluiting van die categorie van medeburgers.

De discriminaties treffen zowel vrouwen als mannen, zowel hoogals laaggeschoolde werknemers van vreemde herkomst en vooral vrouwen die hogere studies hebben gevolgd. Verscheidene studies en verslagen tonen aan dat vijftig procent van de werkzoekenden van vreemde herkomst minstens eenmaal werd gediscrimineerd naar aanleiding van een sollicitatie.

Het gaat om een ingewikkeld probleem en daarom moeten nieuwe antidiscriminatiemaatregelen worden ontwikkeld en moeten bestaande maatregelen worden verdiept en veralgemeend.

1. Hoe staat het met de plannen voor een interministeriële conferentie over discriminatie bij de indienstneming, die alle Belgische ministers bevoegd voor arbeid zou samenbrengen?

- 2.
- a) Où en sont vos contacts avec les ministres régionaux de l'emploi dans le cadre de la prévention et de la lutte contre les discriminations à l'emploi, notamment la discrimination ethnique?
- b) Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour mieux lutter contre ce phénomène?

Réponse du ministre de l'Emploi du 11 janvier 2007, à la question n° 639 de M^{me} Talbia Belhouari du 6 décembre 2006 (Fr.):

Les actions concrètes de lutte contre la discrimination en raison de l'origine au niveau fédéral sont la mise en place d'un monitoring et le projet-pilote « label diversité ».

La première action concrète de lutte contre la discrimination en raison de l'origine est la mise en œuvre d'un monitoring de la diversité culturelle à l'emploi:

Les statistiques deviennent un outil indispensable dans l'objectivation de la discrimination ethnique et dans l'évaluation des politiques de diversité à l'emploi.

Or il n'existe pas de système de monitoring élaboré et mis en œuvre permettant le recensement et le comptage.

En juillet 2005, la conférence interministérielle sur l'emploi a chargé le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme d'une mission de consultation auprès des associations et personnes représentatives de l'immigration afin d'émettre un avis sur le principe et, le cas échéant, les conditions d'établissement de statistiques ethniques. Le Centre a recueilli l'éventail des opinions directement concernées par le sujet.

À l'issue d'une rencontre initiée par le Centre et réunissant les ministres fédéraux de l'Emploi et de l'égalité des chances, les ministres régionaux de l'Emploi, les organismes régionaux de l'emploi et des experts en la matière il a été convenu de constituer un groupe de travail.

Un premier rapport de ce groupe a été remis à la conférence interministérielle Intégration sociale du 25 octobre 2006. Il propose la mise en œuvre d'un monitoring socio-économique afin de lutter contre les discriminations en raison de l'origine sur le marché de l'emploi. Celui-ci est conçu à partir de données neutres, anonymes, agrégées et issues d'une/des banque(s) banques de données administratives existantes.

- 2.
- a) Hoe staat het met uw contacten met de deelstaatsministers van Werk in het raam van de preventie en de bestrijding van discriminatie — meer bepaald op grond van etnische afkomst — bij de indienstneming?
- b) Welke maatregelen overweegt u om dat maatschappelijk verschijnsel doeltreffender aan te pakken?

Antwoord van de minister van Werk van 11 januari 2007, op de vraag nr. 639 van mevrouw Talbia Belhouari van 6 december 2006 (Fr.):

De concrete acties die genomen worden op federaal niveau, in het kader van de strijd tegen discriminatie op basis van origine, zijn de uitwerking van een monitoringsysteem en het pilootproject « Label Diversiteit ».

De eerste concrete actie in de strijd tegen discriminatie op basis van origine is de uitwerking van een systeem voor de monitoring van de culturele diversiteit op vlak van werkgelegenheid:

Statistieken worden een onontbeerlijk instrument voor een objectieve meting van de etnische discriminatie en voor de evaluatie van het diversiteitsbeleid op het vlak van werkgelegenheid.

Momenteel bestaat er nog geen monitoringsysteem dat een meting en inventarisatie mogelijk maakt.

In juli 2005 gaf de interministeriële conferentie over werkgelegenheid het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding de opdracht om overleg te plegen met de verenigingen en vertegenwoordigers van de allochtone gemeenschappen. De bedoeling is te komen tot een advies over het beginsel en, indien nodig, over de voorwaarden voor het opstellen van etnische statistieken. Het Centrum heeft de verschillende standpunten ter zake verzameld.

Na een ontmoeting tussen het Centrum, de federale Ministers voor werk en gelijke kansen, de regionale Ministers voor werk, de gewestelijke instellingen voor werkgelegenheid en deskundigen, werd besloten om een werkgroep op te richten.

Een eerste rapport van deze werkgroep werd voorgesteld tijdens de interministeriële conferentie sociale integratie van 25 oktober 2006. Het rapport stelt de uitwerking voor van een sociaal-economische monitoring teneinde te strijden tegen discriminatie op basis van afkomst, op de arbeidsmarkt. Deze wordt ontworpen vertrekkende vanuit neutrale, anonieme gegevens verzameld via een voortkomend uit één of meerdere bestaands administratieve databanken.

Un tel système de recensement et de comptage tient compte des préoccupations éthiques suscitées.

À l'heure actuelle, les travaux du groupe de travail se poursuivent à intervalle régulier.

Le «Projet-pilote» label diversité» a été lancé fin septembre 2006. 15 organisations sont inscrites dans ce processus. Des secteurs très variés y sont représentés (non marchand, secteur public, tourisme, ...).

Le label diversité a été créé de manière à ce que tant les petites entreprises que les moyennes et grandes entreprises puissent entrer en ligne de compte. Chaque employeur du secteur privé, public et social peut faire une demande de labellisation, quelle que soit la taille de l'entreprise ou de l'organisation.

L'évaluation du projet-pilote ainsi que du label lui-même est prévue au courant du mois de février 2007. Le projet-pilote prendra fin le 28 février 2007.

Au courant du mois de mars 2007, le projet-pilote «label diversité» fera l'objet d'une campagne de communication sur une grande échelle. Les organisations ayant participé au projet-pilote y seront présentées comme les «ambassadeurs» du label.

Chaque entreprise qui se porte candidate doit remplir un dossier de candidature. Dans ce dossier, le candidat, soutenu par un consultant externe, fait une analyse initiale de l'organisation qui met en exergue les points forts et moins forts de sa politique de diversité. Sur cette base, des terrains d'action dans le cadre d'une politique générale de diversité sont définis. Sur la base de ce dossier de candidature, une évaluation sera faite des actions déjà menées et dans quelle mesure des actions supplémentaires doivent être entreprises avant de procéder à la labellisation. Au cours de cette évaluation, il est toujours tenu compte, dans l'appréciation des actions (prévues et réalisées), de la réalité du terrain et par conséquent de sa taille.

Le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale est chargé du suivi des entreprises candidates au label sous la forme d'évaluations intermédiaires. Celles-ci ont pour objectif de prodiguer des conseils aux entreprises dans l'implémentation de la politique de diversité et doivent faciliter l'acquisition et la conservation du label.

Lors de la conférence interministérielle du 25 octobre 2006 sur l'enregistrement ethnique, il a été décidé d'organiser, à la fin du mois de janvier 2007, une conférence interministérielle. Les ministres fédéral et régionaux de l'emploi et le ministre fédéral de l'égalité des chances étaient présents.

Een dergelijk systeem voor inventarisatie en meting beantwoordt aan de ethische vraagstukken die een dergelijk instrument met zich meebrengt.

Momenteel worden de werkzaamheden van de werkgroep op regelmatige basis voortgezet.

Het pilootproject «Label Diversiteit» werd gelanceerd eind september 2006. 15 organisaties hebben zich ingeschreven op dit project. De organisaties vertegenwoordigen zeer uiteenlopende sectoren (non-profit, openbare sector, horeca, ...)

Het label diversiteit is zo gecreëerd dat zowel kleine ondernemingen als middelgrote en grote bedrijven in aanmerking kunnen komen. Elke werkgever binnen de privé —, openbare en sociale sector kan een aanvraag tot labeling opstarten, ongeacht de grootte van het bedrijf of de organisatie.

De evaluatie van het pilootproject als ook het label op zich, wordt voorzien eind februari 2007. Op 28 februari 2007 wordt het pilootproject afgesloten.

In de loop van maart 2007 zal het pilootproject «Label Diversiteit» voorwerp zijn van een grootschalige communicatiecampagne. De organisaties die deelnamen als pilootproject zullen er voorgesteld worden als «ambassadeurs» van het label.

Iedere kandidaat-organisatie die in aanmerking wil komen voor het label dient een kandidaatsdossier in te vullen. In dit dossier wordt door de kandidaat, ondersteund door een externe consultant, een initiële analyse van de organisatie gemaakt die sterke en minder sterke punten op vlak van diversiteit moet blootleggen. Op basis daarvan dienen actieterreinen benoemd te worden die kaderen in een algemeen diversiteitsbeleid. Op basis van dit kandidaatsdossier wordt geëvalueerd of de kandidaat-onderneming in aanmerking komt voor het label of dat alvorens over te gaan tot labeling, eerst bijkomende acties ondernomen moeten worden. Tijdens deze evaluatie wordt in de waardering van de (vooropgestelde en uitgevoerde) acties, steeds rekening gehouden met de bedrijfsrealiteit en dus ook de grootte van de onderneming.

De Federale Overheidsdienst Arbeid, Werkgelegenheid en Sociaal Overleg staat in voor de opvolging van de ondernemingen die het label (willen) behalen onder de vorm van tussentijdse evaluaties. Deze hebben tot doel een onderneming advies te geven over de ontwikkelingen binnen het diversiteitsbeleid en moeten het behalen en behouden van het label gemakkelijker maken.

Tijdens de interministeriële conferentie van 25 oktober 2006 over etnische registratie werd beslist om eind januari 2007 een interministeriële conferentie te organiseren. De regionale en federale ministers van werk en de federale minister van gelijke kansen waren hierbij aanwezig.

La prochaine conférence interministérielle aura lieu à la mi-février. Les progrès qui ont été réalisés en groupe de travail créés lors de la Table ronde du 2 mai 2006, seront discutés. Lors de la réunion, l'on traitera également du Label de Diversité. Les ministres régionaux de l'emploi y seront également présents. Le 19 septembre 2006, les cabinets des différents ministres de l'emploi ont été convoqués pour préparer la conférence interministérielle relative au Label de Diversité.

DO 2006200709430

Question n° 646 de M. Staf Neel du 21 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Services publics fédéraux. — Personnel. — Indemnités et acquis. — Report.

Les médias se sont largement fait l'écho du paiement tardif par les pouvoirs publics fédéraux de factures relatives à des biens et des services, causant ainsi la faillite d'un certain nombre d'indépendants.

Il s'agit d'un principe pour ainsi dire inhérent au budget fédéral et à en croire les ministres compétents, ils veilleraient désormais à ce que les factures soient payées dans les délais.

Ce report systématique de paiements concernerait apparemment aussi les agents des différents services publics fédéraux (SPF) au sein desquels certains acquis et des accords conclus avec les syndicats dans le cadre de CCT et de protocoles n'ont pas été pris en compte en temps opportun, entraînant des retards de paiement.

1. De quels acquis et indemnités le personnel n'a-t-il toujours pas pu bénéficier?

2. Pourriez-vous par ailleurs me fournir une liste de toutes les indemnités auxquelles les membres du personnel des différents SPF peuvent prétendre?

Réponse du ministre de l'Emploi du 12 janvier 2007, à la question n° 646 de M. Staf Neel du 21 décembre 2006 (N.):

1. Toutes les indemnités auxquelles les membres du personnel ont droit ont été payées.

2. Les indemnités spécifiques pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale sont les suivantes:

- a) indemnité pour frais de bureau (arrêté ministériel du 17 juin 1991);
- b) indemnité pour frais d'abonnement et de communications téléphoniques (arrêté ministériel du 17 juin 1991);

De volgende interministeriële conferentie zal midden februari plaatsvinden. De vorderingen die gemaakt werden in de werkgroep, die opgericht werd tijdens de Ronde Tafel van 2 mei 2006, zullen hier besproken worden. Tijdens deze vergadering zal ook het Diversiteitslabel behandeld worden. De regionale ministers van werk zullen hierbij ook aanwezig zijn. Op 19 september 2006 werden de kabinetten van de verschillende ministers van werk ter voorbereiding van de interministeriële conferentie bij elkaar geroepen betreffende het Diversiteitslabel.

DO 2006200709430

Vraag nr. 646 van de heer Staf Neel van 21 december 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Vergoedingen en verworvenheden. — Uitstel.

De pers heeft vol gestaan van middenstanders die failliet gingen door het niet tijdig betalen van goederen en diensten door de federale overheid.

Dit is een bijna ingebakken principe in de federale begroting en als wij de bevoegde ministers mogen geloven, zouden zij nu werk maken van tijdige betaling.

Blijkbaar wordt dit principe van het verschuiven in de tijd ook toegepast op het personeel van de verschillende federale overheidsdiensten (FOD's) waar een aantal verworvenheden en afspraken via cao's en protocollen met de vakbonden eveneens niet tijdig zouden uitgevoerd worden en alzo het personeel moet wachten op uitbetaling.

1. Welke vergoedingen en verworvenheden werden tot op heden nog niet aan het personeel uitbetaald?

2. Tevens verkreeg ik graag een lijst van al de vergoedingen waarop het personeel aanspraak kan maken en dit voor de verschillende FOD's.

Antwoord van de minister van Werk van 12 januari 2007, op de vraag nr. 646 van de heer Staf Neel van 21 december 2006 (N.):

1. Alle vergoedingen waarop het personeel aanspraak kan maken werden uitbetaald.

2. De specifieke vergoedingen voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg zijn de volgende:

- a) vergoeding voor bureaunkosten (ministerieel besluit van 17 juni 1991);
- b) vergoeding voor kosten van telefoonabonnement en telefoongesprekken (ministerieel besluit van 17 juni 1991);

c) indemnité pour frais de séjour (arrêté ministériel du 17 juin 1991, modifié par les arrêtés ministériels du 20 juillet 2001 et du 13 octobre 2006).

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

DO 2005200608834

Question n° 95 de M. Willy Cortois du 13 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre:

Police locale. — Missions de plus en plus en plus complexes.

La police locale dénonce de plus en plus fermement le nombre croissant de missions confiées à son personnel. En vertu de la loi sur les armes récemment adoptée par le Parlement, les armes présentes sur le territoire belge, dont le nombre ne peut être estimé même approximativement, doivent être enregistrées et recensées dans une banque de données. Il est à l'heure actuelle impossible de saisir toute la portée de cette mission.

Il est en outre demandé aux services de police locale de fournir toutes sortes de statistiques. Or, les instances formulant ce type de demande ne semblent pas toujours se rendre compte que la police risque de devoir reporter d'autres missions, peut-être plus urgentes. Les nouvelles priorités, notamment les interventions de la police à l'encontre de certains faits ou comportements désormais ressentis comme inacceptables par la société, prennent de plus en plus de temps, au détriment d'autres missions relevant traditionnellement des compétences policières. Tous les niveaux de compétences ont tendance à avoir recours aux services de la police locale.

1. Avez-vous déjà été confronté à des situations de nature à contribuer à la complexité des missions confiées aux zones de police?

2. Avez-vous déjà formulé des suggestions en vue d'une mise en œuvre plus efficace des nouvelles missions imposées aux services de police locale?

3. Êtes-vous déjà au courant des inquiétudes exprimées par les services de police relatives à la surcharge de travail évoquée précédemment et avez-vous présenté d'initiative des suggestions pour remédier à ce problème?

c) vergoeding wegens verblijfkosten (ministerieel besluit 17 juni 1991, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 20 juli 2001 en 13 oktober 2006).

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

DO 2005200608834

Vraag nr. 95 van de heer Willy Cortois van 13 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister:

Lokale politie. — Toenemende complexiteit van de opdrachten.

De lokale politie maakt met steeds meer nadruk haar beklag over het toenemend aantal opdrachten waarmee het personeel wordt belast. De recentelijk door het parlement goedgekeurde « wapenwet » betekent dat het aantal wapens, waarvan men bij benadering het aantal niet kan ramen, moet worden geregistreerd en opgeslagen. De omvang van deze opdracht is niet eens in te schatten.

Statistieken allerlei worden opgevraagd, zonder dat beseft wordt door de opdrachtgevers dat wellicht meer dringende opdrachten moeten worden verschoven. Nieuwe prioriteiten, bijvoorbeeld het ingrijpen van de lokale politie bij bepaalde feiten, gedragingen die niet langer door de maatschappij worden geduld, nemen steeds meer tijd in beslag. Dit ten nadele van andere opdrachten die tot het eigenlijk domein van de politie behoren. Op elk niveau wordt een beroep gedaan op de diensten van de lokale politie.

1. Werd u reeds geconfronteerd met situaties die bijdragen tot de toenemende complexiteit van de opdrachten, waarmee de politiezones moeten afrekenen?

2. Heeft u reeds suggesties voorgelegd die zouden kunnen leiden tot een grotere doeltreffendheid bij het uitvoeren van de nieuwe taken die van de lokale politie worden geveerd?

3. Heeft u reeds kennis genomen van de door de politie geuite onrust aangaande voornoemde « overboeking » en op eigen initiatief ter zake suggesties aangeboden?

Réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre du 27 décembre 2006, à la question n° 95 de M. Willy Cortois du 13 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante.

1 à 3. En dialogue avec le ministre de l'intérieur, j'ai l'honneur de répondre au membre estimé que ces données ressortent de la compétence du ministre de l'Intérieur. Par conséquent, il répondra à votre question. (Question n° 1179 du 28 décembre 2006.)

**Secrétaire d'État
au Développement durable et à
l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget et
de la Protection de la consommation**

Économie sociale

DO 2005200608797

Question n° 82 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Primes+. — *Examen des propositions déposées.*

Dans le cadre des primes+, le système des appels à projets a été abandonné et un jury se penche désormais trois fois par an sur les propositions introduites. Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous précisez par ailleurs qu'«on développera des initiatives devant garantir une valorisation maximale de ce programme.»

1. Quand le jury s'est-il réuni cette année?
2. Combien de projets ont-ils été introduits?
3. Quels projets ont-ils été approuvés et quel budget était-il prévu à cet effet?
4.
 - a) Lors de l'évaluation des projets, une clé de répartition régionale est-elle par ailleurs appliquée?
 - b) Dans l'affirmative, laquelle?
5. Quel pourcentage du budget total fixé a-t-il déjà été octroyé cette année?

Antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister van 27 december 2006, op de vraag nr. 95 van de heer Willy Cortois van 13 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1 tot 3. In samenspraak met de minister van Binnenlandse Zaken heb ik de eer het geachte lid in antwoord op zijn vraag mee te delen dat deze gegevens onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken vallen. De minister van Binnenlandse Zaken zal dan ook uw vraag beantwoorden. (Vraag nr. 1179 van 28 december 2006.)

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en
Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting en
Consumentenzaken**

Sociale Economie

DO 2005200608797

Vraag nr. 82 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

+Premies. — *Onderzoek van ingediende voorstellen.*

Voor de +premies wordt niet langer gewerkt met projectproepregelingen maar wel met een formule waarbij een jury driemaal per jaar ingediende voorstellen onderzoekt. In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 stelde u bovendien dat «daarnaast zal gewerkt worden aan initiatieven die een maximale valorisatie van dit programma moeten garanderen».

1. Wanneer is de jury dit jaar samengekomen?
2. Hoeveel projecten waren ingediend?
3. Welke projecten werden goedgekeurd en welk budget stond daar telkens tegenover?
4.
 - a) Wordt er bij de beoordeling van de projecten ook rekening gehouden met een gewestelijke verdeelsleutel?
 - b) Zo ja, welke?
5. Hoeveel percentage van het totaal vastgelegde budget werd dit jaar reeds toegekend?

6. Parmi les projets introduits, combien provenaient-ils de PME désireuses de renforcer leur flanc sociétal et écologique?

7. Parmi les projets approuvés, combien provenaient-ils de ces PME?

8. Quelles « initiatives devant garantir une valorisation maximale de ce programme » ont-elles été prises dans l'intervalle?

9. Quelles initiatives sont-elles encore prévues?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 11 janvier 2007, à la question n° 82 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Le jury s'est réuni cette année 2006 aux dates suivantes: le 7 mars, le 20 juin et le 24 octobre.

2. En 2006 63 projets ont été introduits.

3. En 2006 47 projets ont été approuvés pour un montant de 218 187 euros. Voir également le tableau ci-dessous.

Chiffres + prime 2006

6. Hoeveel van de ingediende projecten kwamen van KMO's die zich willen versterken op hun sociale en ecologische flank?

7. Hoeveel van de goedgekeurde projecten kwamen van deze KMO's?

8. Welke « initiatieven die een maximale valorisatie van dit programma moeten garanderen » werden intussen genomen?

9. Welke initiatieven staan nog op stapel?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 11 januari 2007, op de vraag nr. 82 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. De jury is in 2006 op volgende data samengekomen: 7 maart, 20 juni en 24 oktober.

2. In 2006 werden 63 projecten ingediend.

3. In 2006 werden 47 projecten goedgekeurd voor een bedrag van 218 187 euro. Zie ook tabel hieronder.

Cijfers + premie 2006

Société — Onderneming	Montant attribué — Toegekend bedrag	Projet — Project
1. Agence Alter	4 025	Gestion de compétence du personnel
2. Azimut	10 000	Démarche qualité
3. Cap Info	5 625	Aide certif ISO 9001
4. Group One	7 150	EMAS
5. L'Essor	4 875	Démarche Qualité Totale
6. BIK	2 250	social audit deel 2
7. Buurthuis Bonnevie	3 750	financieel beheer
8. BW Antwerpen	5 000	optimalisering beheersprocessen
9. De Welvaartkapoen	1 312,5	Managementondersteuning bij strategische planning
10. Demival-Electro	10 000	Implementatie bedrijfssoftware in de afdelingen electro en metaal
11. Demival-Logistiek	10 000	Optimalisatie van de Logistieke Processen en aansturing van de magazijn medewerkers
12. Demival-verpakking	10 000	Implementatie bedrijfssoftware in de afdeling verpakking
13. KLC Zuid-West-Vlaanderen	10 000	Externe coach
14. Strijkwinkel Variant	4 687,50	Opstellen financieel plan
15. Le Gerموir	9 950	Restructuration des ressources humaines et informatiques
16. FIAS-ACFI ASBL	4 688	Explorer de nouvelles filières créatrices d'emplois en économie sociale
17. Village n° 1/Arista Data Management Unit	10 000	Gestion Electronique de Factures (GEF)

Société — Onderneming		Montant attribué — Toegekend bedrag	Projet — Project
18.	KW Zuiderkempem VZW	2 400	Operationele integratie 3 KC
19.	SW De Kringwinkel Antwerpen VZW	2 400	K ² -kwaliteitszorg verdere uitbouw
20.	Kringloopateljee	2 120	Afstemming missie-visie
21.	KW De Enter (De Cirkel-Brecht)	2 120	Kwaliteits- en managemeentmodel voor het procesmatig werken
22.	KW Leefbaarwonen	2 400	Versterken productie- en beheerprocessen
23.	KW Midden-West-Vlaanderen	2 400	Hertekenen van de back-office activiteiten
24.	KW Maasland VZW	2 400	Kwaliteitmanagementsysteem
25.	KW Ateljee	2 400	Geïmplementeerde processen op een goede manier borgen
26.	KW Hageland	2 120	Excellente kwaliteit
27.	KW Hageland	6 000	Haalbaarheidsstudie Nieuwe Kringwinkel
28.	KW Televil	2 400	Kwaliteitszorgproject K ²
29.	Spoor Twee	2 400	Kwaliteitszorgproject K ²
30.	KW WEB	2 400	Planmatige organisatie dagelijkse workflow
31.	De Springplank (KW Okazi)	2 400	Professionalisering door een betere werkorganisatie een goed beleid.
32.	KW West-Limburg	5 250	Ontwikkeling, installatie en implementatie beheersinstrument
33.	KVK: Koepel van Vlaamse Kringloopcentra	6 200	Spel: Kwaliteitsspel
34.	Mariasteen	2 820	Verbetering van interne communicatie
35.	Isis	1 400	Intervisie: gendervriendelijk management
36.	Loca Labora 2	5 882	Ondernemingsplan en opbouw beheersinstrument
37.	Welzijnskoepel West-Brabant	4 995	Haalbaarheidsstudie Strijkwinkel
38.	Groot Eiland VZW	1 842	Projectmanagement fusie
39.	Canelle	1 700	Développement Canelle
40.	Ateliers de Pontauray	2 000	Méthode EFQM
41.	Buurtsport	4 600	Doelstellingen, Strategie en beleid voor de komende vijf jaar
42.	Constructief	7 500	Invoeren competentiegericht management
43.	De Cirkel	2 650	Kwaliteitszorgmodel K ²
44.	KW Brugse Poort	6 375	Bedrijfsplan en financieel plan
45.	'T Veer	10 000	KPI + kwaliteitsverbetering
46.	Spit	2 650	Kwaliteitszorgmodel K ²
47.	'T Vierkant	2 650	Kwaliteitszorgmodel K ²

4. Il n'y a pas de clé de répartition particulière. Les projets sont évalués sur la base de la qualité de leur contenu.

5. Actuellement, 45,13 % du budget réservé pour cette année ont été déjà attribués.

6. Outre les PME appartenant au secteur de l'économie sociale, 2 projets d'autres PME ont été introduits.

7. Les projets des PME de secteurs autres que celui de l'économie sociale, n'ont pas été retenus.

4. Er is geen specifieke verdeelsleutel. De projecten worden geëvalueerd op basis van de kwaliteit van hun inhoud.

5. Op dit moment werd reeds een 45,13 % van het gereserveerde budget voor dit jaar toegekend.

6. Naast de KMO's die tot de sector van de sociale economie behoren werden 2 projecten van andere KMO's ingediend.

7. De projecten van de KMO's uit andere sectoren dan die van de sociale economie werden niet weerhouden.

8. Un des aspects lors de l'évaluation des projets consiste à apprécier dans quelle mesure les projets soutenus peuvent avoir un effet de levier et d'exemple pour d'autres entreprises dans le secteur de l'économie sociale. Il est également demandé à certaines entreprises de participer à des journées d'échanges sur différentes thématiques qui rentrent dans le cadre de la Prime Plus. Ces actions sont destinées à faire connaître non seulement le programme, mais aussi les réalisations qui ont été rendues possibles par lui, et servir ainsi d'exemple et de piste de réflexion pour d'autres entreprises. Dans ce cadre, deux sessions de valorisation ont été organisées fin mars à Anvers et à Liège pour des entreprises d'économie sociale, dans le cadre desquelles des explications sur le plan de contenu ont été données par l'UAMS et l'ULg et des expériences ont été échangées entre les projets.

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

DO 2006200709430

Question n° 104 de M. Staf Neel du 21 décembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Indemnités et acquis. — Report.

Les médias se sont largement fait l'écho du paiement tardif par les pouvoirs publics fédéraux de factures relatives à des biens et des services, causant ainsi la faillite d'un certain nombre d'indépendants.

Il s'agit d'un principe pour ainsi dire inhérent au budget fédéral et à en croire les ministres compétents, ils veilleraient désormais à ce que les factures soient payées dans les délais.

Ce report systématique de paiements concernerait apparemment aussi les agents des différents services publics fédéraux (SPF) au sein desquels certains acquis et des accords conclus avec les syndicats dans le cadre de CCT et de protocoles n'ont pas été pris en compte en temps opportun, entraînant des retards de paiement.

8. Één van de aspecten tijdens de evaluatie van de projecten bestaat erin te beoordelen in welke mate de ondersteunde projecten een hefboomeffect en een voorbeeldfunctie kunnen hebben voor andere ondernemingen in de sector van de sociale economie. Er wordt ook aan bepaalde ondernemingen gevraagd deel te nemen aan uitwisselingsdagen over verschillende thema's in het kader van de Plus Premie. Deze acties zijn bedoeld om niet alleen het programma bekend te maken, maar ook de verwezenlijkingen die daardoor mogelijk zijn gemaakt en om aldus als voorbeeld en denkpiste voor andere ondernemingen te dienen. In dit kader werden eind maart in Antwerpen en Luik twee valorisatiesessies georganiseerd voor sociale economiebedrijven waar plaats werd gemaakt voor inhoudelijke toelichting door respectievelijk UAMS en ULg en voor ervaringsuitwisseling tussen de projecten.

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

DO 2006200709430

Vraag nr. 104 van de heer Staf Neel van 21 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Vergoedingen en verworvenheden. — Uitstel.

De pers heeft vol gestaan van middenstanders die failliet gingen door het niet tijdig betalen van goederen en diensten door de federale overheid.

Dit is een bijna ingebakken principe in de federale begroting en als wij de bevoegde ministers mogen geloven, zouden zij nu werk maken van tijdige betaling.

Blijkbaar wordt dit principe van het verschuiven in de tijd ook toegepast op het personeel van de verschillende federale overheidsdiensten (FOD's) waar een aantal verworvenheden en afspraken via cao's en protocollen met de vakbonden eveneens niet tijdig zouden uitgevoerd worden en alzo het personeel moet wachten op uitbetaling.

1. De quels acquis et indemnités le personnel n'a-t-il toujours pas pu bénéficier ?

2. Pourriez-vous par ailleurs me fournir une liste de toutes les indemnités auxquelles les membres du personnel des différents SPF peuvent prétendre ?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 janvier 2007, à la question n° 104 de M. Staf Neel du 21 décembre 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de vous renvoyer à la réponse fournie par mon collègue M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales, à la question n° 559 du 21 décembre 2006, ayant le même objet.

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

DO 2006200709439

Question n° 1156 de M. Roel Deseyn du 27 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Loterie nationale. — Plan social de départ.

Les rumeurs selon lesquelles un plan de dégraissage serait prévu pour les collaborateurs de la Loterie nationale d'ici 2008 susciteraient pas mal d'inquiétudes auprès de ce personnel.

1. Une concertation est-elle effectivement en cours à ce sujet ?

2. Dans l'affirmative, qu'en est-il de cette concertation ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 10 janvier 2007, à la question n° 1156 de M. Roel Deseyn du 27 décembre 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

À l'heure actuelle, il n'existe aucun plan de dégraissage pour le personnel de la Loterie Nationale et aucun plan de ce type n'est prévu.

1. Welke vergoedingen en verworvenheden werden tot op heden nog niet aan het personeel uitbetaald ?

2. Tevens verkreeg ik graag een lijst van al de vergoedingen waarop het personeel aanspraak kan maken en dit voor de verschillende FOD's.

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 januari 2007, op de vraag nr. 104 van de heer Staf Neel van 21 december 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer u te verwijzen naar het antwoord van mijn collega de heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken, gegeven op de vraag nr. 559 van 21 december 2006 met hetzelfde onderwerp.

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

DO 2006200709439

Vraag nr. 1156 van de heer Roel Deseyn van 27 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Nationale Loterij. — Sociaal afvloeiingsplan.

Bij het personeel van de Nationale Loterij zou ongerustheid bestaan omdat er geruchten de ronde doen dat er voor 2008 een sociaal afvloeiingsplan voor de loterijmedewerkers zou gepland zijn.

1. Klopt het dat er discussies worden gevoerd in verband met een afvloeiingsplan ?

2. Zo ja, kan u duiding geven bij de stand van zaken in deze discussies ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 10 januari 2007, op de vraag nr. 1156 van de heer Roel Deseyn van 27 december 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Er bestaat op dit moment geen sociaal afvloeiingsplan voor het personeel van de Nationale Loterij en er zijn geen plannen voor een dergelijk plan.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

**Premier ministre
Eerste minister**

1	2006200709344	12-12-2006	139	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	28863
---	---------------	------------	-----	------------------	--	-------

**Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eersteminister en minister van Justitie**

1	2004200504420	1- 6-2005	701	Servais Verherstraeten	Nombre de nouveaux dossiers fiscaux. — Inscrit- tions au rôle général et au rôle particulier. — Délais de fixation d'une date d'audience. Aantal nieuwe fiscale zaken. — Inschrijvingen op algemene en bijzondere rol. — Termijnen voor het vaststellen van een rechtsdag.	28864
1	2005200606903	13- 1-2006	899	Gerolf Annemans	SPF Justice à Bruxelles. — Direction générale Exécution des peines et mesures. — Deux caté- gories de membres de personnel bénéficiant de rémunérations différentes pour les mêmes tâches. FOD Justitie te Brussel. — Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen. — Twee categorieën personeelsleden met verschil- lende wedde voor zelfde taken.	28866
1	2005200607535	16- 3-2006	962	Dirk Van der Maelen	Nombre de plaintes déposées par l'ISI, l'AFER et les receveurs et classées sans suite par le parquet. Aantal door het parket geseponeerde klachten af- komstig van de BBI, de AOIF en de ontvangers.	28867
1	2005200607814	20- 4-2006	998	Charles Michel	Coordination en matière de rapt parentaux. Coördinatie van de strijd tegen de ontvoering van kinderen door hun ouders.	28868
1	2005200607895	27- 4-2006	1008	Dylan Casaer	Majorité sexuelle. — Droit à l'autodétermination. — Limite d'âge. Seksuele meerderjarigheid. — Zelfbeschik- kingsrecht. — Leeftijdsgrens.	28870
1	2006200709053	6-11-2006	1137	Dylan Casaer	Tribunal fiscal de Gand. — Liste d'attente pour les plaidoiries. Fiscale rechtbank te Gent. — Wachtlijst voor plei- dooien.	28873
1	2006200709246	28-11-2006	1164	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	Unité d'intention entre différents délits. — Arrêt de la Cour de cassation du 31 mai 2006. Eenheid van opzet tussen verschillende misdrijven. — Arrest van 31 mei 2006 van het Hof van Cassatie.	28874

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709248	28-11-2006	1165	Dylan Casaer	* Corps de sécurité. — Cadre. — Rémunération. — Équipement. Veiligheidskorps. — Personeelsformatie. — Wedden. — Uitrusting.	28797
8	2006200709251	28-11-2006	1166	Dylan Casaer	* Mise en œuvre de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus. Uitvoering van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden.	28798
8	2006200709260	30-11-2006	1167	Mw. Martine Taelman	* Lutte contre les vols de chargements. — Code spécifique. Bestrijding van ladingdiefstallen. — Specifieke code.	28799
8	2005200608904	1-12-2006	1168	Roel Deseyn	* Mesures techniques permettant les écoutes téléphoniques. Technisch mogelijk maken van tapping.	28799
8	2006200709264	1-12-2006	1169	Mw. Trees Pieters	* Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company. Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.	28800
8	2006200709267	1-12-2006	1170	Stijn Bex	* Travaux dans les établissements pénitentiaires de Louvain. Werkzaamheden aan de gevangnissen in Leuven.	28801
8	2006200709269	4-12-2006	1171	Gerolf Annemans	* Remise d'armes illégales. Inlevering illegale wapens.	28802
8	2006200709273	4-12-2006	1172	Jan Mortelmans	* Jeux de hasard. — Initiatives locales. Kansspelen. — Initiatieven op lokaal vlak.	28802
8	2006200709277	5-12-2006	1174	Mw. Dalila Douifi	* Politique judiciaire en matière de préservation de l'environnement et de la nature. Justitiële beleid milieu en natuurbehoud.	28803
8	2006200709279	5-12-2006	1175	Dylan Casaer	* Déroulement des plaidoiries. Verloop van de pleitzittingen.	28804
8	2006200709300	6-12-2006	1176	Mw. Hilde Vautmans	* Mariages. — Condition d'âge. — Mineurs. Huwelijken. — Leeftijdsvereiste. — Minderjarigen.	28804
8	2006200709301	6-12-2006	1177	Guido De Padt	* Inhalants. — Utilisation abusive par des mineurs. Snuifmiddelen. — Oneigenlijk gebruik door minderjarigen.	28805

Vice-premier ministre et ministre des Finances
Vice-eersteminister en minister van Financiën

1	2005200608389	26- 6-2006	1344	Gerolf Annemans	Évolution de la pression fiscale. Evolutie belastingdruk.	28875
---	---------------	------------	------	-----------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200608459	7- 7-2006	1358	Mw. Trees Pieters	Modalités d'enrôlement en cas de taxation d'office. — Mentions obligatoires et motivation sur l'avertissement-extrait de rôle et au rôle. — Charge de la preuve. Inkohieringsmodaliteiten bij een aanslag van ambtswege. — Verplichte vermeldingen en motivering op het aanslagbiljet en in het kohier. — Bewijslast.	28880
1	2005200608877	28- 9-2006	1419	Mw. Trees Pieters	Taxations d'office en matière d'impôts directs. — Tracasseries administratives. — Caractère arbitraire. — Nullité. — Procédure. Ambtshalve aanslagen inzake directe belastingen. — administratieve rompslomp. — Willekeur. — Nietigheid. — Procedure.	28883
1	2006200709090	9-11-2006	1457	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	Demandes de surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales. Verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering van bepaalde fiscale schulden.	28884
1	2006200709096	9-11-2006	1459	Mw. Trees Pieters	Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale. Eindeloopbaanregelingen van het federale overheidspersoneel.	28886
1	2006200709110	10-11-2006	1464	Dirk Van der Maelen	Comité fédéral de coordination. Federaal Coördinatiecomité.	28887
1	2006200709176	20-11-2006	1478	Mw. Nathalie Muylle	Utilisation du restaurant des Finances. — Volontaires. Gebruik van het restaurant van Financiën. — Vrijwilligers.	28888
8	2006200709217	23-11-2006	1482	Dirk Van der Maelen	* Détachement de fonctionnaires fiscaux. — Appel aux candidats. Detachering van fiscale ambtenaren. — Oproep tot kandidatuurstelling.	28806
8	2006200709228	24-11-2006	1484	Alfons Borginon	* Receveur de l'enregistrement. — Saisie-arrêt. Ontvanger der registratie. — Derdenbeslag.	28806
8	2006200709233	27-11-2006	1485	Carl Devlies	* Exécution des décisions judiciaires. — Délai raisonnable. — Début du délai. Uitvoering rechterlijke uitspraak. — Redelijke termijn. — Aanvang van de termijn.	28807
8	2006200709243	27-11-2006	1486	Thierry Giet	* Assujettissement TVA des ASBL du secteur associatif exploitant un club sportif avec cafétéria. BTW-plicht van de VZW's uit de verenigingssector die een sportclub annex cafetaria uitbaten.	28807
8	2006200709264	1-12-2006	1488	Mw. Trees Pieters	* Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company. Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.	28809
8	2006200709270	4-12-2006	1489	Luk Van Biesen	* TVA. — Livraisons intracommunautaires. — Moyens de transport neufs. BTW. — Intracommunautaire leveringen. — Nieuwe vervoermiddelen.	28811
8	2006200709281	5-12-2006	1490	Walter Muls	* Bureaux du SPF Finances à Aalter. Kantoren van de FOD Financiën te Aalter.	28812

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709302	6-12-2006	1492	Bart Tommelein	* Impôts sur les revenus. — Enfants. — Quotité de revenu exemptée d'impôt. — Ménages de travailleurs frontaliers. Inkomstenbelastingen. — Kinderen. — Belasting-vrije som. — Grensarbeidersgezinnen.	28812
1	2006200709317	8-12-2006	1495	Stijn Bex	Déclaration à l'impôt des personnes physiques. — Utilisation de Tax-on-web. Aangifte personenbelasting. — Gebruik van Tax-on-web.	28889
1	2006200709318	8-12-2006	1496	Mw. Trees Pieters	Problèmes relatifs aux mandats Tax-on-web. Problemen met Tax-on-web-mandaten.	28890
1	2006200709344	12-12-2006	1500	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	28891
1	2006200709352	13-12-2006	1504	Melchior Wathelet	Désignation d'un administrateur général et des titulaires des fonctions de management et d'encadrement. Aanstelling van een administrateur-generaal en van de titularissen van management- en staffuncties.	28894

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Protection de la consommation — Consumentenzaken

1	2005200608068	16- 5-2006	201	Mw. Liesbeth Van der Auwera	Belgacom TV. — Vente couplée. Belgacom TV. — Koppelverkoop.	28895
1	2005200608069	16- 5-2006	202	Mw. Trees Pieters	Remise sur le tarif internet. — Personnes atteintes de sclérose en plaques. Korting op het internettarief. — MS-patiënten.	28897
1	2006200709263	1-12-2006	231	Pieter De Crem	Systèmes de navigation automobile. — Itinéraires sûrs. Autonavigatiesystemen. — Veilige routes.	28898
8	2006200709289	6-12-2006	232	Jean-Marc Nollet	* Site internet. — Clips vidéo. — Suicides. Website. — Videoclips. — Zelfmoorden.	28813

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

6	2005200608900	3-10-2006	1108	Mw. Ingrid Meeus	Anciennes casernes de gendarmerie et bâtiments actuels de la police. — Amiante. Voormalige rijkswachtkazernes en huidige politiegebouwen. — Asbest.	28899
1	2006200709101	10-11-2006	1131	Stijn Bex	Utilisation de la technologie Cell broadcast. Gebruik van de « Cell broadcast »-technologie.	28900
1	2006200709196	21-11-2006	1139	Paul Tant	Prise en compte du diplôme universitaire et de la formation à l'École des officiers pour les officiers de l'ancienne police communale. In rekening brengen van het universitair diploma en de opleiding officierschool voor officieren van de voormalige gemeentepolitie.	28901

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709215	23-11-2006	1143	Guido Tastenhoye	* AIG. — Voyages d'agrément à l'occasion de rapatriements de demandeurs d'asile déboutés. AIG. — « Snoepreisjes » bij de repatriëringen van uitgeprocedeerde asielzoekers.	28814
8	2006200709220	23-11-2006	1144	Mw. Marleen Govaerts	* Assistants de prévention et de sécurité. — Compétences. Stadswachten. — Bevoegdheden.	28815
8	2006200709240	27-11-2006	1146	Mw. Martine Taelman	* Institut national pour la promotion et la protection des droits de l'homme. Nationaal Instituut voor de bevordering en de bescherming van de mensenrechten.	28815
1	2006200709245	28-11-2006	1147	Hagen Goyvaerts	Incident dans la centrale nucléaire de Chooz. Incident in de kerncentrale van Chooz.	28903
8	2006200709250	28-11-2006	1148	Guido De Padt	* Véhicules. — Système d'appel d'urgence. — Réseau européen eCall. Voertuigen. — Noodoproepsysteem. — Europees E-call netwerk.	28816
1	2006200709255	29-11-2006	1149	Mw. Inga Verhaert	Ville d'Anvers. — Service des Affaires sociales. — Surveillants de quartier. — Conséquences de la mise en place du réseau de communication Astrid. Stad Antwerpen. — Dienst Sociale Zaken. — Buurttoezichters. — Gevolgen invoering communicatienetwerk « Astrid ».	28906
8	2006200709269	4-12-2006	1150	Gerolf Annemans	* Remise d'armes illégales. Inlevering illegale wapens.	28817
1	2006200709271	4-12-2006	1151	Charles Michel	Communes à régime linguistique spécial. — Composition des cabinets des bourgmestres et échevins. Gemeenten met een bijzonder taalstatuut. — Samenstelling van de kabinetten van burgemeester en schepenen.	28907
1	2006200709272	4-12-2006	1152	Charles Michel	Communes à régime linguistique spécial. — Procédure de nomination des bourgmestres. Gemeenten met een bijzondere taalregeling. — Procedure voor de benoeming van de burgemeesters.	28909
8	2006200709284	5-12-2006	1153	M ^{me} Muriel Gerkens	* Production de l'électricité de nos centrales nucléaires durant l'été 2006. Elektriciteitsproductie van onze kerncentrales tijdens de zomer van 2006.	28817
8	2006200709286	5-12-2006	1154	Guy D'haeseleer	* Matches de football de première et de deuxième division. — Coups et blessures portés à des agents de la police locale et de la police fédérale. Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Letsels opgelopen door de lokale en federale politie.	28818
8	2006200709288	5-12-2006	1155	Hagen Goyvaerts	* Accident survenu dans une installation d'irradiation à Fleurus. — État d'avancement. — Conclusions. Ongeval in een bestralingsfaciliteit te Fleurus. — Stand van zaken. — Conclusies.	28818

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709290	6-12-2006	1156	Guy D'haeseleer	* Rencontres de football en première et deuxième division nationale — Frais découlant des destructions de matériel policier. Voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Kostprijs vernielingen aangebracht aan politie-materieel.	28819
8	2006200709292	6-12-2006	1157	Guido De Padt	* Service médical de la police intégrée. — Commission et Commission d'appel d'aptitude du personnel des services de police. Medische dienst van de geïntegreerde politie. — Commissie en Commissie van beroep voor geschiktheid van het personeel van de politiediensten.	28820
8	2006200709293	6-12-2006	1158	Guy D'haeseleer	* Intervention des services de police à l'occasion de matches de football de première et deuxième division. — Coût. Inzetten van politiediensten tijdens voetbalwedstrijden in eerste en tweede klasse. — Kosten.	28821
8	2006200709295	6-12-2006	1159	Guy D'haeseleer	* Nombre de hooligans soumis à une interdiction de stade ou à une amende administrative. Aantal hooligans met een stadionverbod of administratieve sanctie.	28822
1	2006200709299	6-12-2006	1160	Guido De Padt	SNCB. — Securail. — Incidents. NMBS. — Securail. — Incidenten.	28910

**Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken**

1	2005200607048	21- 9-2006	384	Mw. Hilde Dierickx	Renouvellement de cartes d'identité. Vernieuwing van identiteitskaarten.	28912
1	2006200708927	12-10-2006	392	Miguel Chevalier	UE. — Adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie. EU. — Toetreding van Roemenië en Bulgarije.	28914
1	2006200708965	24-10-2006	396	Francis Van den Eynde	Dixmude. — Monument aux fusiliers-marins bretons morts au combat. Diksmuide. — Monument gesneuvelde Bretoense mariniers.	28917
1	2006200709006	26-10-2006	398	Miguel Chevalier	Expulsion du Soudan d'un émissaire de l'ONU. Verwijdering van een VN-gezant uit Soedan.	28918
1	2006200709036	27-10-2006	402	Miguel Chevalier	Iran. — Programme nucléaire. — Projet de résolution. Iran. — Kernprogramma. — Ontwerpresolutie.	28920
1	2006200709117	13-11-2006	404	M ^{me} Muriel Gerkens	AIEA. — Armes nucléaires Moyen Orient. — Résolution. IAAE. — Kernwapens in het Midden-Oosten. — Resolutie.	28921
1	2006200709223	23-11-2006	406	Dirk Van der Maelen	Distinctions honorifiques octroyées aux présidents et aux assesseurs de juridictions administratives. Eretekens van voorzitters en bijzitters van administratieve rechtscolleges.	28923

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709236	27-11-2006	407	Geert Versnick	* Cambodge. — Financement du Tribunal Khmers rouges. Cambodja. — Financiering van het Rode Khmer-Tribunaal.	28822
8	2006200709262	1-12-2006	409	Pieter De Crem	* Situation politique et humanitaire au Myanmar. Politieke en humanitaire situatie in Myanmar.	28823
1	2006200709280	5-12-2006	410	Koen Bultinck	Trafic d'organes lucratif en Chine. Winstgevende handel in organen in China.	28923
8	2006200709297	6-12-2006	411	M ^{me} Marie Nagy	* Récente ouverture de l'ambassade de Belgique au Qatar. Recente opening van de Belgische ambassade in Qatar.	28824
8	2006200709304	6-12-2006	412	Stijn Bex	* Passeports électroniques. — Protection de la vie privée. Elektronische reispaspoorten. — Bescherming van de privacy.	28825
1	2006200709303	6-12-2006	413	Gerolf Annemans	Décapitation d'un chrétien en Irak. Onthoofding van een christen in Irak.	28925
1	2006200709308	7-12-2006	414	Miguel Chevalier	Négociations entre l'Union européenne et la Russie sur un nouvel accord de coopération. — Veto polonais. Onderhandelingen tussen EU en Rusland over een nieuw samenwerkingsakkoord. — Pools veto.	28928
1	2006200709315	8-12-2006	416	Miguel Chevalier	Liban. — Assassinat de Pierre Gemayel. Libanon. — Aanslag op Gemayel.	28930

**Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging**

8	2006200709266	1-12-2006	440	Mw. Ingrid Meeus	* Laboratoire. — Examen de courriers et de colis postaux dangereux. Laboratorium. — Screening van gevaarlijke brieven en postpakketten.	28826
1	2006200709355	13-12-2006	443	Francis Van den Eynde	Journée mondiale du sida. — Gare de Bruxelles-Central. — Distribution de cartes postales par des militaires. — Législation linguistique. Wereld aidsdag. — Centraal Station van Brussel. — Uitdeling van postkaarten door militairen. — Taalwetgeving.	28931

**Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**

Économie — Economie

8	2006200709222	23-11-2006	523	Miguel Chevalier	* Conséquences des maladies chez les jeunes. — Secteur des assurances. Gevolgen van ziektes bij jongeren. — Verzekeringssector.	28827
---	---------------	------------	-----	------------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709231	27-11-2006	526	Hagen Goyvaerts	* Indemnisation des entreprises à la suite d'une coupure de courant. Schadevergoeding aan bedrijven ingevolge een stroomonderbreking.	28828
8	2006200709264	1-12-2006	528	Mw. Trees Pieters	* Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company. Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.	28829
8	2006200709268	1-12-2006	529	Guido De Padt	* Usagers faibles de la route. — Accidents. — Blessures. — Indemnisations. — Exception aux règles de protection. Zwakke weggebruikers. — Ongevallen. — Verwondingen. — Vergoedingen. — Uitzondering op de bescherming.	28830
8	2006200709276	4-12-2006	530	Mw. Ingrid Meeus	* Commerce électronique. — Guichet des plaintes en ligne. E-commerce. — Online-klachtenloket.	28831

Énergie — Energie

8	2006200709284	5-12-2006	189	M ^{me} Muriel Gerkens	* Production de l'électricité de nos centrales nucléaires durant l'été 2006. Elektriciteitsproductie van onze kerncentrales tijdens de zomer van 2006.	28832
---	---------------	-----------	-----	--------------------------------	---	-------

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

1	2006200709344	12-12-2006	75	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	28932
---	---------------	------------	----	------------------	--	-------

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

8	2006200709274	4-12-2006	122	Jan Mortelmans	* Institut universitaire européen de Florence. — Bourses d'études. Europees Universitair Instituut in Firenze. — Studiebeurzen.	28833
---	---------------	-----------	-----	----------------	--	-------

**Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid****Affaires sociales — Sociale Zaken**

8	2006200709264	1-12-2006	551	Mw. Trees Pieters	* Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company. Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.	28834
8	2006200709294	6-12-2006	552	Guy D'haeseleer	* Violences commises à l'égard d'inspecteurs sociaux. Geweld gepleegd ten aanzien van sociale inspecteurs.	28835

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Santé publique — Volksgezondheid

1	2004200504970	8- 8-2005	530	Mw. Marleen Govaerts	Forte augmentation des cas de tuberculose dans le Limbourg. Grote toename van tuberculosegevallen in Limburg.	28933
1	2005200608736	28- 8-2006	818	Mw. Nathalie Muylle	Migration postnuptiale des oiseaux. Najaarstrek van de vogels.	28934
1	2005200608761	4- 9-2006	820	François Bellot	Commission de remboursement des médicaments: décision relative à l'insuline Lantus. Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen: beslissing betreffende Lantus-insuline.	28935
1	2005200608775	6- 9-2006	826	Geert Versnick	Maladie de Creutzfeldt-Jakob. Ziekte van Creutzfeldt-Jakob.	28936
1	2005200608848	21- 9-2006	832	Filip Anthuenis	AFSCA. — Autocontrôle. — Petites entreprises. — Guide. FAVV. — Autocontrole. — Kleine bedrijven. — Gids.	28938
1	2005200608903	4-10-2006	838	Mw. Nathalie Muylle	Exportation de viande de porc vers la Chine. Export van varkensvlees naar China.	28940
8	2006200709221	23-11-2006	874	Mw. Marleen Govaerts	* Projet « Stewards dans les hôpitaux ». Project « Ziekenhuisstewards ».	28836
8	2006200709234	27-11-2006	875	M^{me} Zoé Genot	* Hôpitaux psychiatriques. — Sismothérapie. Psychiatrische ziekenhuizen. — Shocktherapie.	28836
8	2006200709253	28-11-2006	876	Guido De Padt	* Téléphones sans fil (DECT). Draadloze DECT-telefoons.	28837
8	2006200709254	28-11-2006	877	Koen T'Sijen	* Intervention des services de secours. Interventie van de hulpdiensten.	28838
8	2006200709291	6-12-2006	878	Jean-Marc Nollet	* Site internet. — Clips vidéo. — Suicides. Website. — Videoclips. — Zelfmoorden.	28839
8	2006200709298	6-12-2006	879	Guido De Padt	* Inhalants. — Usage abusif par des mineurs. Snuifmiddelen. — Oneigenlijk gebruik door minderjarigen.	28840

**Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw**

Classes moyennes — Middenstand

8	2006200709225	23-11-2006	146	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Titres-services. — Aide à la maternité. — Femmes exerçant une activité indépendante. Dienstencheques. — Moederschapshulp. — Vrouwelijke zelfstandigen.	28840
8	2006200709235	27-11-2006	147	Mw. Greet Van Gool	* Examen médical dans le cadre du régime d'incapacité de travail. Medisch onderzoek in het kader van de regeling voor arbeidsongeschiktheid.	28841

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2006200709264	1-12-2006	148	Mw. Trees Pieters	Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company. Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.	28942
8	2006200709278	5-12-2006	149	Luk Van Biesen	* Sociétés. — Notion de « petites sociétés ». — Définition. Vennootschappen. — Definitie van « kleine vennootschappen ».	28842

**Ministre de la Coopération au Développement
Minister van Ontwikkelingssamenwerking**

8	2006200709237	27-11-2006	132	Guido Tastenhoye	* Détérioration de la situation sur le plan de l'aide humanitaire à l'Irak. Verslechtering van de humanitaire hulp aan Irak.	28843
8	2006200709259	30-11-2006	133	Dirk Van der Maelen	* Situation des ONG au Pérou. Situatie van de ngo's in Peru.	28843

**Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

Fonction publique — Ambtenarenzaken

1	2006200709096	9-11-2006	223	Mw. Trees Pieters	Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale. Eindeloopbaanregelingen van het federale overheidspersoneel.	28945
---	---------------	-----------	-----	-------------------	--	-------

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

1	2006200709411	19-12-2006	230	Benoît Drèze	Introduction d'un tarif social en matière d'ADSL. Invoering van een sociaal ADSL-tarief.	28948
1	2006200709425	20-12-2006	231	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	Octroi d'une aide médicale urgente aux illégaux. Verlening van dringende medische hulp aan illegalen.	28949

Gelijke Kansen — Égalité des chances

1	2005200606992	23- 1-2006	89	Mw. Annemie Turtelboom	Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Plan d'action. — Statistiques. — Moniteur de genre. Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen. — Actieplan. — Statistieken. — Gendermonitor.	28951
---	---------------	------------	----	------------------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

8	2006200709247	28-11-2006	126	Francis Van den Eynde	* Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Plainte pour racisme contre la STIB. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Klacht wegens racisme tegen de MIVB.	28845
8	2006200709257	29-11-2006	127	Mw. Hilde Vautmans	* Attitude des jeunes à l'égard des holebis et des droits des holebis. Houding jongeren ten opzichte van holebi's en holebirechten.	28845

**Ministre de la Mobilité
Minister van Mobiliteit**

1	2005200607332	22- 2-2006	441	Guido De Padt	Chiffres alarmants de l'European Transport Safety Council en matière de Sécurité routière. Alarmerende cijfers van de European Transport Safety Council over verkeersveiligheid.	28955
8	2006200709219	23-11-2006	531	M^{me} Muriel Gerkens	* Système de transport individuel mis au point par une société allemande. Door een Duits bedrijf uitgewerkt individueel vervoerssysteem.	28846
8	2006200709239	27-11-2006	533	Mw. Martine Taelman	* Permis de conduire. — Déchéance du droit de conduire. — Examens de réintégration. Rijbewijzen. — Verval van het recht tot sturen. — Herstelonderzoeken.	28847
8	2006200709241	27-11-2006	534	Jef Van den Bergh	* Transparence des vitres avant et latérales des véhicules. Doorzichtigheid van voor- en zijruit van auto's.	28848
8	2006200709263	1-12-2006	535	Pieter De Crem	* Systèmes de navigation automobile. — Itinéraires sûrs. Autonavigatiesystemen. — Veilige routes.	28849
8	2006200709283	5-12-2006	536	M^{me} Annick Saudoyer	* Sécurité routière. — Objectif de 2010. Verkeersveiligheid. — Doelstelling voor 2010.	28849
8	2006200709285	5-12-2006	537	Jef Van den Bergh	* Durée du feu orange aux différents carrefours. Verschillen in de oranje lichtfase op verschillende kruispunten.	28850

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions
Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Pensions — Pensioenen

1	2006200709096	9-11-2006	185	Mw. Trees Pieters	Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale. Eindeloopbaanregelingen van het federale overheidspersoneel.	28959
---	---------------	-----------	-----	--------------------------	---	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2006200709191	21-11-2006	190	Daniel Bacquelaine	Pensions de survie des ministres du culte mariés. Overlevingspensioen van de gehuwde bedienaars van de eredienst.	28960
Ministre de l'Emploi Minister van Werk						
1	2005200608491	11- 7-2006	575	Mw. Maggie De Block	Examen médical. — Capacité visuelle. Geneeskundig onderzoek. — Gezichtsvermogen.	28962
1	2005200608557	19- 7-2006	580	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	Travailleurs frontaliers français. — Recensement. Franse grensarbeiders. — Telling van het aantal.	28964
1	2005200608732	24- 8-2006	602	Mw. Greta D'hondt	Chômage à Ostende et à Gand. Werkloosheid Oostende en Gent.	28966
1	2005200608880	29- 9-2006	608	Mw. Trees Pieters	Non-délivrance de documents requis par certains coordinateurs en matière de prévention et de santé. — Construction et aliénation d'habitations privées. — Passation d'actes notariés. Gebrek aan aflevering van documenten door sommige veiligheids- en gezondheidscoördinatoren. — Bouwen en vervreemden van particuliere gezinswoningen. — Verlijden van notariële akten.	28972
1	2005200608893	3-10-2006	612	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	ALE. — Contrôles des travailleurs ALE. — Travail au noir. PWA's. — Controles van PWA-ers. — Zwartwerk.	28976
1	2005200608741	12-10-2006	614	Mw. Magda De Meyer	Application de l'interdiction de fumer sur le lieu de travail pour les chauffeurs de poids lourds. Rookverbod op de werkplaats voor vrachtwagenchauffeurs.	28977
1	2006200708963	23-10-2006	616	Benoît Drèze	Réduction de la contribution financière de l'État à l'employeur par titre-service. Vermindering van de overheidsbijdrage per dienstencheque aan de werkgever.	28979
1	2006200709010	26-10-2006	619	Mw. Annemie Turtelboom	Entreprises de titres-services. — Réserves financières. Dienstenchequebedrijven. — Financiële reserves.	28981
1	2006200709084	8-11-2006	623	Bart Laeremans	19 communes de Bruxelles. — Contrôle du travail au noir. Brussel-19. — Controle van zwartwerk.	28982
1	2006200709132	13-11-2006	627	Mw. Maggie De Block	Déménagement de travailleurs salariés vers une autre province. — Licenciement. — Suspension des allocations de chômage. Verhuis van werknemers naar een andere provincie. — Ontslag. — Schorsing werkloosheidsuitkeringen.	28985
1	2006200709150	14-11-2006	630	Mw. Trees Pieters	Conditions d'octroi et régime fiscal et social des chèques-repas. Toekenningsvoorwaarden en fiscaal en sociale regime van maaltijdcheques.	28987

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2006200709168	20-11-2006	631	M ^{me} Muriel Gerkens	Suivi de la directive du 23 avril 1990 relative à l'utilisation confinée de micro-organismes génétiquement modifiés. Opvolging van de richtlijn van 23 april 1990 inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gewijzigde micro-organismen.	28990
8	2006200709244	28-11-2006	635	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Travail frontalier entrant et sortant. — France. Inkomende en uitgaande grensarbeid met Frankrijk.	28851
8	2006200709264	1-12-2006	636	Mw. Trees Pieters	* Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company. Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.	28851
1	2006200709265	1-12-2006	637	Gerolf Annemans	Derniers résultats de croissance des coopératives d'activités. Jongste groeieresultaten van de activiteitencoöperatieven.	28992
8	2006200709294	6-12-2006	638	Guy D'haeseleer	* Violences commises à l'égard d'inspecteurs sociaux. Geweld gepleegd ten aanzien van sociale inspecteurs.	28853
1	2006200709296	6-12-2006	639	M ^{me} Talbia Belhouari	Discrimination ethnique à l'emploi. Etnische discriminatie bij de indienstneming.	28994
1	2006200709430	21-12-2006	646	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Personnel. — Indemnités et acquis. — Report. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Vergoedingen en verworvenheden. — Uitstel.	28997

Secrétaire d'État à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister

6	2005200608834	13- 9-2006	95	Willy Cortois	Police locale. — Missions de plus en plus en plus complexes. Lokale politie. — Toenemende complexiteit van de opdrachten.	28998
---	---------------	------------	----	---------------	--	-------

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre
des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken

8	2006200709256	29-11-2006	63	Guido De Padt	* UE. — Subventions accordées aux régions de développement. EU. — Subsidies aan ontwikkelingsregio's.	28853
---	---------------	------------	----	---------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

Secrétaire d'État
au Développement durable et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Économie sociale — Sociale Economie

1	2005200608797	7- 9-2006	82	Mw. Maggie De Block	Primes+. — Examen des propositions déposées. +Premies. — Onderzoek van ingediende voorstellen.	28999
8	2006200709265	1-12-2006	89	Gerolf Annemans	* Derniers résultats de croissance des coopératives d'activités. Jongste groeieresultaten van de activiteitencoöperatieven.	28854

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

1	2006200709430	21-12-2006	104	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Personnel. — Indemnités et acquis. — Report. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Vergoedingen en verworvenheden. — Uitstel.	29002
---	---------------	------------	-----	-----------	--	-------

Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

8	2006200709216	23-11-2006	1131	Mw. Hilde Vautmans	* La Poste. — Imprimés électoraux et autres dépliant non adressés. — Distribution. — Contrôles. De Post. — Verkiezingsdrukwerk en andere niet-geadresseerde folders. — Bedeling. — Controles.	28856
8	2006200709230	27-11-2006	1132	Guido De Padt	* SNCB. — Gare de Zandbergen. — Manquements. NMBS. — Station van Zandbergen. — Mankementen.	28857
8	2006200709238	27-11-2006	1133	Guido De Padt	* Entreprises publiques. — Personnel. — Occupation près du domicile. Overheidsbedrijven. — Personeel. — Tewerkstelling dicht bij de woonplaats.	28857
8	2006200709242	27-11-2006	1134	Roel Deseyn	* Belgacom. — Accord relatif à l'emploi contractuel. Belgacom. — Overeenkomst betreffende de contractuele tewerkstelling.	28858
8	2006200709249	28-11-2006	1135	Jean-Claude Maene	* SNCB. — Réouverture de la voie 136 dans l'Entre-Sambre-et-Meuse. NMBS. — Heropening van lijn 136 in de regio tussen Samber en Maas.	28859

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709252	28-11-2006	1136	Guido De Padt	* SNCB. — Construction de la nouvelle gare de Liège-Guillemins. NMBS. — Oprichting van het nieuwe station Luik-Guillemins.	28859
8	2006200709287	5-12-2006	1137	Stijn Bex	* SNCB. — Temps d'attente aux guichets des gares. NMBS. — Wachttijden aan de loketten in de stations.	28860
8	2006200709299	6-12-2006	1138	Guido De Padt	* SNCB. — Securail. — Incidents. NMBS. — Securail. — Incidenten.	28861
1	2006200709439	27-12-2006	1156	Roel Deseyn	Loterie nationale. — Plan social de départ. Nationale Loterij. — Sociaal afvloeiingsplan.	29003